

Publicatieblad van de Europese Unie

L 261



Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

57e jaargang
30 augustus 2014

Inhoud

II Niet-wetgevingshandelingen

INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN

2014/494/EU:

- ★ **Besluit van de Raad van 16 juni 2014 betreffende de ondertekening, namens de Europese Unie, en de voorlopige toepassing van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds** 1

- ★ **Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds** 4

2014/495/Euratom:

- ★ **Besluit van de Raad van 16 juni 2014 tot goedkeuring van de sluiting door de Europese Commissie, namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds** 744

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

II

(Niet-wetgevingshandelingen)

INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN

BESLUIT VAN DE RAAD

van 16 juni 2014

betreffende de ondertekening, namens de Europese Unie, en de voorlopige toepassing van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds

(2014/494/EU)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name artikel 37 en artikel 31, lid 1, in samenhang met artikel 218, lid 5, en artikel 218, lid 8, tweede alinea, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met artikel 217, in samenhang met artikel 218, lid 5, en artikel 218, lid 8, tweede alinea, alsmede artikel 218, lid 7,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 10 mei 2010 heeft de Raad de Commissie gemachtigd om onderhandelingen met Georgië te openen met het oog op de sluiting van een nieuwe overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië ter vervanging van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst ⁽¹⁾.
- (2) In het licht van de nauwe historische banden en de steeds intensievere betrekkingen tussen de partijen, alsmede hun wens om de betrekkingen op ambitieuze en innovatieve wijze te versterken en verbreden, werden de onderhandelingen over de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds („de overeenkomst”) met succes afgerond en werd de overeenkomst op 29 november 2013 geparafeerd.
- (3) De overeenkomst dient namens de Unie te worden ondertekend en voor de inwerkingtreding ervan gedeeltelijk op voorlopige basis te worden toegepast in overeenstemming met artikel 431 van de overeenkomst, in afwachting van de voltooiing van de voor de sluiting ervan benodigde procedures.
- (4) De voorlopige toepassing van delen van de overeenkomst laat de bevoegdheidsverdeling tussen de Unie en haar lidstaten conform de Verdragen onverlet.
- (5) Op grond van artikel 218, lid 7, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie kan de Raad de Commissie machtigen om wijzigingen in de overeenkomst goed te keuren die worden aangenomen door het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van de overeenkomst, op voorstel van het krachtens artikel 179 van de overeenkomst opgerichte subcomité geografische aanduidingen.

⁽¹⁾ Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds (PB L 205 van 4.8.1999, blz. 3).

- (6) De procedures voor de bescherming van de geografische aanduidingen die ingevolge de overeenkomst worden beschermd, moeten worden vastgelegd.
- (7) De overeenkomst mag niet aldus worden uitgelegd dat daaraan rechten kunnen worden ontleend of dat deze verplichtingen bevat waarop bij rechterlijke instanties van de Unie of de lidstaten rechtstreeks beroep kan worden gedaan,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De ondertekening, namens de Unie, van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds wordt goedgekeurd, onder voorbehoud van de sluiting van die overeenkomst.

2. De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt hierbij gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) om de overeenkomst namens de Unie te ondertekenen.

Artikel 3

1. In afwachting van de inwerkingtreding van de overeenkomst worden, overeenkomstig artikel 431 van de overeenkomst en met inachtneming van de kennisgevingen waarin de overeenkomst voorziet, de volgende delen voorlopig toegepast tussen de Unie en Georgië, voor zover deze aangelegenheden betreffen die onder de bevoegdheid van de Unie vallen, waaronder aangelegenheden die vallen onder de bevoegdheid van de Unie om een gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid te bepalen en uit te voeren:

- a) titel I;
- b) titel II: de artikelen 3 en 4 en 7 t/m 9;
- c) titel III: de artikelen 13 en 16;
- d) titel IV (met uitzondering van artikel 151 voor zover dit betrekking heeft op de strafrechtelijke handhaving van intellectuele-eigendomsrechten, en de artikelen 223 en 224 voor zover de bepalingen betrekking hebben op administratieve procedures en toetsing en beroep op het niveau van de lidstaten);
- e) titel V: de artikelen 285 en 291;
- f) titel VI: hoofdstuk 1 (met uitzondering van artikel 293, onder a) en e), artikel 294, lid 2, onder a) en b)), hoofdstuk 2 (met uitzondering van artikel 298, onder k)), hoofdstuk 3 (met uitzondering van artikel 302, lid 1), hoofdstuk 7, hoofdstuk 10 (met uitzondering van artikel 333, onder i)), hoofdstuk 11 (met uitzondering van artikel 338, onder b), en artikel 339), de hoofdstukken 13, 20 en 23, alsmede de artikelen 312, 319, 327, 354 en 357;
- g) titel VII;
- h) titel VIII (met uitzondering van artikel 423, lid 1), voor zover de bepalingen van deze titel enkel strekken tot de voorlopige toepassing van de overeenkomst als omschreven in dit lid;
- i) de bijlagen II tot en met XXXI en bijlage XXXIV, alsmede de protocollen I tot en met IV.

2. De datum met ingang waarvan de overeenkomst voorlopig wordt toegepast, zal door het secretariaat-generaal van de Raad worden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 4

Voor de toepassing van artikel 179 van de overeenkomst worden wijzigingen in de overeenkomst als gevolg van besluiten van het subcomité geografische aanduidingen door de Commissie namens de Unie goedgekeurd. Indien belanghebbenden, nadat bezwaren in verband met een geografische aanduiding naar voren zijn gebracht, geen overeenstemming kunnen bereiken, stelt de Commissie een standpunt vast op basis van de procedure van artikel 57, lid 2, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad ⁽¹⁾.

Artikel 5

1. Een ingevolge onderafdeling 3 „Geografische aanduidingen”, van hoofdstuk 9 van titel IV van de overeenkomst beschermde naam mag worden gebruikt door iedere marktdeelnemer die landbouwproducten, levensmiddelen, wijn, gearomatiseerde wijn of gedistilleerde dranken in de handel brengt die aan de desbetreffende specificatie voldoen.

2. Overeenkomstig artikel 175 van de overeenkomst handhaven de lidstaten en de instellingen van de Unie de in de artikelen 170 tot en met 174 van de overeenkomst bedoelde bescherming, ook op verzoek van een belanghebbende.

Artikel 6

Deze overeenkomst mag niet aldus worden uitgelegd dat daaraan rechten kunnen worden ontleend of dat deze verplichtingen bevat waarop bij rechterlijke instanties van de Unie of de lidstaten rechtstreeks beroep kan worden gedaan.

Artikel 7

Dit besluit treedt in werking op de dag volgende op de dag waarop het wordt vastgesteld.

Gedaan te Luxemburg, 16 juni 2014.

Voor de Raad
De voorzitter

G. KARASMANIS

⁽¹⁾ Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2012 inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen (PB L 343 van 14.12.2012, blz. 1).

ASSOCIATIEOVEREENKOMST

**tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten,
enerzijds, en Georgië, anderzijds**

PREAMBULE

HET KONINKRIJK BELGIË,

DE REPUBLIEK BULGARIJE,

DE TSJECHISCHE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,

DE REPUBLIEK ESTLAND,

IERLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK KROATIË,

DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK CYPRUS,

DE REPUBLIEK LETLAND,

DE REPUBLIEK LITOUWEN,

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,

HONGARIJE,

DE REPUBLIEK MALTA,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,

DE REPUBLIEK POLEN,

DE PORTUGESE REPUBLIEK,

ROEMENIË,

DE REPUBLIEK SLOVENIË,

DE SLOWAAKSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK FINLAND,

HET KONINKRIJK ZWEDEN,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,

Verdragsluitende partijen bij het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, hierna „de lidstaten” genoemd,

DE EUROPESE UNIE, hierna „de Unie” of „de EU” genoemd, en

DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE, hierna „Euratom” genoemd,

enerzijds, en

GEORGIË,

anderzijds,

hierna gezamenlijk „de partijen” genoemd,

GEZIEN de sterke banden en de gemeenschappelijke waarden van de partijen, die in het verleden in het kader van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds, en Georgië, anderzijds, zijn tot stand gekomen en, worden ontwikkeld binnen het kader van het Oostelijk Partnerschap als een specifieke dimensie van het Europees nabuurschapsbeleid en erkennende de gemeenschappelijke wens van de partijen hun betrekkingen verder te ontwikkelen, te versterken en uit te breiden op een ambitieuze en vernieuwende wijze;

MET INACHTNEMING VAN de Europese ambities en de Europese keuze van Georgië;

ERKENNEND dat de gemeenschappelijke waarden waarop de EU is gebouwd - democratie, eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden en de rechtsstaat - ook aan de basis van politiek partnerschap en economische integratie als bedoeld in deze overeenkomst liggen;

ERKENNEND dat Georgië, een Oost-Europees land, zich ertoe heeft verbonden deze waarden ten uitvoer te leggen en te bevorderen;

ERKENNEND dat Georgië historische banden en gemeenschappelijke waarden deelt met de lidstaten van de Europese Unie;

IN AANMERKING NEMEND dat deze overeenkomst geen afbreuk doet aan de betrekkingen tussen de EU en Georgië en ruimte laat voor verdere progressieve ontwikkelingen;

STREVENDE naar de versterking van het respect voor de fundamentele vrijheden, de mensenrechten, waaronder de rechten van personen die tot minderheden behoren, de democratische beginselen, de rechtsstaat en goed bestuur, gebaseerd op gemeenschappelijke waarden van de partijen;

BEGRIJPEND dat interne hervormingen ter versterking van de democratie en markteconomie de deelname van Georgië aan het beleid, de programma's en de agentschappen van de EU zal vergemakkelijken. Dit proces en een duurzame conflictoplossing zullen elkaar wederzijds versterken en bijdragen tot het opbouwen van vertrouwen tussen door conflicten verdeelde gemeenschappen;

BEREID ZIJNDE een bijdrage te leveren aan de politieke, sociaal-economische en institutionele ontwikkeling van Georgië door middel van grootschalige samenwerking op een grote verscheidenheid van gebieden van gemeenschappelijk belang, zoals de ontwikkeling van de civiele samenleving, goed bestuur, inclusief op het gebied van belastingen, de integratie van de handel en een nauwere economische samenwerking, de opbouw van instellingen, het openbaar bestuur en de hervorming van het ambtenarenapparaat en de bestrijding van corruptie, de vermindering van de armoede en de samenwerking op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht die nodig is voor de effectieve uitvoering van deze overeenkomst en opmerkend dat de EU bereid is de desbetreffende hervormingen in Georgië te ondersteunen;

ZICH VERBINDEND TOT alle beginselen en bepalingen van het Handvest van de Verenigde Naties, de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE), met name de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa, de slotdocumenten van de conferenties van Madrid, Istanbul en Wenen van 1991 en 1992, het Handvest van Parijs voor een Nieuw Europa van 1990, de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van de Verenigde Naties van 1948 en het Europees Verdrag betreffende de bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 1950;

HERINNEREND aan de wil van de partijen om de internationale vrede en veiligheid te bevorderen en te streven naar efficiënt multilateralisme en de vreedzame oplossing van conflicten, in het bijzonder door nauw samen te werken binnen het kader van de Verenigde Naties (VN) en de OVSE;

ZICH VERBINDEND TOT de internationale verplichtingen tot bestrijding van de proliferatie van massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor en tot samenwerking inzake ontwapening;

ERKENNEND dat de actieve deelname van de partijen aan verschillende regionale samenwerkingsvormen toegevoegde waarde heeft;

ERNAAR STREVENDE de regelmatige politieke dialoog over bilaterale en internationale vraagstukken van wederzijds belang verder te ontwikkelen, met inbegrip van regionale aspecten, rekening houdend met het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) van de Europese Unie, met inbegrip van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid (GVDB);

MET VOLLEDIGE INACHTNEMING VAN de beginselen van onafhankelijkheid, soevereiniteit, territoriale integriteit en de onaantastbaarheid van de internationaal erkende grenzen, zoals ook wordt erkend in het internationale recht, het Handvest van de Verenigde Naties, de slotakte van de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa in Helsinki en de desbetreffende resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties;

ERKENNEND dat het van belang is dat Georgië zich inzet voor verzoening en inspanningen levert om zijn territoriale integriteit te herstellen en de volledige en daadwerkelijke controle over de Georgische regio's Abchazië en Tskhnavli/Zuid-Ossetië te herstellen, met het oog op een vreedzame en duurzame conflictoplossing op basis van de beginselen van het internationale recht, en gezien het engagement van de EU om een vreedzame en duurzame oplossing van het conflict te ondersteunen;

ERKENNEND in dit verband het belang van de verdere uitvoering van het op 12 augustus 2008 bereikte zespuntenakkoord en de uitvoeringsmaatregelen ervan, van doeltreffende internationale aanwezigheid voor de handhaving van vrede en veiligheid op het terrein, van het voortzetten van een wederzijds ondersteunend beleid inzake niet-erkenning en betrokkenheid, van de ondersteuning van de internationale besprekingen in Genève en van een veilige en waardige terugkeer van alle vluchtelingen en binnenlandse ontheemden in overeenstemming met de beginselen van het internationale recht;

VASTBESLOTEN ervoor te zorgen dat de voordelen van nauwere politieke associatie en economische integratie tussen Georgië en de EU ten goede komen aan alle burgers van Georgië met inbegrip van de door conflicten verdeelde gemeenschappen;

ZICH INZETTEND VOOR de bestrijding van georganiseerde misdaad en illegale handel, en voor de versterking van de samenwerking bij terrorismebestrijding;

ZICH INZETTEND VOOR een verdieping van hun dialoog en samenwerking op het gebied van mobiliteit, migratie, asiel en grensbeheer, rekening houdend met het mobiliteitspartnerschap EU-Georgië, via een integrale aanpak met aandacht voor legale migratie, met inbegrip van circulaire migratie, en voor samenwerking bij het aanpakken van illegale migratie, mensenhandel en de doeltreffende uitvoering van de overnameovereenkomst;

ERKENNEND dat het van belang is op termijn een visumvrije regeling in te voeren voor de burgers van Georgië, mits aan alle voorwaarden voor een goed beheerde en veilige mobiliteit wordt voldaan, met inbegrip van de daadwerkelijke tenuitvoerlegging van overname- en visumversoepelingsovereenkomsten;

BELANG HECHTEND AAN de beginselen van de vrijmarkteconomie en de bereidheid van de EU een bijdrage te leveren aan de economische hervormingen in Georgië, mede in het kader van het Europees nabuurschapsbeleid en het oostelijk partnerschap;

STREVENDE naar economische integratie, in het bijzonder met een diepe en brede vrijhandelsruimte (DCFTA) die integraal deel uitmaakt van deze overeenkomst, met inbegrip van de harmonisatie van de wet- en regelgeving en met inachtneming van de rechten en plichten die voortvloeien uit het lidmaatschap van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) van de partijen;

VAN OORDEEL dat deze overeenkomst een nieuw klimaat zal scheppen voor de economische relaties tussen de partijen en vooral ook voor de ontwikkeling van handel, investeringen en de stimulering van concurrentie, factoren die essentieel zijn voor de economische herstructurering en modernisering;

ZICH INZETTEND VOOR de eerbiediging van de beginselen van duurzame ontwikkeling, de bescherming van het milieu en het tegengaan van klimaatverandering, de voortdurende verbetering van milieubeheer en het voldoen aan milieubehoeften, met inbegrip van grensoverschrijdende samenwerking en tenuitvoerlegging van multilaterale internationale overeenkomsten;

ZICH INZETTEND VOOR de continuïteit van de energievoorziening, met inbegrip van de ontwikkeling van de zuidelijke corridor, onder meer door passende projecten op te zetten in Georgië ter vergemakkelijking van de ontwikkeling van geschikte infrastructuur, inclusief voor de doorreis over het grondgebied van Georgië, betere marktintegratie en geleidelijke aanpassing van de regelgeving aan kernaspecten van de Europese regelgeving, de stimulering van energie-efficiëntie en het gebruik van hernieuwbare energiebronnen;

ERKENNEND dat meer samenwerking op energiegebied nodig is, en dat de partijen het engagement zijn aangegaan om het Verdrag inzake het Europees Energiehandvest uit te voeren;

BEREID het niveau van de bescherming van de volksgezondheid en de gezondheid van de mens te verhogen, als een essentiële voorwaarde voor duurzame ontwikkeling en economische groei;

STREVENDE naar meer contacten van mens tot mens, onder meer door samenwerking en uitwisselingen op het gebied van wetenschap en technologie, bedrijfsleven, jeugd, onderwijs en cultuur;

ZICH INZETTEND VOOR de bevordering van grensoverschrijdende en interregionale samenwerking door beide partijen in een geest van betrekkingen van goed nabuurschap;

ERKENNEND dat Georgië streeft naar de geleidelijke aanpassing van zijn wetgeving op de relevante terreinen aan die van de EU, in overeenstemming met deze overeenkomst en naar concrete uitvoering;

ERKENNEND dat Georgië streeft naar de ontwikkeling van zijn administratieve en institutionele infrastructuur voor zover nodig voor de handhaving van deze overeenkomst;

REKENING HOUDEND met de bereidheid van de EU om steun te verlenen voor de tenuitvoerlegging van hervormingen en daartoe gebruik te maken van alle beschikbare instrumenten voor samenwerking en technische, financiële en economische bijstand;

BEVESTIGEND dat de bepalingen van deze overeenkomst die binnen het toepassingsgebied van het derde deel, titel V, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie vallen, het Verenigd Koninkrijk en Ierland als afzonderlijke overeenkomstsluitende partijen binden, en niet als deel van de EU, totdat de EU tezamen met het Verenigd Koninkrijk en/of Ierland Georgië ervan in kennis heeft gesteld dat het Verenigd Koninkrijk en/of Ierland gebonden zijn als deel van de EU, overeenkomstig Protocol nr. 21 betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland ten aanzien van de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht, dat aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is gehecht. Indien het Verenigd Koninkrijk en/of Ierland niet langer gebonden zijn als deel van de EU overeenkomstig artikel 4 bis van dat protocol, moet de EU tezamen met het Verenigd Koninkrijk en/of Ierland Georgië onmiddellijk in kennis stellen van iedere wijziging in hun positie; in dat geval blijven zij op persoonlijke titel gebonden door de bepalingen van de overeenkomst. Hetzelfde geldt voor Denemarken, overeenkomstig Protocol nr. 22 betreffende de positie van Denemarken, dat aan die verdragen is gehecht.

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Doelstellingen

1. Er wordt een associatie tot stand gebracht tussen de Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds.
2. Deze associatie heeft ten doel:
 - a) politieke associatie en economische integratie tussen de partijen te bewerkstelligen op basis van gemeenschappelijke waarden en nauwe banden, onder andere door de deelname van Georgië aan het beleid en aan programma's en agentschappen van de EU te vergroten;
 - b) een sterker kader voor een diepere politieke dialoog tot stand te brengen over alle zaken van wederzijds belang, zodat nauwe politieke betrekkingen tussen de partijen kunnen ontstaan;
 - c) bij te dragen aan de versterking van de democratie en de politieke, economische en institutionele stabiliteit in Georgië;
 - d) vrede en stabiliteit te bevorderen, bewaren en versterken, zowel op regionaal als op internationaal niveau, op basis van de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties en van de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa, onder meer door de inspanningen te bundelen om oorzaken van spanningen op te heffen, de grensbeveiliging te verbeteren en de grensoverschrijdende samenwerking en goede nabuurschapsbetrekkingen te bevorderen;
 - e) de samenwerking te bevorderen met het oog op een vreedzame oplossing van conflicten;
 - f) de samenwerking te verbeteren op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht, om zo de rechtsstaat en het respect voor de mensenrechten en de fundamentele vrijheden te versterken;
 - g) de inspanningen van Georgië voor de ontwikkeling van zijn economische mogelijkheden door internationale samenwerking te ondersteunen, onder meer door de aanpassing van zijn regelgeving aan die van de EU;
 - h) de geleidelijke economische integratie van Georgië in de interne markt van de EU te bewerkstelligen, zoals bepaald in deze overeenkomst, onder meer door het opzetten van een diepe en brede vrijhandelsruimte die zal zorgen voor een verregaande toegang tot de markt op basis van de duurzame en alomvattende onderlinge aanpassing van de regelgeving in overeenstemming met de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit het WTO-lidmaatschap;
 - i) de voorwaarden te scheppen voor steeds nauwere samenwerking op andere gebieden van wederzijds belang.

TITEL I

ALGEMENE BEGINSLEN

Artikel 2

Algemene beginselen

1. De eerbiediging van de democratische beginselen, de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, als beschreven in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van de Verenigde Naties van 1948 en vastgelegd in het Europees Verdrag betreffende de bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 1950, de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa en het Handvest van Parijs voor een Nieuw Europa van 1990 vormen de grondslag van het binnenlands en buitenlands beleid van de partijen en zijn een essentieel onderdeel van deze overeenkomst. Het tegengaan van de proliferatie van massavernietigingswapens, verwante materialen en overbrengingsmiddelen daarvoor is eveneens een essentieel onderdeel van deze overeenkomst.

2. De partijen wijzen er nogmaals op dat zij vasthouden aan de beginselen van een vrije markteconomie, duurzame ontwikkeling en efficiënt multilateralisme.

3. De partijen herbevestigen dat zij de beginselen van de rechtsstaat en goed bestuur, alsmede hun internationale verplichtingen, met name in het kader van de VN, de Raad van Europa en de OVSE zullen eerbiedigen. In het bijzonder komen zij overeen te ijveren voor de eerbiediging van de beginselen van soevereiniteit en territoriale integriteit, onschendbaarheid van de grenzen en onafhankelijkheid.

4. De partijen zetten zich in voor de rechtsstaat, goed bestuur, corruptiebestrijding, de strijd tegen de verschillende vormen van transnationale georganiseerde misdaad en terrorisme, de bevordering van duurzame ontwikkeling, efficiënt multilateralisme en de bestrijding van de proliferatie van massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor. Deze verbintenis is van fundamenteel belang voor de ontwikkeling van de betrekkingen en de samenwerking tussen de partijen en draagt bij tot de regionale vrede en stabiliteit.

TITEL II

POLITIEKE DIALOOG EN HERVORMING, SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN HET BUITENLANDS EN VEILIGHEIDSBELEID

Artikel 3

Doelstellingen van de politieke dialoog

1. De politieke dialoog tussen de partijen over alle gebieden van wederzijds belang, met inbegrip van het buitenlands en veiligheidsbeleid en binnenlandse hervormingen, wordt verder ontwikkeld en versterkt. Dit zal de doelmatigheid van de politieke samenwerking vergroten en convergentie op het gebied van het buitenlands en veiligheidsbeleid bevorderen, waardoor de relaties op een ambitieuze en vernieuwende wijze worden verstevigd.

2. De doelstellingen van de politieke dialoog zijn:

- a) een diepere politieke associatie en meer convergentie en doeltreffendheid op het vlak van politiek en veiligheidsbeleid;
- b) bevordering van de beginselen van territoriale integriteit, onschendbaarheid van de internationaal erkende grenzen, soevereiniteit en onafhankelijkheid, in overeenstemming met het Handvest van de Verenigde Naties en de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa;
- c) bevordering van de vreedzame oplossing van conflicten;
- d) meer internationale stabiliteit en veiligheid, op basis van efficiënt multilateralisme;
- e) meer samenwerking en dialoog tussen de partijen over internationale veiligheid en crisisbeheer, met name om wereldwijde en regionale problemen en bedreigingen aan te pakken;
- f) versterking van de samenwerking in de strijd tegen de proliferatie van massavernietigingswapens en hun overbrengingsmiddelen, met inbegrip van alternatieve tewerkstelling van wetenschappers die voorheen in MVW-programma's werkzaam waren;
- g) meer resultaatgerichte en praktische samenwerking tussen de partijen om te komen tot vrede, veiligheid en stabiliteit op het Europese continent;
- h) meer respect voor de democratische beginselen, de rechtsstaat en goed bestuur, de mensenrechten en fundamentele vrijheden, ook de persvrijheid en de rechten van personen die behoren tot nationale minderheden, en consolidering van binnenlandse politieke hervormingen;
- i) verdere dialoog en meer samenwerking tussen de partijen op het vlak van veiligheid en defensie;
- j) het sterker bevorderen van regionale samenwerking in verschillende vormen;
- k) ervoor zorgen dat de voordelen van nauwere politieke associatie tussen de EU en Georgië, met inbegrip van meer convergentie op het vlak van veiligheidsbeleid, ten goede komen aan alle burgers van Georgië binnen de internationaal erkende grenzen van het land.

*Artikel 4***Binnenlandse hervormingen**

De partijen werken samen om de stabiliteit en doeltreffendheid van de democratische instellingen en de rechtsstaat te ontwikkelen, te versterken en te vergroten; de mensenrechten en de fundamentele vrijheden te eerbiedigen; verder te werken aan de hervorming van de wetgeving en de rechterlijke macht, zodat de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht wordt gewaarborgd, de bestuurlijke capaciteit wordt versterkt en de onpartijdigheid en efficiëntie van de instanties voor rechtshandhaving wordt gegarandeerd; verder te werken aan de hervorming van het openbaar bestuur met het oog op een verantwoordingsplichtig, efficiënt, doelmatig, transparant en professioneel ambtenarenapparaat; en daadwerkelijk te blijven strijden tegen de corruptie, in het bijzonder met het oog op het versterken van de internationale samenwerking bij de bestrijding van corruptie, en de relevante internationale rechtsinstrumenten, zoals het Verdrag van de Verenigde Naties tegen corruptie van 2003, daadwerkelijk ten uitvoer te leggen.

*Artikel 5***Buitenlands en veiligheidsbeleid**

1. De partijen intensiveren hun dialoog en samenwerking en ondersteunen de geleidelijke convergentie op het vlak van buitenlands en veiligheidsbeleid, met inbegrip van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, en besteden bijzondere aandacht aan conflictpreventie, vreedzame conflictoplossing en crisisbeheer, regionale stabiliteit, ontwapening, non-proliferatie, wapenbeheersing en wapenuitvoercontrole. Samenwerking wordt gebaseerd op gemeenschappelijke waarden en gezamenlijke belangen en is gericht op meer convergentie en doeltreffendheid van het beleid, waarbij gebruik wordt gemaakt van bilaterale, internationale en regionale fora.

2. De partijen bevestigen hun gehechtheid aan de beginselen van territoriale integriteit, onschendbaarheid van de internationaal erkende grenzen, soevereiniteit en onafhankelijkheid, in overeenstemming met het Handvest van de Verenigde Naties en de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa, en verbinden zich ertoe deze beginselen te ondersteunen in hun bilaterale en multilaterale betrekkingen. De partijen ondersteunen voorts ten volle het beginsel van toestemming van het gastland voor de stationering van buitenlandse strijdkrachten op hun grondgebied. Zij zijn het erover eens dat voor de stationering van buitenlandse strijdkrachten op hun grondgebied de uitdrukkelijke toestemming van het gastland is vereist, in overeenstemming met het internationaal recht.

*Artikel 6***Ernstige misdrijven waarmee de internationale gemeenschap wordt geconfronteerd**

1. De partijen bevestigen opnieuw dat de ernstigste misdrijven die de gehele internationale gemeenschap aangaan, niet ongestraft mogen blijven en dat de straffeloosheid van dit soort misdaden moet worden vermeden door maatregelen te nemen op nationaal en internationaal niveau, onder meer in het Internationaal Strafhof.

2. De partijen zijn van oordeel dat de oprichting en doeltreffende werking van het Internationaal Strafhof een belangrijke ontwikkeling is voor de internationale vrede en gerechtigheid. De partijen bevestigen hun verbintenis om te blijven samenwerken met het Internationaal Strafhof door het Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof en de bijbehorende instrumenten ten uitvoer te leggen, met inachtneming van het behoud van de integriteit ervan.

*Artikel 7***Conflictpreventie en crisisbeheer**

De partijen intensiveren de praktische samenwerking op het vlak van conflictpreventie en crisisbeheer, in het bijzonder met het oog op mogelijke deelname van Georgië aan civiele en militaire operaties inzake crisisbeheer onder leiding van de EU en aan oefeningen en opleidingen. Dit wordt van geval tot geval en na een eventuele uitnodiging door de EU beslist.

*Artikel 8***Regionale stabiliteit**

1. De partijen voeren hun gezamenlijke inspanningen op voor meer stabiliteit, veiligheid en democratische ontwikkeling in de regio en voor het sterker bevorderen van regionale samenwerking in verschillende vormen, en in het bijzonder om te werken aan een vreedzame oplossing van onopgeloste conflicten in de regio.

2. Deze inspanningen verlopen volgens de gemeenschappelijke beginselen voor handhaving van internationale vrede en veiligheid als bepaald in het Handvest van de Verenigde Naties, de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa en andere relevante multilaterale documenten. De partijen maken ook ten volle gebruik van het multilaterale kader van het oostelijk partnerschap dat voorziet in samenwerking en een open en vrije dialoog, en in de versterking van de banden tussen de partnerlanden onderling.

*Artikel 9***Vreedzame oplossing van conflicten**

1. De partijen bevestigen hun engagement voor een vreedzame conflictoplossing, met volledig respect voor de soevereiniteit en territoriale integriteit van Georgië binnen zijn internationaal erkende grenzen, en met het oog op gezamenlijke inspanningen voor wederopbouw en verzoening na het conflict. In afwachting van een duurzame oplossing voor het conflict en onverminderd de bestaande formaten voor de aanpak van conflictgerelateerde kwesties, vormt vreedzame conflictoplossing een van de centrale thema's op de agenda van de politieke dialoog tussen de partijen, alsook in de dialoog met andere relevante internationale actoren.
2. De partijen erkennen dat het belangrijk is dat Georgië streeft naar verzoening en inspanningen levert om zijn territoriale integriteit te herstellen met het oog op een vreedzame en duurzame conflictoplossing, en dat werk wordt gemaakt van de volledige uitvoering van het op 12 augustus 2008 bereikte zespuntenakkoord en de uitvoeringsmaatregelen ervan, van het voortzetten van een wederzijds ondersteunend beleid inzake niet-erkenning en betrokkenheid, van de ondersteuning van de internationale besprekingen in Genève en van een veilige en waardige terugkeer van alle vluchtelingen en binnenlandse ontheemden naar hun gewoonlijke verblijfplaats in overeenstemming met de beginselen van het internationale recht, en van een duidelijke betrokkenheid op internationaal niveau, ook, in voorkomend geval, op het niveau van de EU.
3. De partijen coördineren, ook met andere relevante internationale organisaties, hun inspanningen om bij te dragen tot de vreedzame oplossing van conflicten in Georgië, onder meer met betrekking tot de aanpak van humanitaire kwesties.
4. Al deze inspanningen verlopen volgen de gezamenlijke beginselen voor handhaving van internationale vrede en veiligheid als bepaald in het Handvest van de Verenigde Naties, de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa en andere relevante multilaterale documenten.

*Artikel 10***Massavernietigingswapens**

1. De partijen zijn van oordeel dat de proliferatie van massavernietigingswapens en overbrengingsmiddelen daarvoor, onder zowel staten als niet-staatelijke actoren, een van de ernstigste bedreigingen voor de internationale vrede en stabiliteit vormt. De partijen komen daarom overeen samen te werken en bij te dragen tot de bestrijding van de proliferatie van massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor, door volledige naleving en nationale tenuitvoerlegging van hun bestaande verplichtingen op grond van de internationale ontwapenings- en non-proliferatieverdragen en -overeenkomsten en andere internationale verplichtingen op dit gebied. De partijen komen overeen dat deze bepaling een essentieel onderdeel van deze overeenkomst vormt.
2. De partijen komen bovendien overeen samen te werken en bij te dragen aan de strijd tegen massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor, door:
 - a) maatregelen te nemen, gericht op de ondertekening of de ratificatie van alle andere internationale instrumenten ter zake, of, in voorkomend geval, op aansluiting daarbij, en op de volledige tenuitvoerlegging daarvan; en
 - b) een doeltreffend nationaal uitvoercontrolesysteem in te voeren, gericht op zowel de uitvoer als de doorvoer van goederen die verband houden met massavernietigingswapens, waaronder controle op het eindgebruik van technologieën voor tweërlei gebruik in het kader van massavernietigingswapens, en door doeltreffende sancties op te leggen in het geval van overtreding van de uitvoercontroles.
3. De partijen komen overeen om deze kwesties aan te pakken in het kader van hun politieke dialoog.

*Artikel 11***Handvuurwapens en lichte wapens en de controle op de uitvoer van conventionele wapens**

1. De partijen erkennen dat de illegale productie en overdracht van en de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens en munitie daarvoor, alsmede de buitensporige accumulatie, slecht beheer, inadequaat beveiligde voorraden en ongecontroleerde verspreiding ervan een ernstige bedreiging voor de vrede en de internationale veiligheid blijven vormen.
2. De partijen komen overeen hun verplichtingen met betrekking tot de aanpak van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens en munitie daarvoor na te komen en volledig ten uitvoer te leggen, overeenkomstig de bestaande internationale verdragen en de resoluties van de VN-Veiligheidsraad, evenals hun verbintenissen in het kader van andere internationale instrumenten op dit gebied, zoals het VN-actieprogramma ter voorkoming, bestrijding en uitbanning van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens in al zijn aspecten.

3. De partijen verbinden zich ertoe samen te werken en te zorgen voor coördinatie, complementariteit en synergie bij de aanpak van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens en de munitie daarvoor en de vernietiging van excessieve voorraden, op mondiaal, regionaal, subregionaal en nationaal niveau.
4. Voorts komen de partijen overeen hun samenwerking voort te zetten op het vlak van de controle op de uitvoer van conventionele wapens, overeenkomstig het Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB van de Raad van 8 december 2008 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de controle op de uitvoer van militaire goederen en technologie.
5. De partijen komen overeen om deze kwesties aan te pakken in het kader van hun politieke dialoog.

Artikel 12

Bestrijding van terrorisme

1. De partijen bevestigen opnieuw het belang van de strijd tegen en het voorkomen van terrorisme en komen overeen samen te werken op bilateraal, regionaal en internationaal niveau om terrorisme in al zijn vormen en uitingen te voorkomen en te bestrijden.
2. De partijen komen overeen dat het terrorisme moet worden bestreden met volledige eerbiediging van de rechtsstaat en in overeenstemming met het internationale recht, met inbegrip van het internationale recht inzake de mensenrechten, het internationale vluchtelingenrecht en het internationaal humanitair recht en de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties, en alle relevante internationale instrumenten in verband met terrorismebestrijding.
3. De partijen benadrukken het belang van de universele ratificatie en de volledige tenuitvoerlegging van alle VN-verdragen en protocollen in verband met terrorismebestrijding. De partijen komen overeen de dialoog te blijven bevorderen over het Alomvattend Verdrag betreffende internationaal terrorisme en samen te werken bij de tenuitvoerlegging van de mondiale strategie voor terrorismebestrijding van de Verenigde Naties, alsmede bij alle relevante resoluties van de VN-Veiligheidsraad en verdragen van de Raad van Europa. De partijen komen tevens overeen samen te werken met het oog op een internationale consensus over de preventie en bestrijding van terrorisme.

TITEL III

VRIJHEID, VEILIGHEID EN RECHT

Artikel 13

Rechtsstaat, respect voor de mensenrechten en de fundamentele vrijheden

1. Bij hun samenwerking op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht schenken de partijen bijzondere aandacht aan de verdere bevordering van de rechtsstaat, met inbegrip van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, de toegang tot het gerecht en het recht op een eerlijk proces.
2. De partijen werken nauw samen voor een doeltreffend functioneren van de instellingen op het gebied van de rechtshandhaving en rechtsbedeling.
3. Respect voor de mensenrechten en de fundamentele vrijheden is de leidraad voor alle samenwerking inzake vrijheid, veiligheid en recht.

Artikel 14

Bescherming van persoonsgegevens

De partijen komen overeen samen te werken om een hoog niveau van bescherming van persoonsgegevens te waarborgen, in overeenstemming met de in bijlage I bij deze overeenkomst bedoelde Europese en internationale normen en juridische instrumenten, met inbegrip van de relevante instrumenten van de Raad van Europa.

Artikel 15

Migratie, asiel en grensbeheer

1. De partijen herbevestigen het belang van een gezamenlijk beheer van migratiestromen tussen hun grondgebieden en brengen een brede dialoog tot stand over alle kwesties in verband met migratie, waaronder legale migratie, internationale bescherming en de strijd tegen illegale migratie, mensensmokkel en mensenhandel.
2. Op basis van een specifieke analyse van de behoeften, die in onderling overleg door de partijen wordt verricht, werken de partijen samen overeenkomstig hun desbetreffende wetgeving. De samenwerking richt zich met name op:

- a) de onderliggende oorzaken en de gevolgen van migratie;
 - b) de ontwikkeling en uitvoering van nationale wetgeving en praktijken met betrekking tot internationale bescherming, teneinde te voldoen aan de bepalingen van het verdrag van Genève van 1951 inzake de status van vluchtelingen en het protocol inzake de status van vluchtelingen van 1967 en andere relevante internationale instrumenten, met name het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 1950, en teneinde ervoor te zorgen dat het beginsel van non-refoulement gerespecteerd wordt;
 - c) de toelatingscriteria, alsmede de rechten en de status van toegelaten personen, de eerlijke behandeling en integratie van legale buitenlandse ingezetenen, onderwijs en opleiding en maatregelen tegen racisme en vreemdelingenhaat;
 - d) een betere doeltreffende en preventieve aanpak van illegale migratie, smokkel van migranten en mensenhandel, alsmede de vraag hoe netwerken van handelaars en smokkelaars kunnen worden bestreden en de slachtoffers van deze handel kunnen worden beschermd;
 - e) de uitvoering van de werkafspraken inzake de operationele samenwerking tussen het Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie (FRONTEX) en het ministerie van Binnenlandse Zaken van Georgië, ondertekend op 4 december 2008;
 - f) op het gebied van de beveiliging van documenten en grensbewaking, kwesties zoals organisatie, opleiding, beste praktijken en andere operationele maatregelen.
3. Samenwerking kan ook de circulaire migratie vergemakkelijken en komt ten goede aan de ontwikkeling.

Artikel 16

Verkeer van personen en overname

1. De partijen zorgen voor de volledige tenuitvoerlegging van:
 - a) de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven, die op 1 maart 2011 in werking is getreden; en
 - b) de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de versoepeling van de afgifte van visa, die op 1 maart 2011 in werking is getreden.
2. De partijen blijven streven naar meer mobiliteit van burgers en blijven geleidelijk evolueren in de richting van de gemeenschappelijk doelstelling van een op termijn visumvrije regeling, mits aan alle voorwaarden voor een goed beheerde en veilige mobiliteit wordt voldaan, als bepaald in het uit twee fasen bestaande actieplan voor visumliberalisering.

Artikel 17

Bestrijding van georganiseerde misdaad en corruptie

1. De partijen werken samen aan de voorkoming en bestrijding van al dan niet georganiseerde criminele en illegale activiteiten, in het bijzonder transnationale activiteiten, zoals:
 - a) smokkel van en handel in mensen, handvuurwapens en illegale drugs;
 - b) smokkel van en illegale handel in goederen;
 - c) illegale economische en financiële activiteiten zoals namaak, belastingfraude en fraude bij openbare aanbestedingen;
 - d) verduistering van middelen van door internationale donoren gefinancierde projecten;

- e) actieve en passieve corruptie, zowel in de openbare als in de particuliere sector;
- f) vervalsing van documenten, het afleggen van onjuiste verklaringen; en
- g) computercriminaliteit.

2. De partijen verbeteren daarom de bilaterale, regionale en internationale samenwerking tussen wetshandhavingsinstanties en ontwikkelen de samenwerking tussen Europol en de betrokken Georgische autoriteiten. De partijen verbinden zich tot de effectieve tenuitvoerlegging van de relevante internationale normen, met name die welke in het Verdrag van de Verenigde Naties tegen grensoverschrijdende georganiseerde misdaad van 2000 en de drie protocollen daarbij, en in het Verdrag van de Verenigde Naties tegen corruptie van 2003 zijn opgenomen.

Artikel 18

Illegale drugs

1. Binnen het kader van hun respectieve bevoegdheden werken de partijen samen met het oog op een evenwichtige en geïntegreerde aanpak van drugsvraagstukken. Het beleid en de maatregelen met betrekking tot drugs zijn gericht op het versterken van de structuren om illegale drugs te voorkomen en te bestrijden, het beperken van het aanbod aan, de handel in en de vraag naar illegale drugs, waarbij de schadelijke gevolgen voor de gezondheid en de maatschappelijke consequenties van drugsgebruik worden aangepakt, en op het doeltreffender voorkomen dat chemische stoffen onrechtmatig worden gebruikt voor de illegale productie van drugs en psychotrope stoffen.

2. De partijen komen overeen welke samenwerkingsmethoden nodig zijn om deze doelstellingen te bereiken. De activiteiten worden gebaseerd op onderling overeengekomen beginselen, overeenkomstig de desbetreffende internationale verdragen, de EU-drugsstrategie (2013-2020), de Politieke Verklaring inzake richtsnoeren om de vraag naar drugs te verminderen, goedgekeurd op de twintigste speciale zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties inzake drugs van juni 1998.

Artikel 19

Witwassen van geld en terrorismefinanciering

1. De partijen werken samen om te voorkomen dat hun financiële systemen en relevante niet-financiële systemen worden gebruikt voor het witwassen van de opbrengsten uit criminele activiteiten in het algemeen en drugsmisdrijven in het bijzonder, of voor de financiering van terrorisme.

Deze samenwerking strekt zich uit tot inbeslagneming van vermogensbestanddelen of gelden die uit de opbrengsten van criminele activiteiten zijn verkregen.

2. Door samenwerking op dit gebied moet het mogelijk worden relevante informatie uit te wisselen in het kader van de respectieve wetgeving en passende normen vast te stellen voor de voorkoming en bestrijding van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, die vergelijkbaar zijn met die van de internationale instanties op dit gebied, zoals de Financial Action Task Force inzake het witwassen van geld (FATF).

Artikel 20

Bestrijding van terrorisme

1. In volledige overeenstemming met de beginselen die ten grondslag liggen aan de strijd tegen het terrorisme als beschreven in artikel 12 van deze overeenkomst, bevestigen de partijen opnieuw het belang van rechtshandhaving en een justitiële aanpak in de strijd tegen het terrorisme en komen zij overeen samen te werken bij de voorkoming en bestrijding van terrorisme, in het bijzonder door:

- a) de strafbaarstelling van terroristische misdrijven te waarborgen, in overeenstemming met de definitie in het Kaderbesluit 2008/919/JBZ van de Raad van 28 november 2008 tot wijziging van Kaderbesluit 2002/475/JBZ inzake de bestrijding van terrorisme;
- b) informatie uit te wisselen over terroristische groepen en personen en de hen ondersteunende netwerken, overeenkomstig het nationale en internationale recht, in het bijzonder ten aanzien van gegevensbescherming en bescherming van de persoonlijke levenssfeer;
- c) ervaringen uit te wisselen inzake de voorkoming en bestrijding van terrorisme, inzake middelen en methodes en de technische aspecten ervan, en inzake opleiding, in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving;

- d) informatie uit te wisselen over beste praktijken voor de aanpak en de bestrijding van radicalisering en rekrutering, en de bevordering van rehabilitatie;
 - e) standpunten en ervaringen uit te wisselen met betrekking tot grensoverschrijdend verkeer en reizen van terrorismeverdachten en met betrekking tot terroristische dreigingen;
 - f) beste praktijken te delen ten aanzien van de bescherming van de mensenrechten bij de strijd tegen terrorisme, in het bijzonder met betrekking tot strafrechtelijke procedures;
 - g) maatregelen te nemen tegen de dreiging van chemisch, biologisch, radiologisch en nucleair terrorisme en de nodige maatregelen te treffen om te voorkomen dat chemische, biologische, radiologische en nucleaire materialen worden verworven, overgedragen en gebruikt voor terroristische doeleinden en dat illegale handelingen worden verricht tegen risicovolle chemische, biologische, radiologische en nucleaire faciliteiten.
2. De samenwerking is gebaseerd op de relevante beschikbare beoordelingen, zoals die van de bevoegde organen van de Verenigde Naties en de Raad van Europa, in wederzijds overleg tussen de partijen.

Artikel 21

Juridische samenwerking

1. De partijen komen overeen de juridische samenwerking in burgerlijke en commerciële zaken uit te bouwen, met name wat betreft de onderhandelingen over, en de ratificatie en tenuitvoerlegging van multilaterale verdragen inzake juridische samenwerking in burgerlijke zaken, en met name de verdragen van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht op het gebied van internationale juridische samenwerking en procesvoering alsmede de bescherming van kinderen.
2. Wat de juridische samenwerking in strafzaken betreft, streven de partijen naar verbetering van de samenwerking op het gebied van wederzijdse juridische bijstand op basis van de multilaterale overeenkomsten ter zake. Waar nodig impliceert dit de toetreding tot en uitvoering van de relevante internationale instrumenten van de VN en de Raad van Europa, en nauwere samenwerking met Eurojust.

TITEL IV

HANDEL EN DAARMEE VERBAND HOUDENDE AANGELEGENHEDEN

HOOFDSTUK 1

Nationale behandeling en markttoegang voor goederen

Afdeling 1

Gemeenschappelijke bepalingen

Artikel 22

Doelstelling

De partijen brengen een vrijhandelsruimte tot stand met ingang van de inwerkingtreding van deze overeenkomst, overeenkomstig het bepaalde in deze overeenkomst en in overeenstemming met artikel XXIV van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel 1994, hierna „GATT 1994” genoemd.

Artikel 23

Toepassingsgebied en dekking

1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de handel in goederen ⁽¹⁾ tussen de partijen.
2. Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden als „van oorsprong” beschouwd de goederen die aan de oorsprongsregels in protocol I bij deze overeenkomst voldoen.

⁽¹⁾ In deze overeenkomst wordt onder „goederen” verstaan producten als bedoeld in de GATT 1994, tenzij in deze overeenkomst anders is bepaald. Naar goederen die vallen binnen het toepassingsgebied van de WTO-Overeenkomst inzake de landbouw wordt in dit hoofdstuk verwezen als „landbouwproducten” of „producten”.

Afdeling 2

Afschaffing van douanerechten, vergoedingen en andere heffingen

Artikel 24

Definitie van douanerechten

Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden onder „douanerechten” alle soorten rechten en heffingen verstaan die worden opgelegd ter zake van of in verband met de invoer of de uitvoer van goederen, met inbegrip van alle aanvullende heffingen of belastingen met betrekking tot deze invoer of uitvoer. Onder „douanerechten” worden niet verstaan:

- a) heffingen gelijkwaardig aan interne belastingen die overeenkomstig artikel 31 van deze overeenkomst worden opgelegd;
- b) rechten die overeenkomstig hoofdstuk 2 (Handelsmaatregelen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst worden opgelegd;
- c) vergoedingen en andere heffingen die overeenkomstig artikel 30 van deze overeenkomst worden opgelegd.

Artikel 25

Indeling van goederen

De indeling van goederen in het handelsverkeer tussen de partijen geschiedt overeenkomstig de respectieve tariefnomenclatuur van elke partij, in overeenstemming met het geharmoniseerde systeem van 2012, dat gebaseerd is op het Internationaal Verdrag betreffende het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen van 1983, hierna „GS” genoemd, en latere wijzigingen daarvan.

Artikel 26

Afschaffing van invoerrechten

1. De partijen schaffen hun douanerechten op goederen van oorsprong uit de andere partij af vanaf de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, behoudens het bepaalde in de leden 2 en 3 van dit artikel en onverminderd lid 4 van dit artikel.
2. De in bijlage II-A bij deze overeenkomst vermelde producten mogen vrij van douanerechten in de Unie worden ingevoerd binnen de grenzen van de tariefcontingenten die in die bijlage zijn vermeld. Het meestbegunstigingsrecht wordt toegepast voor invoer die de grenzen van de tariefcontingenten te boven gaat.
3. Voor de in bijlage II-B bij deze overeenkomst vermelde producten gelden ter zake van de invoer in de Unie geen ad-valoremrechten.
4. Op de invoer van de in bijlage II-C bij deze overeenkomst vermelde producten van oorsprong uit Georgië zal het in artikel 27 van deze overeenkomst bedoelde antiontwijkingsmechanisme van toepassing zijn.
5. Vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst treden de partijen, indien een van hen daarom verzoekt, in overleg om te bezien of de liberalisering op het gebied van douanerechten in het handelsverkeer tussen de partijen een breder toepassingsgebied kan krijgen. Een besluit uit hoofde van dit lid wordt genomen door het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.

Artikel 27

Antiontwijkingsmechanisme met betrekking tot landbouwproducten en verwerkte landbouwproducten

1. Op de in bijlage II-C bij deze overeenkomst vermelde producten is het in dit artikel bedoelde antiontwijkingsmechanisme van toepassing. Voor elke categorie van deze producten wordt het gemiddelde jaarlijkse invoervolume uit Georgië in de Unie vermeld in bijlage II-C bij deze overeenkomst.
2. Zodra in een bepaald kalenderjaar het invoervolume voor een of meer categorieën van de in lid 1 bedoelde producten 70 % bedraagt van het in bijlage II-C bij deze overeenkomst aangegeven volume, stelt de Unie Georgië in kennis van het invoervolume van het betrokken product of de betrokken producten. Na deze kennisgeving en binnen 14 kalenderdagen te rekenen vanaf de dag waarop het invoervolume voor een of meer categorieën van de in lid 1 bedoelde producten 80 % bedraagt van het in bijlage II-C bij deze overeenkomst aangegeven volume, bezorgt Georgië de Unie gegevens waaruit duidelijk blijkt dat Georgië over de nodige capaciteit beschikt voor de vervaardiging van producten voor uitvoer naar de Unie boven de in deze bijlage aangegeven volumes. Indien Georgië geen deugdelijke uitleg verschaft, kan de Unie de preferentiële behandeling ten aanzien van de betrokken producten tijdelijk schorsen zodra deze invoer 100 % bedraagt van het in bijlage II-C bij deze overeenkomst aangegeven volume.

Deze schorsing geldt voor een periode van zes maanden en gaat in op de dag waarop het besluit tot schorsing van de preferentiële behandeling in het *Publicatieblad van de Europese Unie* wordt bekendgemaakt.

3. De Unie stelt Georgië onverwijld in kennis van elke tijdelijke schorsing uit hoofde van lid 2.

4. Een tijdelijke schorsing wordt vóór het einde van de periode van zes maanden na de inwerkingtreding ervan door de Unie opgeheven indien Georgië aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, voldoende en deugdelijk bewijsmateriaal bezorgt, waaruit blijkt dat het invoervolume van de desbetreffende categorie producten dat het in bijlage II-C bij deze overeenkomst aangegeven volume te boven gaat, voortvloeit uit een wijziging van de productie- en uitvoercapaciteit van Georgië voor het betrokken product of de betrokken producten.

5. Bijlage II-C bij deze overeenkomst en het volume kunnen met wederzijdse instemming van de Unie en Georgië in het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken worden gewijzigd op verzoek van Georgië, om wijzigingen in de productie- en uitvoercapaciteit van Georgië voor het betrokken product of de betrokken producten tot uitdrukking te brengen.

Artikel 28

Status quo

Geen van de partijen mag nieuwe douanerechten vaststellen op een goed van oorsprong uit de andere partij of de douanerechten die van kracht zijn op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst verhogen. Dit sluit niet uit dat elke partij een douanerecht kan handhaven of verhogen als toegestaan door het Orgaan voor Geschillenbeslechting (DSB) van de WTO.

Artikel 29

Uitvoerrechten

Geen van de partijen mag rechten of belastingen vaststellen of handhaven ter zake van of in verband met de uitvoer van goederen naar het grondgebied van de andere partij, andere dan interne heffingen die worden opgelegd overeenkomstig artikel 30 van deze overeenkomst.

Artikel 30

Vergoedingen en andere heffingen

Elke partij draagt er in overeenstemming met artikel VIII van de GATT 1994 en de aantekeningen erop zorg voor dat alle vergoedingen en heffingen van welke aard ook - niet zijnde douanerechten of andere maatregelen als bedoeld in artikel 26 van deze overeenkomst - ter zake van of in verband met de invoer of de uitvoer van goederen worden beperkt tot, bij benadering, de kosten van de verleende diensten, en geen indirecte bescherming van interne goederen of een belasting op de invoer of de uitvoer voor fiscale doeleinden vormen.

Afdeling 3

Niet-tarifaire maatregelen

Artikel 31

Nationale behandeling

Elke partij behandelt goederen van de andere partij als nationale goederen, in overeenstemming met artikel III van de GATT 1994, met inbegrip van de aantekeningen erop. Hiertoe worden artikel III van de GATT 1994 en de aantekeningen erop in deze overeenkomst opgenomen en maken zij hier integraal deel van uit.

Artikel 32

Invoer- en uitvoerbeperkingen

Geen van de partijen mag verboden of beperkingen invoeren of handhaven ter zake van de invoer van een goed uit de andere partij of de uitvoer of verkoop ten uitvoer van een goed dat voor het grondgebied van de andere partij is bestemd, tenzij in deze overeenkomst anders is bepaald of zulks in overeenstemming is met artikel XI van de GATT 1994 en de aantekeningen erop. Hiertoe worden artikel XI van de GATT 1994 en de aantekeningen erop in deze overeenkomst opgenomen en maken zij hier integraal deel van uit.

Afdeling 4

Specifieke bepalingen met betrekking tot goederen

Artikel 33

Algemene uitzonderingen

Geen enkele bepaling in dit hoofdstuk wordt uitgelegd als beletsel voor de goedkeuring of handhaving door een partij van maatregelen overeenkomstig de artikelen XX en XXI van de GATT 1994 en alle toepasselijke aantekeningen erop, die hierbij in deze overeenkomst worden opgenomen en hier integraal deel van uitmaken.

Afdeling 5

Administratieve samenwerking en coördinatie met andere landen

Artikel 34

Tijdelijke intrekking van preferenties

1. De partijen zijn het erover eens dat administratieve samenwerking en bijstand van essentieel belang zijn voor de tenuitvoerlegging van en de controle op de preferentiële tariefbehandeling die op grond van dit hoofdstuk wordt verleend, en benadrukken hun vastberadenheid om onregelmatigheden en fraude op het gebied van douane- en aanverwante aangelegenheden te bestrijden.
2. Wanneer een partij op basis van objectieve informatie heeft vastgesteld dat de andere partij geen administratieve medewerking of bijstand heeft verleend en/of dat zich onregelmatigheden of fraude binnen het kader van dit hoofdstuk hebben voorgedaan, kan de betrokken partij de desbetreffende preferentiële behandeling ten aanzien van het betrokken product of de betrokken producten in overeenstemming met dit artikel tijdelijk schorsen.
3. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder het niet verlenen van administratieve medewerking of bijstand onder meer verstaan:
 - a) het herhaaldelijk niet nakomen van de verplichting om de oorsprongsstatus van het betrokken goed of de betrokken goederen te controleren;
 - b) het herhaaldelijk weigeren een controle achteraf van het bewijs van oorsprong uit te voeren en/of de resultaten daarvan mede te delen, of onredelijke vertraging daarbij;
 - c) het herhaaldelijk weigeren van toestemming voor het uitvoeren van onderzoeksmissies om de echtheid van documenten of de juistheid van gegevens vast te stellen die van belang zijn voor het verlenen van de desbetreffende preferentiële behandeling, of onredelijke vertraging bij het verlenen van toestemming.
4. Voor de toepassing van dit artikel kunnen onregelmatigheden of fraude onder meer worden vastgesteld wanneer het invoervolume van goederen snel stijgt, zonder dat daarvoor een bevredigende verklaring is, dat invoervolume de gebruikelijke productie- en uitvoercapaciteit van de andere partij te boven gaat, en de stijging in verband kan worden gebracht met objectieve informatie betreffende onregelmatigheden of fraude.
5. Voor een tijdelijke schorsing moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:
 - a) de partij die op basis van objectieve informatie heeft vastgesteld dat geen administratieve medewerking of bijstand werd verleend en/of dat zich onregelmatigheden of fraude vanuit de andere partij hebben voorgedaan, stelt het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, onverwijld in kennis van haar bevindingen en van de objectieve informatie, en treedt op basis van alle desbetreffende informatie en objectief vastgestelde bevindingen binnen dat comité in overleg om een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden;
 - b) wanneer de partijen binnen het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken in overleg zijn getreden en niet binnen drie maanden na de kennisgeving overeenstemming over een aanvaardbare oplossing hebben bereikt, kan de betrokken partij de preferentiële behandeling voor het betrokken goed of de betrokken goederen tijdelijk schorsen. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken wordt van een tijdelijke schorsing onverwijld in kennis gesteld;
 - c) tijdelijke schorsingen op grond van dit artikel blijven beperkt tot wat nodig is om de financiële belangen van de betrokken partij te beschermen. De schorsingstermijn bedraagt maximaal zes maanden en kan worden verlengd indien de omstandigheid die aanleiding gaf tot de aanvankelijke schorsing, op de vervaldatum van de termijn niet is gewijzigd. Binnen het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken vindt hierover periodiek overleg plaats, met name met het oog op beëindiging van de schorsingen zodra de omstandigheden die aanleiding gaven tot toepassing ervan, niet meer gelden.

6. Elke partij publiceert overeenkomstig haar interne procedures berichten aan de importeurs met betrekking tot alle in lid 5, onder a), bedoelde kennisgevingen, alle in lid 5, onder b), bedoelde besluiten, en alle in lid 5, onder c), bedoelde verlengingen of beëindigingen.

Artikel 35

Handelwijze bij administratieve fouten

Indien de bevoegde autoriteiten bij het beheer van de preferentiële uitvoerregelingen een fout hebben gemaakt, met name bij de toepassing van de bepalingen van protocol I bij deze overeenkomst betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, en deze fout gevolgen heeft voor de invoerrechten, kan de partij die met deze gevolgen wordt geconfronteerd, het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, verzoeken na te gaan of alle passende maatregelen kunnen worden genomen om de situatie te herstellen.

Artikel 36

Overeenkomsten met andere landen

1. Deze overeenkomst belet niet de handhaving of oprichting van douane-unies, vrijhandelsruimtes of regelingen betreffende grensverkeer, tenzij hierdoor de in deze overeenkomst neergelegde handelsregelingen worden ondermijnd.
2. Wanneer een van de partijen daarom verzoekt, voeren de partijen overleg in het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, over overeenkomsten waarbij douane-unies of vrijhandelsruimtes worden opgericht dan wel regelingen betreffende grensverkeer worden ingevoerd, alsmede over andere belangrijke aangelegenheden met betrekking tot hun respectieve handelsbeleid jegens derde landen. Dergelijk overleg zal in het bijzonder plaatsvinden ingeval een derde land tot de EU toetreedt, opdat wordt gewaarborgd dat rekening wordt gehouden met de wederzijdse belangen van de Unie en Georgië zoals weergegeven in deze overeenkomst.

HOOFDSTUK 2

Handelsmaatregelen

Afdeling 1

Algemene vrijwaringsmaatregelen

Artikel 37

Algemene bepalingen

1. De partijen bevestigen hun rechten en verplichtingen ingevolge artikel XIX van de GATT 1994 en de Overeenkomst inzake vrijwaringsmaatregelen als opgenomen in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst (hierna „Overeenkomst inzake vrijwaringsmaatregelen” genoemd) en artikel 5 van de Overeenkomst inzake de landbouw als opgenomen in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst (hierna „Landbouwovereenkomst” genoemd).
2. De preferentiële oorsprongsregels van hoofdstuk 1 (Nationale behandeling en markttoegang voor goederen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst zijn niet van toepassing op deze afdeling.
3. Hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst is niet van toepassing op de bepalingen van deze afdeling.

Artikel 38

Transparantie

1. De partij die een vrijwaringsonderzoek opent, stelt de andere partij, indien deze laatste daarbij een aanmerkelijk economisch belang heeft, van die opening in kennis.
2. Onverminderd artikel 37 van deze overeenkomst geeft de partij die een vrijwaringsonderzoek opent en voornemens is vrijwaringsmaatregelen te treffen, op verzoek van de andere partij onmiddellijk ad hoc schriftelijk kennis van alle relevante informatie die tot de opening van het vrijwaringsonderzoek en de instelling van vrijwaringsmaatregelen heeft geleid, alsmede voor zover relevant informatie over de opening van het vrijwaringsonderzoek en over de voorlopige en de definitieve bevindingen van dat onderzoek, en biedt zij de andere partij de mogelijkheid tot het voeren van overleg.
3. Voor de toepassing van dit artikel wordt een partij geacht aanmerkelijk economisch belang te hebben wanneer zij, uitgedrukt in absoluut volume of waarde, in de drie voorgaande jaren tot de vijf grootste leveranciers van het ingevoerde product behoorde.

*Artikel 39***Toepassing van maatregelen**

1. Wanneer de partijen vrijwaringsmaatregelen instellen, streven zij ernaar om dat te doen op een wijze die hun bilaterale handel zo weinig mogelijk beïnvloedt.
2. Wanneer een partij in het kader van de toepassing van lid 1 van dit artikel van mening is dat aan de juridische vereisten voor de instelling van definitieve vrijwaringsmaatregelen is voldaan en deze partij voornemens is dergelijke maatregelen in te stellen, stelt zij de andere partij daarvan in kennis en biedt zij deze de mogelijkheid tot het voeren van bilateraal overleg. Indien binnen dertig dagen na de kennisgeving geen aanvaardbare oplossing wordt gevonden, kan de partij van invoer passende maatregelen nemen om het probleem op te lossen.

*Afdeling 2***Antidumping- en compenserende maatregelen***Artikel 40***Algemene bepalingen**

1. De partijen bevestigen hun rechten en verplichtingen ingevolge artikel VI van de GATT 1994, de Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VI van de GATT 1994 als opgenomen in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst (hierna „Antidumpingovereenkomst” genoemd) en de Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen als opgenomen in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst (hierna „SCM-Overeenkomst” genoemd).
2. De preferentiële oorsprongsregels van hoofdstuk 1 (Nationale behandeling en markttoegang voor goederen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst zijn niet van toepassing op deze afdeling.
3. Hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst is niet van toepassing op de bepalingen van deze afdeling.

*Artikel 41***Transparantie**

1. De partijen komen overeen dat bij gebruikmaking van antidumping- en compenserende maatregelen de vereisten van de Antidumpingovereenkomst en de SCM-Overeenkomst volledig worden gerespecteerd, en dat die maatregelen op een eerlijk en transparant systeem worden gebaseerd.
2. De partijen waarborgen dat onmiddellijk na de instelling van voorlopige maatregelen en vóór de definitieve vaststelling, de belangrijkste feiten en overwegingen die aan de beslissing tot toepassing van maatregelen ten grondslag liggen, volledig en duidelijk worden meegedeeld, onverminderd artikel 6, lid 5, van de Antidumpingovereenkomst en artikel 12, lid 4, van de SCM-Overeenkomst. De feiten en overwegingen moeten schriftelijk worden meegedeeld, en er moet belanghebbenden voldoende tijd worden gelaten om hun opmerkingen in te dienen.
3. Elke belanghebbende krijgt, mits zulks het onderzoek niet onnodig vertraagt, de gelegenheid te worden gehoord opdat hij gedurende antidumping- of antisubsidieonderzoeken zijn standpunt kenbaar kan maken.

*Artikel 42***Algemeen belang**

Antidumping- of compenserende maatregelen kunnen niet door een partij worden toegepast indien, op basis van de tijdens het onderzoek kenbaar gemaakte informatie, duidelijk kan worden geconcludeerd dat het niet in het algemeen belang is dergelijke maatregelen toe te passen. Bij de vaststelling met betrekking tot het algemeen belang wordt uitgegaan van een waardering van alle verschillende belangen, in hun geheel beschouwd, met inbegrip van de belangen van de interne bedrijfstak, gebruikers, consumenten en importeurs, voor zover zij relevante informatie aan de onderzoeksautoriteiten hebben verstrekt.

*Artikel 43***Regel van het laagste recht**

Indien een partij besluit om een voorlopig of definitief antidumping- of compenserend recht in te stellen, overschrijdt het bedrag van dit recht niet de dumpingmarge of het totale bedrag van de tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidies, maar is het lager dan de dumpingmarge of het totale bedrag van de tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidies wanneer de schade voor de interne bedrijfstak kan worden opgeheven door een lager recht.

HOOFDSTUK 3

Technische handelsbelemmeringen, normalisatie, metrologie, accreditatie en conformiteitsbeoordeling

Artikel 44

Toepassingsgebied en definities

1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de opstelling, de aanneming en de toepassing van normen, technische voorschriften en conformiteitsbeoordelingsprocedures zoals omschreven in de Overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen, hierna „TBT-Overeenkomst” genoemd, die in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst is opgenomen, welke de handel in goederen tussen de partijen kunnen beïnvloeden.
2. Onverminderd lid 1 is dit hoofdstuk noch op sanitaire en fytosanitaire maatregelen zoals omschreven in bijlage A bij de Overeenkomst inzake sanitaire en fytosanitaire maatregelen (hierna „SPS-Overeenkomst” genoemd), die in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst is opgenomen, noch op de aankoopspecificaties die door overheidsinstanties zijn opgesteld om in hun eigen productie- of verbruiksbehoeften te voorzien, van toepassing.
3. Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de definities van bijlage 1 bij de TBT-Overeenkomst.

Artikel 45

Bevestiging van TBT-Overeenkomst

De partijen bevestigen hun bestaande wederzijdse rechten en verplichtingen ingevolge de TBT-Overeenkomst, die hierbij in de onderhavige overeenkomst wordt opgenomen en hier integraal deel van uitmaakt.

Artikel 46

Technische samenwerking

1. De partijen versterken hun samenwerking op het gebied van normen, technische voorschriften, metrologie, markttoezicht, accreditatie en conformiteitsbeoordelingssystemen, teneinde het wederzijdse begrip van hun respectieve systemen te verbeteren en de toegang tot hun respectieve markten te vergemakkelijken. Hiertoe kunnen zij zowel op horizontaal als op sectorniveau dialogen over regelgeving tot stand brengen.
2. Bij hun samenwerking streven de partijen ernaar om handelsbevorderende initiatieven in kaart te brengen, te ontwikkelen en te bevorderen die met name, doch niet uitsluitend, het volgende kunnen inhouden:
 - a) versterken van de samenwerking op regelgevingsgebied door de uitwisseling van gegevens en ervaringen alsmede door wetenschappelijke en technische samenwerking, teneinde de kwaliteit van hun technische voorschriften, normen, markttoezicht, conformiteitsbeoordeling en accreditatie te verbeteren en beter gebruik te maken van de beschikbare middelen op regelgevingsgebied;
 - b) bevorderen en aanmoedigen van samenwerking tussen hun respectieve openbare of particuliere organisaties voor metrologie, normalisatie, markttoezicht, conformiteitsbeoordeling en accreditatie;
 - c) bevorderen van de ontwikkeling van de kwaliteitsinfrastructuur voor normalisatie, metrologie, accreditatie, conformiteitsbeoordeling en van het systeem voor markttoezicht in Georgië;
 - d) bevorderen van de deelname van Georgië aan het werk van verwante Europese organisaties;
 - e) zoeken naar oplossingen voor technische handelsbelemmeringen die zich kunnen voordoen; en
 - f) in voorkomend geval inspanningen leveren voor afstemming van hun standpunten over aangelegenheden van wederzijds belang in internationale organisaties voor handel en regelgeving zoals de WTO en de Economische Commissie van de Verenigde Naties voor Europa, hierna „VN-ECE” genoemd.

Artikel 47

Aanpassing van technische voorschriften, normen en conformiteitsbeoordeling

1. Rekening houdend met zijn prioriteiten inzake aanpassing in verschillende sectoren, neemt Georgië de maatregelen die nodig zijn om geleidelijk te komen tot aanpassing aan de technische voorschriften, normen, metrologie, accreditatie, conformiteitsbeoordeling, bijbehorende systemen en het systeem voor markttoezicht van de Unie, en verbindt het zich tot naleving van de beginselen en de praktijken die in het toepasselijke acquis van de Unie zijn neergelegd (indicatieve lijst in bijlage III-B bij deze overeenkomst). Een lijst van de maatregelen inzake aanpassing is opgenomen in bijlage III-A bij deze overeenkomst en kan worden gewijzigd bij besluit van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.

2. Met het oog op het bereiken van deze doelstellingen:
 - a) past Georgië, rekening houdend met zijn prioriteiten, zijn wetgeving geleidelijk aan het toepasselijke acquis van de Unie aan; en
 - b) verwezenlijkt en handhaaft Georgië het benodigde niveau van administratieve en institutionele efficiëntie met het oog op het doeltreffende en transparante stelsel dat voor de uitvoering van dit hoofdstuk vereist is.
3. Georgië onthoudt zich van wijziging van zijn horizontale en sectorspecifieke wetgeving op de prioriteitsgebieden inzake aanpassing, tenzij wijziging plaatsvindt om die wetgeving geleidelijk aan het dienovereenkomstige acquis van de Unie aan te passen en die aanpassing te handhaven; en Georgië stelt de Unie van dergelijke wijzigingen van zijn nationale wetgeving in kennis.
4. Georgië waarborgt en bevordert dat zijn desbetreffende nationale organen deelnemen aan de Europese en internationale organisaties voor normalisatie, wettelijke en fundamentele metrologie en conformiteitsbeoordeling met inbegrip van accreditatie, in overeenstemming met de respectieve werkzaamheden van die organen en de mogelijke deelnamestatus ervan.
5. Met het oog op de integratie van zijn normalisatiestelsel stelt Georgië alles in het werk om ervoor te zorgen dat zijn normalisatie-instelling:
 - a) geleidelijk het geheel aan Europese normen (EN) omzet in nationale normen, met inbegrip van de geharmoniseerde Europese normen, waarvan het vrijwillige gebruik wordt vermoed in overeenstemming te zijn met de wetgeving van de Unie bij omzetting in de wetgeving van Georgië;
 - b) gelijktijdig met deze omzetting daarmee strijdige nationale normen intrekt;
 - c) geleidelijk de andere voorwaarden voor volwaardig lidmaatschap van de Europese organisaties voor normalisatie vervult.

Artikel 48

Overeenkomst inzake overeenstemmingsbeoordeling en aanvaarding van industrieproducten, hierna „OOA” genoemd

De partijen kunnen uiteindelijk overeenkomen dat zij aan deze overeenkomst een OOA hechten in de vorm van een protocol, inzake een of meer overeengekomen sectoren, na controle door de Unie dat de desbetreffende horizontale en sectorspecifieke wetgeving, instellingen en normen van Georgië volledig aan die van de Unie zijn aangepast. Een dergelijke OOA zal bepalen dat de handel tussen de partijen in producten in de door haar bestreken sectoren plaatsvindt onder dezelfde voorwaarden als die welke op de handel in dergelijke producten tussen de lidstaten van toepassing zijn.

Artikel 49

Merkttekens en etikettering

1. Onverminderd de artikelen 47 en 48 van deze overeenkomst bevestigen de partijen met betrekking tot de technische voorschriften voor de etikettering of merkttekens opnieuw de beginselen van hoofdstuk 2.2 van de TBT-Overeenkomst dat die voorschriften niet moeten worden opgesteld, vastgesteld of toegepast met het oogmerk of gevolg dat er onnodige belemmeringen voor de internationale handel ontstaan. Hiertoe mogen dergelijke voorschriften voor de etikettering of merkttekens de handel niet meer beperken dan voor het bereiken van een legitieme doelstelling noodzakelijk is, waarbij acht moet worden geslagen op de risico's die zouden ontstaan wanneer niet aan die voorschriften wordt voldaan.
2. Met betrekking tot verplichte etikettering of merkttekens komen de partijen met name overeen dat:
 - a) zij ernaar streven hun eisen inzake merkttekens of etikettering tot een minimum te beperken, tenzij het om de overname van het acquis van de Unie op dit gebied en om de bescherming van de gezondheid, de veiligheid of het milieu, of om andere redelijke doelstellingen van overheidsbeleid gaat;
 - b) een partij de vorm van de etiketten of merkttekens mag specificeren, maar geen goedkeuring, registratie of certificering van etiketten mag verlangen; en
 - c) de partijen gerechtigd blijven te verlangen dat de informatie op het etiket of merkteken in een bepaalde taal wordt gesteld.

HOOFDSTUK 4

Sanitaire en fytosanitaire maatregelen

Artikel 50

Doel

1. Het doel van dit hoofdstuk is het bevorderen van de handel in handelsartikelen waarop tussen de partijen sanitaire en fytosanitaire maatregelen (SPS-maatregelen), met inbegrip van alle in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde maatregelen, van toepassing zijn, en tegelijkertijd het leven of de gezondheid van mens, dier of plant te beschermen door:
- a) te zorgen voor volledige transparantie inzake de in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde maatregelen die op de handel van toepassing zijn;
 - b) het regelgevingsstelsel van Georgië aan te passen aan dat van de Unie;
 - c) de dier- en plantgezondheidsstatus van de partijen te erkennen en het regionalisatiebeginsel toe te passen;
 - d) een mechanisme voor de erkenning van de gelijkwaardigheid van de in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde, door een partij toegepaste maatregelen in te voeren;
 - e) verder uitvoering te blijven geven aan de SPS-Overeenkomst;
 - f) mechanismen en procedures voor handelsbevordering in te voeren; en
 - g) de communicatie en samenwerking tussen de partijen inzake de in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde maatregelen te verbeteren.
2. Dit hoofdstuk heeft ook tot doel tussen de partijen een consensus over de normen voor dierenwelzijn te bereiken.

Artikel 51

Multilaterale verplichtingen

De partijen herbevestigen hun rechten en verplichtingen uit hoofde van de WTO-overeenkomsten, en in het bijzonder de SPS-Overeenkomst.

Artikel 52

Toepassingsgebied

Dit hoofdstuk is van toepassing op alle sanitaire en fytosanitaire maatregelen van een partij die de handel tussen de partijen al dan niet rechtstreeks kunnen beïnvloeden, met inbegrip van alle in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde maatregelen. Dit toepassingsgebied laat het bereik van de aanpassing als bedoeld in artikel 55 van deze overeenkomst onverlet.

Artikel 53

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- 1) „sanitaire en fytosanitaire maatregelen”: maatregelen als omschreven in punt 1 van bijlage A bij de SPS-Overeenkomst (SPS-maatregelen);
- 2) „dieren”: dieren zoals omschreven in de Terrestrial Animal Health Code (Gezondheidscode voor landdieren) respectievelijk de Aquatic Animal Health Code (Gezondheidscode voor waterdieren) van de Wereldorganisatie voor diergezondheid (OIE);
- 3) „dierlijke producten”: producten van dierlijke oorsprong, met inbegrip van producten van waterdieren zoals omschreven in de Gezondheidscode voor waterdieren van het OIE;
- 4) „niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten”: hele kadavers of delen van dieren, producten van dierlijke oorsprong of andere producten die uit dieren zijn verkregen en die niet voor menselijke consumptie bestemd zijn als vermeld in bijlage IV-A, deel 2 (II), bij deze overeenkomst;
- 5) „planten”: levende planten en gespecificeerde levende delen daarvan, met inbegrip van zaden en kiemplasma;

- a) fruit, in botanische zin, ander dan diepgevroren;
 - b) groente, andere dan diepgevroren;
 - c) bollen, knollen en wortelstokken;
 - d) snijbloemen;
 - e) takken met loof;
 - f) gekapte bomen met loof;
 - g) plantenweefselculturen;
 - h) bladeren, loof;
 - i) levende pollen; en
 - j) enten, stekken, knoppen;
- 6) „plantaardige producten”: producten van plantaardige oorsprong die niet zijn verwerkt of die een eenvoudige behandeling hebben ondergaan, voor zover het geen planten betreft die in bijlage IV-A, deel 3, bij deze overeenkomst zijn vermeld;
 - 7) „zaden”: zaden in botanische zin, bestemd voor opplant;
 - 8) „plaaorganismen”: alle soorten, stammen of biotypes van planten, dieren of ziekteverwekkers die schadelijk zijn voor planten of plantaardige producten (schadelijke organismen);
 - 9) „beschermde gebieden”: gebieden als bedoeld in artikel 2, lid 1, onder h), van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen, of regeling ter opvolging daarvan;
 - 10) „dierziekte”: een klinisch of pathologisch besmettingsverschijnsel bij dieren;
 - 11) „ziekte bij aquacultuur”: klinische of niet-klinische besmetting met een of meer ziekteverwekkers van de ziekten die waterdieren treffen en die in de Gezondheidscode voor waterdieren van het OIE worden genoemd;
 - 12) „besmetting bij dieren”: de situatie waarbij dieren drager zijn van een besmettelijk agens, ongeacht of zij klinische of pathologische besmettingsverschijnselen vertonen;
 - 13) „normen op het gebied van dierenwelzijn”: normen voor de bescherming van dieren zoals deze door de partijen zijn opgesteld en worden toegepast en in voorkomend geval overeenstemmen met de normen van het OIE;
 - 14) „adequaat niveau van sanitaire en fyto-sanitaire bescherming”: het adequate niveau van sanitaire en fyto-sanitaire bescherming zoals omschreven in punt 5 van bijlage A bij de SPS-Overeenkomst;
 - 15) „regio”: voor wat diergezondheid betreft, gebieden of regio's als omschreven in de Gezondheidscode voor landdieren van het OIE, en voor aquacultuur een gebied als omschreven in de Gezondheidscode voor waterdieren van het OIE. Voor de Unie wordt onder de term „grondgebied” of „land” het grondgebied van de Unie verstaan;
 - 16) „plaaorganismevrij gebied (PVG)”: gebied waarin een specifiek plaaorganisme blijkens wetenschappelijk bewijs niet voorkomt en waarin, voor zover passend, deze hoedanigheid officieel in stand wordt gehouden;
 - 17) „regionalisatie”: het begrip regionalisatie als omschreven in artikel 6 van de SPS-Overeenkomst;
 - 18) „zending van dieren of dierlijke producten”: een aantal dieren of een hoeveelheid dierlijke producten van hetzelfde type, waarvoor één certificaat of document is afgegeven, die met hetzelfde transportmiddel wordt vervoerd, die is verzonden door één afzender en die van oorsprong is uit dezelfde partij van uitvoer of regio(s) van de partij. Een zending van dieren kan uit een of meer handelsartikelen of partijen bestaan;
 - 19) „zending van planten of plantaardige producten”: een hoeveelheid planten, plantaardige producten en/of andere materialen die van een partij naar de andere worden verplaatst, en waarvoor, indien nodig, één fyto-sanitair certificaat is afgegeven. Een zending kan uit een of meer handelsartikelen of partijen bestaan;
 - 20) „partij”: een aantal eenheden van een handelsartikel, dat herkenbaar is door de homogeniteit van de samenstelling en oorsprong ervan, en dat deel uitmaakt van een zending;

- 21) „gelijkwaardigheid in het kader van het handelsverkeer” (gelijkwaardigheid): de situatie waarbij de in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde maatregelen die in de partij van uitvoer worden toegepast, ongeacht of zij verschillen van de in bijlage IV vermelde maatregelen die in de partij van invoer worden toegepast, objectief gezien het adequate beschermingsniveau of het aanvaardbare risiconiveau van de partij van invoer bereiken;
- 22) „sector”: de productie- en handelsstructuur voor een product of productcategorie in een van de partijen;
- 23) „subsector”: een welomschreven en gecontroleerd deel van een sector;
- 24) „handelsartikel”: de in de punten 2 tot en met 7 bedoelde producten of materialen;
- 25) „specifieke invoervergunning”: een door de bevoegde autoriteiten van de partij van invoer aan een individuele importeur van tevoren verstrekte officiële vergunning voor de invoer van één enkele zending of verschillende zendingen van een handelsartikel uit de partij van uitvoer, dat binnen het toepassingsgebied van dit hoofdstuk valt;
- 26) „werkdagen”: wekdagen behalve zondag, zaterdag en feestdagen in een van de partijen;
- 27) „inspectie”: het onderzoeken van elk aspect van diervoeders, levensmiddelen, diergezondheid en dierenwelzijn, ten einde na te gaan of deze aspecten voldoen aan de voorschriften van de wetgeving inzake diervoeders en levensmiddelen en de voorschriften inzake diergezondheid en dierenwelzijn;
- 28) „fyto-sanitaire controle”: officieel onderzoek met het blote oog van planten, plantaardige producten of andere materialen waarvoor voorschriften bestaan, om te bepalen of er sprake is van plaagorganismen en/of te bepalen of er al dan niet aan de fyto-sanitaire voorschriften is voldaan;
- 29) „verificatie”: toetsen, via onderzoek en inaanmerkingneming van objectief bewijsmateriaal, of aan specifieke vereisten is voldaan.

Artikel 54

Bevoegde autoriteiten

De partijen brengen elkaar op de hoogte van de structuur, organisatie en verdeling van bevoegdheden van hun bevoegde autoriteiten tijdens de eerste bijeenkomst van het in artikel 65 van deze overeenkomst bedoelde subcomité voor sanitaire en fyto-sanitaire maatregelen, hierna „SPS-subcomité” genoemd. De partijen stellen elkaar op de hoogte van elke verandering van de structuur, organisatie en verdeling van bevoegdheden, met inbegrip van de contactpunten, aangaande die bevoegde autoriteiten.

Artikel 55

Geleidelijke aanpassing

1. Georgië blijft zijn sanitaire en fyto-sanitaire wetgeving alsmede die op het gebied van dierenwelzijn en andere wetgevende maatregelen als vermeld in bijlage IV bij deze overeenkomst geleidelijk aanpassen aan die van de Unie volgens de in bijlage XI bij deze overeenkomst vastgelegde beginselen en procedure.
2. De partijen werken samen inzake geleidelijke aanpassing en capaciteitsopbouw.
3. Het SPS-subcomité bewaakt op regelmatige basis de uitvoering van het aanpassingsproces zoals vastgelegd in bijlage XI bij deze overeenkomst, om de nodige aanbevelingen inzake aanpassing te kunnen geven.
4. Uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst legt Georgië een lijst van de door de EU aangenomen sanitaire en fyto-sanitaire wetgeving alsmede die op het gebied van dierenwelzijn en andere wetgevende maatregelen als omschreven in bijlage IV bij deze overeenkomst voor waaraan het zijn wetgeving zal aanpassen. De lijst moet onderverdeeld zijn naar prioriteitsgebieden, waarin de handel in een specifiek handelsartikel of een specifieke groep handelsartikelen wordt bevorderd door aanpassing. Deze aanpassingslijst dient als referentiedocument voor de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk.

Artikel 56

Erkenning van diergezondheidsstatus en status inzake plaagorganismen alsmede van regionale omstandigheden in kader van handelsverkeer

Erkenning van status inzake dierziekten, besmetting bij dieren of plaagorganismen

1. Wat dierziekten en besmettingen bij dieren (met inbegrip van zoönose) betreft, gelden onderstaande bepalingen:
 - a) de partij van invoer erkent, in het kader van het handelsverkeer, de diergezondheidsstatus van de partij van uitvoer of haar regio's, zoals deze overeenkomstig de procedure van bijlage VI bij deze overeenkomst zijn vastgesteld, voor de in bijlage V-A bij deze overeenkomst opgenomen dierziekten;

- b) wanneer een partij meent dat zij voor haar grondgebied of een regio binnen haar grondgebied een bijzondere status heeft voor een bepaalde dierziekte die niet in bijlage V-A bij deze overeenkomst is opgenomen, kan zij om erkenning van deze status verzoeken overeenkomstig de procedure van bijlage VI, deel C, bij deze overeenkomst. In dit verband kan de partij van invoer bij de invoer van levende dieren en dierlijke producten garanties, die vergezeld gaan van een toelichting, eisen die in overeenstemming zijn met de overeengekomen status van de partijen;
- c) de partijen erkennen als basis voor hun onderlinge handel de status van de grondgebieden of de regio's, of de status in een sector of een subsector van de partijen met betrekking tot de prevalentie of incidentie van een niet in bijlage V-A bij deze overeenkomst opgenomen dierziekte of, in voorkomend geval, van besmettingen bij dieren en/of het daaraan verbonden risico, zoals gedefinieerd door het OIE. In dit verband kan de partij van invoer bij de invoer van levende dieren en dierlijke producten garanties eisen die in overeenstemming zijn met de overeenkomstig de aanbevelingen van het OIE vastgestelde status; en
- d) onverminderd de artikelen 58, 60 en 64 van deze overeenkomst, en tenzij de partij van invoer uitdrukkelijk bezwaar maakt en om ondersteunende of bijkomende gegevens, overleg en/of verificatie verzoekt, neemt elke partij onverwijld de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen om handel mogelijk te maken op basis van de bepalingen van dit lid, onder a), b) en c).

2. Wat plaagorganismen betreft, gelden onderstaande bepalingen:

- a) de partijen erkennen in het kader van het handelsverkeer de status inzake plaagorganismen met betrekking tot de in bijlage V-B bij deze overeenkomst opgenomen plaagorganismen als omschreven in bijlage VI-B; en
- b) onverminderd de artikelen 58, 60 en 64 van deze overeenkomst, en tenzij de partij van invoer uitdrukkelijk bezwaar maakt en om ondersteunende of bijkomende gegevens, overleg en/of verificatie verzoekt, neemt elke partij onverwijld de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen om de handel mogelijk te maken op basis van de bepalingen van dit lid, onder a).

Erkenning van regionalisatie/zonering, plaagorganismevrije gebieden (PVG's) en beschermde gebieden (BG's)

3. De partijen erkennen de begrippen regionalisatie en PVG's zoals omschreven in het desbetreffende Internationaal Verdrag voor de bescherming van planten van 1997 (IPPC) en de internationale normen voor fytosanitaire maatregelen (ISPM's) van de Voedsel- en landbouworganisatie (FAO), en het begrip beschermde gebieden overeenkomstig Richtlijn 2000/29/EG, en komen overeen dat deze begrippen op de handel tussen hen van toepassing zijn.

4. De partijen komen overeen dat regionalisatiebesluiten voor de in bijlage V-A bij deze overeenkomst opgenomen dier- en visziekten en voor de in bijlage V-B bij deze overeenkomst opgenomen plaagorganismen moeten worden genomen in overeenstemming met de bepalingen van bijlage VI, delen A en B, bij deze overeenkomst.

5. Wat dierziekten betreft, deelt de partij van uitvoer die erkenning van haar regionalisatiebesluit door de partij van invoer wenst, in overeenstemming met artikel 58 van deze overeenkomst de door haar ingestelde maatregelen mee met een omstandige toelichting op en ondersteunende gegevens voor haar bepalingen en besluiten. Onverminderd artikel 59 van deze overeenkomst en tenzij de partij van invoer uitdrukkelijk bezwaar maakt en om bijkomende gegevens, overleg en/of verificatie verzoekt binnen 15 werkdagen na ontvangst van de kennisgeving, wordt het aldus meegedeelde regionalisatiebesluit geacht te zijn aanvaard.

Het in de eerste alinea van dit lid bedoelde overleg vindt plaats in overeenstemming met artikel 59, lid 3, van deze overeenkomst. De partij van invoer beoordeelt de bijkomende gegevens binnen 15 werkdagen na ontvangst ervan. De in de eerste alinea van dit lid bedoelde verificatie geschiedt in overeenstemming met artikel 62 van deze overeenkomst, binnen 25 werkdagen na ontvangst van het verzoek daartoe.

6. Wat plaagorganismen betreft, draagt elke partij er zorg voor dat bij de handel in planten, plantaardige producten en andere materialen in voorkomend geval rekening wordt gehouden met de status inzake plaagorganismen in een gebied dat door de andere partij is erkend als beschermd gebied of PVG. Een partij die erkenning van haar PVG door de andere partij wenst, deelt de door haar ingestelde maatregelen mee, desgevraagd met een omstandige toelichting op en ondersteunende gegevens voor de vaststelling en handhaving, waarbij de passende normen van de FAO of het IPPC, met inbegrip van ISPM's, worden aangehouden. Onverminderd artikel 64 van deze overeenkomst en tenzij een partij uitdrukkelijk bezwaar maakt en om bijkomende gegevens, overleg en/of verificatie verzoekt binnen drie maanden na de kennisgeving, wordt het aldus meegedeelde regionalisatiebesluit ter zake van het PVG geacht te zijn aanvaard.

Het in de eerste alinea van dit lid bedoelde overleg vindt plaats in overeenstemming met artikel 59, lid 3, van deze overeenkomst. De partij van invoer beoordeelt de bijkomende gegevens binnen drie maanden na ontvangst ervan. De in de eerste alinea van dit lid bedoelde verificatie geschiedt in overeenstemming met artikel 62 van deze overeenkomst binnen 12 maanden na ontvangst van het verzoek daartoe, rekening houdende met de biologische kenmerken van het plaagorganisme en het gewas in kwestie.

7. Na voltooiing van de procedures van de leden 4 tot en met 6, en onverminderd artikel 64 van deze overeenkomst, neemt elke partij onverwijld de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen om de handel mogelijk te maken op basis van de in die leden vervatte bepalingen.

Compartimentering

8. De partijen kunnen verdere besprekingen voeren met betrekking tot de kwestie van compartimentering.

Artikel 57

Erkenning van gelijkwaardigheid

1. Erkenning van gelijkwaardigheid kan geschieden met betrekking tot:

- a) afzonderlijke maatregelen;
- b) een groep maatregelen; of
- c) een op een sector, subsector, handelsartikel of groep handelsartikelen toepasselijk systeem.

2. Met betrekking tot de erkenning van de gelijkwaardigheid wordt door de partijen de procedure van lid 3 van dit artikel gevolgd. Deze procedure omvat dat door de partij van uitvoer objectief bewijs van gelijkwaardigheid wordt aangedragen en dat het verzoek door de partij van invoer objectief wordt beoordeeld. Deze beoordeling kan inspecties of verificaties omvatten.

3. Indien de partij van uitvoer een verzoek indient met betrekking tot een erkenning van gelijkwaardigheid als bedoeld in lid 1 van dit artikel, leiden de partijen zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk binnen drie maanden na ontvangst van een dergelijk verzoek door de partij van invoer de overlegprocedure in die de in bijlage VIII bij deze overeenkomst genoemde stappen omvat. Indien de partij van uitvoer meerdere verzoeken indient, komen de partijen, op verzoek van de partij van invoer, in het in artikel 65 van deze overeenkomst bedoelde SPS-subcomité een tijdschema overeen waarbinnen zij de in dit lid bedoelde procedure inleiden en uitvoeren.

4. Georgië stelt de Unie in kennis zodra de aanpassing is voltooid met betrekking tot een maatregel, een groep maatregelen of een systeem als bedoeld in lid 1 van dit artikel ten gevolge van het toezicht waarin artikel 55, lid 3, van deze overeenkomst voorziet. Dit wordt beschouwd als de basis voor een verzoek van Georgië om de procedure voor de erkenning van de gelijkwaardigheid van de desbetreffende maatregelen overeenkomstig lid 3 van dit artikel in te leiden.

5. Tenzij anders overeengekomen, rondt de partij van invoer de procedure voor de erkenning van de gelijkwaardigheid als bedoeld in lid 3 van dit artikel af binnen 360 dagen na ontvangst van het verzoek van de partij van uitvoer, met inbegrip van een dossier met het bewijs van gelijkwaardigheid. Deze termijn kan worden verlengd voor seizoensgewassen waarvoor het gerechtvaardigd is de evaluatie uit te stellen teneinde de fytosanitaire maatregelen over een voldoende lange groeiperiode te kunnen verifiëren.

6. De partij van invoer stelt de gelijkwaardigheid wat betreft planten, plantaardige producten en andere materialen vast in overeenstemming met de desbetreffende ISPM's.

7. De partij van invoer kan de erkenning van de gelijkwaardigheid intrekken of opschorten bij elke wijziging van een maatregel door een van de partijen die van invloed is op de gelijkwaardigheid, op voorwaarde dat de volgende procedure wordt gevolgd:

- a) in overeenstemming met artikel 58, lid 2, van deze overeenkomst stelt de partij van uitvoer de partij van invoer in kennis van elk voorstel tot wijziging van door haar ingestelde maatregelen waarvan de gelijkwaardigheid werd erkend, en van de waarschijnlijke gevolgen van de voorgestelde maatregelen voor deze gelijkwaardigheid. Binnen 30 werkdagen na de ontvangst van deze gegevens stelt de partij van invoer de partij van uitvoer ervan in kennis of de erkenning van de gelijkwaardigheid op basis van de voorgestelde maatregelen al dan niet gehandhaafd blijft;
- b) in overeenstemming met artikel 58, lid 2, van deze overeenkomst stelt de partij van invoer de partij van uitvoer onverwijld in kennis van elk voorstel tot wijziging van door haar ingestelde maatregelen op basis waarvan de gelijkwaardigheid werd erkend, en van de waarschijnlijke gevolgen van de voorgestelde maatregelen voor deze gelijkwaardigheid. Indien de partij van invoer de erkenning van de gelijkwaardigheid niet handhaaft, kunnen de partijen de voorwaarden overeenkomen waaronder de in lid 3 van dit artikel bedoelde procedure opnieuw kan worden ingeleid op basis van de voorgestelde maatregelen.

8. Het besluit over de erkenning van de gelijkwaardigheid dan wel de opschorting of intrekking ervan kan uitsluitend worden genomen door de partij van invoer, in overeenstemming met haar wettelijke en bestuursrechtelijke regelgeving. De partij van invoer verstrekt de partij van uitvoer schriftelijk een omstandige toelichting bij en de ondersteunende gegevens voor de bepalingen en besluiten op grond van dit artikel. Indien de erkenning van de gelijkwaardigheid wordt geweigerd, dan wel wordt opgeschort of ingetrokken, stelt de partij van invoer de partij van uitvoer in kennis van de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om de in lid 3 bedoelde procedure opnieuw te kunnen inleiden.

9. Onverminderd artikel 64 van deze overeenkomst kan de partij van invoer de erkenning van de gelijkwaardigheid niet intrekken of opschorten vóór de inwerkingtreding van de nieuwe maatregelen die door een van beide partijen zijn voorgesteld.

10. Indien de gelijkwaardigheid op basis van de in bijlage VIII bij deze overeenkomst uiteengezette overlegprocedure formeel wordt erkend door de partij van invoer, zal het SPS-subcomité in overeenstemming met de procedure van artikel 65, lid 5, van deze overeenkomst een verklaring afgeven inzake de erkenning van de gelijkwaardigheid in de handel tussen de partijen. Dit besluit kan tevens voorzien in de vermindering van fysieke controles aan de grenzen, vereenvoudiging van de certificaten en in voorkomend geval in procedures voor de voorlopige opname van inrichtingen op die lijsten.

De status van erkenning van de gelijkwaardigheid wordt vermeld in bijlage XII bij deze overeenkomst.

Artikel 58

Transparantie en uitwisseling van informatie

1. Onverminderd artikel 59 van deze overeenkomst werken de partijen samen ter versterking van het wederzijdse begrip van de in de andere partij opgezette officiële controlestructuur en -mechanismen voor de uitvoering van de in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde maatregelen en de prestaties van deze structuur en dat mechanisme. Dit kan onder meer worden bereikt door verslagen van internationale audits wanneer deze openbaar worden gemaakt; de partijen kunnen in voorkomend geval informatie over de resultaten van dergelijke audits of andere informatie uitwisselen.

2. In het kader van de in artikel 55 van deze overeenkomst bedoelde aanpassing van wetgeving of de in artikel 57 van deze overeenkomst bedoelde erkenning van de gelijkwaardigheid houden de partijen elkaar op de hoogte van wetswijzigingen of procedurele wijzigingen die voor de betrokken gebieden worden aangenomen of vastgesteld.

3. In dit verband informeert de Unie Georgië ruim tevoren over wijzigingen in de wetgeving van de Unie, opdat Georgië kan overwegen zijn wetgeving dienovereenkomstig te wijzigen.

De noodzakelijke mate van samenwerking moet worden bereikt om de toezending van wetgevingsdocumenten op verzoek van een van de partijen te bevorderen.

Hiermee stellen de partijen elkaar in kennis van hun contactpunten. De partijen stellen elkaar tevens in kennis van wijzigingen met betrekking tot de contactpunten.

Artikel 59

Kennisgeving, overleg en bevordering van communicatie

1. Elke partij stelt de andere partij binnen twee werkdagen schriftelijk in kennis van ieder ernstig of aanzienlijk gezondheidsrisico voor mens, dier of plant, met inbegrip van alle noodsituaties in verband met de voedselcontrole of situaties waarin een duidelijk ernstig gezondheidsrisico werd geconstateerd in verband met de consumptie van dierlijke of plantaardige producten, met name:

- a) alle maatregelen die relevant zijn voor de in artikel 56 van deze overeenkomst bedoelde regionalisatiebesluiten;
- b) de aanwezigheid of ontwikkeling van een in bijlage V-A bij deze overeenkomst opgenomen dierziekte of van een in bijlage V-B bij deze overeenkomst opgenomen gereguleerd plaagorganisme;
- c) bevindingen van epidemiologisch belang of belangrijke daaraan verbonden risico's met betrekking tot niet in de bijlagen V-A en V-B bij deze overeenkomst opgenomen dierziekten en plaagorganismen of nieuwe dierziekten en plaagorganismen; en
- d) eventuele aanvullende maatregelen die verder gaan dan de basisvereisten voor maatregelen van de respectieve partijen ter bestrijding of uitroeiing van dierziekten of plaagorganismen of ter bescherming van de gezondheid van mens of plant, en eventuele wijzigingen in het preventiebeleid, waaronder het vaccinatiebeleid.

2. Kennisgevingen worden schriftelijk gedaan aan de in artikel 58, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde contactpunten.

Schriftelijke kennisgeving gebeurt per post, per fax of per e-mail.

3. Wanneer een partij zich ernstig zorgen maakt over een risico voor de gezondheid van mens, dier of plant, vindt op verzoek van die partij zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen 15 werkdagen na de datum van dat verzoek overleg over de situatie plaats. Daarbij tracht elke partij alle informatie te verstrekken die nodig is om verstoringen van het handelsverkeer te voorkomen en tot een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te komen die verenigbaar is met de bescherming van de gezondheid van mens, dier en plant.

4. Op verzoek van een partij vindt zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen 20 werkdagen na de kennisgeving overleg over dierenwelzijn plaats. Elke partij tracht daarbij alle vereiste informatie te verstrekken.

5. Op verzoek van een partij vindt het in de leden 3 en 4 van dit artikel genoemde overleg plaats in de vorm van een video- of audiovergadering. De partij die om het overleg verzoekt, stelt de notulen van de vergadering op, die officieel door de partijen worden goedgekeurd. Voor deze goedkeuring geldt artikel 58, lid 3, van deze overeenkomst.

6. Met een wederzijds toegepast systeem voor snelle waarschuwingen en een vroegtijdig waarschuwingsmechanisme voor diergeneeskundige en fytosanitaire noodgevallen wordt in een later stadium aangevangen, wanneer Georgië de nodige wetgeving op dit gebied heeft geïmplementeerd en de voorwaarden voor de juiste werking ervan ter plaatse heeft geschapen.

Artikel 60

Handelsvoorwaarden

1. Invoervoorwaarden voorafgaand aan de erkenning van de gelijkwaardigheid

a) De partijen komen overeen dat de invoer van handelsartikelen waarop de bijlagen IV-A en IV-C, punten 2 en 3, bij deze overeenkomst betrekking hebben, voorafgaand aan de erkenning van de gelijkwaardigheid aan voorwaarden worden onderworpen. Onverminderd de overeenkomstig artikel 56 van deze overeenkomst genomen besluiten gelden de door de partij van invoer gestelde invoervoorwaarden voor het gehele grondgebied van de partij van uitvoer. Bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst en overeenkomstig artikel 58 van deze overeenkomst stelt de partij van invoer de partij van uitvoer in kennis van haar sanitaire en/of fytosanitaire invoervereisten voor de in de bijlage IV-A en IV-C bij deze overeenkomst bedoelde handelsartikelen. Deze informatie omvat in voorkomend geval de modellen voor de officiële certificaten, verklaringen of handelsdocumenten als voorgeschreven door de partij van invoer; en

b) i) Voor wijzigingen of voorgestelde wijzigingen van de in lid 1, onder a), van dit artikel bedoelde voorwaarden gelden de desbetreffende kennisgevingsprocedures van de SPS-Overeenkomst.

ii) Onverminderd artikel 64 van deze overeenkomst houdt de partij van invoer rekening met de reistijd tussen de partijen bij de vaststelling van de datum waarop de in lid 1, onder a), van dit artikel bedoelde gewijzigde voorwaarden van kracht worden; en

iii) Indien de partij van invoer de in lid 1, onder a), van dit artikel bedoelde kennisgevingsvereisten niet in acht neemt, blijft zij een certificaat of attest waarmee de naleving van de voorheen geldende voorwaarden wordt gegarandeerd, accepteren tot 30 dagen nadat de gewijzigde invoervoorwaarden van kracht zijn geworden.

2. Invoervoorwaarden na de erkenning van de gelijkwaardigheid

a) Binnen 90 dagen na de datum van het besluit waarbij de gelijkwaardigheid wordt erkend als omschreven in artikel 57, lid 10, van deze overeenkomst, nemen de partijen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen voor de tenuitvoerlegging van die erkenning, teneinde op die basis de onderlinge handel in de in de bijlagen IV-A en IV-C, punten 2 en 3, bij deze overeenkomst bedoelde handelsartikelen mogelijk te maken. Voor deze handelsartikelen kan in dat geval het model voor het door de partij van invoer geëiste officiële certificaat of officiële document worden vervangen door een overeenkomstig bijlage X-B bij deze overeenkomst opgesteld certificaat;

b) Voor handelsartikelen in sectoren of subsectoren waarvoor niet alle maatregelen als gelijkwaardig zijn erkend, blijft de handel verlopen op basis van de in lid 1, onder a), van dit artikel bedoelde voorwaarden. Indien de partij van uitvoer daarom verzoekt, is lid 5 van dit artikel van toepassing.

3. Vanaf de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst is voor de in de bijlagen IV-A en IV-C, punt 2, bij deze overeenkomst bedoelde handelsartikelen geen invoervergunning tussen de partijen vereist.

4. Ten aanzien van de voorwaarden die relevant zijn voor de handel in de in lid 1, onder a), van dit artikel bedoelde handelsartikelen voeren de partijen, op verzoek van de partij van uitvoer, in het SPS-subcomité overleg overeenkomstig artikel 65 van deze overeenkomst, teneinde overeenstemming te bereiken over alternatieve of bijkomende invoerwaarden van de partij van invoer. Zulke alternatieve of bijkomende invoerwaarden mogen, in voorkomend geval, worden gebaseerd op maatregelen van de partij van uitvoer die door de partij van invoer als gelijkwaardig zijn erkend. Bij overeenstemming neemt de partij van invoer binnen 90 dagen de nodige wettelijke en/of bestuursrechtelijke maatregelen om de invoer op basis van de overeengekomen invoerwaarden mogelijk te maken.

5. Lijst van inrichtingen, voorlopige goedkeuring

a) Voor de invoer van de in bijlage IV-A, deel 2, bij deze overeenkomst bedoelde dierlijke producten verleent de partij van invoer, op verzoek van de partij van uitvoer die daarbij de passende garanties geeft, een voorlopige goedkeuring voor de in bijlage VII, punt 2, bij deze overeenkomst bedoelde verwerkingsinrichtingen die zich op het grondgebied van de partij van uitvoer bevinden, zonder voorafgaande inspectie van afzonderlijke inrichtingen. Deze goedkeuring moet in overeenstemming zijn met de in bijlage VII bij deze overeenkomst vastgestelde voorwaarden en bepalingen. Tenzij om bijkomende gegevens wordt verzocht, neemt de partij van invoer binnen 30 werkdagen na ontvangst van het verzoek en de desbetreffende garanties de nodige wettelijke en/of bestuursrechtelijke maatregelen om de invoer op basis daarvan mogelijk te maken.

De eerste lijst van inrichtingen wordt goedgekeurd in overeenstemming met de bepalingen van bijlage VII bij deze overeenkomst.

b) Voor de invoer van de in lid 2, onder a), van dit artikel bedoelde dierlijke producten doet de partij van uitvoer haar lijst van inrichtingen die aan de eisen van de partij van invoer voldoen, aan de partij van invoer toekomen.

6. Op verzoek van een partij verstrekt de andere partij de noodzakelijke toelichting bij en ondersteunende gegevens voor de bepalingen en besluiten op grond van dit artikel.

Artikel 61

Certificeringsprocedure

1. Voor certificeringsprocedures en de afgifte van certificaten en officiële documenten zijn de partijen het eens over de beginselen die in bijlage X bij deze overeenkomst zijn uiteengezet.

2. Het in artikel 65 van deze overeenkomst bedoelde SPS-subcomité kan de regels vaststellen die moeten worden gevolgd in het geval van elektronische certificering, en de intrekking of vervanging van certificaten langs elektronische weg.

3. In het kader van de in artikel 55 van deze overeenkomst bedoelde aanpassing van wetgeving komen de partijen indien van toepassing gezamenlijke modellen van certificaten overeen.

Artikel 62

Verificatie

1. Om het vertrouwen in de doeltreffende tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk te bewaren, heeft elke partij het recht:

a) alle of een deel van de inspectie- en certificatiesystemen van de bevoegde autoriteiten van de andere partij, en/of in voorkomend geval andere maatregelen, te controleren, overeenkomstig de desbetreffende internationale normen, richtsnoeren en aanbevelingen van de Codex Alimentarius, het OIE en het IPPC;

b) informatie van de andere partij over haar controlesysteem te ontvangen en te worden geïnformeerd over de resultaten van de in het kader van dat systeem verrichte controles, waarbij de bepalingen over de betrouwbaarheid die in een van de partijen van toepassing zijn, in acht worden genomen.

2. Elke partij mag de resultaten van de in lid 1, onder a), van dit artikel bedoelde verificatie delen met derden en de resultaten openbaar maken voor zover dit op grond van de ten aanzien van een partij toepasselijke bepalingen vereist is. Bepalingen over de vertrouwelijkheid die op een van de partijen van toepassing zijn, worden in voorkomend geval bij dit delen en/of deze bekendmaking van de resultaten geëerbiedigd.
3. Indien de partij van invoer besluit om een verificatiebezoek te brengen aan de partij van uitvoer, stelt zij de partij van uitvoer daar ten minste 60 werkdagen van tevoren in kennis, uitgezonderd in noodgevallen of indien de partijen anders overeenkomen. Enigerlei wijziging ten aanzien van dat bezoek wordt door de partijen overeengekomen.
4. De kosten van de verificatie van alle of een deel van de inspectie- en certificatiesystemen van de bevoegde autoriteiten van de andere partij en/of in voorkomend geval andere maatregelen worden gedragen door de partij die de verificatie of de inspectie verricht.
5. Het ontwerp van de schriftelijke mededeling over de verificaties wordt de partij van uitvoer binnen 60 werkdagen na het einde van de verificatie toegezonden. De partij van uitvoer heeft 45 werkdagen de tijd om opmerkingen over het ontwerp van schriftelijke mededeling in te dienen. De opmerkingen van de partij van uitvoer worden bij het eindrapport gevoegd en in voorkomend geval daarin opgenomen. Wanneer er evenwel in de loop van de verificatie een aanmerkelijk gezondheidsrisico voor mens, dier of plant wordt vastgesteld, wordt de partij van uitvoer hiervan zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen 10 werkdagen na het einde van de verificatie in kennis gesteld.
6. Voor de duidelijkheid: de verificatieresultaten kunnen worden gebruikt ten behoeve van de in de artikelen 55, 57 en 63 van deze overeenkomst bedoelde procedures die door de partijen of een van de partijen worden gevoerd.

Artikel 63

Invoercontroles en inspectievergoedingen

1. De partijen komen overeen dat de partij van invoer bij haar invoercontroles op zendingen uit de partij van uitvoer de in bijlage IX, deel A, bij deze overeenkomst vastgelegde beginselen in acht dient te nemen. De resultaten van deze controles kunnen worden gebruikt ten behoeve van de in artikel 62 van deze overeenkomst bedoelde verificaties.
2. De frequentie waarmee elke partij materiële invoercontroles verricht, zijn vastgesteld in bijlage IX, deel B, bij deze overeenkomst. Een partij kan deze frequentie binnen de grenzen van haar bevoegdheid en in overeenstemming met haar interne wetgeving wijzigen naar aanleiding van voortgang die werd geboekt in overeenstemming met de artikelen 55, 57 en 60 van deze overeenkomst, of naar aanleiding van de verificaties, het overleg of andere maatregelen waarin deze overeenkomst voorziet. Bijlage IX, deel B, bij deze overeenkomst wordt door het in artikel 65 bedoelde SPS-subcomité bij besluit dienovereenkomstig gewijzigd.
3. Indien van toepassing mogen de inspectievergoedingen uitsluitend de kosten van de bevoegde autoriteit voor het verrichten van de invoercontroles dekken. De vergoeding wordt op dezelfde basis als retributies voor de inspectie van soortgelijke interne producten berekend.
4. De partij van invoer informeert de partij van uitvoer op haar verzoek over elke wijziging in de maatregelen die relevant zijn voor de invoercontroles en inspectievergoedingen, inclusief de redenen daarvoor, en van elke belangrijke wijziging in de wijze waarop haar diensten deze controles verrichten.
5. Vanaf een door het in artikel 65 van deze overeenkomst bedoelde SPS-subcomité vast te stellen datum kunnen de partijen overeenkomen onder welke voorwaarden zij elkaars in artikel 62, lid 1, onder b), van deze overeenkomst bedoelde controles goedkeuren, teneinde de frequentie van de materiële invoercontroles voor de in artikel 60, lid 2, onder a), van deze overeenkomst bedoelde handelsartikelen in voorkomend geval aan te passen en wederzijds te verlagen.

Vanaf die datum kunnen de partijen wederzijds goedkeuring verlenen voor elkaars controles voor bepaalde handelsartikelen en de invoercontroles voor deze handelsartikelen derhalve verminderen of vervangen.

Artikel 64

Vrijwaringsmaatregelen

1. Indien de partij van uitvoer op haar grondgebied maatregelen neemt tegen een mogelijk ernstig gevaar of risico voor de gezondheid van mens, dier of plant, dient de partij van uitvoer, onverminderd lid 2 van dit artikel, gelijkwaardige maatregelen te nemen om insleep van dit gevaar of risico op het grondgebied van de partij van invoer te voorkomen.

2. De partij van invoer kan, als daartoe ernstige redenen bestaan met betrekking tot de gezondheid van mens, dier of plant, voorlopige maatregelen vaststellen om de gezondheid van mens, dier of plant te beschermen. Voor zendingen die onderweg zijn tussen de partijen, zoekt de partij van invoer de meest geschikte, aan het risico evenredige oplossing om onnodige verstoringen van het handelsverkeer te voorkomen.

3. De partij die maatregelen in het kader van lid 2 van dit artikel vaststelt, stelt de andere partij hiervan uiterlijk één werkdag na de datum waarop de maatregelen zijn vastgesteld, in kennis. Op verzoek van een van de partijen en in overeenstemming met artikel 59, lid 3, van deze overeenkomst plegen de partijen binnen 15 werkdagen na de kennisgeving overleg over de situatie. De partijen houden op passende wijze rekening met de informatie die in het kader van dat overleg wordt verkregen, en streven ernaar onnodige verstoringen van het handelsverkeer te voorkomen, in voorkomend geval rekening houdende met het resultaat van het in artikel 59, lid 3, van deze overeenkomst bedoelde overleg.

Artikel 65

Subcomité voor sanitaire en fytosanitaire maatregelen

1. Hierbij wordt het SPS-subcomité opgericht. Het komt binnen drie maanden na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst bijeen, en daarna op verzoek van een van de partijen, althans ten minste eens per jaar. Indien de partijen aldus overeenkomen, kan een bijeenkomst van het SPS-subcomité worden gehouden in de vorm van een video- of audiovergadering. Tussen twee vergaderingen door kan het SPS-subcomité bepaalde aangelegenheden ook schriftelijk behandelen.

2. Het SPS-subcomité heeft de volgende taken:

- a) alle kwesties die op dit hoofdstuk betrekking hebben, in overweging nemen;
- b) op de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk toezien en alle vragen die naar aanleiding van de tenuitvoerlegging ervan rijzen, bestuderen;
- c) de bijlagen IV tot en met XII bij deze overeenkomst herzien, met name in het licht van de geboekte voortgang in het kader van het overleg en de procedures waarin dit hoofdstuk voorziet;
- d) de bijlagen IV tot en met XII bij deze overeenkomst bij besluit wijzigen, in het licht van de in dit lid, onder c), bedoelde herziening of zoals anderszins bepaald in dit hoofdstuk; en
- e) aan andere organen als omschreven in titel VIII (Institutionele, algemene en slotbepalingen) van deze overeenkomst, standpunten aanreiken en aanbevelingen doen in het licht van de in dit lid, onder c), bedoelde herziening.

3. De partijen stemmen in met de oprichting van technische werkgroepen, waar van toepassing, bestaande uit deskundigen die als vertegenwoordiger van de partijen optreden; deze werkgroepen worden belast met de identificatie en behandeling van technische en wetenschappelijke vragen naar aanleiding van de toepassing van dit hoofdstuk. Als aanvullende expertise vereist is, kunnen de partijen ad-hocgroepen, met inbegrip van wetenschappelijke en deskundigen-groepen, oprichten. Van deze ad-hocgroepen kunnen ook andere personen dan vertegenwoordigers van de partijen deel uitmaken.

4. Het SPS-subcomité brengt regelmatig verslag uit aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, over zijn activiteiten en de in het kader van zijn bevoegdheid genomen besluiten.

5. Het SPS-subcomité stelt op zijn eerste bijeenkomst zijn werkwijze vast.

6. Besluiten, aanbevelingen, verslagen of andere handelingen van het SPS-subcomité of enige door dit comité opgerichte groep worden bij consensus tussen de partijen goedgekeurd.

HOOFDSTUK 5

Douane en handelsbevordering

Artikel 66

Doelstellingen

1. De partijen erkennen het belang van douaneaangelegenheden en handelsbevordering bij de ontwikkeling van het bilaterale handelsstelsel. Zij komen in beginsel overeen op dit gebied nauwer samen te werken om ervoor te zorgen dat de wetgeving en procedures ter zake, alsook de bestuurlijke capaciteit van de desbetreffende diensten, aan de doelstellingen van effectieve controle voldoen en de bevordering van de legitieme handel steunen.

2. De partijen erkennen dat het grootst mogelijke belang moet worden gehecht aan doelstellingen van overheidsbeleid, met inbegrip van handelsbevordering, veiligheid en fraudebestrijding, en aan een evenwichtige benadering hiervan.

Artikel 67

Wetgeving en procedures

1. De partijen komen overeen dat hun respectieve wetgeving op handels- en douanegebied in beginsel stabiel en allesomvattend moet zijn, alsmede dat de bepalingen en procedures evenredig, transparant, voorspelbaar, niet-discriminerend en onpartijdig moeten zijn alsook op een vormige wijze doeltreffend moeten worden toegepast en dat zij onder meer:

- a) de legitieme handel zullen beschermen en bevorderen door een doeltreffende handhaving en naleving van wettelijke vereisten;
- b) onnodige of discriminerende lasten voor het bedrijfsleven zullen tegengaan, fraude zullen voorkomen en marktdeelnemers die de wetgeving goed naleven extra faciliteiten zullen verlenen;
- c) het enig document (ED) voor douaneaangiften zullen toepassen;
- d) maatregelen zullen nemen die leiden tot meer efficiëntie, transparantie en vereenvoudiging van douaneprocedures en -praktijken aan de grens;
- e) moderne douanetechnieken zullen toepassen, zoals risicobeoordeling, controles na de vrijgave van goederen en bedrijfsauditmethodes, ter vereenvoudiging en bevordering van de binnenkomst, de uitgang en de vrijgave van goederen;
- f) ernaar zullen streven de nalevingskosten te verlagen en de voorspelbaarheid voor alle marktdeelnemers te vergroten;
- g) onverminderd de toepassing van objectieve criteria voor risicobeoordeling de niet-discriminerende toepassing zullen waarborgen van de vereisten en procedures die op de invoer, uitvoer en doorvoer van goederen van toepassing zijn;
- h) de internationale instrumenten zullen toepassen die van toepassing zijn op douane- en handelsgebied, met inbegrip van die welke zijn ontwikkeld door de Werelddouaneorganisatie (WDO), de Overeenkomst van Istanbul inzake tijdelijke invoer van 1990, het Internationaal Verdrag betreffende het geharmoniseerde systeem van 1983, de WTO, de TIR-Overeenkomst van de VN van 1975, de Overeenkomst inzake de harmonisatie van de goederencontroles aan de grenzen van 1982; en rekening kunnen houden met het Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade van de WDO en richtsnoeren van de Europese Commissie zoals de blauwdrukken voor de douane, indien van toepassing;
- i) de noodzakelijke maatregelen zullen nemen om de bepalingen van de herziene Overeenkomst van Kyoto inzake de vereenvoudiging en harmonisatie van douaneprocedures van 1973 weer te geven en te implementeren;
- j) zullen voorzien in bindende uitspraken vooraf over tariefindeling en oorsprongsregels. De partijen zullen ervoor zorgen dat een uitspraak alleen kan worden ingetrokken of nietig verklaard na kennisgeving aan de betrokken onderneming en zonder terugwerkende kracht, tenzij de uitspraak is gedaan op basis van onjuiste of onvolledige gegevens;
- k) vereenvoudigde procedures zullen invoeren en toepassen voor toegelaten handelaren, op basis van objectieve en niet-discriminerende criteria;
- l) regels zullen toepassen die waarborgen dat straffen voor inbreuken op douanevoorschriften of procedurele eisen evenredig en niet-discriminerend zijn en dat de toepassing ervan niet tot nodeloze en ongerechtvaardigde vertragingen leidt; en
- m) transparante, niet-discriminerende en evenredige voorschriften zullen toepassen wanneer overheidsinstanties diensten verlenen die ook door de particuliere sector worden verleend.

2. Om hun werkmethoden te verbeteren en ervoor te zorgen dat hun optreden niet-discriminerend, transparant, efficiënt, integer en verantwoordbaar is, zullen de partijen:

- a) nadere maatregelen nemen om de door de douaneautoriteiten en andere relevante instanties verlangde gegevens en documentatie te verminderen, te vereenvoudigen en te standaardiseren;
- b) waar mogelijk de eisen en formaliteiten vereenvoudigen met betrekking tot de snelle vrijgave en inklaring van goederen;
- c) zorgen voor doeltreffende, snelle en niet-discriminerende procedures die het recht tot het instellen van beroep tegen administratieve maatregelen, uitspraken en besluiten van de douaneautoriteiten en van andere relevante instanties betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen waarborgen. Die beroepsprocedures zijn gemakkelijk toegankelijk en de kosten ervan zijn redelijk en evenredig met de kosten van de autoriteiten om het recht op beroep te garanderen;
- d) maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat wanneer tegen een litigieuze administratieve maatregel, uitspraak of beslissing beroep wordt ingesteld, goederen normaal worden vrijgegeven en de betaling van rechten kan worden opgeschort, onder voorbehoud van de nodig geachte vrijwaringsmaatregelen. Voor zover nodig moet bij de vrijgave van de goederen zekerheid worden gesteld, bijvoorbeeld in de vorm van een onderpand of depot; en
- e) erop toezien dat de strengste normen op het gebied van integriteit worden nageleefd, met name aan de grens, door de toepassing van maatregelen die in overeenstemming zijn met de beginselen van de desbetreffende internationale overeenkomsten en instrumenten, met name de herziene verklaring van Arusha van 2003 in WDO-verband en de door de Europese Commissie opgestelde blauwdrukken voor douane-ethiek van 2007, indien van toepassing.

3. De partijen komen afschaffing overeen van:

- a) elk vereiste met betrekking tot de verplichte inschakeling van douane-expediteurs; en
- b) elk vereiste ten aanzien van verplichte inspecties vóór verzending of op de plaats van bestemming.

4. Met betrekking tot doorvoer gelden de onderstaande bepalingen:

- a) voor de toepassing van deze overeenkomst zijn de voorschriften en definities van de WTO met betrekking tot doorvoer, in het bijzonder artikel V van de GATT 1994, en verwante bepalingen, met inbegrip van de toelichtingen en wijzigingen naar aanleiding van de onderhandelingen inzake handelsbevordering in het kader van de DOHA-ronde, van toepassing. Deze bepalingen zijn ook dan van toepassing wanneer de doorvoer van goederen op het grondgebied van een partij begint of eindigt;
- b) de partijen streven geleidelijke koppeling van hun respectieve douanestelsels voor doorvoer na, met het oog op de toekomstige deelname van Georgië aan de regeling voor gemeenschappelijk douanevervoer ⁽¹⁾;
- c) de partijen zien erop toe dat alle relevante autoriteiten op hun grondgebied samenwerken en hun optreden op elkaar afstemmen om de doorvoer te vergemakkelijken. De partijen bevorderen tevens de samenwerking tussen de autoriteiten en de particuliere sector met betrekking tot doorvoer.

Artikel 68

Relaties met bedrijfsleven

De partijen komen overeen:

- a) erop toe te zien dat hun respectieve wetgeving en procedures transparant zijn en samen met de motivering ervan algemeen beschikbaar zijn, voor zover mogelijk langs elektronische weg. Er moet regelmatig overleg plaatsvinden en een redelijke tijdspanne liggen tussen de bekendmaking en de inwerkingtreding van nieuwe of gewijzigde bepalingen;
- b) dat tijdig en regelmatig met vertegenwoordigers van de handel moet worden overlegd over wetsvoorstellen en procedures met betrekking tot douane- en handelsaangelegenheden;
- c) algemene bekendheid te geven aan administratieve berichten ter zake, met name over door de autoriteiten vastgestelde voorschriften en procedures bij binnenkomst of uitgang, openingstijden en werkwijzen van douanekantoren in havens en bij grensposten en adressen voor het inwinnen van informatie;

⁽¹⁾ Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer.

- d) de samenwerking tussen de marktdeelnemers en de betrokken diensten te stimuleren door toepassing van niet-willekeurige, openbaar toegankelijke procedures, onder andere op basis van die welke door de WDO zijn uitgevaardigd; en
- e) erop toe te zien dat hun respectieve eisen en procedures op douanegebied en aanverwante gebieden blijven aansluiten op de legitieme behoeften van de handel, dat hierbij goede praktijken worden gevolgd en dat de handel hierdoor zo min mogelijk wordt beperkt.

Artikel 69

Vergoedingen en heffingen

1. De partijen verbieden administratieve heffingen van gelijke werking als invoer- en uitvoerrechten of -heffingen.
2. Met betrekking tot alle door de douaneautoriteiten van elke partij opgelegde vergoedingen en heffingen van welke aard ook, met inbegrip van vergoedingen en heffingen voor taken die namens die autoriteiten zijn verricht, op of in verband met de invoer of uitvoer en onverminderd de desbetreffende bepalingen van hoofdstuk 1 (Nationale behandeling en markttoegang voor goederen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, geldt dat:
 - a) vergoedingen en heffingen enkel kunnen worden opgelegd ter zake van diensten die op verzoek van de aangever buiten de normale arbeidsomstandigheden en openingstijden en op andere plaatsen dan de in de douaneregelingen bedoelde worden verleend of ter zake van een met die diensten verband houdende formaliteit waaraan voor die invoer of uitvoer moet worden voldaan;
 - b) het bedrag van de vergoedingen en heffingen niet de kosten van de verleende dienst te boven gaat;
 - c) vergoedingen en heffingen niet op een ad-valoremgrondslag worden berekend;
 - d) de informatie over de vergoedingen en heffingen via een officieel aangewezen medium, en waar haalbaar en mogelijk via een officiële website, wordt bekendgemaakt. Deze informatie omvat de reden voor de vergoeding of de heffing ter zake van de verleende dienst, de verantwoordelijke autoriteit, de vergoedingen en heffingen die zullen worden toegepast, en het tijdstip en de wijze waarop de betaling moet worden verricht; en
 - e) nieuwe of gewijzigde vergoedingen en heffingen niet worden opgelegd totdat informatie daarover bekend is gemaakt en gemakkelijk beschikbaar is.

Artikel 70

Vaststelling van douanewaarde

1. De bepalingen van de Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VII van de GATT 1994, die in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst is opgenomen, met inbegrip van de daaropvolgende wijzigingen, zijn van toepassing op de vaststelling van de douanewaarde van de goederen in de handel tussen de partijen. Deze bepalingen van de WTO-Overeenkomst worden hierbij in deze overeenkomst opgenomen en maken daarvan deel uit. Er worden geen minimumdouanewaarden gehanteerd.
2. De partijen werken samen aan een gemeenschappelijke aanpak van problemen met betrekking tot de vaststelling van de douanewaarde.

Artikel 71

Samenwerking op douanegebied

De partijen versterken de samenwerking op douanegebied om te zorgen voor implementatie van de doelstellingen van dit hoofdstuk teneinde de handel verder te bevorderen en te zorgen voor doeltreffende controle, veiligheid en fraudebestrijding. Hiertoe kunnen de partijen in voorkomend geval de blauwdruk die de Europese Commissie voor de douane heeft opgesteld, als benchmarking-instrument gebruiken.

Om ervoor te zorgen dat dit hoofdstuk wordt nageleefd, zullen de partijen onder meer:

- a) informatie uitwisselen over douanewetgeving en -procedures;
- b) gezamenlijke initiatieven ontwikkelen op het gebied van de procedures bij invoer, uitvoer en doorvoer, alsmede ernaar streven dat het bedrijfsleven een doeltreffende dienstverlening wordt aangeboden;
- c) samenwerken op het gebied van de automatisering van douane- en andere handelsprocedures;
- d) in voorkomend geval informatie en gegevens uitwisselen, met inachtneming van de vertrouwelijkheid van gevoelige gegevens en de bescherming van persoonsgegevens;
- e) samenwerken bij het voorkomen en bestrijden van illegaal grensoverschrijdend verkeer van goederen, met inbegrip van tabaksproducten;
- f) informatie uitwisselen of in overleg treden om, voor zover mogelijk, gemeenschappelijke standpunten vast te stellen in internationale organisaties op douanegebied als de WTO, de WDO, de VN, de Conferentie van de Verenigde Naties inzake handel en ontwikkeling (UNCTAD) en de VN-ECE;
- g) samenwerken bij de planning en verlening van technische bijstand, met name ter vergemakkelijking van hervormingen op het gebied van douane en handelsbevordering overeenkomstig deze overeenkomst;
- h) goede praktijken op douanegebied uitwisselen, met name inzake op risico gebaseerde douanecontrolesystemen en inzake de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten, in het bijzonder waar het gaat om nagemaakte producten;
- i) de coördinatie tussen alle grensautoriteiten van de partijen bevorderen om het proces van grensoverschrijding te vergemakkelijken en de controles te versterken, waarbij gezamenlijke grenscontroles, waar dit haalbaar en passend is, tot de mogelijkheden behoren; en
- j) waar nodig en passend overgaan tot wederzijdse erkenning van partnerschapsprogramma's op handelsgebied en douanecontroles, met inbegrip van gelijkwaardige maatregelen voor handelsbevordering.

Artikel 72

Wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden

Onverminderd de andere vormen van samenwerking waarin deze overeenkomst voorziet, in het bijzonder in artikel 71 van deze overeenkomst, verlenen de partijen elkaar administratieve bijstand in douaneaangelegenheden, in overeenstemming met protocol II inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden bij deze overeenkomst.

Artikel 73

Technische bijstand en capaciteitsopbouw

De partijen werken samen met het oog op het verlenen van technische bijstand en op capaciteitsopbouw voor de implementatie van de handelsbevordering en de hervormingen op douanegebied.

Artikel 74

Subcomité douane

1. Hierbij wordt het subcomité douane opgericht. Het brengt verslag uit aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.
2. De taken van het subcomité omvatten regelmatig overleg en toezicht op de tenuitvoerlegging en het beheer van dit hoofdstuk, waaronder - doch niet uitsluitend - aangelegenheden op het gebied van de douanesamenwerking, grensoverschrijdende douanesamenwerking en grensoverschrijdend beheer inzake douaneaangelegenheden, technische bijstand, oorsprongsregels, handelsbevordering alsmede wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden.

3. Het subcomité douane zal onder meer:
 - a) toezien op de goede werking van dit hoofdstuk en de protocollen I en II bij deze overeenkomst;
 - b) praktische regelingen, maatregelen en besluiten aannemen voor de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk en de protocollen I en II bij deze overeenkomst, met inbegrip van de uitwisseling van informatie en gegevens, wederzijdse erkenning van douanecontroles en partnerschapsprogramma's op handelsgebied, en wederzijds overeengekomen voordelen;
 - c) van gedachten wisselen over punten van gezamenlijk belang, met inbegrip van toekomstige maatregelen en de voor de uitvoering en toepassing daarvan benodigde middelen;
 - d) in voorkomend geval aanbevelingen doen; en
 - e) zijn interne reglement van orde vaststellen.

Artikel 75

Aanpassing van douanewetgeving

De geleidelijke aanpassing aan de douanewetgeving van de Unie en bepaalde internationale regels zal plaatsvinden zoals uiteengezet in bijlage XIII bij deze overeenkomst.

HOOFDSTUK 6

Vestiging, handel in diensten en elektronische handel

Afdeling 1

Algemene bepalingen

Artikel 76

Doelstelling en toepassingsgebied

1. De partijen herbevestigen hun respectieve verbintenissen ingevolge de WTO-Overeenkomst, en leggen hierbij de noodzakelijke regels vast voor de geleidelijke wederzijdse liberalisering van het recht van vestiging en van de handel in diensten, alsmede voor samenwerking op het gebied van elektronische handel.
2. Overheidsopdrachten worden behandeld in hoofdstuk 8 (Overheidsopdrachten) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, en geen enkele bepaling van dit hoofdstuk kan zodanig worden uitgelegd dat zij een verplichting inhoudt met betrekking tot overheidsopdrachten.
3. Subsidies worden behandeld in hoofdstuk 10 (Mededinging) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst en dit hoofdstuk is niet van toepassing op door de partijen verleende subsidies.
4. Overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk behoudt elke partij het recht nieuwe regelingen op te stellen en in te voeren om legitieme beleidsdoelstellingen te bereiken.
5. Dit hoofdstuk is noch van toepassing op maatregelen betreffende natuurlijke personen die toegang tot de arbeidsmarkt van een partij zoeken, noch op maatregelen inzake staatsburgerschap, verblijf of werk op permanente basis.
6. Geen enkele bepaling van dit hoofdstuk belet een partij maatregelen toe te passen tot regeling van de toelating tot of het tijdelijke verblijf van natuurlijke personen op haar grondgebied, daarbij inbegrepen de maatregelen die nodig zijn voor het beschermen van de integriteit van haar grenzen of voor het verzekeren van het ordelijke verkeer van natuurlijke personen over haar grenzen, mits die maatregelen niet zodanig worden toegepast dat de voordelen die een partij op grond van een specifieke verbintenis uit dit hoofdstuk en de bijlagen XIV en XV bij deze overeenkomst toekomen, daardoor worden tenietgedaan of uitgehold⁽¹⁾.

Artikel 77

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk:

- a) wordt onder „maatregel” verstaan: elke maatregel van een partij, in de vorm van een wet, regeling, voorschrift, procedure, besluit, administratieve handeling of in enige andere vorm;

⁽¹⁾ Het feit alleen dat voor natuurlijke personen afkomstig uit bepaalde landen wel en voor die uit andere landen niet een visum vereist is, wordt niet geacht voordelen op grond van een specifieke verbintenis teniet te doen of uit te hollen.

- b) wordt onder „door een partij vastgestelde of gehandhaafde maatregelen” verstaan: maatregelen genomen door:
- i) centrale, regionale of lokale overheden en autoriteiten, en
 - ii) niet-gouvernementele organisaties bij de uitoefening van door centrale, regionale of lokale overheden of autoriteiten gedelegeerde bevoegdheden;
- c) wordt onder „natuurlijke persoon uit een partij” verstaan: een onderdaan van een EU-lidstaat of van Georgië volgens hun respectieve wetgeving;
- d) wordt onder „rechtspersoon” verstaan: elke juridische entiteit, naar toepasselijk recht opgericht of anderszins georganiseerd, met winst- of andere oogmerken, en in eigendom van particulieren of van de overheid, met inbegrip van kapitaalvennootschappen, trusts, personenvennootschappen, joint ventures, eenmanszaken of verenigingen;
- e) wordt onder „rechtspersoon uit een partij” verstaan: een rechtspersoon als omschreven onder d) die overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat van de Europese Unie respectievelijk van Georgië is opgericht, en die op het grondgebied ⁽¹⁾ waarop het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing is respectievelijk op dat van Georgië zijn statutaire zetel, hoofdbestuur of hoofdvestiging heeft;

Wanneer deze rechtspersoon op het grondgebied waarop het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing is of op dat van Georgië alleen zijn statutaire zetel of hoofdbestuur heeft, wordt hij niet als rechtspersoon uit de Unie respectievelijk Georgië beschouwd, tenzij zijn handelingen een daadwerkelijke en duurzame band met de economie van de Unie respectievelijk Georgië hebben.

Onverminderd de voorgaande alinea is deze overeenkomst tevens van toepassing op buiten de Unie of Georgië gevestigde scheepvaartondernemingen waarover onderdanen van een lidstaat van de EU respectievelijk Georgië zeggenschap hebben, indien hun schepen overeenkomstig hun respectieve wetgeving in die lidstaat of Georgië zijn geregistreerd en zij de vlag van een lidstaat of van Georgië voeren;

- f) wordt onder „dochteronderneming” van een rechtspersoon uit een partij verstaan: een rechtspersoon die eigendom is van die rechtspersoon of waarover die rechtspersoon daadwerkelijk zeggenschap heeft ⁽²⁾;
- g) wordt onder „filiaal van een rechtspersoon” verstaan: een handelszaak zonder rechtspersoonlijkheid die kennelijk een permanent karakter bezit, zoals een agentschap van een moedermaatschappij, een eigen managementstructuur heeft en over de nodige materiële voorzieningen beschikt om zaken te doen met derden, zodanig dat laatstgenoemden, hoewel zij ervan op de hoogte zijn dat er indien nodig een rechtsverhouding is met de moedermaatschappij waarvan het hoofdkantoor zich in het buitenland bevindt, geen rechtstreeks contact met deze moedermaatschappij behoeven te hebben, maar hun transacties kunnen afhandelen met de handelszaak die het agentschap vormt;
- h) wordt onder „vestiging” verstaan:
- i) wat rechtspersonen uit de Unie of uit Georgië betreft, het recht op toegang tot en op uitoefening van economische activiteiten door oprichting, met inbegrip van verwerving, van een rechtspersoon en/of van een filiaal of een vertegenwoordigingskantoor in Georgië respectievelijk in de Unie;
 - ii) wat natuurlijke personen betreft, het recht van natuurlijke personen uit de Unie of uit Georgië op toegang tot en op uitoefening van economische activiteiten als zelfstandige, alsmede het recht op de oprichting van ondernemingen, met name vennootschappen, waarover zij daadwerkelijk zeggenschap hebben;
- i) omvatten „economische activiteiten” activiteiten met een industrieel of commercieel karakter of activiteiten van personen die een vrij beroep uitoefenen, alsmede activiteiten van ambachtslieden, behoudens activiteiten die worden uitgevoerd bij de uitoefening van overheidsgezag;
- j) wordt onder „handelingen” verstaan: het verrichten van economische activiteiten;
- k) wordt onder „diensten” verstaan: alle diensten in elke sector behalve diensten die bij de uitoefening van overheidsgezag worden verleend;

⁽¹⁾ Voor alle duidelijkheid: dat grondgebied omvat de exclusieve economische zone en het continentale plat, zoals voorzien in het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee („United Nations Convention on the Law of the Sea” of „UNCLOS”).

⁽²⁾ Een rechtspersoon heeft zeggenschap over een andere rechtspersoon wanneer eerstgenoemde rechtspersoon bevoegd is een meerderheid van de bestuurders van die andere rechtspersoon te benoemen of de handelingen van die andere rechtspersoon anderszins te sturen.

- l) wordt onder „bij de uitoefening van overheidsgezag verleende diensten en andere activiteiten” verstaan: elke dienst of activiteit die noch op commerciële basis, noch in concurrentie met een of meer marktdeelnemers wordt verleend;
- m) wordt onder „grensoverschrijdende dienstverlening” verstaan: het verlenen van een dienst:
 - i) vanaf het grondgebied van een partij naar het grondgebied van de andere partij (vorm van dienstverlening 1), of
 - ii) op het grondgebied van een partij ten behoeve van de gebruiker van de dienst uit de andere partij (vorm van dienstverlening 2);
- n) wordt onder „dienstverlener” uit een partij verstaan: een natuurlijke of rechtspersoon uit een partij die een dienst verleent of wenst te verlenen;
- o) wordt onder „ondernemer” verstaan: een natuurlijke of rechtspersoon uit een partij die door middel van het opzetten van een vestiging een economische activiteit uitoefent of wenst uit te oefenen.

Afdeling 2

Vestiging

Artikel 78

Toepassingsgebied

Deze afdeling is van toepassing op maatregelen die door de partijen zijn vastgesteld of worden gehandhaafd en die van invloed zijn op vestiging met betrekking tot alle economische activiteiten, met uitzondering van:

- a) de winning, vervaardiging en verwerking ⁽¹⁾ van nucleair materiaal;
- b) de productie van of handel in wapens, munitie en oorlogsmaterieel;
- c) audiovisuele diensten;
- d) nationale maritieme cabotage ⁽²⁾, en
- e) interne en internationale luchtvervoerdiensten ⁽³⁾, ongeacht of het gaat om lijndiensten, en diensten die rechtstreeks verband houden met de uitoefening van verkeersrechten, andere dan:
 - i) reparatie en onderhoud van luchtvaartuigen waarbij het luchtvaartuig buiten dienst wordt gesteld;
 - ii) verkoop en marketing van luchtvervoerdiensten;
 - iii) geautomatiseerde boekingsystemen (CRS);
 - iv) grondafhandeling;
 - v) exploitatie van luchthavens.

Artikel 79

Nationale behandeling en behandeling als meest begunstigde natie

1. Behoudens de in bijlage XVI-E bij deze overeenkomst vermelde voorbehouden zal Georgië vanaf de inwerking-treding van deze overeenkomst:
 - a) voor de vestiging van dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit de Unie een niet minder gunstige behandeling toekennen dan die welke aan zijn eigen rechtspersonen, filialen en vertegenwoordigingskantoren of aan dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit derde landen wordt toegekend, indien deze behandeling gunstiger is;

⁽¹⁾ Voor alle duidelijkheid: de verwerking van nucleair materiaal omvat alle activiteiten van code 2330 van de herziene versie 3.1 van de VN ISIC classificatie.

⁽²⁾ Behoudens de activiteiten die onder de betreffende interne wetgeving als cabotage kunnen worden beschouwd, heeft nationale maritieme cabotage in de zin van dit hoofdstuk betrekking op het vervoer van passagiers of goederen tussen een haven of een locatie in Georgië of een lidstaat van de EU, en een andere haven of locatie in Georgië of een lidstaat van de EU, met inbegrip van het continentale plat ervan, zoals voorzien in het VN-Verdrag inzake het recht van de zee, en verkeer dat begint en eindigt in dezelfde haven of op dezelfde locatie in Georgië of een lidstaat van de EU.

⁽³⁾ De voorwaarden voor wederzijdse toegang tot de markt op het gebied van luchtvervoer worden geregeld door de Overeenkomst tussen de EU en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende de totstandbrenging van een Gemeenschappelijke Luchtvaartruimte.

b) voor het exploiteren van dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit de Unie in Georgië na vestiging ervan een niet minder gunstige behandeling toekennen dan die welke aan zijn eigen rechtspersonen, filialen en vertegenwoordigingskantoren of aan dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit derde landen wordt toegekend, indien deze behandeling gunstiger is ⁽¹⁾.

2. Behoudens de in bijlage XIV-A bij deze overeenkomst vermelde voorbehouden zal de Unie vanaf de inwerking-treding van deze overeenkomst:

a) voor de vestiging van dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit Georgië een niet minder gunstige behandeling toekennen dan die welke aan de eigen rechtspersonen, filialen en vertegenwoordigingskantoren of aan dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit derde landen wordt toegekend, indien deze behandeling gunstiger is;

b) voor het exploiteren van dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit Georgië in de Unie na vestiging ervan en niet minder gunstige behandeling toekennen dan die welke aan de eigen rechtspersonen, filialen en vertegenwoordigingskantoren of aan dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit derde landen wordt toegekend, indien deze behandeling gunstiger is ⁽²⁾.

3. Behoudens de in de bijlagen XVI-A en XVI-E bij deze overeenkomst vermelde voorbehouden stellen de partijen geen nieuwe regelgeving of maatregelen vast die met betrekking tot de vestiging van rechtspersonen uit de Unie of Georgië op hun grondgebied dan wel de handelingen van die rechtspersonen na vestiging, discrimineren ten opzichte van wat voor de eigen rechtspersonen geldt.

Artikel 80

Evaluatie

1. Met het oog op de geleidelijke liberalisering van de voorwaarden voor vestiging evalueren de partijen de bepalingen van deze afdeling, de in artikel 79 van deze overeenkomst bedoelde lijst van voorbehouden alsmede het vestigingsklimaat regelmatig, in overeenstemming met hun verbintenissen uit hoofde van internationale overeenkomsten.

2. In het kader van de in lid 1 bedoelde evaluatie beoordelen de partijen alle belemmeringen voor vestiging die zich hebben voorgedaan. Met het oog op het verdiepen van de bepalingen van dit hoofdstuk zoeken de partijen indien nodig naar geëigende wegen om dergelijke belemmeringen aan te pakken, hetgeen nadere onderhandelingen zou kunnen omvatten, mede met betrekking tot de bescherming van investeringen en procedures voor de beslechting van geschillen tussen investeerders en staat.

Artikel 81

Andere overeenkomsten

Dit hoofdstuk laat de rechten van ondernemers uit de partijen die voortvloeien uit bestaande of toekomstige internationale overeenkomsten inzake investeringen waarbij een lidstaat van de EU en Georgië partij zijn, onverlet.

Artikel 82

Norm voor behandeling van filialen en vertegenwoordigingskantoren

1. Het bepaalde in artikel 79 van deze overeenkomst vormt geen beletsel voor de toepassing door een partij van bijzondere regels met betrekking tot de vestiging en exploitatie op haar grondgebied van filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit een andere partij die op het grondgebied van eerstgenoemde partij niet als rechtspersoon zijn erkend, wanneer deze bijzondere regels op grond van juridische of technische verschillen tussen bedoelde filialen en vertegenwoordigingskantoren en filialen en vertegenwoordigingskantoren van op het grondgebied van eerstgenoemde partij erkende rechtspersonen of, voor wat financiële diensten betreft, om prudentiële redenen gerechtvaardigd zijn.

2. Het verschil in behandeling mag niet verder gaan dan hetgeen vanwege die juridische of technische verschillen of, voor wat financiële diensten betreft, om prudentiële redenen strikt noodzakelijk is.

⁽¹⁾ Deze verplichting geldt niet voor niet onder dit hoofdstuk vallende bepalingen inzake de bescherming van investeringen, bepalingen inzake procedures voor de beslechting van geschillen tussen investeerders en de staat daaronder begrepen, uit andere overeenkomsten.

⁽²⁾ Deze verplichting geldt niet voor niet onder dit hoofdstuk vallende bepalingen inzake de bescherming van investeringen, bepalingen inzake procedures voor de beslechting van geschillen tussen investeerders en de staat daaronder begrepen, uit andere overeenkomsten.

Afdeling 3

Grensoverschrijdende dienstverlening

Artikel 83

Toepassingsgebied

Deze afdeling is van toepassing op maatregelen van de partijen die van invloed zijn op alle grensoverschrijdende dienstverlening, met uitzondering van:

- a) audiovisuele diensten;
- b) nationale maritieme cabotage ⁽¹⁾, en
- c) interne en internationale luchtvervoerdiensten ⁽²⁾, ongeacht of het gaat om lijndiensten, en diensten die rechtstreeks verband houden met de uitoefening van verkeersrechten, andere dan:
 - i) reparatie en onderhoud van luchtvaartuigen waarbij het luchtvaartuig buiten dienst wordt gesteld;
 - ii) verkoop en marketing van luchtvervoerdiensten;
 - iii) geautomatiseerde boekingsystemen (CRS);
 - iv) grondafhandeling;
 - v) exploitatie van luchthavens.

Artikel 84

Markttoegang

1. Ten aanzien van de markttoegang via grensoverschrijdende dienstverlening behandelt elke partij diensten en dienstverleners uit de andere partij niet minder gunstig dan is voorzien in de specifieke verbintenissen die zijn neergelegd in de bijlagen XIV-B en XIV-F bij deze overeenkomst.
2. Voor sectoren waarvoor verbintenissen betreffende markttoegang worden aangegaan, worden de maatregelen die een partij niet mag handhaven of vaststellen voor een bepaalde regio of voor haar gehele grondgebied, tenzij in de bijlagen XIV-B en XIV-F bij deze overeenkomst anders is bepaald, omschreven als:
 - a) beperkingen van het aantal dienstverleners in de vorm van numerieke quota, monopolies, exclusieve dienstverleners of de eis van een onderzoek naar de economische behoefte;
 - b) beperkingen van de totale waarde van transacties of activa in verband met diensten in de vorm van numerieke quota of de eis van een onderzoek naar de economische behoefte, of
 - c) beperkingen van het totale aantal dienstentransacties of het totale volume van de dienstenoutput, in bepaalde numerieke eenheden uitgedrukt in de vorm van quota of de eis van een onderzoek naar de economische behoefte.

Artikel 85

Nationale behandeling

1. Elke partij behandelt, in de sectoren waarvoor verbintenissen inzake de markttoegang in de bijlagen XIV-B en XIV-F bij deze overeenkomst zijn opgenomen, met inachtneming van de daarin vermelde voorwaarden en kwalificaties, diensten en dienstverleners uit de andere partij in het kader van alle maatregelen die op de grensoverschrijdende dienstverlening van invloed zijn, niet minder gunstig dan haar eigen soortgelijke diensten en dienstverleners.
2. Een partij kan aan het bepaalde in lid 1 voldoen door aan diensten en dienstverleners uit de andere partij een behandeling toe te kennen die naar de vorm identiek is dan wel naar de vorm afwijkt van de behandeling die zij aan haar eigen soortgelijke diensten en dienstverleners toekent.

⁽¹⁾ Behoudens de activiteiten die onder de betreffende interne wetgeving als cabotage kunnen worden beschouwd, heeft nationale maritieme cabotage in de zin van dit hoofdstuk betrekking op het vervoer van passagiers of goederen tussen een haven of een locatie in Georgië of een lidstaat van de EU, en een andere haven of locatie in Georgië of een lidstaat van de EU, met inbegrip van het continentale plat ervan, zoals voorzien in het VN-Verdrag inzake het recht van de zee, en verkeer dat begint en eindigt in dezelfde haven of op dezelfde locatie in Georgië of een lidstaat van de EU.

⁽²⁾ De voorwaarden voor wederzijdse toegang tot de markt op het gebied van luchtvervoer worden geregeld door de Overeenkomst tussen de EU en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende de totstandbrenging van een Gemeenschappelijke Luchtvaartruimte.

3. Een naar de vorm identieke of naar de vorm afwijkende behandeling wordt geacht minder gunstig te zijn indien zij de mededingingsvoorwaarden wijzigt ten gunste van diensten of dienstverleners uit de betrokken partij, in vergelijking met soortgelijke diensten of dienstverleners uit de andere partij.
4. De op grond van dit artikel aangegeven specifieke verbintenissen worden niet zodanig uitgelegd dat een partij verplicht is tot compensatie van concurrentienadelen die inherent zijn aan het buitenlandse karakter van de desbetreffende diensten of dienstverleners.

Artikel 86

Lijsten van verbintenissen

De door elke partij ingevolge deze afdeling geliberaliseerde sectoren en de beperkingen, door middel van voorbehouden, betreffende de markttoegang en van de nationale behandeling voor diensten en dienstverleners uit de andere partij in die sectoren, worden vermeld in de lijsten van verbintenissen in de bijlagen XIV-B en XIV-F bij deze overeenkomst.

Artikel 87

Evaluatie

Met het oog op de geleidelijke liberalisering van de grensoverschrijdende dienstverlening tussen de partijen evalueert het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, regelmatig de in artikel 86 van deze overeenkomst bedoelde lijsten van verbintenissen. Bij deze evaluatie wordt rekening gehouden met het proces van geleidelijke aanpassing, als bedoeld in de artikelen 103, 113, 122 en 126 van deze overeenkomst, en de impact daarvan op de afschaffing van resterende belemmeringen voor de grensoverschrijdende dienstverlening tussen de partijen.

Afdeling 4

Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken

Artikel 88

Toepassingsgebied en definities

1. Deze afdeling is van toepassing op maatregelen van de partijen betreffende de toelating tot en het tijdelijke verblijf op hun grondgebied van stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs, handelsvertegenwoordigers, dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep overeenkomstig artikel 76, lid 5, van deze overeenkomst.
2. Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder:
 - a) „stafpersoneel”: natuurlijke personen die bij een rechtspersoon uit een partij, niet zijnde een organisatie zonder winstoogmerk ⁽¹⁾, in dienst zijn en verantwoordelijk zijn voor het opzetten van dan wel voor een goed toezicht op en een goede administratie en exploitatie van een vestiging. Tot het stafpersoneel behoren tevens „zakelijke bezoekers” voor vestigingsdoeleinden en „binnen de onderneming overgeplaatste personen”:
 - i) „zakelijke bezoekers” voor vestigingsdoeleinden: natuurlijke personen met een staffunctie die verantwoordelijk zijn voor het opzetten van een vestiging. Zij bieden geen diensten aan noch verlenen zij deze en evenmin verrichten zij enige andere economische activiteit dan vereist is voor het opzetten van een vestiging. Zij ontvangen geen beloning uit een in de gastpartij gevestigde bron;
 - ii) „binnen de onderneming overgeplaatste personen”: natuurlijke personen die ten minste een jaar in dienst of partner van een rechtspersoon zijn en die tijdelijk naar een vestiging op het grondgebied van de andere partij worden overgeplaatst, welke vestiging een dochteronderneming, filiaal of moederverenootschap van de onderneming/rechtspersoon kan zijn. De betrokken natuurlijke persoon moet tot een van de volgende categorieën behoren:
 - 1) managers: personen die deel uitmaken van het hoger leidinggevend personeel van een rechtspersoon, die in de eerste plaats verantwoordelijk zijn voor het management van de vestiging, onder het algemene toezicht of de leiding van de raad van bestuur of de aandeelhouders of daarmee gelijkgestelde personen, waaronder ten minste personen die:

— leiding geven aan een vestiging of een afdeling of onderafdeling daarvan;

⁽¹⁾ De verwijzing naar niet zijnde een „organisatie zonder winstoogmerk” is alleen van toepassing voor België, Tsjechië, Denemarken, Duitsland, Estland, Ierland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië, Cyprus, Letland, Litouwen, Luxemburg, Malta, Nederland, Oostenrijk, Portugal, Slovenië, Finland en het Verenigd Koninkrijk.

- toezicht houden op de werkzaamheden van andere toezichthoudende, gespecialiseerde of leidinggevende werknemers en deze werkzaamheden controleren, en
 - persoonlijk bevoegd zijn werknemers in dienst te nemen en te ontslaan, of indienstneming of ontslag van werknemers of andere maatregelen in het kader van het personeelsbeleid aan te bevelen;
- 2) specialisten: binnen een rechtspersoon werkzame personen die beschikken over uitzonderlijke kennis die van wezenlijk belang is voor de productie, de onderzoeksuitrusting, de technische werkzaamheden, de processen, de procedures of het management van de vestiging. Voor de beoordeling van die kennis wordt niet alleen specifiek met de vestiging verband houdende kennis in aanmerking genomen, maar ook of de persoon in hoge mate gekwalificeerd is voor een type werk of handel waarvoor specifieke technische kennis vereist is, evenals het lidmaatschap van een erkende beroepsgroep;
- b) „afgestudeerde stagiairs”: natuurlijke personen die ten minste een jaar in dienst zijn van een rechtspersoon uit een partij of een filiaal van die rechtspersoon, die universitair afgestudeerd zijn en die voor hun loopbaanontwikkeling of een opleiding in bedrijfskundige technieken of -methoden tijdelijk naar een vestiging van die rechtspersoon op het grondgebied van de andere partij worden overgeplaatst ⁽¹⁾;
- c) „handelsvertegenwoordigers” ⁽²⁾: natuurlijke personen die vertegenwoordiger zijn van een dienstverlener of een leverancier van goederen uit een partij en die toegang tot en tijdelijk verblijf op het grondgebied van de andere partij beogen om over de verkoop van diensten of goederen te onderhandelen of voor die dienstverlener of leverancier overeenkomsten voor de verkoop van diensten of goederen te sluiten. Zij verrichten geen directe transacties met het publiek en ontvangen geen beloning uit een in de gastpartij gevestigde bron; evenmin zijn zij commissaires;
- d) „dienstverleners op contractbasis”: natuurlijke personen in dienst bij een rechtspersoon uit een partij, welke rechtspersoon zelf geen agentschap voor arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening is en welke evenmin via een dergelijk agentschap optreedt, die geen vestiging op het grondgebied van de andere partij heeft en die een bonafide contract voor de verlening van diensten aan een eindverbruiker in die andere partij heeft gesloten, zodat de tijdelijke aanwezigheid van zijn werknemers in die partij vereist is voor de uitvoering van het dienstverleningscontract;
- e) „beoefenaars van een vrij beroep”: natuurlijke personen die als zelfstandige dienstverlener op het grondgebied van een partij zijn gevestigd, geen vestiging op het grondgebied van de andere partij hebben en een bonafide contract (anders dan via een agentschap voor arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening) voor de verlening van diensten aan een eindverbruiker in die andere partij hebben gesloten, zodat hun tijdelijke aanwezigheid op het grondgebied van die partij vereist is voor de uitvoering van het dienstverleningscontract;
- f) „kwalificaties”: diploma's, certificaten en andere bewijsstukken (van een officiële kwalificatie), afgegeven door een in de wet- of regelgeving of in administratieve bepalingen aangewezen autoriteit, waarbij de succesvolle afsluiting van een beroepsopleiding wordt geattesteerd.

Artikel 89

Stafpersoneel en afgestudeerde stagiairs

1. Voor elke sector waarvoor overeenkomstig afdeling 2 (Vestiging) van dit hoofdstuk verbintenissen worden aangegaan, en behoudens eventuele in de bijlagen XIV-A en XIV-E of in de bijlagen XIV-C en XIV-G bij deze overeenkomst opgenomen voorbehouden, staat elke partij ondernemers uit de andere partij toe in hun vestiging natuurlijke personen uit die andere partij tewerk te stellen, mits die werknemers behoren tot het stafpersoneel dan wel afgestudeerd stagiair zijn, zoals gedefinieerd in artikel 88 van deze overeenkomst. De tijdelijke toegang en het tijdelijke verblijf van stafpersoneel en afgestudeerde stagiairs vinden plaats voor een periode van ten hoogste drie jaar voor binnen de onderneming overgeplaatste personen, van ten hoogste negentig dagen binnen een periode van twaalf maanden voor zakelijke bezoekers voor vestigingsdoeleinden, en van ten hoogste één jaar voor afgestudeerde stagiairs.
2. Voor elke sector waarvoor overeenkomstig afdeling 2 (Vestiging) van dit hoofdstuk verbintenissen worden aangegaan, worden de maatregelen die een partij niet mag handhaven of vaststellen op basis van een regionale onderverdeling of voor het gehele grondgebied, tenzij in de bijlagen XIV-C en XIV-G bij deze overeenkomst anders is bepaald, omschreven als beperkingen van het totale aantal natuurlijke personen dat een ondernemer als stafpersoneel of afgestudeerd stagiair in een bepaalde sector in dienst mag hebben, in de vorm van numerieke quota of van een eis van een onderzoek naar de economische behoefte, en discriminerende beperkingen.

⁽¹⁾ Van de ontvangende vestiging kan worden verlangd dat zij vooraf ter goedkeuring een opleidingsprogramma voor de volledige duur van het verblijf voorlegt, om aan te tonen dat het verblijf bedoeld is voor opleiding. Voor Tsjechië, Duitsland, Spanje, Frankrijk, Hongarije en Oostenrijk moet de opleiding aansluiten bij de behaalde universitaire graad.

⁽²⁾ Verenigd Koninkrijk: de categorie handelsvertegenwoordigers is enkel erkend voor verkopers van diensten.

Artikel 90

Handelsvertegenwoordigers

Voor elke sector waarvoor overeenkomstig afdeling 2 (Vestiging) of afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) van dit hoofdstuk verbintenissen worden aangegaan, en behoudens eventuele in de bijlagen XIV-A en XIV-E alsmede de bijlagen XIV-B en XIV-F bij deze overeenkomst vermelde voorbehouden, staat elke partij de toegang tot en het tijdelijke verblijf van handelsvertegenwoordigers op haar grondgebied toe voor maximaal negentig dagen binnen een periode van twaalf maanden.

Artikel 91

Dienstverleners op contractbasis

1. De partijen herbevestigen hun respectieve verplichtingen ingevolge de door hen in het kader van de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten, hierna de „GATS” genoemd, aangegane verbintenissen ten aanzien van de toegang en het tijdelijke verblijf van dienstverleners op contractbasis. In overeenstemming met de bijlagen XIV-D en XIV-H bij deze overeenkomst staat elke partij toe dat dienstverleners op contractbasis uit de andere partij op hun grondgebied diensten verlenen, met inachtneming van de voorwaarden van lid 2 van dit artikel.

2. Op de door de partijen aangegane verbintenissen zijn de volgende voorwaarden van toepassing:

- a) de natuurlijke personen moeten voor het verlenen van een dienst tijdelijk zijn aangetrokken als werknemer van een rechtspersoon die een dienstencontract heeft gesloten voor een periode van maximaal twaalf maanden;
- b) de natuurlijke personen die het grondgebied van de andere partij binnenkomen, moeten die diensten aanbieden in de hoedanigheid van werknemer van de rechtspersoon die de diensten ten minste gedurende het jaar dat onmiddellijk aan de datum van indiening van de aanvraag voor toelating tot de andere partij voorafging, heeft verleend. Voorts moeten de natuurlijke personen op de datum van indiening van een aanvraag voor toelating tot de andere partij beschikken over ten minste drie jaar beroepservaring⁽¹⁾ in de sector van activiteiten waarop het contract betrekking heeft;
- c) de natuurlijke personen die het grondgebied van de andere partij binnenkomen, moeten in het bezit zijn van:
 - i) een universitaire graad of een kwalificatie waaruit kennis op een gelijkwaardig niveau blijkt⁽²⁾, en
 - ii) beroepskwalificaties voor zover dit voor de uitoefening van een activiteit vereist is op grond van de wet- en regelgeving of andere wettelijke voorschriften van de partij waar de dienst wordt verleend;
- d) de natuurlijke persoon ontvangt op het grondgebied van de andere partij voor de dienstverlening geen andere beloning dan die welke wordt betaald door de rechtspersoon waarbij de natuurlijke persoon in dienst is;
- e) de toelating tot en het tijdelijke verblijf van natuurlijke personen op het grondgebied van de betrokken partij vinden plaats voor een periode van bij elkaar opgeteld maximaal zes maanden, dan wel, wat Luxemburg aangaat, vijftientig weken, gedurende een periode van twaalf maanden dan wel voor de duur van het contract indien dit een kortere looptijd heeft;
- f) de toelating waarvoor ingevolge dit artikel toestemming wordt verleend, heeft enkel betrekking op de dienstenactiviteit waarop het contract betrekking heeft, en verleent niet het recht tot het voeren van de beroepstitel van de partij waarin de dienst wordt verleend;
- g) het aantal personen dat onder het dienstencontract valt, mag niet hoger zijn dan voor de uitvoering van het contract noodzakelijk is, zoals vereist kan zijn op grond van de wet- en regelgeving of andere wettelijke voorschriften van de partij waarin de dienst wordt verleend.

⁽¹⁾ Verkregen na het bereiken van de meerderjarigheid, zoals omschreven in de toepasselijke interne wetgeving.

⁽²⁾ Wanneer de graad of kwalificatie niet is verkregen in de partij waar de dienst wordt verleend, kan die partij beoordelen of deze gelijkwaardig is aan een universitaire graad op haar grondgebied.

*Artikel 92***Beoefenaars van vrij beroep**

1. In overeenstemming met de bijlagen XIV-D en XIV-H bij deze overeenkomst staat elke partij toe dat beoefenaars van een vrij beroep uit de andere partij op hun grondgebied diensten verlenen, met inachtneming van de voorwaarden van lid 2 van dit artikel.
2. Op de door de partijen aangegane verbintenissen zijn de volgende voorwaarden van toepassing:
 - a) de natuurlijke personen moeten voor het verlenen van een dienst tijdelijk zijn aangetrokken als op het grondgebied van de andere partij gevestigde zelfstandige, en een dienstencontract hebben gesloten voor een periode van maximaal twaalf maanden;
 - b) de natuurlijke personen die het grondgebied van de andere partij binnenkomen, moeten op de datum van indiening van het verzoek om toegang tot dat grondgebied ten minste zes jaar beroepservaring hebben in de economische sector waarop het contract betrekking heeft;
 - c) de natuurlijke personen die het grondgebied van de andere partij binnenkomen, moeten in het bezit zijn van:
 - i) een universitaire graad of een kwalificatie waaruit kennis op een gelijkwaardig niveau blijkt (¹), en
 - ii) beroepskwalificaties die nodig zijn voor de uitoefening van een activiteit op grond van de wet- en regelgeving of andere wettelijke voorschriften van de partij waar de dienst wordt verleend;
 - d) de toelating tot en het tijdelijke verblijf van natuurlijke personen op het grondgebied van de betrokken partij vinden plaats voor een periode van bij elkaar opgeteld maximaal zes maanden, dan wel, wat Luxemburg aangaat, vijftientig weken, gedurende een periode van twaalf maanden dan wel voor de duur van het contract indien dit een kortere looptijd heeft;
 - e) de toelating waarvoor ingevolge dit artikel toestemming wordt verleend, heeft enkel betrekking op de dienstenactiviteit waarop het contract betrekking heeft, en verleent niet het recht tot het voeren van de beroepstitel van de partij waar de dienst wordt verleend.

*Afdeling 5***Regelgevingskader***Onderafdeling 1***Interne regelgeving***Artikel 93***Toepassingsgebied en definities**

1. De volgende voorschriften gelden voor maatregelen van de partijen die betrekking hebben op vergunningsvereisten en -procedures alsmede kwalificatievereisten en -procedures die van invloed zijn op:
 - a) de grensoverschrijdende dienstverlening;
 - b) de vestiging op hun grondgebied van natuurlijke of rechtspersonen als omschreven in artikel 77, lid 9, van deze overeenkomst, en
 - c) het tijdelijke verblijf op hun grondgebied van categorieën van natuurlijke personen als omschreven in artikel 88, lid 2, onder a) tot en met e), van deze overeenkomst.
2. Wat grensoverschrijdende dienstverlening aangaat, zijn die voorschriften alleen van toepassing op sectoren waarvoor de partij specifieke verbintenissen is aangegaan, en voor zover die specifieke verbintenissen van toepassing zijn in overeenstemming met de bijlagen XIV-B en XIV-F bij deze overeenkomst. Wat vestiging aangaat, zijn deze voorschriften niet van toepassing op sectoren voor zover een voorbehoud is gemaakt overeenkomstig de bijlagen XVI-A en XVI-E bij deze overeenkomst. Wat het tijdelijke verblijf van natuurlijke personen aangaat, zijn deze voorschriften niet van toepassing op sectoren voor zover een voorbehoud is gemaakt overeenkomstig de bijlagen XVI-C, XIV-D, XIV-G en XIV-H bij deze overeenkomst.
3. Deze voorschriften zijn niet van toepassing op maatregelen voor zover zij beperkingen vormen in het kader van de desbetreffende bijlagen bij deze overeenkomst.

(¹) Wanneer de graad of kwalificatie niet is verkregen in de partij waar de dienst wordt verleend, kan die partij beoordelen of deze gelijkwaardig is aan een op haar grondgebied vereiste universitaire graad.

4. Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder:
- a) „vergunningsvereisten”: andere materiële eisen dan kwalificatievereisten, waaraan een natuurlijke of rechtspersoon moet voldoen om een vergunning voor het verrichten van de in lid 1, onder a) tot en met c), omschreven activiteiten te verkrijgen, te wijzigen of te verlengen;
 - b) „vergunningsprocedures”: administratieve of procedureregels waaraan een natuurlijke of rechtspersoon, die verzoekt om een vergunning voor het verrichten van de in lid 1, onder a) tot en met c), omschreven activiteiten, inclusief de wijziging of verlenging van een vergunning, moet voldoen om aan te tonen dat is voldaan aan de vergunningsvereisten;
 - c) „kwalificatievereisten”: materiële eisen met betrekking tot de bevoegdheid van een natuurlijke persoon om een dienst te verlenen, die moeten worden aangetoond om een vergunning voor het verlenen van een dienst te kunnen krijgen;
 - d) „kwalificatieprocedures”: administratieve of procedureregels waaraan een natuurlijke persoon moet voldoen om aan te tonen dat is voldaan aan de kwalificatievereisten om een vergunning voor het verlenen van een dienst te kunnen krijgen;
 - e) „bevoegde autoriteit”: alle centrale, regionale of lokale overheden en autoriteiten of niet-gouvernementele organisaties die door centrale, regionale of lokale overheden of autoriteiten gedelegeerde bevoegdheden uitoefenen, die een besluit nemen betreffende de afgifte van een vergunning voor het verlenen van een dienst, ook als dat vestiging inhoudt, of betreffende afgifte van een vergunning om zich te vestigen teneinde een andere economische activiteit dan dienstverlening uit te oefenen.

Artikel 94

Voorwaarden voor verlenen van vergunningen en kwalificaties

1. Elke partij draagt er zorg voor dat maatregelen inzake vergunningsvereisten en -procedures en kwalificatievereisten en -procedures gebaseerd zijn op criteria die de bevoegde autoriteiten beletten hun beoordelingsbevoegdheid op een willekeurige wijze uit te oefenen.
2. De in lid 1 bedoelde criteria zijn:
 - a) evenredig met een doelstelling van het overheidsbeleid;
 - b) duidelijk en ondubbelzinnig;
 - c) objectief;
 - d) vooraf vastgesteld;
 - e) vooraf openbaar gemaakt;
 - f) transparant en toegankelijk.
3. Een vergunning wordt verleend zodra bij een passend onderzoek is vastgesteld dat aan de voorwaarden voor het verlenen van een vergunning is voldaan.
4. Elke partij houdt gerechtelijke, scheidsrechterlijke of administratieve instanties of procedures in stand, of stelt deze in, waar of waarmee op verzoek van een betrokken ondernemer of dienstverlener administratieve besluiten met betrekking tot vestiging, grensoverschrijdende dienstverlening of de tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken onverwijld kunnen worden onderzocht en, indien gerechtvaardigd, door passende maatregelen kunnen worden herzien. Wanneer deze procedures niet onafhankelijk zijn van het orgaan dat bevoegd is het betrokken administratieve besluit te nemen, ziet elke partij erop toe dat de procedures feitelijk in een objectief en onpartijdig onderzoek voorzien.
5. Indien het aantal voor een bepaalde activiteit beschikbare vergunningen beperkt is vanwege de schaarste aan beschikbare natuurlijke hulpbronnen of de gebrekkige technische capaciteit, zorgt elke partij ten aanzien van potentiële kandidaten voor een selectieprocedure die alle waarborgen voor onpartijdigheid en transparantie biedt, met inbegrip van in het bijzonder een passende bekendmaking wat de aanvang, het verloop en de afronding van de procedure betreft.
6. Onverminderd dit artikel kan elke partij bij het opstellen van de voorschriften voor de selectieprocedure rekening houden met doelstellingen van overheidsbeleid, met inbegrip van overwegingen inzake gezondheid, veiligheid, milieu-bescherming en de instandhouding van cultureel erfgoed.

*Artikel 95***Vergunnings- en kwalificatieprocedures**

1. Vergunnings- en kwalificatieprocedures en -formaliteiten zijn duidelijk, worden vooraf bekendgemaakt en waarborgen voor aanvragers dat hun aanvraag op objectieve en onpartijdige wijze wordt behandeld.
2. Vergunnings- en kwalificatieprocedures en -formaliteiten zijn zo eenvoudig mogelijk en bemoeilijken of vertragen het verlenen van de dienst niet onnodig. Voor de vergunning verschuldigde vergoedingen ⁽¹⁾ die de aanvragers eventueel in het kader van hun aanvraag moeten betalen, moeten redelijk en evenredig met de kosten van de desbetreffende vergunningsprocedures zijn.
3. Elke partij zorgt ervoor dat de de door de bevoegde autoriteit bij het verlenen van vergunningen en het nemen van besluiten gevolgde procedures onpartijdig zijn ten aanzien van alle aanvragers. De bevoegde autoriteit moet bij haar besluitvorming onafhankelijk zijn en geen verantwoording verschuldigd zijn aan verleners van de diensten waarvoor de vergunning vereist is.
4. Wanneer voor aanvragen specifieke termijnen bestaan, moet een aanvrager voor het indienen van een aanvraag over een redelijke termijn beschikken. De bevoegde autoriteit behandelt een aanvraag zonder onnodige vertraging. Waar mogelijk worden aanvragen in elektronische vorm geaccepteerd onder dezelfde voorwaarden inzake echtheid als papieren aanvragen.
5. Elke partij ziet erop toe dat de behandeling van een aanvraag, inclusief het definitieve besluit, wordt voltooid binnen een redelijke termijn na de indiening van een volledige aanvraag. Elke partij streeft ernaar voor het behandelen van een aanvraag het normale tijdsbestek vast te stellen.
6. De bevoegde autoriteit stelt binnen een redelijke termijn na ontvangst van een aanvraag die haars inziens onvolledig is, de aanvrager daarvan in kennis, vermeldt, voor zover dit haalbaar is, welke aanvullende informatie nodig is om de aanvraag te vervolledigen en biedt de mogelijkheid om tekortkomingen te corrigeren.
7. Waar mogelijk moeten in de plaats van de originele documenten gewaarmerkte kopieën worden aanvaard.
8. Indien de bevoegde autoriteit een aanvraag afwijst, wordt dat de aanvrager schriftelijk en zonder onnodige vertraging meegedeeld. In beginsel moet de aanvrager desgevraagd ook in kennis worden gesteld van de redenen voor de afwijzing van de aanvraag en van de termijn waarbinnen tegen het besluit beroep kan worden ingesteld.
9. Elke partij zorgt ervoor dat zodra een vergunning is verleend, zij overeenkomstig de daarin gestelde voorwaarden zo spoedig mogelijk in werking treedt.

*Onderafdeling 2***Algemene bepalingen***Artikel 96***Wederzijdse erkenning**

1. Geen enkele bepaling van dit hoofdstuk belet een partij te eisen dat natuurlijke personen de kwalificaties en/of de beroepservaring hebben die op het grondgebied waar de dienst wordt verleend, voor de betrokken sector van activiteit zijn voorgescreven.
2. Elke partij moedigt de desbetreffende beroepsorganisaties op haar respectieve grondgebied aan aanbevelingen over wederzijdse erkenning aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, voor te leggen, opdat ondernemers en dienstverleners volledig of gedeeltelijk voldoen aan de door elke partij toegepaste criteria voor het verlenen van vergunningen aan en voor de werkzaamheden en de certificering van ondernemers en dienstverleners, in het bijzonder beoefenaars van een vrij beroep.
3. Wanneer het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken een aanbeveling als bedoeld in lid 2 ontvangt, onderzoekt het deze binnen een redelijke termijn om vast te stellen of zij met deze overeenkomst in overeenstemming is, en op basis van de daarin vervatte informatie beoordeelt het met name:

⁽¹⁾ Voor de vergunning verschuldigde vergoedingen omvatten geen veiling- of aanbestedingskosten of kosten van andere niet-discriminerende middelen om concessies te verlenen, noch verplichte bijdragen voor het verlenen van een universele dienst.

- a) de mate waarin de normen en de criteria die elke partij hanteert voor het verlenen van vergunningen aan en voor de werkzaamheden en de certificering van ondernemers en dienstverleners, met elkaar verenigbaar zijn, en
 - b) de potentiële economische waarde van een overeenkomst inzake wederzijdse erkenning.
4. Indien aan deze vereisten is voldaan, neemt het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken de nodige maatregelen om tot onderhandelingen te komen; vervolgens onderhandelen de door hun bevoegde autoriteiten vertegenwoordigde partijen over een overeenkomst inzake wederzijdse erkenning.
5. Een dergelijke overeenkomst dient in overeenstemming te zijn met de desbetreffende bepalingen van de WTO-Overeenkomst, in het bijzonder met artikel VII van de GATS.

Artikel 97

Transparantie en bekendmaking van vertrouwelijke informatie

1. Elke partij beantwoordt zo spoedig mogelijk verzoeken van de andere partij om specifieke algemene informatie over algemene maatregelen of internationale overeenkomsten die op deze overeenkomst betrekking hebben of daarvoor gevolgen hebben. Elke partij richt ook één of meer informatiepunten op, die over al deze aangelegenheden op verzoek specifieke informatie verstrekken aan ondernemers en dienstverleners uit de andere partij. De partijen stellen elkaar binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst in kennis van hun informatiepunten. Het is niet nodig dat de informatiepunten depositaris zijn van wet- en regelgeving.
2. Geen enkele bepaling van deze overeenkomst verplicht een partij tot verstrekking van vertrouwelijke informatie waarvan bekendmaking de rechtshandhaving zou belemmeren of anderszins in strijd zou zijn met het openbaar belang of schadelijk zou zijn voor de rechtmatige handelsbelangen van bepaalde openbare of particuliere ondernemingen.

Onderafdeling 3

Diensten in verband met computers

Artikel 98

Afspraak over diensten in verband met computers

1. Voor zover de handel in diensten in verband met computers in overeenstemming met afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk is geliberaliseerd, voldoen de partijen aan de leden 2, 3 en 4 van dit artikel.
2. CPC ⁽¹⁾ 84, de VN-code die wordt gebruikt voor het beschrijven van diensten in verband met computers, heeft betrekking op de basisfuncties voor alle diensten in verband met computers:
 - a) computerprogramma's omschreven als serie instructies waardoor computers kunnen werken of met elkaar kunnen communiceren (met inbegrip van de ontwikkeling en implementatie ervan);
 - b) gegevensverwerking en -opslag, en
 - c) aanverwante diensten, zoals het geven van adviezen en opleidingen aan het personeel van klanten.

De technologische ontwikkeling heeft geleid tot een toename van het aanbod van deze diensten als een pakket aanverwante diensten die alle of een deel van die basisfuncties kunnen omvatten. Zo bestaan diensten als web- of domeinhosting, datamining en gridcomputing allemaal uit een combinatie van basisfuncties van diensten in verband met computers.

3. Ongeacht of zij via een netwerk, zoals internet, worden geleverd, omvatten de diensten in verband met computers alle diensten op het gebied van:
 - a) advies, strategie, analyse, planning, specificatie, ontwerp, ontwikkeling, installatie, implementatie, integratie, testen, debuggen, updaten, ondersteuning, technische hulp of beheer van of voor computers of computersystemen;

⁽¹⁾ Onder CPC wordt de „Central Products Classification” verstaan, zoals vastgesteld in „Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991”.

- b) computerprogramma's omschreven als serie instructies waardoor computers zelfstandig kunnen werken en met elkaar kunnen communiceren, plus advies, strategie, analyse, planning, specificatie, ontwerp, ontwikkeling, installatie, implementatie, integratie, testen, debuggen, updaten, aanpassen, onderhoud, ondersteuning, technische hulp, beheer of gebruik van of voor computerprogramma's, of
 - c) de verwerking, opslag en hosting van gegevens of diensten in verband met databanken; of onderhoud en reparatie van kantoorcomputers en toebehoren, met inbegrip van computers; of opleidingen voor het personeel van klanten in verband met computerprogramma's, computers of computersystemen die niet elders zijn ingedeeld.
4. Diensten in verband met computers maken andere diensten (zoals bankieren), elektronisch of anderszins, mogelijk. Er is echter een groot verschil tussen de ondersteunende dienst (bv. webhosting of applicatiehosting) en de inhouds- of hoofddienst die elektronisch wordt geleverd (bv. bankieren). In dergelijke gevallen valt de inhouds- of hoofddienst niet onder CPC 84.

Onderafdeling 4

Post- en koeriersdiensten

Artikel 99

Toepassingsgebied en definities

1. Deze onderafdeling bevat de beginselen van het regelgevingskader voor alle post- en koeriersdiensten die in overeenstemming met afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk zijn geliberaliseerd.
2. Voor de toepassing van deze onderafdeling en van afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:
 - a) „vergunning”: een vergunning die door een regelgevende autoriteit aan een individuele dienstverlener moet worden verleend alvorens deze een bepaalde dienst mag verlenen;
 - b) „universele dienst”: het op permanente basis verlenen van een postdienst met een specifieke hoedanigheid, op het hele grondgebied van een partij en tegen voor alle gebruikers redelijke prijzen.

Artikel 100

Universele dienst

Elke partij heeft het recht vast te stellen welke universeledienstverplichtingen zij in stand wenst te houden. Dergelijke verplichtingen worden niet per se concurrentiebeperkend geacht, mits zij op een transparante, niet-discriminerende en uit mededingingsoogpunt neutrale wijze worden uitgevoerd en voor de door de partij vastgestelde soort universele dienst geen grotere last vertegenwoordigen dan nodig is.

Artikel 101

Vergunningen

1. Een vergunning kan alleen worden verlangd voor diensten die binnen het toepassingsgebied van de universele dienst vallen.
2. Indien een vergunning vereist is, worden de volgende gegevens algemeen bekendgemaakt:
 - a) alle vergunningscriteria en de periode die normaliter nodig is om een beslissing over de aanvraag van een vergunning te nemen, en
 - b) de voorwaarden voor de betrokken vergunningen.
3. De redenen voor weigering van een vergunning worden de aanvrager desgevraagd meegedeeld en elke partij legt een procedure vast voor het instellen van beroep bij een onafhankelijke instantie. Een dergelijke procedure zal transparant en niet-discriminerend zijn, waarbij objectieve criteria worden gehanteerd.

*Artikel 102***Onafhankelijkheid van regelgevende instantie**

De regelgevende instantie is juridisch gescheiden van en niet aansprakelijk jegens verleners van post- en koeriersdiensten. De besluiten die de regelgevende instantie neemt en de procedures die zij volgt, zijn ten aanzien van alle marktdeelnemers onpartijdig.

*Artikel 103***Geleidelijke aanpassing**

Met het oog op eventuele verdere liberalisering van de handel in diensten erkennen de partijen het belang van de geleidelijke aanpassing van de bestaande en toekomstige wetgeving van Georgië aan de lijst van het acquis van de Unie die is opgenomen in bijlage XV-C bij deze overeenkomst.

Onderafdeling 5

Netwerken en diensten voor elektronische communicatie*Artikel 104***Toepassingsgebied en definities**

1. Deze onderafdeling bevat de beginselen van het regelgevingskader voor alle elektronische-communicatiediensten die in overeenstemming met afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk zijn geliberaliseerd.

2. Voor de toepassing van deze onderafdeling en van afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening), en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- a) „elektronische-communicatiediensten”: alle diensten die volledig of voornamelijk bestaan uit de verzending van signalen via elektronische-communicatienetwerken, met inbegrip van telecommunicatiediensten en transmissiediensten met behulp van netwerken die voor omroep worden gebruikt. Deze diensten hebben geen betrekking op diensten die met behulp van elektronische-communicatienetwerken en elektronische-communicatiediensten doorgezonden inhoud aanbieden of hierover redactionele controle hebben;
- b) „openbaar communicatienetwerk”: elektronisch communicatienetwerk dat volledig of voornamelijk voor het verlenen van openbare elektronische-communicatiediensten wordt gebruikt;
- c) „elektronische-communicatienetwerk”: de transmissiesystemen en in voorkomend geval de schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen die het mogelijk maken signalen over te brengen via draad, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen waaronder satellietnetwerken, vaste (circuit- en pakketgeschakelde, met inbegrip van internet) en mobiele terrestrische netwerken, elektriciteitsnetten, voor zover deze voor overdracht van signalen worden gebruikt, netwerken voor radio- en televisieomroep en kabeltelevisienetwerken, ongeacht de aard van de overgebrachte informatie;
- d) „regelgevende autoriteit” in de elektronische-communicatiesector: de instantie of instanties die belast is/zijn met de regelgeving inzake de in deze onderafdeling bedoelde elektronische communicatie;
- e) „aanzienlijke marktmacht”: een dienstverlener wordt geacht een aanzienlijke marktmacht te hebben wanneer hij, alleen of samen met anderen, een met een machtspositie overeenkomende positie heeft, dit wil zeggen een economische kracht bezit die hem in staat stelt zich in belangrijke mate onafhankelijk van zijn concurrenten, klanten en uiteindelijk consumenten te gedragen;
- f) „interconnectie”: de fysieke en logische koppeling van openbare communicatienetwerken die door dezelfde of een andere dienstverlener worden benut om gebruikers van een dienstverlener in staat te stellen te communiceren met gebruikers van dezelfde of van een andere dienstverlener, of toegang te hebben tot diensten van een andere dienstverlener. Diensten kunnen worden verleend door de betrokken partijen of door andere partijen die toegang tot het netwerk hebben. Interconnectie is een specifieke vorm van toegang die tussen exploitanten van openbare netwerken tot stand wordt gebracht;
- g) „universele dienst”: het pakket van diensten van een bepaalde kwaliteit dat op het grondgebied van een partij tegen een betaalbare prijs beschikbaar is voor alle gebruikers, ongeacht hun geografische locatie; elke partij beslist over het toepassingsgebied en de uitvoering van de universele dienst;

- h) „toegang”: het beschikbaar stellen van faciliteiten en/of diensten aan een andere dienstverlener, onder vastgestelde voorwaarden, al dan niet op exclusieve basis, met het doel elektronische-communicatiediensten te verlenen. Dit omvat onder andere toegang tot netwerkonderdelen en bijbehorende faciliteiten, wat mee kan brengen dat apparatuur wordt gekoppeld door middel van vaste of mobiele middelen (dit omvat in het bijzonder de toegang tot het aansluitnet en tot alle faciliteiten en diensten die noodzakelijk zijn om via het aansluitnet diensten te verlenen); toegang tot materiële infrastructuur waaronder gebouwen, goten en masten; toegang tot relevante programmatuursystemen waaronder operationele ondersteuningssystemen; toegang tot nummervertaling of systemen met vergelijkbare functionaliteit; toegang tot vaste en mobiele netwerken, met name voor roaming; toegang tot voorwaardelijke toegangssystemen voor digitale-televisiediensten; toegang tot virtuele netwerkdiensten;
- i) „eindgebruiker”: een gebruiker die geen diensten in verband met openbare communicatienetwerken of met openbare elektronische communicatie verleent;
- k) „aansluitnet”: fysiek circuit dat het netwerkaansluitpunt in het gebouw van de abonnee verbindt met de hoofdverdelers of een soortgelijke voorziening in het vaste openbare communicatienetwerk.

Artikel 105

Regelgevende autoriteit

1. Elke partij draagt er zorg voor dat de regelgevende autoriteiten voor elektronische-communicatiediensten juridisch gescheiden en functioneel onafhankelijk zijn van verleners van elektronische-communicatiediensten. Indien een partij eigenaar is van of zeggenschap heeft over een dienstverlener die elektronische-communicatienetwerken exploiteert of elektronische-communicatiediensten verleent, zorgt deze partij voor een werkelijke structurele scheiding tussen de regelgevende taken en de met de eigendom of de zeggenschap verband houdende activiteiten.
2. Elke partij waarborgt dat de regelgevende autoriteit voldoende bevoegdheden heeft om de sector te reguleren. De taken van een regelgevende autoriteit worden op duidelijke wijze en in een gemakkelijk toegankelijke vorm bekendgemaakt, in het bijzonder wanneer meer dan een instantie met die taken belast is.
3. Elke partij zorgt ervoor dat de besluiten die de regelgevende autoriteiten nemen en de procedures die zij volgen, ten aanzien van alle marktdeelnemers onpartijdig en transparant zijn.
4. De regelgevende autoriteit is bevoegd de relevante producten- en dienstenmarkten die in aanmerking komen voor regulering ex ante, te analyseren. Voor zover de regelgevende autoriteit ingevolge artikel 107 van deze overeenkomst moet bepalen of verplichtingen moeten worden opgelegd, gehandhaafd, gewijzigd dan wel ingetrokken, bepaalt zij op basis van een marktanalyse of de relevante markt daadwerkelijk concurrerend is.
5. Voor zover de regelgevende autoriteit bepaalt dat een relevante markt niet daadwerkelijk concurrerend is, stelt zij vast en wijst zij aan welke dienstverleners aanzienlijke marktmacht op die markt hebben en legt zij naar gelang van het geval specifieke wettelijke verplichtingen als bedoeld in artikel 107 van deze overeenkomst op, dan wel handhaaft of wijzigt zij deze. Voor zover de regelgevende autoriteit concludeert dat de markt daadwerkelijk concurrerend is, legt zij geen van de in artikel 107 van deze overeenkomst bedoelde wettelijke verplichtingen op en handhaaft zij deze evenmin.
6. Elke partij waarborgt dat een door het besluit van een regelgevende autoriteit getroffen dienstverlener het recht heeft om tegen dat besluit beroep in te stellen bij een beroepsinstantie die onafhankelijk is van de bij dat besluit betrokken partijen. Elke partij waarborgt dat naar behoren rekening wordt gehouden met de omstandigheden van het geval. Zolang er geen uitspraak inzake het ingestelde beroep is gedaan, blijft het besluit van de regelgevende autoriteit van kracht, tenzij de beroepsinstantie anders beslist. Wanneer de beroepsinstantie geen rechterlijke instantie is, motiveert zij haar beslissing altijd schriftelijk en kunnen haar beslissingen tevens door een onpartijdige en onafhankelijke rechterlijke autoriteit worden getoetst. Beslissingen van beroepsinstanties worden daadwerkelijk ten uitvoer gelegd.
7. Elke partij waarborgt dat indien de regelgevende autoriteiten voornemens zijn maatregelen te treffen die verband houden met een of meerdere bepalingen van deze onderafdeling en die een merkbare impact hebben op de relevante markt, zij de belanghebbenden gelegenheid geven binnen een redelijke termijn opmerkingen over de ontwerpmaatregel in te dienen. De regelgevende autoriteiten maken hun overlegprocedures bekend. De uitkomsten van de overlegprocedure worden openbaar gemaakt, tenzij het vertrouwelijke informatie betreft.
8. Elke partij zorgt ervoor dat dienstverleners die elektronische-communicatienetwerken aanbieden en elektronische-communicatiediensten verlenen, alle informatie, met inbegrip van financiële informatie, verstrekken die de regelgevende autoriteiten nodig hebben om na te gaan of de bepalingen van deze onderafdeling of in overeenstemming met deze onderafdeling genomen besluiten worden nageleefd. Deze dienstverleners verstrekken deze informatie desgevraagd onverwijld, binnen de door de regelgevende autoriteit gestelde termijnen en zo uitgebreid als door haar is verzocht. De informatie waarom de regelgevende autoriteit verzoekt, zal evenredig zijn met de uitvoering van die taak. De regelgevende autoriteit geeft de redenen die haar verzoek om informatie rechtvaardigen.

*Artikel 106***Vergunning voor verlenen van elektronische-communicatiediensten**

1. Elke partij waarborgt dat een vergunning voor het verlenen van diensten zoveel mogelijk wordt verleend na enkele kennisgeving.
2. Elke partij waarborgt dat een vergunning kan worden verlangd voor nummer- en frequentietoekenning. De desbetreffende vergunningsvoorwaarden worden algemeen bekendgemaakt.
3. Elke partij waarborgt dat indien een vergunning vereist is:
 - a) alle vergunningscriteria en de redelijke termijn die normaliter nodig is om een beslissing over de aanvraag van een vergunning te nemen, algemeen bekend worden gemaakt;
 - b) de redenen voor afwijzing van een vergunning de aanvrager op diens verzoek schriftelijk bekend worden gemaakt;
 - c) de aanvrager van een vergunning ingeval een vergunning ten onrechte geweigerd is, zich tot een beroepsinstantie kan wenden;
 - d) de door een partij verlangde vergoedingen ⁽¹⁾ voor het verlenen van een vergunning niet hoger zijn dan de administratieve kosten die normaliter met het beheer van, het toezicht op en de handhaving van de desbetreffende vergunningen gemoeid zijn. Dit lid is niet van toepassing op vergoedingen voor het verlenen van een vergunning voor het gebruik van het radiospectrum en de nummervoorraad.

*Artikel 107***Toegang en interconnectie**

1. Elke partij zorgt ervoor dat elke dienstverlener die een vergunning heeft voor het aanbieden van elektronische-communicatiediensten, gerechtigd en verplicht is tot het bedingen van toegang tot en interconnectie met aanbieders van openbare elektronische-communicatienetwerken en -diensten. In beginsel worden afspraken over toegang en interconnectie gemaakt op basis van commerciële onderhandelingen tussen de betrokken dienstverleners.
2. Elke partij ziet erop toe dat dienstverleners die bij onderhandelingen over interconnectieregelingen informatie van een andere dienstverlener ontvangen, die informatie uitsluitend gebruiken voor het doel waarvoor die werd verstrekt en dat zij de vertrouwelijkheid van de verstrekte of opgeslagen informatie te allen tijde respecteren.
3. Elke partij waarborgt dat een regelgevende autoriteit die in overeenstemming met artikel 105 van deze overeenkomst heeft vastgesteld dat een relevante markt niet daadwerkelijk concurrerend is, de bevoegdheid heeft aan de dienstverlener die wordt geacht een aanzienlijke marktmacht te hebben, een of meer van de volgende verplichtingen in verband met interconnectie en/of toegang op te leggen:
 - a) een verplichting inzake non-discriminatie om ervoor te zorgen dat de exploitant ten aanzien van andere leveranciers die gelijkwaardige diensten aanbieden onder gelijkwaardige omstandigheden gelijkwaardige voorwaarden toepast, en aan anderen diensten en informatie aanbiedt onder dezelfde voorwaarden en van dezelfde kwaliteit als die welke hij voor zijn eigen diensten of diensten van zijn dochterondernemingen of partners biedt;
 - b) een verplichting voor verticaal geïntegreerde ondernemingen om opening van zaken te geven over hun groothandelsprijzen en verrekenprijzen, wanneer er sprake is van een non-discriminatievoorschrift of het er om gaat oneerlijke kruissubsidiëring te voorkomen. De regelgevende autoriteit kan nader bepalen welk model en welke boekhoudkundige methode moeten worden gehanteerd;
 - c) verplichtingen om in te gaan op redelijke verzoeken om toegang tot en gebruik van bepaalde netwerkonderdelen en bijbehorende faciliteiten, met inbegrip van ontbundelde toegang tot het aansluitnet, onder andere wanneer de regelgevende autoriteit van mening is dat het weigeren van toegang of het opleggen van onredelijke voorwaarden met een vergelijkbaar effect de ontwikkeling van een door duurzame concurrentie gekenmerkte detailhandelsmarkt zou belemmeren, of niet in het belang van de eindgebruiker zou zijn.

De regelgevende autoriteiten kunnen ten aanzien van de in dit punt bedoelde verplichtingen nadere voorwaarden stellen, verband houdende met billijkheid, redelijkheid en tijdigheid;

- d) de verplichting om op groothandelsbasis bepaalde diensten aan te bieden voor wederverkoop door derden; om open toegang te verlenen tot technische interfaces, protocollen of andere kerntechnologieën die onmisbaar zijn voor de interoperabiliteit van diensten of virtuele netwerkdiensten; om co-locatie of andere vormen van gedeeld gebruik van faciliteiten aan te bieden, inclusief gedeeld gebruik van goten, gebouwen of masten; om bepaalde diensten aan te bieden die nodig zijn voor de interoperabiliteit van de aan gebruikers geleverde eind-tot-eind-diensten, inclusief faciliteiten voor intelligente-netwerkdiensten; om toegang te verlenen tot operationele ondersteuningssystemen of vergelijkbare softwaresystemen die nodig zijn om eerlijke concurrentie bij het aanbieden van diensten te waarborgen; om te zorgen voor interconnectie van netwerken of netwerkfaciliteiten.

⁽¹⁾ Voor de vergunning verschuldigde vergoedingen omvatten geen veiling- of aanbestedingskosten of kosten van andere niet-discriminerende middelen om concessies te verlenen, noch verplichte bijdragen voor het verlenen van een universele dienst.

De regelgevende autoriteiten kunnen ten aanzien van de in dit punt bedoelde verplichtingen nadere voorwaarden stellen, verband houdende met billijkheid, redelijkheid en tijdigheid;

- e) verplichtingen inzake het terugverdienen van kosten en prijscontrole, met inbegrip van verplichtingen inzake kostenoriëntering van prijzen en kostentoerekeningssystemen, voor het verlenen van specifieke vormen van interconnectie en/of toegang, wanneer uit een marktanalyse blijkt dat de betrokken exploitant de prijzen door het ontbreken van werkelijke concurrentie op een buitensporig hoog peil kan handhaven of de marges kan uithollen, ten nadele van de eindgebruikers.

De regelgevende autoriteiten houden rekening met de door de exploitant gedane investeringen en laten toe dat hij een redelijke opbrengst verkrijgt uit zijn kapitaalbreng, de aangegane risico's in aanmerking genomen;

- f) de verplichting tot bekendmaking van de specifieke verplichtingen die door de regelgevende autoriteit aan dienstverleners zijn opgelegd, waarbij de specifieke producten-/diensten- en de geografische markten worden vermeld. Actuele informatie, mits deze niet vertrouwelijk is en geen zakengeheimen omvat, wordt openbaar gemaakt op een wijze die waarborgt dat alle belanghebbenden gemakkelijk toegang tot die informatie hebben;
- g) verplichtingen inzake transparantie, waarbij van een exploitant wordt verlangd dat hij bepaalde informatie openbaar maakt; met name wanneer hij niet-discriminatieverplichtingen heeft, kan de regelgevende autoriteit verlangen dat de exploitant een referentieaanbieding bekendmaakt, die zodanig wordt ontbundeld dat dienstverleners niet hoeven te betalen voor faciliteiten die niet nodig zijn voor de gevraagde dienst, en daarbij de relevante aanbiedingen beschrijft, met een uitsplitsing in componenten naar gelang de behoeften van de markt, samen met de bijbehorende voorwaarden en prijzen.

4. Elke partij waarborgt dat een dienstverlener die verzoekt om interconnectie met een dienstverlener waarvan is vastgesteld dat hij een aanzienlijke marktmacht heeft, hetzij te allen tijde hetzij na een redelijke termijn die openbaar is gemaakt, een beroep kan doen op een onafhankelijk intern orgaan, dat een regelgevende instantie kan zijn als bedoeld in artikel 104, lid 2, onder d), van deze overeenkomst, voor de beslechting van geschillen over de voorwaarden voor interconnectie en/of toegang.

Artikel 108

Schaarse middelen

1. Elke partij waarborgt dat alle procedures voor de toewijzing en het gebruik van schaarse middelen, zoals frequenties, nummers en doorgangsrechten, worden toegepast op objectieve, evenredige, tijdige, transparante en niet-discriminerende wijze. De stand van zaken met betrekking tot toegewezen frequentiebanden wordt algemeen bekendgemaakt, maar een gedetailleerde vermelding van de frequenties die voor specifiek gebruik door de overheid zijn toegewezen, is niet vereist.
2. Elke partij zorgt voor het doeltreffende beheer van radiofrequenties voor elektronische-communicatiediensten op haar grondgebied, teneinde een doeltreffend en efficiënt gebruik van het spectrum te waarborgen. Indien de vraag naar bepaalde frequenties groter is dan de beschikbaarheid ervan, worden voor de toewijzing van deze frequenties passende en transparante procedures gevolgd teneinde het gebruik ervan te optimaliseren en de ontwikkeling van de mededinging te bevorderen.
3. Elke partij waarborgt dat de toewijzing van de nationale nummervoorraden en het beheer van de nationale nummerplannen aan de regelgevende autoriteit worden toevertrouwd.
4. Voor zover lokale of andere overheden de eigendom van of de zeggenschap over dienstverleners die openbare communicatienetwerken en/of -diensten exploiteren, behouden, moet worden gezorgd voor een daadwerkelijke structurele scheiding tussen de taak inzake toekenning van rechten en de taak die verband houdt met de eigendom of de zeggenschap.

Artikel 109

Universele dienst

1. Elke partij heeft het recht vast te stellen welke universeledienstverplichtingen zij in stand wenst te houden.
2. Deze verplichtingen worden niet per se concurrentiebeperkend geacht, mits zij op een transparante, objectieve en niet-discriminerende wijze worden uitgevoerd. De uitvoering van dergelijke verplichtingen is ook neutraal met betrekking tot de mededinging en niet belastender dan nodig is voor de soort universele dienst die door de partij wordt vastgesteld.

3. Elke partij draagt er zorg voor dat alle dienstverleners in aanmerking komen voor het verlenen van universele diensten en dat geen enkele dienstverlener a priori wordt uitgesloten. De aanwijzing geschiedt door middel van een efficiënt, transparant, objectief en niet-discriminerend mechanisme. Indien nodig beoordeelt elke partij of het verlenen van universele diensten een onbillijke last vormt voor de organisatie(s) die is/zijn aangewezen om de universele diensten te verlenen. Wanneer dit op grond van een dergelijke berekening gerechtvaardigd is, bepalen de regelgevende autoriteiten, rekening houdend met het eventuele marktvoordeel voor een organisatie die de universele dienst verleent, of er een mechanisme nodig is om de betrokken dienstverlener(s) te compenseren of de nettokosten van de universeledienstverplichtingen te delen.

4. Elke partij waarborgt dat, wanneer er voor de eindgebruikers gidsen van alle abonnees beschikbaar zijn, in gedrukte of in elektronische vorm, de organisaties die die gidsen verstrekken, het non-discriminatiebeginsel in acht nemen bij de behandeling van informatie die zij van andere organisaties hebben gekregen.

Artikel 110

Grensoverschrijdende verlening van elektronische-communicatiediensten

Geen van de partijen mag ten aanzien van grensoverschrijdende dienstverlening aan een dienstverlener uit de andere partij de voorwaarde stellen dat hij op haar grondgebied gevestigd, in enigerlei vorm aanwezig of daar ingezetene is.

Artikel 111

Vertrouwelijke informatie

Elke partij waarborgt het vertrouwelijke karakter van elektronische communicatie die via een openbaar communicatienetwerk en via openbare elektronische-communicatiediensten plaatsvindt, alsmede van de gegevens over dat verkeer, zonder daardoor de handel in diensten te beperken.

Artikel 112

Geschillen tussen dienstverleners

1. Elke partij draagt er zorg voor dat wanneer er in verband met de in deze afdeling bedoelde rechten en verplichtingen een geschil rijst tussen aanbieders van elektronische-communicatienetwerken of verleners van elektronische-communicatiediensten, de regelgevende autoriteit op verzoek van een der partijen een bindende beslissing neemt om het geschil op zo kort mogelijke termijn, doch uiterlijk binnen vier maanden, tot een oplossing te brengen.

2. De beslissing van de regelgevende autoriteit wordt openbaar gemaakt, met inachtneming van de vereisten inzake vertrouwelijke bedrijfsgegevens. De door de aanbieders van elektronische-communicatienetwerken en de verleners van elektronische-communicatiediensten te ontvangen beslissing wordt met redenen omkleed.

3. Indien een dergelijk geschil betrekking heeft op grensoverschrijdende dienstverlening, coördineren de regelgevende autoriteiten hun inspanningen om het geschil tot een oplossing te brengen.

Artikel 113

Geleidelijke aanpassing

Met het oog op eventuele verdere liberalisering van de handel in diensten erkennen de partijen het belang van de geleidelijke aanpassing van de bestaande en toekomstige wetgeving van Georgië aan de lijst van het acquis van de Unie die is opgenomen in bijlage XV-B bij deze overeenkomst.

Onderafdeling 6

Financiële diensten

Artikel 114

Toepassingsgebied en definities

1. Deze onderafdeling bevat de beginselen van het regelgevingskader voor alle financiële diensten die in overeenstemming met afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk zijn geliberaliseerd.

2. Voor de toepassing van deze onderafdeling en van afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- a) „financiële dienst”: elke dienst van financiële aard, aangeboden door een verlener van financiële diensten uit een partij. Financiële diensten omvatten de volgende activiteiten:
- i) verzekeringen en daarmee verband houdende diensten:
 - 1) directe verzekering (met inbegrip van medeverzekering):
 - a) levensverzekering;
 - b) schadeverzekering;
 - 2) herverzekering en retrocessie;
 - 3) verzekeringsbemiddeling, zoals makelaardij en agentschap, en
 - 4) ondersteunende diensten voor verzekeringen, zoals diensten van adviseurs en actuarissen en diensten in verband met risicobeoordeling en de afwikkeling van claims;
 - ii) bankdiensten en andere financiële diensten (behalve verzekeringen):
 - 1) aanvaarding van deposito's en andere terugbetaalbare fondsen van het publiek;
 - 2) alle soorten leningen, waaronder consumentenkrediet en hypotheekleningen, factoring en financiering van commerciële transacties;
 - 3) financiële leasing;
 - 4) alle diensten in verband met het betalingsverkeer en de overmaking van geld, waaronder creditcards, betaalpassen, debetpassen, reischekes en bankwissels;
 - 5) garanties en verbintenissen;
 - 6) transacties voor eigen rekening of voor rekening van cliënten, op de beurs of op de onderhandse markt of anderszins, ten aanzien van:
 - a) geldmarktinstrumenten (met inbegrip van cheques, effecten en depositocertificaten);
 - b) deviezen;
 - c) derivaten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, termijninstrumenten en opties;
 - d) wisselkoers- en rentetariefinstrumenten, waaronder producten als swaps en rentetermijncontracten;
 - e) verhandelbare effecten;
 - f) andere verhandelbare instrumenten en financiële activa, met inbegrip van edelmetalen;
 - 7) deelneming in de uitgifte van alle soorten effecten, met inbegrip van garantieverlening en plaatsing in de hoedanigheid van agent (openbaar dan wel particulier) en verlening van diensten in verband met deze uitgaven;
 - 8) financiële bemiddeling;
 - 9) beheer van activa, zoals beheer van contanten of portefeuillebeheer, alle vormen van beheer van collectieve investeringen, beheer van pensioenfondsen, diensten aangaande bewaarneming, depositodiensten en fiduciaire diensten;
 - 10) betalings- en compensatiediensten in verband met financiële activa, met inbegrip van waardepapieren, derivaten en andere verhandelbare instrumenten;
 - 11) verstrekking en doorgifte van financiële informatie en verwerking van financiële gegevens en daarop betrekking hebbende software;
 - 12) advies- en bemiddelingsdiensten en andere ondersteunende financiële diensten voor alle onder 1) tot en met 11) vermelde activiteiten, met inbegrip van kredietonderzoek en -analyse, onderzoek en advies aangaande investeringen en beleggingen, advies over overnames, bedrijfsreorganisaties en strategieën;
- b) „verlener van financiële diensten”: een natuurlijke persoon of een rechtspersoon uit een partij die financiële diensten verleent of aanbiedt. Openbare instanties vallen niet onder dit begrip „verlener van financiële diensten”;

- c) „openbare instantie”:
- i) een overheid, centrale bank of monetaire autoriteit van een partij, of een instantie die eigendom is van een partij of onder zeggenschap staat van een partij en die zich in hoofdzaak bezighoudt met de uitvoering van overheidstaken of activiteiten voor overheidsdoeleinden, met uitzondering van instanties die zich in hoofdzaak bezighouden met het verlenen van financiële diensten op commerciële basis, of
 - ii) een particuliere instantie, wanneer deze taken vervult die normalerwijze door een centrale bank of monetaire autoriteit worden vervuld;
- d) „nieuwe financiële dienst”: een dienst van financiële aard, zoals diensten in verband met bestaande of nieuwe producten of de wijze waarop een product wordt geleverd, die niet wordt verleend door verleners van financiële diensten op het grondgebied van een partij, doch die op het grondgebied van de andere partij wel wordt verleend.

Artikel 115

Prudentiële uitzonderingsbepaling

1. Elke partij kan maatregelen vaststellen of handhaven om prudentiële redenen, waaronder:
 - a) de bescherming van investeerders, spaarders, polishouders of personen aan wie een verlener van financiële diensten een fiduciair recht verschuldigd is;
 - b) het verzekeren van de integriteit en de stabiliteit van het financiële systeem van een partij.
2. Deze maatregelen zijn niet belastender dan nodig is voor het bereiken van het doel ervan en houden niet in dat verleners van financiële diensten uit de andere partij worden gediscrimineerd in vergelijking met de eigen soortgelijke verleners van financiële diensten.
3. Geen enkele bepaling van deze overeenkomst kan zodanig worden uitgelegd dat zij een partij verplicht tot het verstrekken van informatie betreffende de zaken en de rekeningen van individuele consumenten, dan wel vertrouwelijke of geheime informatie die in het bezit is van openbare instanties.

Artikel 116

Doeltreffende en transparante regelgeving

1. Elke partij stelt alles in het werk om alle belanghebbenden vooraf kennis te geven van elke door haar beoogde algemene maatregel, zodat die belanghebbenden opmerkingen over die maatregel kunnen maken. Dergelijke maatregelen worden bekendgemaakt:
 - a) door officiële publicatie, of
 - b) in enige andere vorm, schriftelijk of elektronisch.
2. Elke partij stelt belanghebbenden in kennis van haar voorschriften voor het indienen van aanvragen met betrekking tot de verlening van financiële diensten.

Op verzoek van een aanvrager stelt de desbetreffende partij deze in kennis van de status van zijn aanvraag. Indien de desbetreffende partij aanvullende informatie van de aanvrager verlangt, stelt zij deze daarvan onverwijld in kennis.

3. Elke partij stelt alles in het werk opdat internationaal overeengekomen normen voor de regelgeving en het toezicht in de financiële dienstensector en voor de strijd tegen belastingfraude en -ontwijking op haar grondgebied ten uitvoer worden gelegd en worden toegepast. Dergelijke internationaal overeengekomen normen zijn onder meer de „Core Principles for Effective Banking Supervision” van het Bazels Comité voor het banktoezicht, de „Insurance Core Principles” van de International Association of Insurance Supervisors, de „Objectives and Principles of Securities Regulation” van de International Organisation of Securities Commissions, de „Agreement on Exchange of Information on Tax Matters” van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO), de „Statement on Transparency and Exchange of Information for Tax Purposes” van de G20, en de Veertig aanbevelingen inzake het witwassen van geld en de Negen bijzondere aanbevelingen inzake terrorismefinanciering van de Financial Action Task Force.

De partijen nemen bovendien nota van de „Ten Key Principles for Information Exchange” die door de Ministers van Financiën van de G7-landen zijn aangenomen en zullen alles doen wat nodig is opdat deze beginselen in hun bilaterale contacten kunnen worden toegepast.

*Artikel 117***Nieuwe financiële diensten**

Elke partij staat verleners van financiële diensten uit de andere partij toe nieuwe financiële diensten te verlenen die soortgelijk zijn aan diensten voor het verlenen waarvan zij krachtens haar interne wetgeving onder vergelijkbare omstandigheden aan haar eigen verleners van financiële diensten toestemming zou verlenen. De betrokken partij kan de rechtsvorm vaststellen waarin de dienst kan worden verleend en kan de verlening van de betrokken dienst aan een vergunningsplicht onderwerpen. Wanneer een vergunning vereist is, wordt hieromtrent binnen een redelijke termijn een besluit genomen en de vergunning kan uitsluitend worden geweigerd om prudentiële redenen.

*Artikel 118***Gegevensverwerking**

1. Elke partij staat verleners van financiële diensten uit de andere partij toe gegevens in elektronische of in andere vorm met het oog op gegevensverwerking van en naar haar grondgebied te verzenden, wanneer de verwerking van deze gegevens noodzakelijk is in het kader van de normale transacties van de betrokken verleners van financiële diensten.
2. Elke partij neemt passende maatregelen ter bescherming van de privacy en de fundamentele rechten en vrijheden van natuurlijke personen, in het bijzonder met betrekking tot de overdracht van persoonsgegevens.

*Artikel 119***Specifieke uitzonderingen**

1. Geen enkele bepaling van dit hoofdstuk kan zodanig worden uitgelegd dat zij voor een partij, met inbegrip van haar openbare instanties, een beletsel vormt om op haar grondgebied exclusief activiteiten of diensten aan te bieden in het kader van een pensioenregeling van de overheid of een wettelijk stelsel van sociale zekerheid, tenzij verleners van financiële diensten deze activiteiten krachtens de interne regelgeving van die partij in concurrentie met openbare instanties of particuliere instellingen kunnen aanbieden.
2. Geen enkele bepaling van deze overeenkomst is van toepassing op de activiteiten van een centrale bank of een monetaire autoriteit of van enige andere openbare instantie die bevoegd is voor het monetaire beleid of het wisselkoersbeleid.
3. Geen enkele bepaling van dit hoofdstuk kan zodanig worden uitgelegd dat zij voor een partij, met inbegrip van haar openbare instanties, een beletsel vormt om op haar grondgebied exclusief activiteiten of diensten aan te bieden voor rekening van of met garantiestelling door of gebruikmaking van de financiële middelen van de partij of haar openbare instanties.

*Artikel 120***Zelfregulerende organisaties**

Wanneer een partij het lidmaatschap van of deelneming aan dan wel toegang tot een zelfregulerend lichaam, effecten- of termijnbeurs of effecten- of termijnmarkt, verrekenkantoor of een andere organisatie of vereniging als voorwaarde stelt voor verleners van financiële diensten uit de andere partij om op voet van gelijkheid met haar eigen verleners van financiële diensten financiële diensten te kunnen verlenen, of wanneer zij dergelijke entiteiten direct of indirect voorrechten of voordelen voor de verlening van financiële diensten toekent, waarborgt zij dat de verplichtingen van de artikelen 79 en 85 van deze overeenkomst worden nageleefd.

*Artikel 121***Clearing- en betalingssystemen**

Onder de voorwaarden voor toekenning van nationale behandeling verschaft elke partij aan op haar grondgebied gevestigde verleners van financiële diensten uit de andere partij toegang tot betalings- en clearingsystemen van openbare instanties, alsmede tot voor de normale bedrijfsvoering beschikbare officiële financierings- en herfinancieringsfaciliteiten. Dit artikel beoogt niet toegang te verschaffen tot de kredietfaciliteiten in laatste instantie van de partij.

*Artikel 122***Geleidelijke aanpassing**

Met het oog op eventuele verdere liberalisering van de handel in diensten erkennen de partijen het belang van de geleidelijke aanpassing van de bestaande en toekomstige wetgeving van Georgië aan de in artikel 116, lid 3, van deze overeenkomst vermelde internationale normen voor beste praktijken, alsmede aan de lijst van het acquis van de Unie die is opgenomen in bijlage XV-A bij deze overeenkomst.

Onderafdeling 7

Vervoer

Artikel 123

Toepassingsgebied

Deze onderafdeling bevat de beginselen met betrekking tot de liberalisering van diensten die verband houden met internationaal vervoer in overeenstemming met afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk.

Artikel 124

Internationaal zeevervoer

1. Voor de toepassing van deze onderafdeling en van afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk:

- a) omvat „internationaal zeevervoer” ook vervoer van deur tot deur en multimodaal vervoer, zijnde het vervoer van goederen met behulp van meer dan een wijze van vervoer, waaronder ook vervoer over zee, met een enkel vervoersdocument, en in verband daarmee ook het recht rechtstreeks met dienstverleners voor andere wijzen van vervoer contracten te sluiten;
- b) wordt onder „behandeling van zeevracht” verstaan: activiteiten van stuwadoorsbedrijven en terminalexploitanten, maar zonder de rechtstreekse activiteiten van dokwerkers, wanneer deze niet door de stuwadoorsbedrijven of terminal-exploitanten zijn tewerkgesteld. De hier bedoelde activiteiten omvatten de organisatie van en het toezicht op:
 - i) het laden en lossen van schepen;
 - ii) het sjorren en losmaken van vracht;
 - iii) het in ontvangst nemen/afleveren en bewaken van vracht vóór verscheping of na lossing;
- c) wordt onder „in- en uitklaring” verstaan: de afhandeling van douaneformaliteiten namens een derde met betrekking tot de in-, uit- of doorvoer van vracht, ongeacht of deze dienst de hoofdactiviteit van die dienstverlener is of een gebruikelijke aanvulling op diens hoofdactiviteit;
- d) wordt onder „diensten in verband met de opslag van containers” verstaan: de opslag van containers, op het haven-terrein of verder landinwaarts, om ze te laden of te lossen, te repareren en gereed te maken voor verscheping;
- e) wordt onder „diensten van scheepsagenten” verstaan: activiteiten waarbij de zakelijke belangen van een of meer scheepvaartlijnen of scheepvaartmaatschappijen binnen een bepaald geografisch gebied door een agent worden behartigd voor de volgende doeleinden:
 - i) marketing en verkoop van diensten van zeevervoer en aanverwante diensten, van de prijsopgave tot de facturering, alsmede het afgeven van vrachtbrieven namens de maatschappijen, het kopen en weer verkopen van de nodige aanverwante diensten, het opstellen van documenten en het verschaffen van bedrijfsinformatie;
 - ii) het optreden namens maatschappijen, het organiseren van de afroep van aanvragen om scheepsruimte of, indien nodig, het overnemen van vracht;
- f) wordt onder „expediteursdiensten” verstaan: de activiteit waarbij namens een verzender de verscheping wordt georganiseerd en gevolgd, door vervoersdiensten en aanverwante diensten te contracteren, documenten op te stellen en bedrijfsinformatie te verschaffen;
- g) wordt onder „feederdiensten” verstaan: het vervoer voorafgaand aan en na het internationale vrachtvervoer over zee, met name in containers, tussen havens in een partij.

2. Aangaande het internationale zeevervoer stemt elke partij ermee in dat zij zal zorgen voor de effectieve toepassing van het beginsel van onbeperkte toegang tot lading op commerciële basis, van het vrij verrichten van diensten op het gebied van het internationale zeevervoer, en van nationale behandeling bij de levering van deze diensten.

Gezien het huidige niveau van de liberalisering tussen de partijen op het gebied van het internationale zeevervoer:

a) past elke partij het beginsel van onbeperkte toegang tot de internationale markten voor zeevervoer op commerciële en niet-discriminerende grondslag daadwerkelijk toe;

b) kent elke partij aan vaartuigen die de vlag voeren van de andere partij of worden geëxploiteerd door dienstverleners uit de andere partij, een niet minder gunstige behandeling toe dan die welke zij aan haar eigen vaartuigen of aan die van een derde land toekent indien deze behandeling gunstiger is, voor, onder meer, de toegang tot havens, het gebruik van infrastructuur en havendiensten, het gebruik van hulpdiensten voor zeevervoer, evenals de daarmee verband houdende vergoedingen en heffingen, douanediens ten en de toewijzing van aanlegplaatsen en laad- en losinstallaties.

3. Bij de toepassing van deze beginselen:

a) neemt elke partij in toekomstige overeenkomsten met derde landen geen vrachtverdelingsregelingen op met betrekking tot zeevervoerdiensten, met inbegrip van het vervoer van droge en vloeibare bulkkladingen en het lijnverkeer, en beëindigt zij binnen een redelijke termijn dergelijke vrachtverdelingsregelingen wanneer deze in eerdere overeenkomsten voorkomen, en

b) heft elke partij bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst alle unilaterale maatregelen en administratieve, technische en andere belemmeringen op die een verkapte beperking kunnen zijn van of een discriminatoir effect kunnen hebben op het vrij verrichten van diensten in het internationale zeevervoer, en ziet zij af van de invoering ervan.

4. Elke partij staat toe dat verleners van diensten voor internationaal zeevervoer uit de andere partij een vestiging op haar grondgebied hebben, onder voorwaarden van vestiging en exploitatie die niet minder gunstig zijn dan die welke zij aan haar eigen dienstverleners of aan dienstverleners van derde landen toekent, indien deze laatste betere voorwaarden genieten.

5. Elke partij staat verleners van diensten voor internationaal zeevervoer uit de andere partij op redelijke en niet-discriminerende voorwaarden toe gebruik te maken van de volgende havendiensten: loodsen, hulp van duw- en sleepboten, bevoorrading, brandstof- en waterlevering, ophalen en verwerking van afval, kapiteinsdiensten, navigatiehulp, diensten vanaf de wal die essentieel zijn voor het functioneren van een schip, waaronder communicatie, water- en elektriciteitsvoorzieningen, faciliteiten voor noodreparaties, verankering en aan- en afmeren.

6. Elke partij staat het verplaatsen van materiaal zoals lege containers die niet worden vervoerd als vracht tegen betaling, toe tussen havens van een lidstaat van de EU of tussen havens van Georgië.

7. Elke partij staat, mits de bevoegde autoriteit daarvoor toestemming heeft verleend, verleners van diensten voor internationaal zeevervoer uit de andere partij toe om „feederdiensten” tussen haar interne havens te verlenen.

Artikel 125

Luchtvervoer

Ten aanzien van de geleidelijke liberalisering van het luchtvervoer tussen de partijen, aangepast aan hun wederzijdse commerciële behoeften, en de voorwaarden voor wederzijdse markttoegang is de Overeenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende de totstandbrenging van een Gemeenschappelijke Luchtvaartruimte van toepassing.

Artikel 126

Geleidelijke aanpassing

Met het oog op eventuele verdere liberalisering van de handel in diensten erkennen de partijen het belang van de geleidelijke aanpassing van de bestaande en toekomstige wetgeving van Georgië aan de lijst van het acquis van de Unie die is opgenomen in bijlage XV-D bij deze overeenkomst.

Afdeling 6

Elektronische handel

Onderafdeling 1

Algemene bepalingen

Artikel 127

Doelstelling en beginselen

1. De partijen erkennen dat de elektronische handel de handelsmogelijkheden in vele sectoren verruimt en komen overeen de ontwikkeling van hun onderlinge elektronische handelsverkeer te bevorderen, met name door samenwerking op het gebied van de vraagstukken die elektronische handel in het kader van dit hoofdstuk meebrengt.
2. De partijen zijn het erover eens dat de ontwikkeling van de elektronische handel in overeenstemming moet zijn met de internationale normen inzake gegevensbescherming, teneinde ervoor te zorgen dat de gebruikers vertrouwen in de elektronische handel hebben.
3. De partijen komen overeen dat elektronische transmissies worden beschouwd als dienstverlening in de zin van afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) van dit hoofdstuk, die niet aan douanerechten kan worden onderworpen.

Artikel 128

Samenwerking op gebied van elektronische handel

1. De partijen onderhouden een dialoog over regelgevingskwesties in verband met de elektronische handel, onder meer over:
 - a) de erkenning van aan het publiek afgegeven certificaten voor elektronische handtekeningen en de bevordering van grensoverschrijdende certificeringsdiensten;
 - b) de aansprakelijkheid van de aanbieders van intermediaire diensten bij de doorgifte of opslag van informatie;
 - c) de behandeling van ongevraagde elektronische commerciële communicatie;
 - d) consumentenbescherming op het gebied van de elektronische handel, en
 - e) andere kwesties die voor de ontwikkeling van de elektronische handel van belang zijn.
2. Deze samenwerking kan geschieden in de vorm van een uitwisseling van informatie over de respectieve wetgeving van de partijen met betrekking tot deze kwesties en over de tenuitvoerlegging van die wetgeving.

Onderafdeling 2

Aansprakelijkheid van aanbieders van intermediaire diensten

Artikel 129

Gebruik van diensten van intermediairs

1. De partijen erkennen dat de diensten van intermediairs door derden kunnen worden gebruikt voor illegale activiteiten en zij voorzien in de in deze onderafdeling vastgestelde maatregelen voor aanbieders van intermediaire diensten ⁽¹⁾.
2. Voor de toepassing van artikel 130 van deze overeenkomst wordt onder „aanbieder van diensten” verstaan een aanbieder van de doorgifte of routing van of van verbindingen voor digitale onlinecommunicatie, tussen door de gebruiker gespecificeerde punten, van door de gebruiker gekozen materiaal, zonder wijziging van de inhoud daarvan. Voor de toepassing van de artikelen 131 en 132 van deze overeenkomst wordt onder „aanbieder van diensten” verstaan een aanbieder of exploitant van faciliteiten voor onlinediensten of netwerktoegang.

⁽¹⁾ Georgië legt de bepalingen uit hoofde van deze onderafdeling binnen twee jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer.

*Artikel 130***Aansprakelijkheid van aanbieders van intermediaire diensten: „mere conduit” (doorgefluit)**

1. Elke partij zorgt ervoor dat, wanneer een dienst van de informatiemaatschappij bestaat in het doorgeven in een communicatienetwerk van door een afnemer van de dienst verstrekte informatie, of in het verschaffen van toegang tot een communicatienetwerk, de aanbieder van de dienst niet aansprakelijk is voor de doorgegeven informatie, op voorwaarde dat deze aanbieder:

- a) niet het initiatief tot doorgifte neemt;
- b) de ontvanger van de doorgegeven informatie niet selecteert, en
- c) de doorgegeven informatie niet selecteert of wijzigt.

2. Het doorgeven van informatie en het verschaffen van toegang in de zin van lid 1 omvatten de automatische, tussentijdse en tijdelijke opslag van de doorgegeven informatie, voor zover deze uitsluitend dient om de doorgifte in het communicatienetwerk te bewerkstelligen en niet langer duurt dan redelijkerwijs voor de doorgifte nodig is.

3. Dit artikel belet niet dat een rechtbank of administratieve instantie in overeenstemming met het rechtsstelsel van elke partij kan verlangen dat de aanbieder van de dienst een inbreuk beëindigt of verhindert.

*Artikel 131***Aansprakelijkheid van aanbieders van intermediaire diensten: „caching” (wijze van opslag)**

1. Elke partij zorgt ervoor dat, wanneer een dienst van de informatiemaatschappij bestaat in het doorgeven in een communicatienetwerk van door een afnemer van de dienst verstrekte informatie, de aanbieder van de dienst niet aansprakelijk is voor de automatische, tussentijdse en tijdelijke opslag van die informatie, wanneer deze opslag enkel geschiedt om latere doorgifte van die informatie aan andere afnemers van de dienst op hun verzoek doeltreffender te maken, op voorwaarde dat de aanbieder van de dienst:

- a) de informatie niet wijzigt;
- b) de toegangsvoorwaarden voor de informatie in acht neemt;
- c) de alom erkende en in de bedrijfstak gangbare regels betreffende de bijwerking van de informatie naleeft;
- d) niets wijzigt aan het alom erkende en in de bedrijfstak gangbare rechtmatige gebruik van technologie voor het verkrijgen van gegevens over het gebruik van de informatie, en
- e) prompt handelt om de door hem opgeslagen informatie te verwijderen of de toegang ertoe onmogelijk te maken, zodra hij er daadwerkelijk kennis ⁽¹⁾ van heeft dat de informatie verwijderd werd van de plaats waar zij zich oorspronkelijk in het net bevond of de toegang ertoe onmogelijk werd gemaakt, of dat een rechtbank of administratieve instantie heeft gelast de informatie te verwijderen of de toegang daartoe onmogelijk te maken.

2. Dit artikel belet niet dat een rechtbank of administratieve instantie in overeenstemming met het rechtsstelsel van elke partij kan verlangen dat de aanbieder van de dienst een inbreuk beëindigt of verhindert.

*Artikel 132***Aansprakelijkheid van aanbieders van intermediaire diensten: „hosting”**

1. Elke partij zorgt ervoor dat, wanneer een dienst van de informatiemaatschappij bestaat in de opslag van de door een afnemer van de dienst verstrekte informatie, de aanbieder van de dienst niet aansprakelijk is voor de op verzoek van een afnemer van de dienst opgeslagen informatie, op voorwaarde dat de aanbieder van de dienst:

- a) niet daadwerkelijk kennis heeft van de onwettige activiteit of informatie en, wanneer het een schadevergoedingsvordering betreft, geen kennis heeft van feiten of omstandigheden waaruit het onwettige karakter van de activiteit of informatie duidelijk blijkt, of
- b) zodra hij hiervan kennis heeft of beseft krijgt, prompt handelt om de informatie te verwijderen of de toegang ertoe onmogelijk te maken.

⁽¹⁾ Voor de toepassing van deze onderafdeling wordt de uitdrukking „daadwerkelijk kennis” uitgelegd in overeenstemming met het interne recht van elke partij.

2. Lid 1 is niet van toepassing wanneer de afnemer van de dienst op gezag of onder toezicht van de aanbieder van de dienst handelt.

3. Dit artikel belet niet dat een rechtbank of administratieve instantie in overeenstemming met het rechtsstelsel van elke partij kan verlangen dat de aanbieder van de dienst een inbreuk beëindigt of voorkomt, en evenmin dat een partij procedures kan vaststellen om informatie te verwijderen of de toegang ertoe onmogelijk te maken.

Artikel 133

Geen algemene toezichtverplichting

1. De partijen leggen aanbieders van de diensten geen algemene verplichting op om bij het aanbieden van de in de artikelen 130 tot en met 132 van deze overeenkomst bedoelde diensten toezicht te houden op de informatie die zij doorgeven of opslaan, noch om actief te gaan zoeken naar feiten of omstandigheden die op onwettige activiteiten duiden.

2. Een partij kan aanbieders van diensten van de informatiemaatschappij verplichten om de bevoegde overheidsautoriteiten onverwijld in kennis te stellen van vermeende onwettige activiteiten of informatie van de afnemers van hun dienst, of verplichten om de bevoegde autoriteiten op hun verzoek informatie te verstrekken die kan dienen tot het achterhalen van afnemers van hun dienst waarmee zij een opslagovereenkomst hebben.

Afdeling 7

Uitzonderingen

Artikel 134

Algemene uitzonderingen

1. Onverminderd de algemene uitzonderingen van artikel 415 van deze overeenkomst zijn de bepalingen van dit hoofdstuk en van de bijlagen XIV-A en XIV-E, XIV-B en XIV-F, XIV-C en XIV-G, alsmede XVI-D en XIV-H bij deze overeenkomst onderworpen aan de uitzonderingen van dit artikel.

2. Mits de hieronder bedoelde maatregelen niet zodanig worden toegepast dat zij een middel tot willekeurige of ongerechtvaardigde discriminatie tussen landen bij soortgelijke omstandigheden, of een verkapt beperking van het recht van vestiging of van grensoverschrijdende dienstverlening vormen, kan geen enkele bepaling van dit hoofdstuk zodanig worden uitgelegd dat zij een beletsel vormt voor het vaststellen of toepassen door een partij van maatregelen die:

- a) noodzakelijk zijn voor de bescherming van de openbare veiligheid of de openbare zeden of de handhaving van de openbare orde;
- b) noodzakelijk zijn voor de bescherming van het leven en de gezondheid van mens, dier of plant;
- c) betrekking hebben op de instandhouding van niet-duurzame natuurlijke hulpbronnen, mits die maatregelen met beperkingen voor interne ondernemers of met beperkingen van het interne aanbod of verbruik van diensten gepaard gaan;
- d) noodzakelijk zijn voor de bescherming van nationaal artistiek, historisch of archeologisch erfgoed;
- e) noodzakelijk zijn voor de handhaving van wet- en regelgeving die niet strijdig is met de bepalingen van dit hoofdstuk, met inbegrip van die welke betrekking heeft op:
 - i) het voorkómen van misleidende of frauduleuze praktijken of op middelen om de gevolgen van de niet-nakoming van contracten te compenseren;
 - ii) de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in verband met de verwerking en verspreiding van persoonsgegevens en op de bescherming van de vertrouwelijke aard van persoonlijke dossiers en rekeningen;
 - iii) de veiligheid;
- f) strijdig zijn met de artikelen 79 en 85 van deze overeenkomst, mits het verschil in behandeling bedoeld is om directe belastingen op doeltreffende of billijke wijze te kunnen opleggen of innen ten aanzien van economische activiteiten, ondernemers of dienstverleners uit de andere partij ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Maatregelen die bedoeld zijn om directe belastingen op billijke of doeltreffende wijze te kunnen opleggen en innen omvatten maatregelen die een partij op grond van haar belastingstelsel neemt en die:

- a) van toepassing zijn op ondernemers en dienstverleners die geen ingezetenen zijn, gezien het feit dat de fiscale verplichtingen van niet-ingezetenen worden vastgesteld op grond van belastbare feiten die hun oorsprong vinden of geschieden op het grondgebied van de partij;
- b) van toepassing zijn op niet-ingezetenen om ervoor te zorgen dat belastingen op het grondgebied van de partij kunnen worden opgelegd of geïnd;
- c) van toepassing zijn op niet-ingezetenen of ingezetenen ter voorkoming van belastingontwijking of -ontduiking, handhavingsbepalingen daaronder begrepen;
- d) van toepassing zijn op gebruikers van diensten die op of vanaf het grondgebied van de andere partij worden verleend, om ervoor te zorgen dat door die gebruikers verschuldigde belastingen die hun bron op het grondgebied van de partij hebben, kunnen worden opgelegd of geïnd;
- e) een onderscheid maken tussen enerzijds ondernemers en dienstverleners die belastingplichtig zijn ter zake van wereldwijd belastbare feiten, en anderzijds andere ondernemers en dienstverleners, gezien het verschil in de aard van de heffingsgrondslag tussen hen, of
- f) inkomen, winst, voordeel, verlies, aftrek of krediet van ingezetenen of filialen, dan wel tussen gelieerde personen of filialen van dezelfde persoon vaststellen, toewijzen of omslaan, om de belastinggrondslag van de partij te behouden.

De belastingvoorwaarden of -concepten onder f) en in deze voetnoot worden vastgesteld volgens de belastingdefinities en -concepten, dan wel gelijkwaardige of soortgelijke definities en concepten van het interne recht van de partij die de maatregel neemt.

3. De bepalingen van dit hoofdstuk en van de bijlagen XIV-A en XIV-E, XIV-B en XIV-F, XIV-C en XIV-G, alsmede XIV-D en XIV-H bij deze overeenkomst zijn niet van toepassing op de respectieve socialezekerheidsstelsels van de partijen of op activiteiten op het grondgebied van elk van de partijen die, al dan niet incidenteel, verband houden met de uitoefening van het overheidsgezag.

Artikel 135

Belastingmaatregelen

De meestbegunstigingsbehandeling die ingevolge dit hoofdstuk wordt toegekend, is niet van toepassing op de belastingbehandeling die de partijen geven of in de toekomst zullen geven op basis van overeenkomsten tussen hen ter voorkoming van dubbele belasting.

Artikel 136

Uitzonderingen met betrekking tot veiligheid

1. Geen enkele bepaling van deze overeenkomst kan zodanig worden uitgelegd dat:
 - a) een partij verplicht wordt gegevens te verstrekken, wanneer zij meent dat openbaarmaking van die gegevens in strijd is met haar wezenlijke veiligheidsbelangen;
 - b) een partij belet wordt maatregelen te nemen die zij ter bescherming van haar wezenlijke veiligheidsbelangen nodig acht en die:
 - i) verband houden met de productie van of de handel in wapens, munitie of oorlogstuig;
 - ii) betrekking hebben op economische activiteiten die direct of indirect de bevoorrading van een militaire inrichting als doel hebben;
 - iii) betrekking hebben op splijt- of fusiestoffen of op grondstoffen waaruit deze kunnen worden vervaardigd, of
 - iv) in tijden van oorlog of ernstige internationale spanningen worden genomen, of
 - c) een partij belet wordt maatregelen te nemen tot uitvoering van de verplichtingen die zij op zich heeft genomen met het oog op de handhaving van de internationale vrede en veiligheid.

HOOFDSTUK 7

Betalings- en kapitaalverkeer

Artikel 137

Betalingsverkeer

De partijen verbinden zich ertoe overeenkomstig artikel VIII van de Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds toe te staan dat alle betalingen en overboekingen op de lopende rekening van de betalingsbalans tussen de partijen worden verricht in vrij converteerbare valuta, en geen beperkingen dienaangaande vast te stellen.

Artikel 138

Kapitaalverkeer

1. Met betrekking tot de verrichtingen op de kapitaalrekening en de financiële rekening van de betalingsbalans waarborgen de partijen vanaf de inwerkingtreding van deze overeenkomst het vrije verkeer van kapitaal met betrekking tot directe investeringen in overeenstemming met de wetten van het gastland, met inbegrip van de verwerving van onroerend goed, en investeringen in overeenstemming met hoofdstuk 6 (Vestiging, handel in diensten en elektronische handel) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, alsook de liquidatie of de repatriëring van die investeringen en van alle opbrengsten daarvan.
2. Met betrekking tot andere verrichtingen op de kapitaalrekening en de financiële rekening van de betalingsbalans dan de in lid 1 van dit artikel vermelde, waarborgt elke partij vanaf de inwerkingtreding van deze overeenkomst en onverminderd de overige bepalingen van deze overeenkomst:
 - a) het vrije verkeer van kapitaal inzake kredieten in verband met commerciële transacties of met het verlenen van diensten waaraan een ingezetene van een van de partijen deelneemt;
 - b) het vrije verkeer van kapitaal in verband met beleggingen, leningen en kredieten van de investeerders uit de andere partij.

*Artikel 139***Vrijwaringsmaatregelen**

Wanneer in uitzonderlijke omstandigheden betalingen of kapitaalbewegingen ernstige moeilijkheden veroorzaken of dreigen te veroorzaken voor de werking van het wisselkoersbeleid of het monetair beleid, met inbegrip van ernstige betalingsbalansmoeilijkheden, in een of meer lidstaten of in Georgië, kunnen de betrokken partijen voor een periode van ten hoogste zes maanden vrijwaringsmaatregelen treffen indien die maatregelen strikt noodzakelijk zijn. De partij die de vrijwaringsmaatregelen neemt, stelt de andere partij daarvan onmiddellijk in kennis en legt zo spoedig mogelijk een tijdschema voor de intrekking van deze maatregelen voor.

*Artikel 140***Bepalingen inzake bevordering en verdere ontwikkeling van kapitaalverkeer**

1. De partijen plegen overleg teneinde hun onderlinge kapitaalverkeer te vergemakkelijken met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van deze overeenkomst.
2. Gedurende de eerste vier jaar volgend op de inwerkingtreding van deze overeenkomst nemen de partijen maatregelen met het oog op de totstandbrenging van de voorwaarden die nodig zijn voor de verdere geleidelijke toepassing van de voorschriften van de Unie inzake het vrije verkeer van kapitaal.
3. Uiterlijk aan het eind van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst beoordeelt het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, de genomen maatregelen opnieuw en stelt het de modaliteiten voor verdere liberalisering vast.

*HOOFDSTUK 8***Overheidsopdrachten***Artikel 141***Doelstellingen**

1. De partijen erkennen de bijdrage van transparante, niet-discriminerende, op concurrentie gebaseerde en openbare aanbestedingen aan een duurzame economische ontwikkeling en stellen zich een effectieve, wederzijdse en geleidelijke openstelling van hun respectieve markten voor overheidsopdrachten ten doel.
2. Dit hoofdstuk voorziet in wederzijdse toegang tot markten voor overheidsopdrachten op basis van het beginsel van nationale behandeling op nationaal, regionaal en lokaal niveau voor overheidsopdrachten en concessies in zowel de traditionele als de nutssector. Het voorziet in de geleidelijke aanpassing van de wetgeving inzake overheidsopdrachten in Georgië aan het acquis van de Unie inzake overheidsopdrachten op basis van de voor overheidsopdrachten in de Unie geldende beginselen, en de voorwaarden en definities van Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten (Richtlijn 2004/18/EG), en van Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten (Richtlijn 2004/17/EG).

*Artikel 142***Toepassingsgebied**

1. Dit hoofdstuk is van toepassing op overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten alsmede op opdrachten voor werken, leveringen en diensten in de nutssector en, indien en waar dergelijke opdrachten worden gebruikt, op concessies voor werken en diensten.
2. Dit hoofdstuk is van toepassing op aanbestedende diensten en aanbestedende entiteiten die voldoen aan de definities van het acquis van de Unie op het gebied van overheidsopdrachten, hierna „de aanbestedende diensten” genoemd. Het heeft tevens betrekking op publiekrechtelijke instellingen en openbare nutsbedrijven, zoals overheidsondernemingen die de desbetreffende activiteiten verrichten en particuliere ondernemingen die op basis van bijzondere en exclusieve rechten actief zijn in de nutssector⁽¹⁾.
3. Dit hoofdstuk is van toepassing op opdrachten boven de drempelwaarden die zijn vastgesteld in bijlage XVI-A bij deze overeenkomst.

⁽¹⁾ De uitdrukking particuliere ondernemingen die op basis van bijzondere en exclusieve rechten actief zijn, wordt uitgelegd overeenkomstig toelichting CC/2004/33 van de Europese Commissie van 18 juni 2004.

4. De berekening van de geraamde waarde van een overheidsopdracht wordt gebaseerd op het in totaal te betalen bedrag, exclusief belasting over de toegevoegde waarde. Bij het hanteren van deze drempelwaarden berekent Georgië de contractwaarde en rekent het deze om naar zijn nationale munteenheid, waarbij het gebruik maakt van de omrekeningskoers van zijn nationale bank.

5. De drempelwaarden worden om de twee jaar herzien, te beginnen in het jaar van inwerkingtreding van deze overeenkomst, op basis van de gemiddelde dagwaarde van de euro, uitgedrukt in bijzondere trekkingsrechten, over de 24 maanden die eindigen op de laatste dag van augustus voorafgaand aan de herziening, die per 1 januari in werking treedt. De aldus herziene drempelwaarden worden, indien nodig, naar beneden afgerond op het naaste veelvoud van 1 000 EUR. De herziening van de drempelwaarden wordt goedgekeurd door het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.

Artikel 143

Institutionele achtergrond

1. Elke partij zorgt voor de invoering of het behoud van een passend institutioneel kader en van de mechanismen die nodig zijn voor de juiste werking van het systeem voor overheidsopdrachten en de implementatie van de beginselen in dit hoofdstuk.

2. Georgië wijst in het bijzonder de volgende organen aan:

- a) een uitvoerend orgaan op het niveau van de centrale overheid dat belast is met het waarborgen en uitvoeren van een coherent beleid op alle gebieden die met overheidsopdrachten verband houden. Dit orgaan bevordert en coördineert de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk en geeft richting aan het proces van geleidelijke aanpassing aan het acquis van de Unie als bedoeld in bijlage XVI-B bij deze overeenkomst;
- b) een onpartijdig en onafhankelijk orgaan dat belast is met de beoordeling van besluiten van de aanbestedende diensten bij de plaatsing van opdrachten. In deze context wordt onder „onafhankelijk” verstaan dat dit orgaan een overheidsinstantie moet zijn die los staat van alle aanbestedende diensten en marktdeelnemers. Tegen de besluiten van dit orgaan moet beroep in rechte kunnen worden ingesteld.

3. Elke partij waarborgt dat de besluiten van de autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de beoordeling van klachten van marktdeelnemers over schendingen van het interne recht, daadwerkelijk ten uitvoer worden gelegd.

Artikel 144

Basisnormen voor gunning van opdrachten

1. Uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voldoen de partijen aan een serie basisnormen voor de gunning van alle opdrachten, zoals voorgeschreven door de leden 2 tot en met 15 van dit artikel. Deze basisnormen vloeien rechtstreeks voort uit de voorschriften en beginselen voor overheidsopdrachten als vervat in het acquis van de Unie voor overheidsopdrachten, met inbegrip van de beginselen van non-discriminatie, gelijke behandeling, transparantie en evenredigheid.

Publicatie

2. Elke partij waarborgt dat alle voorgenomen overheidsopdrachten op toereikende wijze in een daartoe geëigend medium ⁽¹⁾ worden bekendgemaakt:

- a) opdat de markt wordt geopend voor mededinging; en
- b) opdat belanghebbende marktdeelnemers passende toegang hebben tot informatie over de voorgenomen overheidsopdracht, voorafgaand aan de gunning ervan, en opdat zij hun belangstelling voor de opdracht kenbaar kunnen maken.

3. De bekendmaking is passend ten opzichte van het economisch belang van de opdracht voor marktdeelnemers.

4. De bekendmaking omvat ten minste de wezenlijke details van de te plaatsen opdracht, de criteria voor selectie op kwaliteit, de gunningsmethode, de criteria voor gunning en elke andere aanvullende informatie die een marktdeelnemer redelijkerwijs nodig heeft om te besluiten of hij zijn belangstelling voor de opdracht kenbaar maakt.

Gunning van opdrachten

5. Alle opdrachten worden gegund aan de hand van transparante en onpartijdige gunningsprocedures die corruptiepraktijken voorkomen. De onpartijdigheid wordt in het bijzonder gewaarborgd door de niet-discriminerende omschrijving van de inhoud van de opdracht, gelijke toegang voor alle marktdeelnemers, passende termijnen en een transparante en objectieve benadering.

⁽¹⁾ Wanneer de wetgeving van de Unie waarop het in dit hoofdstuk bedoelde aanpassingsproces betrekking heeft, verwijst naar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, wordt dit aldus opgevat dat die bekendmaking in Georgië in het officiële publicatiemiddel van Georgië plaatsvindt.

6. Bij de omschrijving van de kenmerken van de gevraagde werken, leveringen of diensten gebruiken de aanbestedende diensten algemene omschrijvingen wat de prestaties en functies aangaat, alsmede internationale, Europese of nationale normen.

7. De omschrijving van de kenmerken die zijn vereist voor een werk, levering of dienst verwijzen niet naar een bepaald fabricaat of een bepaalde herkomst, of een bepaald procedé, of naar een handelsmerk, octrooi, een type of bepaalde oorsprong of een bepaalde productie, tenzij een dergelijke verwijzing wordt gerechtvaardigd door de inhoud van de opdracht en vergezeld gaat van de woorden „of daaraan gelijkwaardig”. Bij voorkeur worden algemene omschrijvingen van de prestaties of functies gebruikt.

8. Aanbestedende diensten leggen geen voorwaarden op die leiden tot directe of indirecte discriminatie van marktdeelnemers uit de andere partij, zoals het vereiste dat marktdeelnemers die belangstelling hebben voor de opdracht, in hetzelfde land, dezelfde regio of op hetzelfde grondgebied als de aanbestedende dienst gevestigd zijn.

Onverminderd hetgeen hiervoor is bepaald, kan van de aanvrager aan wie een opdracht wordt gegund, in gevallen waarin de specifieke omstandigheden van het geval dit rechtvaardigen worden verlangd dat hij een bepaalde zakelijke infrastructuur vestigt op de plaats waar de prestaties plaatsvinden.

9. De termijnen voor de indiening van blikken van belangstelling en van een inschrijving zijn lang genoeg om marktdeelnemers uit de andere partij in staat te stellen een zinvolle beoordeling te maken en hun inschrijving voor te bereiden.

10. Alle deelnemers moeten vooraf kennis kunnen nemen van de toepasselijke voorschriften, selectiecriteria en gunningscriteria. Deze voorschriften moeten voor alle deelnemers op dezelfde wijze worden toegepast.

11. Aanbestedende diensten mogen een beperkt aantal inschrijvers verzoeken een inschrijving in te dienen, mits:

a) dit geschiedt op transparante en niet-discriminerende wijze; en

b) de selectie enkel op basis van objectieve criteria plaatsvindt, zoals ervaring van de inschrijvers in de desbetreffende sector, omvang en infrastructuur van hun onderneming en technische en professionele vaardigheden.

Wanneer een beperkt aantal inschrijvers wordt verzocht een inschrijving in te dienen, wordt rekening gehouden met de noodzaak voldoende mededinging te waarborgen.

12. Aanbestedende diensten kunnen de procedure van gunning via onderhandelingen alleen in bepaalde uitzonderlijke gevallen toepassen, wanneer de toepassing van die procedure de mededinging daadwerkelijk niet vervalst.

13. Aanbestedende diensten mogen alleen gebruikmaken van kwalificatiesystemen wanneer de lijst van gekwalificeerde ondernemingen wordt opgesteld aan de hand van een transparante en open procedure die in voldoende mate is bekendgemaakt. Opdrachten die binnen het toepassingsgebied van een dergelijk systeem vallen, worden eveneens op niet-discriminerende grondslag gegund.

14. Elke partij waarborgt dat opdrachten op transparante wijze worden gegund aan de inschrijver die de economisch meest voordelige inschrijving of de inschrijving met de laagste prijs heeft ingediend, op basis van de vooraf vastgestelde en meegedeelde aanbestedingscriteria en procedurele voorschriften. De eindbeslissingen worden onverwijld aan alle inschrijvers meegedeeld. Indien een inschrijver aan wie de opdracht niet is gegund daarom verzoekt, moeten de redenen voldoende gedetailleerd worden verstrekt om tegen een dergelijk besluit te kunnen opkomen.

Rechtsbescherming

15. Elke partij draagt er zorg voor dat eenieder die belang heeft of heeft gehad bij de gunning van een bepaalde opdracht en die door een beweerde schending schade heeft geleden of dreigt te lijden, recht heeft op daadwerkelijke onpartijdige rechtsbescherming tegen besluiten van de aanbestedende dienst in verband met de gunning van die opdracht. De besluiten tijdens en aan het einde van zo'n beroeps- of bezwaarprocedure worden openbaar gemaakt op een wijze die toereikend is om alle belanghebbende marktdeelnemers te informeren.

*Artikel 145***Planning van geleidelijke aanpassing**

1. Vóór de aanvang van de geleidelijke aanpassing, dient Georgië bij het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, een uitgebreid stappenplan voor de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk in, met tijdschema's en termijnen voor alle hervormingen in termen van aanpassing aan het acquis van de Unie en institutionele capaciteitsopbouw. Dit stappenplan moet in overeenstemming zijn met de in bijlage XVI-B bij deze overeenkomst vermelde fasen en tijdschema's.
2. Na een positief advies van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken wordt het stappenplan als referentiedocument voor de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk beschouwd. De Unie doet al het mogelijke om Georgië bij de tenuitvoerlegging van het stappenplan bij te staan.

*Artikel 146***Geleidelijke aanpassing**

1. Georgië draagt er zorg voor dat zijn wetgeving inzake overheidsopdrachten geleidelijk in overeenstemming met het acquis van de Unie op dit gebied wordt gebracht.
2. Aanpassing aan het acquis van de Unie geschiedt in opeenvolgende fasen als vermeld in bijlage XVI-B bij deze overeenkomst en nader omschreven in de bijlagen XVI-C tot en met XVI-F, XVI-H, XVI-I en XVI-K bij deze overeenkomst. In de bijlagen XVI-G en XVI-J bij deze overeenkomst worden niet-bindende elementen vermeld die niet hoeven te worden aangepast; de bijlagen XVI-L tot en met XVI-O bij deze overeenkomst bevatten elementen van het acquis van de Unie die buiten het bereik van de aanpassing vallen. Bij dit proces wordt naar behoren rekening gehouden met de desbetreffende jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Unie en met de door de Europese Commissie vastgestelde uitvoeringsmaatregelen, alsmede met, indien nodig, wijzigingen van het acquis van de Unie die zich tussentijds voordoen. De tenuitvoerlegging van elke fase wordt geëvalueerd door het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, en na een positieve evaluatie door dit comité gekoppeld aan wederzijdse verlening van markttoegang als uiteengezet in bijlage XVI-B bij deze overeenkomst. De Europese Commissie stelt Georgië onverwijld in kennis van wijzigingen van het acquis van de Unie. Zij verstrekt desgevraagd passend advies en passende technische bijstand met het oog op de implementatie van die wijzigingen.
3. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken gaat alleen tot de evaluatie van een volgende fase over als de maatregelen ter implementatie van de voorgaande fase overeenkomstig de bepalingen van lid 2 zijn uitgevoerd en goedgekeurd.
4. Elke partij waarborgt dat de aspecten en gebieden van overheidsopdrachten die niet onder dit artikel vallen, in overeenstemming zijn met de beginselen van transparantie, niet-discriminatie en gelijke behandeling, als uiteengezet in artikel 144 van deze overeenkomst.

*Artikel 147***Markttoegang**

1. De partijen komen overeen dat zij hun respectieve markten geleidelijk en gelijktijdig daadwerkelijk en wederzijds zullen openstellen. Tijdens het aanpassingsproces wordt de omvang van de wederzijds verleende markttoegang gekoppeld aan de in dit proces geboekte voortgang, zoals voorgeschreven in bijlage XVI-B bij deze overeenkomst.
2. Het besluit om over te gaan tot een volgende fase van marktopenstelling wordt genomen op basis van een beoordeling van de naleving van de aangenomen wetgeving met het acquis van de Unie alsmede van de praktische tenuitvoerlegging ervan. Dergelijke beoordelingen worden op regelmatige wijze gedaan door het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.
3. Voor zover een partij overeenkomstig bijlage XVI-B bij deze overeenkomst haar markt voor overheidsopdrachten voor de andere partij heeft opengesteld:
 - a) verleent de Unie aan ondernemingen uit Georgië, ongeacht of deze in de Unie zijn gevestigd, toegang tot procedures voor de gunning van overheidsopdrachten overeenkomstig de voorschriften van de Unie voor overheidsopdrachten, en behandelt zij die ondernemingen niet minder gunstig dan ondernemingen uit de Unie;

b) verleent Georgië aan ondernemingen uit de Unie, ongeacht of deze in Georgië zijn gevestigd, toegang tot procedures voor de gunning van overheidsopdrachten overeenkomstig de nationale voorschriften voor overheidsopdrachten, en behandelt het die ondernemingen niet minder gunstig dan ondernemingen uit Georgië.

4. Na de tenuitvoerlegging van de laatste fase van het aanpassingsproces onderzoeken de partijen of ook beneden de in bijlage XVI-A bij deze overeenkomst bedoelde drempelwaarden, wederzijds toegang tot de markt voor overheidsopdrachten kan worden verleend.

5. Finland maakt een voorbehoud ten aanzien van Åland.

Artikel 148

Informatie

1. Elke partij waarborgt dat de aanbestedende diensten en de marktdeelnemers passend zijn geïnformeerd over procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten, onder meer door bekendmaking van alle wetgeving en administratieve uitspraken ter zake.

2. Elke partij waarborgt dat de informatie over mogelijkheden wat overheidsopdrachten betreft, daadwerkelijk wordt verspreid.

Artikel 149

Samenwerking

1. De partijen versterken hun samenwerking door de uitwisseling van ervaring en informatie over hun beste praktijken en regelgevingskaders.

2. De Unie bevordert de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk, onder meer door technische bijstand in voorkomend geval. In overeenstemming met de bepalingen inzake samenwerking op financieel gebied uit titel VII (Financiële bijstand en bepalingen inzake fraudebestrijding en controle) van deze overeenkomst, worden specifieke besluiten inzake financiële bijstand genomen door middel van de desbetreffende financieringsmechanismen en -instrumenten van de Unie.

3. Een indicatieve lijst van aangelegenheden ten aanzien waarvan kan worden samengewerkt, is opgenomen in bijlage XVI-P bij deze overeenkomst.

HOOFDSTUK 9

Intellectuele-eigendomsrechten

Afdeling 1

Algemene bepalingen

Artikel 150

Doelstellingen

De doelstellingen van dit hoofdstuk zijn:

a) het bevorderen van de productie en het in de handel brengen van innovatieve en creatieve producten tussen de partijen; en

b) het bereiken van een adequaat en doeltreffend beschermings- en handhavingsniveau voor intellectuele-eigendomsrechten.

Artikel 151

Aard en toepassingsgebied van verplichtingen

1. De partijen waarborgen een adequate en doeltreffende tenuitvoerlegging van de internationale verdragen inzake intellectuele eigendom waarbij zij partij zijn, met inbegrip van de WTO-Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom, hierna „de TRIPs-Overeenkomst” genoemd. De bepalingen van dit hoofdstuk vormen een aanvulling op en specificatie van de tussen de partijen geldende rechten en verplichtingen uit hoofde van de TRIPs-Overeenkomst en andere internationale verdragen op het gebied van intellectuele eigendom.

2. Voor de toepassing van deze overeenkomst heeft de uitdrukking „intellectuele eigendom” op zijn minst betrekking op alle categorieën intellectuele eigendom die vallen onder de artikelen 153 tot en met 189 van deze overeenkomst.

3. De bescherming van intellectuele eigendom omvat ook de bescherming tegen oneerlijke mededinging zoals bedoeld in artikel 10 bis van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom van 1967, hierna „het Verdrag van Parijs” genoemd.

Artikel 152

Uitputting

Elke partij voorziet in een regeling voor de interne of regionale uitputting van intellectuele-eigendomsrechten.

Afdeling 2

Normen betreffende intellectuele-eigendomsrechten

Onderafdeling 1

Auteursrecht en naburige rechten

Artikel 153

Geboden bescherming

De partijen herbevestigen dat zij vastbesloten zijn:

- a) de rechten en verplichtingen in acht te nemen die zijn vastgesteld in de Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst, hierna „de Berner Conventie” genoemd;
- b) het Internationaal Verdrag van Rome inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties van 1961 in acht te nemen;
- c) de TRIPs-Overeenkomst in acht te nemen;
- d) het WIPO-Verdrag inzake auteursrecht in acht te nemen;
- e) het WIPO-Verdrag inzake uitvoeringen en fonogrammen in acht te nemen.

Artikel 154

Auteurs

Elke partij voorziet voor auteurs in het uitsluitende recht het volgende toe te staan of te verbieden:

- a) de directe of indirecte, tijdelijke of permanente reproductie, geheel of gedeeltelijk, met welk middel en in welke vorm dan ook, van hun werken;
- b) elke vorm van distributie onder het publiek van het origineel van hun werken of van kopieën daarvan, door verkoop of anderszins;
- c) de mededeling van hun werken aan het publiek, per draad of draadloos, met inbegrip van de beschikbaarstelling van hun werken aan het publiek op zodanige wijze dat deze voor leden van het publiek op een door hen individueel gekozen plaats en tijd toegankelijk zijn.

Artikel 155

Uitvoerende kunstenaars

Elke partij voorziet voor uitvoerende kunstenaars in het uitsluitende recht:

- a) de vastlegging⁽¹⁾ van hun uitvoeringen toe te staan of te verbieden;
- b) de directe of indirecte, tijdelijke of permanente reproductie, geheel of gedeeltelijk, met welk middel en in welke vorm dan ook, van vastleggingen van hun uitvoeringen toe te staan of te verbieden;
- c) vastleggingen van hun uitvoeringen ter beschikking te stellen van het publiek, door verkoop of anderszins;
- d) de beschikbaarstelling van vastleggingen van hun uitvoeringen aan het publiek, per draad of draadloos, op zodanige wijze dat de leden van het publiek op een door hen individueel gekozen plaats en tijd toegang ertoe hebben, toe te staan of te verbieden;
- e) draadloze uitzending en mededeling aan het publiek van hun uitvoeringen toe te staan of te verbieden, behalve wanneer de uitvoering zelf al een uitgezonden uitvoering is of gemaakt is op basis van een vastlegging.

⁽¹⁾ Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder „vastlegging” verstaan de opname van geluiden of beelden, of van de weergave daarvan, door middel waarvan deze kunnen worden waargenomen, gereproduceerd of meegedeeld door middel van een toestel.

*Artikel 156***Producenten van fonogrammen**

Elke partij voorziet voor producenten van fonogrammen in het uitsluitende recht:

- a) de directe of indirecte, tijdelijke of permanente reproductie, geheel of gedeeltelijk, met welk middel en in welke vorm dan ook, van hun fonogrammen toe te staan of te verbieden;
- b) hun fonogrammen, met inbegrip van kopieën daarvan, ter beschikking te stellen van het publiek, door verkoop of anderszins;
- c) de beschikbaarstelling van hun fonogrammen aan het publiek, per draad of draadloos, op zodanige wijze dat de leden van het publiek op een door hen individueel gekozen plaats en tijd toegang ertoe hebben, toe te staan of te verbieden;

*Artikel 157***Omroeporganisaties**

Elke partij voorziet voor omroeporganisaties in het uitsluitende recht het volgende toe te staan of te verbieden:

- a) de vastlegging van hun uitzendingen;
- b) de reproductie van vastleggingen van hun uitzendingen;
- c) de beschikbaarstelling van vastleggingen van hun uitzendingen aan het publiek, per draad of draadloos; en
- d) de draadloze heruitzending van hun uitzendingen, alsmede de mededeling aan het publiek van hun uitzendingen indien die mededeling geschiedt op plaatsen die tegen betaling van een entreprijs voor het publiek toegankelijk zijn.

*Artikel 158***Uitzending en mededeling aan het publiek**

1. Elke partij voorziet in een recht op grond waarvan een enkele billijke vergoeding wordt uitgekeerd door de gebruiker, wanneer een voor handelsdoeleinden uitgegeven fonogram of reproductie daarvan wordt gebruikt voor draadloze uitzending of voor enigerlei mededeling aan het publiek, en dat deze vergoeding wordt verdeeld tussen de desbetreffende uitvoerende kunstenaars en producenten van fonogrammen.
2. Elke partij kan bij gebreke van overeenstemming tussen uitvoerende kunstenaars en producenten van fonogrammen bepalen volgens welke voorwaarden deze vergoeding tussen hen wordt verdeeld.

*Artikel 159***Duur van bescherming**

1. Het auteursrecht op werken van letterkunde en kunst in de zin van artikel 2 van de Berner Conventie geldt gedurende het leven van de auteur en tot 70 jaar na zijn/haar overlijden, ongeacht op welk tijdstip het werk op geoorloofde wijze ter beschikking van het publiek is gesteld.
2. De beschermingsduur voor een muziekwerk met tekst bedraagt 70 jaar na het overlijden van de langstlevende van de volgende personen, ongeacht of zij al dan niet als coauteur zijn aangewezen: de tekstschrijver en de componist van het muziekwerk, indien tekst en muziek specifiek voor het muziekwerk met tekst zijn geschreven.
3. De rechten van uitvoerende kunstenaars vervallen niet eerder dan 50 jaar na de datum van de uitvoering. Echter:
 - a) indien binnen deze termijn een vastlegging van de uitvoering anders dan op een fonogram op geoorloofde wijze gepubliceerd of op geoorloofde wijze aan het publiek meegedeeld is, vervallen de rechten 50 jaar na de datum van die eerste publicatie of, ingeval deze eerder valt, die eerste mededeling aan het publiek,
 - b) indien binnen deze termijn een vastlegging van de uitvoering op een fonogram op geoorloofde wijze gepubliceerd of op geoorloofde wijze aan het publiek meegedeeld is, vervallen de rechten 70 jaar na de datum van die eerste publicatie of, ingeval deze eerder valt, die eerste mededeling aan het publiek.

4. De rechten van producenten van fonogrammen vervallen niet eerder dan 50 jaar na de vastlegging. Echter:
- a) indien een fonogram binnen deze termijn op geoorloofde wijze gepubliceerd is, vervallen de rechten niet eerder dan 70 jaar na de datum van die eerste geoorloofde publicatie. Indien binnen de in de eerste volzin bedoelde termijn geen geoorloofde publicatie heeft plaatsgevonden en het fonogram binnen deze termijn op geoorloofde wijze aan het publiek is meegedeeld, vervallen de rechten niet eerder dan 70 jaar na de datum van de eerste geoorloofde mededeling aan het publiek;
 - b) indien 50 jaar nadat een fonogram op geoorloofde wijze gepubliceerd of op geoorloofde wijze aan het publiek meegedeeld is, de producent van het fonogram verzuimt voldoende kopieën van het fonogram voor verkoop aan te bieden of het ter beschikking van het publiek te stellen, kan de uitvoerende kunstenaar het contract houdende overdracht of toekenning van zijn/haar rechten op de vastlegging van zijn/haar uitvoering aan een producent van fonogrammen beëindigen.
5. De rechten van omroeporganisaties vervallen niet eerder dan 50 jaar na de eerste uitzending van een programma, ongeacht of deze uitzending al dan niet draadloos plaatsvindt, uitzendingen per kabel of satelliet daaronder begrepen.
6. De in dit artikel gestelde termijnen worden berekend vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het feit dat de termijn doet ingaan.

Artikel 160

Bescherming van technische voorzieningen

1. Elke partij voorziet in een passende rechtsbescherming tegen het omzeilen van doeltreffende technische voorzieningen door een persoon die weet of redelijkerwijs behoort te weten dat hij/zij aldus handelt.
2. Elke partij voorziet in een passende rechtsbescherming tegen de vervaardiging, invoer, distributie, verkoop, verhuur, reclame voor verkoop of verhuur, of het bezit voor commerciële doeleinden van inrichtingen, producten of onderdelen, of het verrichten van diensten die:
 - a) gestimuleerd, aangeprezen of in de handel gebracht worden om doeltreffende technische voorzieningen te omzeilen;
 - b) buiten de omzeiling van doeltreffende technische voorzieningen een commercieel doel van slechts beperkt belang dienen, of
 - c) hoofdzakelijk ontworpen, geproduceerd of aangepast zijn dan wel verricht worden met het doel de omzeiling van doeltreffende technische voorzieningen mogelijk of gemakkelijker te maken.
3. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder „technische voorzieningen” verstaan technologie, inrichtingen of onderdelen die in het kader van hun normale werking dienen voor het voorkomen of beperken van handelingen ten aanzien van werken of ander beschermd materiaal, die niet zijn toegestaan door de houders van een auteursrecht of naburig recht overeenkomstig de interne wetgeving. Technische voorzieningen worden geacht „doeltreffend” te zijn indien het gebruik van een werk of ander beschermd materiaal wordt gecontroleerd door de houders van het recht door toepassing van een controle op de toegang of een beschermingsprocedé zoals encryptie, versluiting of een andere transformatie van het werk of ander materiaal of een kopieerbeveiliging die de beoogde bescherming biedt.

Artikel 161

Bescherming van informatie over beheer van rechten

1. Elke partij voorziet in een passende rechtsbescherming tegen eenieder die op ongeoorloofde wijze een van de volgende handelingen verricht:
 - a) de verwijdering of wijziging van elektronische informatie betreffende het beheer van rechten, of
 - b) de verspreiding, de invoer ter verspreiding, de uitzending, de mededeling aan het publiek of de beschikbaarstelling aan het publiek van werken of ander materiaal beschermd krachtens deze overeenkomst, waaruit op ongeoorloofde wijze elektronische informatie betreffende het beheer van rechten is verwijderd of gewijzigd,

en die weet of redelijkerwijs behoort te weten dat hij/zij zodoende aanzet tot een inbreuk op een auteursrecht of naburig recht overeenkomstig de interne wetgeving, dan wel een dergelijke inbreuk mogelijk maakt, vergemakkelijkt of verbergt.

2. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder „informatie over het beheer van rechten” verstaan alle door een houder van een recht verstrekte informatie die dient ter identificatie van het werk of ander materiaal dat uit hoofde van dit hoofdstuk wordt beschermd, dan wel van de auteur of een andere houder van een recht, of informatie betreffende de voorwaarden voor het gebruik van het werk of ander materiaal, alsook de cijfers of codes waarin die informatie vervat ligt. Lid 1 is van toepassing wanneer bestanddelen van deze informatie zijn verbonden met een kopie, of kenbaar worden bij de mededeling aan het publiek, van een werk of ander materiaal dat uit hoofde van dit hoofdstuk wordt beschermd.

Artikel 162

Uitzonderingen en beperkingen

1. Overeenkomstig de internationale overeenkomsten en verdragen waarbij zij partij zijn, kan elke partij alleen in beperkingen of uitzonderingen op de in de artikelen 154 tot en met 159 van deze overeenkomst bedoelde rechten voorzien in bepaalde bijzondere gevallen die niet in strijd zijn met een normale exploitatie van het beschermde materiaal en de legitieme belangen van de houders van rechten niet op onredelijke wijze schaden.
2. Elke partij voorziet erin dat tijdelijke reproductiehandelingen als bedoeld in de artikelen 155 tot en met 158 van deze overeenkomst, die van voorbijgaande of incidentele aard zijn, en die een integraal en essentieel onderdeel vormen van een technisch procedé en die worden toegepast met als enig doel:
 - a) een doorgifte in een netwerk tussen derden door een tussenpersoon, of
 - b) een geoorloofd gebruik van een werk of ander beschermd materiaal mogelijk te maken, en die geen zelfstandige economische waarde bezitten, van het in de artikelen 155 tot en met 158 van deze overeenkomst bedoelde reproductierecht zijn vrijgesteld.

Artikel 163

Volgrecht van kunstenaars

1. Elke partij stelt ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk een volgrecht in, dat wordt omschreven als een onvervreemdbaar recht waarvan geen afstand kan worden gedaan, zelfs niet op voorhand, om telkens wanneer het werk na de eerste overdracht door de auteur wordt doorverkocht, een op de verkoopprijs berekend recht te ontvangen.
2. Het in lid 1 bedoelde recht is van toepassing op elke doorverkoop waarbij actoren uit de professionele kunsthandel, zoals veilinghuizen, kunstgalerijen of andere kunsthandelaren, betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon.
3. Elke partij kan bepalen dat het in lid 1 bedoelde recht niet van toepassing is op een doorverkoop waarbij de verkoper het werk minder dan drie jaar vóór de doorverkoop heeft verkregen van de kunstenaar zelf en de doorverkoopsprijs niet meer dan een bepaald minimumbedrag bedraagt.
4. Het recht komt ten laste van de verkoper. Elke partij kan bepalen dat een van de in lid 2 bedoelde natuurlijke of rechtspersonen, maar niet de verkoper, alleen dan wel samen met de verkoper aansprakelijk is voor de betaling van het recht.
5. De verleende bescherming mag worden geëist voor zover dit is toegestaan door de partij waar deze bescherming wordt geëist. De procedure voor inning en de bedragen worden in de interne wetgeving vastgelegd.

Artikel 164

Samenwerking bij collectieve beheer van rechten

De partijen streven ernaar de dialoog en de samenwerking tussen hun maatschappijen voor collectief beheer te bevorderen teneinde de beschikbaarheid van werken en ander beschermd materiaal en de overdracht van royalty's voor het gebruik van dergelijke werken of ander beschermd materiaal te bevorderen.

Onderafdeling 2

Handelsmerken

Artikel 165

Internationale overeenkomsten

De partijen herbevestigen dat zij vastbesloten zijn:

- a) het Protocol bij de Schikking van Madrid betreffende de internationale inschrijving van merken, en

- b) de Overeenkomst van Nice betreffende de internationale classificatie van de waren en diensten ten behoeve van de inschrijving van merken in acht te nemen.

Artikel 166

Registratieprocedure

1. Elke partij zorgt voor een systeem voor de registratie van handelsmerken waarbij de definitieve negatieve beslissingen van de desbetreffende handelsmerkinstantie schriftelijk aan de aanvrager moeten worden meegedeeld en naar behoren gemotiveerd moeten zijn.
2. Elke partij voorziet in de mogelijkheid om zich tegen de registratie van een handelsmerk te verzetten. Een dergelijke verzetprocedure is contradictoir.
3. De partijen voorzien in een openbaar toegankelijke elektronische databank voor aanvragen voor en de registratie van handelsmerken.

Artikel 167

Bekende handelsmerken

Elke partij geeft uitvoering aan artikel 6 bis van het Verdrag van Parijs en aan artikel 16, leden 2 en 3, van de TRIPs-Overeenkomst inzake de bescherming van bekende handelsmerken, en kan rekening houden met de gezamenlijke aanbeveling betreffende bepalingen inzake de bescherming van bekende handelsmerken van de vergadering van de Unie van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom en de algemene vergadering van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom (WIPO) tijdens de 34e reeks bijeenkomsten van de vergaderingen van de WIPO-lidstaten (september 1999).

Artikel 168

Uitzonderingen op de rechten verbonden aan handelsmerk

Elke partij voorziet in beperkte uitzonderingen op de aan een handelsmerk verbonden rechten, zoals het eerlijk gebruik van beschrijvende termen, de bescherming van geografische aanduidingen als bedoeld in artikel 176, of andere beperkte uitzonderingen waarbij rekening wordt gehouden met de legitieme belangen van de houder van het handelsmerk en van derden.

Onderafdeling 3

Geografische aanduidingen

Artikel 169

Toepassingsgebied

1. Deze onderafdeling is van toepassing op de erkenning en bescherming van geografische aanduidingen die van oorsprong zijn uit de grondgebieden van de partijen.
2. Een geografische aanduiding van een partij wordt pas beschermd door de andere partij indien zij betrekking heeft op producten die vallen onder de wetgeving van die partij als bedoeld in artikel 170 van deze overeenkomst.

Artikel 170

Gevestigde geografische aanduidingen

1. Na een onderzoek van de wet van Georgië inzake oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen van goederen, die op 22 augustus 1999 is goedgekeurd, concludeert de Unie dat deze wet in overeenstemming is met de in bijlage XVII-A bij deze overeenkomst neergelegde elementen.
2. Na een onderzoek van Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad van 10 juni 1991 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten, Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad van 20 maart 2006 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen, en de uitvoeringsvoorschriften ervan, voor de registratie van, het toezicht op en de bescherming van geografische aanduidingen van landbouwproducten en levensmiddelen in de Europese Unie, sectie I bis, hoofdstuk I, titel II, deel II, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten (Integrale-GMO-verordening), en Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1576/89 van de Raad, concludeert Georgië dat deze wetten, voorschriften en procedures in overeenstemming zijn met de in bijlage XVII-A bij deze overeenkomst neergelegde elementen.

3. Na afronding van een bezwaarprocedure overeenkomstig de in bijlage XVII-B bij deze overeenkomst opgenomen criteria, na onderzoek van een samenvatting van de specificaties van de in bijlage XVII-C bij deze overeenkomst opgenomen geografische aanduidingen uit de Unie voor landbouwproducten en levensmiddelen en de in bijlage XVII-D bij deze overeenkomst opgenomen geografische aanduidingen voor wijnen, gearomatiseerde wijnen en gedistilleerde dranken, die door de Unie zijn geregistreerd in het kader van de in lid 2 van dit artikel bedoelde wetgeving, beschermt Georgië deze geografische aanduidingen overeenkomstig het in deze onderafdeling neergelegde beschermingsniveau.

4. Na afronding van een bezwaarprocedure overeenkomstig de in bijlage XVII-B bij deze overeenkomst opgenomen criteria, na onderzoek van een samenvatting van de specificaties van de in bijlage XVII-C bij deze overeenkomst opgenomen geografische aanduidingen uit Georgië voor landbouwproducten en levensmiddelen en de in bijlage XVII-D bij deze overeenkomst opgenomen geografische aanduidingen voor wijnen, gearomatiseerde wijnen en gedistilleerde dranken, die door Georgië zijn geregistreerd in het kader van de in lid 1 bedoelde wetgeving, beschermt de Unie deze geografische aanduidingen overeenkomstig het in deze onderafdeling neergelegde beschermingsniveau.

5. De besluiten van het gemengd comité dat is opgericht bij artikel 11 van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de bescherming van geografische aanduidingen voor landbouwproducten en levensmiddelen betreffende de wijziging van de bijlagen III en IV bij die overeenkomst, genomen vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst, worden geacht besluiten van het subcomité geografische aanduidingen te zijn, en de aan de bijlagen III en IV bij die overeenkomst toegevoegde geografische aanduidingen worden geacht deel uit te maken van de bijlagen XVII-C en XVII-D bij deze overeenkomst. Bijgevolg beschermen de partijen deze geografische aanduidingen als gevestigde geografische aanduidingen in het kader van deze overeenkomst.

Artikel 171

Toevoeging van nieuwe geografische aanduidingen

1. De partijen komen overeen dat in de bijlagen XVII-C en XVII-D bij deze overeenkomst overeenkomstig de procedure van artikel 179, lid 3, van deze overeenkomst, na afronding van de bezwaarprocedure en na onderzoek van de in artikel 170, leden 3 en 4, van deze overeenkomst bedoelde samenvatting van de specificaties ten genoegen van beide partijen, nieuwe te beschermen geografische aanduidingen kunnen worden opgenomen.

2. Van een partij wordt niet verlangd dat zij een benaming als geografische aanduiding beschermt, indien deze strijdig is met de naam van een planten- of een dierenras en de consument daardoor kan worden misleid met betrekking tot de werkelijke oorsprong van het product.

Artikel 172

Toepassingsgebied van bescherming van geografische aanduidingen

1. De in de bijlagen XVII-C en XVII-D bij deze overeenkomst opgenomen geografische aanduidingen, alsmede die welke worden toegevoegd ingevolge artikel 171 van deze overeenkomst, worden beschermd tegen:

- a) direct of indirect commercieel gebruik van een beschermde benaming
 - i) voor vergelijkbare producten die niet voldoen aan de productspecificatie van de beschermde benaming, of
 - ii) wanneer hierbij van de reputatie van een geografische aanduiding wordt geprofiteerd;
- b) elk misbruik, elke nabootsing of voorstelling ⁽¹⁾, zelfs indien de werkelijke oorsprong van het product is aangegeven of indien de beschermde benaming is vertaald of vergezeld gaat van een uitdrukking als „soort”, „type”, „methode” „zoals geproduceerd in”, „imitatie”, „smaak”, „-achtig” en dergelijke;
- c) elke andere valse of misleidende aanduiding met betrekking tot de herkomst, de oorsprong, de aard of de wezenlijke hoedanigheden van het product op de binnen- of buitenverpakking, reclamemateriaal of documenten voor het betrokken product, alsmede het verpakken in een recipiënt die aanleiding kan geven tot misverstanden over de oorsprong van het product;
- d) elke andere praktijk die de consument ten aanzien van de werkelijke oorsprong van het product kan misleiden.

⁽¹⁾ Als „voorstelling” wordt met name beschouwd elk gebruik voor producten die vallen onder code 20.09 van het geharmoniseerd systeem, weliswaar uitsluitend wanneer die producten worden aangeduid als wijnen van code 22.04, gearomatiseerde wijnen van code 22.05 en gedistilleerde dranken van code 22.08 van dat systeem.

2. Indien geografische aanduidingen geheel of gedeeltelijk gelijkkluidend zijn, wordt elke aanduiding beschermd mits deze te goeder trouw is gebruikt en daarbij naar behoren rekening is gehouden met lokale en traditionele gebruiken en het daadwerkelijke gevaar voor verwarring. Onverminderd artikel 23 van de TRIPs-Overeenkomst bepalen de partijen onderling de praktische gebruiksvoorwaarden om gelijkkluidende geografische aanduidingen van elkaar te onderscheiden, er rekening mee houdend dat de betrokken producenten een billijke behandeling moeten krijgen en de consument niet mag worden misleid. Een gelijkkluidende benaming die bij de consument ten onrechte de indruk wekt dat de producten van oorsprong zijn uit een ander grondgebied, wordt niet geregistreerd, ook al is de benaming juist wat het grondgebied, de regio of de plaats betreft waaruit het betrokken product feitelijk van oorsprong is.

3. Wanneer een partij in het kader van onderhandelingen met een derde land voorstelt om een geografische aanduiding van dat derde land te beschermen, en die benaming gelijkkluidend is met een geografische aanduiding van de andere partij, stelt zij deze partij van dit voornemen in kennis en biedt zij haar de gelegenheid opmerkingen te maken voordat de bescherming van de benaming van kracht wordt.

4. Geen enkele bepaling in deze onderafdeling verplicht een partij ertoe een geografische aanduiding van de andere partij te beschermen, indien deze aanduiding in het land van oorsprong niet of niet langer is beschermd. De partijen stellen elkaar ervan in kennis wanneer een geografische aanduiding in het land van oorsprong niet langer wordt beschermd.

Artikel 173

Bescherming van transcriptie van geografische aanduidingen

1. Geografische aanduidingen die in het kader van deze onderafdeling worden beschermd in de karakters van het Georgische alfabet en andere officieel in de lidstaten gebruikte niet-Latijnse alfabetten, worden samen met hun transcriptie in Latijns schrift beschermd. De transcriptie mag ook worden gebruikt bij de etikettering van de betrokken producten.

2. Evenzo worden geografische aanduidingen die in het kader van deze onderafdeling worden beschermd in een Latijns alfabet, samen met hun transcriptie in de karakters van het Georgische alfabet en andere officieel in de lidstaten gebruikte niet-Latijnse alfabetten beschermd. De transcriptie mag ook worden gebruikt bij de etikettering van de betrokken producten.

Artikel 174

Gebruiksrecht van geografische aanduidingen

1. Een in het kader van deze onderafdeling beschermde benaming mag worden gebruikt door iedere marktdeelnemer die landbouwproducten, levensmiddelen, wijnen, gearomatiseerde wijnen of gedistilleerde dranken in de handel brengt die aan de desbetreffende specificatie voldoen.

2. Zodra een geografische aanduiding in het kader van deze onderafdeling is beschermd, wordt het gebruik van de beschermde benaming niet afhankelijk gesteld van registratie van de gebruikers of andere verplichtingen.

Artikel 175

Handhaving van bescherming

De partijen handhaven de in de artikelen 170 tot en met 174 van deze overeenkomst bedoelde bescherming door passende bestuursrechtelijke maatregelen van hun autoriteiten. Ook handhaven zij die bescherming op verzoek van een belanghebbende.

Artikel 176

Verband met handelsmerken

1. Wanneer de registratie van een handelsmerk leidt tot een van de in artikel 172, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde situaties met betrekking tot een beschermde geografische aanduiding voor soortgelijke producten, wordt deze registratie door de partijen geweigerd of nietig verklaard, ambtshalve of op verzoek van een belanghebbende overeenkomstig de wetgeving van elke partij, mits de registratie van het handelsmerk is aangevraagd na de datum waarop de bescherming van de geografische aanduiding op het betrokken grondgebied is aangevraagd.

2. Voor de in artikel 170 van deze overeenkomst bedoelde geografische aanduidingen geldt als datum van indiening van een aanvraag voor bescherming 1 april 2012.

3. Voor de in artikel 171 van deze overeenkomst bedoelde geografische aanduidingen geldt als datum van indiening van een aanvraag voor bescherming de datum waarop een verzoek om bescherming van een geografische aanduiding aan de andere partij wordt doorgegeven.
4. De partijen zijn niet verplicht een geografische aanduiding te beschermen wanneer de bescherming de consument gezien de reputatie of bekendheid van een handelsmerk kan misleiden ten aanzien van de werkelijke identiteit van het product.
5. Onverminderd lid 4 beschermen de partijen geografische aanduidingen ook wanneer er een ouder handelsmerk bestaat. Een ouder handelsmerk is een handelsmerk dat in één van de situaties als bedoeld in artikel 172, lid 1, van deze overeenkomst is gebruikt, en dat vóór de datum waarop de aanvraag voor bescherming van de geografische aanduiding door de andere partij in het kader van deze onderafdeling wordt ingediend, is aangevraagd, geregistreerd of waarvoor, mits de betrokken wetgeving in deze mogelijkheid voorziet, rechten zijn verworven door gebruik op het grondgebied van een van de partijen. Een dergelijk handelsmerk mag verder worden gebruikt en vernieuwd, niettegenstaande de bescherming van de geografische aanduiding, mits er geen redenen zijn voor nietig- of vervallenverklaring op grond van de wetgeving van de partijen inzake handelsmerken.

Artikel 177

Algemene bepalingen

1. Deze onderafdeling is van toepassing onverminderd de rechten en verplichtingen van de partijen op grond van de WTO-Overeenkomst.
2. De invoer, de uitvoer en het in de handel brengen van de in de artikelen 170 en 171 van deze overeenkomst bedoelde producten geschieden in overeenstemming met de wet- en regelgeving die van toepassing zijn op het grondgebied van de partij van invoer.
3. Aangelegenheden die zich naar aanleiding van technische specificaties van geregistreerde benamingen voordoen, worden door het krachtens artikel 179 van deze overeenkomst opgerichte subcomité behandeld.
4. In het kader van deze onderafdeling beschermde geografische aanduidingen kunnen alleen worden ingetrokken door de partij waaruit het product van oorsprong is.
5. Voor zover in deze onderafdeling wordt verwezen naar een productspecificatie, wordt hieronder verstaan een specificatie die door de autoriteiten van de partij waaruit het product van oorsprong is, is goedgekeurd, met inbegrip van eveneens goedgekeurde wijzigingen.

Artikel 178

Samenwerking en transparantie

1. De partijen onderhouden hetzij rechtstreeks, hetzij via het krachtens artikel 179 van deze overeenkomst opgerichte subcomité geografische aanduidingen, contact over alle zaken betreffende de uitvoering en het functioneren van deze onderafdeling. Met name kan een partij de andere partij verzoeken om informatie betreffende productspecificaties en de wijziging daarvan, alsook betreffende contactpunten voor controlebepalingen.
2. Elke partij kan de specificaties of een samenvatting daarvan alsmede de contactpunten voor controlebepalingen die betrekking hebben op krachtens dit artikel beschermde geografische aanduidingen uit de andere partij, openbaar maken.

Artikel 179

Subcomité geografische aanduidingen

1. Hierbij wordt het subcomité geografische aanduidingen opgericht. Het bestaat uit vertegenwoordigers van de Unie en van Georgië, en heeft tot taak toezicht te houden op de ontwikkeling van deze onderafdeling en de samenwerking tussen de partijen en de dialoog over geografische aanduidingen te intensiveren. Het brengt verslag uit aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.
2. Het subcomité geografische aanduidingen besluit bij consensus. Het stelt zijn reglement van orde vast. Het komt bijeen op verzoek van een van de partijen, afwisselend in de EU en in Georgië, op een tijdstip, plaats en wijze, waaronder eventueel per videovergadering, die onderling door de partijen worden bepaald, doch uiterlijk binnen 90 dagen nadat het verzoek is gedaan.

3. Het subcomité geografische aanduidingen ziet er ook op toe dat deze onderafdeling goed functioneert, en kan aandacht besteden aan elke aangelegenheid met betrekking tot de uitvoering en het functioneren ervan. In het bijzonder is het verantwoordelijk voor:

- a) wijziging van artikel 170, leden 1 en 2, van deze overeenkomst, wat de verwijzingen naar de in de partijen toepasselijke wetgeving betreft;
- b) wijziging van de bijlagen XVII-C en XVII-D bij deze overeenkomst, wat geografische aanduidingen betreft;
- c) de uitwisseling van informatie over ontwikkelingen op wetgevings- en beleidsgebied inzake geografische aanduidingen alsmede over alle andere aangelegenheden van wederzijds belang op het gebied van geografische aanduidingen;
- d) de uitwisseling van informatie over geografische aanduidingen met het oog op de bescherming ervan in overeenstemming met deze onderafdeling.

Onderafdeling 4

Modellen

Artikel 180

Internationale overeenkomsten

De partijen herbevestigen dat zij vastbesloten zijn de Akte van Genève bij de Overeenkomst van 's-Gravenhage betreffende de internationale inschrijving van tekeningen of modellen van nijverheid van 1999 in acht te nemen.

Artikel 181

Bescherming van geregistreerde modellen

1. Elke partij voorziet in de bescherming van onafhankelijk gecreëerde modellen die nieuw en oorspronkelijk ⁽¹⁾ zijn. Deze bescherming wordt verleend door registratie, die de houder van een geregistreerd model een uitsluitend recht verleent overeenkomstig de bepalingen van dit artikel.

2. Een model dat is toegepast op of verwerkt in een voortbrengsel dat een onderdeel van een samengesteld voortbrengsel vormt, wordt slechts geacht nieuw en oorspronkelijk te zijn:

- a) voor zover het onderdeel, wanneer het in het samengestelde voortbrengsel is verwerkt, bij normaal gebruik van dit laatste zichtbaar blijft, en
- b) voor zover deze zichtbare kenmerken van het onderdeel als zodanig aan de voorwaarden inzake nieuwheid en oorspronkelijkheid voldoen.

3. Onder „normaal gebruik” in de zin van lid 2, onder a), wordt verstaan het gebruik door de eindgebruiker, met uitzondering van handelingen in verband met onderhoud, service of reparatie.

4. De eigenaar van een geregistreerd model heeft het recht derden die daartoe niet zijn toestemming hebben te beletten om ten minste producten te vervaardigen, te koop aan te bieden, te verkopen, in te voeren, uit te voeren, op te slaan of te gebruiken die het beschermde model vertonen of incorporeren, wanneer dit om commerciële redenen gebeurt, daarbij zonder noodzaak afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van het model of dit niet in overeenstemming is met eerlijke handelspraktijken.

5. De beschermingsduur bedraagt 25 jaar vanaf de datum van indiening van de aanvraag voor registratie of vanaf een datum die is bepaald in overeenstemming met de Overeenkomst van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, onverminderd het Verdrag van Parijs.

Artikel 182

Uitzonderingen en uitsluitingen

1. Elke partij kan beperkte uitzonderingen op de bescherming van modellen vaststellen, mits deze uitzonderingen niet op onredelijke wijze strijdig zijn met de normale exploitatie van beschermde modellen en niet op onredelijke wijze de legitieme belangen van de eigenaar van het beschermde model schaden, rekening houdend met de legitieme belangen van derden.

⁽¹⁾ Voor de toepassing van dit artikel kan een partij een model dat een eigen karakter heeft, als een oorspronkelijk model beschouwen.

2. De bescherming van modellen strekt zich niet uit tot modellen waarvoor hoofdzakelijk technische of functionele overwegingen bepalend zijn. In het bijzonder geldt een modelrecht niet voor de uiterlijke kenmerken van een voortbrengsel die in precies dezelfde vorm en afmetingen gereproduceerd moeten worden om het voortbrengsel waarin het model verwerkt is of waarop het toegepast is, mechanisch met een ander voortbrengsel te kunnen verbinden of om het in, rond of tegen een ander voortbrengsel te kunnen plaatsen, zodat elk van beide voortbrengselen zijn functie kan vervullen.

Artikel 183

Verband met auteursrecht

Een model kan vanaf de datum waarop het is gecreëerd of in een vorm is vastgelegd, tevens beschermd worden krachtens het auteursrecht van een partij. De mate waarin en de voorwaarden waaronder een dergelijke bescherming wordt verleend, met inbegrip van het vereiste oorspronkelijkheidsgehalte, worden door elke partij vastgesteld.

Onderafdeling 5

Octrooien

Artikel 184

Internationale overeenkomsten

De partijen herbevestigen dat zij vastbesloten zijn het WIPO-Verdrag inzake samenwerking bij octrooien in acht te nemen.

Artikel 185

Octrooien en volksgezondheid

1. De partijen erkennen het belang van de Verklaring van de ministeriële conferentie van de WTO inzake de TRIPs-Overeenkomst en de volksgezondheid, die op 14 november 2001 werd aangenomen.
2. De partijen nemen het Besluit van de Algemene Raad van de WTO van 30 augustus 2003 over punt 6 van de in lid 1 van dit artikel bedoelde verklaring in acht en dragen bij tot de uitvoering ervan.

Artikel 186

Aanvullend beschermingscertificaat

1. De partijen erkennen dat geneesmiddelen en gewasbeschermingsmiddelen die op hun respectieve grondgebied door een octrooi worden beschermd, aan een administratieve vergunningsprocedure kunnen worden onderworpen voordat zij er in de handel mogen worden gebracht. Zij erkennen dat de termijn tussen de indiening van de octrooiaanvraag en de eerste vergunning om het product op hun respectieve grondgebied in de handel te brengen, zoals voor dat doel door de interne wetgeving omschreven, de termijn van daadwerkelijke bescherming uit hoofde van het octrooi kan bekorten.
2. Elke partij zorgt voor een verdere periode van bescherming voor geneesmiddelen of gewasbeschermingsmiddelen die door een octrooi worden beschermd en die aan een administratieve vergunningsprocedure waren onderworpen, waarbij die periode gelijk moet zijn aan de in de lid 1, tweede volzin, bedoelde periode, verminderd met vijf jaar.
3. Onverminderd lid 2 mag de duur van de verdere periode van bescherming niet meer dan vijf jaar bedragen.
4. Met betrekking tot geneesmiddelen waarvoor kindergeneeskundige studies zijn verricht, en mits de resultaten van deze studies in de productinformatie worden weerspiegeld, voorzien de partijen in een verdere verlenging met zes maanden van de in lid 2 bedoelde beschermingsperiode.

Artikel 187

Bescherming van gegevens die zijn ingediend ter verkrijging van een vergunning voor het in de handel brengen van een geneesmiddel⁽¹⁾

1. De partijen voeren een alomvattend systeem in om te garanderen dat gegevens die zijn ingediend ter verkrijging van een vergunning voor het in de handel brengen van een geneesmiddel, geheim worden gehouden, niet openbaar worden gemaakt en dat de exclusiviteit ervan wordt gewaarborgd.

⁽¹⁾ Dit artikel geldt onverminderd Georgische verordening van de regering nr. 188 van 22 oktober 2009 inzake de opstelling van de lijst van landen en relevante autoriteiten die in aanmerking komen voor de vereenvoudigde regeling voor de registratie van geneesmiddelen in Georgië. In de bij de bovengenoemde verordening opgestelde lijst zijn de volgende landen/autoriteiten opgenomen: EMA - Europees Geneesmiddelenbureau; Australië; Oostenrijk; België; Bulgarije; Canada; Cyprus; Tsjechië; Denemarken; Estland; Finland; Frankrijk; Duitsland; Griekenland; Hongarije; IJsland; Ierland; Italië; Japan; Korea; Letland; Litouwen; Luxemburg; Malta; Nederland; Nieuw-Zeeland; Noorwegen; Polen; Portugal; Roemenië; Slowakije; Slovenië; Spanje; Zweden; Zwitserland; Verenigd Koninkrijk; Verenigde Staten.

2. Elke partij zorgt er in haar wetgeving voor dat informatie die is ingediend ter verkrijging van een vergunning voor het in de handel brengen van een geneesmiddel vertrouwelijk blijft en niet aan derden wordt meegegeeld en bescherming geniet tegen oneerlijk commercieel gebruik.

3. Hiertoe staat elke partij gedurende ten minste zes jaar na de datum van de eerste vergunning in een van de partijen, andere aanvragers niet toe om hetzelfde of een soortgelijk product in de handel te brengen, op basis van de vergunning voor het in de handel brengen die aan de aanvrager die de testgegevens of studies heeft ingediend, is verleend, tenzij laatstgenoemde hiermee heeft ingestemd. Gedurende die periode worden de voor de eerste vergunning ingediende testgegevens of studies niet gebruikt ten behoeve van enige latere aanvrager die een vergunning voor het in de handel brengen van een geneesmiddel tracht te verkrijgen, tenzij de eerste aanvrager hiermee heeft ingestemd.

4. De in lid 3 bedoelde periode van zes jaar wordt verlengd tot maximaal zeven jaar indien de houder van de aanvankelijke vergunning gedurende de eerste zes jaar na het verkrijgen van deze vergunning een vergunning verkrijgt voor een of meer nieuwe therapeutische indicaties die worden beschouwd als een belangrijk klinisch voordeel ten opzichte van de bestaande behandelingen.

5. Georgië streeft naar aanpassing van zijn wetgeving betreffende gegevensbescherming voor geneesmiddelen aan die van de Unie op een datum die wordt bepaald door het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.

Artikel 188

Bescherming van gegevens ter verkrijging van een vergunning voor in handel brengen van gewasbeschermingsmiddelen

1. Elke partij stelt veiligheids- en werkzaamheidsvereisten vast voordat zij vergunning verleent voor het in de handel brengen van gewasbeschermingsmiddelen.

2. Elke partij zorgt ervoor dat gegeven die voor het eerst door een aanvrager zijn ingediend ter verkrijging van een vergunning voor het in de handel brengen van een gewasbeschermingsmiddel bescherming genieten tegen oneerlijk commercieel gebruik en niet worden gebruikt ten behoeve van een andere persoon die een vergunning voor het in de handel brengen tracht te verkrijgen, tenzij het bewijs wordt geleverd dat de eerste houder van een vergunning hiermee uitdrukkelijk instemt.

3. Het test- of studieverslag dat voor het eerst wordt ingediend ter verkrijging van een vergunning voor het in de handel brengen, moet voldoen aan de volgende voorwaarden:

- a) het is noodzakelijk voor de vergunning, of voor een wijziging van een vergunning om het gebruik in andere gewassen toe te staan, en
- b) het is in overeenstemming verklaard met de beginselen van goede laboratoriumpraktijken of goede experimentele praktijken.

4. De gegevensbescherming geldt voor een periode van ten minste tien jaar vanaf de datum van de eerste vergunning voor het in de handel brengen in de desbetreffende partij.

Artikel 189

Kwekersrechten

De partijen beschermen kwekersrechten in overeenstemming met het Internationaal Verdrag tot bescherming van kweekproducten en werken samen om deze rechten te bevorderen en te handhaven.

Afdeling 3

Handhaving van intellectuele-eigendomsrechten

Artikel 190

Algemene verplichtingen

1. De partijen herbevestigen dat zij vastbesloten zijn de TRIPs-Overeenkomst en in het bijzonder deel III daarvan, in acht te nemen en voorzien in de in deze afdeling uiteengezette aanvullende maatregelen, procedures en rechtsmiddelen, die nodig zijn om te zorgen voor de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Voor de toepassing van deze afdeling worden onder het begrip „intellectuele-eigendomsrechten” ten minste de volgende rechten verstaan: auteursrecht; naburige rechten; sui generis rechten van de samensteller van een databank; rechten van de ontwerper van topografieën van halfgeleiderproducten; rechten op handelsmerken; rechten inzake modellen; octrooirechten, met inbegrip van rechten die van aanvullende beschermingscertificaten zijn afgeleid; geografische aanduidingen; rechten op gebruiksmodellen; kwekersrechten; handelsnamen voor zover deze beschermd worden als exclusieve rechten in de interne wetgeving.

2. Deze aanvullende maatregelen, procedures en rechtsmiddelen dienen eerlijk en billijk te zijn, mogen niet onnodig ingewikkeld of duur zijn en mogen geen onredelijke termijnen of nodeloze vertragingen inhouden.

3. Deze aanvullende maatregelen en rechtsmiddelen moeten ook doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn en worden zodanig toegepast dat het scheppen van belemmeringen voor de legitieme handel wordt vermeden en dat wordt voorzien in waarborgen tegen misbruik ervan.

Artikel 191

Rechthebbenden

Elke partij erkent dat de volgende personen gerechtigd zijn te verzoeken om toepassing van de in deze afdeling en in deel III van de TRIPs-Overeenkomst bedoelde maatregelen, procedures en rechtsmiddelen:

- a) houders van intellectuele-eigendomsrechten, in overeenstemming met de bepalingen van het toepasselijke recht;
- b) alle andere personen die gemachtigd zijn deze rechten te gebruiken, in het bijzonder licentiehouders, voor zover toegestaan door en in overeenstemming met de bepalingen van het toepasselijke recht;
- c) instanties voor het collectieve beheer van intellectuele-eigendomsrechten die officieel erkend zijn als gerechtigd tot het vertegenwoordigen van houders van intellectuele-eigendomsrechten, voor zover toegestaan door en in overeenstemming met de bepalingen van het toepasselijke recht,
- d) organisaties voor de verdediging van beroepsbelangen die officieel erkend zijn als gerechtigd tot het vertegenwoordigen van houders van intellectuele-eigendomsrechten, voor zover toegestaan door en in overeenstemming met de bepalingen van het toepasselijke recht.

Onderafdeling 1

Civielrechtelijke handhaving

Artikel 192

Maatregelen ter bescherming van bewijsmateriaal

1. Elke partij zorgt ervoor dat de bevoegde rechterlijke instanties, al voordat een bodemprocedure is begonnen, op verzoek van een partij die redelijkerwijs beschikbaar bewijsmateriaal heeft overgelegd tot staving van de stelling dat er inbreuk op zijn/haar intellectuele-eigendomsrecht is gemaakt of zal worden gemaakt, onmiddellijk afdoende voorlopige maatregelen kunnen gelasten om het relevante bewijsmateriaal in verband met de vermeende inbreuk te beschermen, mits de bescherming van vertrouwelijke informatie wordt gewaarborgd.

2. Tot deze maatregelen kunnen behoren de gedetailleerde beschrijving, met of zonder monsterneming, dan wel de fysieke inbeslagneming van de litigieuze goederen en, in voorkomend geval, de bij de productie en/of distributie daarvan gebruikte materialen en werktuigen en de desbetreffende documenten. Die maatregelen worden met name genomen, zo nodig zonder dat de wederpartij wordt gehoord, wanneer het aannemelijk is dat uitstel de houder van het recht onherstelbare schade zal berokkenen, of indien er een aantoonbaar gevaar bestaat dat bewijsmateriaal wordt vernietigd.

3. Maatregelen ter bescherming van bewijsmateriaal die zijn genomen zonder dat de wederpartij is gehoord, worden onverwijld en uiterlijk na de uitvoering ervan ter kennis van de betrokken partijen gebracht.

Artikel 193

Recht op informatie

1. Elke partij draagt er zorg voor dat de bevoegde rechterlijke instanties in het kader van procedures inzake inbreuk op een intellectuele-eigendomsrecht naar aanleiding van een met redenen omkleed en evenredig verzoek van de eiser kunnen gelasten dat informatie over de oorsprong en het distributienetwerk van de goederen of diensten die inbreuk op het intellectuele-eigendomsrecht maken, wordt verstrekt door de inbreukmaker en/of iedere andere persoon die:

- a) de inbreuk makende goederen op commerciële schaal in zijn bezit bleek te hebben;
- b) de inbreuk makende diensten op commerciële schaal bleek te gebruiken;
- c) op commerciële schaal diensten bleek te verlenen die bij inbreuk makende activiteiten worden gebruikt; of

d) inbreuk makende goederen bleek te produceren, vervaardigen of distribueren of diensten bleek te verlenen, via door in onder a), b) of c), bedoelde personen verstrekte informatie.

2. De in lid 1 bedoelde informatie omvat, naar gelang van het geval:

a) de naam en het adres van de producenten, fabrikanten, distributeurs, leveranciers en andere eerdere bezitters van de goederen of diensten, alsmede van de beoogde groot- en detailhandelaren, en

b) informatie over de geproduceerde, vervaardigde, geleverde, ontvangen of bestelde hoeveelheden, alsmede over de voor de desbetreffende goederen of diensten verkregen prijs.

3. De leden 1 en 2 gelden onverminderd andere wettelijke bepalingen waarbij:

a) de houder van het recht ruimere rechten op informatie worden toegekend;

b) het gebruik van de krachtens dit artikel meegedeelde informatie in civiele of strafzaken wordt geregeld;

c) de aansprakelijkheid wegens misbruik van het recht op informatie wordt geregeld;

d) de mogelijkheid wordt geboden te weigeren informatie te verstrekken die de in lid 1 bedoelde persoon zou dwingen deelname door hemzelf/haarzelf of door zijn/haar naaste verwanten aan een inbreuk op een intellectuele-eigendomsrecht toe te geven; of

e) de bescherming van de vertrouwelijkheid van informatiebronnen of de verwerking van persoonsgegevens wordt geregeld.

Artikel 194

Voorlopige maatregelen

1. Elke partij ziet erop toe dat de rechterlijke instanties, op verzoek van de eiser, een voorlopig bevel kunnen uitvaardigen tegen de vermeende inbreukmaker dat bedoeld is om een dreigende inbreuk op een intellectuele-eigendomsrecht te voorkomen of om, indien wenselijk en indien de interne wetgeving hierin voorziet op straffe van een dwangsom, tijdelijk voortzetting van de vermeende inbreuk op dat intellectuele-eigendomsrecht te verbieden, dan wel om aan deze voortzetting de voorwaarde te verbinden dat voor schadeloosstelling van de houder van het recht zekerheid wordt gesteld. Onder dezelfde voorwaarden kan een voorlopig bevel worden uitgevaardigd tegen een tussenpersoon wiens diensten door een derde worden gebruikt om inbreuk te maken op een intellectuele-eigendomsrecht.

2. Een voorlopig bevel kan ook worden uitgevaardigd om de inbeslagneming of afgifte te kunnen gelasten van goederen waarvan wordt vermoed dat zij inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht, teneinde te voorkomen dat zij in het handelsverkeer worden gebracht of zich daarin bevinden.

3. De partijen zorgen ervoor dat, in geval van vermeende inbreuk op commerciële schaal en indien de indiener van het verzoek omstandigheden aantoont die de schadevergoeding in gevaar dreigen te brengen, de rechterlijke instanties conservatoir beslag kunnen laten leggen op de roerende en onroerende goederen van de vermeende inbreukmaker, met inbegrip van het blokkeren van zijn/haar bankrekeningen en andere tegoeden. Hiertoe kunnen de bevoegde autoriteiten in voorkomend geval inzage gelasten van bancaire, financiële of handelsdocumenten waarover de vermeende inbreukmaker beschikt.

Artikel 195

Maatregelen ten gevolge van beslissing over grond van zaak

1. Elke partij ziet erop toe dat de bevoegde rechterlijke instanties op verzoek van de eiser, onverminderd de aan de houder van het betrokken recht wegens de inbreuk verschuldigde schadevergoeding en zonder schadeloosstelling van welke aard ook, op zijn minst de definitieve onttrekking aan het handelsverkeer of de vernietiging kunnen gelasten van de goederen waarvan zij hebben vastgesteld dat zij inbreuk op een intellectuele-eigendomsrecht maken. In voorkomend geval kunnen de bevoegde rechterlijke instanties ook de vernietiging gelasten van materialen en werktuigen die hoofdzakelijk worden gebruikt voor het ontwerpen of vervaardigen van die goederen.

2. De rechterlijke instanties van de partijen moeten de bevoegdheid hebben te gelasten dat deze maatregelen op kosten van de inbreukmaker worden uitgevoerd, tenzij bijzondere redenen dit beletten.

3. Elke partij zorgt ervoor dat de rechterlijke instanties, wanneer een inbreuk op een intellectuele-eigendomsrecht wordt vastgesteld, een bevel tot staking van de inbreuk tegen de inbreukmaker en tegen een tussenpersoon van wie de diensten door een derde worden gebruikt om inbreuk te maken op een intellectuele-eigendomsrecht, kunnen uitvoeren.

4. De partijen kunnen bepalen dat de bevoegde rechterlijke instanties, in voorkomend geval en op verzoek van de persoon aan wie de in dit artikel vervatte maatregelen kunnen worden opgelegd, kunnen gelasten dat de maatregelen van dit artikel niet worden toegepast, maar in plaats daarvan aan de benadeelde partij een geldelijke schadeloosstelling wordt betaald wanneer de betrokkene zonder opzet en zonder nalatigheid heeft gehandeld, uitvoering van de maatregelen hem/haar onevenredige schade zou berokkenen en geldelijke schadeloosstelling van de benadeelde partij redelijkerwijs toereikend lijkt.

Artikel 196

Schadevergoeding

1. Elke partij zorgt ervoor dat de rechterlijke instanties, op verzoek van de benadeelde partij, de inbreukmaker die wist of redelijkerwijs had moeten weten dat hij inbreuk pleegde, gelasten aan de houder van het recht een schadevergoeding te betalen die passend is voor de werkelijke schade die deze wegens de inbreuk heeft geleden. De rechterlijke instanties die de schadevergoeding vaststellen:

- a) houden rekening met alle passende aspecten, zoals de negatieve economische gevolgen, waaronder winstderving, die de benadeelde partij heeft ondervonden, de onrechtmatige winst die de inbreukmaker heeft genoten en, in voorkomend geval, andere elementen dan economische factoren, onder meer de morele schade die de houder van het recht door de inbreuk heeft geleden; of
- b) kunnen als alternatief voor het bepaalde onder a) in voorkomend geval de schadevergoeding vaststellen als een eenmalige vergoeding, op basis van elementen zoals ten minste het bedrag aan royalty's of vergoedingen dat verschuldigd was geweest indien de inbreukmaker toestemming had gevraagd om het intellectuele-eigendomsrecht in kwestie te gebruiken.

2. De partijen kunnen ten behoeve van de benadeelde partij bepalen dat de rechterlijke instanties invordering van winsten of betaling van een, eventueel vooraf vastgestelde, schadevergoeding kunnen gelasten, indien de inbreukmaker niet wist of niet redelijkerwijs had moeten weten dat hij inbreuk pleegde.

Artikel 197

Gerechtskosten

Elke partij draagt er zorg voor dat, als algemene regel, redelijke en evenredige gerechtskosten en andere kosten die de in het gelijk gestelde partij heeft gemaakt, door de in het ongelijk gestelde partij zullen worden gedragen, tenzij de billijkheid zich daartegen verzet en onverminderd de uitzonderingen die in de interne procedurevoorschriften zijn vastgesteld.

Artikel 198

Openbaarmaking van rechterlijke uitspraken

Elke partij draagt er zorg voor dat de rechterlijke instanties in rechtszaken wegens inbreuk op een industriële-eigendomsrecht of in rechtszaken wegens inbreuk op het auteursrecht, dan wel in beide gevallen, op verzoek van de eiser kunnen gelasten dat op kosten van de inbreukmaker passende maatregelen tot verspreiding van de informatie over de uitspraak worden getroffen, met inbegrip van het ophangen en volledig of gedeeltelijk publiceren van de uitspraak.

Artikel 199

Vermoeden van auteurschap of houderschap van rechten

Voor de toepassing van de in deze onderafdeling bedoelde maatregelen, procedures en rechtsmiddelen:

- a) volstaat het voor de auteur van een werk van letterkunde of kunst, om als zodanig te worden beschouwd en derhalve het recht te hebben om een rechtsvordering wegens inbreuk in te stellen, dat zijn/haar naam op de gebruikelijke wijze op het werk is vermeld, totdat bewijs van het tegendeel is geleverd;
- b) is het bepaalde onder a) van overeenkomstige toepassing op de houders van naburige rechten ten aanzien van hun beschermde materiaal.

Onderafdeling 2

Overige bepalingen*Artikel 200***Maatregelen aan grens**

1. Onverminderd artikel 75 van deze overeenkomst en bijlage XIII bij deze overeenkomst, legt dit artikel de algemene beginselen van deze overeenkomst neer inzake de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten door de douaneautoriteiten en de op de douaneautoriteiten van de partijen rustende verplichtingen om samen te werken.
2. Bij de tenuitvoerlegging van grensmaatregelen voor de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten waarborgen de partijen de consistentie met hun verplichtingen in het kader van GATT 1994 en de TRIPs-Overeenkomst.
3. De bepalingen van dit artikel inzake grensmaatregelen zijn van procedurele aard. Zij stellen de voorwaarden en procedures vast voor optreden door de douaneautoriteiten wanneer er een vermoeden bestaat dat goederen die onder douanetoezicht zijn of hadden moeten zijn geplaatst, inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht. Zij doen geenszins afbreuk aan het materiële recht van de partijen inzake intellectuele eigendom.
4. Om de effectieve handhaving van intellectuele-eigendomsrechten te vergemakkelijken, stellen de douaneautoriteiten een reeks benaderingen vast om zendingen te identificeren die goederen bevatten waarvoor een vermoeden bestaat dat zij inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten. Tot deze benaderingen behoren risicoanalysetechnieken die onder andere zijn gebaseerd op door de houders van een recht verstrekte informatie, verzamelde informatie en vrachtinspecties.
5. De partijen komen overeen artikel 69 van de TRIPs-Overeenkomst doeltreffend ten uitvoer te leggen met betrekking tot de internationale handel in goederen waarvoor een vermoeden bestaat dat zij inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten. Hiertoe stellen de partijen contactpunten bij hun douaneautoriteiten in en geven de andere partij daarvan kennis en zijn zij bereid informatie uit te wisselen over de handel in dergelijke goederen die beide partijen raakt. Zij bevorderen in het bijzonder de uitwisseling van informatie en de samenwerking tussen de douaneautoriteiten met betrekking tot de handel in nagemaakte merkartikelen en onrechtmatig gereproduceerde goederen waarop een auteursrecht rust. Onverminderd protocol II inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden bij deze overeenkomst wisselen de douaneautoriteiten deze informatie in voorkomend geval snel en met inachtneming van de gegevensbeschermingswetgeving van de partijen uit.
6. De douaneautoriteiten van elke partij werken, op verzoek of op eigen initiatief, samen om relevante beschikbare informatie te verstrekken aan de douaneautoriteiten van de andere partij, in het bijzonder voor goederen in doorvoer door het grondgebied van een partij die bestemd zijn voor (of van oorsprong zijn uit) de andere partij.
7. Het in artikel 74 van deze overeenkomst bedoelde subcomité stelt de nodige praktische regelingen vast met betrekking tot de uitwisseling van gegevens en informatie als bedoeld in dit artikel.
8. Protocol II inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden bij deze overeenkomst is van toepassing op inbreuken op intellectuele-eigendomsrechten, onverminderd vormen van samenwerking die voortvloeien uit de toepassing van de leden 5 tot en met 7 van dit artikel.
9. Het in artikel 74 van deze overeenkomst bedoelde subcomité treedt op als het verantwoordelijke comité om te zorgen voor de goede werking en uitvoering van dit artikel.

*Artikel 201***Gedragscodes**

De partijen stimuleren:

- a) de ontwikkeling door handels- of beroepsverenigingen of -organisaties van gedragscodes die ten doel hebben bij te dragen tot de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten;
- b) de indiening bij hun respectieve bevoegde autoriteiten van ontwerpgedragscodes en van evaluaties van de toepassing van deze gedragscodes.

*Artikel 202***Samenwerking**

1. De partijen komen overeen samen te werken ter ondersteuning van de tenuitvoerlegging van de verbintenissen en verplichtingen uit hoofde van dit hoofdstuk.

2. De samenwerking strekt zich uit, maar is niet beperkt tot de volgende activiteiten:
 - a) uitwisseling van informatie over het rechtskader met betrekking tot intellectuele-eigendomsrechten en de relevante regels om deze te beschermen en te handhaven; uitwisseling van ervaringen met betrekking tot de voortgang op wetgevingsgebied op die terreinen;
 - b) uitwisseling van ervaringen en informatie over de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten;
 - c) uitwisseling van ervaringen met betrekking tot de handhaving op centraal en subcentraal niveau door de douane, de politie en administratieve en gerechtelijke instanties; coördinatie ter voorkoming van de uitvoer van nagemaakte goederen, ook met andere landen;
 - d) capaciteitsopbouw; uitwisseling en opleiding van personeel;
 - e) bevordering en verspreiding van informatie over intellectuele-eigendomsrechten, onder meer in zakenkringen en het maatschappelijk middenveld; voorlichting van consumenten en houders van een recht;
 - f) uitbreiding van institutionele samenwerking, bijvoorbeeld tussen bureaus voor intellectuele eigendom;
 - g) actieve voorlichting aan en scholing van het grote publiek over het beleid inzake intellectuele eigendom: doeltreffende strategieën formuleren om te bepalen wat de belangrijkste doelgroepen zijn en communicatieprogramma's vormgeven ter vergroting van het bewustzijn van de consument en de media over de impact van inbreuk op intellectuele-eigendomsrechten, met inbegrip van het gevaar voor gezondheid en veiligheid en het verband met de georganiseerde misdaad.

HOOFDSTUK 10

Mededinging

Artikel 203

Beginselen

De partijen erkennen het belang van een vrije en onvervalste mededinging voor hun handelsbetrekkingen. Zij erkennen dat concurrentieverstorende praktijken en overheidsmaatregelen (met inbegrip van subsidies) de goede werking van de markten kunnen verstoren en de voordelen van de liberalisering van het handelsverkeer kunnen ondergraven.

Artikel 204

Wetgeving op gebied van kartelbestrijding en fusies alsmede tenuitvoerlegging daarvan

1. Elke partij handhaaft op haar respectieve grondgebied uitgebreide mededingingswetgeving waarbij doeltreffend wordt opgetreden tegen concurrentieverstorende overeenkomsten, onderling afgestemde feitelijke gedragingen en eenzijdig concurrentieverstorend gedrag van ondernemingen met een aanzienlijke macht op de markt, en waarin wordt voorzien in een doeltreffend toezicht op concentraties teneinde te voorkomen dat daadwerkelijke mededinging op aanzienlijke wijze wordt belemmerd en misbruik van een machtspositie wordt gemaakt.
2. Elke partij houdt een autoriteit in stand die verantwoordelijk is voor de doeltreffende handhaving van de in lid 1 bedoelde mededingingswetgeving en die daartoe toereikend is uitgerust.
3. De partijen erkennen het belang van de toepassing van hun respectieve mededingingswetgeving op transparante en niet-discriminerende wijze, met inachtneming van de beginselen van een billijke rechtsgang en van het recht van verweer van de betrokken ondernemingen.

Artikel 205

Staatsmonopolies, staatsondernemingen en ondernemingen waaraan bijzondere of uitsluitende rechten zijn toegekend

1. Geen enkele bepaling in dit hoofdstuk belet een partij overeenkomstig haar wetgeving staatsmonopolies en staatsondernemingen aan te wijzen of in stand te houden, of aan ondernemingen bijzondere of uitsluitende rechten toe te kennen.

2. Elke partij ziet erop toe dat de in artikel 204, lid 1, bedoelde mededingingswetgeving van toepassing is op commerciële staatsmonopolies, staatsondernemingen en ondernemingen waaraan bijzondere of uitsluitende rechten zijn toegekend, voor zover de toepassing van die wetgeving de betrokken ondernemingen niet belemmert in de wettelijke of feitelijke uitvoering van de hun toegewezen bijzondere taken van algemeen belang.

Artikel 206

Subsidies

1. Voor de toepassing van dit artikel is een „subsidie” een maatregel die beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 1 van de SCM-Overeenkomst, ongeacht of de subsidie wordt verleend met betrekking tot de productie van goederen dan wel de verlening van diensten, en die specifiek is in de zin van artikel 2 van die overeenkomst.

2. Elke partij zorgt voor transparantie op het gebied van subsidies. Daartoe brengt elke partij om het andere jaar aan de andere partij verslag uit over de rechtsgrondslag, de vorm, het bedrag of het begrote bedrag alsmede, zo mogelijk, over de ontvanger van de door haar regering of door een overheidsinstantie verleende subsidie met betrekking tot de productie van goederen. Dit verslag wordt geacht te zijn uitgebracht wanneer de relevante informatie door elke partij beschikbaar is gesteld op een openbaar toegankelijke website.

3. Op verzoek van de ene partij verstrekt de andere partij onverwijld informatie en beantwoordt zij terstond vragen met betrekking tot specifieke subsidies in verband met de verlening van diensten.

Artikel 207

Geschillenbeslechting

De bepalingen over het geschillenbeslechtingsmechanisme in hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst zijn niet van toepassing op de artikelen 203, 204 en 205 van deze overeenkomst.

Artikel 208

Verhouding tot WTO

De bepalingen van dit hoofdstuk doen geen afbreuk aan de rechten en verplichtingen van een partij uit hoofde van de WTO-Overeenkomst, en met name van de SCM-Overeenkomst en van het Memorandum van overeenstemming inzake de beslechting van geschillen.

Artikel 209

Vertrouwelijkheid

Bij het uitwisselen van informatie krachtens dit hoofdstuk nemen de partijen de beperkingen in acht die in hun respectieve jurisdicties voortvloeien uit het beroeps- of zakengeheim.

HOOFDSTUK 11

Handelsgerelateerde-energiebepalingen

Artikel 210

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- a) „energiegoederen”: ruwe olie (GS-code 27.09), aardgas (GS-code 27.11) en elektrische energie (GS-code 27.16);
- b) „energievervoorzieningen”: hogedrukaardgaspijpleidingen, hoogspanningsgrid-netwerken, met inbegrip van interconnectoren die worden gebruikt om verschillende gas- of elektriciteitstransmissienetten met elkaar te verbinden, aardoliepijpleidingen, spoorwegverbindingen en andere vaste installaties bestemd voor de doorvoer van energiegoederen;
- c) „doorvoer”: de overbrenging van energiegoederen over het grondgebied van een partij, met of zonder overlading, opslag in een entrepot, verstuwung of verandering van vervoermethode, waarbij die overbrenging slechts een onderdeel vormt van het gehele traject dat begint en eindigt buiten het grondgebied van de partij waarover het verkeer plaatsvindt;
- d) „ongeoorloofde toe-eigening”: welke activiteit dan ook bestaande in de wederrechtelijke toe-eigening van energiegoederen uit energievervoorzieningen.

*Artikel 211***Doorvoer**

De partijen waarborgen de doorvoer, in overeenstemming met hun internationale verbintenissen uit hoofde van de bepalingen van de GATT 1994 en het Energiehandvestverdrag.

*Artikel 212***Ongeoorloofde toe-eigening van goederen in doorvoer**

Elke partij neemt alle maatregelen die nodig zijn om de ongeoorloofde toe-eigening, door een aan haar zeggenschap of jurisdictie onderworpen entiteit, van energiegoederen die over haar grondgebied worden doorgevoerd, te verbieden en aan te pakken.

*Artikel 213***Ononderbroken doorvoer**

1. Een partij eigent zich geen energiegoederen toe of grijpt niet anderszins in de doorvoer van energiegoederen over haar grondgebied in, tenzij het contract of een andere contractuele regeling waarin die doorvoer is geregeld, hiertoe specifieke bepalingen bevat, of een ononderbroken functioneren van de energievervoorzorgingen zonder snelle corrigerende maatregelen een onredelijk groot gevaar voor de openbare veiligheid, het culturele erfgoed, de gezondheid, de veiligheid of het milieu oplevert, op voorwaarde dat dergelijke maatregelen niet zodanig worden toegepast dat zij een middel vormen tot willekeurige of ongerechtvaardigde discriminatie dan wel tot een verkapt beperking van de internationale handel.

2. Bij een geschil over een aangelegenheid waarbij de partijen dan wel een of meer aan de zeggenschap of jurisdictie van een van de partijen onderworpen entiteiten betrokken zijn, mag een partij over het grondgebied waarvan energiegoederen worden doorgevoerd, voordat een geschillenbeslechtingsprocedure in het kader van het desbetreffende contract dan wel een spoedprocedure in het kader van bijlage XVIII bij deze overeenkomst of hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst is afgerond, die doorvoer niet onderbreken of beperken en evenmin toestaan dat aan haar zeggenschap of jurisdictie onderworpen entiteiten, staatshandelsondernemingen daaronder begrepen, die doorvoer onderbreken of beperken, behalve in de in lid 1 bedoelde omstandigheden.

3. Een partij kan op grond van dit artikel niet aansprakelijk worden gesteld voor een onderbreking of beperking van de doorvoer, wanneer zij ten gevolge van handelingen die aan een derde land of aan een onder de zeggenschap of jurisdictie van een derde land vallende entiteit kunnen worden toegerekend, niet in staat is energiegoederen te leveren of door te voeren.

*Artikel 214***Doorvoerverplichting voor exploitanten**

Elke partij waarborgt dat de exploitanten van energievervoorzorgingen de maatregelen treffen die nodig zijn om:

- a) het risico van onopzettelijke onderbreking of beperking van de doorvoer te minimaliseren;
- b) de normale doorvoer die onopzettelijk werd onderbroken of beperkt, zo spoedig mogelijk weer doorgang te laten vinden.

*Artikel 215***Regelgevende autoriteiten**

1. Elke partij wijst onafhankelijke regelgevende autoriteiten aan die bevoegd zijn om de gasmarkt en de elektriciteitsmarkt te reguleren. Deze regelgevende autoriteiten moeten juridisch gescheiden en functioneel onafhankelijk zijn van alle andere openbare of particuliere ondernemingen, marktdeelnemers of exploitanten.

2. De besluiten die een regelgevende autoriteit neemt en de procedures die zij toepast, zijn onpartijdig ten aanzien van alle marktdeelnemers.

3. Een door een besluit van een regelgevende autoriteit getroffen marktdeelnemer kan tegen dat besluit beroep aantekenen bij een van de betrokken partijen onafhankelijke beroepsinstantie. Wanneer de beroepsinstantie geen rechterlijke instantie is, moeten haar beslissingen altijd schriftelijk met redenen worden omkleed en tevens door een onpartijdige en onafhankelijke rechterlijke instantie kunnen worden getoetst. Beslissingen van beroepsinstanties worden op doeltreffende wijze ten uitvoer gelegd.

*Artikel 216***Ordening van markten**

1. De partijen zien erop toe dat de energiemarkten worden geëxploiteerd met het oog op de totstandbrenging van door concurrentie gekenmerkte, zekere en in milieuozicht duurzame voorwaarden, en passen geen discriminatie tussen ondernemingen toe wat de rechten en verplichtingen betreft.
2. Onverminderd lid 1 kan een partij in het algemeen economisch belang aan ondernemingen verplichtingen opleggen die betrekking kunnen hebben op de zekerheid, waaronder de voorzieningszekerheid, de regelmaat, de kwaliteit en de prijs van de leveringen alsmede op de bescherming van het milieu, met inbegrip van energie-efficiëntie, energie uit hernieuwbare bronnen en bescherming van het klimaat. Die verplichtingen moeten duidelijk omschreven, transparant, evenredig en verifieerbaar zijn.
3. Indien gas en elektriciteit op de interne markt worden verkocht tegen een door een partij gereguleerde prijs, waarborgt die partij dat de methode voor de berekening van de gereguleerde prijs wordt bekendgemaakt vóór de inwerkingtreding van de gereguleerde prijs.

*Artikel 217***Toegang tot energievervoorzieningen**

1. Elke partij ziet toe op de invoering op haar grondgebied van een systeem voor toegang van derden tot energievervoorzieningen, installaties voor vloeibaar aardgas en opslaginstallaties, die voor alle gebruikers geldt en die op transparante, objectieve en niet-discriminerende wijze wordt toegepast.
2. Elke partij ziet erop toe dat het tarief voor toegang tot energievervoorzieningen en alle overige voorwaarden in verband met de toegang tot een energievervoorziening objectief, redelijk en transparant zijn en niet discrimineren op grond van herkomst, eigendom of bestemming van de energiegoederen.
3. Elke partij ziet erop toe dat alle technische en gecontracteerde capaciteit, van zowel fysieke als virtuele aard, wordt toegewezen met gebruikmaking van transparante en niet-discriminerende criteria en procedures.
4. Ingeval een derde toegang wordt geweigerd, zien de partijen erop toe dat de exploitanten van de energievervoorzieningen de partij die om toegang verzoekt desgewenst een naar behoren gemotiveerde uitleg verschaffen, waartegen bij de rechter beroep kan worden ingesteld.
5. Bij wijze van uitzondering kan een partij volgens in haar wetgeving vastgestelde objectieve criteria afwijken van de bepalingen van de leden 1 tot en met 4. In het bijzonder kan een partij in haar wetgeving de mogelijkheid opnemen om van geval tot geval en voor beperkte tijd voor belangrijke nieuwe energievervoorzieningen vrijstelling te verlenen van de voorschriften voor toegang van derden.

*Artikel 218 (1)***Verhouding tot Verdrag tot oprichting van Energiegemeenschap**

1. In geval van strijdigheid tussen de bepalingen van dit hoofdstuk en de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap of de krachtens dat verdrag toepasselijke bepalingen van Unierecht hebben de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap of de krachtens dat verdrag toepasselijke bepalingen van Unierecht voorrang, voor zover er sprake is van een dergelijke strijdigheid.
2. Bij de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk wordt de voorkeur gegeven aan de vaststelling van wetgeving of andere handelingen die in overeenstemming zijn met het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap of die gebaseerd zijn op de binnen de Unie toepasselijke wetgeving. In geval van een geschil met betrekking tot dit hoofdstuk worden de wetgeving of andere handelingen die aan deze criteria voldoen, geacht met dit hoofdstuk overeen te stemmen. Bij de beoordeling of de wetgeving of andere handelingen aan deze criteria voldoen, wordt acht geslagen op alle relevante besluiten die in het kader van artikel 91 van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap zijn genomen.

(1) Voor de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk door Georgië is dit artikel enkel van toepassing indien en wanneer Georgië partij is geworden bij het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap en voor zover de specifieke bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap of de krachtens dat verdrag toepasselijke bepalingen van Unierecht van toepassing zijn op Georgië.

HOOFDSTUK 12

Transparantie

Artikel 219

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- a) „algemene maatregel”: wetten, voorschriften, gerechtelijke uitspraken, procedures en administratieve beschikkingen die gevolgen kunnen hebben voor enige onder titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst vallende aangelegenheid. Hieronder vallen niet maatregelen die aan een bepaalde persoon of een groep van personen gericht zijn;
- b) „belanghebbende”: iedere natuurlijke of rechtspersoon die op het grondgebied van een partij gevestigd is en die rechtstreeks door een algemene maatregel kan worden geraakt.

Artikel 220

Doelstelling

De partijen erkennen dat de regelgeving gevolgen voor hun onderlinge handel en investeringen kan hebben en zorgen daarom voor voorspelbare regelgeving voor marktdeelnemers en voor efficiënte procedures, ook voor kleine en middelgrote ondernemingen, waarbij zij naar behoren rekening houden met de eisen van rechtszekerheid en evenredigheid.

Artikel 221

Bekendmaking

1. Elke partij zorgt ervoor dat algemene maatregelen:
 - a) snel en gemakkelijk toegankelijk zijn via een officieel aangewezen medium en, wanneer dit haalbaar is, langs elektronische weg, zodat ieder zich ermee vertrouwd kan maken;
 - b) een toelichting op het doel en de motivering ervan verstrekken, en
 - c) voldoende tijd tussen de bekendmaking en de inwerkingtreding ervan bieden, behalve in naar behoren gemotiveerde gevallen, met inbegrip van veiligheidskwesaties of noodgevallen.
2. Elke partij:
 - a) streeft ernaar voorstellen tot vaststelling of wijziging van algemene maatregelen, met inbegrip van een toelichting op het doel en de motivering van het voorstel, in een voldoende vroeg stadium bekend te maken;
 - b) biedt belanghebbenden redelijke mogelijkheden en met name voldoende tijd om opmerkingen te maken over het voorstel, en
 - c) streeft ernaar rekening te houden met de opmerkingen over het voorstel die zij van de belanghebbenden ontvangt.

Artikel 222

Vragen en contactpunten

1. Om de communicatie tussen de partijen over alle onder titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst vallende aangelegenheden te vergemakkelijken, wijst elke partij een contactpunt aan dat zich bezighoudt met de coördinatie.
2. Elke partij voert passende mechanismen in, of handhaaft deze, om vragen van enig persoon over voorgestelde of van kracht zijnde algemene maatregelen en over de toepassing daarvan te beantwoorden. De vragen kunnen worden ingediend via het krachtens lid 1 opgerichte contactpunt of via een ander geschikt mechanisme.
3. De partijen erkennen dat de in lid 2 bedoelde antwoorden niet altijd definitief en juridisch bindend zijn, maar alleen ter informatie worden gegeven, tenzij in hun wet- en regelgeving anders wordt bepaald.

4. Op verzoek van de ene partij verstrekt de andere partij onverwijld informatie en beantwoordt zij terstond vragen met betrekking tot een algemene maatregel die of een voorstel tot vaststelling of wijziging van een algemene maatregel dat volgens de verzoekende partij van invloed kan zijn op de werking van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, ongeacht of de verzoekende partij voordien van die maatregel in kennis was gesteld.

Artikel 223

Uitvoering van algemene maatregelen

1. Elke partij voert alle algemene maatregelen objectief, onpartijdig en op redelijke wijze uit.
2. Wanneer een partij daartoe in specifieke gevallen dergelijke maatregelen op bepaalde personen, goederen of diensten van de andere partij toepast:
 - a) streeft zij ernaar belanghebbenden voor wie een administratieve procedure rechtstreeks gevolgen heeft, tijdig en in overeenstemming met haar procedures in kennis te stellen van de inleiding van een procedure, met daarbij een beschrijving van de aard van de procedure, een verklaring over de rechtsgrondslag voor de inleiding van de procedure en een algemene beschrijving van de aangelegenheden waarover het geschil gaat;
 - b) biedt zij belanghebbenden een redelijke mogelijkheid om feiten en argumenten ter ondersteuning van hun standpunten naar voren te brengen voordat een definitieve administratieve maatregel wordt genomen, indien de tijd, de aard van de procedure en het openbaar belang dit toelaten, en
 - c) ziet zij erop toe dat haar procedures gebaseerd zijn op de wet en in overeenstemming hiermee worden toegepast.

Artikel 224

Herziening en beroep

1. Elke partij stelt rechterlijke, scheidsrechterlijke of administratieve instanties of procedures in, of handhaaft deze, met het oog op een onverwijld herziening en, indien gerechtvaardigd, correctie van de administratieve maatregel met betrekking tot onder titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst vallende aangelegenheden. De instanties of procedures zijn onpartijdig en onafhankelijk van de dienst of de autoriteit die belast is met de administratieve handhaving, en de verantwoordelijken ervoor hebben geen materieel belang bij de uitkomst van de aangelegenheid.
2. Elke partij zorgt ervoor dat de procespartijen bij dergelijke instanties of in dergelijke procedures:
 - a) over een redelijke mogelijkheid beschikken om hun respectieve standpunten te onderbouwen of te verdedigen, en
 - b) een beslissing krijgen die is gebaseerd op het bewijsmateriaal en de ingediende stukken, of, indien de wet van een partij dat vereist, op het door de administratieve autoriteit samengestelde dossier.
3. Elke partij zorgt ervoor dat, behoudens beroep of latere herziening overeenkomstig de wet, de beslissing ten uitvoer wordt gelegd door de dienst of de autoriteit die voor de administratieve maatregel ter zake bevoegd is en dat die beslissing ook ten grondslag komt te liggen aan de praktijk van de dienst of autoriteit ter zake.

Artikel 225

Regelgevingskwaliteit en -efficiency en behoorlijk bestuurlijk gedrag

1. De partijen komen overeen samen te werken bij de bevordering van de kwaliteit en efficiency van de regelgeving, onder meer door de uitwisseling van informatie en beste praktijken over hun respectieve regelgevingsbeleid en regelgevingseffectbeoordelingen.

2. De partijen erkennen het belang van de beginselen van behoorlijk bestuurlijk gedrag ⁽¹⁾ en komen overeen samen te werken bij de bevordering van die beginselen, onder meer door de uitwisseling van informatie en beste praktijken.

Artikel 226

Specifieke voorschriften

De bepalingen van dit hoofdstuk gelden onverminderd de specifieke voorschriften inzake transparantie die in andere hoofdstukken van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst zijn vastgesteld.

HOOFDSTUK 13

Handel en duurzame ontwikkeling

Artikel 227

Context en doelstellingen

1. De partijen herinneren aan de Agenda 21 van de Conferentie van de Verenigde Naties inzake milieu en ontwikkeling van 1992, de Verklaring van de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO) over de fundamentele principes en rechten met betrekking tot werk van 1998, het Uitvoeringsplan van Johannesburg over duurzame ontwikkeling van 2002, de Ministeriële Verklaring van de Economische en Sociale Raad van de Verenigde Naties van 2006 inzake het genereren van volledige en productieve werkgelegenheid en fatsoenlijk werk voor allen, en de Verklaring van de ILO over sociale gerechtigheid voor een eerlijke mondialisering van 2008. De partijen herbevestigen hun verbintenis om de ontwikkeling van de internationale handel op zodanige wijze te bevorderen dat deze bijdraagt aan de doelstelling van duurzame ontwikkeling, voor het welzijn van huidige en toekomstige generaties, en om erop toe te zien dat deze doelstelling wordt geïntegreerd in en tot uitdrukking komt op elk niveau van hun handelsbetrekkingen.

2. De partijen herbevestigen hun verbintenis om te streven naar duurzame ontwikkeling en erkennen dat economische en sociale ontwikkeling en milieubescherming de nauw met elkaar samenhangende en elkaar wederzijds versterkende pijlers daarvan zijn. Zij benadrukken de voordelen die het inhoudt wanneer handelsgerelateerde vraagstukken op het gebied van arbeid ⁽²⁾ en milieu als onderdeel van een wereldwijde aanpak van handel en duurzame ontwikkeling worden beschouwd.

Artikel 228

Regelgevingsrecht en beschermingsniveaus

1. De partijen erkennen het recht van elke partij haar eigen beleid en prioriteiten voor duurzame ontwikkeling en haar eigen niveaus van interne milieu- en arbeidsbescherming vast te stellen, en dienovereenkomstig haar wetgeving en beleid ter zake vast te stellen of te wijzigen, in overeenstemming met hun verbintenissen op grond van internationaal erkende normen en overeenkomsten als bedoeld in de artikelen 229 en 230 van deze overeenkomst.

2. In die context streeft elke partij ernaar te waarborgen dat haar wetgeving en beleid voorzien in hoge beschermingsniveaus voor milieu en werknemers, en deze bevorderen, en streeft zij ook naar een voortdurende verbetering van haar wetgeving en beleid en de onderliggende beschermingsniveaus.

Artikel 229

Multilaterale arbeidsnormen en -overeenkomsten

1. De partijen erkennen dat volledige en productieve werkgelegenheid en fatsoenlijk werk voor allen de hoofdelementen zijn voor het zoeken naar oplossingen voor aangelegenheden in verband met de mondialisering, en herbevestigen hun verbintenis om de ontwikkeling van de internationale handel op zodanige wijze te bevorderen dat deze tot volledige en productieve werkgelegenheid en fatsoenlijk werk voor allen leidt. In deze context verbinden de partijen zich ertoe waar nodig elkaar te raadplegen en samen te werken bij handelsgerelateerde arbeidsvraagstukken van wederzijds belang.

2. In overeenstemming met hun verplichtingen als ILO-lid en de Verklaring van de ILO over de fundamentele principes en rechten met betrekking tot werk en de follow-up daarvan, die door de Internationale Arbeidsconferentie in 1998 tijdens haar 86e vergadering werd goedgekeurd, verbinden de partijen zich ertoe in hun wetgeving en praktijk en op hun gehele grondgebied de internationaal erkende fundamentele arbeidsnormen, zoals die zijn vervat in de fundamentele ILO-verdragen, te eerbiedigen, te bevorderen en te verwezenlijken, en met name:

⁽¹⁾ Zoals tot uitdrukking gebracht in de Aanbeveling van het Comité van ministers van de Raad van Europa aan de lidstaten inzake behoorlijk bestuur, CM/Rec(2007)7 van 20 juni 2007.

⁽²⁾ Wanneer in dit hoofdstuk wordt verwezen naar „arbeid”, gaat het ook om kwesties die betrekking hebben op de in het kader van de Verklaring van de ILO over sociale gerechtigheid voor een eerlijke mondialisering van 2008 overeengekomen strategische doelstellingen van de ILO, door middel waarvan het Programma voor fatsoenlijk werk tot uitdrukking wordt gebracht.

- a) de vrijheid van vereniging en de daadwerkelijke erkenning van het recht op collectieve onderhandelingen;
 - b) de uitbanning van alle vormen van dwangarbeid of verplichte arbeid;
 - c) de daadwerkelijke afschaffing van kinderarbeid, en
 - d) de uitbanning van discriminatie met betrekking tot werk en beroep.
3. De partijen herbevestigen hun verbintenis de door Georgië respectievelijk de lidstaten geratificeerde fundamentele, prioritaire en andere ILO-verdragen op doeltreffende wijze in hun wetgeving en praktijk ten uitvoer te leggen.
 4. De partijen overwegen eveneens de resterende prioritaire en andere verdragen die door de ILO als bijgewerkt zijn geïdentificeerd, te ratificeren. Zij wisselen regelmatig informatie uit over hun respectieve situatie en ontwikkelingen dienaangaande.
 5. De partijen erkennen dat de schending van de fundamentele principes en rechten met betrekking tot werk niet als legitiem relatief voordeel mag worden ingeroepen of op andere wijze als zodanig mag worden gebruikt, en dat de arbeidsnormen niet voor protectionistische handelsdoeleinden mogen worden gebruikt.

Artikel 230

Multilaterale governance en overeenkomsten op milieugebied

1. De partijen erkennen de waarde van multilaterale governance en overeenkomsten op milieugebied als antwoord van de internationale gemeenschap op mondiale of regionale milieuproblemen, en zij benadrukken de noodzaak de wederzijdse ondersteuning van handels- en milieubeleid te versterken. In die context verbinden de partijen zich ertoe waar nodig elkaar te raadplegen en samen te werken met betrekking tot onderhandelingen over handelsgerelateerde milieuvraagstukken en met betrekking tot andere handelsgerelateerde milieuaangelegenheden van wederzijds belang.
2. De partijen herbevestigen hun verbintenis om de multilaterale milieuovereenkomsten (MMO's) waarbij zij partij zijn, op doeltreffende wijze in hun wetgeving en praktijk ten uitvoer te leggen.
3. De partijen wisselen regelmatig informatie uit over hun respectieve situatie en voortgang met betrekking tot de ratificatie van de MMO's of de wijzigingen daarvan.
4. De partijen herbevestigen hun verbintenis ten aanzien van het bereiken van de uiteindelijke doelstelling van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering (UNFCCC) en het bijbehorende protocol (Protocol van Kyoto). Zij verbinden zich ertoe samen te werken bij de ontwikkeling van het toekomstige internationale kader inzake klimaatverandering uit hoofde van het UNFCCC en de daarmee verband houdende overeenkomsten en besluiten.
5. Geen enkele bepaling in deze overeenkomst staat eraan in de weg dat de partijen maatregelen vaststellen of handhaven ter tenuitvoerlegging van de MMO's waarbij zij partij zijn, op voorwaarde dat dergelijke maatregelen niet worden toegepast op een manier die een willekeurige of ongerechtvaardigde discriminatie tussen de partijen of een verkapt beperking van het handelsverkeer zou betekenen.

Artikel 231

Handel en investeringen ter bevordering van duurzame ontwikkeling

De partijen herbevestigen hun verbintenis om de bijdrage van de handel aan de doelstelling van duurzame ontwikkeling in economisch, sociaal en ecologisch opzicht te versterken. Dienovereenkomstig:

- a) erkennen zij het positieve effect dat fundamentele arbeidsnormen en fatsoenlijk werk op economische efficiëntie, innovatie en productiviteit kunnen hebben, en zetten zij zich in voor een grotere politieke coherentie tussen het handelsbeleid enerzijds en het arbeidsbeleid anderzijds;
- b) streven zij ernaar de handel en de investeringen in milieugoederen en -diensten te vergemakkelijken en te bevorderen, onder meer door de aanpak van niet-tarifaire belemmeringen ter zake;

- c) streven zij ernaar het wegnemen van handels- en investeringsbelemmeringen met betrekking tot goederen en diensten die van bijzonder belang zijn voor de vermindering van de gevolgen van klimaatverandering, zoals duurzame hernieuwbare energie en energiezuinige producten en diensten, te vergemakkelijken. Dit kan onder meer door de invoering van geschikte technologieën en door de bevordering van normen die aan de ecologische en economische behoeften beantwoorden en die de technische handelsbelemmeringen tot een minimum terugdringen;
- d) komen zij overeen de handel in goederen die bijdragen tot betere sociale voorwaarden en milieuvriendelijker praktijken, waaronder producten die onder vrijwillige duurzaamheidsregelingen vallen, zoals programma's voor eerlijke en ethische handel alsmede milieukeurmerken, te bevorderen;
- e) komen zij overeen maatschappelijk verantwoord ondernemen te bevorderen, onder meer door de uitwisseling van informatie en van beste praktijken. In dit verband beroepen zij zich op de internationaal erkende beginselen en richtsnoeren ter zake, in het bijzonder de OESO-richtsnoeren voor multinationale ondernemingen.

Artikel 232

Biologische diversiteit

1. De partijen erkennen dat het van belang is zorg te dragen voor de instandhouding en het duurzame gebruik van biologische diversiteit als hoofdelement voor het bereiken van duurzame ontwikkeling, en herbevestigen hun verbintenis tot instandhouding en duurzaam gebruik van biologische diversiteit uit hoofde van het Verdrag inzake biologische diversiteit en andere relevante internationale instrumenten waarbij zij partij zijn.
2. Daartoe verbinden de partijen zich ertoe:
 - a) de handel in op natuurlijke hulpbronnen gebaseerde producten die zijn verkregen door een duurzaam gebruik van biologische hulpbronnen te bevorderen en bij te dragen tot de instandhouding van de biodiversiteit;
 - b) informatie uit te wisselen over activiteiten inzake de handel in op natuurlijke hulpbronnen gebaseerde producten die erop gericht zijn het biodiversiteitsverlies een halt toe te roepen en de druk op de biodiversiteit te verminderen, en, in voorkomend geval, samen te werken om het effect van hun respectieve beleidsmaatregelen te optimaliseren en de wederzijdse ondersteuning daarvan te waarborgen;
 - c) te bevorderen dat soorten waarvan de staat van instandhouding bedreigd wordt geacht, worden opgenomen in de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten (CITES), en
 - d) op regionaal en mondiaal niveau samen te werken met het oog op de bevordering van de instandhouding en het duurzame gebruik van biologische diversiteit in natuurlijke of agrarische ecosystemen, met inbegrip van bedreigde soorten en hun habitat, speciaal beschermde natuurgebieden en genetische diversiteit, het herstel van de ecosystemen en de eliminatie of de vermindering van de negatieve milieueffecten als gevolg van het gebruik van levende en niet-levende natuurlijke hulpbronnen of van ecosystemen.

Artikel 233

Duurzaam bosbeheer en handel in bosbouwproducten

1. De partijen erkennen dat het van belang is zorg te dragen voor het behoud en het duurzame beheer van de bossen en erkennen het belang van de bijdrage van de bossen aan de economische, ecologische en sociale doelstellingen van de partijen.
2. Daartoe verbinden de partijen zich ertoe:
 - a) de handel in hout afkomstig uit op duurzame wijze beheerde bossen, dat is gekapt in overeenstemming met de interne wetgeving van het land van houtkap, te bevorderen, wat onder meer het sluiten van bilaterale of regionale overeenkomsten daartoe zou kunnen inhouden;
 - b) informatie uit te wisselen over maatregelen ter bevordering van het verbruik van hout en houtproducten afkomstig uit op duurzame wijze beheerde bossen, en, in voorkomend geval, samen te werken bij de opstelling van dergelijke maatregelen;
 - c) in voorkomend geval maatregelen ter bevordering van de instandhouding van de bosbedekking en ter bestrijding van illegale houtkap en de daaraan gerelateerde handel, onder meer ten aanzien van derde landen, vast te stellen;
 - d) informatie uit te wisselen over activiteiten ter verbetering van de governance op bosbouwgebied en, in voorkomend geval, samen te werken om het effect van hun respectieve beleidsmaatregelen die erop gericht zijn illegaal gekapt hout en producten daarvan van de handelsstromen uit te sluiten, te optimaliseren en de wederzijdse ondersteuning daarvan te waarborgen;

- e) te bevorderen dat houtsoorten waarvan de staat van instandhouding bedreigd wordt geacht, worden opgenomen in de CITES, en
- f) op regionaal en mondiaal niveau samen te werken met het oog op de bevordering van de instandhouding van de bosbedekking en het duurzame beheer van alle soorten bossen.

Artikel 234

Handel in visproducten

Gelet op het belang van het waarborgen van een verantwoord en duurzaam beheer van de visbestanden, alsmede van het bevorderen van goede governance in de handel, verbinden de partijen zich ertoe:

- a) beste praktijken met betrekking tot visserijbeheer, met het oog op de instandhouding en het duurzame beheer van de visbestanden, op basis van de ecosysteemaanpak, te bevorderen;
- b) doeltreffende maatregelen voor de monitoring van en de controle op visserijactiviteiten te treffen;
- c) instandhoudingsmaatregelen voor de lange termijn na te leven en zorg te dragen voor de duurzame exploitatie van de mariene biologische rijkdommen als omschreven in de belangrijkste daarmee verband houdende VN- en FAO-instrumenten;
- d) gecoördineerde systemen voor de verzameling van gegevens en wetenschappelijke samenwerking tussen de partijen te bevorderen ter verbetering van de actuele wetenschappelijke adviezen ten behoeve van het visserijbeheer;
- e) zoveel mogelijk met en binnen de desbetreffende regionale organisaties voor visserijbeheer samen te werken, en
- f) samen te werken bij de bestrijding van illegale, ongemelde en ongereguleerde (IOO-) visserij en visserijgerelateerde activiteiten door middel van uitgebreide, doeltreffende en transparante maatregelen. De partijen voeren tevens beleid en maatregelen uit om IOO-producten van de handelsstromen uit te sluiten en van hun markten te weren.

Artikel 235

Handhaving van beschermingsniveaus

1. De partijen erkennen dat het niet gepast is handel of investeringen aan te moedigen door de beschermingsniveaus waarin hun respectieve milieu- en arbeidswetgeving voorziet, te verlagen.
2. De partijen zien niet af van toepassing van of wijken niet af van, of bieden niet aan af te zien van toepassing van of af te wijken van, hun milieu- en arbeidswetgeving op zodanige wijze dat dit als aanmoediging werkt voor de handel of de plaatsing, de overname, de uitbreiding of de handhaving van een investering van een investeerder op hun respectieve grondgebied.
3. De partijen doen niet zodanig afbreuk aan de daadwerkelijke handhaving van hun respectieve milieu- en arbeidswetgeving door een onafgebroken of herhaald handelen of nalaten, dat dit als aanmoediging werkt voor de handel of investeringen.

Artikel 236

Wetenschappelijke informatie

Bij de opstelling en tenuitvoerlegging van op de bescherming van het milieu of de arbeidsomstandigheden gerichte maatregelen die de handel of de investeringen negatief kunnen beïnvloeden, houden de partijen rekening met de beschikbare wetenschappelijke en technische informatie alsmede de relevante internationale normen, richtsnoeren of aanbevelingen, indien voorhanden. Dienaangaande kunnen zij tevens het voorzorgsbeginsel als leidraad nemen.

Artikel 237

Transparantie

Elke partij ziet er, in overeenstemming met haar interne wetgeving en hoofdstuk 12 (Transparantie) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, op toe dat alle op de bescherming van het milieu of de arbeidsomstandigheden gerichte maatregelen die de handel of de investeringen negatief kunnen beïnvloeden, op transparante wijze worden opgesteld, ingevoerd en ten uitvoer gelegd, dat zij tijdig worden aangekondigd, dat hierover een openbare raadpleging wordt gehouden en dat niet-overheidsactoren op passende wijze tijdig worden geïnformeerd en geconsulteerd.

*Artikel 238***Evaluatie van effecten op duurzaamheid**

De partijen verbinden zich ertoe de effecten van de tenuitvoerlegging van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst op de duurzame ontwikkeling te evalueren, te beoordelen en te monitoren via hun bestaande participatieprocessen en participatieve instellingen en die welke in het kader van deze overeenkomst in het leven zijn geroepen, bijvoorbeeld door handelsgerelateerde beoordelingen van de effecten op de duurzaamheid.

*Artikel 239***Samenwerking bij handel en duurzame ontwikkeling**

De partijen erkennen het belang van samenwerking op het gebied van handelsgerelateerde aspecten van het milieu- en arbeidsbeleid teneinde de doelstellingen van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst te verwezenlijken. Zij kunnen samenwerken op onder meer de volgende gebieden:

- a) arbeids- of milieuaspecten van handel en duurzame ontwikkeling in internationale fora, waaronder met name de WTO, de ILO, het Milieuprogramma van de Verenigde Naties en MMO's;
- b) methoden en indicatoren voor handelsgerelateerde duurzaamheidseffectbeoordelingen;
- c) effecten van arbeids- en milieuvoorschriften, -normen en -standaarden op handel, evenals effecten van handels- en investeringsvoorschriften op de arbeids- en milieuwetgeving, met inbegrip van de opstelling van arbeids- en milieuvoorschriften en arbeids- en milieubeleid;
- d) positieve en negatieve effecten van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst op duurzame ontwikkeling en manieren om deze effecten te versterken, te voorkomen of te verzachten, waarbij tevens rekening wordt gehouden met door een van de partijen of beide partijen verrichte duurzaamheidseffectbeoordelingen;
- e) uitwisseling van standpunten en beste praktijken inzake de bevordering van de ratificatie en de doeltreffende tenuitvoerlegging van de fundamentele, prioritaire en andere bijgewerkte ILO-verdragen en de MMO's die in een handelscontext van belang zijn;
- f) bevordering van particuliere en openbare certificerings-, traceerbaarheids- en keurmerksystemen, waaronder milieu-keuren;
- g) bevordering van maatschappelijk verantwoord ondernemen, bijvoorbeeld door middel van bewustmakingsacties alsmede tenuitvoerlegging en verspreiding van internationaal erkende richtsnoeren en beginselen;
- h) handelsgerelateerde aspecten van het ILO-Programma voor fatsoenlijk werk, daaronder begrepen het verband tussen handel en volledige en productieve werkgelegenheid, het aanpassingsvermogen van de arbeidsmarkt, de fundamentele arbeidsnormen, de arbeidsstatistiek, de ontwikkeling van menselijk potentieel en een leven lang leren, sociale bescherming en sociale integratie, sociale dialoog en gelijke kansen voor mannen en vrouwen;
- i) handelsgerelateerde aspecten van MMO's, met inbegrip van douanesamenwerking;
- j) handelsgerelateerde aspecten van de huidige en toekomstige internationale regeling in verband met klimaatverandering, met inbegrip van middelen om koolstofarme technologieën en energie-efficiëntie te bevorderen;
- k) handelsgerelateerde maatregelen ter bevordering van de instandhouding en het duurzame gebruik van biologische diversiteit;
- l) handelsgerelateerde maatregelen ter bevordering van de instandhouding en het duurzame beheer van bossen, om zo de druk op ontbossing te verlichten, ook wat illegale houtkap betreft, en
- m) handelsgerelateerde maatregelen ter bevordering van duurzame visserijmethoden en de handel in producten afkomstig uit duurzaam beheerde visbestanden.

*Artikel 240***Institutionele opzet en toezichtmechanismen**

1. Elke partij wijst binnen haar diensten een contactpunt aan voor de contacten met de andere partij over de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk.

2. Er wordt een subcomité Handel en duurzame ontwikkeling opgericht. Het subcomité brengt verslag over zijn activiteiten uit aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst. Het comité bestaat uit hoge ambtenaren van elke partij.
3. Het subcomité Handel en duurzame ontwikkeling komt binnen het eerste jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst bijeen, en vervolgens wanneer het nodig is, om toezicht te houden op de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk, met inbegrip van de op grond van artikel 239 van deze overeenkomst verrichte samenwerkingsactiviteiten. Het subcomité stelt zijn eigen reglement van orde vast.
4. Elke partij roept een of meer nieuwe interne adviesgroepen voor duurzame ontwikkeling bijeen of raadpleegt een of meer bestaande interne adviesgroepen voor duurzame ontwikkeling, die tot taak hebben advies over kwesties in verband met dit hoofdstuk te verlenen. Deze groep (groepen) kan (kunnen), ook op eigen initiatief, standpunten kenbaar maken of aanbevelingen doen over de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk.
5. De interne adviesgroep(en) bestaat (bestaan) uit onafhankelijke representatieve organisaties uit het maatschappelijk middenveld, met een evenwichtige vertegenwoordiging van belanghebbenden op economisch, sociaal en milieugebied, met inbegrip van onder meer werkgevers- en werknemersorganisaties, niet-gouvernementele organisaties, ondernemingsgroepen alsmede andere belanghebbenden ter zake.

Artikel 241

Gezamenlijk forum voor dialoog met maatschappelijk middenveld

1. De partijen bevorderen de oprichting van een gezamenlijk forum met op hun grondgebied gevestigde maatschappelijke organisaties, waaronder leden van hun interne adviesgroep(en) en het grote publiek, om een dialoog te voeren over de duurzameontwikkelingsaspecten van deze overeenkomst. De partijen bevorderen een evenwichtige vertegenwoordiging van de belangen ter zake, waaronder die van onafhankelijke representatieve organisaties van werkgevers en werknemers, milieuroorganisaties en ondernemingsgroepen, en in voorkomend geval van andere belanghebbenden ter zake.
2. Het gezamenlijke forum voor de dialoog met het maatschappelijk middenveld wordt eenmaal per jaar bijeengeroepen, tenzij de partijen anders overeenkomen. De partijen bereiken uiterlijk een jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst overeenstemming over de werkwijze van het gezamenlijke forum voor de dialoog met het maatschappelijk middenveld.
3. De partijen leggen de meest recente gegevens over de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk voor aan het gezamenlijke forum voor de dialoog met het maatschappelijk middenveld. De standpunten en meningen van het gezamenlijke forum voor de dialoog met het maatschappelijk middenveld worden aan de partijen voorgelegd en worden openbaar gemaakt.

Artikel 242

Overleg op regeringsniveau

1. Voor alle aangelegenheden die zich in verband met dit hoofdstuk voordoen, maken de partijen enkel gebruik van de in dit artikel en artikel 243 van deze overeenkomst vastgestelde procedures.
2. Een partij kan om overleg met de andere partij verzoeken over elke aangelegenheid die zich in verband met dit hoofdstuk voordoet, door bij het contactpunt van de andere partij een schriftelijk verzoek hiertoe in te dienen. In het verzoek moet de aangelegenheid helder worden uiteengezet, door het desbetreffende probleem te omschrijven en een korte samenvatting te geven van de op grond van dit hoofdstuk geldend gemaakte rechten. Het overleg begint onverwijld na de indiening van het verzoek om overleg.
3. De partijen doen alles wat in hun vermogen ligt om de aangelegenheid op een voor beide partijen bevredigende wijze op te lossen. Zij houden rekening met de werkzaamheden van de ILO of van multilaterale milieuroorganisaties of -instanties ter zake, teneinde een grotere samenwerking en meer samenhang tussen het werk van de partijen en deze organisaties te bevorderen. In voorkomend geval kunnen de partijen advies inwinnen van deze organisaties of instanties, of van elke persoon die of elk orgaan dat zij geschikt achten om de aangelegenheid volledig te onderzoeken.
4. Indien een partij van oordeel is dat de aangelegenheid verder moet worden besproken, kan zij verzoeken het subcomité Handel en duurzame ontwikkeling voor behandeling van de aangelegenheid bijeen te roepen door hiertoe een schriftelijk verzoek in te dienen bij het contactpunt van de andere partij. Dat subcomité komt onverwijld bijeen en probeert overeenstemming te bereiken over een oplossing van de aangelegenheid.

5. Dat subcomité kan in voorkomend geval advies inwinnen van de interne adviesgroep(en) van een van de of van beide partijen of zich door andere deskundigen laten bijstaan.
6. Alle oplossingen die door de overleggende partijen ter zake worden bereikt, worden openbaar gemaakt.

Artikel 243

Deskundigenpanel

1. Elke partij kan vanaf negentig dagen na de indiening van een verzoek om overleg ingevolge artikel 242, lid 2, van deze overeenkomst verzoeken een deskundigenpanel bijeen te roepen om een aangelegenheid die tijdens het overleg op regeringsniveau niet op bevredigende wijze werd opgelost, te onderzoeken.
2. De bepalingen van onderafdeling 1 (Arbitrageprocedure) en onderafdeling 3 (Gemeenschappelijke bepalingen) van afdeling 3 (Procedures voor beslechting van geschillen) en artikel 270 van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, alsmede de procedureregels in bijlage XX bij deze overeenkomst en de gedragscode voor arbiters en bemiddelaars („gedragscode”), die is vastgelegd in bijlage XXI bij deze overeenkomst, zijn van toepassing, tenzij in dit artikel anders wordt bepaald.
3. Het subcomité Handel en duurzame ontwikkeling stelt op zijn eerste bijeenkomst na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een lijst van ten minste vijftien personen op die bereid en in staat zijn om op te treden als deskundigen in het kader van panelprocedures. Elke partij draagt ten minste vijf personen voor die als deskundigen kunnen optreden. De partijen kiezen bovendien ten minste vijf personen die geen onderdaan van een van de partijen zijn en als voorzitter van het deskundigenpanel kunnen fungeren. Het subcomité Handel en duurzame ontwikkeling ziet erop toe dat de lijst steeds deze omvang heeft.
4. De in lid 3 van dit artikel bedoelde lijst bevat personen die beschikken over gespecialiseerde kennis of deskundigheid op het gebied van het recht, de arbeids- of milieukwesties waarop dit hoofdstuk betrekking heeft, of de beslechting van geschillen in het kader van internationale overeenkomsten. Zij zijn onafhankelijk, treden op persoonlijke titel op, nemen geen instructies van enige organisatie of regering aan met betrekking tot de aangelegenheid in kwestie, zijn niet verbonden aan de regering van een van de partijen, en nemen bijlage XXI bij deze overeenkomst in acht.
5. Voor aangelegenheden die zich in verband met dit hoofdstuk voordoen, bestaat het deskundigenpanel uit deskundigen van de in lid 3 van dit artikel bedoelde lijst, in overeenstemming met artikel 249 van deze overeenkomst en punt 8 van de procedureregels in bijlage XX bij deze overeenkomst.
6. Het deskundigenpanel kan inlichtingen en advies inwinnen bij de partijen, de interne adviesgroep(en) of alle bronnen die het nuttig acht. Voor aangelegenheden die verband houden met de naleving van multilaterale overeenkomsten als bedoeld in de artikelen 229 en 230 van deze overeenkomst verzoekt het deskundigenpanel de ILO of de bij MMO's ingestelde organen om inlichtingen en advies.
7. Het deskundigenpanel legt zijn verslag aan de partijen voor, overeenkomstig de desbetreffende procedures van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst; dit verslag vermeldt de resultaten van het feitenonderzoek, de toepasselijkheid van de desbetreffende bepalingen alsmede de beweegredenen die aan de bevindingen en aanbevelingen van het panel ten grondslag liggen. De partijen maken het verslag binnen vijftien dagen nadat het is uitgebracht openbaar.
8. De partijen bespreken, rekening houdend met het verslag en de aanbevelingen van het deskundigenpanel, welke passende maatregelen moeten worden getroffen. De betrokken partij brengt haar adviesgroepen en de andere partij uiterlijk drie maanden nadat het verslag openbaar is gemaakt, op de hoogte van haar besluiten over de acties of maatregelen die moeten worden uitgevoerd. Het subcomité Handel en duurzame ontwikkeling houdt toezicht op het vervolg dat wordt gegeven aan het verslag en de aanbevelingen van het deskundigenpanel. De adviesorganen en het gezamenlijke forum voor de dialoog met het maatschappelijk middenveld kunnen in dit verband opmerkingen indienen bij het subcomité Handel en duurzame ontwikkeling.

HOOFDSTUK 14

Beslechting van geschillen

Afdeling 1

Doelstelling en toepassingsgebied

Artikel 244

Doelstelling

Het doel van dit hoofdstuk is een doeltreffend en doelmatig mechanisme ter vermijding en beslechting van geschillen tussen de partijen over de interpretatie en toepassing van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst op te zetten, teneinde waar mogelijk tot een onderling overeengekomen oplossing te komen.

Artikel 245

Toepassingsgebied

Dit hoofdstuk is van toepassing op alle geschillen over de interpretatie en toepassing van de bepalingen van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, tenzij anders wordt bepaald.

Afdeling 2

Overleg en bemiddeling

Artikel 246

Overleg

1. De partijen streven ernaar alle geschillen als bedoeld in artikel 245 van deze overeenkomst op te lossen door te goeder trouw overleg te voeren, teneinde tot een onderling overeengekomen oplossing te komen.
2. De partij die overleg wenst te voeren dient daartoe bij de andere partij een schriftelijk verzoek in, van welk verzoek een afschrift wordt gezonden aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, en vermeldt daarbij de redenen voor het verzoek alsmede de maatregel waarom het gaat en de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen die zij van toepassing acht.
3. Het overleg wordt binnen dertig dagen na de datum van ontvangst van het verzoek gehouden en vindt, tenzij de partijen anders overeenkomen, plaats op het grondgebied van de partij waaraan het verzoek gericht is. Het overleg wordt dertig dagen na de datum van ontvangst van het verzoek geacht te zijn afgesloten, tenzij beide partijen overeenkomen het overleg voort te zetten. Het overleg, en in het bijzonder alle tijdens het overleg door de partijen verstrekte informatie en ingenomen standpunten, is vertrouwelijk en laat de rechten van de partijen in latere procedures onverlet.
4. Overleg over dringende aangelegenheden, zoals wanneer het bederfelijke waren of seizoensgebonden goederen of diensten betreft, wordt binnen vijftien dagen na de datum van ontvangst van het verzoek door de partij waaraan het gericht is, gehouden en wordt binnen hetzelfde tijdsbestek geacht te zijn afgesloten, tenzij beide partijen overeenkomen het overleg voort te zetten.
5. Indien de partij waaraan het verzoek om overleg gericht is, niet binnen tien dagen na de datum van ontvangst van het verzoek hierop reageert, of indien het overleg niet binnen de in lid 3 respectievelijk lid 4 van dit artikel genoemde termijn wordt gehouden, of indien de partijen overeenkomen geen overleg te voeren of indien het overleg is afgesloten zonder dat een onderling overeengekomen oplossing is bereikt, kan de partij die om overleg heeft verzocht een beroep doen op artikel 248 van deze overeenkomst.
6. Tijdens het overleg verstrekt elke partij voldoende feitelijke informatie, zodat een volledig onderzoek mogelijk is naar de wijze waarop de betrokken maatregel van invloed kan zijn op de werking en toepassing van deze overeenkomst.

7. Wanneer het overleg betrekking heeft op het vervoer van energiegoederen via netwerken en een partij de oplossing van het geschil dringend acht wegens een volledige of gedeeltelijke onderbreking van het vervoer van aardgas, olie of elektriciteit tussen de partijen, wordt het binnen drie dagen na de datum van indiening van het verzoek gehouden en wordt het drie dagen na de datum van indiening van het verzoek geacht te zijn afgesloten, tenzij beide partijen overeenkomen het overleg voort te zetten.

Artikel 247

Bemiddeling

Elke partij kan overeenkomstig bijlage XIX bij deze overeenkomst de andere partij verzoeken om aan een bemiddelingsprocedure deel te nemen met betrekking tot een maatregel die haar handelsbelangen ongunstig beïnvloedt.

Afdeling 3

Procedures voor beslechting van geschillen

Onderafdeling 1

Arbitrageprocedure

Artikel 248

Inleiding van arbitrageprocedure

1. Wanneer de partijen er niet in zijn geslaagd het geschil door middel van het in artikel 246 van deze overeenkomst bedoelde overleg op te lossen, kan de partij die om overleg heeft verzocht, overeenkomstig dit artikel om de instelling van een arbitragepanel verzoeken.
2. Het verzoek om instelling van een arbitragepanel wordt schriftelijk gedaan bij de andere partij en bij het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst. De klagende partij vermeldt in haar verzoek welke maatregel in het geding is en legt uit, op zodanige wijze dat de rechtsgrond van de klacht duidelijk is, waarom die maatregel onverenigbaar is met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen.

Artikel 249

Instelling van arbitragepanel

1. Een arbitragepanel bestaat uit drie arbiters.
2. Na ontvangst van het verzoek om instelling van een arbitragepanel treden de partijen onverwijld met elkaar in overleg en trachten zij overeenstemming te bereiken over de samenstelling van het arbitragepanel. Onverminderd de leden 3 en 4 van dit artikel kunnen de partijen te allen tijde vóór de instelling van het arbitragepanel besluiten het panel in onderlinge overeenstemming samen te stellen.
3. Indien geen overeenstemming is bereikt over de samenstelling van het arbitragepanel kan een van de partijen vanaf vijf dagen na de datum van indiening van het verzoek om instelling van een panel verzoeken om toepassing van de in dit lid vastgestelde procedure voor de samenstelling van het panel. Elke partij kan binnen tien dagen na de datum van indiening van het verzoek om toepassing van de in dit lid bedoelde procedure een arbiter benoemen uit de krachtens artikel 268 van deze overeenkomst opgestelde lijst. Wanneer een van de partijen verzuimt een arbiter te benoemen, wordt deze op verzoek van de andere partij door de voorzitter of de vicevoorzitters van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, of door hun vertegenwoordigers door middel van loting aangewezen uit de sublijst van die partij die is opgenomen in de krachtens artikel 268 van deze overeenkomst opgestelde lijst. Wanneer de partijen geen overeenstemming hebben bereikt over de voorzitter van het arbitragepanel, wordt deze op verzoek van een van de partijen door de voorzitter of de vicevoorzitters van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken of door hun vertegenwoordigers door middel van loting aangewezen uit de sublijst van voorzitters die is opgenomen in de krachtens artikel 268 van deze overeenkomst opgestelde lijst.
4. In geval van aanwijzing van een of meer arbiters door middel van loting vindt de loting plaats binnen vijf dagen na de datum van indiening van het in lid 3 bedoelde verzoek om aanwijzing door middel van loting.
5. De datum van instelling van het arbitragepanel is die waarop de laatste van de drie aangewezen arbiters de benoeming heeft aanvaard in overeenstemming met de procedureregels in bijlage XX bij deze overeenkomst.

6. Indien een of meer van de in artikel 268 van deze overeenkomst bedoelde lijsten op het tijdstip van indiening van een verzoek als bedoeld in lid 3 niet zijn opgesteld of niet voldoende namen bevatten, worden de arbiters door middel van loting aangewezen. Zij worden aangewezen uit de personen die door elk van de partijen formeel zijn voorgedragen of, wanneer een van de partijen heeft verzuimd een dergelijke voordracht te doen, uit de door de andere partij voorgedragen personen.

7. Tenzij de partijen anders overeenkomen, is met betrekking tot een geschil in het kader van hoofdstuk 11 (Handelsgerelateerde-energiebepalingen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst dat door een partij dringend wordt geacht wegens een volledige of gedeeltelijke onderbreking of dreigende onderbreking van het vervoer van aardgas, olie of elektriciteit tussen de partijen, de in lid 3 van dit artikel bedoelde procedure van aanwijzing door middel van loting van toepassing zonder dat een beroep op lid 2, eerste volzin, van dit artikel of de overige in lid 3 van dit artikel voorziene maatregelen kan worden gedaan, en bedraagt de in lid 4 van dit artikel bedoelde termijn twee dagen.

Artikel 250

Voorlopige uitspraak inzake dringende aard

Indien een partij daarom verzoekt, doet het arbitragepanel binnen tien dagen na de datum van zijn instelling een voorlopige uitspraak over de vraag of het een zaak dringend acht.

Artikel 251

Verslag van arbitragepanel

1. Het arbitragepanel legt uiterlijk negentig dagen na de datum van zijn instelling een tussentijds verslag aan de partijen voor, dat de resultaten van het feitenonderzoek, de toepasselijkheid van de desbetreffende bepalingen alsmede de aan zijn bevindingen en aanbevelingen ten grondslag liggende beweegredenen vermeldt. Wanneer het van oordeel is dat deze termijn niet kan worden gehaald, stelt de voorzitter van het arbitragepanel de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, hiervan schriftelijk in kennis, met opgave van de redenen voor de vertraging en de datum waarop het panel zijn tussentijdse verslag denkt te kunnen voorleggen. In geen geval mag het tussentijdse verslag later dan honderdtwintig dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel worden voorgelegd. Het tussentijdse verslag wordt niet openbaar gemaakt.

2. Een partij kan binnen veertien dagen nadat zij van het verslag in kennis is gesteld het arbitragepanel schriftelijk verzoeken bepaalde aspecten van het tussentijdse verslag te heroverwegen.

3. In dringende gevallen, zoals wanneer het bederfelijke waren of seizoensgebonden goederen of diensten betreft, stelt het arbitragepanel alles in het werk om zijn tussentijdse verslag binnen vijfenveertig, maar in geen geval later dan zestig dagen na de datum van zijn instelling voor te leggen. Een partij kan binnen zeven dagen nadat zij van het verslag in kennis is gesteld het arbitragepanel schriftelijk verzoeken bepaalde aspecten van het tussentijdse verslag te heroverwegen.

4. Het arbitragepanel kan het tussentijdse verslag naar aanleiding van schriftelijk commentaar van de partijen wijzigen, en wanneer het dat zinvol acht, de zaak nader onderzoeken. In de definitieve uitspraak van het panel worden de in de tussentijdse fase naar voren gebrachte argumenten afdoende besproken en wordt duidelijk ingegaan op de vragen en opmerkingen van de partijen.

5. Met betrekking tot een geschil in het kader van hoofdstuk 11 (Handelsgerelateerde-energiebepalingen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst dat door een partij dringend wordt geacht wegens een volledige of gedeeltelijke onderbreking of dreigende onderbreking van het vervoer van aardgas, olie of elektriciteit tussen de partijen, wordt het tussentijdse verslag twintig dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel voorgelegd, en worden verzoeken ingevolge lid 2 van dit artikel gedaan binnen vijf dagen nadat het schriftelijke verslag is voorgelegd. Het arbitragepanel kan ook besluiten af te zien van het tussentijdse verslag.

*Artikel 252***Conciliatie in geval van dringende energiegeschillen**

1. Met betrekking tot een geschil in het kader van hoofdstuk 11 (Handelsgerelateerde-energiebepalingen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst dat door een partij dringend wordt geacht wegens een volledige of gedeeltelijke onderbreking of dreigende onderbreking van het vervoer van aardgas, olie of elektriciteit tussen de partijen, kan elke partij de voorzitter van het arbitragepanel verzoeken als conciliator op te treden met betrekking tot aangelegenheden in verband met het geschil, door een verzoek tot het arbitragepanel te richten.
2. De conciliator tracht overeenstemming te bereiken over een oplossing van het geschil of over een procedure om een dergelijke oplossing tot stand te brengen. Indien hij/zij niet binnen vijftien dagen na zijn/haar benoeming een dergelijke overeenstemming heeft bereikt, beveelt hij/zij een oplossing van het geschil of een procedure om een dergelijke oplossing tot stand te brengen aan en bepaalt hij/zij welke voorwaarden in acht moeten worden genomen vanaf een door hem/haar nader te bepalen datum totdat het geschil tot een oplossing is gebracht.
3. De partijen en de onder hun zeggenschap of jurisdictie vallende entiteiten eerbiedigen de ingevolge lid 2 met betrekking tot de voorwaarden gedane aanbevelingen gedurende drie maanden na het besluit van de conciliator of, indien dat eerder is, totdat het geschil tot een oplossing is gebracht.
4. De conciliator eerbiedigt de gedragscode bedoeld in bijlage XXI bij deze overeenkomst.

*Artikel 253***Kennisgeving van uitspraak van arbitragepanel**

1. Het arbitragepanel stelt de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, binnen honderdtwintig dagen na de datum van zijn instelling in kennis van zijn definitieve uitspraak. Wanneer het van oordeel is dat deze termijn niet kan worden gehaald, stelt de voorzitter van het arbitragepanel de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken hiervan schriftelijk in kennis, met opgave van de redenen voor de vertraging en de datum waarop het panel denkt kennis te kunnen geven van zijn uitspraak. In geen geval mag van de uitspraak later dan honderdvijftig dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel worden kennisgegeven.
2. In dringende gevallen, zoals wanneer het bederfelijke waren of seizoensgebonden goederen of diensten betreft, stelt het arbitragepanel alles in het werk om binnen zestig dagen na de datum van zijn instelling kennis te geven van zijn uitspraak. In geen geval mag van de uitspraak later dan vijfenzeventig dagen na de datum van zijn instelling worden kennisgegeven.
3. Met betrekking tot een geschil in het kader van hoofdstuk 11 (Handelsgerelateerde-energiebepalingen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst dat door een partij dringend wordt geacht wegens een volledige of gedeeltelijke onderbreking of dreigende onderbreking van het vervoer van aardgas, olie of elektriciteit tussen de partijen, geeft het arbitragepanel binnen veertig dagen na de datum van zijn instelling kennis van zijn uitspraak.

*Onderafdeling 2***Naleving***Artikel 254***Naleving van uitspraak van arbitragepanel**

De partij waartegen de klacht gericht is, neemt de nodige maatregelen om de uitspraak van het arbitragepanel onverwijld en te goeder trouw na te leven.

*Artikel 255***Redelijke termijn voor naleving**

1. Indien onmiddellijke naleving niet mogelijk is, trachten de partijen overeenstemming te bereiken over de termijn waarbinnen zij de uitspraak zullen naleven. In dat geval stelt de partij waartegen de klacht gericht is uiterlijk dertig dagen na ontvangst van de kennisgeving van de uitspraak van het arbitragepanel aan de partijen, de klagende partij en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, in kennis van de tijd die zij nodig heeft om de uitspraak na te kunnen leven („redelijke termijn”).

2. Indien de partijen het niet eens zijn over een redelijke termijn voor naleving van de uitspraak van het arbitragepanel, verzoekt de klagende partij binnen twintig dagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving overeenkomstig lid 1 door de partij waartegen de klacht gericht is, het oorspronkelijke arbitragepanel schriftelijk om een redelijke termijn vast te stellen. Dit verzoek wordt tegelijkertijd medegedeeld aan de andere partij en aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken. Binnen twintig dagen na de indiening van het verzoek stelt het oorspronkelijke arbitragepanel de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken van zijn uitspraak in kennis.

3. De partij waartegen de klacht gericht is, stelt de klagende partij ten minste één maand voor afloop van de redelijke termijn schriftelijk in kennis van de vorderingen die zij maakt bij de naleving van de uitspraak van het arbitragepanel.

4. De partijen kunnen de redelijke termijn in onderling overleg verlengen.

Artikel 256

Onderzoek van maatregelen tot naleving van uitspraak van arbitragepanel

1. De partij waartegen de klacht gericht is, stelt de klagende partij en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, voor afloop van de redelijke termijn in kennis van de maatregelen die zij heeft getroffen om de uitspraak van het arbitragepanel na te leven.

2. Wanneer er tussen de partijen onenigheid bestaat over het bestaan van een op grond van lid 1 getroffen nalevingsmaatregel of over de verenigbaarheid van die maatregel met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen, kan de klagende partij het oorspronkelijke arbitragepanel schriftelijk verzoeken hierover uitspraak te doen. In dat verzoek geeft de klagende partij aan om welke specifieke maatregel het gaat en legt zij uit waarom deze maatregel onverenigbaar is met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen, op zodanige wijze dat de rechtsgrond van de klacht duidelijk is. Binnen vijftien dagen na de indiening van het verzoek stelt het oorspronkelijke arbitragepanel de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken van zijn uitspraak in kennis.

Artikel 257

Tijdelijke maatregelen bij niet-naleving

1. Indien de partij waartegen de klacht gericht is niet voor afloop van de redelijke termijn kennisgeeft van een maatregel die zij heeft getroffen om de uitspraak van het arbitragepanel na te leven, of indien het arbitragepanel oordeelt dat er geen maatregel is getroffen om aan de uitspraak te voldoen of dat de maatregel waarvan overeenkomstig artikel 256, lid 1, van deze overeenkomst is kennisgegeven, niet verenigbaar is met de verplichtingen van de partij krachtens de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen, biedt de partij waartegen de klacht gericht is de klagende partij, op verzoek van en na overleg met deze laatste, een tijdelijke compensatie aan.

2. Indien de klagende partij besluit niet om een aanbod voor tijdelijke compensatie als bedoeld in lid 1 van dit artikel te verzoeken of, wanneer zij wel daarom verzoekt maar de partijen geen akkoord over compensatie bereiken binnen dertig dagen na afloop van de redelijke termijn of de kennisgeving van de uitspraak van het arbitragepanel op grond van artikel 256 van deze overeenkomst dat er geen maatregel is getroffen om aan de uitspraak te voldoen of dat een maatregel tot naleving daarvan niet verenigbaar is met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen, is de klagende partij gerechtigd om, na de andere partij en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, hiervan in kennis te hebben gesteld, de verplichtingen uit hoofde van de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen op te schorten in een adequate mate die overeenstemt met de mate waarin de schending de voordelen voor de klagende partij tenietdoet of beperkt. In de kennisgeving wordt gespecificeerd in welke mate de verplichtingen worden opgeschort. De klagende partij kan de opschorting vanaf tien dagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving door de partij waartegen de klacht gericht is op elk gewenst tijdstip laten ingaan, tenzij de partij waartegen de klacht gericht is overeenkomstig lid 4 van dit artikel om arbitrage heeft verzocht.

3. Wanneer de klagende partij haar verplichtingen opschort, kan zij ervoor kiezen haar tarieven tot het voor andere WTO-leden geldende niveau te verhogen voor een hoeveelheid verhandelde goederen die op zodanige wijze wordt vastgesteld dat deze hoeveelheid vermenigvuldigd met de verhoging van de tarieven gelijk is aan de waarde waarvoor de schending haar voordelen tenietdoet of beperkt.

4. Indien de partij waartegen de klacht gericht is van oordeel is dat de mate van opschorting van de verplichtingen niet overeenstemt met de mate waarin de schending de voordelen voor de andere partij tenietdoet of beperkt, kan zij het oorspronkelijke arbitragepanel schriftelijk verzoeken hierover uitspraak te doen. Dit verzoek wordt voor afloop van de in lid 2 bedoelde termijn van tien dagen medegedeeld aan de klagende partij en aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken. Het oorspronkelijke arbitragepanel deelt zijn uitspraak over de mate van opschorting van de verplichtingen binnen dertig dagen na de datum van indiening van het verzoek aan de partijen en aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken mede. De verplichtingen worden niet opgeschort voordat het oorspronkelijke arbitragepanel zijn uitspraak heeft medegedeeld, en de eventuele opschorting dient in overeenstemming te zijn met de uitspraak van het arbitragepanel.

5. De opschorting van de verplichtingen en de in dit artikel voorziene compensatie zijn van tijdelijke aard en mogen niet meer worden toegepast nadat:

- a) de partijen ingevolge artikel 262 van deze overeenkomst tot een onderling overeengekomen oplossing zijn gekomen, of
- b) de partijen zijn overeengekomen dat de maatregel waarvan overeenkomstig artikel 256, lid 1, van deze overeenkomst is kennisgegeven, ertoe leidt dat de partij waartegen de klacht gericht is in overeenstemming met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen handelt, of
- c) de maatregel waarvan is vastgesteld dat deze niet verenigbaar is met de in artikel 245 bedoelde bepalingen, is ingetrokken of gewijzigd en overeenkomstig artikel 256, lid 2, van deze overeenkomst met die bepalingen in overeenstemming is gebracht.

Artikel 258

Corrigerende maatregelen in geval van dringende energiegeschillen

1. Met betrekking tot een geschil in het kader van hoofdstuk 11 (Handelsgerelateerde-energiebepalingen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst dat door een partij dringend wordt geacht wegens een volledige of gedeeltelijke onderbreking of dreigende onderbreking van het vervoer van aardgas, olie of elektriciteit tussen de partijen, zijn de bepalingen van dit artikel inzake corrigerende maatregelen van toepassing.

2. In afwijking van de artikelen 255, 256 en 257 van deze overeenkomst kan de klagende partij haar uit titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst voortvloeiende verplichtingen opschorten in een adequate mate die overeenstemt met de mate waarin haar voordelen worden tenietgedaan of beperkt door de partij die verzuimt binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de uitspraak van het arbitragepanel hieraan te voldoen. De opschorting kan direct ingaan. Deze opschorting mag zo lang duren als de partij waartegen de klacht gericht is niet aan de uitspraak van het arbitragepanel heeft voldaan.

3. Indien de partij waartegen de klacht gericht is, betwist dat zij niet aan de uitspraak heeft voldaan dan wel bezwaar maakt tegen de mate van opschorting, kan zij een procedure uit hoofde van artikel 257, lid 4, of artikel 259 van deze overeenkomst aanhangig maken, waarbij de behandeling van de aangelegenheid op zo kort mogelijke termijn plaatsvindt. De klagende partij is enkel verplicht de opschorting in te trekken of aan te passen nadat het arbitragepanel uitspraak over de aangelegenheid heeft gedaan, en kan de opschorting hangende de procedure handhaven.

Artikel 259

Onderzoek van nalevingsmaatregelen getroffen na vaststelling van tijdelijke maatregelen in geval van niet-naleving

1. De partij waartegen de klacht gericht is, stelt de klagende partij en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, in kennis van de maatregelen die zij heeft getroffen om na de schorsing van concessies of na de toepassing van tijdelijke compensatie, naar gelang het geval, de uitspraak van het arbitragepanel na te leven. Behalve in de in lid 2 van dit artikel bedoelde gevallen beëindigt de klagende partij de schorsing van concessies binnen dertig dagen na ontvangst van de kennisgeving. In de gevallen waarin compensatie is toegepast, met uitzondering van de in lid 2 van dit artikel bedoelde gevallen, mag de partij waartegen de klacht gericht is binnen dertig dagen na haar kennisgeving dat zij heeft voldaan aan de uitspraak van het arbitragepanel, die compensatie beëindigen.

2. Indien de partijen binnen dertig dagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving geen overeenstemming bereiken over de vraag of de maatregel waarvan is kennisgegeven, ertoe leidt dat de partij waartegen de klacht gericht is in overeenstemming met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen handelt, verzoekt de klagende partij het oorspronkelijke arbitragepanel schriftelijk hierover uitspraak te doen. Dit verzoek wordt tegelijkertijd medegedeeld aan de andere partij en aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken. Het arbitragepanel stelt de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken binnen vijfenveertig dagen na de indiening van het verzoek in kennis van zijn uitspraak. Indien het arbitragepanel oordeelt dat de maatregel die is getroffen om de uitspraak na te leven in overeenstemming is met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen, wordt de opschorting van de verplichtingen of de compensatie, naar gelang het geval, beëindigd. Voor zover van toepassing, past de klagende partij de mate van schorsing van concessies aan de door het arbitragepanel bepaalde mate aan.

Artikel 260

Vervanging van arbiters

Indien in een in het kader van dit hoofdstuk gevoerde arbitrageprocedure een of meer leden van het oorspronkelijke panel niet in staat zijn om aan de werkzaamheden van het panel deel te nemen, zich terugtrekken of moeten worden vervangen wegens schending van de gedragscode bedoeld in bijlage XXI bij deze overeenkomst, is de procedure van artikel 249 van deze overeenkomst van toepassing. De termijn voor kennisgeving van de uitspraak van het arbitragepanel wordt verlengd met twintig dagen, behalve voor de dringende geschillen als bedoeld in artikel 249, lid 7, waarvoor de termijn wordt verlengd met vijf dagen.

Onderafdeling 3

Gemeenschappelijke bepalingen

Artikel 261

Opschorting en beëindiging van arbitrage- en nalevingsprocedures

Op schriftelijk verzoek van beide partijen schort het arbitragepanel te allen tijde zijn werkzaamheden op gedurende een door de partijen overeengekomen periode, die echter niet meer dan twaalf opeenvolgende maanden mag bedragen. Op schriftelijk verzoek van beide partijen respectievelijk een van de partijen hervat het zijn werkzaamheden voor respectievelijk aan het einde van deze periode. De verzoekende partij brengt de voorzitter of de vicevoorzitters van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, en de andere partij hiervan op de hoogte. Indien een partij niet bij afloop van de overeengekomen opschortingsperiode het arbitragepanel verzoekt zijn werkzaamheden te hervatten, wordt de procedure beëindigd. De opschorting en de beëindiging van de werkzaamheden van het arbitragepanel laten de rechten van de partijen in andere procedures waarop artikel 269 van deze overeenkomst van toepassing is onverlet.

Artikel 262

Onderling overeengekomen oplossing

De partijen kunnen te allen tijde onderling een oplossing voor een onder titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst vallend geschil overeenkomen. Zij stellen in voorkomend geval gezamenlijk het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, en de voorzitter van het arbitragepanel van die oplossing in kennis. Indien ingevolge de desbetreffende interne procedures van een van de partijen voor de oplossing goedkeuring vereist is, wordt in de kennisgeving naar dit vereiste verwezen en wordt de geschillenbeslechtsprocedure opgeschort. Indien dergelijke goedkeuring niet vereist is, of nadat is kennisgegeven van de voltooiing van die interne procedures, wordt de geschillenbeslechtsprocedure beëindigd.

Artikel 263

Procedureregels

1. Op de procedures voor de beslechting van geschillen in het kader van dit hoofdstuk zijn de procedureregels in bijlage XX bij deze overeenkomst en de gedragscode in bijlage XXI bij deze overeenkomst van toepassing.

2. Alle hoorzittingen van het arbitragepanel zijn voor het publiek toegankelijk, tenzij in de procedureregels anders wordt bepaald.

*Artikel 264***Inlichtingen en technisch advies**

Het arbitragepanel kan op verzoek van een partij of op eigen initiatief bij alle bronnen, met inbegrip van de bij het geschil betrokken partijen, alle inlichtingen inwinnen die het voor de arbitrageprocedure nuttig acht. Het arbitragepanel heeft tevens het recht deskundigen om advies te vragen wanneer het dat nuttig acht. Voordat het deskundigen kiest, raadpleegt het arbitragepanel de partijen. Op het grondgebied van een partij gevestigde natuurlijke of rechtspersonen kunnen overeenkomstig de procedureregels als *amicus curiae* opmerkingen bij het arbitragepanel indienen. Alle in het kader van dit artikel verkregen informatie moet voor commentaar aan elk van de partijen worden voorgelegd.

*Artikel 265***Interpretatieregels**

Het arbitragepanel legt de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen uit volgens de gebruikelijke regels voor de interpretatie van het internationaal publiekrecht, met inbegrip van die welke in het Verdrag van Wenen inzake het verdragenrecht van 1969 zijn neergelegd. Het panel neemt tevens de relevante interpretaties in aanmerking die zijn vastgesteld in de panelverslagen en de verslagen van de Beroepsinstantie die zijn goedgekeurd door het Orgaan voor geschillenbeslechting van de WTO (Dispute Settlement Body - DSB). De uitspraken van het arbitragepanel kunnen de rechten en verplichtingen van de partijen uit hoofde van deze overeenkomst niet verruimen of beperken.

*Artikel 266***Besluiten en uitspraken van arbitragepanel**

1. Het arbitragepanel stelt alles in het werk om elk besluit bij consensus te nemen. Wanneer het evenwel niet mogelijk is bij consensus tot een besluit te komen, wordt een besluit bij meerderheid van stemmen genomen. De beraadslagingen van het panel zijn vertrouwelijk en afwijkende meningen worden niet bekendgemaakt.
2. De uitspraken van het arbitragepanel worden door de partijen onvoorwaardelijk aanvaard. Zij *scheppen geen rechten of verplichtingen voor natuurlijke of rechtspersonen*. De uitspraken vermelden de resultaten van het feitenonderzoek, de toepasselijkheid van de desbetreffende bepalingen bedoeld in artikel 245 van deze overeenkomst alsmede de aan de bevindingen en conclusies van het panel ten grondslag liggende beweegredenen. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, maakt de volledige uitspraken van het arbitragepanel binnen tien dagen na de kennisgeving ervan openbaar, maar kan besluiten dat niet te doen met het oog op waarborging van de vertrouwelijkheid van informatie die door de partij die de informatie heeft verstrekt, op grond van haar wetgeving als vertrouwelijk is aangemerkt.

*Artikel 267***Verwijzingen naar Hof van Justitie van Europese Unie**

1. De in dit artikel beschreven procedures zijn van toepassing op geschillen over de interpretatie en de toepassing van een bepaling van deze overeenkomst waarbij een partij een door verwijzing naar een bepaling van Unierecht nader omschreven verplichting wordt opgelegd.
2. Voor zover een geschil een vraag opwerpt over de interpretatie van een bepaling van Unierecht als bedoeld in lid 1, zal het arbitragepanel niet over deze vraag beslissen, maar het Hof van Justitie van de Europese Unie verzoeken daarover uitspraak te doen. In die gevallen worden de termijnen voor het doen van een uitspraak door het arbitragepanel opgeschort totdat het Hof van Justitie van de Europese Unie uitspraak heeft gedaan. De uitspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie is bindend voor het arbitragepanel.

*Afdeling 4***Algemene bepalingen***Artikel 268***Lijsten van arbiters**

1. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, stelt uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een lijst op van ten minste vijftien personen die bereid en in staat zijn om als arbiter op te treden. De lijst bestaat uit drie sublijsten: een sublijst voor elke partij en een sublijst van personen die geen onderdaan van een van de partijen zijn en als voorzitter van het arbitragepanel kunnen optreden. Elke sublijst bevat ten minste vijf personen. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken ziet erop toe dat de lijst steeds die omvang heeft.

2. De arbiters beschikken over gespecialiseerde kennis en ervaring op het gebied van het recht en de internationale handel. Zij zijn onafhankelijk, treden op persoonlijke titel op, nemen geen instructies van enige organisatie of regering aan, zijn niet verbonden aan de regering van een van de partijen en nemen de gedragscode in bijlage XXI bij deze overeenkomst in acht.

3. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken kan aanvullende lijsten van twaalf personen met kennis van en ervaring in specifieke onder deze overeenkomst vallende sectoren opstellen. Behoudens instemming van de partijen worden die aanvullende lijsten gebruikt voor de samenstelling van het arbitragepanel overeenkomstig de procedure van artikel 249 van deze overeenkomst.

Artikel 269

Verhouding tot WTO-verplichtingen

1. Een beroep op de bepalingen van dit hoofdstuk over de beslechting van geschillen doet geen afbreuk aan enige maatregel in het kader van de WTO, waaronder geschillenbeslechtigingsprocedures.

2. Wanneer evenwel een partij in verband met een specifieke maatregel een procedure voor de beslechting van een geschil heeft ingeleid, hetzij krachtens dit hoofdstuk, hetzij krachtens de WTO-Overeenkomst, kan zij in verband met dezelfde maatregel geen procedure voor geschillenbeslechting in het andere forum inleiden totdat de eerste procedure is afgesloten. Bovendien mag een partij in verband met een identieke verplichting uit hoofde van deze overeenkomst en de WTO-Overeenkomst niet in beide fora een procedure inleiden. In dat geval mogen de partijen zich, zodra een procedure voor geschillenbeslechting is ingeleid, tot het gekozen forum wenden, met uitsluiting van het andere forum, tenzij het gekozen forum om procedurele of bevoegdheidsredenen geen uitspraak kan doen in de procedure ten aanzien van de schending van die verplichting.

3. Voor de toepassing van lid 2 van dit artikel worden:

- a) procedures voor geschillenbeslechting krachtens de WTO-Overeenkomst geacht te zijn ingeleid wanneer een partij overeenkomstig artikel 6 van het Memorandum van overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen, opgenomen in bijlage 2 bij de WTO-Overeenkomst, een verzoek om instelling van een panel indient, en worden zij geacht te zijn beëindigd wanneer het DSB overeenkomstig artikel 16 en artikel 17, lid 14, van het DSU het verslag van dat panel respectievelijk, in voorkomend geval, het verslag van de Beroepsinstantie goedkeurt, en
- b) procedures voor geschillenbeslechting krachtens dit hoofdstuk geacht te zijn ingeleid wanneer een partij overeenkomstig artikel 248 van deze overeenkomst een verzoek om instelling van een arbitragepanel indient, en worden zij geacht te zijn beëindigd wanneer het arbitragepanel overeenkomstig artikel 253 van deze overeenkomst de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, van zijn uitspraak in kennis stelt.

4. Geen enkele bepaling in deze overeenkomst belet dat een partij de opschorting van de verplichtingen die is toegestaan door het DSB, ten uitvoer legt. Er kan geen beroep op de WTO-Overeenkomst worden gedaan om te beletten dat een partij de verplichtingen uit hoofde van dit hoofdstuk opschort.

Artikel 270

Termijnen

1. Alle in dit hoofdstuk vastgestelde termijnen, met inbegrip van die waarbinnen een arbitragepanel zijn uitspraak moeten mededelen, worden gerekend in kalenderdagen vanaf de dag die volgt op de dag waarop het desbetreffende besluit werd genomen of het desbetreffende feit plaatsvond, tenzij anders wordt bepaald.

2. Alle in dit hoofdstuk vermelde termijnen kunnen met wederzijdse instemming van de partijen bij het geschil worden gewijzigd. Het arbitragepanel kan de partijen te allen tijde voorstellen alle in dit hoofdstuk vermelde termijnen te wijzigen, met opgave van de redenen daarvoor.

HOOFDSTUK 15

Algemene bepalingen inzake aanpassing uit hoofde van titel iv

Artikel 271

Voortgang bij aanpassing op handelsgerelateerde gebieden

1. Teneinde de beoordeling van de in artikel 419 van deze overeenkomst bedoelde aanpassing van de wetgeving van Georgië aan de wetgeving van de Unie op de handelsgerelateerde gebieden van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst te vergemakkelijken, bespreken de partijen regelmatig, en ten minste eenmaal per jaar, volgens de overeengekomen tijdschema's als bedoeld in de hoofdstukken 3, 4, 5, 6, en 8 van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst in het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, of in een van de op grond van deze overeenkomst ingestelde subcomités daarvan de bij de aanpassing geboekte voortgang.

2. Op verzoek van de Unie, en ten behoeve van die bespreking, verstrekt Georgië het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken of, naar gelang het geval, een van de subcomités daarvan, met betrekking tot de desbetreffende hoofdstukken van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst schriftelijke informatie over de voortgang bij de aanpassing en over de doeltreffende tenuitvoerlegging en handhaving van de aangepaste nationale wetgeving.

3. Georgië brengt de Unie op de hoogte wanneer het van oordeel is dat het de aanpassing voor elk van de in lid 1 bedoelde hoofdstukken heeft voltooid.

Artikel 272

Intrekking van onverenigbaar nationaal recht

In het kader van de aanpassing trekt Georgië de bepalingen van nationaal recht in of schaft het de administratieve praktijken af die onverenigbaar zijn met het recht van de Unie dat het voorwerp is van de bepalingen inzake aanpassing uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, of met zijn aan het recht van de Unie aangepaste nationale wetgeving.

Artikel 273

Beoordeling van aanpassing op handelsgerelateerde gebieden

1. De Unie vangt de beoordeling van de aanpassing uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst aan nadat Georgië haar overeenkomstig artikel 271, lid 3, van deze overeenkomst op de hoogte heeft gebracht, tenzij in de hoofdstukken 4 en 8 van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst anders is bepaald.

2. De Unie beoordeelt of de wetgeving van Georgië is aangepast aan de wetgeving van de Unie en of die wetgeving doeltreffend ten uitvoer wordt gelegd en gehandhaafd. Georgië verstrekt de Unie alle nodige gegevens om die beoordeling mogelijk te maken, in een in onderling overleg overeen te komen taal.

3. De Unie houdt bij de beoordeling op grond van lid 2 rekening met het bestaan en de werking van de infrastructuur, organen en procedures ter zake in Georgië die nodig zijn voor de doeltreffende tenuitvoerlegging en handhaving van de wetgeving van Georgië.

4. De Unie houdt bij de beoordeling op grond van lid 2 rekening met het bestaan van eventuele bepalingen van nationaal recht of administratieve praktijken die onverenigbaar zijn met het recht van de Unie dat het voorwerp is van de bepalingen inzake aanpassing uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, of met de aan het recht van de Unie aangepaste nationale wetgeving.

5. De Unie brengt Georgië binnen een overeenkomstig artikel 276, lid 1, van deze overeenkomst vast te stellen termijn op de hoogte van de resultaten van haar beoordeling, tenzij anders wordt bepaald. De partijen kunnen de beoordeling bespreken in het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, of in de desbetreffende subcomités daarvan, overeenkomstig artikel 419, lid 4, van deze overeenkomst, tenzij anders wordt bepaald.

Artikel 274

Ontwikkelingen die van belang zijn voor aanpassing

1. Georgië ziet toe op de doeltreffende tenuitvoerlegging van de uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst aangepaste nationale wetgeving en neemt alle maatregelen die nodig zijn om ervoor te zorgen dat de ontwikkeling van het recht van de Unie in zijn nationale recht wordt weerspiegeld, overeenkomstig artikel 418 van deze overeenkomst.

2. De Unie brengt Georgië op de hoogte van alle definitieve voorstellen van de Commissie tot vaststelling of wijziging van wetgeving van de Unie die van belang zijn voor de uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst op Georgië rustende verplichtingen tot aanpassing van de wetgeving.

3. Georgië brengt de Unie op de hoogte van maatregelen, met inbegrip van wetgevingsvoorstellen en administratieve praktijken, die van invloed kunnen zijn op de uitvoering van zijn verplichtingen uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst tot aanpassing van de wetgeving.

4. Op verzoek bespreken de partijen de gevolgen van alle in de leden 2 en 3 bedoelde voorstellen of maatregelen voor de wetgeving van Georgië of voor de nakoming van de verplichtingen uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

5. Indien Georgië, nadat een beoordeling op grond van artikel 273 van deze overeenkomst is verricht, zijn nationale wetgeving wijzigt teneinde rekening te houden met wijzigingen inzake de aanpassing van de wetgeving die zijn aangebracht in de hoofdstukken 3, 4, 5, 6 en 8 van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, verricht de Unie op grond van artikel 273 van deze overeenkomst een nieuwe beoordeling. Indien Georgië enige andere maatregel neemt die van invloed zou kunnen zijn op de tenuitvoerlegging en de handhaving van de aangepaste nationale wetgeving, kan de Unie op grond van artikel 273 van deze overeenkomst een nieuwe beoordeling verrichten.

6. Wanneer de omstandigheden dit vereisen, kunnen de bijzondere voordelen die door de Unie zijn toegekend op basis van een beoordeling dat de wetgeving van Georgië is aangepast aan de wetgeving van de Unie en doeltreffend ten uitvoer is gelegd en gehandhaafd, tijdelijk worden opgeschort, indien Georgië zijn nationale wetgeving niet aanpast teneinde rekening te houden met wijzigingen inzake de aanpassing van de wetgeving die zijn aangebracht in titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, indien uit de in lid 5 van dit artikel bedoelde beoordeling blijkt dat de wetgeving van Georgië niet langer is aangepast aan de wetgeving van de Unie of indien de Associatieraad nalaat een besluit te nemen tot bijwerking van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst in overeenstemming met de ontwikkelingen van de wetgeving van de Unie.

7. Indien de Unie voornemens is die voordelen op te schorten, stelt zij Georgië hiervan onverwijld in kennis. Georgië kan de aangelegenheid binnen drie maanden na de kennisgeving, met schriftelijke opgave van de redenen daarvoor, voorleggen aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken bespreekt de aangelegenheid binnen drie maanden nadat deze aan hem is voorgelegd. Indien de aangelegenheid niet aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken wordt voorgelegd of indien de aangelegenheid niet door dit comité kan worden opgelost binnen drie maanden nadat deze aan hem is voorgelegd, kan de Unie overgaan tot opschorting van de voordelen. De opschorting wordt onverwijld ingetrokken, wanneer het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken de aangelegenheid vervolgens oplost.

Artikel 275

Uitwisseling van informatie

De uitwisseling van informatie met betrekking tot de aanpassing uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst vindt plaats via de op grond van artikel 222, lid 1, van deze overeenkomst opgerichte contactpunten.

Artikel 276

Algemene bepaling

1. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, stelt procedures vast ter vergemakkelijking van de beoordeling van de aanpassing van de wetgeving en ter waarborging van de doeltreffende uitwisseling van informatie betreffende de aanpassing, met inbegrip van de voor de beoordeling geldende termijnen alsmede de vorm, de inhoud en de taal van de uitgewisselde informatie.

2. Elke verwijzing naar een specifieke handeling van de Unie in titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst bestrijkt de wijzigingen, supplementen en vervangende maatregelen die vóór 29 november 2013 zijn bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

3. De bepalingen van de hoofdstukken 3, 4, 5, 6 en 8 van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst hebben in geval van strijdigheid voorrang boven de bepalingen van dit hoofdstuk.

4. Er mag geen schending van de bepalingen van dit hoofdstuk worden aangevoerd in het kader van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

TITEL V

ECONOMISCHE SAMENWERKING

HOOFDSTUK 1

Economische dialoog

Artikel 277

1. De Europese Unie en Georgië vergemakkelijken het proces van economische hervormingen door het inzicht in de basiselementen van hun respectieve economieën en het formuleren en uitvoeren van economisch beleid te verbeteren.

2. Georgië streeft ernaar een goed functionerende markteconomie tot stand te brengen en zijn economische en financiële regelgeving geleidelijk aan te passen aan die van de EU, met waarborgen voor gezond macro-economisch beleid.

Artikel 278

De partijen komen daartoe overeen een regelmatige economische dialoog te voeren om:

- a) informatie uit te wisselen over macro-economische trends en beleid, evenals over structurele hervormingen, met inbegrip van strategieën voor economische ontwikkeling;
- b) deskundigheid en optimale werkwijzen uit te wisselen op gebieden als overheidsfinanciën, monetair en wisselkoersbeleid, beleid in de financiële sector en economische statistieken;
- c) informatie en ervaringen uit te wisselen over regionale economische integratie, met inbegrip van de werking van de Europese economische en monetaire unie;
- d) de stand van zaken te bekijken van de bilaterale samenwerking op het gebied van economie, financiën en statistiek.

*HOOFDSTUK 2****Beheer van overheidsfinanciën en financiële controle****Artikel 279*

De partijen werken samen op het gebied van de interne controle op overheidsfinanciën (PIFC) en externe audit, met de volgende doelstellingen:

- a) het PIFC-systeem ontwikkelen en uitvoeren op basis van het beginsel van verantwoordingsplicht, met inbegrip van een functioneel onafhankelijke interne-auditfunctie in de hele overheidssector, door middel van harmonisering met algemeen aanvaarde internationale normen en methoden en optimale EU-werkwijzen, op basis van het PIFC-beleidsdocument dat de Georgische regering heeft goedgekeurd;
- b) in het PIFC-beleidsdocument bepalen of en onder welke voorwaarden een financieel-inspectiesysteem kan worden uitgevoerd, dat gebaseerd zal zijn op klachten en de interne auditfunctie zal aanvullen zonder deze te overlappen;
- c) komen tot doeltreffende samenwerking tussen de actoren die worden bepaald in het PIFC-beleidsdocument voor een beter bestuur;
- d) de centrale harmonisatie-eenheid van de PIFC ondersteunen en haar bevoegdheden versterken;
- e) het overheidsbureau voor boekhoudkundige controle van Georgië verder versterken als hogere controle instantie van Georgië wat betreft zijn onafhankelijkheid, organisationele en auditcapaciteit, financiële en personele middelen en tenuitvoerlegging van internationaal aanvaarde externe-auditnormen (INTOSAI) door de hogere controle-instelling; en
- f) de uitwisseling van informatie, ervaringen en optimale werkwijzen, ook door de uitwisseling van personeel en gezamenlijke opleiding ter zake.

*HOOFDSTUK 3****Belastingen****Artikel 280*

De partijen werken samen ter versterking van goed bestuur op fiscaal gebied, teneinde de economische betrekkingen, handel, investeringen en eerlijke concurrentie verder te verbeteren.

Artikel 281

Ten aanzien van artikel 280 van deze overeenkomst erkennen de partijen de beginselen van goed bestuur op fiscaal gebied, dat wil zeggen de beginselen van transparantie, uitwisseling van informatie en eerlijke belastingconcurrentie, zoals de lidstaten die op EU-niveau onderschrijven, en verbinden de partijen zich tot tenuitvoerlegging van deze beginselen. De partijen streven daartoe naar betere internationale samenwerking op fiscaal gebied, vergemakkelijking van het innen van legitieme belastingen en het opzetten van maatregelen voor de doelmatige uitvoering van deze beginselen, zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de Europese Unie en de lidstaten.

Artikel 282

De partijen intensiveren en versterken tevens hun samenwerking bij de ontwikkeling van het belastingstelsel en de belastingdienst van Georgië, met inbegrip van de verbetering van de capaciteit voor belastinginning en -controle, de verzekering van doeltreffende belastinginning en de versterking van de strijd tegen belastingfraude en belastingontwijking. De partijen streven ernaar beter samen te werken en ervaringen uit te wisselen ter bestrijding van belastingfraude, in het bijzonder carrouselfraude.

Artikel 283

De partijen ontwikkelen hun samenwerking en harmoniseren hun beleid om fraude met en smokkel van accijnsproducten te voorkomen en te bestrijden. Deze samenwerking omvat onder meer de geleidelijke onderlinge aanpassing van de accijnstarieven voor tabaksproducten, waarbij zo veel mogelijk rekening wordt gehouden met de beperkingen die de regionale context met zich meebrengt, in overeenstemming met het kaderverdrag van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake tabaksonthouding. De partijen zullen hiertoe streven naar versterking van hun samenwerking in regionaal verband.

Artikel 284

Over de vraagstukken die door dit hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

Artikel 285

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXII bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

*HOOFDSTUK 4***Statistiek***Artikel 286*

De partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking inzake statistieken en dragen zo bij tot hun langetermijndoelstelling tijdig internationaal vergelijkbare en betrouwbare statistische gegevens te verstrekken. Hun verwachting is dat een duurzaam, efficiënt en professioneel onafhankelijk nationaal statistisch stelsel informatie oplevert die relevant is voor burgers, bedrijven en besluitvormers in Georgië en in de EU en hen in staat stelt op basis hiervan gefundeerde besluiten te nemen. Het nationale statistische stelsel dient de grondbeginselen van de officiële statistiek van de Verenigde Naties te respecteren en rekening te houden met het acquis van de EU op statistisch gebied, waaronder de Praktijkcode Europese statistieken, teneinde het nationale statistische stelsel af te stemmen op de Europese normen.

Artikel 287

De samenwerking is gericht op:

- a) verdere versterking van de capaciteit van het nationale stelsel voor statistiek, met nadruk op een gezonde wettelijke grondslag, de productie van adequate gegevens en metagegevens, verspreiding en gebruiksvriendelijkheid, rekening houdend met diverse gebruikersgroepen, in het bijzonder de openbare en particuliere sector, de academische wereld en andere gebruikers;
- b) verdere aanpassing van het statistische stelsel van Georgië aan het Europees statistisch systeem;
- c) verfijning van de gegevensverstrekking aan de EU, rekening houdend met de toepassing van de relevante internationale en Europese methodes, waaronder statistische indelingen;
- d) verbetering van de professionele capaciteit en de beheerscapaciteit van de medewerkers van het nationale bureau voor de statistiek, om de toepassing van de Europese statistieknormen te vergemakkelijken en bij te dragen tot de ontwikkeling van het Georgische statistische stelsel;
- e) uitwisseling tussen de partijen van ervaringen betreffende de ontwikkeling van statistische kennis, en

- f) bevordering van integrale kwaliteitszorg voor alle statistische productieprocessen en de verspreiding van statistische gegevens.

Artikel 288

De partijen werken samen in het kader van het Europees statistisch systeem, waarbinnen Eurostat de Europese autoriteit voor de statistiek is. De samenwerking wordt onder meer op de volgende terreinen gericht:

- a) macro-economische statistieken, met inbegrip van nationale rekeningen, statistieken in verband met buitenlandse handel, statistieken in verband met de betalingsbalans en statistieken in verband met buitenlandse rechtstreekse investeringen;
- b) demografische statistieken, met inbegrip van tellingen en sociale statistieken;
- c) landbouwstatistieken, met inbegrip van landbouwtellingen en milieustatistieken;
- d) bedrijfsstatistieken, met inbegrip van handelsregisters en het gebruik van administratieve bronnen voor statistische doeleinden;
- e) energiestatistieken, met inbegrip van energiebalansen;
- f) regionale statistieken;
- g) horizontale activiteiten, met inbegrip van statistische indelingen, kwaliteitsbeheer, opleiding, verspreiding en gebruik van moderne informatietechnologieën, en
- h) andere relevante gebieden.

Artikel 289

De partijen wisselen onder meer informatie en deskundigheid uit en zien toe op de verdere ontwikkeling van hun samenwerking, waarbij zij rekening houden met de in het kader van de diverse bijstandsprogramma's reeds opgebouwde ervaring met de hervorming van het statistische stelsel. Zij richten hun inspanningen op de afstemming op het acquis van de EU op statistisch gebied, op basis van de nationale strategie voor de ontwikkeling van het Georgische statistische stelsel, waarbij zij rekening houden met de ontwikkeling van het Europees statistisch systeem. Bij de productie van statistische gegevens ligt de nadruk op de verdere ontwikkeling van steekproefenquête's en het gebruik van administratieve gegevens, rekening houdend met de noodzaak om de belasting voor de respondenten te verminderen. De gegevens moeten relevant zijn voor de opzet en de monitoring van het beleid op sleutelgebieden van het sociale en economische leven.

Artikel 290

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd. Voor zover mogelijk moeten de activiteiten binnen het Europees statistisch systeem, met inbegrip van de opleiding, openstaan voor deelname van Georgië.

Artikel 291

De geleidelijke aanpassing van de Georgische wetgeving waar nodig aan het acquis van de EU op statistisch gebied verloopt in overeenstemming met het jaarlijks bijgewerkte compendium voor de statistiek, dat door de partijen als bijlage bij deze overeenkomst wordt beschouwd (bijlage XXIII).

TITEL VI

ANDER SAMENWERKINGSBELEID

HOOFDSTUK 1

Vervoer

Artikel 292

De partijen:

- a) vergroten en versterken hun samenwerking op vervoersgebied, teneinde bij te dragen tot de ontwikkeling van duurzame vervoerssystemen;
- b) bevorderen efficiënt, veilig en betrouwbaar vervoer, alsmede de intermodaliteit en de interoperabiliteit van de vervoerssystemen, en
- c) streven naar verbetering van de belangrijkste vervoersverbindingen tussen hun grondgebieden.

Artikel 293

De samenwerking richt zich onder meer op de volgende gebieden:

- a) ontwikkeling van een duurzaam nationaal vervoersbeleid dat alle vervoerswijzen bestrijkt, met name om de milieuvriendelijkheid, efficiëntie, veiligheid en betrouwbaarheid van de vervoerssystemen te waarborgen en de integratie van deze overwegingen met betrekking tot vervoer in andere beleidsgebieden te bevorderen;
- b) ontwikkeling van sectorale strategieën in verband met het nationale vervoerbeleid, onder meer de wettelijke vereisten voor de modernisering van technische uitrusting en vervoersvloten om aan de strengste internationale normen te voldoen zoals die zijn bepaald in de bijlagen XXIV en XV-D bij deze overeenkomst, voor het vervoer over de weg, per spoor, door de lucht en over zee en het intermodale vervoer; dit omvat tevens tijdschema's en mijlpalen voor de tenuitvoerlegging, administratieve taken en financieringsplannen;
- c) versterking van het infrastructuurbeleid, zodat infrastructuurprojecten voor de diverse vervoerswijzen kunnen worden geïdentificeerd en geëvalueerd;
- d) uitwerking van financieringsbeleid voor onderhoud, capaciteitsknelpunten en ontbrekende infrastructuurverbindingen, en aansporing en bevordering van de deelname van de particuliere sector aan vervoersprojecten;
- e) toetreding tot relevante internationale vervoersorganisaties en -overeenkomsten, met inbegrip van de procedures om de strikte tenuitvoerlegging en doeltreffende handhaving van internationale vervoersovereenkomsten en -verdragen te waarborgen;
- f) wetenschappelijke en technische samenwerking en uitwisseling van informatie met het oog op de ontwikkeling en verbetering van vervoerstechnologieën zoals intelligente vervoerssystemen; en
- g) bevordering van het gebruik van intelligente vervoerssystemen en informatietechnologie bij het beheer en het gebruik van alle relevante vervoerswijzen, alsmede ondersteuning van intermodaliteit en samenwerking bij het gebruik van ruimtesystemen en commerciële toepassingen ter vergemakkelijking van het vervoer.

Artikel 294

1. Met de samenwerking wordt tevens gestreefd naar verbetering van het verkeer van personen en goederen en de doorstroming van het vervoer tussen Georgië, de EU en derde landen in de regio door administratieve en technische en andere belemmeringen weg te nemen, de vervoersnetwerken te verbeteren en de infrastructuur te moderniseren, met name van de belangrijkste verkeersnetwerken tussen de partijen. De samenwerking omvat maatregelen ter vergemakkelijking van grensoverschrijdend verkeer.

2. De samenwerking omvat informatie-uitwisseling en gezamenlijke activiteiten:

- a) op regionaal niveau, in het bijzonder met inachtneming en met integratie van de vooruitgang die bereikt is in het kader van diverse regionale regelingen voor vervoerssamenwerking, zoals het Vervoerspanel voor het oostelijk partnerschap, de Transportcorridor Europa-Kaukasus-Azië (TRACECA), het proces van Bakoe en andere vervoersinitiatieven;
- b) op internationaal niveau, onder meer ten aanzien van internationale vervoersorganisaties en internationale overeenkomsten en verdragen die door de partijen zijn geratificeerd, en
- c) in het kader van de verschillende vervoersagentschappen van de EU.

Artikel 295

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

Artikel 296

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlagen XXIV en XV-D bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlagen.

HOOFDSTUK 2

Samenwerking inzake energie*Artikel 297*

De samenwerking moet gebaseerd op de beginselen van partnerschap, wederzijds belang, transparantie en voorspelbaarheid, en is gericht op marktintegratie en convergentie van de regelgeving in de energiesector, rekening houdend met de noodzaak van toegang tot veilige, milieubewuste en betaalbare energie.

Artikel 298

De samenwerking moet zich onder meer richten op de volgende gebieden:

- a) energiestrategieën en -beleid;
- b) ontwikkeling van competitieve, transparante en efficiënte energiemarkten waardoor derden op niet-discriminerende wijze toegang krijgen tot netwerken en consumenten overeenkomstig de normen van de EU, met inbegrip van de ontwikkeling van relevante regelgeving, zoals vereist;
- c) samenwerking over regionale energiekwesties en de mogelijke toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap waar Georgië momenteel de status van waarnemer heeft;
- d) de ontwikkeling van een aantrekkelijk en stabiel investeringsklimaat door het aanpakken van de institutionele, wettelijke, fiscale en andere voorwaarden;
- e) energie-infrastructuur van gemeenschappelijk belang, om de energiebronnen, leveranciers en transportroutes op een economisch gezonde en milieuvriendelijke manier te diversifiëren;
- f) de verbetering van de veiligheid van de energietoevoer, meer marktintegratie en geleidelijke aanpassing van de regelgeving aan de belangrijkste onderdelen van het EU-acquis;
- g) de verbetering en versterking van stabiliteit op lange termijn en van veiligheid van energiehandel, -doorvoer en -transport en prijsbeleid, met inbegrip van een algemeen kostengebaseerd systeem voor de transmissie van energiebronnen op een wederzijds voordelige en niet-discriminerende wijze overeenkomstig de internationale voorschriften, met inbegrip van het Energiehandvestverdrag;
- h) de stimulering van energie-efficiëntie en energiebesparingen op een economisch gezonde en milieuvriendelijke manier;
- i) ontwikkeling en ondersteuning van hernieuwbare energie met het accent primair op waterkracht en stimulering van bilaterale en regionale integratie op dit gebied;
- j) wetenschappelijke en technische samenwerking en uitwisseling van informatie voor de ontwikkeling en verbetering van technologieën voor de productie, het vervoer, de levering en het eindgebruik van energie, met bijzondere aandacht voor energie-efficiënte en milieuvriendelijke technologieën, en
- k) samenwerking op het gebied van nucleaire veiligheid, beveiliging en stralingsbescherming, overeenkomstig de beginselen en normen van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie (IAEA) en de relevante internationale verdragen en overeenkomsten die binnen het kader van de IAEA zijn gesloten, alsook overeenkomstig, waar van toepassing, het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap.

Artikel 299

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

Artikel 300

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXV bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 3

Milieu*Artikel 301*

De partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking inzake milieuaangelegenheden en dragen zo bij tot de langetermijndoelstelling van duurzame ontwikkeling en een groenere economie. Verwacht wordt dat betere bescherming van het milieu voordelen zal bieden voor burgers en bedrijven in Georgië en in de EU, onder meer door verbetering van de volksgezondheid, behoud van natuurlijke hulpbronnen, grotere economische en milieuefficiëntie en moderne, schonere technologieën die bijdragen aan duurzamere productiepatronen. De partijen werken samen in hun beider belang op basis van gelijkheid en wederzijds voordeel, waarbij zij rekening houden met hun onderlinge afhankelijkheid op het gebied van milieubescherming en de multilaterale overeenkomsten op dat gebied.

Artikel 302

1. De samenwerking is gericht op behoud, bescherming, verbetering en herstel van de kwaliteit van het milieu, bescherming van de menselijke gezondheid, duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen en bevordering van maatregelen op internationaal niveau voor het aanpakken van regionale of mondiale milieuproblemen, onder andere op het gebied van:

- a) goed bestuur op milieugebied en horizontale kwesties, onder meer strategische planning, milieueffectbeoordeling en strategische effectbeoordeling, onderwijs en opleiding, systemen voor toezicht en milieu-informatie, inspectie en handhaving, milieu-aansprakelijkheid, bestrijding van milieumisdrijven, grensoverschrijdende samenwerking, publieke toegang tot milieu-informatie, besluitvormingsprocedures en doeltreffende administratieve en gerechtelijke herzieningsprocedures;
 - b) luchtkwaliteit;
 - c) waterkwaliteit en bronnenbeheer, met inbegrip van de beheersing van overstromingsrisico's, waterschaarste en droogten en het mariene milieu;
 - d) afvalbeheer;
 - e) natuurbescherming, met inbegrip van bosbouw en behoud van biodiversiteit;
 - f) industriële verontreiniging en industriële risico's en
 - g) beheer van chemische stoffen.
2. Samenwerking is ook gericht op de integratie van het milieu in andere beleidsdomeinen dan het milieubeleid.

Artikel 303

De partijen wisselen onder meer ervaring en deskundigheid uit; zij werken samen op bilateraal, regionaal - ook via de bestaande samenwerkingsstructuren in de zuidelijke Kaukasus - en internationaal niveau, in het bijzonder met betrekking tot de multilaterale milieuovereenkomsten die de partijen hebben geratificeerd, en werken waar nodig samen in het kader van de relevante agentschappen.

Artikel 304

1. De samenwerking bestrijkt onder meer de volgende doelstellingen:
 - a) de ontwikkeling van een nationaal milieuactieplan met daarin de algemene nationale en sectorgebonden strategische oriëntaties voor het milieu in Georgië en institutionele en administratieve kwesties;
 - b) het bevorderen van de integratie van milieuzaken in andere beleidsterreinen en
 - c) het vaststellen van de personele en financiële middelen die nodig zijn.
2. Het nationale milieuactieplan wordt regelmatig bijgewerkt en goedgekeurd in overeenstemming met de Georgische wetgeving.

Artikel 305

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

Artikel 306

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXVI bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 4

Klimaatactie*Artikel 307*

De partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking voor de bestrijding van de klimaatverandering. De partijen werken samen in hun beider belang op basis van gelijkheid en wederzijds voordeel, waarbij zij rekening houden met hun onderlinge afhankelijkheid en de bilaterale en multilaterale overeenkomsten op dit gebied.

Artikel 308

Samenwerking beoogt de verzachting van en aanpassing aan de klimaatverandering, evenals het stimuleren van maatregelen op internationaal niveau, ook op de volgende gebieden:

- a) matiging van de klimaatverandering;
- b) aanpassing aan de klimaatverandering;
- c) handel in koolstofemissierechten;
- d) onderzoek, ontwikkeling, demonstratie, exploitatie en verspreiding van veilige en duurzame koolstofarme en aanpassingstechnologieën, en
- e) geleidelijke opname van klimaataspecten in het sectorale beleid.

Artikel 309

De partijen wisselen onder meer ervaring en deskundigheid uit; voeren gezamenlijke onderzoeksactiviteiten uit en wisselen informatie over schone technologieën uit; voeren gezamenlijke activiteiten uit op regionaal en internationaal niveau, onder meer met betrekking tot multilaterale milieuovereenkomsten die door de partijen zijn geratificeerd en voeren, in voorkomend geval, gezamenlijke activiteiten uit in het kader van de betrokken instanties. De partijen schenken bijzondere aandacht aan grensoverschrijdende vraagstukken en regionale samenwerking.

Artikel 310

De samenwerking is gebaseerd op wederzijds belang en heeft onder meer betrekking op de ontwikkeling en tenuitvoerlegging van:

- a) een nationaal actieprogramma voor aanpassing (NAPA);
- b) een ontwikkelingsstrategie met geringe emissies, met inbegrip van nationaal geschikte acties voor verzachtende acties;
- c) maatregelen ter bevordering van technologie-overdracht op basis van een evaluatie van de technologiebehoeften;
- d) maatregelen inzake de ozonlaag afbrekende stoffen en gefluoreerde broeikasgassen.

Artikel 311

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

Artikel 312

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXVII bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 5

Industrie- en ondernemingsbeleid en mijnbouw

Artikel 313

De partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking inzake het industrie- en ondernemingsbeleid en verbeteren zo het ondernemingsklimaat voor alle marktdeelnemers, maar met bijzondere nadruk op het midden- en kleinbedrijf (mkb) zoals dat respectievelijk in de wetgeving van de EU en van Georgië wordt gedefinieerd. De versterkte samenwerking moet leiden tot een beter administratief en regelgevingsnetwerk voor Georgische en EU-bedrijven die in Georgië en in de EU actief zijn en moet gebaseerd zijn op het industriebeleid en het mkb-beleid van de EU, rekening houdend met internationaal erkende beginselen en praktijken op dit gebied.

Artikel 314

De partijen werken daartoe samen op de volgende terreinen:

- a) uitvoering van beleid voor de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf op basis van het Europees handvest voor kleine ondernemingen en toezicht op het uitvoeringsproces door een regelmatige dialoog. Microbedrijven en ambachtelijke bedrijven, die voor de economieën van de EU en Georgië uiterst belangrijk zijn, vormen een van de aandachtsgebieden van deze samenwerking;
- b) totstandbrenging van betere randvoorwaarden voor vergroting van het concurrentievermogen door uitwisseling van informatie en optimale werkwijzen. Deze samenwerking omvat het beheer van structurele kwesties (herstructurering) als milieu en energie;
- c) vereenvoudiging en rationalisering van de regelgeving en de praktijk op dat gebied, met specifieke aandacht voor de uitwisseling van optimale werkwijzen inzake regelgevingstechniek, ook wat de beginselen van de EU betreft;
- d) aanmoediging van de ontwikkeling van een innovatiebeleid door middel van uitwisseling van informatie en optimale werkwijzen over de commercialisering van onderzoek en ontwikkeling (waaronder instrumenten ter ondersteuning van startende technologiebedrijven, ontwikkeling van clusters en toegang tot financiering);
- e) aanmoediging van meer contacten tussen bedrijven in de EU en bedrijven in Georgië en tussen bedrijven en autoriteiten in de EU en in Georgië;
- f) aanmoediging van activiteiten op het gebied van exportpromotie tussen de EU en Georgië;
- g) waar nodig facilitering van de modernisering en herstructurering van bepaalde sectoren van het bedrijfsleven in de EU en Georgië;
- h) ontwikkeling en versterking van de samenwerking in de mijnbouwsector, en de productie van grondstoffen, ter stimulering van het wederzijds begrip, een beter ondernemingsklimaat en informatieuitwisseling en samenwerking op het vlak van niet-energetische mijnbouw, met name metaalertsen en industriële mineralen. De uitwisseling van informatie heeft betrekking op ontwikkeling in de sector van de mijnbouw en de grondstoffen, de handel in grondstoffen, optimale werkwijzen voor de duurzame ontwikkeling van de mijnbouw en opleiding, vaardigheden en gezondheid en veiligheid.

Artikel 315

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd. Hierbij zullen ook vertegenwoordigers van het bedrijfsleven in de EU en in Georgië worden betrokken.

HOOFDSTUK 6

Vennootschapsrecht, boekhouding, boekhoudkundige controle en corporate governance

Artikel 316

De partijen erkennen dat voor het tot stand brengen van een volwaardig functionerende markteconomie en voor het stimuleren van het handelsverkeer doeltreffende voorschriften en werkwijzen op het gebied van vennootschapsrecht en corporate governance en op het gebied van boekhouding en boekhoudkundige controle noodzakelijk zijn, en komen daartoe overeen samen te werken inzake:

- a) de bescherming van aandeelhouders, crediteuren en andere belanghebbenden, overeenkomstig de EU-voorschriften op dit gebied;

- b) de tenuitvoerlegging van de relevante internationale normen op nationaal niveau en de geleidelijke aanpassing aan de EU-voorschriften voor boekhouding en boekhoudkundige controle, en
- c) de verdere ontwikkeling van het beleid voor corporate governance overeenkomstig de internationale normen, alsmede de geleidelijke aanpassing aan de EU-voorschriften en -aanbevelingen op dit gebied.

Artikel 317

De partijen streven ernaar informatie en expertise uit te wisselen over zowel de bestaande systemen als relevante nieuwe ontwikkelingen op dit gebied. Voorts streven de partijen naar een daadwerkelijke uitwisseling van informatie tussen de bedrijfsregisters van de EU-lidstaten en het nationale register van de bedrijven in Georgië.

Artikel 318

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

Artikel 319

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXVIII bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 7

Financiële diensten

Artikel 320

De partijen erkennen dat voor het tot stand brengen van een volwaardig functionerende markteconomie en voor het stimuleren van hun onderlinge handelsverkeer doeltreffende voorschriften en werkwijzen op het gebied van financiële diensten noodzakelijk zijn, en komen daartoe overeen samen te werken op het gebied van financiële diensten teneinde:

- a) de aanpassing van de regelgeving voor financiële diensten aan de behoeften van een open markteconomie te ondersteunen;
- b) toe te zien op passende en doeltreffende bescherming van investeerders en andere consumenten van financiële diensten;
- c) de integriteit en de stabiliteit van het gehele Georgische financiële stelsel te verzekeren;
- d) de samenwerking tussen de verschillende actoren van het financiële stelsel, waaronder regelgevende en toezichhoudende instanties, te bevorderen en
- e) onafhankelijk en doeltreffend toezicht te waarborgen.

Artikel 321

1. De partijen moedigen de samenwerking tussen bevoegde regelgevende en toezichhoudende autoriteiten aan, inclusief de uitwisseling van informatie en deskundigheid inzake de financiële markten en dergelijke maatregelen.

2. Bijzondere aandacht gaat daarbij uit naar de ontwikkeling van de administratieve capaciteit van dergelijke autoriteiten, onder meer door middel van de uitwisseling van personeel en gezamenlijke opleiding.

Artikel 322

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

Artikel 323

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XV-A bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 8

Informatiemaatschappij

Artikel 324

De partijen stimuleren de samenwerking inzake de ontwikkeling van de informatiemaatschappij om burgers en bedrijven voordelen te brengen door de brede beschikbaarheid van informatie- en communicatietechnologie (ICT) en hoogwaardiger diensten tegen betaalbare prijzen. Deze samenwerking beoogt een makkelijker toegang tot de elektronische communicatiemarkt, meer concurrentie en investeringen in de sector.

Artikel 325

De samenwerking strekt zich met name uit tot de volgende onderwerpen:

- a) uitwisseling van informatie en optimale werkwijzen over de uitvoering van nationale informatie-maatschappij-initiatieven, onder meer initiatieven ter bevordering van breedbandtoegang, ter verbetering van de netwerkbeveiliging en tot invoering van openbare onlinediensten, en
- b) uitwisseling van informatie, optimale werkwijzen en ervaringen ter bevordering van een omvattend regelgevingskader voor elektronische communicatie, en meer bepaald ter versterking van de bestuurlijke capaciteit van de nationale onafhankelijke regelgevende instantie, voor een beter gebruik van spectrumbronnen en ter bevordering van de interoperabiliteit van netwerken in Georgië en tussen Georgië en de EU;

Artikel 326

De partijen bevorderen de samenwerking tussen de regelgevende instanties in de EU en de nationale regelgevende instanties van Georgië op het gebied van elektronische communicatie.

Artikel 327

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XV-B bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

*HOOFDSTUK 9***Toerisme***Artikel 328*

De partijen werken samen op het gebied van het toerisme, met het oog op de ontwikkeling van een beter concurrerende en duurzame toerismebedrijfstaking die economische groei en emancipatie bevordert en werkgelegenheid en buitenlandse deviezen genereert.

Artikel 329

De samenwerking op bilateraal en Europees niveau wordt gebaseerd op de volgende beginselen:

- a) respect voor de integriteit en de belangen van plaatselijke gemeenschappen, met name in plattelandsgebieden, met oog voor de lokale ontwikkelingsbehoeften en -prioriteiten;
- b) het belang van het cultureel erfgoed, en
- c) een positieve interactie tussen toerisme en milieubehoud.

Artikel 330

De samenwerking wordt in het bijzonder gericht op de volgende onderwerpen:

- a) uitwisseling van informatie, optimale werkwijzen, ervaring en knowhow;
- b) behoud van een partnerschap tussen openbare, particuliere en gemeenschapsbelangen, teneinde de duurzame ontwikkeling van het toerisme te waarborgen;
- c) promotie en ontwikkeling van toeristenstromen, producten en markten, infrastructuur, menselijk potentieel en institutionele structuren;
- d) ontwikkeling en uitvoering van efficiënt beleid;
- e) opleiding en capaciteitsopbouw op toeristisch gebied met als doel het niveau van dienstverlening te verbeteren, en
- f) ontwikkeling en promotie van onder meer in de gemeenschappen wortelend toerisme.

Artikel 331

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

HOOFDSTUK 10

Landbouw en plattelandontwikkeling*Artikel 332*

De partijen bevorderen de ontwikkeling van de landbouw en het platteland, met name door hun beleid en wetgeving geleidelijk op elkaar af te stemmen.

Artikel 333

De samenwerking op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling omvat onder andere:

- a) vergroten van wederzijds begrip van beleid met betrekking tot landbouw en plattelandontwikkeling;
- b) verbeteren van de bestuurlijke capaciteit op centraal en lokaal niveau voor het plannen, evalueren, tenuitvoerleggen en handhaven van beleid overeenkomstig de EU-regelgeving en optimale werkwijzen;
- c) bevorderen van de modernisering en duurzaamheid van de landbouwproductie;
- d) delen van kennis en optimale werkwijzen op het gebied van plattelandontwikkeling ter bevordering van het economische welzijn van plattelandsgemeenschappen;
- e) verbeteren van de concurrentiepositie van de landbouwsector, de efficiëntie en transparantie voor alle belanghebbenden binnen de markten;
- f) bevorderen van een kwalitatief beleid en controlemechanismen daarvoor, met inbegrip van geografische aanduidingen en biologische landbouw;
- g) wijnproductie en boerderijtoerisme;
- h) verspreiden van kennis en bevorderen van voorlichtingsdiensten aan landbouwproducenten, en
- i) streven naar de harmonisering van kwesties binnen het kader van internationale organisaties waarvan beide partijen lid zijn.

Artikel 334

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

HOOFDSTUK 11

Visserijbeleid en maritiem beleid

Afdeling 1

Visserijbeleid*Artikel 335*

1. De partijen werken samen op de terreinen van het visserijbeleid die van gemeenschappelijk belang zijn en waarop samenwerking voor elk van hen voordeel oplevert, zoals instandhouding en beheer van levende aquatische hulpbronnen, inspectie en controle, gegevensverzameling en de bestrijding van illegale, niet-aangegeven en niet-gereguleerde visvangst, zoals bepaald in het Internationaal actieplan van de FAO van 2001 om illegale, ongemelde en ongereguleerde visserij (IOO-visserij) te voorkomen, tegen te gaan en te beëindigen.
2. Bij deze samenwerking worden de internationale verplichtingen van de partijen met betrekking tot de instandhouding en het beheer van levende aquatische hulpbronnen in acht genomen.

Artikel 336

De partijen ondernemen gezamenlijke acties, wisselen informatie uit en helpen elkaar ter bevordering van:

- a) goed bestuur en optimale werkwijzen met betrekking tot visserijbeheer, met het oog op de instandhouding en het beheer van de visbestanden, op duurzame wijze en op basis van de ecosysteemaanpak;
- b) verantwoorde visvangst en verantwoord visserijbeheer in overeenstemming met de beginselen van duurzame ontwikkeling, om de visbestanden en ecosystemen gezond te houden, en
- c) regionale samenwerking, ook via regionale organisaties voor visserijbeheer, waar nodig.

Artikel 337

In het kader van artikel 336 van deze overeenkomst en rekening houdend met het beste wetenschappelijke advies versterken de partijen de samenwerking en coördinatie met betrekking tot hun activiteiten inzake de instandhouding en het beheer van de levende aquatische hulpbronnen in de Zwarte Zee. Beide partijen stimuleren regionale samenwerking in de Zwarte Zee en betrekkingen met de relevantie regionale organisaties voor visserijbeheer, waar nodig.

Artikel 338

De partijen ondersteunen initiatieven zoals de uitwisseling van ervaringen en het verlenen van steun om te zorgen voor de uitvoering van een duurzaam visserijbeleid op basis van het EU-acquis en voor de partijen prioritaire gebieden op dit gebied, zoals:

- a) beheer van levende aquatische hulpbronnen, visserijinspanning en technische maatregelen;
- b) inspectie en controle van visserijactiviteiten, met gebruikmaking van de noodzakelijke uitrusting voor toezicht, waaronder instrumenten voor elektronisch toezicht en opsporing, en het zorgen voor afdwingbare wetgeving en controlemechanismen,
- c) geharmoniseerde inzameling van compatibele gegevens over de vangst en de aanvoer en biologische en economische gegevens;
- d) beheer van de visserijcapaciteit, waaronder een goed functionerend vissersvlootregister;
- e) efficiëntere markten, met name door organisaties van producenten aan te moedigen, informatie aan consumenten te verstrekken, en door handelsnormen en traceerbaarheid, en
- f) ontwikkeling van een structureel beleid voor de visserijsector, met het oog op duurzaamheid op economisch, ecologisch en sociaal vlak.

*Afdeling 2***Maritiem beleid***Artikel 339*

Rekening houdend met hun samenwerking op het gebied van visserij, maritiem transport, milieu en andere beleidsgebieden en in overeenstemming met de op het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee gebaseerde relevante internationale overeenkomsten, ontwikkelen de partijen ook samenwerking inzake een geïntegreerd maritiem beleid, met name:

- a) bevorderen van een geïntegreerde aanpak van maritieme aangelegenheden, goed bestuur en uitwisseling van optimale werkwijzen met betrekking tot het gebruik van de mariene ruimte;
- b) bevorderen van maritieme ruimtelijke ordening als een instrument voor betere besluitvorming voor het maken van keuzes tussen concurrerende menselijke activiteiten, in overeenstemming met de ecosysteemaanpak;
- c) bevorderen van geïntegreerd beheer van de kustzones, in overeenstemming met de ecosysteemaanpak, om de duurzame ontwikkeling van kusten te bevorderen en de kustregio's weerbaarder te maken tegen kustrisico's, waaronder de gevolgen van de klimaatverandering;
- d) bevorderen van innovatie en de efficiëntie van hulpbronnen in maritieme industrieën om economische groei en werkgelegenheid te genereren, onder andere door optimale werkwijzen uit te wisselen;
- e) bevorderen van strategische allianties tussen maritieme industrieën, diensten en wetenschappelijke instellingen die gespecialiseerd zijn in marien en maritiem onderzoek;
- f) streven naar meer grens- en sectoroverschrijdend maritiem toezicht om het hoofd te bieden aan de steeds grotere risico's als gevolg van intensief maritiem verkeer, afvallozingen door schepen en ongevallen en illegale activiteiten op zee, en
- g) tot stand brengen van een regelmatige dialoog en bevorderen van verschillende netwerken tussen maritieme actoren.

Artikel 340

De samenwerking heeft met name betrekking op:

- a) uitwisseling van informatie, optimale werkwijzen en ervaringen en overdracht van maritieme knowhow, onder andere inzake het gebruik van innovatieve technologieën in de maritieme sector en over kwesties betreffende het mariene milieu;

- b) uitwisseling van informatie en optimale werkwijzen inzake financieringsopties voor projecten, waaronder publiek-private partnerschappen, en
- c) bevordering van de samenwerking tussen de partijen in de relevante internationale maritieme fora.

Artikel 341

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt tussen de partijen een regelmatige dialoog gevoerd.

HOOFDSTUK 12

Onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie

Artikel 342

De partijen bevorderen samenwerking op alle gebieden van civiel wetenschappelijk onderzoek en technologische ontwikkeling en demonstratie (OTO) op basis van wederzijds voordeel en afhankelijk van geschikte en doeltreffende bescherming van intellectuele-eigendomsrechten.

Artikel 343

De samenwerking op het gebied van OTO omvat onder andere:

- a) beleidsdialoog en de uitwisseling van wetenschappelijke en technologische informatie;
- b) makkelijker toegang tot de respectieve programma's van de partijen;
- c) meer onderzoekscapaciteit en de deelname van Georgische onderzoeksinstituten aan het kaderprogramma van de EU voor onderzoek;
- d) stimuleren van gezamenlijke onderzoeksprojecten op alle gebieden van OTO;
- e) opleiding en mobiliteit voor wetenschappers, onderzoekers en ander onderzoekspersoneel betrokken bij OTO-activiteiten van de partijen;
- f) vergemakkelijking, in het kader van de geldende wetgeving, van het vrij verkeer van onderzoekspersoneel dat deelneemt aan de activiteiten krachtens deze overeenkomst en het grensoverschrijdend verkeer van goederen die voor deze activiteiten worden gebruikt, en
- g) andere vormen van samenwerking voor OTO op basis van onderling overleg.

Artikel 344

Bij dergelijke samenwerkingsactiviteiten moeten synergieën worden gezocht met de andere activiteiten die worden uitgevoerd in het kader van de financiële samenwerking tussen de EU en Georgië als bepaald in Titel VII (Financiële steun en antifraude- en controlebepalingen) van deze overeenkomst.

HOOFDSTUK 13

Consumentenbeleid

Artikel 345

De partijen streven samen naar een hoog niveau van consumentenbescherming en verenigbaarheid van hun systemen voor consumentenbescherming.

Artikel 346

Om deze doelstellingen te verwezenlijken omvat de samenwerking indien nodig:

- a) streven naar onderlinge aanpassing van de consumentenwetgeving met vermindering van handelsbelemmeringen;
- b) de bevordering van de uitwisseling van informatie over systemen voor consumentenbescherming, met inbegrip van consumentenwetgeving en de handhaving daarvan, de veiligheid van consumentenproducten, systemen voor de uitwisseling van informatie, consumentenopvoeding en bewustmaking, eigen verantwoordelijk en schadeloosstelling van consumenten;
- c) opleidingsactiviteiten voor overheidsambtenaren en andere vertegenwoordigers van consumentenbelangen, en

- d) stimulering van de activiteiten van onafhankelijke consumentenorganisaties en contacten tussen vertegenwoordigers van consumenten.

Artikel 347

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXIX bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 14

Werkgelegenheid, sociaal beleid en gelijke kansen

Artikel 348

De partijen versterken hun dialoog en samenwerking ter bevordering van de agenda voor waardig werk, het werkgelegenheidsbeleid, gezondheid en veiligheid op het werk, de sociale dialoog, de sociale bescherming, sociale integratie, gelijke kansen en antidiscriminatie, en maatschappelijk verantwoord ondernemerschap, en dragen aldus bij tot de bevordering van meer en betere banen, armoedebestrijding, betere sociale samenhang, duurzame ontwikkeling en betere levenskwaliteit.

Artikel 349

De samenwerking die is gebaseerd op de uitwisseling van informatie en optimale werkwijzen, kan een aantal kwesties bestrijken op een van de volgende gebieden:

- a) armoedebestrijding en grotere sociale samenhang;
- b) het werkgelegenheidsbeleid, met het oog op meer en betere banen met correcte arbeidsvoorwaarden, teneinde de informele economie en informele werkgelegenheid terug te brengen;
- c) de bevordering van actieve arbeidsmarktmaatregelen en van doeltreffende arbeidsbemiddelingsdiensten ter modernisering van de arbeidsmarkt en tot aanpassing aan de behoeften van de arbeidsmarkt van beide partijen;
- d) de bevordering van een meer inclusieve arbeidsmarkt en meer inclusieve sociale-opvangsystemen ter integratie van benadeelde bevolkingsgroepen, zoals gehandicapten en personen uit minderheidsgroepen;
- e) gelijke kansen, ter bevordering van de gelijkheid tussen de geslachten en gelijke kansen voor mannen en vrouwen, alsook ter bestrijding van discriminatie op grond van geslacht, ras of ethnische afkomst, godsdienst of geloof, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid;
- f) sociaal beleid gericht op betere sociale bescherming en socialezekerheidsstelsels in termen van kwaliteit, toegankelijkheid en betaalbaarheid;
- g) de bevordering van de deelname van de sociale partners en van de sociale dialoog, onder meer door een versterking van de capaciteit van alle relevante belanghebbenden;
- h) de bevordering van gezondheid en veiligheid op het werk, en
- i) scholing en dialoog op het vlak van maatschappelijk verantwoord ondernemen.

Artikel 350

De partijen moedigen de participatie aan van alle relevante belanghebbenden, met name maatschappelijke organisaties en de sociale partners, in de beleidsontwikkeling en de beleidshervormingen en in de samenwerking tussen de partijen als bepaald in het desbetreffende deel van Titel VIII (Institutionele, algemene en slotbepalingen) van deze overeenkomst.

Artikel 351

De partijen streven naar meer samenwerking op het gebied van werkgelegenheid en sociaal beleid binnen alle relevante regionale, multilaterale en internationale fora en organisaties.

Artikel 352

De partijen bevorderen maatschappelijk verantwoord ondernemen en verantwoordingsplicht en moedigen verantwoorde zakelijke praktijken aan, zoals bepleit in een aantal internationale richtsnoeren voor maatschappelijk verantwoord ondernemen, en in het bijzonder de OESO-richtsnoeren voor multinationale ondernemingen.

Artikel 353

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

Artikel 354

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXX bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 15

Volksgezondheid*Artikel 355*

De partijen ontwikkelen samenwerking op het gebied van de volksgezondheid om het niveau van de bescherming van de volksgezondheid en de gezondheid van de mens te verhogen, als essentiële voorwaarde voor duurzame ontwikkeling en economische groei.

Artikel 356

De samenwerking richt zich onder meer op de volgende gebieden:

- a) versterking van het Georgische volksgezondheidsstelsel, met name door voortgezette hervormingen van de gezondheidssector, waarborgen van zeer goede gezondheidszorg, ontwikkeling van personele middelen voor gezondheid, beter beheer inzake gezondheid en financiering voor gezondheidszorg;
- b) epidemiologisch toezicht en controle van besmettelijke ziekten, zoals hiv/aids, virale hepatitis, tuberculose en antimicrobiële resistentie, alsook betere paraatheid bij bedreigingen en noodsituaties inzake de volksgezondheid;
- c) preventie en controle van niet-overdraagbare ziekten door uitwisseling van informatie en optimale werkwijzen, bevordering van een gezonde levensstijl, lichaamsbeweging, aanpak van gezondheidsbepalende factoren zoals voeding en verslaving aan drugs, alcohol en tabak;
- d) kwaliteit en veiligheid van stoffen van menselijke oorsprong;
- e) gezondheidsinformatie en -kennis, en
- f) doeltreffende uitvoering van internationale gezondheidsovereenkomsten waarbij de partijen partij zijn, in het bijzonder de internationale gezondheidswetgeving en het kaderverdrag van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake tabaksontmoediging.

Artikel 357

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXXI bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 16

Onderwijs, opleiding en jeugd*Artikel 358*

De partijen werken samen inzake onderwijs en opleiding om de samenwerking en dialoog te versterken, met inbegrip van de dialoog over beleidskwesties, waarbij wordt gestreefd naar aanpassing aan het beleid en de praktijken van de EU die relevant zijn. De partijen werken samen ter bevordering van een leven lang leren en moedigen samenwerking en transparantie aan op alle niveaus van onderwijs en opleiding, met speciale aandacht voor hoger onderwijs.

Artikel 359

De samenwerking op het vlak van onderwijs en opleiding wordt onder meer op de volgende terreinen gericht:

- a) bevordering van een leven lang leren, dat essentieel is voor groei en werkgelegenheid en volledige participatie van de burger in de maatschappij mogelijk maakt;

- b) modernisering van het onderwijs en de opleidingssystemen, verbetering van de kwaliteit, de relevantie en de toegang tijdens de hele opleidingsloopbaan, vanaf de preschoolse educatie en zorg tot hoger onderwijs;
- c) bevordering van kwaliteit in het hoger onderwijs op een manier die strookt met het Bologna-proces en de EU-agenda voor de modernisering van het hoger onderwijs;
- d) versterking van de internationale academische samenwerking, deelname aan de samenwerkingsprogramma's van de EU, toename van de mobiliteit van studenten en docenten;
- e) aanmoediging van het leren van vreemde talen;
- f) bevordering van vooruitgang met de erkenning van kwalificaties en competenties, en zorgen voor transparantie op dit gebied;
- g) bevordering van samenwerking inzake beroepsonderwijs en -opleiding, rekening houdend met de optimale werkwijzen van de EU, en
- h) verbetering van het begrip van en de kennis over het Europese integratieproces, de academische dialoog over de betrekkingen tussen de EU en het Oostelijk Partnerschap, en de deelname aan alle relevante EU-programma's.

Artikel 360

De partijen komen overeen samen te werken op jeugdgebied met het oog op:

- a) versterkte samenwerking en uitwisselingen op het gebied van jeugdbeleid en niet-formeel onderwijs voor jongeren en jeugdwerkers;
- b) steun voor de mobiliteit van jongeren en jeugdwerkers ter bevordering van de interculturele dialoog en de verwerving van kennis, vaardigheden en bevoegdheden buiten de formele onderwijssystemen, ook door vrijwilligerswerk;
- c) bevordering van de samenwerking tussen jeugdorganisaties.

Artikel 361

Georgië voert en ontwikkelt een beleid dat overeenstemt met het beleidskader van de EU en de praktijk als bedoeld in de documenten in bijlage XXXII bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 17

Cultuur

Artikel 362

De partijen bevorderen de samenwerking op cultureel gebied en houden terdege rekening met de beginselen die zijn opgenomen in het verdrag van de organisatie van de Verenigde Naties voor onderwijs, wetenschap en cultuur (UNESCO) betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen van 2005. De partijen streven naar een regelmatige beleidsdialoog over gebieden van wederzijds belang, zoals de ontwikkeling van de cultuurindustrie in de EU en Georgië. De samenwerking tussen de partijen stimuleert de interculturele dialoog, ook via deelname van de cultuursector en het maatschappelijk middenveld van de EU en Georgië.

Artikel 363

De partijen spitsen hun samenwerking toe op een aantal gebieden:

- a) samenwerking en uitwisseling op cultureel gebied;
- b) mobiliteit van kunst en kunstenaars en versterking van de capaciteit van de culturele sector;

- c) interculturele dialoog;
- d) dialoog over cultuurbeleid, en
- e) samenwerking in internationale fora zoals de Unesco en de Raad van Europa, onder meer om de culturele diversiteit te ontwikkelen en te behouden en het culturele en historische erfgoed beter te benutten.

HOOFDSTUK 18

Audiovisueel en mediagebied

Artikel 364

De partijen bevorderen samenwerking op audiovisueel gebied. Samenwerking versterkt de audiovisuele industrie in de EU en Georgië, in het bijzonder via de opleiding van professionals, de uitwisseling van informatie en de stimulering van coproducties voor cinema en televisie.

Artikel 365

1. De partijen ontwikkelen een regelmatige dialoog over audiovisueel en mediabeleid en werken samen voor meer onafhankelijkheid en professionalisme van de media en voor meer banden met EU-media overeenkomstig de relevante EU-normen, met inbegrip van de normen van de Raad van Europa en het UNESCO-verdrag van 2005 betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen.

2. Samenwerking kan onder meer op het vlak van opleiding van journalisten en andere mediaprofessionals.

Artikel 366

De partijen spitsen hun samenwerking toe op een aantal gebieden:

- a) dialoog over audiovisueel en mediabeleid;
- b) dialoog in internationale fora (UNESCO en WTO), en
- c) samenwerking op audiovisueel en mediagebied, ook inzake cinema.

Artikel 367

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXXIII bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 19

Samenwerking op het gebied van sport en fysieke activiteiten

Artikel 368

De partijen bevorderen de samenwerking op het gebied van sport en fysieke activiteiten door de uitwisseling van informatie en goede werkwijzen ter bevordering van een gezonde levensstijl, de sociale en educatieve waarden van sport en mobiliteit in de sport en ter bestrijding van wereldwijde dreigingen als doping, racisme en geweld.

HOOFDSTUK 20

Maatschappelijke samenwerking

Artikel 369

De partijen verdiepen de dialoog over maatschappelijke samenwerking, met de volgende doelstellingen:

- a) intensivering van de contacten en de uitwisseling van informatie en ervaringen tussen alle sectoren van het maatschappelijk middenveld in de EU en Georgië;

- b) meer kennis van en inzicht in de EU over Georgië, onder meer wat betreft de geschiedenis en cultuur van het land, en in het bijzonder bij de maatschappelijke organisaties in de lidstaten, voor meer bewustwording van de kansen en uitdagingen bij de toekomstige betrekkingen;
- c) omgekeerd meer kennis van en inzicht in Georgië over de EU, en in het bijzonder bij de maatschappelijke organisaties in Georgië, met onder meer aandacht voor de waarden waarop de EU is gebaseerd, haar beleid en haar werking.

Artikel 370

De partijen bevorderen dialoog en samenwerking tussen vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld van beide partijen als integraal onderdeel van de betrekkingen tussen de EU en Georgië. Deze dialoog en samenwerking beogen:

- a) de participatie te waarborgen van het maatschappelijk middenveld in de betrekkingen tussen de EU en Georgië, in het bijzonder bij de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst;
- b) de participatie te vergroten van het maatschappelijk middenveld in het overheidsbesluitvormingsproces, met name door een open, transparante en regelmatige dialoog tussen de overheidsinstellingen en de representatieve verenigingen en het middenveld;
- c) het stimuleren van een gunstig klimaat voor institutionele opbouw en ontwikkeling van maatschappelijke organisaties op verschillende manieren, onder andere door lobbying, informele en formele netwerken, bezoeken en workshops voor een wettelijk kader voor het maatschappelijk middenveld, en
- d) de vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld van beide partijen vertrouwd te maken met het proces van overleg en dialoog tussen het maatschappelijk middenveld, met inbegrip van de sociale partners, en de overheden, in het bijzonder met het oog op de versterking van het maatschappelijk middenveld in de beleidsvorming.

Artikel 371

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt door de partijen een regelmatige dialoog gevoerd.

HOOFDSTUK 21

Regionale ontwikkeling, grensoverschrijdende en regionale samenwerking

Artikel 372

1. De partijen bevorderen wederzijds begrip en bilaterale samenwerking op het gebied van het regionaal ontwikkelingsbeleid, de methoden voor formulering en uitvoering van regionaal beleid, waaronder bestuur en partnerschap op meerdere niveaus, met bijzondere aandacht voor de ontwikkeling van kansarme gebieden en territoriale samenwerking, teneinde communicatiekanalen tot stand te brengen en de uitwisseling van informatie te bevorderen tussen nationale en lokale overheden, sociaal-economische actoren en het maatschappelijk middenveld.
2. De partijen werken meer bepaald samen met het oog op een aanpassing van de werkwijzen van Georgië aan de volgende beginselen:
 - a) versterking van het bestuur op meerdere niveaus dat immers invloed heeft op zowel het centrale niveau als de gemeentelijke gemeenschappen, met bijzondere aandacht voor manieren om de betrokkenheid van lokale belanghebbenden te vergroten;
 - b) consolidering van het partnerschap tussen alle betrokken partijen van de regionale ontwikkeling, en
 - c) medefinanciering via de financiële bijdrage van de betrokkenen bij de tenuitvoerlegging van programma's en projecten voor regionale ontwikkeling.

Artikel 373

1. De partijen ondersteunen en versterken de betrokkenheid van lokale overheden bij grensoverschrijdende en regionale samenwerking en de daarmee verband houdende beheersstructuren, bevorderen de samenwerking door een wederkerig passend wetgevend kader tot stand te brengen, ondersteunen en ontwikkelen maatregelen voor capaciteitsopbouw en bevorderen de versterking van grensoverschrijdende en regionale economische en zakelijke netwerken.

2. De partijen werken samen voor de versterking van de institutionele en operationele capaciteit van Georgische instellingen op het gebied van regionale ontwikkeling en ruimtelijke ordening, onder meer door:

- a) verbetering van interinstitutionele coördinatie en in het bijzonder het mechanisme van verticale en horizontale interactie van centrale en lokale overheden met het oog op de ontwikkeling en tenuitvoerlegging van regionaal beleid;
- b) ontwikkeling van de capaciteit van lokale overheden voor wederkerige grensoverschrijdende samenwerking volgens de beginselen en de praktijk van de EU;
- c) uitwisseling van kennis, informatie en optimale werkwijzen inzake regionale ontwikkeling met het oog op grotere economische welstand voor lokale gemeenschappen en de eenvormige ontwikkeling van regio's.

Artikel 374

1. De partijen versterken en stimuleren de ontwikkeling van de grensoverschrijdende samenwerking op terreinen die onder deze overeenkomst vallen, onder meer vervoer, energie, communicatienetwerken, cultuur, onderwijs, toerisme en gezondheid.

2. De partijen versterken de samenwerking tussen hun regio's in de vorm van transnationale en interregionale programma's, ter ondersteuning van de deelname van de Georgische regio's aan Europese regionale structuren en organisaties en ter bevordering van hun economische en institutionele ontwikkeling door het uitvoeren van projecten van gezamenlijk belang.

3. Deze activiteiten vinden plaats in de context van:

- a) voortdurende territoriale samenwerking met Europese regio's, met inbegrip van transnationale en grensoverschrijdende samenwerkingsprogramma's;
- b) samenwerking in het kader van het Oostelijk Partnerschap, met EU-organen, waaronder het Comité van de regio's, en deelname aan diverse Europese regionale projecten en initiatieven;
- c) samenwerking met onder meer het Europees Economisch en Sociaal Comité en de Waarnemingspost voor de ruimtelijke ordening van het Europees grondgebied.

Artikel 375

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

HOOFDSTUK 22

Civiele bescherming

Artikel 376

De partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking inzake natuurrampen en door de mens veroorzaakte rampen. De partijen werken samen in hun beider belang op basis van gelijkheid en wederzijds voordeel, waarbij zij rekening houden met hun onderlinge afhankelijkheid en de multilaterale activiteiten op dat gebied.

Artikel 377

De samenwerking is gericht op een betere preventie van, paraatheid voor en respons op natuurrampen en door de mens veroorzaakte rampen.

Artikel 378

De partijen wisselen onder meer informatie en deskundigheid uit en voeren gezamenlijke activiteiten uit op bilaterale basis en/of in het kader van multilaterale programma's. De samenwerking kan onder meer verlopen via de tenuitvoerlegging van specifieke overeenkomsten en/of administratieve regelingen die de partijen op dit gebied met elkaar treffen.

Artikel 379

De samenwerking kan onder meer de volgende doelstellingen bestrijken:

- a) de uitwisseling van contactgegevens en de regelmatige bijwerking ervan om de continuïteit van de dialoog te waarborgen en elkaar op 24-uurbasis te kunnen bereiken;

- b) vergemakkelijking van wederzijdse bijstand bij ernstige noodsituaties, waar nodig en afhankelijk van de beschikbaarheid van voldoende middelen;
- c) de uitwisseling op 24-urbasis van vroegtijdige waarschuwingen en geactualiseerde informatie over noodsituaties op grote schaal die de EU of Georgië treffen, alsmede verzoeken om en aanbiedingen van bijstand;
- d) de uitwisseling van informatie over het verstrekken van bijstand door de partijen aan derde landen voor noodsituaties waarvoor het mechanisme voor civiele bescherming van de EU wordt geactiveerd;
- e) samenwerking inzake gastlandsteun bij verzoeken om en aanbiedingen van bijstand;
- f) uitwisseling van optimale werkwijzen en richtlijnen inzake de preventie van, paraatheid voor en respons op rampen;
- g) samenwerking inzake rampenrisicovermindering door onder meer verbanden tussen instellingen en lobbying; informatie, onderwijs en communicatie; optimale werkwijzen ter voorkoming of verzachting van de gevolgen van natuur-rampen;
- h) samenwerking om de kennis over rampen en risico's en risicobeoordeling voor rampenbeheer te verbeteren;
- i) samenwerking over de beoordeling van de gevolgen van rampen voor het milieu en de volksgezondheid;
- j) de uitnodiging van deskundigen voor specifieke technische workshops en symposia over civielebeschermingsvraagstukken;
- k) de uitnodiging, per geval, van waarnemers voor specifieke oefeningen en opleidingen die door de EU en/of Georgië worden georganiseerd;
- l) de versterking van de samenwerking inzake de doeltreffendste wijze om de beschikbare civiele beschermingscapaciteit in te zetten.

HOOFDSTUK 23

Deelname aan eu-agentschappen en -programma's

Artikel 380

Georgië mag deelnemen aan alle agentschappen van de Unie die overeenkomstig de bepalingen tot oprichting van die agentschappen voor het land openstaan. Georgië sluit voor elk agentschap een aparte overeenkomst met de EU inzake de deelname en zijn financiële bijdrage.

Artikel 381

Georgië mag deelnemen aan alle huidige en toekomstige programma's van de Unie die overeenkomstig de bepalingen tot vaststelling van die programma's voor het land openstaan. Deelname van Georgië aan de programma's van de Unie vindt plaats volgens de bepalingen van protocol III bij deze overeenkomst inzake een kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de algemene beginselen voor deelname van Georgië aan EU-programma's.

Artikel 382

De partijen houden een regelmatige dialoog over de deelname van Georgië aan EU-programma's en -agentschappen. De EU stelt Georgië met name in kennis van de oprichting van nieuwe EU-agentschappen en -programma's en van veranderingen in de voorwaarden voor deelname aan deze agentschappen en programma's zoals beschreven in de artikelen 380 en 381 van deze overeenkomst.

TITEL VII

FINANCIËLE BIJSTAND EN ANTIFRAUDE- EN CONTROLEBEPALINGEN

HOOFDSTUK 1

Financie bijstand*Artikel 383*

Georgië komt in aanmerking voor financiële bijstand via de relevante EU-mechanismen en -instrumenten voor financiering. Georgië komt eveneens in aanmerking voor samenwerking met de Europese Investeringsbank (EIB), de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO) en andere internationale financiële organisaties. De financiële bijstand moet bijdragen aan de verwezenlijking van de doelstellingen van deze overeenkomst en wordt verstrekt overeenkomstig dit hoofdstuk.

Artikel 384

De belangrijkste beginselen inzake de financiële bijstand worden vastgelegd in de relevante reglementen voor de financiële instrumenten van de EU.

Artikel 385

De prioritaire gebieden voor de financiële bijstand van de EU worden door de partijen bepaald en vastgelegd in jaarlijkse actieprogramma's, als die van toepassing zijn op meerjarige kaderregelingen waarin de overeengekomen beleidsprioriteiten tot uiting komen. Bij de vaststelling van de indicatieve bedragen van de bijstand wordt rekening gehouden met de behoeften van Georgië, de sectorale capaciteit en de vorderingen met betrekking tot de hervormingen, in het bijzonder op de werkerreinen die vallen onder deze overeenkomst.

Artikel 386

Om de beschikbare middelen optimaal te benutten streven de partijen ernaar de EU-bijstand uit te voeren in nauwe samenwerking en coördinatie met andere donorlanden, donororganisaties en internationale financiële instellingen en overeenkomstig de internationale beginselen inzake doeltreffendheid van hulp.

Artikel 387

De fundamentele juridische, administratieve en technische grondslag van de financiële bijstand wordt vastgelegd in specifieke overeenkomsten tussen de partijen.

Artikel 388

De Associatieraad wordt op de hoogte gehouden van de voortgang en de uitvoering van de financiële bijstand en de impact op de verwezenlijking van de doelstellingen van de overeenkomst. Daartoe zorgen de relevante organen van de partijen op passende wijze en op wederzijdse en permanente basis voor toezicht en evaluatie van informatie.

Artikel 389

De partijen voeren de financiële steun uit volgens de beginselen van goed financieel beheer en werken samen om de financiële belangen van de Europese Unie en van Georgië te beschermen, zoals beschreven in hoofdstuk 2 (Fraudebestrijding en controle) van deze titel.

HOOFDSTUK 2

Fraudebestrijding en controle*Artikel 390***Definities**

Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de definities bepaald in protocol IV bij deze overeenkomst.

*Artikel 391***Toepassingsgebied**

Dit hoofdstuk is van toepassing op alle verdere overeenkomsten en financieringsinstrumenten die worden gesloten tussen de partijen en op alle EU-financieringsinstrumenten waarmee Georgië zich eventueel associeert, zonder afbreuk te doen aan andere aanvullende bepalingen inzake audits, verificaties ter plaatse, inspecties, controles en fraudebestrijdingsmaatregelen, onder andere die van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) en de Europese Rekenkamer.

*Artikel 392***Maatregelen om fraude, corruptie en andere illegale activiteiten te voorkomen en te bestrijden**

De partijen nemen doeltreffende maatregelen om fraude, corruptie en andere illegale activiteiten in verband met de besteding van EU-middelen, te voorkomen en te bestrijden, onder andere door middel van wederzijdse administratieve en juridische bijstand op de terreinen waarop de overeenkomst van toepassing is.

*Artikel 393***Gegevensuitwisseling en verdere samenwerking op operationeel niveau**

1. Met het oog op een goede uitvoering van dit hoofdstuk wisselen de bevoegde instanties van Georgië en de EU regelmatig informatie uit en plegen zij op verzoek van een van hen overleg.
2. OLAF kan met de Georgische instantie voor fraudebestrijding in overeenstemming met het Georgische recht afspraken maken over verdere samenwerking op het vlak van fraudebestrijding met inbegrip van operationele regelingen met de Georgische autoriteiten.
3. Voor de doorgifte en de verwerking van persoonsgegevens geldt titel III (Vrijheid, veiligheid en justitie), artikel 14.

*Artikel 394***Fraudebestrijding, corruptie en onregelmatigheden**

1. De Georgische autoriteiten en de autoriteiten van de EU vergewissen zich er regelmatig van dat de met EU-middelen gefinancierde acties correct zijn uitgevoerd. Zij nemen passende maatregelen om onregelmatigheden en fraude te voorkomen en ongedaan te maken.
2. De Georgische autoriteiten en de autoriteiten van de EU nemen passende maatregelen om praktijken van actieve of passieve corruptie te voorkomen en ongedaan te maken en elk belangenconflict te voorkomen in elke fase van de procedure met betrekking tot de besteding van EU-middelen.
3. De Georgische autoriteiten stellen de Europese Commissie in kennis van elke preventiemaatregel.
4. De Europese Commissie kan bewijzen verzamelen in overeenstemming met artikel 56 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.
5. Met name kan de Commissie zich ervan vergewissen dat de procedures inzake overheidsopdrachten en subsidies voldoen aan de beginselen van transparantie, gelijke behandeling en niet-discriminatie, belangenconflicten voorkomen, dezelfde garanties bieden als de internationaal erkende normen en de naleving van de bepalingen betreffende goed financieel beheer garanderen.
6. Volgens hun eigen procedures verstrekken de partijen elkaar alle informatie met betrekking tot de besteding van EU-middelen en stellen zij elkaar onverwijld van elke wezenlijke wijziging van hun procedures of systemen in kennis.

*Artikel 395***Gerechtelijke maatregelen, onderzoek en vervolging**

De Georgische autoriteiten nemen naar aanleiding van nationale of EU-controles gerechtelijke maatregelen met inbegrip van - indien nodig - onderzoek naar en vervolging van alle vermoedelijke en effectieve gevallen van fraude of corruptie of elke andere onregelmatigheid inclusief belangenconflicten. In voorkomend geval kan OLAF de bevoegde Georgische autoriteiten in deze taak bijstaan.

*Artikel 396***Kennisgeving van fraude, corruptie en onregelmatigheden**

1. De Georgische autoriteiten stellen de Europese Commissie onverwijld in kennis van ieder onder hun aandacht gebracht feit inzake bewezen gevallen van fraude of corruptie, en stellen de Europese Commissie onverwijld in kennis van elke andere onregelmatigheid, met inbegrip van belangenconflicten, die verband houden met de besteding van EU-middelen. Bij vermoeden van fraude of corruptie worden OLAF en de Europese Commissie hiervan ook in kennis gesteld.
2. De bevoegde Georgische autoriteiten brengen ook verslag uit over alle maatregelen die zijn genomen met betrekking tot de in het kader van dit artikel medegedeelde feiten. Indien geen fraude, corruptie of andere onregelmatigheid te melden valt, dan stellen de Georgische autoriteiten na afloop van elk kalenderjaar de Commissie hiervan in kennis.

*Artikel 397***Controles**

1. De Europese Commissie en de Europese Rekenkamer kunnen de wettigheid en de regelmatigheid onderzoeken van alle uitgaven met betrekking tot de besteding van EU-middelen en gaan tevens na of een goed financieel beheer werd gevoerd.
2. De controle geschiedt aan de hand van betalingsverplichtingen en van betalingen. De controle geschiedt aan de hand van stukken en, zo nodig, ter plaatse in de gebouwen van elke entiteit die EU-middelen beheert of betrokken is bij de besteding van deze middelen. De controles kunnen worden uitgevoerd vóór de sluiting van de rekeningen van het desbetreffende begrotingsjaar en gedurende een termijn van vijf jaar na de datum van betaling van het saldo.
3. Inspecteurs van de Europese Commissie of andere door de Europese Commissie of de Europese Rekenkamer gemachtigde personen kunnen overgaan tot controles van documenten of tot controles ter plaatse en audits in de lokalen van elke entiteit die de besteding van EU-middelen beheert of hierbij betrokken is en van hun onderaannemers in Georgië.
4. Aan de inspecteurs van de Europese Commissie of door de Europese Commissie of de Europese Rekenkamer gemachtigde personen wordt passende toegang geboden tot plaatsen, werken en documenten, inclusief informatie in elektronische vorm, om deze audits uit te voeren. Dit recht van toegang wordt medegedeeld aan alle openbare instellingen van Georgië en wordt uitdrukkelijk vermeld in de contracten die worden gesloten in uitvoering van de instrumenten waarnaar in deze overeenkomst wordt verwezen.
5. De hierboven vermelde controles en audits gelden voor alle contractanten en onderaannemers die EU-middelen hebben ontvangen. Bij de uitvoering van hun taken werken de Europese Rekenkamer en de Georgische auditinstanties samen in onderling vertrouwen en met behoud van hun onafhankelijkheid.

*Artikel 398***Controles ter plaatse**

1. In het kader van deze overeenkomst is OLAF gemachtigd om controles en inspecties ter plaatse uit te voeren om de financiële belangen van de EU te beschermen, overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EG, Euratom) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden.
2. Controles en verificaties ter plaatse worden door OLAF voorbereid en uitgevoerd, in nauwe samenwerking met de bevoegde Georgische autoriteiten, waarbij rekening wordt gehouden met de relevante Georgische wetgeving.
3. De Georgische autoriteiten worden tijdig in kennis gesteld van voorwerp, doel en rechtsgrondslag van de controles en verificaties teneinde alle nodige hulp te kunnen verstrekken. Te dien einde kunnen functionarissen van de bevoegde Georgische autoriteiten aan de controles en verificaties ter plaatse deelnemen.
4. Wanneer de betrokken Georgische instanties dat verlangen, worden de controles en verificaties ter plaatse gezamenlijk door OLAF en henzelf uitgevoerd.
5. Wanneer een marktdeelnemer zich verzet tegen een controle of verificatie ter plaatse, verlenen de Georgische autoriteiten overeenkomstig de nationale bepalingen ter zake de nodige assistentie om OLAF in staat te stellen de opgedragen controles en verificaties ter plaatse tot een goed einde te brengen.

*Artikel 399***Administratieve maatregelen en sancties**

Onverminderd de toepassing van de Georgische wetgeving kan de Europese Commissie administratieve maatregelen en sancties opleggen in overeenstemming met Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 en Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen en met Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen.

*Artikel 400***Terugvordering**

1. De Georgische autoriteiten nemen passende maatregelen om de bepalingen uit te voeren betreffende de terugvordering van ten onrechte betaalde EU-middelen van het met de financiering belaste overheidsorgaan.
2. Daar waar de besteding van EU-middelen aan de Georgische autoriteiten wordt toevertrouwd, is de Europese Commissie gemachtigd ten onrechte betaalde EU-middelen terug te vorderen, in het bijzonder door middel van financiële correcties. De Europese Commissie houdt hierbij rekening met de door de Georgische autoriteiten genomen maatregelen om het verlies van de desbetreffende EU-middelen te voorkomen.
3. De Europese Commissie raadpleegt Georgië over de aangelegenheid alvorens een terugvorderingsbesluit te nemen. Betwistingen over terugvordering komen in de Associatieraad aan de orde.
4. Wanneer de Europese Commissie EU-middelen al dan niet rechtstreeks besteedt door taken tot uitvoering van de begroting toe te vertrouwen aan derden, vormen besluiten van de Europese Commissie die zijn genomen binnen het toepassingsgebied van deze titel die voor natuurlijke of rechtspersonen, met uitzondering van de staten, een geldelijke verplichting inhouden, een executoriale titel in Georgië, overeenkomstig de volgende beginselen:
 - a) De tenuitvoerlegging geschiedt volgens de bepalingen van burgerlijke rechtsvordering die van kracht is in Georgië. De formule van tenuitvoerlegging wordt, zonder andere controle dan de verificatie van de authenticiteit van de titel, aangebracht door de nationale autoriteit die door de regering van Georgië daartoe wordt aangewezen. Van de aanwijzing geeft zij kennis aan de Europese Commissie en aan het Hof van Justitie van de Europese Unie.
 - b) Nadat de bedoelde formaliteiten op verzoek van de belanghebbende zijn vervuld, kan deze de tenuitvoerlegging volgens de Georgische wetgeving voortzetten door zich rechtstreeks te wenden tot de bevoegde instantie.
 - c) De tenuitvoerlegging kan alleen worden geschorst krachtens een beslissing van het Hof van Justitie van de Europese Unie. Het toezicht op de regelmatigheid van de tenuitvoerlegging behoort echter tot de bevoegdheid van de rechterlijke instanties van Georgië.
5. De formule van tenuitvoerlegging wordt, zonder andere controle dan de verificatie van de authenticiteit van de titel, aangebracht door de autoriteit die daartoe door de Georgische regering wordt aangewezen. De tenuitvoerlegging vindt plaats volgens de Georgische regels. De rechtsgeldigheid van het besluit van de desbetreffende EU-overheden dat executoriale titel vormt, is onderworpen aan de controle van het Hof van Justitie van de Europese Unie.
6. Arresten van het Hof van Justitie van de Europese Unie die worden gewezen ingevolge een arbitrageclausule binnen het toepassingsgebied van dit hoofdstuk vormen onder dezelfde voorwaarden executoriale titel.

*Artikel 401***Vertrouwelijkheid**

Ingevolge dit hoofdstuk meegedeelde of verkregen informatie, in eender welke vorm, valt onder het beroepsgeheim en wordt beschermd op dezelfde wijze als soortgelijke informatie wordt beschermd krachtens het Georgische recht en de overeenkomstige bepalingen die gelden voor de EU-instellingen. Deze informatie mag niet worden meegedeeld aan andere personen dan die welke binnen de EU-instellingen, in de lidstaten of in Georgische op grond van hun functie van deze informatie op de hoogte moeten zijn, en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan het waarborgen van een doeltreffende bescherming van de financiële belangen van de partijen.

*Artikel 402***Aanpassing van de wetgeving**

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXXIV bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

TITEL VIII

INSTITUTIONELE, ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

HOOFDSTUK 1

Institutioneel kader*Artikel 403*

Politieke en beleidsdialoog tussen de partijen, met inbegrip van kwesties betreffende sectorale samenwerking, kunnen plaatsvinden op elk niveau. Een regelmatige politieke en beleidsdialoog vindt plaats binnen de bij artikel 404 van deze overeenkomst opgerichte Associatieraad en in het kader van in overleg vast te stellen regelmatige vergaderingen tussen vertegenwoordigers van beide partijen op ministerieel niveau.

Associatieraad*Artikel 404*

1. Er wordt een Associatieraad opgericht. De Associatieraad houdt toezicht op en volgt de toepassing en tenuitvoerlegging van deze overeenkomst en toetst regelmatig de werking van de overeenkomst in het licht van de doelstellingen.
2. De Associatieraad komt regelmatig bijeen op ministerieel niveau, ten minste eenmaal per jaar en verder wanneer de omstandigheden zulks vereisen. De Associatieraad komt bijeen in een samenstelling die in onderling overleg wordt bepaald.
3. Naast het toezicht op de toepassing en tenuitvoerlegging van deze overeenkomst onderzoekt de Associatieraad alle belangrijke vraagstukken in het kader van de overeenkomst en alle andere bilaterale of internationale vraagstukken van wederzijds belang.

Artikel 405

1. De Associatieraad bestaat uit de leden van de Raad van de Europese Unie en leden van de Europese Commissie, enerzijds, en leden van de regering van Georgië, anderzijds.
2. De Associatieraad stelt zijn eigen reglement van orde vast.
3. Het voorzitterschap van de Associatieraad wordt bij toerbeurt bekleed door een vertegenwoordiger van de Unie en een vertegenwoordiger van Georgië.
4. Indien nodig en in overleg kunnen vertegenwoordigers van andere organen van de partijen als waarnemer deelnemen aan de werkzaamheden van de Associatieraad.

Artikel 406

1. Om de doelstellingen van de overeenkomst te bereiken, heeft de Associatieraad de bevoegdheid besluiten te nemen binnen de toepassingsfeer van deze overeenkomst. Deze besluiten zijn bindend voor de partijen, die de nodige maatregelen treffen voor de uitvoering ervan, waaronder indien noodzakelijk optreden door in het kader van deze overeenkomst ingestelde specifieke organen, in overeenstemming met de bepalingen van deze overeenkomst. De Associatieraad kan tevens aanbevelingen doen. De Associatieraad stelt zijn besluiten en aanbevelingen vast in overleg tussen de partijen, na voltooiing van hun interne procedures, waar nodig.
2. Overeenkomstig de in deze overeenkomst vastgelegde doelstelling van geleidelijke aanpassing van de wetgeving van Georgië aan die van de Unie vormt de Associatieraad een forum voor de uitwisseling van informatie over bepaalde wetgeving van de Europese Unie en Georgië, zowel wetgeving die wordt voorbereid als wetgeving die van kracht is, en over de maatregelen met betrekking tot tenuitvoerlegging, handhaving en naleving.
3. Overeenkomstig lid 1 van dit artikel is de Associatieraad bevoegd om de bijlagen bij deze overeenkomst bij te werken of te wijzigen, zonder afbreuk te doen aan eventuele specifieke bepalingen uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

Associatiecomité

Artikel 407

1. Er wordt een Associatiecomité opgericht. Het Associatiecomité staat de Associatieraad bij in de uitvoering van zijn taken.
2. Het Associatiecomité bestaat uit vertegenwoordigers van de partijen, gewoonlijk op het niveau van hoge ambtenaren.
3. Het voorzitterschap van het Associatiecomité wordt bij toerbeurt bekleed door een vertegenwoordiger van de EU en een vertegenwoordiger van Georgië.

Artikel 408

1. De Associatieraad stelt in zijn reglement van orde de taken en de werking van het Associatiecomité vast; in ieder geval behoort de voorbereiding van de vergaderingen van de Associatieraad tot de taken van het Associatiecomité. Het Associatiecomité komt ten minste één keer per jaar bijeen en wanneer de partijen overeenkomen dat zulks nodig is.
2. De Associatieraad kan bevoegdheden overdragen aan het Associatiecomité, waaronder de bevoegdheid om bindende besluiten te nemen.
3. Het Associatiecomité is bevoegd om besluiten vast te stellen in de in deze overeenkomst genoemde gevallen en op de terreinen waarvoor de Associatieraad bevoegdheden heeft overgedragen aan het Associatiecomité en zoals bepaald in artikel 406, lid 1, van deze overeenkomst. Deze besluiten zijn bindend voor de partijen, die de nodige maatregelen treffen voor de uitvoering ervan. Het Associatiecomité stelt zijn besluiten vast in overleg tussen de partijen, na voltooiing van hun interne procedures.
4. Het Associatiecomité komt in een specifieke samenstelling bijeen voor de bespreking van alle onderwerpen met betrekking tot titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst. Het Associatiecomité komt in deze samenstelling ten minste eenmaal per jaar bijeen.

Artikel 409

Bijzondere comités, subcomités en organen

1. Het Associatiecomité wordt bijgestaan door de in het kader van deze overeenkomst opgerichte subcomités.
2. De Associatieraad kan besluiten op specifieke terreinen andere bijzondere comités of organen in te stellen wanneer dat noodzakelijk is voor de uitvoering van de overeenkomst; de Associatieraad bepaalt de samenstelling, taken en werking van die bijzondere comités of organen. Daarnaast kunnen dergelijke bijzondere comités of organen alle aangelegenheden bespreken die zij relevant achten, zonder afbreuk te doen aan de specifieke bepalingen van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.
3. Het Associatiecomité kan eveneens subcomités instellen om de vooruitgang te inventariseren die is geboekt in de regelmatige dialoog als bedoeld in titel V (Economische samenwerking) en titel VI (Ander samenwerkingsbeleid) van deze overeenkomst.
4. De subcomités zijn bevoegd om besluiten vast te stellen in de in de overeenkomst genoemde gevallen. De subcomités brengen regelmatig verslag over hun activiteiten uit aan het Associatiecomité, overeenkomstig de vereisten.
5. De op grond van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst ingestelde subcomités stellen het Associatiecomité in zijn specifieke samenstelling voor handel, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, tijdig in kennis van de datum en de agenda van hun vergaderingen. Zij brengen tijdens elke periodieke vergadering van het Associatiecomité in deze specifieke samenstelling verslag uit over hun activiteiten.
6. Het bestaan van subcomités belet partijen niet een aangelegenheid rechtstreeks aan het Associatiecomité voor te leggen, ook in zijn specifieke samenstelling voor handel.

Parlementair Associatiecomité

Artikel 410

1. Er wordt een Parlementair Associatiecomité ingesteld. Dit dient als forum voor leden van het Georgische parlement en het Europees Parlement om elkaar te ontmoeten en van gedachten te wisselen. Het Comité komt met een door hemzelf vast te stellen regelmaat bijeen.

2. Het Parlementair Associatiecomité bestaat uit leden van het Europees Parlement enerzijds en leden van het Georgische parlement anderzijds.
3. Het Parlementair Associatiecomité stelt zijn eigen reglement van orde vast.
4. Het voorzitterschap van het Parlementair Associatiecomité wordt bij toerbeurt bekleed door een vertegenwoordiger van het Europees Parlement en een vertegenwoordiger van het Georgische parlement, overeenkomstig de in het reglement van orde vast te stellen bepalingen.

Artikel 411

1. Het Parlementair Associatiecomité kan bij de Associatieraad inlichtingen inwinnen over de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst; de Associatieraad verstrekt het Parlementair Associatiecomité de verlangde informatie.
2. Het Parlementair Associatiecomité wordt ingelicht over de besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad.
3. Het Parlementair Associatiecomité kan aanbevelingen doen aan de Associatieraad.
4. Het Parlementair Associatiecomité kan subcomités instellen.

Organisaties uit het maatschappelijke middenveld

Artikel 412

1. De partijen moedigen regelmatige bijeenkomsten tussen vertegenwoordigers van hun maatschappelijk middenveld aan om hen te informeren over of hun input te verzamelen voor de uitvoering van deze overeenkomst.
2. Er wordt een platform voor het maatschappelijk middenveld van Georgië en de EU opgericht. Dat dient als forum om elkaar te ontmoeten en van gedachten te wisselen en bestaat uit vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld van de EU enerzijds, met onder meer leden van het Europees Economisch en Sociaal Comité, en vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld van Georgië anderzijds, met onder meer vertegenwoordigers van het nationaal platform van het Forum van het maatschappelijk middenveld van het Oostelijk partnerschap. Het platform komt met een door hemzelf vast te stellen regelmaat bijeen.
3. Het platform voor het maatschappelijk middenveld stelt zijn eigen reglement van orde vast.
4. Het voorzitterschap van het platform voor het maatschappelijk middenveld wordt bij toerbeurt bekleed door een vertegenwoordiger van het Europees Economisch en Sociaal Comité en een vertegenwoordiger van het maatschappelijk middenveld van Georgië, overeenkomstig de in het reglement van orde vast te stellen bepalingen.

Artikel 413

1. Het platform voor het maatschappelijk middenveld wordt ingelicht over de besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad.
2. Het platform voor het maatschappelijk middenveld kan aanbevelingen doen aan de Associatieraad.
3. Het Associatiecomité en het Parlementair Associatiecomité organiseren regelmatige contacten met de vertegenwoordigers van het platform voor het maatschappelijk middenveld om hun standpunten inzake de verwezenlijking van de doelstellingen van deze overeenkomst te vernemen.

HOOFDSTUK 2

Algemene en slotbepalingen

Artikel 414

Toegang tot gerechtelijke en administratieve instanties

Binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst zorgen de partijen ervoor dat natuurlijke personen en rechtspersonen van de andere partij, zonder discriminatie ten opzichte van haar eigen onderdanen, toegang krijgen tot de ter zake bevoegde gerechtelijke en administratieve instanties van de partijen, ter verdediging van hun individuele rechten, met inbegrip van hun eigendomsrechten.

Artikel 415

Uitzonderingen met betrekking tot de veiligheid

Niets in deze overeenkomst belet een partij maatregelen te nemen:

- a) die zij nodig acht om onthulling te beletten van informatie die tegen haar vitale veiligheidsbelangen indruist;

- b) die verband houden met de productie van of de handel in wapens, munitie of oorlogsmateriaal of met onderzoek, ontwikkeling of productie die absoluut vereist is voor defensiedoeleinden, mits deze maatregelen geen afbreuk doen aan de concurrentievoorwaarden voor producten die niet voor specifiek militaire doeleinden bestemd zijn;
- c) die zij van vitaal belang acht voor haar eigen veiligheid, in geval van ernstige binnenlandse onlusten die de openbare orde bedreigen, in tijden van oorlog of ernstige internationale spanningen die een oorlogsdreiging inhouden, of om verplichtingen na te komen die zij voor de bewaring van de vrede en de internationale veiligheid is aangegaan.

Artikel 416

Non-discriminatie

1. Op de door deze overeenkomst bestreken terreinen en onverminderd eventueel daarin neergelegde bijzondere bepalingen mogen:
 - a) de regelingen die Georgië ten opzichte van de Unie of de lidstaten toepast, geen aanleiding geven tot onderlinge discriminatie van de lidstaten, hun onderdanen of hun bedrijven;
 - b) de regelingen die de Unie of de lidstaten ten opzichte van Georgië toepassen, geen aanleiding geven tot discriminatie tussen onderdanen of bedrijven van Georgië.
2. Lid 1 doet geen afbreuk aan het recht van de partijen om de desbetreffende bepalingen van hun belastingwetgeving toe te passen op belastingplichtigen die niet in een identieke situatie verkeren ten aanzien van hun woonplaats.

Artikel 417

Geleidelijke aanpassing

Georgië brengt zijn wetgeving geleidelijk in overeenstemming met de in de bijlagen bij deze overeenkomst beschreven EU-wetgeving, op basis van de verbintenissen die zijn beschreven in deze overeenkomst en de bepalingen van de genoemde bijlagen. Deze bepaling doet geen afbreuk aan eventuele specifieke beginselen en verplichtingen inzake aanpassing uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

Artikel 418

Dynamische aanpassing

In overeenstemming met de doelstelling van de geleidelijke aanpassing door Georgië aan de EU-wetgeving, zal de Associatieraad de bijlagen bij deze overeenkomst regelmatig herzien en bijwerken, onder meer om rekening te houden met de ontwikkeling van de EU-wetgeving en toepasselijke normen die worden vastgesteld in internationale instrumenten die de partijen relevant achten, na voltooiing van hun interne procedures, waar nodig. Deze bepaling doet geen afbreuk aan eventuele bepalingen uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

Artikel 419

Toezicht op de aanpassing

1. Toezicht houdt in dat de vorderingen met betrekking tot de uitvoering en handhaving van alle maatregelen in het kader van de overeenkomst voortdurend worden geëvalueerd.
2. Het toezicht omvat onder andere toetsing door de EU van de mate waarin de wetgeving van Georgië is aangepast aan die van de Europese Unie, zoals bepaald in deze overeenkomst, ook met betrekking tot de uitvoering en handhaving. Deze toetsing kan worden uitgevoerd door de EU alleen op haar eigen initiatief, zoals bepaald in titel IV ((Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, door de EU in overeenstemming met Georgië, of door de partijen gezamenlijk. Om de toetsing te vergemakkelijken brengt Georgië aan de EU verslag uit over de aanpassing, waar nodig vóór het einde van de overgangperiodes die met betrekking tot de EU-wetgeving in de overeenkomst zijn vastgesteld. Bij de verslaglegging en toetsing, onder andere wat betreft de wijze van uitvoering en de frequentie van de toetsingen, wordt rekening gehouden met de bepalingen ter zake van deze overeenkomst en met besluiten van institutionele organen die op grond van deze overeenkomst worden opgericht.
3. Het toezicht kan missies ter plaatse omvatten, waaraan de instellingen, organen en agentschappen van de EU deelnemen, evenals indien nodig niet-gouvernementele organisaties, toezichthoudende autoriteiten, onafhankelijke deskundigen en anderen.

4. De resultaten van de toezichtactiviteiten, waaronder de toetsingen van de aanpassing als bedoeld in lid 2 van dit artikel, worden besproken in alle relevante krachtens deze overeenkomst opgerichte organen. Deze organen kunnen gezamenlijke aanbevelingen goedkeuren die worden voorgelegd aan de Associatieraad.

5. Als de partijen menen dat de maatregelen die noodzakelijk zijn op grond van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) zijn uitgevoerd en worden nageleefd, kan de Associatieraad volgens de hem bij de artikelen 406 en 408 van deze overeenkomst verleende bevoegdheden besluiten tot verdere marktopstelling zoals gedefinieerd in titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

6. Een gezamenlijke aanbeveling als bedoeld in lid 4 van dit artikel die is voorgelegd aan de Associatieraad, of het feit dat er geen overeenstemming is bereikt over een dergelijke aanbeveling, valt niet onder de geschillenbeslechtingprocedures zoals vastgesteld in titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst. Een besluit van het relevante institutionele orgaan of het feit dat een dergelijk besluit niet is genomen, valt niet onder de geschillenbeslechtingprocedures zoals vastgesteld in titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

Artikel 420

Voldoen aan verplichtingen

1. De partijen treffen alle algemene en bijzondere maatregelen die nodig zijn om aan hun verplichtingen krachtens deze overeenkomst te voldoen. Zij verzekeren dat de in de overeenkomst beschreven doelstellingen worden bereikt.

2. De partijen komen overeen op verzoek van elk van de partijen onmiddellijk overleg te plegen via passende kanalen om kwesties met betrekking tot de interpretatie, de tenuitvoerlegging of de toepassing te goeder trouw van deze overeenkomst en andere relevante aspecten van de betrekkingen tussen de partijen te bespreken.

3. De partijen leggen geschillen over de interpretatie, de tenuitvoerlegging of de toepassing te goeder trouw van deze overeenkomst voor aan de Associatieraad, overeenkomstig artikel 421. De Associatieraad kan een bindend besluit vaststellen om het geschil te beslechten.

Artikel 421

Geschillenbeslechting

1. Wanneer tussen de partijen een meningsverschil ontstaat over de interpretatie, de tenuitvoerlegging of de toepassing te goeder trouw van de overeenkomst, dient de ene partij bij de andere partij en bij de Associatieraad een formeel verzoek tot geschillenbeslechting in. Op geschillen over de interpretatie, de tenuitvoerlegging of de toepassing te goeder trouw van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst is bij wijze van uitzondering alleen hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van die titel van toepassing.

2. De partijen streven ernaar geschillen op te lossen via overleg te goeder trouw binnen de Associatieraad en de andere in de artikelen 407 en 409 van deze overeenkomst bedoelde organen, teneinde zo snel mogelijk tot een wederzijds aanvaardbare oplossing te komen.

3. De partijen verstrekken de Associatieraad en de andere organen alle relevante informatie die nodig is voor een grondig onderzoek van de situatie.

4. Zolang een geschil niet beslecht is, wordt het tijdens elke bijeenkomst van de Associatieraad besproken. Een geschil wordt geacht beslecht te zijn wanneer de Associatieraad een bindend besluit heeft genomen zoals bedoeld in artikel 420, lid 3, van deze overeenkomst of wanneer hij heeft verklaard dat het geschil niet langer bestaat. In overleg tussen de partijen of op verzoek van een van de partijen kan een geschil ook worden besproken tijdens een vergadering van het Associatiecomité of een ander relevant orgaan als bedoeld in de artikelen 407 en 409 van deze overeenkomst. Overleg kan ook schriftelijk plaatsvinden.

5. Alle tijdens het overleg verstrekte informatie wordt vertrouwelijk behandeld.

*Artikel 422***Passende maatregelen bij niet-nakoming van verplichtingen**

1. Een partij kan passende maatregelen treffen als een kwestie niet is opgelost binnen drie maanden na indiening van een formeel verzoek tot geschillenbeslechting overeenkomstig artikel 421 van deze overeenkomst en als de klagende partij van mening is dat de andere partij een verplichting uit hoofde van de overeenkomst niet nakomt. De partijen kunnen in onderling overleg afzien van de vereiste overlegperiode van drie maanden; de overlegperiode geldt niet voor de uitzonderlijke gevallen bepaald in lid 3 van dit artikel.
2. Bij voorrang moeten passende maatregelen worden gekozen die de werking van de overeenkomst het minst verstoren. Behalve de in lid 3 van dit artikel beschreven gevallen mogen dergelijke maatregelen niet de opschorting behelzen van rechten of plichten in het kader van deze overeenkomst die worden genoemd in titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden). De krachtens lid 1 van dit artikel getroffen maatregelen moeten onverwijld aan de Associatieraad worden gemeld en vallen onder de overlegprocedure van artikel 420, lid 2, en de geschillenbeslechtingsprocedure van artikel 420, lid 3, en artikel 421 van deze overeenkomst.
3. De in de leden 1 en 2 van dit artikel bedoelde uitzonderingen betreffen:
 - a) een verwerping van deze overeenkomst die in strijd is met de algemene regels van het internationaal recht, of
 - b) schending door de andere partij van de essentiële elementen van de overeenkomst als bedoeld in titel I, artikel 2 (Algemene beginselen) van deze overeenkomst.

*Artikel 423***Verband met andere overeenkomsten**

1. De partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, die op 22 april 1996 werd ondertekend in Luxemburg en op 1 juli 1999 in werking trad, wordt ingetrokken.
2. Deze overeenkomst vervangt de overeenkomst waarnaar in lid 1 wordt verwezen. Verwijzingen hiernaar in alle andere overeenkomsten tussen de partijen worden gelezen als verwijzingen naar deze overeenkomst.
3. Deze overeenkomst vervangt de overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de bescherming van geografische aanduidingen van landbouwproducten en levensmiddelen die op 14 juli 2011 te Brussel is ondertekend en op 1 april 2012 in werking is getreden.

Artikel 424

1. Zolang onder deze overeenkomst geen gelijkwaardige rechten zijn verworven voor natuurlijke en rechtspersonen, doet de overeenkomst geen afbreuk aan de rechten die hun worden verleend bij bestaande overeenkomsten tussen een of meer lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds.
2. Bestaande overeenkomsten die betrekking hebben op specifieke samenwerkingsgebieden die binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst vallen, worden geacht onderdeel te zijn van de algemene bilaterale betrekkingen zoals die worden geregeld bij deze overeenkomst, en worden geacht deel uit te maken van een gemeenschappelijk institutioneel kader.

Artikel 425

1. De partijen kunnen deze overeenkomst aanvullen door sluiting van specifieke overeenkomsten op alle samenwerkingsgebieden die binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst vallen. Dergelijke specifieke overeenkomsten vormen een integrerend onderdeel van de algemene bilaterale betrekkingen zoals die worden geregeld bij deze overeenkomst en maken deel uit van een gemeenschappelijk institutioneel kader.
2. Onverminderd de desbetreffende bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie doet deze overeenkomst of in het kader daarvan ondernomen actie op generlei wijze afbreuk aan de bevoegdheid van de lidstaten om bilaterale samenwerkingsactiviteiten met Georgië te ondernemen of desgewenst nieuwe samenwerkingsovereenkomsten met Georgië te sluiten.

*Artikel 426***Bijlagen en protocollen**

De bijlagen en protocollen vormen een integrerend onderdeel van deze overeenkomst.

*Artikel 427***Duur**

1. Deze overeenkomst wordt voor onbeperkte duur gesloten.
2. Elk van beide partijen kan deze overeenkomst opzeggen door de andere partij van deze opzegging in kennis te stellen. De overeenkomst verstrijkt zes maanden na de datum van ontvangst van die kennisgeving.

*Artikel 428***Definitie van de partijen**

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder „partijen” verstaan de EU, of haar lidstaten, of de EU en haar lidstaten, in overeenstemming met hun respectieve bevoegdheden krachtens het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en, waar nodig, ook Euratom, in overeenstemming met de bevoegdheden krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en Georgië, anderzijds.

*Artikel 429***Territoriale toepassing**

1. Deze overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op elk grondgebied waarop het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van toepassing zijn, onder de in die verdragen neergelegde voorwaarden, en, anderzijds, op het grondgebied van Georgië.
2. De toepassing van deze overeenkomst, of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) ervan, met betrekking tot de Georgische regio's Abchazië en Tskhnavali/Zuid-Ossetië waarover de Georgische regering geen effectieve controle uitoefent, neemt een aanvang zodra Georgië de volledige tenuitvoerlegging en handhaving van deze overeenkomst, of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), op zijn gehele grondgebied verzekert.
3. De Associatieraad beslist wanneer de volledige tenuitvoerlegging en handhaving van deze overeenkomst, of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) op het gehele grondgebied van Georgië is verzekerd.
4. Wanneer een partij van oordeel is dat de volledige tenuitvoerlegging en handhaving van deze overeenkomst, of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), niet langer gewaarborgd is in de Georgische regio's waarnaar in lid 2 van dit artikel wordt verwezen, kan die partij de Associatieraad verzoeken de voortgezette toepassing van deze overeenkomst, of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) in de betrokken regio's te heroverwegen. De Associatieraad bestudeert de toestand en neemt uiterlijk drie maanden na dat verzoek een besluit over de voortgezette toepassing van deze overeenkomst, of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden). Als de Associatieraad geen besluit neemt binnen de termijn van drie maanden, wordt de toepassing van deze overeenkomst of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), opgeschort met betrekking tot de betrokken regio's totdat de Associatieraad een besluit neemt.
5. De besluiten van de Associatieraad krachtens dit artikel over de toepassing van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, hebben betrekking op de titel als geheel en kunnen geen betrekking hebben op delen van deze titel.

*Artikel 430***Depositaris van de overeenkomst**

Het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie is de depositaris van deze overeenkomst.

*Artikel 431***Inwerkingtreding en voorlopige toepassing**

1. Deze overeenkomst wordt door de partijen volgens hun eigen procedures geratificeerd of goedgekeurd. De akten van ratificatie of goedkeuring worden neergelegd bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

2. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop de laatste akte van ratificatie of van goedkeuring is neergelegd.
3. Onverminderd lid 2 van dit artikel passen de Unie en Georgië deze overeenkomst op voorlopige basis ten dele toe, zoals door de Unie gespecificeerd, overeenkomstig het bepaalde in lid 4 van dit artikel en overeenkomstig hun interne procedures en wetgeving.
4. De voorlopige toepassing is van kracht vanaf de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop de depositaris het volgende heeft ontvangen:
 - a) de kennisgeving van de Unie dat de voor de voorlopige toepassing vereiste procedures zijn voltooid, waarin wordt vermeld welke delen van de overeenkomst op voorlopige basis worden toegepast; en
 - b) de neerlegging door Georgië van zijn akte van ratificatie, overeenkomstig de procedures en wetgeving van Georgië.
5. Voor de bepalingen van deze overeenkomst, en voor de bijlagen en protocollen daarbij, worden verwijzingen naar „de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst” gelezen als „de datum met ingang waarvan de overeenkomst voorlopig wordt toegepast”, overeenkomstig lid 3 van dit artikel.
6. Gedurende de periode waarin de overeenkomst voorlopig wordt toegepast, blijven de bepalingen van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, die op 22 april 1996 in Luxemburg werd ondertekend en die op 1 juli 1999 in werking is getreden, van toepassing, voor zover zij niet vallen onder de voorlopige toepassing van deze associatieovereenkomst.
7. Elke partij kan door middel van een schriftelijke kennisgeving de depositaris in kennis stellen van het voornemen om de voorlopige toepassing van de overeenkomst te beëindigen. De beëindiging van de voorlopige toepassing wordt zes maanden na de datum van ontvangst van die kennisgeving door de depositaris van kracht.

Artikel 432

Authentieke teksten

Deze overeenkomst is opgesteld in tweevoud in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Georgische taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, deze overeenkomst hebben ondertekend.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми юни две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de junio de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého sedmého června dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende juni to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Juni zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta juunikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of June in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept juin deux mille quatorze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog lipnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette giugno duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmit septītajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų birželio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenegyedik év június havának huszonhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u għoxrin jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de zeventwintigste juni tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego czerwca roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de junho de dois mil e catorze.

Íntocmit la Bruxelles la douázeci și șapte iunie două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho siedmeho júna dvetisícčtrnášť.

V Bruslju, dne sedemindvajsetega junija leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde juni tjugohundrafjorton.

შესრულებულია ქ. ბრიუსელში, ორიათას თოთხმეტი წლის ოცდამეცხედ ივნისს.

Voor het Koninkrijk België

Pour le Royaume de Belgique

Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland

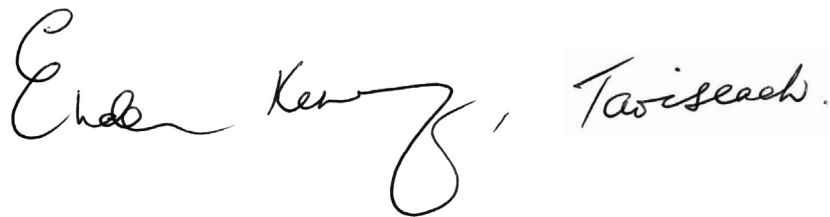


Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann

For Ireland




Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française

 Laurent Fabius

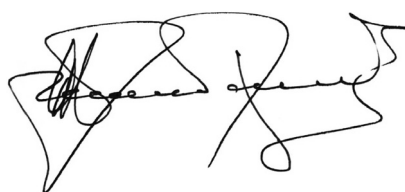
Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



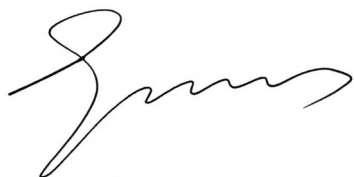
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



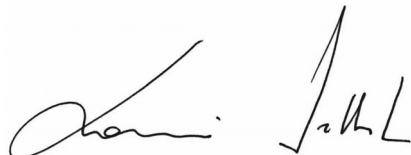
Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



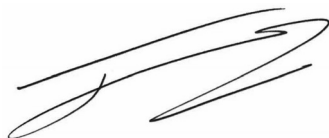
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Za Europsku uniju

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

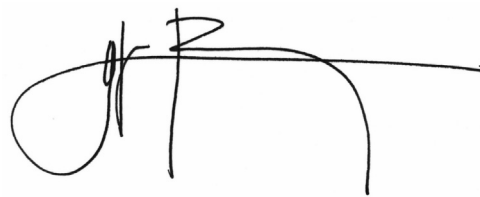
Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

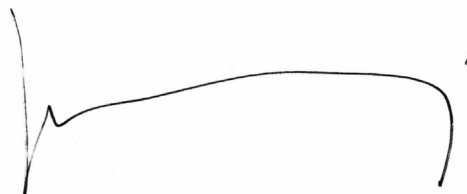
Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

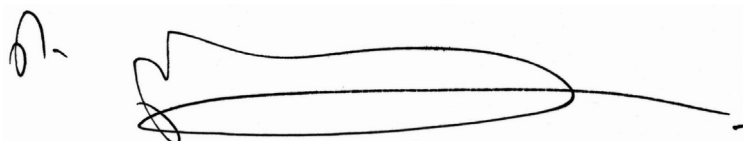
För Europeiska unionen



За Европейската общност за атомна енергия
Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica
Za Evropské společenství pro atomovou energii
For Det Europæiske Atomenergifællesskab
Für die Europäische Atomgemeinschaft
Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας
For the European Atomic Energy Community
Pour la Communauté européenne de l'énergie atomique
Za Evropsku zajednicu za atomsku energiju
Per la Comunità europea dell'energia atomica
Eiropas Atomenerģijas Kopienas vārdā –
Europos atominės energijos bendrijos vardu
Az Európai Atomenergia-közösség részéről
Fisem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika
Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej
Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica
Pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice
Za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu
Za Evropsko skupnost za atomsko energijo
Euroopan atominienergiajärjestön puolesta
För Europeiska atomenergigemenskapen



საქართველოს სახელით



BIJLAGE I

VRIJHEID, VEILIGHEID EN JUSTITIE

In het kader van de uitvoering van deze overeenkomst of andere overeenkomsten zorgt elke partij voor een wettelijk niveau van gegevensbescherming dat ten minste in overeenstemming is met het niveau van gegevensbescherming dat is vastgesteld in Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, alsook in het Verdrag tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens van de Raad van Europa van 28 januari 1981 (ETS nr. 108) en het aanvullend protocol daarbij aangaande toezichthoudende autoriteiten en grensoverschrijdende datastromen, dat op 8 november 2001 is ondertekend (ETS nr. 181). In voorkomend geval houdt elke partij rekening met Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad van 27 november 2008 over de bescherming van persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van de politieke en justitiële samenwerking in strafzaken, en Aanbeveling R (87)15 van het Comité van ministers van de Raad van Europa van 17 september 1987 tot regeling van het gebruik van persoonsgegevens op politieel gebied.

BIJLAGE II

AFSCHAFFING VAN DOUANERECHTEN

—

BIJLAGE II-A

PRODUCTEN WAARVOOR JAARLIJKSE TARIEFCONTINGENTEN ZONDER DOUANERECHTEN GELDEN (UNIE)

GN-code 2012	Omschrijving	Hoeveelheid (ton)
0703 20 00	Knoflook, vers of gekoeld	220

BIJLAGE II-B

PRODUCTEN WAAROP INVOERPRIJZEN VAN TOEPASSING ZIJN ⁽¹⁾

en waarvoor geen ad-valoremrechten gelden (UNIE)

GN-code 2012	Omschrijving
0702 00 00	Tomaten, vers of gekoeld
0707 00 05	Komkommers, vers of gekoeld
0709 91 00	Artisjokken, vers of gekoeld
0709 93 10	Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes), vers of gekoeld
0805 10 20	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers
0805 20 10	Clementines
0805 20 30	Monreales en satsuma's
0805 20 50	Mandarijnen en wilkings
0805 20 70	Tangerines
0805 20 90	Tangelo's, ortaniques, malaquina's en dergelijke kruisingen van citrusvruchten (m.u.v. clementines, monreales, satsuma's, mandarijnen, wilkings en tangerines)
0805 50 10	Citroenen (Citrus limon, Citrus limonum)
0806 10 10	Druiven voor tafelgebruik
0808 10 80	Appelen, vers (m.u.v. persappelen, los verladen, van 16 september tot en met 15 december)
0808 30 90	Peren, vers (m.u.v. persperen, los verladen, van 1 augustus tot en met 31 december)
0809 10 00	Abrikozen, vers
0809 21 00	Zure kersen (Prunus cerasus), vers
0809 29 00	Kersen (m.u.v. zure kersen), vers
0809 30 10	Nectarines, vers
0809 30 90	Perziken (m.u.v. nectarines), vers
0809 40 05	Pruimen, vers
2009 61 10	Druivensap, druivenmost daaronder begrepen, ongegist, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een brixwaarde van niet meer dan 30 bij 20 °C en met een waarde van meer dan 18 EUR per 100 kg nettogewicht

⁽¹⁾ Zie bijlage 2 bij Uitvoeringsverordening (EU) nr. 927/2012 van de Commissie van 9 oktober 2012 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief.

GN-code 2012	Omschrijving
2009 69 19	Druivensap, druivenmost daaronder begrepen, ongegist, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een brixwaarde van meer dan 67 bij 20 °C en met een waarde van meer dan 22 EUR per 100 kg nettogewicht
2009 69 51	Geconcentreerd druivensap, druivenmost daaronder begrepen, ongegist, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een brixwaarde van meer dan 30 doch niet meer dan 67 bij 20 °C en met een waarde van meer dan 18 EUR per 100 kg nettogewicht
2009 69 59	Druivensap, druivenmost daaronder begrepen, ongegist, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een brixwaarde van meer dan 30 doch niet meer dan 67 bij 20 °C en met een waarde van meer dan 18 EUR per 100 kg nettogewicht (m.u.v. geconcentreerd druivensap)
2204 30 92	Druivenmost, ongegist, geconcentreerd in de zin van aanvullende aantekening 7 bij hoofdstuk 22, met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C en met een effectief alcoholvolumegehalte van niet meer dan 1 % vol doch meer dan 0,5 % vol (m.u.v. druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit)
2204 30 94	Druivenmost, ongegist, niet geconcentreerd, met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C en met een effectief alcoholvolumegehalte van niet meer dan 1 % vol doch meer dan 0,5 % vol (m.u.v. druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit)
2204 30 96	Druivenmost, ongegist, geconcentreerd in de zin van aanvullende aantekening 7 bij hoofdstuk 22, met een dichtheid van meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C en met een effectief alcoholvolumegehalte van niet meer dan 1 % vol doch meer dan 0,5 % vol (m.u.v. druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit)
2204 30 98	Druivenmost, ongegist, niet geconcentreerd, met een dichtheid van meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C en met een effectief alcoholvolumegehalte van niet meer dan 1 % vol doch meer dan 0,5 % vol (m.u.v. druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit)

BIJLAGE II-C

PRODUCTEN WAAROP HET ANTIONTWIKKINGSMECHANISME VAN TOEPASSING IS (UNIE)

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactievolume (ton)
Landbouwproducten			
1 Rund-, varkens- en schapenvlees	0201 10 00	Runderen, hele en halve dieren, vers of gekoeld	4 400
	0201 20 20	„Compensated quarters” van runderen, met been, vers of gekoeld	
	0201 20 30	Voorvoeten en voorspannen van runderen, met been, vers of gekoeld	
	0201 20 50	Achtervoeten en achterspannen van runderen, met been, vers of gekoeld	
	0201 20 90	Delen van runderen, met been, vers of gekoeld (m.u.v. hele en halve dieren, „compensated quarters”, voorvoeten en voorspannen, achtervoeten en achterspannen)	
	0201 30 00	Vlees van runderen, zonder been, vers of gekoeld	
	0202 10 00	Runderen, hele en halve dieren, bevroren	
	0202 20 10	„Compensated quarters” van runderen, met been, bevroren	
	0202 20 30	Voorvoeten en voorspannen van runderen, met been, bevroren	
	0202 20 50	Achtervoeten en achterspannen van runderen, met been, bevroren	
	0202 20 90	Delen van runderen, met been, bevroren (m.u.v. hele en halve dieren, „compensated quarters”, voorvoeten en voorspannen, achtervoeten en achterspannen)	
	0202 30 10	Voorvoeten van runderen, zonder been, bevroren, geheel of verdeeld in ten hoogste vijf delen, waarbij iedere voorvoet in één enkel vriesblok wordt aangeboden; zogenaamde „compensated quarters” aangeboden in twee vriesblokken, waarvan het ene blok de voorvoet in zijn geheel of verdeeld in ten hoogste vijf delen omvat, en het andere de achtervoet, zonder de filet, in één enkel deel	
0202 30 50	Als „crops”, „chucks and blades” en „briskets” aangeduide delen van runderen, zonder been, bevroren		

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	0202 30 90	Vlees van runderen, zonder been, bevroren (m.u.v. voorvoeten, geheel of verdeeld in ten hoogste vijf delen, waarbij iedere voorvoet in één enkel vriesblok wordt aangeboden; zogenaamde „compensated quarters” aangeboden in twee vriesblokken, waarvan het ene blok de voorvoet in zijn geheel of verdeeld in ten hoogste vijf delen omvat, en het andere de achtervoet, zonder de filet, in één enkel deel en m.u.v. als „crops”, „chucks and blades” en „brisquets” aangeduide delen)	
	0203 11 10	Varkens (huisdieren), hele en halve dieren, vers of gekoeld	
	0203 12 11	Hammen en delen daarvan, met been, van varkens (huisdieren), vers of gekoeld	
	0203 12 19	Schouders en delen daarvan, met been, van varkens (huisdieren), vers of gekoeld	
	0203 19 11	Vorstukken en delen daarvan, van varkens (huisdieren), vers of gekoeld	
	0203 19 13	Karbonadestrengen en delen daarvan, van varkens (huisdieren), vers of gekoeld	
	0203 19 15	Buiken (buikspek) en delen daarvan, van varkens (huisdieren), vers of gekoeld	
	0203 19 55	Vlees van varkens (huisdieren), zonder been, vers of gekoeld (m.u.v. buiken en delen daarvan)	
	0203 19 59	Vlees van varkens (huisdieren), met been, vers of gekoeld (m.u.v. hele en halve dieren en m.u.v. hammen, schouders, voorstukken, karbonadestrengen en buiken en delen daarvan)	
	0203 21 10	Varkens (huisdieren), hele en halve dieren, bevroren	
	0203 22 11	Hammen en delen daarvan, met been, van varkens (huisdieren), bevroren	
	0203 22 19	Schouders en delen daarvan, met been, van varkens (huisdieren), bevroren	
	0203 29 11	Vorstukken en delen daarvan, van varkens (huisdieren), bevroren	
	0203 29 13	Karbonadestrengen en delen daarvan, met been, van varkens (huisdieren), bevroren	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	0203 29 15	Buiken (buikspek) en delen daarvan, van varkens (huisdieren), bevroren	
	0203 29 55	Vlees van varkens (huisdieren), zonder been, bevroren (m.u.v. buiken en delen daarvan)	
	0203 29 59	Vlees van varkens (huisdieren), met been, bevroren (m.u.v. voorstukken, karbonadestrengen en buiken en delen daarvan)	
	0204 22 50	Achterstellen en halve achterstellen van schapen, vers of gekoeld	
	0204 22 90	Delen van schapen, met been, vers of gekoeld (m.u.v. voorstukken en halve voorstukken, nierstukken en/of zadels en halve nierstukken en/of zadels en achterstellen en halve achterstellen)	
	0204 23 00	Delen van schapen, zonder been, vers of gekoeld	
	0204 42 30	Nierstukken en/of zadels en halve nierstukken en/of zadels van schapen, bevroren	
	0204 42 50	Achterstellen en halve achterstellen van schapen	
	0204 42 90	Delen van schapen, met been, bevroren (m.u.v. hele en halve dieren, voorstukken en halve voorstukken, nierstukken en/of zadels en halve nierstukken en/of zadels en achterstellen en halve achterstellen)	
	0204 43 10	Vlees van lammeren, zonder been, bevroren	
	0204 43 90	Vlees van schapen, zonder been, bevroren (m.u.v. dat van lammeren)	
2 Vlees van pluimvee	0207 11 30	Hanen en kippen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde kippen 70 %), vers of gekoeld	550
	0207 11 90	Hanen en kippen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde kippen 65 %), of in andere staat aangeboden, vers of gekoeld (niet in stukken gesneden en m.u.v. zogenaamde kippen 83 % en zogenaamde kippen 70 %)	
	0207 12 10	Hanen en kippen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde kippen 70 %), bevroren	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	0207 12 90	Hanen en kippen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde kippen 65 %), of in andere staat aangeboden, bevroren (niet in stukken gesneden en m.u.v. zogenaamde kippen 70 %)	
	0207 13 10	Delen van hanen of van kippen (pluimvee), zonder been, vers of gekoeld	
	0207 13 20	Helften en kwarten van hanen of van kippen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 13 30	Hele vleugels, ook indien zonder spits, van hanen of van kippen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 13 50	Borsten en delen daarvan, met been, van hanen of van kippen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 13 60	Dijen en delen daarvan, met been, van hanen of van kippen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 13 99	Eetbare slachtafvallen van hanen of van kippen (pluimvee), vers of gekoeld (m.u.v. levers)	
	0207 14 10	Delen van hanen of van kippen (pluimvee), zonder been, bevroren	
	0207 14 20	Helften en kwarten van hanen of van kippen (pluimvee), bevroren	
	0207 14 30	Hele vleugels, ook indien zonder spits, van hanen of van kippen (pluimvee), bevroren	
	0207 14 50	Borsten en delen daarvan, met been, van hanen of van kippen (pluimvee), bevroren	
	0207 14 60	Dijen en delen daarvan, met been, van hanen of van kippen (pluimvee), bevroren	
	0207 14 99	Eetbare slachtafvallen van hanen of van kippen (pluimvee), bevroren (m.u.v. levers)	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactievolume (ton)
	0207 24 10	Kalkoenen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde kalkoenen 80 %), vers of gekoeld	
	0207 24 90	Kalkoenen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde kalkoenen 73 %), of in andere staat aangeboden, vers of gekoeld (niet in stukken gesneden en m.u.v. zogenaamde kalkoenen 80 %)	
	0207 25 10	Kalkoenen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde kalkoenen 80 %), bevroren	
	0207 25 90	Kalkoenen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde kalkoenen 73 %), of in andere staat aangeboden, bevroren (niet in stukken gesneden en m.u.v. zogenaamde kalkoenen 80 %)	
	0207 26 10	Delen van kalkoenen (pluimvee), zonder been, vers of gekoeld	
	0207 26 20	Helften en kwarten van kalkoenen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 26 30	Hele vleugels, ook indien zonder spits, van kalkoenen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 26 50	Borsten en delen daarvan, met been, van kalkoenen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 26 60	Onderdijen en delen daarvan, met been, van kalkoenen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 26 70	Dijen en delen daarvan, met been, van kalkoenen (pluimvee), vers of gekoeld (m.u.v. onderdijen)	
	0207 26 80	Delen van kalkoenen (pluimvee), met been, vers of gekoeld (m.u.v. helften en kwarten, hele vleugels, ook indien zonder spits, ruggen, halzen, ruggen met halzen, staarten, vleugelspitsen, borsten en dijen en delen daarvan)	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	0207 26 99	Eetbare slachtafvallen van kalkoenen (pluimvee), vers of gekoeld (m.u.v. levers)	
	0207 27 10	Delen van kalkoenen (pluimvee), zonder been, bevroren	
	0207 27 20	Helften en kwarten van kalkoenen (pluimvee), bevroren	
	0207 27 30	Hele vleugels, ook indien zonder spits, van kalkoenen (pluimvee), bevroren	
	0207 27 50	Borsten en delen daarvan, met been, van kalkoenen (pluimvee), bevroren	
	0207 27 60	Onderdijen en delen daarvan, met been, van kalkoenen (pluimvee), bevroren	
	0207 27 70	Dijen en delen daarvan, met been, van kalkoenen (pluimvee), bevroren (m.u.v. onderdijen)	
	0207 27 80	Delen van kalkoenen (pluimvee), met been, bevroren (m.u.v. helften en kwarten, hele vleugels, ook indien zonder spits, ruggen, halzen, ruggen met halzen, staarten, vleugelspitsen, borsten en dijnen en delen daarvan)	
	0207 27 99	Eetbare slachtafvallen van kalkoenen (pluimvee), bevroren (m.u.v. levers)	
	0207 41 30	Eenden (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde eenden 70 %), niet in stukken gesneden, vers of gekoeld	
	0207 41 80	Eenden (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde eenden 63 %), of in andere staat aangeboden, niet in stukken gesneden, vers of gekoeld	
	0207 42 30	Eenden (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde eenden 70 %), niet in stukken gesneden, bevroren	
	0207 42 80	Eenden (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde eenden 63 %), of in andere staat aangeboden, niet in stukken gesneden, bevroren	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	0207 44 10	Delen van eenden (pluimvee), zonder been, vers of gekoeld	
	0207 44 21	Helften en kwarten van eenden (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 44 31	Hele vleugels van eenden (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 44 41	Ruggen; halzen; ruggen met halzen; staarten; vleugelspitsen van eenden (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 44 51	Borsten en delen daarvan, met been, van eenden (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 44 61	Dijen en delen daarvan, met been, van eenden (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 44 71	Zogenaamde paletots, met been, van eenden (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 44 81	Delen van eenden (pluimvee), met been, vers of gekoeld, n.e.g.	
	0207 44 99	Eetbare slachtafvallen van eenden (pluimvee), vers of gekoeld (m.u.v. levers)	
	0207 45 10	Delen van eenden (pluimvee), zonder been, bevroren	
	0207 45 21	Helften en kwarten van eenden (pluimvee), bevroren	
	0207 45 31	Hele vleugels van eenden (pluimvee), bevroren	
	0207 45 41	Ruggen; halzen; ruggen met halzen; staarten; vleugelspitsen van eenden (pluimvee), bevroren	
	0207 45 51	Borsten en delen daarvan, met been, van eenden (pluimvee), bevroren	
	0207 45 61	Dijen en delen daarvan, met been, van eenden (pluimvee), bevroren	
	0207 45 81	Delen van eenden (pluimvee), met been, bevroren, n.e.g.	
	0207 45 99	Eetbare slachtafvallen van eenden (pluimvee), bevroren (m.u.v. levers)	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	0207 51 10	Ganzen (pluimvee), geplukt, uitgebloed, niet ontdarmd, met kop en met poten (zogenaamde ganzen 82 %), niet in stukken gesneden, vers of gekoeld	
	0207 51 90	Ganzen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, ook indien met hart en met spiermaag (zogenaamde ganzen 75 %), of in andere staat aangeboden, niet in stukken gesneden, vers of gekoeld	
	0207 52 90	Ganzen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, ook indien met hart en met spiermaag (zogenaamde ganzen 75 %), of in andere staat aangeboden, niet in stukken gesneden, bevroren	
	0207 54 10	Delen van ganzen (pluimvee), zonder been, vers of gekoeld	
	0207 54 21	Helften en kwarten van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 54 31	Hele vleugels van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 54 41	Ruggen; halzen; ruggen met halzen; staarten; vleugelspitsen van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 54 51	Borsten en delen daarvan, met been, van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 54 61	Dijen en delen daarvan, met been, van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 54 71	Zogenaamde paletots, met been, van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld	
	0207 54 81	Delen van ganzen (pluimvee), met been, vers of gekoeld, n.e.g.	
	0207 54 99	Eetbare slachtafvallen van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld (m.u.v. levers)	
	0207 55 10	Delen van ganzen (pluimvee), zonder been, bevroren	
	0207 55 21	Helften en kwarten van ganzen (pluimvee), bevroren	
	0207 55 31	Hele vleugels van ganzen (pluimvee), bevroren	
	0207 55 41	Ruggen; halzen; ruggen met halzen; staarten; vleugelspitsen van ganzen (pluimvee), bevroren	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	0207 55 51	Borsten en delen daarvan, met been, van ganzen (pluimvee), bevroren	
	0207 55 61	Dijen en delen daarvan, met been, van ganzen (pluimvee), bevroren	
	0207 55 81	Delen van ganzen (pluimvee), met been, bevroren, n.e.g.	
	0207 55 99	Eetbare slachtafvallen van ganzen (pluimvee), bevroren (m.u.v. levers)	
	0207 60 05	Parelhoenders (pluimvee), niet in stukken gesneden, vers, gekoeld of bevroren	
	0207 60 10	Delen van parelhoenders (pluimvee), zonder been, vers, gekoeld of bevroren	
	0207 60 31	Hele vleugels van parelhoenders (pluimvee), vers, gekoeld of bevroren	
	0207 60 41	Ruggen; halzen; ruggen met halzen; staarten; vleugelspitsen van parelhoenders (pluimvee), vers, gekoeld of bevroren	
	0207 60 51	Borsten en delen daarvan, met been, van parelhoenders (pluimvee), vers, gekoeld of bevroren	
	0207 60 61	Dijen en delen daarvan, met been, van parelhoenders (pluimvee), vers, gekoeld of bevroren	
	0207 60 81	Delen van parelhoenders (pluimvee), met been, vers, gekoeld of bevroren, n.e.g.	
	0207 60 99	Eetbare slachtafvallen van parelhoenders (pluimvee), vers, gekoeld of bevroren (m.u.v. levers)	
	1602 31 11	Bereidingen uitsluitend niet-gekookt en niet-gebakken vlees van kalkoenen bevattend (m.u.v. worst van alle soorten)	
	1602 31 19	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, van kalkoenen (pluimvee), 57 of meer gewichtspereenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee, bevattend (m.u.v. die welke uitsluitend niet-gekookt en niet-gebakken vlees van kalkoenen bevatten; worst van alle soorten; fijn gehomogeniseerde bereidingen, opgemaakt voor de verkoop in het klein als kindervoeding of als dieetvoeding, in verpakkingen met een nettogewicht van niet meer dan 250 g; bereidingen van levers; extracten van vlees)	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	1602 31 80	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, zonder been, van kalkoenen (pluimvee), minder dan 57 gewichtspercenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee, bevattend (m.u.v. worst van alle soorten; fijn gehomogeniseerde bereidingen, opgemaakt voor de verkoop in het klein als kindervoeding of als dieetvoeding, in verpakkingen met een nettogewicht van niet meer dan 250 g; bereidingen van levers; extracten van vlees)	
	1602 32 11	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen van hanen of van kippen (pluimvee), 57 of meer gewichtspercenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee, bevattend, niet gekookt en niet gebakken (m.u.v. worst van alle soorten en bereidingen van levers)	
	1602 32 19	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, van hanen of van kippen (pluimvee), 57 of meer gewichtspercenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee, bevattend, gekookt of gebakken (m.u.v. worst van alle soorten; fijn gehomogeniseerde bereidingen, opgemaakt voor de verkoop in het klein als kindervoeding of als dieetvoeding, in verpakkingen met een nettogewicht van niet meer dan 250 g; bereidingen van levers; extracten van vlees)	
	1602 32 30	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, van hanen of van kippen (pluimvee), 25 of meer doch minder dan 57 gewichtspercenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee, bevattend (m.u.v. worst van alle soorten; fijn gehomogeniseerde bereidingen, opgemaakt voor de verkoop in het klein als kindervoeding of als dieetvoeding, in verpakkingen met een nettogewicht van niet meer dan 250 g; bereidingen van levers; extracten van vlees)	
	1602 32 90	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, van hanen of van kippen (pluimvee) (m.u.v. die met niet minder dan 25 gewichtspercenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee; vlees of slachtafvallen, van kalkoenen of parelhoenders; worst van alle soorten; fijn gehomogeniseerde bereidingen, opgemaakt voor de verkoop in het klein als kindervoeding of als dieetvoeding, in verpakkingen met een nettogewicht van niet meer dan 250 g; bereidingen van levers; extracten en sappen van vlees)	
	1602 39 21	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, van eenden, van ganzen of van parelhoenders (pluimvee), 57 of meer gewichtspercenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee, bevattend, niet gekookt en niet gebakken (m.u.v. worst van alle soorten en bereidingen van levers)	
3 Zuivelproducten	0402 10 11	Melk en room, in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg	1 650

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	0402 10 19	Melk en room, in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2,5 kg	
	0402 10 91	Melk en room, in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg	
	0402 10 99	Melk en room, in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2,5 kg	
	0405 10 11	Natuurlijke boter met een vetgehalte van niet minder dan 80 doch niet meer dan 85 gewichtspercenten, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg (m.u.v. gedehydrateerde boter en ghee)	
	0405 10 19	Natuurlijke boter met een vetgehalte van niet minder dan 80 doch niet meer dan 85 gewichtspercenten (m.u.v. die in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg; gedehydrateerde boter en ghee)	
	0405 10 30	Gerecombineerde boter met een vetgehalte van niet minder dan 80 doch niet meer dan 85 gewichtspercenten (m.u.v. gedehydrateerde boter en ghee)	
	0405 10 50	Weiboter met een vetgehalte van niet minder dan 80 doch niet meer dan 85 gewichtspercenten (m.u.v. gedehydrateerde boter en ghee)	
	0405 10 90	Boter met een vetgehalte van meer dan 85 doch niet meer dan 95 gewichtspercenten (m.u.v. gedehydrateerde boter en ghee)	
4 Eieren in de schaal	0407 21 00	Eieren van kippen (pluimvee) in de schaal, vers (m.u.v. bevruchte eieren voor het broeden)	6 600 (1)
	0407 29 10	Eieren van pluimvee in de schaal, vers (m.u.v. eieren van kippen; bevruchte eieren voor het broeden)	
	0407 90 10	Eieren van pluimvee in de schaal, verduurzaamd of gekookt	
5 Eieren en albuminen	0408 11 80	Eigeel, gedroogd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, geschikt voor menselijke consumptie	330
	0408 19 81	Eigeel, vloeibaar, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, geschikt voor menselijke consumptie	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	0408 19 89	Eigeel, niet-vloeibaar, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, geschikt voor menselijke consumptie (m.u.v. gedroogd eigeel)	
	0408 91 80	Vogeleieren uit de schaal, gedroogd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, geschikt voor menselijke consumptie (m.u.v. eigeel)	
	0408 99 80	Vogeleieren uit de schaal, vers, gestoomd of in water gekookt, in een bepaalde vorm gebracht, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, geschikt voor menselijke consumptie (m.u.v. gedroogd en eigeel)	
	3502 11 90	Gedroogd ovoalbumine (in de vorm van bladen, schilfers, kristallen, poeder, enz.), geschikt voor menselijke consumptie	
	3502 19 90	Ovoalbumine, geschikt voor menselijke consumptie (niet gedroogd (in de vorm van bladen, schilfers, kristallen, poeder, enz.))	
	3502 20 91	Lactoalbumine, concentraten van twee of meer weiproteïnen daaronder begrepen, bevattende meer dan 80 gewichtspercenten weiproteïnen, berekend op de droge stof, geschikt voor menselijke consumptie, gedroogd (in de vorm van bladen, schilfers, kristallen, poeder, enz.)	
	3502 20 99	Lactoalbumine, concentraten van twee of meer weiproteïnen daaronder begrepen, bevattende meer dan 80 gewichtspercenten weiproteïnen, berekend op de droge stof, geschikt voor menselijke consumptie (niet gedroogd (in de vorm van bladen, schilfers, kristallen, poeder, enz.))	
6 Paddenstoelen	0711 51 00	Paddenstoelen van het geslacht „Agaricus”, voorlopig verduurzaamd (bijvoorbeeld door middel van zwaveldioxide of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie	220
	2003 10 20	Paddenstoelen van het geslacht „Agaricus”, op andere wijze voorlopig verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, volledig gekookt	
	2003 10 30	Paddenstoelen van het geslacht „Agaricus”, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur (m.u.v. die welke volledig gekookt en voorlopig verduurzaamd zijn)	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactievolume (ton)
7 Granen	1001 91 90	Zaaigoed van tarwe (m.u.v. harde tarwe, zachte tarwe en spelt)	200 000
	1001 99 00	Tarwe en mengkoren (m.u.v. zaaigoed; harde tarwe)	
	1003 90 00	Gerst (m.u.v. zaaigoed)	
	1004 10 00	Zaaigoed van haver	
	1004 90 00	Haver (m.u.v. zaaigoed)	
	1005 90 00	Mais (m.u.v. zaaigoed)	
	1101 00 15	Meel van zachte tarwe en spelt	
	1101 00 90	Meel van mengkoren	
	1102 20 10	Maismeel, waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt	
	1102 20 90	Maismeel, waarvan het gehalte aan vetstoffen meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt	
	1102 90 10	Meel van gerst	
	1102 90 90	Meel van granen (m.u.v. meel van tarwe of van mengkoren, roggemeel, maismeel, rijstmeel, meel van gerst en meel van haver)	
	1103 11 90	Gries en griesmeel, van zachte tarwe en spelt	
	1103 13 10	Gries en griesmeel, van mais, waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt	
	1103 13 90	Gries en griesmeel, van mais, waarvan het gehalte aan vetstoffen meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt	
	1103 19 20	Gries en griesmeel, van rogge of van gerst	
1103 19 90	Gries en griesmeel, van granen (m.u.v. gries en griesmeel van tarwe, van haver, van mais, van rijst, van rogge en van gerst)		
1103 20 25	Pellets van rogge of van gerst		

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	1103 20 40	Pellets van mais	
	1103 20 60	Pellets van tarwe	
	1103 20 90	Pellets van granen (m.u.v. die van rogge, gerst, haver, mais, rijst en tarwe)	
	1104 19 10	Granen van tarwe, geplet of in vlokken	
	1104 19 50	Granen van mais, geplet of in vlokken	
	1104 19 61	Granen van gerst, geplet	
	1104 19 69	Granen van gerst, in vlokken	
	1104 23 40	Granen van mais, gepeld, al dan niet gesneden of gebroken; gepareld	
	1104 23 98	Granen van mais, gesneden, gebroken of op andere wijze bewerkt (niet geplet, in vlokken, gepeld of gepareld en m.u.v. pellets en meel)	
	1104 29 04	Granen van gerst, gepeld, al dan niet gesneden of gebroken	
	1104 29 05	Granen van gerst, gepareld	
	1104 29 08	Granen van gerst, gesneden, gebroken of op andere wijze bewerkt (niet geplet, in vlokken, gepeld of gepareld en m.u.v. pellets en meel)	
	1104 29 17	Granen, gepeld, al dan niet gesneden of gebroken (m.u.v. granen van rijst, van haver, van mais en van gerst)	
	1104 29 30	Granen, gepareld (m.u.v. granen van gerst, van haver, van mais en van rijst)	
	1104 29 51	Granen van tarwe, enkel gebroken	
	1104 29 59	Granen, enkel gebroken (m.u.v. granen van gerst, van haver, van mais, van tarwe en van rogge)	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	1104 29 81	Granen van tarwe, gesneden, gebroken of op andere wijze bewerkt (niet geplet, in vlokken, gepeld, gepareld en enkel gebroken en m.u.v. pellets en meel)	
	1104 29 89	Granen, gesneden, gebroken of op andere wijze bewerkt (m.u.v. granen van gerst, van haver, van mais, van tarwe en van rogge; m.u.v. die geplet, in vlokken, gepeld, gepareld of enkel gebroken en m.u.v. pellets en meel; m.u.v. halfwitte of volwitte rijst en breukrijst)	
	1104 30 10	Graankiemen van tarwe, ook indien geplet, in vlokken of gemalen	
	1104 30 90	Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen (m.u.v. graankiemen van tarwe)	
8 Mout en tarwegluten	1107 10 11	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	330
	1107 10 19	Mout van tarwe, niet gebrand (m.u.v. in de vorm van meel)	
	1107 10 91	Mout, niet gebrand, in de vorm van meel (m.u.v. mout van tarwe)	
	1107 10 99	Mout, niet gebrand (m.u.v. mout van tarwe en mout in de vorm van meel)	
	1107 20 00	Mout, gebrand	
	1109 00 00	Tarwegluten, ook indien gedroogd	
9 Zetmeel	1108 11 00	Tarwezetmeel	550
	1108 12 00	Maiszetmeel	
	1108 13 00	Aardappelzetmeel	
10 Suikers	1701 12 10	Ruwe beetwortelsuiker, bestemd om te worden geraffineerd (m.u.v. gearomatiseerde suiker en suiker met toegevoegde kleurstoffen)	8 000
	1701 12 90	Ruwe beetwortelsuiker (m.u.v. suiker, bestemd om te worden geraffineerd; gearomatiseerde suiker en suiker met toegevoegde kleurstoffen)	
	1701 91 00	Rietsuiker en beetwortelsuiker, in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	1701 99 10	Witte suiker, die in droge toestand niet minder dan 99,5 gewichtspersenenten sacharose bevat (m.u.v. gearomatiseerde suiker en suiker met toegevoegde kleurstoffen)	
	1701 99 90	Rietsuiker en beetwortelsuiker, alsmede chemisch zuivere sacharose, in vaste vorm (m.u.v. rietsuiker en beetwortelsuiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen en m.u.v. ruwe suiker en witte suiker)	
	1702 20 10	Ahornsuiker in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	
	1702 30 10	Isoglucose in vaste vorm, in droge toestand geen of minder dan 20 gewichtspersenenten fructose bevattend	
	1702 30 50	Glucose (dextrose) in wit kristallijn poeder, ook indien geagglomereerd, in droge toestand geen of minder dan 20 gewichtspersenenten fructose bevattend (m.u.v. isoglucose)	
	1702 30 90	Glucose in vaste vorm en glucosestroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen, in droge toestand geen of minder dan 20 gewichtspersenenten fructose bevattend (m.u.v. isoglucose en glucose (dextrose) in wit kristallijn poeder, ook indien geagglomereerd)	
	1702 40 10	Isoglucose in vaste vorm, in droge toestand 20 of meer doch minder dan 50 gewichtspersenenten fructose bevattend (m.u.v. invertsuiker)	
	1702 40 90	Glucose in vaste vorm en glucosestroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen, in droge toestand 20 of meer doch minder dan 50 gewichtspersenenten fructose bevattend (m.u.v. isoglucose en invertsuiker)	
	1702 60 10	Isoglucose in vaste vorm, in droge toestand meer dan 50 gewichtspersenenten fructose bevattend (m.u.v. chemisch zuivere fructose en invertsuiker)	
	1702 60 80	Inulinestroop, onmiddellijk na hydrolyse van inuline of oligofructose verkregen, bevattende, in droge toestand, meer dan 50 gewichtspersenenten vrije fructose of fructose in de vorm van sacharose	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	1702 60 95	Fructose in vaste vorm en fructosestroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen, in droge toestand meer dan 50 gewichtspercenten fructose bevattend (m.u.v. isoglucose, inulinestroop, chemisch zuivere fructose en invertsuiker)	
	1702 90 30	Isoglucose in vaste vorm, in droge toestand 50 gewichtspercenten fructose bevattend, verkregen uit glucosepolymeren	
	1702 90 50	Maltodextrine in vaste vorm en maltodextrinestroop (niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen)	
	1702 90 71	Suiker en melasse, gekaramelliseerd, in droge toestand 50 of meer gewichtspercenten sacharose bevattend	
	1702 90 75	Suiker en melasse, gekaramelliseerd, in droge toestand minder dan 50 gewichtspercenten sacharose bevattend, in poeder, ook indien geagglomereerd	
	1702 90 79	Suiker en melasse, gekaramelliseerd, in droge toestand minder dan 50 gewichtspercenten sacharose bevattend (m.u.v. suiker en melasse in poeder, ook indien geagglomereerd)	
	1702 90 80	Inulinestroop, onmiddellijk na hydrolyse van inuline of oligofructose verkregen, bevattende, in droge toestand, niet minder dan 10 doch niet meer dan 50 gewichtspercenten vrije fructose of fructose in de vorm van sacharose	
	1702 90 95	Suiker in vaste vorm, invertsuiker daaronder begrepen, en suiker en suikerstroop, in droge toestand 50 gewichtspercenten fructose bevattend, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen (m.u.v. rietsuiker, beetwortelsuiker, chemisch zuivere sacharose en maltose, lactose, ahornsuiker, glucose, fructose, maltodextrine en stroop daarvan, isoglucose, inulinestroop en karamel)	
	2106 90 30	Stroop van isoglucose, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	
	2106 90 55	Stroop van glucose en van maltodextrine, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	
	2106 90 59	Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen (m.u.v. stroop van isoglucose, van lactose, van glucose en van maltodextrine)	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactievolume (ton)
11 Zemelen, slijpsel en andere resten	2302 10 10	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van mais, ook indien in pellets, met een zetmeelgehalte van niet meer dan 35 gewichtspercenten	2 200
	2302 10 90	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van mais, ook indien in pellets, met een zetmeelgehalte van meer dan 35 gewichtspercenten	
	2302 30 10	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van tarwe, ook indien in pellets, met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het product door de zeef valt, het asgehalte van het product dat door de zeef gevallen is, berekend op basis van de droge stof, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt	
	2302 30 90	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van tarwe, ook indien in pellets (m.u.v. die met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het product door de zeef valt, het asgehalte van het product dat door de zeef gevallen is, berekend op basis van de droge stof, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt)	
	2302 40 10	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen, ook indien in pellets, met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het product door de zeef valt, het asgehalte van het product dat door de zeef gevallen is, berekend op basis van de droge stof, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt (m.u.v. die van mais, van rijst of van tarwe)	
	2302 40 90	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen, ook indien in pellets (m.u.v. die van mais, van rijst en van tarwe en m.u.v. die met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het product door de zeef valt, het asgehalte van het product dat door de zeef gevallen is, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt)	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactievolume (ton)
	2303 10 11	Afvallen van maiszetmeelfabrieken, met een gehalte aan proteïnen, berekend op de droge stof, van meer dan 40 gewichtspercenten (m.u.v. ingedikt zwelwater)	

Verwerkte landbouwproducten

12 Suikermais	0710 40 00	Suikermais, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren	1 500
	0711 90 30	Suikermais, voorlopig verduurzaamd (bijvoorbeeld door middel van zwaveldioxide of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie	
	2001 90 30	Suikermais (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur	
	2004 90 10	Suikermais (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren	
	2005 80 00	Suikermais (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	
13 Verwerkte suiker	1302 20 10	Pectinestoffen, pectinaten en pectaten in droge toestand, in poeder	6 000
	1302 20 90	Pectinestoffen, pectinaten en pectaten in vloeibare toestand	
	1702 50 00	Chemisch zuivere fructose in vaste vorm	
	1702 90 10	Chemisch zuivere maltose in vaste vorm	
	1704 90 99	Pasta's en spijs, marsepein, noga en ander suikerwerk zonder cacao (m.u.v. kauwgom; witte chocolade; keelpastilles en hoestbonbons; gom- en geleiproducten, vruchtenpasta's toebereid als suikergoed daaronder begrepen; zuurtjes en dergelijk hardgekookt suikerwerk; karamels, toffees en dergelijke; suikerwerk verkregen door samenpersing; pasta's en spijs, marsepein daaronder begrepen, in onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van 1 kg of meer)	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactievolume (ton)
	1806 10 30	Cacaopoeder, waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd, met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als sacharose, van 65 of meer doch minder dan 80 gewichtspersenten	
	1806 10 90	Cacaopoeder, waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd, met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als sacharose, van 80 of meer gewichtspersenten	
	1806 20 95	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, hetzij in blokken of in staven, met een gewicht van meer dan 2 kg, hetzij in vloeibare toestand of in de vorm van pasta, poeder, korrels of dergelijke, in recipiënten of in andere verpakkingen, met een inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2 kg, met een gehalte aan cacaoboter van minder dan 18 gewichtspersenten (m.u.v. cacaopoeder, cacaofantasie en zogenaamde „chocolate milk crumb”)	
	1901 90 99	Bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspersenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, en bereidingen voor menselijke consumptie van melk, room, karnemelk, gestremde melk en room, wei, yoghurt, kefir en dergelijke producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspersenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, n.e.g. (m.u.v. die voor de voeding van kinderen, opgemaakt voor de verkoop in het klein en m.u.v. moutextract, mengsels en deeg, voor de bereiding van bakkerswaren, en goederen bedoeld bij onderverdeling 1901 90 91)	
	2101 12 98	Preparaten op basis van koffie	
	2101 20 98	Preparaten op basis van thee of van maté	
	2106 90 98	Producten voor menselijke consumptie, n.e.g., bevattende 1,5 of meer gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, 5 of meer gewichtspersenten sacharose of isoglucose, 5 of meer gewichtspersenten glucose of zetmeel	
	3302 10 29	Bereidingen op basis van reukstoffen, die alle essentiële aromatische stoffen van een bepaalde drank bevatten, bevattende 1,5 of meer gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, 5 of meer gewichtspersenten sacharose of isoglucose, 5 of meer gewichtspersenten glucose of zetmeel, van de soort gebruikt in de drankenindustrie (m.u.v. die met een effectief alcoholvolumegehalte van meer dan 0,5 % vol)	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
14 Verwerkte producten van granen	1904 30 00	Bulgurtarwe, in de vorm van bewerkte korrels, verkregen door koken van hardetarwekorrels	3 300
	2207 10 00	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een effectief alcoholvolumegehalte van 80 % vol of meer	
	2207 20 00	Ethylalcohol en gedistilleerde dranken, gedenatureerd, ongeacht het gehalte	
	2208 90 91	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholvolumegehalte van minder dan 80 % vol, in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 l	
	2208 90 99	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholvolumegehalte van minder dan 80 % vol, in verpakkingen inhoudende meer dan 2 l	
	2905 43 00	Mannitol	
	2905 44 11	D-glucitol (sorbitol) in waterige oplossing, met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte	
	2905 44 19	D-glucitol (sorbitol) in waterige oplossing (m.u.v. D-glucitol met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte)	
	2905 44 91	D-glucitol (sorbitol) met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte (m.u.v. D-glucitol in waterige oplossing)	
	2905 44 99	D-glucitol (sorbitol) (m.u.v. D-glucitol in waterige oplossing; D-glucitol met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte)	
	3505 10 10	Dextrine	
	3505 10 50	Zetmeel, door ethervorming of door verestering gewijzigd (m.u.v. dextrine)	
3505 10 90	Gewijzigd zetmeel (m.u.v. zetmeel door ethervorming of door verestering gewijzigd; dextrine)		

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactivolume (ton)
	3505 20 30	Lijm met een gehalte aan zetmeel, aan dextrine of aan ander gewijzigd zetmeel van 25 of meer doch minder dan 55 gewichtspercenten (m.u.v. die opgemaakt voor de verkoop in het klein met een nettogewicht van niet meer dan 1 kg)	
	3505 20 50	Lijm met een gehalte aan zetmeel, aan dextrine of aan ander gewijzigd zetmeel van 55 of meer doch minder dan 80 gewichtspercenten (m.u.v. die opgemaakt voor de verkoop in het klein met een nettogewicht van niet meer dan 1 kg)	
	3505 20 90	Lijm met een gehalte aan zetmeel, aan dextrine of aan ander gewijzigd zetmeel van 80 of meer gewichtspercenten (m.u.v. die opgemaakt voor de verkoop in het klein met een nettogewicht van niet meer dan 1 kg)	
	3809 10 10	Appreteermiddelen, middelen voor het versnellen van het verproces of van het fixeren van kleurstoffen, alsmede andere producten en preparaten (bijvoorbeeld preparaten voor het beitsen), van de soort gebruikt in de textielindustrie, in de papierindustrie, in de lederindustrie of in dergelijke industrieën, n.e.g., op basis van zetmeel of van zetmeelhoudende stoffen, met een gehalte aan deze stoffen van minder dan 55 gewichtspercenten	
	3809 10 30	Appreteermiddelen, middelen voor het versnellen van het verproces of van het fixeren van kleurstoffen, alsmede andere producten en preparaten (bijvoorbeeld preparaten voor het beitsen), van de soort gebruikt in de textielindustrie, in de papierindustrie, in de lederindustrie of in dergelijke industrieën, n.e.g., op basis van zetmeel of van zetmeelhoudende stoffen, met een gehalte aan deze stoffen van 55 of meer doch minder dan 70 gewichtspercenten	
	3809 10 50	Appreteermiddelen, middelen voor het versnellen van het verproces of van het fixeren van kleurstoffen, alsmede andere producten en preparaten (bijvoorbeeld preparaten voor het beitsen), van de soort gebruikt in de textielindustrie, in de papierindustrie, in de lederindustrie of in dergelijke industrieën, n.e.g., op basis van zetmeel of van zetmeelhoudende stoffen, met een gehalte aan deze stoffen van 70 of meer doch minder dan 83 gewichtspercenten	
	3809 10 90	Appreteermiddelen, middelen voor het versnellen van het verproces of van het fixeren van kleurstoffen, alsmede andere producten en preparaten (bijvoorbeeld preparaten voor het beitsen), van de soort gebruikt in de textielindustrie, in de papierindustrie, in de lederindustrie of in dergelijke industrieën, n.e.g., op basis van zetmeel of van zetmeelhoudende stoffen, met een gehalte aan deze stoffen van 83 of meer gewichtspercenten	
	3824 60 11	Sorbitol met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte, in waterige oplossing (m.u.v. D-glucitol (sorbitol))	

Productcategorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactievolume (ton)
	3824 60 19	Sorbitol met een gehalte aan D-mannitol van meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte, in waterige oplossing (m.u.v. D-glucitol (sorbitol))	
	3824 60 91	Sorbitol met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte (m.u.v. sorbitol in waterige oplossing; D-glucitol (sorbitol))	
	3824 60 99	Sorbitol met een gehalte aan D-mannitol van meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte (m.u.v. sorbitol in waterige oplossing; D-glucitol (sorbitol))	
15 Sigaretten	2402 10 00	Sigaren en cigarillo's, tabak bevattend	500
	2402 20 90	Sigaretten, tabak bevattend (m.u.v. sigaretten, kruidnagels bevattend)	

(¹) 132 miljoen stuks × 50 gram = 6 600ton

BIJLAGE III

AANPASSING

—

BIJLAGE III-A

LIJST VAN SECTORSPECIEKE WETGEVING VOOR AANPASSING

Onderstaande lijst geeft de prioriteiten van Georgië weer met betrekking tot de aanpassing aan de EU-richtlijnen inzake de nieuwe en globale aanpak, zoals opgenomen door de regering van Georgië in de strategie voor normalisatie, accreditatie, conformiteitsbeoordeling, technische voorschriften en metrologie en in het programma voor de hervorming van de wetgeving en de vaststelling van technische voorschriften van maart 2010.

1. Richtlijn 2000/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer

Tijdschema: aangepast in 2011

2. Richtlijn 95/16/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 1995 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende liften

Tijdschema: aangepast in 2011

3. Richtlijn 97/23/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 mei 1997 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende drukapparatuur

Tijdschema: in 2013

4. Richtlijn 92/42/EEG van de Raad van 21 mei 1992 betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centraleverwarmingsketels

Tijdschema: in 2013

5. Richtlijn 2009/105/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 inzake drukvaten van eenvoudige vorm

Tijdschema: in 2013

6. Richtlijn 94/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 juni 1994 inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten met betrekking tot pleziervaartuigen

Tijdschema: in 2013

7. Richtlijn 2008/43/EG van de Commissie van 4 april 2008 tot instelling van een systeem voor de identificatie en de traceerbaarheid van explosieven voor civiel gebruik overeenkomstig Richtlijn 93/15/EEG van de Raad

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

8. Richtlijn 94/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 maart 1994 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende apparaten en beveiligingssystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen

Tijdschema: uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

9. Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Tijdschema: uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

10. Richtlijn 2004/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Tijdschema: uiterlijk acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

11. Richtlijn 2006/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

Tijdschema: uiterlijk acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

12. Richtlijn 93/42/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende medische hulpmiddelen

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

13. Richtlijn 98/79/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 1998 betreffende medische hulpmiddelen voor in-vitrodiagnostiek

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

14. Richtlijn 90/385/EEG van de Raad van 20 juni 1990 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake actieve implanteerbare medische hulpmiddelen

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

15. Richtlijn 2009/142/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 november 2009 betreffende gastoestellen

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

16. Richtlijn 89/686/EEG van de Raad van 21 december 1989 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

17. Richtlijn 98/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

18. Richtlijn 2009/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2009 betreffende de veiligheid van speelgoed

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

19. Verordening (EU) nr. 305/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten

Tijdschema: uiterlijk acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

20. Richtlijn 2009/23/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende niet-automatische weegwerktuigen

Tijdschema: uiterlijk acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

21. Richtlijn 2004/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende meetinstrumenten

Tijdschema: uiterlijk acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

BIJLAGE III-B

INDICATIEVE LIJST VAN HORIZONTALE WETGEVING

Onderstaande lijst bevat de in artikel 47, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde horizontale „beginselen en (...) praktijken die in het toepasselijke acquis van de Unie zijn neergelegd”. De lijst is bedoeld als niet-limitatief richtsnoer voor Georgië met het oog op de aanpassing op het vlak van horizontale maatregelen van de Unie.

1. Besluit 768/2008/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 betreffende een gemeenschappelijk kader voor het verhandelen van producten
2. Verordening (EG) nr. 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 tot vaststelling van de eisen inzake accreditatie en markttoezicht betreffende het verhandelen van producten
3. Richtlijn 2001/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 december 2001 inzake algemene productveiligheid
4. Richtlijn 80/181/EEG van de Raad van 20 december 1979 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten op het gebied van de meeteenheden, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2009/3/EG van het Europees Parlement en de Raad
5. Verordening (EU) nr. 1025/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende Europese normalisatie
6. Richtlijn 85/374/EEG van de Raad van 25 juli 1985 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de aansprakelijkheid voor producten met gebreken

BIJLAGE IV

BEREIK

BIJLAGE IV-A

SPS-MAATREGELEN

DEEL 1

Maatregelen die van toepassing zijn op de belangrijkste categorieën levende dieren

- I. Paardachtigen, waaronder zebra's, ezels of dieren die het resultaat zijn van een kruising daarvan
- II. Runderen (met inbegrip van *Bubalus bubalis* en bizon)
- III. Schapen en geiten
- IV. Varkens
- V. Pluimvee (waaronder kippen, kalkoenen, parelhoenders, eenden, ganzen)
- VI. Levende vis
- VII. Schaaldieren
- VIII. Weekdieren
- IX. Eieren en gameten van levende vis
- X. Broedeieren
- XI. Sperma, eicellen, embryo's
- XII. Andere zoogdieren
- XIII. Andere vogels
- XIV. Reptielen
- XV. Amfibieën
- XVI. Andere gewervelde dieren
- XVII. Bijen

DEEL 2

Maatregelen die van toepassing zijn op dierlijke producten

- I. Belangrijkste categorieën dierlijke producten voor menselijke consumptie
 1. Vers vlees van als huisdier gehouden hoefdieren, pluimvee en lagomorfen, gefokt en vrij wild, slachtafvallen daaronder begrepen
 2. Fijngemaakt vlees, vleesbereidingen, separatorvlees, vleesproducten
 3. Levende tweekleppige weekdieren
 4. Visserijproducten
 5. Rauwe melk, biest, zuivelproducten en producten op basis van biest
 6. Eieren en eiproducten
 7. Kikkerbiljetjes en slakken
 8. Gesmolten dierlijke vetten en kanen
 9. Behandelde magen, blazen en darmen
 10. Gelatine, grondstof voor de productie van gelatine voor menselijke consumptie
 11. Collageen
 12. Honing en producten van de bijenteelt

II. Belangrijkste categorieën dierlijke bijproducten

In slachthuizen	Dierlijke bijproducten die als voeder voor pelsdieren worden gebruikt
	Dierlijke bijproducten voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren
	Bloed en bloedproducten van paardachtigen voor gebruik buiten de voederketen
	Verse of gekoelde huiden en vellen van hoefdieren
	Dierlijke bijproducten voor de vervaardiging van afgeleide producten voor gebruik buiten de voederketen
In zuivelbedrijven	Melk, melkproducten en melkderivaten
	Biest en biestproducten
In andere inrichtingen voor de inzameling of hantering van dierlijke bijproducten (d.w.z. niet-verwerkt/onbehandeld materiaal)	Bloed en bloedproducten van paardachtigen voor gebruik buiten de voederketen
	Onbehandelde bloedproducten, met uitzondering van die van paardachtigen, voor afgeleide producten voor doeleinden buiten de voederketen van landbouwhuisdieren
	Behandelde bloedproducten, met uitzondering van die van paardachtigen, voor de vervaardiging van afgeleide producten voor doeleinden buiten de voederketen van landbouwhuisdieren
	Verse of gekoelde huiden en vellen van hoefdieren
	Varkenshaar uit derde landen of delen daarvan die vrij zijn van Afrikaanse varkenspest
	Beenderen en producten uit beenderen (met uitzondering van beendermeel), hoorns en producten uit hoorn (met uitzondering van hoornmeel) en hoeven en producten van hoeven (met uitzondering van meel van hoeven), niet bestemd voor gebruik als voedermiddel, organische meststof of bodemverbeteraar
	Hoorns en producten uit hoorn, met uitzondering van hoornmeel, en hoeven en producten van hoeven, met uitzondering van meel van hoeven, bestemd voor de productie van organische meststoffen of bodemverbeteraars
	Niet voor menselijke consumptie bestemde gelatine, voor gebruik in de fotografische industrie
	Wol en haar
	Behandelde veren, delen van veren en dons
In verwerkingsbedrijven	Verwerkte dierlijke eiwitten, met inbegrip van mengsels en producten, behalve voeder voor gezelschapsdieren dat dergelijke eiwitten bevat
	Bloedproducten die als voedermiddel kunnen worden gebruikt
	Behandelde huiden en vellen van hoefdieren

	Behandelde huiden en vellen van herkauwers en paardachtigen (21 dagen)
	Varkenshaar uit derde landen of delen daarvan die niet vrij zijn van Afrikaanse varkenspest
	Visolie voor gebruik als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen
	Gesmolten vet voor gebruik als voedermiddel
	Gesmolten vet voor bepaalde doeleinden buiten de voederketen van landbouwhuisdieren
	Gelatine en collageen, voor gebruik als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen
	Gehydrolyseerde eiwitten, dicalciumfosfaat en tricalciumfosfaat, voor gebruik als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen
	Bijproducten van de bijenteelt, uitsluitend bestemd voor gebruik in de bijenteelt
	Vetderivaten voor gebruik buiten de voederketen
	Vetderivaten voor gebruik als diervoeder of buiten de voederketen
	Eiproducten die als voedermiddel kunnen worden gebruikt
In bedrijven voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren (die voor de vervaardiging van hondenkluiven en smaakgevende ingewanden daaronder begrepen)	Blikvoer voor gezelschapsdieren
	Verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, met uitzondering van blikvoer
	Hondenkluiven
	Rauw voeder voor gezelschapsdieren, voor rechtstreekse verkoop
	Smaakgevende ingewanden voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren
In bedrijven voor de vervaardiging van jachttrofeeën	Behandelde jachttrofeeën en andere preparaten van vogels en hoefdieren die uitsluitend uit beenderen, hoorns, hoeven, klauwen, geweien, tanden, huiden of vellen bestaan
	Jachttrofeeën of andere preparaten van vogels en hoefdieren die uit onbehandelde volledige anatomische delen bestaan
In bedrijven of inrichtingen voor de vervaardiging van tussenproducten	Tussenproducten
Kunstmest en bodemverbeteraars	Verwerkte dierlijke eiwitten, met inbegrip van mengsels en producten, behalve voeder voor gezelschapsdieren dat dergelijke eiwitten bevat
	Verwerkte mest, afgeleide producten van verwerkte mest en guano van vleermuizen
Bij de opslag van afgeleide producten	Alle afgeleide producten

III. Ziekteverwekkers

DEEL 3

Planten, plantaardige producten en andere materialen

Planten, plantaardige producten en andere materialen ⁽¹⁾, die potentieel drager zijn van plaagorganismen en die door hun aard of de aard van hun bewerking gevaar voor het binnendringen en de verspreiding van plaagorganismen kunnen opleveren.

DEEL 4

Maatregelen die van toepassing zijn op levensmiddelenadditieven en toevoegingsmiddelen voor diervoeders

Levensmiddelen:

1. levensmiddelenadditieven (alle levensmiddelenadditieven en kleurstoffen);
2. technische hulpstoffen;
3. levensmiddelenaroma's;
4. voedingsenzymen.

Diervoeders ⁽²⁾:

5. toevoegingsmiddelen voor diervoeders;
6. voedermiddelen;
7. mengvoeders en voeder voor gezelschapsdieren, tenzij deze vallen onder deel 2 (II);
8. ongewenste stoffen in diervoeders.

⁽¹⁾ Verpakkingsmateriaal, vervoermiddelen, recipiënten, grond, groeimateriaal en ieder ander organisme, voorwerp of materiaal dat als drager of verspreider van plaagorganismen kan optreden.

⁽²⁾ Uitsluitend dierlijke bijproducten die afkomstig zijn van dieren of delen van dieren die geschikt voor menselijke consumptie zijn verklaard, kunnen in de voederketen van landbouwhuisdieren worden opgenomen.

*BIJLAGE IV-B***DIERENWELZIJNSNORMEN**

Dierenwelzijnsnormen met betrekking tot:

1. het bedwelmen en slachten van dieren;
2. het vervoer van dieren en handelingen in verband daarmee;
3. het voor landbouwdoeleinden houden van dieren.

*BIJLAGE IV-C***ANDERE MAATREGELEN DIE ONDER HOOFDSTUK 4 VAN TITEL IV VALLEN**

1. Chemische stoffen die hun oorsprong vinden in de migratie van stoffen uit verpakkingsmateriaal
2. Samengestelde producten
3. Genetisch gemodificeerde organismen (ggo's)
4. Groeibevorderende hormonen, thyreostatica, bepaalde hormonen en beta-agonisten

Georgië past zijn ggo-wetgeving aan aan die van de Unie, zoals opgenomen in de aanpassingslijst in artikel 55, lid 4, van deze overeenkomst.

*BIJLAGE IV-D***MAATREGELEN DIE MOETEN WORDEN OPGENOMEN NA DE AANPASSING AAN DE WETGEVING VAN DE UNIE**

1. Chemische stoffen voor decontaminatie van levensmiddelen
2. Klonen
3. Bestraling (ionisatie)

*BIJLAGE V***LIJST VAN DIERZIEKTEN EN AQUACULTUURZIEKTEN WAARVAN AANGIFTE MOET WORDEN GEDAAN EN GERELEMENTEERDE PLAAGORGANISMEN TEN AANZIEN WAARVAN REGIONALISATIE WORDT TOEGEPAST**

BIJLAGE V-A

DIER- EN VISZIEKTEN WAARVAN AANGIFTE MOET WORDEN GEDAAN, WAARVOOR DE STATUS VAN DE PARTIJEN ERKEND IS EN REGIONALISATIEBESLUITEN KUNNEN WORDEN GENOMEN

1. Mond-en-klauwzeer
 2. Vesiculaire varkensziekte
 3. Vesiculaire stomatitis
 4. Paardenpest
 5. Afrikaanse varkenspest
 6. Bluetongue
 7. Pathogene aviaire influenza
 8. Newcastle Disease (NCD)
 9. Runderpest
 10. Klassieke varkenspest
 11. Besmettelijke longziekte bij runderen
 12. Pest bij kleine herkauwers („peste des petits ruminants”)
 13. Schapen- en geitenpokken
 14. Riftdalkoorts
 15. Nodulaire dermatose
 16. Venezolaanse paardenencefalomyelitis
 17. Kwade droes
 18. Dourine
 19. Besmettelijke varkensverlamming
 20. Infectieuze hematopoëtische necrose (IHN)
 21. Virale hemorrhagische septikemie (VHS)
 22. Infectieuze anemie bij zalm (ISA)
 23. Bonamia ostreae
 24. Marteilia refringens
-

BIJLAGE V-B

ERKENNING VAN DE STATUS INZAKE PLAAGORGANISMEN, PLAAGORGANISMEVRIJE GEBIEDEN EN BESCHERMDE GEBIEDEN

A. Erkenning van de status inzake plaagorganismen

Elke partij stelt op basis van de volgende beginselen een lijst van gereguleerde plaagorganismen op en deelt deze mede:

1. plaagorganismen waarvan niet bekend is dat zij in enig deel van haar eigen grondgebied voorkomen;
2. plaagorganismen waarvan bekend is dat zij in enig deel van haar eigen grondgebied voorkomen en die onder officieel toezicht staan;
3. plaagorganismen waarvan bekend is dat zij in enig deel van haar eigen grondgebied voorkomen, die onder officieel toezicht staan en waarvoor plaagorganismevrije gebieden of beschermde gebieden zijn vastgesteld.

Elke wijziging van de lijst met betrekking tot de status inzake plaagorganismen wordt onmiddellijk ter kennis van de andere partij gebracht, tenzij die wijziging al aan de desbetreffende internationale organisatie wordt gemeld.

B. Erkenning van plaagorganismevrije gebieden en beschermde gebieden

De partijen erkennen de beschermde gebieden en het beginsel van plaagorganismevrije gebieden, evenals de toepassing ervan met betrekking tot de desbetreffende internationale normen voor fytosanitaire maatregelen (ISPM's).

BIJLAGE VI

REGIONALISATIE/ZONERING, PLAAGORGANISMEVRIJE GEBIEDEN EN BESCHERMDE GEBIEDEN

A. Dierziekten en aquacultuurziekten

1. Dierziekten

Erkenning van de status inzake dierziekten van het grondgebied of van een regio van een partij geschiedt op basis van de Terrestrial Animal Health Code van de Wereldorganisatie voor diergezondheid (OIE).

De regionalisatiebesluiten voor dierziekten worden genomen op basis van de Terrestrial Animal Health Code van het OIE.

2. Aquacultuurziekten

De regionalisatiebesluiten voor aquacultuurziekten worden genomen op basis van de Aquatic Animal Health Code van het OIE.

B. Plaagorganismen

De criteria voor de vaststelling van plaagorganismevrije gebieden, of beschermde gebieden voor bepaalde plaagorganismen dienen in overeenstemming te zijn met de bepalingen van hetzij:

- de internationale FAO-norm voor fytosanitaire maatregelen (ISPM) nr. 4 „Requirements for the establishment of pest free areas” en de definities van de desbetreffende ISPM's, hetzij
- artikel 2, lid 1, onder h), van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plant-aardige producten schadelijke organismen.

C. Criteria voor de erkenning van de bijzondere status inzake dierziekten van het grondgebied of een regio van een partij

1. Wanneer de partij van invoer van oordeel is dat haar grondgebied of een deel daarvan vrij is van een niet in bijlage V-A bij deze overeenkomst opgenomen dierziekte, legt zij de partij van uitvoer de passende bewijsstukken voor waarin met name de volgende gegevens worden verstrekt:

- de aard van de ziekte en een historisch overzicht van het voorkomen van de ziekte op haar grondgebied;
- de resultaten van de in het kader van het toezicht uitgevoerde tests op basis van serologisch, microbiologisch, pathologisch of epidemiologisch onderzoek en op basis van de wettelijke meldplicht bij de bevoegde autoriteiten;
- de looptijd van het bewakingsprogramma;
- eventueel de periode waarin inenting tegen de ziekte verboden is en het geografisch gebied waarvoor dat verbod geldt;
- de regels voor de controle op de afwezigheid van de ziekte.

2. De algemene of specifieke aanvullende garanties die de partij van invoer kan eisen, mogen niet verder gaan dan wat zij op nationaal niveau toepast.

3. De partijen stellen elkaar in kennis van iedere wijziging in de in deel C, punt 1, van deze bijlage gespecificeerde gegevens met betrekking tot de ziekte. De overeenkomstig deel C, punt 2, van deze bijlage gedefinieerde aanvullende garanties kunnen in het licht van een dergelijke kennisgeving worden gewijzigd of ingetrokken door het SPS-subcomité.

BIJLAGE VII

VOORLOPIGE GOEDKEURING VAN INRICHTINGEN

Voorwaarden en bepalingen inzake de voorlopige goedkeuring van inrichtingen

1. Bij een voorlopige goedkeuring van inrichtingen verleent de partij van invoer, met het oog op de invoer, in overeenstemming met de bepalingen van punt 4 van deze bijlage, een voorlopige goedkeuring voor de inrichtingen in de partij van uitvoer op basis van door die partij gegeven passende garanties, zonder dat zij een voorafgaande inspectie van de afzonderlijke inrichtingen heeft verricht. Om de in punt 2 van deze bijlage vastgestelde lijsten te wijzigen of aan te vullen, teneinde rekening te houden met nieuwe aanvragen en garanties, wordt gebruikgemaakt van de procedure en voorwaarden van punt 4 van deze bijlage. In overeenstemming met de bepalingen van punt 4, onder d), kan een controle alleen ten aanzien van de eerste lijst van inrichtingen deel uitmaken van de procedure.
2. De voorlopige goedkeuring wordt in eerste instantie toegepast op de volgende categorieën van inrichtingen:
 - 2.1. Inrichtingen voor producten van dierlijke oorsprong voor menselijke consumptie:
 - slachthuizen voor vers vlees van als huisdier gehouden hoefdieren, pluimvee, lagomorfen en gekweekt wild (bijlage IV-A, deel 1);
 - wildverwerkingsinrichtingen;
 - uitsnijderijen;
 - inrichtingen voor fijngemaakt vlees, vleesbereidingen, separatorvlees en vleesproducten;
 - zuiveringscentra en verzendingscentra voor levende tweekeleppige weekdieren;
 - inrichtingen voor:
 - eiprodukten,
 - zuivelproducten,
 - visserijproducten,
 - behandelde magen, blazen en darmen,
 - gelatine en collageen,
 - visolie,
 - fabrieksvaartuigen,
 - vriesvaartuigen.
 - 2.2. Erkende of geregistreerde inrichtingen voor de productie van dierlijke bijproducten en de belangrijkste categorieën dierlijke bijproducten die niet bestemd zijn voor menselijke consumptie

Erkende of geregistreerde inrichtingen en bedrijven	Product
Slachthuizen	Dierlijke bijproducten die als voeder voor pelsdieren worden gebruikt
	Dierlijke bijproducten voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren
	Bloed en bloedproducten van paardachtigen voor gebruik buiten de voederketen
	Verse of gekoelde huiden en vellen van hoefdieren
	Dierlijke bijproducten voor de vervaardiging van afgeleide producten voor gebruik buiten de voederketen
Zuivelbedrijven	Melk, melkproducten en melkderivaten
	Biest en biestproducten

Erkende of geregistreerde inrichtingen en bedrijven	Product
Andere inrichtingen voor de inzameling of hantering van dierlijke bijproducten (d.w.z. niet-verwerkt/onbehandeld materiaal)	Bloed en bloedproducten van paardachtigen voor gebruik buiten de voederketen
	Onbehandelde bloedproducten, met uitzondering van die van paardachtigen, voor afgeleide producten voor doeleinden buiten de voederketen van landbouwhuisdieren
	Behandelde bloedproducten, met uitzondering van die van paardachtigen, voor de vervaardiging van afgeleide producten voor doeleinden buiten de voederketen van landbouwhuisdieren
	Verse of gekoelde huiden en vellen van hoefdieren
	Varkenshaar uit derde landen of delen daarvan die vrij zijn van Afrikaanse varkenspest
	Beenderen en producten uit beenderen (met uitzondering van beendermeel), hoorns en producten uit hoorn (met uitzondering van hoornmeel) en hoeven en producten van hoeven (met uitzondering van meel van hoeven), niet bestemd voor gebruik als voedermiddel, organische meststof of bodemverbeteraar
	Hoorns en producten uit hoorn, met uitzondering van hoornmeel, en hoeven en producten van hoeven, met uitzondering van meel van hoeven, bestemd voor de productie van organische meststoffen of bodemverbeteraars
	Niet voor menselijke consumptie bestemde gelatine, voor gebruik in de fotografische industrie
	Wol en haar
	Behandelde veren, delen van veren en dons
Verwerkingsbedrijven	Verwerkte dierlijke eiwitten, met inbegrip van mengsels en producten, behalve voeder voor gezelschapsdieren dat dergelijke eiwitten bevat
	Bloedproducten die als voedermiddel kunnen worden gebruikt
	Behandelde huiden en vellen van hoefdieren
	Behandelde huiden en vellen van herkauwers en paardachtigen (21 dagen)
	Varkenshaar uit derde landen of delen daarvan die niet vrij zijn van Afrikaanse varkenspest
	Visolie voor gebruik als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen
	Gesmolten vet voor gebruik als voedermiddel

Erkende of geregistreerde inrichtingen en bedrijven	Product
	Gesmolten vet voor bepaalde doeleinden buiten de voederketen van landbouwhuisdieren
	Gelatine en collageen, voor gebruik als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen
	Gehydrolyseerde eiwitten, dicalciumfosfaat en tricalciumfosfaat, voor gebruik als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen
	Bijproducten van de bijenteelt, uitsluitend bestemd voor gebruik in de bijenteelt
	Vetderivaten voor gebruik buiten de voederketen
	Vetderivaten voor gebruik als diervoeder of buiten de voederketen
	Eiproducten die als voedermiddel kunnen worden gebruikt
Bedrijven voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren (die voor de vervaardiging van hondenkluiwen en smaakgevend ingewanden daaronder begrepen)	Blikvoer voor gezelschapsdieren
	Verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, met uitzondering van blikvoer
	Hondenkluiwen
	Rauw voeder voor gezelschapsdieren, voor rechtstreekse verkoop
	Smaakgevend ingewanden voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren
Bedrijven voor de vervaardiging van jachttrofeeën	Behandelde jachttrofeeën en andere preparaten van vogels en hoefdieren die uitsluitend uit beenderen, hoorns, hoeven, klauwen, geweien, tanden, huiden of vellen bestaan
	Jachttrofeeën of andere preparaten van vogels en hoefdieren die uit onbehandelde volledige anatomische delen bestaan
Bedrijven of inrichtingen voor de vervaardiging van tussenproducten	Tussenproducten
Kunstmest en bodemverbeteraars	Verwerkte dierlijke eiwitten, met inbegrip van mengsels en producten, behalve voeder voor gezelschapsdieren dat dergelijke eiwitten bevat
	Verwerkte mest, afgeleide producten van verwerkte mest en guano van vleermuizen
Opslag van afgeleide producten	Alle afgeleide producten

3. De partij van invoer stelt lijsten op van voorlopig goedgekeurde inrichtingen als bedoeld in de punten 2.1 en 2.2 en maakt deze algemeen bekend.
4. Voorwaarden en procedures inzake voorlopige goedkeuring:
 - a) de partij van invoer moet toestemming hebben verleend voor de invoer van het betrokken dierlijke product uit de partij van uitvoer en de toepasselijke invoercondities en certificeringseisen voor de betrokken producten moeten zijn vastgesteld;
 - b) de bevoegde autoriteit van de partij van uitvoer moet de partij van invoer de nodige garanties hebben gegeven dat de inrichtingen op haar lijst of lijsten aan de toepasselijke gezondheidseisen voor de verwerkte producten van de partij van invoer voldoen, en zij moet deze inrichtingen tevens officieel hebben goedgekeurd voor uitvoer naar de partij van invoer;

- c) de bevoegde autoriteit van de partij van uitvoer moet daadwerkelijk in staat zijn om de uitvoer naar de partij van invoer door een inrichting waarvoor zij garanties heeft gegeven, op te schorten indien deze inrichting die garanties niet in acht neemt;
- d) controle door de partij van invoer overeenkomstig de bepalingen van artikel 62 van deze overeenkomst kan deel uitmaken van de procedure voor voorlopige goedkeuring. Die controle heeft betrekking op de structuur en de organisatie van de bevoegde autoriteit die over de goedkeuring voor de inrichting besluit, alsmede op de bevoegdheden waarover die autoriteit beschikt en de garanties die zij kan geven ten aanzien van de uitvoering van de regels van de partij van invoer. In het kader van de controle kunnen bij een bepaald, representatief aantal inrichtingen die op de door de partij van uitvoer verstrekte lijst of lijsten voorkomen, inspecties ter plaatse worden verricht.

Rekening houdend met de specifieke bevoegdheidsstructuur en -verdeling in de Europese Unie, kan een dergelijke controle in de Europese Unie betrekking hebben op individuele lidstaten;

- e) op grond van de resultaten van de in dit punt, onder d), bedoelde controle kan de partij van invoer de bestaande lijst van inrichtingen wijzigen.

BIJLAGE VIII

ERKENNING VAN DE GELIJKWAARDIGHEID

1. Beginselen:

- a) de gelijkwaardigheid kan worden bepaald voor een specifieke maatregel, een groep maatregelen of een regeling die betrekking heeft op een bepaald handelsartikel, een bepaalde categorie handelsartikelen of alle handelsartikelen;
- b) het onderzoek dat door de partij van invoer wordt verricht van een verzoek om erkenning van de gelijkwaardigheid van de door de partij van uitvoer op een bepaald handelsartikel toegepaste maatregelen, is geen reden om de handel te verstoren of de lopende invoer van dit handelsartikel uit de partij van uitvoer op te schorten;
- c) de erkenning van de gelijkwaardigheid is een interactief proces tussen de partij van uitvoer en de partij van invoer. Dit proces houdt in dat de partij van uitvoer een objectief bewijs van de gelijkwaardigheid van specifieke maatregelen levert en de partij van invoer een objectieve beoordeling van de gelijkwaardigheid uitvoert met het oog op een mogelijke erkenning van de gelijkwaardigheid;
- d) het uiteindelijke besluit over de erkenning van de gelijkwaardigheid van de toepasselijke maatregelen van de partij van uitvoer wordt uitsluitend door de partij van invoer genomen.

2. Voorwaarden vooraf:

- a) de procedure hangt af van de gezondheidsstatus of de status inzake plaagorganismen, het recht en de doeltreffendheid van het inspectie- en controlesysteem voor het handelsartikel in de partij van uitvoer. In dit verband wordt rekening gehouden met het recht in de betrokken sector en met de structuur van de bevoegde autoriteit van de partij van uitvoer, alsmede met haar hiërarchische opbouw, bevoegdheden, operationele procedures en middelen en haar doeltreffendheid bij inspecties en controles, waaronder de mate waarin zij de regels voor het handelsartikel in kwestie kan doen naleven en de regelmaat en snelheid waarmee zij informatie aan de partij van invoer doorgeeft wanneer een risico wordt vastgesteld. Deze erkenning kan worden onderbouwd met documentatie, verificatie en documenten, verslagen en informatie met betrekking tot eerder gedocumenteerde ervaringen, beoordelingen en controles uit het verleden;
- b) overeenkomstig artikel 57 van deze overeenkomst leiden de partijen de procedure voor de erkenning van de gelijkwaardigheid in nadat de aanpassing van een maatregel, een groep maatregelen of een regeling, als opgenomen in de aanpassingslijst in artikel 55, lid 4, van deze overeenkomst, succesvol is afgerond;
- c) de partij van uitvoer leidt de procedure alleen in wanneer er voor het handelsartikel geen door de partij van invoer ingestelde vrijwaringsmaatregelen ten aanzien van de partij van uitvoer gelden.

3. Procedure:

- a) de partij van uitvoer leidt de procedure in door bij de partij van invoer een verzoek in te dienen om erkenning van de gelijkwaardigheid van een specifieke maatregel, een groep maatregelen of een regeling die van toepassing is op een handelsartikel, op een categorie handelsartikelen in een sector of subsector of op alle handelsartikelen;
- b) in voorkomend geval omvat dit verzoek ook een verzoek, tezamen met de vereiste stukken, om goedkeuring door de partij van invoer, op basis van gelijkwaardigheid, van elk programma of plan van de partij van uitvoer dat door de partij van invoer als voorwaarde wordt gesteld voor het toestaan van invoer van het betrokken handelsartikel of de betrokken categorie handelsartikelen, en/of de status van aanpassing zoals deze met betrekking tot de in dit punt, onder a), bedoelde maatregelen of regelingen is neergelegd in bijlage XI bij deze overeenkomst;
- c) in haar verzoek:
 - i) zet de partij van uitvoer uiteen wat het belang van de handel in het betrokken handelsartikel of de betrokken categorie handelsartikelen is;
 - ii) geeft de partij van uitvoer, voor alle maatregelen die door de partij van invoer voor de invoer van het betrokken handelsartikel of de betrokken categorie handelsartikelen als voorwaarde worden gesteld, aan aan welke specifieke maatregel(en) zij kan voldoen;
 - iii) geeft de partij van uitvoer, voor alle maatregelen die door de partij van invoer voor de invoer van het betrokken handelsartikel of de betrokken categorie handelsartikelen als voorwaarde worden gesteld, aan voor welke specifieke maatregel(en) zij erkenning van de gelijkwaardigheid wenst;

- d) in haar antwoord op dit verzoek zet de partij van invoer het algemene en specifieke doel en de reden voor haar maatregel(en) uiteen, waaronder een omschrijving van het risico;
 - e) met deze toelichting stelt de partij van invoer de partij van uitvoer in kennis van het verband tussen haar interne maatregelen en haar voorwaarden voor invoer van het betrokken handelsartikel of de betrokken categorie handelsartikelen;
 - f) de partij van uitvoer levert de partij van invoer op objectieve wijze het bewijs dat de door haar aangegeven maatregelen gelijkwaardig zijn aan de voorwaarden voor invoer van het betrokken handelsartikel of de betrokken categorie handelsartikelen;
 - g) de partij van invoer verricht een objectieve beoordeling van het bewijs van gelijkwaardigheid van de partij van uitvoer;
 - h) de partij van invoer stelt vast of er al dan niet sprake is van gelijkwaardigheid;
 - i) de partij van invoer verstrekt de partij van uitvoer een omstandige toelichting bij en ondersteunende gegevens voor haar vaststelling en besluit indien de partij van uitvoer dit verlangt.
4. Bewijs van gelijkwaardigheid van maatregelen door de partij van uitvoer en beoordeling van dit bewijs door de partij van invoer:
- a) de partij van uitvoer toont op objectieve wijze de gelijkwaardigheid aan voor elke aangegeven maatregel die in de invoerwaarden van de partij van invoer is opgenomen. In voorkomend geval dient het objectieve bewijs van gelijkwaardigheid te worden geleverd voor elk plan of programma dat door de partij van invoer als voorwaarde voor invoer wordt gesteld (bv. een residubewakingsplan);
 - b) in deze context dienen het objectieve bewijs en de objectieve beoordeling zo veel mogelijk te worden gebaseerd op:
 - i) internationaal erkende normen, en/of
 - ii) normen die berusten op degelijk wetenschappelijk bewijs, en/of
 - iii) een risicoanalyse, en/of
 - iv) documenten, verslagen en informatie met betrekking tot eerdere ervaringen, beoordelingen, en/of
 - v) controles, en
 - vi) de wettelijke status of het niveau van de bestuursrechtelijke status van de maatregelen, en
 - vii) het niveau waarop de maatregelen worden uitgevoerd en gehandhaafd, op basis van met name:
 - overeenkomstige en relevante resultaten ter zake van bewakings- en monitoringprogramma's,
 - inspectieresultaten van de partij van uitvoer,
 - resultaten van analyses met behulp van erkende analysemethoden,
 - resultaten van verificaties en invoercontroles, verricht door de partij van invoer,
 - de prestaties van de bevoegde autoriteiten van de partij van uitvoer, en
 - eerdere ervaringen.
5. Conclusie van de partij van invoer
- De procedure kan een inspectie of controle omvatten.
- Indien de partij van invoer tot een negatieve conclusie komt, dient zij de partij van uitvoer hiervan een omstandige en met redenen omklede verklaring te geven.
6. Voor planten en plantaardige producten wordt de gelijkwaardigheid inzake fytosanitaire maatregelen gebaseerd op de in artikel 57, lid 6, van deze overeenkomst bedoelde voorwaarden.
-

BIJLAGE IX

CONTROLES BIJ INVOER EN INSPECTIEVERGOEDINGEN

A. Beginselen voor invoercontroles

De controles bij invoer bestaan uit documentencontroles, identiteitscontroles en materiële controles.

De materiële controles van dieren en dierlijke producten alsmede de frequentie van deze controles zijn afhankelijk van het risiconiveau dat aan dergelijke invoer is verbonden.

Bij de uitvoering van de plantgezondheidscontroles ziet de partij van invoer erop toe dat de planten, plantaardige producten en andere materialen aan een officieel en grondig onderzoek worden onderworpen, in hun geheel of aan de hand van een representatief monster, teneinde er zeker van te zijn dat zij niet zijn besmet door een plaag-organisme.

Indien uit de controles blijkt dat niet aan de geldende normen en/of eisen wordt voldaan, neemt de partij van invoer maatregelen die in verhouding staan tot het betrokken risico. Indien mogelijk krijgt de importeur of zijn vertegenwoordiger toegang tot de zending en wordt hij in de gelegenheid gesteld de nodige informatie te verstrekken die de partij van invoer kan helpen bij het nemen van een definitief besluit over de zending. Een dergelijk besluit moet in verhouding staan tot het risiconiveau dat aan dergelijke invoer is verbonden.

B. Frequentie van materiële controles

B.1. Invoer van dieren en dierlijke producten uit Georgië in de Europese Unie en uit de Europese Unie in Georgië

Soort grenscontrole	Frequentie
1. Documentencontroles	100 %
2. Identiteitscontroles	100 %
3. Materiële controles	
Levende dieren	100 %
Producten van categorie I Vers vlees, met inbegrip van slachtafvallen, en vleesproducten, van runderen, schapen, geiten, varkens en paardachtigen, zoals omschreven in Richtlijn 64/433/EEG van de Raad van 26 juni 1964 betreffende de gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van vers vlees, zoals gewijzigd Visproducten in hermetisch gesloten recipiënten, waardoor de producten bij omgevingstemperaturen kunnen worden bewaard, verse en bevroren vis en gedroogde en/of gezouten visserijproducten. Hele eieren Reuzel en gesmolten vet Dierlijke darmen Broedeieren	20 %
Producten van categorie II Vlees van pluimvee en producten daarvan Konijnenvlees en vlees van wild (vrij/gekweekt), alsmede producten daarvan Melk en zuivelproducten voor menselijke consumptie Eiproducten	50 %

Soort grenscontrole	Frequentie
<p>Verwerkte dierlijke eiwitten voor menselijke consumptie (100 % voor de eerste zes bulkzendingen, Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van producten waarvoor ten aanzien van deze voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A, hoofdstuk I, van Richtlijn 89/662/EEG van de Raad, en, wat ziekteverwekkers betreft, van Richtlijn 90/425/EEG van de Raad, zoals gewijzigd).</p> <p>Andere visproducten dan die vermeld in Beschikking 2006/766/EG van de Commissie van 6 november 2006 tot vaststelling van de lijsten van derde landen en gebieden waaruit tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren, mariene buikpotigen en visserijproducten mogen worden ingevoerd (Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 5171), zoals gewijzigd.</p> <p>Tweekleppige weekdieren</p> <p>Honing</p>	
<p>Producten van categorie III</p> <p>Sperma</p> <p>Embryo's</p> <p>Mest</p> <p>Melk en zuivelproducten (niet voor menselijke consumptie)</p> <p>Gelatine</p> <p>Kikkerbiljetjes en slakken</p> <p>Beenderen en producten uit beenderen</p> <p>Huiden en vellen</p> <p>Varkenshaar, wol, haar en veren</p> <p>Hoorns en producten uit hoorn, hoeven en producten van hoeven</p> <p>Producten van de bijenteelt</p> <p>Jachttrofeeën</p> <p>Verwerkt voeder voor gezelschapsdieren</p> <p>Grondstoffen voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren</p> <p>Grondstoffen, bloed, bloedproducten, klieren en organen voor farmaceutisch of technisch gebruik</p> <p>Hooi en stro</p> <p>Ziekteverwekkers</p> <p>Verwerkte dierlijke eiwitten (verpakt)</p>	<p>Minimum 1 %</p> <p>Maximum 10 %</p>
<p>Niet voor menselijke consumptie bestemde verwerkte dierlijke eiwitten (in bulk)</p>	<p>100 % voor de eerste zes zendingen (punten 10 en 11 van hoofdstuk II van bijlage VII bij Verordening (EG) nr. 1774/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 3 oktober 2002 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten, zoals gewijzigd).</p>

B.2. Invoer van levensmiddelen, andere dan dierlijke producten, uit Georgië in de Europese Unie en uit de Europese Unie in Georgië

— Spaanse peper (<i>Capsicum annuum</i>), fijngemaakt of gemalen — ex 0904 20 90	10 % voor Soedan-kleurstoffen
— Producten van Spaanse peper (kerrie) — 0910 91 05	
— <i>Curcuma longa</i> (kurkuma) — 0910 30 00 (Levensmiddelen — gedroogde specerijen)	
— Rode palmolie — ex 1511 10 90	

B.3. Invoer in de Europese Unie of in Georgië van planten, plantaardige producten en andere materialen

Voor planten, plantaardige producten en andere materialen, vermeld in bijlage V, deel B, bij Richtlijn 2000/29/EG:

De partij van invoer voert controles uit op de fytosanitaire status van de zending(en).

De partijen gaan na of plantgezondheidscontroles bij invoer nodig zijn in de bilaterale handel voor de in bovenstaande bijlage bedoelde handelsartikelen die van oorsprong zijn uit niet-EU-landen.

De frequentie van de plantgezondheidscontroles bij invoer kan worden verminderd voor gereguleerde handelsartikelen, met uitzondering van planten, plantaardige producten en andere materialen, als gedefinieerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1756/2004 van de Commissie van 11 oktober 2004 tot vaststelling van de gedetailleerde voorwaarden inzake de vereiste aanwijzingen en de criteria inzake type en niveau van de beperking van de fytosanitaire controles op bepaalde in bijlage V, deel B, van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad genoemde planten, plantaardige producten of andere materialen.

BIJLAGE X

CERTIFICERING

A. Beginselen met betrekking tot de certificering

Planten, plantaardige producten en andere materialen:

Voor de certificering van planten, plantaardige producten en andere materialen passen de bevoegde autoriteiten de beginselen in de desbetreffende ISPM's toe.

Dieren en dierlijke producten:

1. De bevoegde autoriteiten van de partijen dragen er zorg voor dat certificerende ambtenaren voldoende kennis hebben van de rechtsregels op veterinair gebied inzake de te certificeren dieren of dierlijke producten en in het algemeen op de hoogte zijn van de regels die moeten worden gevolgd voor het opstellen en afgeven van de certificaten en, zo nodig, van de aard en de omvang van de verzoeken om inlichtingen, tests of onderzoeken die aan de certificering vooraf moeten gaan.
2. Certificerende ambtenaren mogen niets certificeren waarover zij geen persoonlijke kennis hebben of wat zij niet kunnen verifiëren.
3. Certificerende ambtenaren mogen geen blanco of onvolledige certificaten ondertekenen, noch certificaten voor dieren of dierlijke producten die zij niet hebben geïnspecteerd of die niet meer onder hun controle staan. Wanneer een certificaat wordt ondertekend op basis van een ander certificaat of een andere verklaring, dient de certificerende ambtenaar in het bezit te zijn van het laatstgenoemde document voordat hij zijn handtekening plaatst.
4. Een certificerende ambtenaar mag gegevens certificeren:
 - a) waarvoor op basis van de punten 1, 2 en 3 van deze bijlage een verklaring is afgegeven door een andere persoon die daartoe door de bevoegde autoriteit is gemachtigd en onder haar controle staat, voor zover de certificerende ambtenaar de juistheid van de gegevens kan verifiëren; of
 - b) die in het kader van bewakingsprogramma's zijn verkregen op grond van officieel erkende kwaliteitsborgings-systemen of door middel van een systeem voor epidemiologisch toezicht waar de toepasselijke rechtsregels op veterinair gebied dit toestaan.
5. De bevoegde autoriteiten van de partijen treffen de nodige maatregelen om de betrouwbaarheid van de certificering te garanderen. Zij zien er met name op toe dat de door hen aangewezen certificerende ambtenaren:
 - a) een status hebben waardoor hun onpartijdigheid is gewaarborgd, en dat zij geen enkel rechtstreeks commercieel belang hebben in de te certificeren dieren of producten of in de bedrijven of inrichtingen waaruit deze afkomstig zijn; en
 - b) zich ten volle bewust zijn van de betekenis van de inhoud van elk certificaat dat zij ondertekenen.
6. De certificaten moeten zo worden opgesteld dat een specifiek certificaat betrekking heeft op een specifieke zending, in een taal die door de certificerende ambtenaar wordt begrepen en in ten minste één van de officiële talen van de partij van invoer als bepaald in deel C van deze bijlage.
7. Elke bevoegde autoriteit moet in staat zijn het verband te leggen tussen een certificaat en de certificerende ambtenaar en moet erop toezien dat van alle afgegeven certificaten tijdens een door die bevoegde autoriteit te bepalen periode een kopie beschikbaar is.
8. Elke partij stelt de nodige controles in ter voorkoming van de afgifte van valse of misleidende certificaten, alsmede van het frauduleuze gebruik van certificaten die zogenaamd uit hoofde van de rechtsregels op veterinair gebied zijn afgegeven.

9. Onverminderd eventuele gerechtelijke procedures en sancties verrichten de bevoegde autoriteiten onderzoeken of controles en nemen zij passende maatregelen om elk geval van valse of misleidende certificaten waarvan zij in kennis worden gesteld, te bestraffen. Deze maatregelen kunnen mede bestaan uit schorsing van het mandaat van de certificerende ambtenaar voor de duur van het onderzoek. In het bijzonder geldt het onderstaande:

- a) als bij de controles wordt vastgesteld dat een certificerend ambtenaar willens en wetens een frauduleus certificaat heeft afgegeven, neemt de bevoegde autoriteit de nodige maatregelen om er - voor zover mogelijk - voor te zorgen dat de betrokken persoon niet nog eens hetzelfde vergrijp kan plegen;
- b) als bij de controles wordt vastgesteld dat een particulier of een onderneming op frauduleuze wijze een officieel certificaat heeft gebruikt of gewijzigd, neemt de bevoegde autoriteit de nodige maatregelen om er - voor zover mogelijk - voor te zorgen dat de particulier of de onderneming niet nog eens hetzelfde vergrijp kan plegen. Dergelijke maatregelen kunnen mede bestaan uit een weigering om aan de betrokken particulier of onderneming een officieel certificaat af te geven.

B. Certificaat, bedoeld in artikel 60, lid 2, onder a), van deze overeenkomst

De gezondheidsverklaring in het certificaat geeft de status van gelijkwaardigheid van het betrokken handelsartikel aan. De gezondheidsverklaring bevestigt dat is voldaan aan de productienormen van de partij van uitvoer, die door de partij van invoer als gelijkwaardig zijn erkend.

C. Officiële talen voor certificering

1. Invoer in de Europese Unie

Voor planten, plantaardige producten en andere materialen:

De certificaten worden opgesteld in een taal die door de certificerende ambtenaar wordt begrepen en in ten minste één van de officiële talen van de partij van invoer.

Voor dieren en dierlijke producten:

Het gezondheidscertificaat wordt opgesteld in ten minste één van de officiële talen van de EU-lidstaat van bestemming en in één van de talen van de EU-lidstaat waar de in artikel 63 van deze overeenkomst bedoelde controles bij invoer worden verricht. Lidstaten kunnen echter instemmen met het gebruik van een andere officiële taal van de Unie dan hun eigen taal.

2. Invoer in Georgië

Het gezondheidscertificaat moet worden opgesteld in het Georgisch en in ten minste één van de officiële talen van de certificerende EU-lidstaat.

—————

BIJLAGE XI

AANPASSING

—————

BIJLAGE XI-A

BEGINSELEN VOOR DE EVALUATIE VAN DE VOORTGANG BIJ HET AANPASSINGSPROCES MET HET OOG OP DE ERKENNING VAN DE GELIJKWAARDIGHEID

DEEL I

Geleidelijke aanpassing

1. Algemene bepalingen

De sanitaire en fytosanitaire wetgeving van Georgië alsmede die op het gebied van dierenwelzijn worden geleidelijk aangepast aan die van de Unie, op basis van de aanpassingslijst van de door de EU aangenomen sanitaire en fytosanitaire wetgeving en wetgeving op het gebied van dierenwelzijn. Deze lijst wordt onderverdeeld naar prioriteitsgebieden voor maatregelen als omschreven in bijlage IV bij deze overeenkomst. Hiertoe stelt Georgië zijn prioriteitsgebieden met betrekking tot de handel vast.

Georgië past zijn interne voorschriften aan het EU-acquis aan door:

- a) de voorschriften in het toepasselijke EU-acquis uit te voeren of te handhaven door aanvullende interne voorschriften of procedures vast te stellen, of
- b) de voorschriften van het toepasselijke EU-acquis op te nemen door de desbetreffende interne voorschriften of procedures te wijzigen.

In beide gevallen:

- a) sluit Georgië alle wet- en regelgeving en alle andere maatregelen uit die in strijd zijn met de aangepaste interne wetgeving;
- b) waarborgt Georgië een doeltreffende tenuitvoerlegging van de aangepaste interne wetgeving.

Georgië documenteert deze aanpassing aan de hand van concordantietabellen volgens een model, met vermelding van de datum waarop de interne voorschriften in werking treden en van het officiële blad waarin de voorschriften werden gepubliceerd. Deel II van deze bijlage bevat het model voor de concordantietabellen ter voorbereiding en evaluatie. Indien de aanpassing onvolledig is, beschrijven beoordelaars ⁽¹⁾ in de voor opmerkingen voorziene kolom de tekortkomingen.

Ongeacht het vastgestelde prioriteitsgebied stelt Georgië specifieke concordantietabellen op waarin de aanpassing voor andere algemene en specifieke wetgeving wordt aangetoond, met inbegrip van met name de algemene regels inzake:

a) controlesystemen:

- binnenlandse markt,
- invoer;

b) diergezondheid en dierenwelzijn:

- de identificatie en registratie voor dieren en de registratie van hun verplaatsingen,
- de bestrijdingsmaatregelen voor dierziekten,
- binnenlandse handel in levende dieren, sperma, eicellen en embryo's,
- dierenwelzijn op landbouwbedrijven, tijdens het vervoer en bij het slachten;

c) voedselveiligheid:

- het in de handel brengen van levensmiddelen en diervoeders,
- de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede de daarvoor gemaakte reclame met inbegrip van voedings- en gezondheidsclaims,
- residucontroles,
- specifieke regels met betrekking tot diervoeders;

⁽¹⁾ Beoordelaars zijn door de Europese Commissie aangewezen deskundigen.

- d) dierlijke bijproducten;
- e) plantgezondheid:
 - schadelijke organismen,
 - gewasbeschermingsmiddelen;
- f) genetisch gemodificeerde organismen:
 - introductie in het milieu,
 - genetisch gemodificeerde levensmiddelen en diervoeders.

DEEL II

Evaluatie

1. Procedure en methode

De onder hoofdstuk 4 (Sanitaire en fytosanitaire maatregelen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst vallende sanitaire en fytosanitaire wetgeving van Georgië alsmede die op het gebied van dierenwelzijn wordt geleidelijk aangepast aan die van de Unie en wordt daadwerkelijk ten uitvoer gelegd ⁽¹⁾.

Volgens het model in punt 2 van deze bijlage worden voor elke afzonderlijke aangepaste wetgevingshandeling concordantietabellen opgesteld en ter controle door de beoordelaars in het Engels ingediend.

Indien de evaluatie een positief resultaat oplevert voor een specifieke maatregel, een groep maatregelen of een op een sector, subsector, handelsartikel of groep handelsartikelen toepasselijke regeling, zijn de voorwaarden van artikel 57, lid 4, van deze overeenkomst van toepassing.

2. Concordantietabellen

2.1. Bij het opstellen van de concordantietabellen moet rekening worden gehouden met het volgende:

De wetgevingshandelingen van de EU vormen het uitgangspunt bij het opstellen van een concordantietabel. Hierbij wordt de versie gebruikt die op het tijdstip van de aanpassing van kracht is. Bijzondere aandacht wordt besteed aan de nauwkeurige vertaling in de nationale taal, aangezien taalkundige onnauwkeurigheden kunnen leiden tot verkeerde interpretaties, in het bijzonder met betrekking tot het toepassingsgebied van het recht ⁽²⁾.

2.2. Model voor concordantietabellen:

Concordantietabel

TUSSEN

Titel van de wetgevingshandeling van de EU, met de meest recente wijzigingen:

EN

Titel van de nationale wetgevingshandeling

(Gepubliceerd in)

Datum van publicatie:

Datum van tenuitvoerlegging:

Wetgevingshandeling van de EU	Nationale wetgeving	Opmerkingen (van Georgië)	Opmerkingen beoordelaar

⁽¹⁾ Hierbij is ondersteuning mogelijk door deskundigen van de EU-lidstaten afzonderlijk of in het kader van het alomvattend programma voor institutionele opbouw (samenwerkingsprojecten, TAIEX enz.).

⁽²⁾ Om het aanpassingsproces te vergemakkelijken, zijn geconsolideerde versies van bepaalde wetgevingsstukken van de Unie beschikbaar op de website EUR-Lex:
http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=nl

Verklaring:

Wetgevingshandeling van de EU: in de linkerkolom van de concordantietabel worden de artikelen, leden, alinea's enz. vermeld met hun volledige titel en verwijzing ⁽¹⁾.

Nationale wetgeving: de bepalingen van de nationale wetgeving die overeenkomen met de bepalingen van de Unie van de linkerkolom worden vermeld met hun volledige titel en verwijzing. De inhoud ervan wordt in de tweede kolom gedetailleerd beschreven.

Opmerkingen (van Georgië): in deze kolom neemt Georgië de verwijzing of andere bepalingen op die verband houden met het betrokken artikel of de betrokken leden, alinea's enz., in het bijzonder indien de tekst van de bepaling niet is aangepast. Er wordt uitgelegd waarom deze aanpassing niet heeft plaatsgevonden.

Opmerkingen beoordelaar: indien beoordelaars van oordeel zijn dat de aanpassing niet is gerealiseerd, motiveren zij deze evaluatie en beschrijven zij in deze kolom de tekortkomingen in kwestie.

⁽¹⁾ Bijvoorbeeld zoals op de website EUR-Lex:
http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=nl

*BIJLAGE XI-B***LIJST VAN WETGEVING VAN DE EU WAARAAN GEORGIË ZIJN WETGEVING MOET AANPASSEN**

De in artikel 55, lid 4, van deze verordening vastgestelde aanpassingslijst wordt door Georgië uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ingediend.

*BIJLAGE XII***STATUS VAN GELIJKWAARDIGHEID**

BIJLAGE XIII

AANPASSING VAN DE DOUANEWETGEVING

Douanewetboek

Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek

Tijdschema: de aanpassing aan de bepalingen van bovenvermelde verordening, met uitzondering van de artikelen 1 tot en met 3, artikel 8, lid 1, eerste streepje, de artikelen 18 en 19, artikel 94, lid 1, de artikelen 97 en 113, artikel 117, onder c), de artikelen 129, 163 tot en met 165, 174, 179, 209, 210 en 211, artikel 215, lid 4, en de artikelen 247 tot en met 253, geschiedt uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Vóór het verstrijken van bovenstaand tijdschema wordt de aanpassing aan de artikelen 84 en 130 tot en met 136 die naar de behandeling onder douanetoezicht verwijzen, door de partijen opnieuw bekeken.

De aanpassing aan artikel 173, artikel 221, lid 3, en artikel 236, lid 2, geschiedt naar best vermogen.

Gemeenschappelijk douanevervoer en enig document

Overeenkomst van 20 mei 1987 inzake de vereenvoudiging van de formaliteiten in het goederenverkeer

Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer

Tijdschema: de aanpassing aan de bepalingen van bovenvermelde overeenkomsten, ook door een mogelijke toetreding van Georgië tot die overeenkomsten, geschiedt uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Douanevrijstellingen

Verordening (EG) nr. 1186/2009 van de Raad van 16 november 2009 betreffende de instelling van een communautaire regeling inzake douanevrijstellingen

Tijdschema: de aanpassing aan de titels I en II van bovenvermelde verordening geschiedt uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Bescherming van intellectuele-eigendomsrechten

Verordening (EU) nr. 608/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 12 juni 2013 inzake de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten door de douane

Tijdschema: de aanpassing aan de bepalingen van bovenvermelde verordening, met uitzondering van artikel 26, geschiedt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. De verplichting inzake aanpassing aan Verordening (EU) nr. 608/2013 verplicht Georgië als zodanig niet tot toepassing van maatregelen wanneer een intellectuele-eigendomsrecht volgens zijn materiële wet- en regelgeving inzake intellectuele eigendom niet wordt beschermd.

BIJLAGE XIV

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE VESTIGING; LIJST VAN VERBINTENISSEN INZAKE GRENSOVERSCHRIJDENDE DIENSTVERLENING; LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE STAFFERSONEEL, AFGESTUDEERDE STAGIAIRS EN HANDELSVERTEGENWOORDIGERS; LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE DIENSTVERLENERS OP CONTRACTBASIS EN BEOEFENAARS VAN EEN VRIJ BEROEP**Unie**

1. Lijst van voorbehouden inzake vestiging: bijlage XIV-A
2. Lijst van verbintenissen inzake grensoverschrijdende dienstverlening: bijlage XIV-B
3. Lijst van voorbehouden inzake stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs en handelsvertegenwoordigers: bijlage XIV-C
4. Lijst van voorbehouden inzake dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep: bijlage XIV-D

Georgië

5. Lijst van voorbehouden inzake vestiging: bijlage XIV-E
6. Lijst van verbintenissen inzake grensoverschrijdende dienstverlening: bijlage XIV-F
7. Lijst van voorbehouden inzake stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs en handelsvertegenwoordigers: bijlage XIV-G
8. Lijst van voorbehouden inzake dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep: bijlage XIV-H

In de bijlagen XIV-A, XIV-B, XIV-C en XIV-D worden de volgende afkortingen gebruikt:

AT	Oostenrijk
BE	België
BG	Bulgarije
CY	Cyprus
CZ	Tsjechië
DE	Duitsland
DK	Denemarken
EU	De Europese Unie, met inbegrip van al haar lidstaten
ES	Spanje
EE	Estland
FI	Finland
FR	Frankrijk
EL	Griekenland
HR	Kroatië
HU	Hongarije
IE	Ierland
IT	Italië
LV	Letland

LT	Litouwen
LU	Luxemburg
MT	Malta
NL	Nederland
PL	Polen
PT	Portugal
RO	Roemenië
SK	Slowakije
SI	Slovenië
SE	Zweden
UK	Verenigd Koninkrijk

In de bijlagen XIV-E, XIV-F, XIV-G en XIV-H wordt de volgende afkorting gebruikt:

GE	Georgië
----	---------

BIJLAGE XIV-A

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE VESTIGING (UNIE)

1. In onderstaande lijst van voorbehouden zijn de economische activiteiten opgenomen waarvoor voorbehouden van de Unie uit hoofde van artikel 79, lid 2, van deze overeenkomst ten aanzien van de nationale behandeling of de meestbegunstigingsbehandeling van toepassing zijn op vestigingen en ondernemers uit Georgië.

De lijst bevat de volgende elementen:

- a) een lijst van horizontale voorbehouden die van toepassing zijn op alle sectoren en subsectoren;
- b) een lijst van sector- of subsectorspecifieke voorbehouden, met de voor de betrokken sector of subsector van toepassing zijnde voorbehouden.

Een voorbehoud ten aanzien van een activiteit die niet geliberaliseerd (niet geconsolideerd) is, wordt als volgt tot uitdrukking gebracht: „Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling”.

Wanneer een voorbehoud onder a) of b) slechts lidstaatspecifieke voorbehouden bevat, gaan de niet-vermelde lidstaten de in artikel 79, lid 2, van deze overeenkomst bedoelde verplichtingen in de betrokken sector zonder voorbehouden aan (het ontbreken van lidstaatspecifieke voorbehouden in een bepaalde sector doet geen afbreuk aan horizontale voorbehouden of aan eventuele voor de hele Unie geldende sectorspecifieke voorbehouden).

2. Overeenkomstig artikel 76, lid 3, van deze overeenkomst bevat onderstaande lijst geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.
3. De uit de onderstaande lijst voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er niet rechtstreeks rechten voor natuurlijke of rechtspersonen uit voortvloeien.
4. Overeenkomstig artikel 79 van deze overeenkomst zijn niet-discriminerende vereisten (bijvoorbeeld met betrekking tot de rechtsvorm of de verplichting om een vergunning te verkrijgen) die op alle op het grondgebied actieve dienstverleners van toepassing zijn ongeacht hun nationaliteit, vestigingsplaats of soortgelijke maatstaven, niet in deze bijlage opgenomen, aangezien de overeenkomst hen onverlet laat.
5. Waar een door de Unie gemaakt voorbehoud de voorwaarde stelt dat de dienstverlener voor het aanbieden van een dienst op haar grondgebied de nationaliteit ervan moet bezitten of er zijn vaste verblijfplaats of verblijfplaats moet hebben, geldt een voorbehoud uit bijlage XIV-C als voorbehoud ten aanzien van vestiging uit hoofde van deze bijlage, voor zover van toepassing.

Horizontale voorbehouden**Openbare nutsbedrijven**

EU: economische activiteiten die op nationaal of lokaal niveau als openbare nutsbedrijven worden beschouwd, kunnen voorbehouden zijn aan overheidsmonopolies; ook kunnen hiervoor exclusieve rechten aan particuliere exploitanten zijn verleend ⁽¹⁾.

Soorten vestiging

EU: de behandeling die wordt toegepast ten aanzien van dochterondernemingen (van Georgische vennootschappen) die overeenkomstig de wetgeving van de lidstaten zijn opgericht en die hun statutaire zetel, hoofdbestuur of hoofdvestiging binnen de Unie hebben, wordt niet uitgebreid tot filialen of agentschappen die door Georgische vennootschappen in de lidstaten zijn opgericht ⁽²⁾.

AT: algemeen directeuren van filialen van rechtspersonen moeten ingezetene van Oostenrijk zijn; natuurlijke personen die binnen een rechtspersoon of filiaal verantwoordelijk zijn voor de naleving van de Oostenrijkse handelswetgeving, moeten een verblijfplaats in Oostenrijk hebben.

EE: minstens de helft van de leden van de raad van bestuur moet ingezetene zijn van de EU.

⁽¹⁾ Openbare nutsbedrijven bestaan onder meer in de volgende sectoren: aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen, onderzoek en ontwikkeling op het gebied van de maatschappij- en geesteswetenschappen, technische testen en toetsen; milieu; gezondheidszorg; vervoer en ondersteunende diensten bij alle vervoerswijzen. Exclusieve rechten betreffende deze diensten worden vaak verleend aan particuliere exploitanten, bijvoorbeeld exploitanten met een vergunning van openbare instanties, die aan specifieke verplichtingen aangaande dienstverlening moeten voldoen. Er kan geen gedetailleerde en volledige lijst per sector worden opgesteld omdat openbare nutsbedrijven vaak tevens op lagere niveaus dan het centrale niveau bestaan. Deze beperking geldt niet voor de telecommunicatie en voor diensten in verband met computers.

⁽²⁾ Overeenkomstig artikel 54 VWEU worden deze dochterondernemingen beschouwd als rechtspersonen uit de EU. Voor zover zij een daadwerkelijke en duurzame band met de economie van de EU hebben, genieten zij de voordelen van de interne markt van de Unie, wat onder meer de vrijheid van vestiging en de vrijheid van dienstverlening in alle lidstaten van de EU inhoudt.

FI: een buitenlander die als particulier een onderneming heeft, moet, evenals ten minste één van de partners van een commanditaire vennootschap of van de algemene partners van een vennootschap onder firma, permanent ingezetene van de Europese Economische Ruimte (EER) zijn. Voor alle sectoren is voor ten minste een van de gewone en een van de plaatsvervangende leden van de raad van bestuur alsook voor de algemeen directeur EER-ingezetenschap vereist. Voor bepaalde ondernemingen kunnen echter uitzonderingen worden gemaakt. Indien een Georgische organisatie een bedrijf of handelsonderneming wil beginnen door een filiaal in Finland op te richten, heeft zij een handelsvergunning nodig.

HU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de aankoop van staats-eigendom.

IT: voor toegang tot industriële, commerciële en ambachtelijke activiteiten kan een verblijfsvergunning vereist zijn.

PL: Georgische ondernemers mogen economische activiteiten alleen uitoefenen in de vorm van een commanditaire vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap of een naamloze vennootschap (in het geval van juridische diensten uitsluitend in de vorm van een geregistreerde vennootschap of een commanditaire vennootschap).

RO: de enige bestuurder of de voorzitter van de raad van bestuur en de helft van het totale aantal bestuurders van commerciële ondernemingen moeten Roemeens staatsburger zijn, tenzij anders is bepaald in het contract of de statuten van de onderneming. De meerderheid van de accountants en hun afgevaardigden moeten Roemeens staatsburger zijn.

SE: een buitenlandse onderneming die geen rechtspersoon heeft gevestigd in Zweden of die zaken doet via een handelsagent, moet haar handelstransacties laten verlopen via een in Zweden geregistreerd filiaal met een onafhankelijke leiding en gescheiden rekeningen. De directeur van het filiaal en de vice-directeur (indien benoemd) moeten in de EER woonachtig zijn. Niet in de EER woonachtige natuurlijke personen die commerciële activiteiten in Zweden verrichten, moeten een ingezetene als vertegenwoordiger aanwijzen die verantwoordelijk is voor de activiteiten in Zweden, en deze laten registreren. Voor de activiteiten in Zweden moeten afzonderlijke rekeningen worden bijgehouden. In individuele gevallen kan de bevoegde autoriteit vrijstelling verlenen van de filiaal- en woonplaatsvereisten. Bouwprojecten met een duur van minder dan een jaar die worden verricht door een buiten de EER gevestigde onderneming of buiten de EER woonachtige natuurlijke persoon zijn vrijgesteld van de verplichting een filiaal op te richten of een in Zweden gevestigde vertegenwoordiger te aan te wijzen. Zweedse vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid mogen worden opgericht door binnen de EER woonachtige natuurlijke personen, Zweedse rechtspersonen of volgens het recht van een EER-land opgerichte rechtspersonen die hun statutaire zetel, hoofdkantoor of hoofdvestiging binnen de EER hebben. Partnerschappen kunnen eveneens oprichters zijn, onder voorwaarde dat alle eigenaren met onbeperkte persoonlijke aansprakelijkheid binnen de EER woonachtig zijn. Oprichters van buiten de EER kunnen de bevoegde autoriteit om toestemming vragen. Wat besloten vennootschappen en coöperatieve verenigingen betreft, moet ten minste 50 % van de leden van de raad van bestuur, ten minste 50 % van de plaatsvervangende bestuursleden, de directeur, de vice-directeur en ten minste een van de gevolmachtigde personen (voor zover van toepassing) in de EER woonachtig zijn. De bevoegde autoriteit kan vrijstelling verlenen van dit vereiste. Indien geen van de vertegenwoordigers van het bedrijf/de vereniging in Zweden woonachtig is, moet de raad een ingezetene van Zweden aanwijzen die namens het bedrijf/de vereniging diensten mag ontvangen, en deze laten registreren. Voor de oprichting van alle andere soorten rechtspersonen gelden overeenkomstige voorwaarden.

SK: Georgische natuurlijke personen van wie de naam in het handelsregister moet worden opgenomen als gemachtigde die namens de ondernemer mag optreden, moeten een verblijfsvergunning in Slowakije aanvragen.

Investerings

ES: voor investeringen in Spanje door buitenlandse overheden en buitenlandse overheidsinstellingen (die doorgaans naast economische ook niet-economische belangen van de staat betreffen), direct of via ondernemingen of andere instellingen die direct of indirect onder zeggenschap van een buitenlandse overheid staan, dient de overheid vooraf toestemming te verlenen.

BG: buitenlandse ondernemers kunnen niet deelnemen aan privatisering. Buitenlandse ondernemers en Bulgaarse rechtspersonen met een Georgisch meerderheidsbelang moeten toestemming hebben voor:

- a) prospectie, ontwikkeling of extractie van natuurlijke hulpbronnen uit de territoriale wateren, de bodem of de exclusieve economische zone; en
- b) het verwerven van een meerderheidsbelang in ondernemingen die bij één van de onder a) genoemde activiteiten betrokken zijn.

FR: voor Georgische aankopen van meer dan 33,33 % van de aandelen in het kapitaal of het stemrecht in bestaande Franse ondernemingen, of 20 % in op de beurs genoteerde Franse bedrijven gelden de volgende voorschriften:

- investeringen van minder dan 7,6 miljoen euro in ondernemingen met een omzet van niet meer dan 76 miljoen euro zijn vrij, na verloop van 15 dagen na de aanmelding, en nadat de bedragen in orde zijn bevonden;

— nadat na de aanmelding één maand is verstreken, wordt stilzwijgend toestemming verleend voor nieuwe investeringen, tenzij de minister van Economische Zaken, in uitzonderlijke omstandigheden, zijn recht heeft uitgeoefend om de investeringen uit te stellen.

Buitenlandse participatie in recentelijk geprivatiseerde ondernemingen kan door de Franse regering van geval tot geval worden beperkt tot een bepaald deel van de uitgegeven aandelen. Wanneer een vestiging betrekking heeft op bepaalde commerciële, industriële of ambachtelijke activiteiten, is bijzondere toestemming vereist wanneer de algemeen directeur geen permanente verblijfsvergunning heeft.

HU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot Georgische deelname in recentelijk geprivatiseerde ondernemingen.

IT: binnen ondernemingen die op het gebied van defensie en nationale veiligheid actief zijn kan de overheid bepaalde bijzondere bevoegdheden uitoefenen (deze betreffen alle rechtspersonen die op het gebied van defensie en nationale veiligheid van strategisch belang geachte activiteiten uitvoeren); dit geldt eveneens voor bepaalde activiteiten van strategisch belang op het gebied van energie, vervoer en communicatie.

PL: voor de aankoop (direct of indirect) van onroerend goed door buitenlanders (buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen) is toestemming vereist. Niet geconsolideerd voor de verwerving van staatseigendom, d.w.z. de regelingen voor het privatiseringsproces.

Onroerend goed

Voor de verwerving van grond en onroerend goed gelden de volgende beperkingen ⁽¹⁾:

AT: voor de verwerving, aankoop, huur of pacht van onroerend goed door buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen is toestemming nodig van de bevoegde regionale autoriteiten (Länder) die zullen beoordelen of al dan niet grote economische, sociale of culturele belangen in het geding zijn.

BG: buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen (met inbegrip van filialen) kunnen geen grond verwerven. Bulgaarse rechtspersonen met buitenlandse participatie kunnen geen landbouwgrond verwerven. Buitenlandse rechtspersonen en buitenlandse burgers die hun vaste verblijfplaats in het buitenland hebben, kunnen gebouwen en beperkte eigendomsrechten (gebruiksrecht, bouwrecht, recht van bovenbouw en erfdiensbaarheden) op onroerend goed verwerven.

CZ: buitenlandse natuurlijke personen en als rechtspersonen gevestigde ondernemingen kunnen alleen landbouwgrond en bos verwerven wanneer zij permanent in Tsjechië gevestigd zijn. Voor landbouwgrond en bos in handen van de overheid gelden speciale regels. Landbouwgrond en bos in handen van de overheid kunnen uitsluitend door Tsjechische onderdanen, gemeenten of openbare universiteiten (voor opleiding en onderzoek) worden verworven. Rechtspersonen (ongeacht hun rechtsvorm of vestigingsplaats) kunnen uitsluitend landbouwgrond in handen van de overheid verwerven indien daarop een gebouw wordt gebouwd waarvan zij reeds de eigenaar zijn of indien die grond absoluut noodzakelijk is voor het gebruik van een dergelijk gebouw. Bos in handen van de overheid kan uitsluitend door gemeenten en openbare universiteiten worden verworven.

CY: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling.

DK: beperkingen met betrekking tot de aankoop van onroerend goed door niet-ingezeten natuurlijke en rechtspersonen. Beperkingen met betrekking tot de aankoop van landbouwbedrijven door buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen.

HU: behoudens uitzonderingen in de wetgeving inzake landbouwgrond mogen buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen geen landbouwgrond verwerven. Voor de aankoop van onroerend goed moeten buitenlanders vergunning krijgen van de bevoegde overheidsdienst van de plaats waar het onroerend goed gelegen is.

EL: volgens Wet nr. 1892/90 moet het ministerie van Defensie toestemming verlenen voor de aankoop van grond in grensgebieden. In de administratieve praktijk wordt gemakkelijk toestemming verleend voor directe investeringen.

HR: niet geconsolideerd met betrekking tot de overname van onroerend goed door dienstverleners die niet gevestigd en opgericht zijn in Kroatië. De overname van onroerend goed zoals vereist voor de levering van diensten door ondernemingen die als rechtspersonen gevestigd en opgericht zijn in Kroatië, is toegestaan. Voor de overname van onroerend goed zoals vereist voor de levering van diensten door filialen is goedkeuring van het Ministerie van Justitie vereist. Buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen kunnen geen landbouwgrond verwerven.

IE: voor de verwerving van een belang in Ierse grond door interne of buitenlandse bedrijven of door onderdanen van een ander land is voorafgaande schriftelijke toestemming van de Land Commission vereist. Wanneer de grond voor industriële doeleinden bestemd is (behalve landbouw), geldt deze eis niet als de minister van Ondernemingen, Handel en Werkgelegenheid ontheffing verleent. Deze wet is niet van toepassing binnen de bebouwde kom van steden.

⁽¹⁾ Wat de dienstensectoren betreft, gaan de beperkingen niet verder dan de beperkingen in de bestaande GATS-verbintenissen.

IT: voor de aankoop van onroerend goed door buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen is wederkerigheid vereist.

LT: het in eigendom verwerven van grond, binnenwateren en bos is toegestaan voor buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen die aan de criteria voor Europese en trans-Atlantische integratie voldoen. De procedure en voorwaarden voor en de beperkingen op de verwerving van stukken grond moeten in de Grondwet worden vastgesteld.

LV: beperkingen ten aanzien van de verwerving van grond in plattelandsgebieden, steden en stedelijke gebieden; pacht van grond voor maximaal 99 jaar is toegestaan.

PL: voor de directe of indirecte verwerving van onroerend goed is een vergunning nodig. De vergunning wordt verleend bij administratief besluit van de minister van Binnenlandse Zaken, met instemming van de minister van Nationale Defensie, en, in het geval van een landbouwbedrijf, ook met instemming van de minister van Landbouw en Plattelandsontwikkeling.

RO: natuurlijke personen die niet de Roemeense nationaliteit hebben en in Roemenië wonen en rechtspersonen die niet Roemeens zijn en hun hoofdkwartier in Roemenië hebben, kunnen geen grond verwerven via een akte inter vivos.

SI: filialen die door buitenlanders in Slovenië zijn gevestigd, mogen uitsluitend onroerend goed (met uitzondering van grond) verwerven wanneer dat noodzakelijk is voor de uitoefening van de economische activiteiten waarvoor zij zijn opgericht.

SK: buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen kunnen geen landbouwgrond en bos verwerven. Voor bepaalde andere categorieën onroerend goed gelden speciale regels. Buitenlandse entiteiten kunnen onroerend goed verwerven door oprichting van een Slowaakse rechtspersoon of deelname in een joint venture. Voor de verwerving van grond door buitenlandse entiteiten is toestemming vereist (voor de wijzen van dienstverlening 3 en 4).

Voorbehouden per sector

A. Landbouw, jacht, bosbouw en de exploitatie van bossen

FR: voor de vestiging van landbouwbedrijven door niet-EU-ondernemingen en de aankoop van wijngaarden door niet-EU-ondernemers is toestemming vereist.

AT, HU, MT, RO: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor landbouwactiviteiten.

CY: een participatie van ondernemers van ten hoogste 49 % is toegestaan.

IE: voor de vestiging van graanmolens door ingezetenen van Georgië is toestemming vereist.

BG: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor bosexploitatieactiviteiten.

B. Visserij en aquacultuur

EU: tenzij anders bepaald, zijn de toegang tot en het gebruik van biologische hulpbronnen en visserijgronden die zich bevinden in maritieme wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van lidstaten vallen, beperkt tot vissersvaartuigen die de vlag van een EU-lidstaat voeren.

SE: schepen worden als Zweeds beschouwd en mogen de Zweedse vlag voeren indien het schip voor meer dan de helft eigendom is van Zweedse onderdanen of Zweedse rechtspersonen. De overheid kan buitenlandse schepen toestemming verlenen om de Zweedse vlag te voeren als hun operaties onder Zweeds beheer vallen en de eigenaar permanent in Zweden is gevestigd. Schepen die voor 50 % eigendom zijn van EER-ingezetenen of EER-ondernemingen die hun statutaire zetel, hoofdkantoor of hoofdvestiging binnen de EER hebben, en vanuit Zweden worden beheerd, mogen eveneens in het Zweedse register worden ingeschreven. Een voor de beroepsvisserij benodigde professionele visvergunning wordt enkel afgegeven indien er een band bestaat tussen het vissen en de Zweedse visserijsector. Die band kan er bijvoorbeeld in bestaan dat de helft van de waarde van de vangst in een kalenderjaar plaatsvindt in Zweden, dat de helft van de visreizen vertrekt vanuit een Zweedse haven of dat de helft van de vissers in de vloot woonachtig is in Zweden. Voor vaartuigen van meer dan vijf meter is naast de visvergunning eveneens een scheepsvergunning vereist. Deze vergunning wordt afgegeven indien het vaartuig bijvoorbeeld in het nationale register ingeschreven staat en een concrete economische band met Zweden heeft.

UK: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor wat betreft de aankoop van schepen onder de vlag van het Verenigd Koninkrijk, tenzij de investering voor ten minste 75 % gedaan wordt door Britse staatsburgers en/of bedrijven die voor ten minste 75 % in handen zijn van Britse staatsburgers, die in beide gevallen ingezetene moeten zijn van het Verenigd Koninkrijk. De schepen moeten beheerd, bestuurd en gecontroleerd worden vanuit het Verenigd Koninkrijk.

C. Winning van delfstoffen

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor rechtspersonen die worden gecontroleerd ⁽¹⁾ door natuurlijke of rechtspersonen uit een niet-EU-land dat goed is voor meer dan 5 % van de EU-invoer van olie of aardgas. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de oprichting van rechtstreekse filialen (oprichting als vennootschap is vereist).

D. Industrie

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor rechtspersonen die worden gecontroleerd ⁽²⁾ door natuurlijke of rechtspersonen uit een niet-EU-land dat goed is voor meer dan 5 % van de EU-invoer van olie of aardgas. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de oprichting van rechtstreekse filialen (oprichting als vennootschap is vereist).

HR: verplicht ingezetenschap voor uitgave, druk en reproductie van opgenomen media.

IT: eigenaren van een uitgeverij of een drukkerij en uitgevers moeten onderdaan zijn van een lidstaat. Ondernemingen moeten hun hoofdkantoor in een lidstaat hebben.

SE: eigenaren (natuurlijke personen) van in Zweden gedrukte en uitgegeven tijdschriften moeten in Zweden woonachtig zijn of EER-onderdanen zijn. Eigenaren (rechtspersonen) van dergelijke tijdschriften moeten in de EER gevestigd zijn. Voor tijdschriften die in Zweden worden gedrukt en uitgegeven en technische opnames moet een in Zweden woonachtige verantwoordelijke redacteur aangewezen.

Productie, transmissie en distributie voor eigen rekening van elektriciteit, gas, stoom en warm water ⁽³⁾ (met uitzondering van de productie van elektriciteit met kernenergie).

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de productie van elektriciteit, de transmissie en distributie van elektriciteit voor eigen rekening, de productie van gas, en de distributie van gasvormige brandstoffen.

Voor de productie, transmissie en distributie van stoom en warm water

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor rechtspersonen die worden gecontroleerd ⁽⁴⁾ door natuurlijke of rechtspersonen uit een niet-EU-land dat goed is voor meer dan 5 % van de EU-invoer van olie, elektriciteit of aardgas. Niet geconsolideerd voor de oprichting van rechtstreekse filialen (oprichting als vennootschap is vereist).

FI: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de productie, transmissie en distributie van stoom en warm water.

1. Zakelijke dienstverlening

Professionele diensten

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor wat betreft rechtskundig advies, juridische documentatie en certificering die worden verstrekt door beoefenaars van juridische beroepen die met publieke functies zijn belast, zoals notarissen, gerechtsdeurwaarders of andere ambtenaren, en voor wat betreft diensten van deurwaarders die bij een officieel overheidsbesluit zijn benoemd.

⁽¹⁾ Een rechtspersoon wordt door (een) andere natuurlijke of rechtsperso(o)n(en) gecontroleerd wanneer deze laatste(n) de macht heeft/hebben om een meerderheid van de directeurs te benoemen of om de activiteiten op een andere manier juridisch te sturen. In het bijzonder wanneer meer dan 50 procent van de aandelen in handen zijn van één rechtspersoon, wordt deze geacht de controle te hebben.

⁽²⁾ Een rechtspersoon wordt door (een) andere natuurlijke of rechtsperso(o)n(en) gecontroleerd wanneer deze laatste(n) de macht heeft/hebben om een meerderheid van de directeurs te benoemen of om de activiteiten op een andere manier juridisch te sturen. In het bijzonder wanneer meer dan 50 % van de aandelen in handen zijn van één rechtspersoon, wordt deze geacht de controle te hebben.

⁽³⁾ De horizontale beperking inzake openbare nutsbedrijven is van toepassing.

⁽⁴⁾ Een rechtspersoon wordt door (een) andere natuurlijke of rechtsperso(o)n(en) gecontroleerd wanneer deze laatste(n) de macht heeft/hebben om een meerderheid van de directeurs te benoemen of om de activiteiten op een andere manier juridisch te sturen. In het bijzonder wanneer meer dan 50 % van de aandelen in handen zijn van één rechtspersoon, wordt deze geacht de controle te hebben.

EU: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor de beoefening van het interne recht (EU-recht en nationaal recht), geldt een nationaliteitsvereiste en/of ingezetenschaapsvereiste.

AT: wat rechtskundige diensten betreft, mogen de participatie van buitenlandse advocaten (die in hun eigen land volledig gekwalificeerd moeten zijn) in het aandelenkapitaal van een advocatenkantoor en hun aandeel in het bedrijfsresultaat maximaal 25 % bedragen. Zij mogen in de besluitvorming geen beslissende invloed hebben. Voor buitenlandse minderheidsinvesteerders, of hun gekwalificeerde personeel, is het verlenen van rechtskundige diensten uitsluitend toegestaan met betrekking tot internationaal publiekrecht en het recht van de jurisdictie waar de investeerder of zijn personeel gekwalificeerd is als advocaat; voor het verlenen van rechtskundige diensten met betrekking tot intern recht (EU-recht en nationaal recht), met inbegrip van vertegenwoordiging voor rechtbanken, is volledige toelating tot de balie nodig, en hiervoor geldt een nationaliteitsvereiste.

Accountants, boekhouders, auditors en belastingconsulenten die op grond van buitenlandse wetgeving gerechtigd zijn hun beroep uit te oefenen, mogen voor maximaal 25 % in het aandelenkapitaal van een bedrijf participeren en mogen niet meer dan 25 % van de stemrechten hebben.

Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor artsen (behalve tandartsen, psychologen en psychotherapeuten) en dierenartsen.

BG: wat rechtskundige diensten betreft, zijn sommige rechtsvormen („advokatsko sadrujue” en „advokatsko drujestvo”) voorbehouden aan advocaten die in Bulgarije ten volle tot de balie zijn toegelaten. Voor bemiddelingsdiensten is een vaste verblijfplaats in Bulgarije vereist. Voor belastingconsulenten is de nationaliteit van een EU-lidstaat vereist. Wat architecten, stedenbouwkundigen, landschapsarchitecten en ingenieurs (inclusief geïntegreerde diensten) betreft, kunnen buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen die krachtens hun nationale wetgeving erkend zijn als ontwerper en hiervoor over een vergunning beschikken, alleen dan onafhankelijk werken ontwerpen en toezicht op de bouw ervan uitoefenen nadat zij een aanbestedingsprocedure hebben gewonnen en als contractant zijn geselecteerd onder de voorwaarden en volgens de procedure die is neergelegd in de wetgeving inzake overheidsopdrachten. Voor projecten van nationaal of regionaal belang moeten Georgische ondernemers werken in partnerschap met of als onderaannemers van plaatselijke ondernemers. Voor stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten geldt een nationaliteitsvereiste. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor verloskundigen, verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel.

DK: buitenlandse accountants kunnen na toestemming van het Deense agentschap voor handel en bedrijven (Danish Business Authority) partnerschappen met in Denemarken officieel erkende accountants aangaan.

FI: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot openbaar of particulier gefinancierde gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening (dwz. artsen, met inbegrip van psychologen en tandartsen; verloskundigen; fysiotherapeuten en paramedisch personeel).

FI: wat audits betreft, moet minstens één van de auditors van een Finse vennootschap Fins ingezetene zijn.

FR: wat rechtskundige diensten betreft, zijn bepaalde rechtsvormen („association d'avocats” en „société en participation d'avocat”) voorbehouden aan advocaten die in Frankrijk ten volle tot de balie zijn toegelaten. Wat architecten, artsen, psychologen, tandartsen, verloskundigen, verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel betreft, hebben buitenlandse ondernemers uitsluitend toegang tot de rechtsvormen „société d'exercice liberal” (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée ou sociétés en commandite par actions) en „société civile professionnelle”. Voor dierenartsen zijn een nationaliteitsvereiste en wederkerigheid van toepassing.

EL: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot tandtechnici. EU-burgerschap vereist voor kwalificatie als wettelijk erkend auditor en voor dierenartsen.

ES: EU burgerschap vereist voor wettelijk erkende auditors en industrieleigendomsadvocaten.

HR: niet geconsolideerd, behalve voor adviezen over het recht van het eigen land, buitenlands recht en internationaal recht. Vertegenwoordiging van partijen voor de rechtbank kan alleen worden verricht door leden van de Kroatische balie (in het Kroatisch: „odvjetnici”). Voor lidmaatschap van de balie is ingezetenschap verplicht. Bij gerechtelijke procedures die een internationaal element omvatten, kunnen de partijen wel worden vertegenwoordigd voor de arbitragerechtbank. Hierbij gaat het om ad-hocrechtbanken door advocaten die in een ander land lid zijn van de balie.

Om boekhoudkundige controles te verrichten is een vergunning vereist. Natuurlijke en rechtspersonen mogen bouwkundige en civieltechnische diensten leveren na goedkeuring door respectievelijk de Kroatische beroepsvereniging van architecten en de Kroatische beroepsvereniging van ingenieurs.

HU: een vestiging moet de vorm aannemen van een partnerschap met een Hongaarse advocaat (ügyvéd), een Hongaars advocatenkantoor (ügyvédi iroda) of een vertegenwoordiging. Ingezetenschapsvereiste voor dierenartsen die geen EER-onderdaan zijn.

LV: in een handelsonderneming van beëdigde auditors moet meer dan 50 % van de aandelen met stemrecht in handen zijn van beëdigde auditors of handelsondernemingen van beëdigde auditors uit de EU of de EER.

LT: wat audits betreft, moet ten minste drie kwart van de aandelen van een auditonderneming toebehoren aan auditors of auditondernemingen uit de EU of de EER.

PL: hoewel voor EU-advocaten andere soorten rechtsvormen beschikbaar zijn, hebben buitenlandse advocaten uitsluitend toegang tot de rechtsvormen geregistreerde vennootschap of commanditaire vennootschap. EU-burgerschap vereist voor dierenartsen.

SK: ingezetenschap vereist voor architecten, ingenieurs en dierenartsen.

SE: wat rechtskundige diensten betreft, is ingezetenschap vereist voor toelating tot de balie, die noodzakelijk is om de Zweedse titel „advokat” te mogen voeren. Ingezetenschapsvereiste voor curatoren. De bevoegde autoriteit kan vrijstelling verlenen van dit vereiste. Er gelden EER-vereisten in verband met de benoeming van certificeerders van economische plannen. EER-ingezetenschap vereist voor auditors.

Speur- en ontwikkelingswerk

EU: voor door de overheid gefinancierd speur- en ontwikkelingswerk mogen exclusieve rechten en/of vergunningen alleen worden toegekend aan EU-onderdanen en aan EU-rechtspersonen die hun hoofdvestiging in de EU hebben.

Verhuur/lease zonder bedieningspersoneel

A. Schepen

LT: schepen moeten eigendom zijn van Litouwse natuurlijke personen of in Litouwen gevestigde ondernemingen.

SE: Georgische eigenaren mogen alleen onder Zweedse vlag varen wanneer het Zweedse belang aantoonbaar doorslaggevend is.

B. Luchtvaartuigen

EU: wat verhuur en lease van luchtvaartuigen betreft, moeten de luchtvaartuigen eigendom zijn van hetzij natuurlijke personen die aan specifieke nationaliteitsvoorwaarden voldoen, hetzij rechtspersonen die voldoen aan specifieke voorwaarden met betrekking tot kapitaalbezit en zeggenschap (waaronder nationaliteit van de directeurs), maar voor kortlopende leasecontracten kunnen ontheffingen worden verleend.

Overige zakelijke diensten

EU, behalve HU en SE: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor het leveren van huishoudelijke hulp, arbeiders voor handel en bedrijf, verpleegkundig en ander personeel. Ingezetenschap of commerciële aanwezigheid vereist; er kunnen nationaliteitsvereisten gelden.

EU, behalve BE, DK, EL, ES, FR, HU, IE, IT, LU, NL, SE en UK: nationaliteitsvereisten en ingezetenschapsvereiste voor arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening.

EU, behalve AT en SE: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor opsporingsdiensten. Ingezetenschap of commerciële aanwezigheid vereist; er kunnen nationaliteitsvereisten gelden.

AT: wat arbeidsbemiddeling en uitzendbureaus betreft, kan alleen vergunning worden verleend aan rechtspersonen die hun hoofdkantoor in de EER hebben en waarvan de leden van de raad van bestuur of de beherende vennoten/aandeelhouders die bevoegd zijn de rechtspersoon te vertegenwoordigen, EER-burger zijn en in de EER woonachtig zijn.

BE: ondernemingen die hun hoofdkantoor buiten de EER hebben, moeten bewijzen dat zij in het land van herkomst arbeidsbemiddelingdiensten aanbieden. Wat beveiligingsdiensten betreft, moeten de managers EU-burger zijn en in de EU woonachtig zijn.

BG: nationaliteitsvereiste voor activiteiten op het gebied van luchtfotografie, geodesie, landmeten en cartografie. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening, en arbeidsbemiddeling; voorziening van kantoorpersoneel; opsporingsdiensten; beveiligingsdiensten; technische testen en toetsen; diensten op contractbasis met betrekking tot herstel en ontmanteling van uitrusting voor olie- en gasvelden. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor officiële vertalingen en vertolkingen.

DE: nationaliteitsvereiste voor beëdigde tolken.

DK: wat beveiligingsdiensten betreft, gelden een ingezetenschaps- en nationaliteitsvereiste voor de meerderheid van de leden van de raad van bestuur en voor directeuren. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de bewaking van vliegvelden.

EE: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor beveiligingsdiensten. EU-burgerschap vereist voor beëdigde tolken.

FI: EEA-ingezetenschap vereist voor erkende vertalers.

FR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor het verlenen van rechten op het gebied van de arbeidsbemiddeling.

FR: buitenlandse ondernemers hebben een specifieke vergunning nodig voor exploratie en voor prospectie voor wetenschappelijke en technische adviezen.

HR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor arbeidsbemiddeling; opsporing en beveiliging.

IT: nationaliteits- en ingezetenschapsvereiste (Italiaans of EU) voor de noodzakelijke vergunning voor beveiligings- en bewakingsdiensten. Eigenaren van een uitgeverij of een drukkerij en uitgevers moeten onderdaan zijn van een lidstaat. Ondernemingen moeten hun hoofdkantoor in een lidstaat hebben. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor incassobureaus en kredietrapportage.

LV: wat opsporingsdiensten betreft, kunnen alleen detectivebureaus waarvan het hoofd en elke persoon die een functie in de administratie daarvan heeft, EU- of EER-onderdaan is, een vergunning krijgen. Wat beveiligingsdiensten betreft, kan alleen een vergunning worden verkregen wanneer ten minste de helft van het aandelenkapitaal in het bezit van natuurlijke of rechtspersonen uit de EU of de EER is.

LT: beveiligingsdiensten mogen uitsluitend worden verleend door personen die onderdaan zijn van een lidstaat van de EER of de NAVO.

PL: wat opsporingsdiensten betreft, kan de beroepsvergunning worden verleend aan een Pools onderdaan of aan een burger van een andere EU-lidstaat, EER-staat of Zwitserland. Wat beveiligingsdiensten betreft, kan de beroepsvergunning worden verleend aan een Pools onderdaan of aan een burger van een andere EU-lidstaat, EER-staat of Zwitserland. EU-burgerschap vereist voor beëdigde tolken. Poolse nationaliteit vereist voor luchtfotografie en voor hoofdredacteurs van kranten en tijdschriften.

PT: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor opsporingsdiensten. EU-burgerschap vereist voor ondernemers in incassobureaus en kredietrapportage. Nationaliteitsvereiste voor gespecialiseerd personeel van beveiligingsdiensten.

SE: ingezetenschapsvereiste voor uitgevers en eigenaren van uitgeverijen en drukkerijen. Uitsluitend Sami mogen eigendomsrechten bezitten en uitoefenen in verband met de rendierhouderij.

SK: wat opsporings- en beveiligingsdiensten betreft, kunnen uitsluitend vergunningen worden verleend wanneer er geen gevaar voor de veiligheid bestaat en alle managers onderdaan zijn van een EU-lidstaat, een EER-staat of Zwitserland.

4. Handel

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de handel in wapens, munitie en explosieven.

EU: in sommige landen gelden nationaliteits- en ingezetenschapsvereisten voor het vestigen van apotheken en voor tabakshandelaren.

FR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor het verlenen van exclusieve rechten op het gebied van de detailhandel in tabakswaaren.

FI: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de handel in alcoholische dranken en farmaceutische producten.

AT: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de handel in farmaceutische producten.

BG: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de handel in alcoholhoudende dranken, chemische producten, tabak en tabaksproducten, farmaceutische producten en medische en orthopedische goederen; wapens, munitie en militaire uitrusting; aardolie en aardolieproducten, gas, edele metalen en edelstenen.

DE: alleen natuurlijke personen mogen retaildiensten op het gebied van farmaceutische producten en specifieke medische goederen aan het algemene publiek verstrekken. Voor een vergunning om zich als apotheker te vestigen en/of een apotheek te openen voor de detailhandel van voor het algemene publiek bestemde farmaceutische producten en bepaalde medische goederen is ingezetenschap vereist. Onderdanen van andere landen of personen die het Duitse apothekers-examen niet hebben afgelegd, kunnen enkel een vergunning verkrijgen voor de overname van een apotheek die in de voorgaande drie jaren reeds bestond.

HR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de handel in tabaksproducten.

6. Milieudiensten

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling ten aanzien van de levering van diensten met betrekking tot de winning, zuivering en distributie van water voor huishoudens en industriële, commerciële en andere gebruikers, met inbegrip van de levering van drinkwater, en waterbeheer.

7. Financiële diensten ⁽¹⁾

EU: alleen bedrijven met statutaire zetel in de EU kunnen als bewaarder van activa van beleggingsfondsen optreden. Voor het beheer van unit trusts en beleggingsfondsen moet een gespecialiseerde beheermaatschappij worden opgericht met hoofdkantoor en statutaire zetel in dezelfde lidstaat.

AT: vergunningen voor filialen van buitenlandse verzekeringsmaatschappijen worden geweigerd indien de buitenlandse verzekeraar geen rechtsvorm heeft die overeenstemt met of vergelijkbaar is met die van een naamloze vennootschap of een onderlinge verzekeringsmaatschappij. Het beheer van een filiaal moet in handen zijn van twee natuurlijke personen die ingezetene van Oostenrijk zijn.

BG: pensioenverzekeringen kunnen worden aangeboden via participatie in naar Bulgaars recht opgerichte verzekeringsmaatschappijen. De voorzitters van de raad van beheer en de raad van bestuur moeten hun vaste verblijfplaats in Bulgarije hebben. Om een filiaal of agentschap te kunnen oprichten met het oog op het aanbieden van bepaalde soorten verzekeringen, moet een buitenlandse verzekeringsmaatschappij in haar land van herkomst over een vergunning voor het aanbieden van dezelfde soorten verzekeringen beschikken.

CY: alleen leden van de Cypriotische effectenbeurs (makelaars) mogen het effectenbedrijf op Cyprus uitoefenen. Een makelaarsbedrijf kan alleen als lid van de Cypriotische effectenbeurs worden geregistreerd als het is opgericht en in een register is ingeschreven overeenkomstig de bedrijvenwet van Cyprus (geen filialen).

EL: het recht van vestiging strekt zich niet uit tot de oprichting van een vertegenwoordiging of een andere wijze van permanente aanwezigheid van verzekeringsmaatschappijen, behalve wanneer een dergelijk kantoor als agentschap, filiaal of hoofdkantoor wordt gevestigd.

ES: om een filiaal of agentschap te kunnen oprichten met het oog op het aanbieden van bepaalde soorten verzekeringen, moet een buitenlandse verzekeringsmaatschappij in haar land van herkomst over een vergunning voor het aanbieden van dezelfde soorten verzekeringen beschikken.

HU: voor filialen van buitenlandse instellingen is het niet toegestaan de activa van particuliere pensioenfondsen te beheren, noch aan beheer van risicokapitaal te doen. Minstens twee leden van de raad van bestuur van een financiële instelling moeten Hongaars onderdaan zijn, ingezetene zijn in de zin van de van toepassing zijnde deviezenregelgeving en sinds ten minste één jaar een vaste verblijfplaats in Hongarije hebben.

IE: voor collectieve beleggingsfondsen die als unit trust of vennootschap met variabel kapitaal zijn opgezet (andere dan fondsen voor collectieve beleggingen in effecten, icbe's), moeten de trustee/bewaarder en de beheermaatschappij maatschappijen zijn die naar Iers recht of naar het recht van een andere lidstaat zijn opgericht (geen filialen). In het geval van een commanditaire beleggingsvennootschap moet minstens een algemene partner een naar Iers recht opgerichte onderneming zijn. Om lid te worden van een Ierse effectenbeurs moet een entiteit hetzij:

⁽¹⁾ De horizontale beperking voor het verschil in behandeling tussen filialen en dochterondernemingen is van toepassing. Buitenlandse filialen kunnen uitsluitend een vergunning krijgen om op het grondgebied van een lidstaat diensten aan te bieden onder de in de wetgeving van die lidstaat gestelde voorwaarden en kunnen daarom verplicht worden om te voldoen aan bepaalde specifieke prudentiële voorschriften.

- a) een vergunning hebben verkregen in Ierland, hetgeen veronderstelt dat deze entiteit een naar Iers recht opgerichte onderneming is of een partnerschap is aangegaan en over een hoofdkantoor/maatschappelijke zetel in Ierland beschikt of
- b) in een andere lidstaat van de Europese Unie een vergunning hebben gekregen.

PT: pensioenfondsen mogen uitsluitend worden beheerd door gespecialiseerde ondernemingen die met dat doel naar Portugees recht zijn opgericht, door verzekeringsondernemingen die in Portugal zijn gevestigd en gemachtigd zijn levensverzekeringen aan te bieden of door entiteiten die in andere lidstaten pensioenfondsen mogen beheren.

Buitenlandse verzekeringsmaatschappijen die een filiaal in Portugal willen oprichten, moeten minstens vijf jaar praktijkervaring kunnen aantonen. De oprichting van rechtstreekse filialen is niet toegestaan voor verzekeringsintermediairs, maar is voorbehouden aan ondernemingen die overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat zijn opgericht.

FI: bij verzekeringsmaatschappijen die wettelijke pensioenverzekeringen aanbieden, moet ten minste de helft van de financiers en leden van de raad van bestuur en de raad van toezicht in de EU wonen, tenzij de bevoegde instantie ontheffing verleent.

Voor andere verzekeringsmaatschappijen dan die welke wettelijke pensioenverzekeringen aanbieden, geldt het woonver-eiste voor ten minste één van de leden van de raad van bestuur en de raad van toezicht, en voor de directeur.

De algemeen agent van Georgische verzekeringsmaatschappijen moet een ingezetene zijn van Finland, tenzij de onder-neming haar hoofdkantoor in de EU heeft.

Buitenlandse verzekeraars kunnen in Finland geen vergunning verkrijgen voor de oprichting van een filiaal om wettelijke pensioenverzekeringen aan te bieden.

Voor banken: ingezetenschapsvereiste voor ten minste een van de oprichters, een lid van de raad van bestuur en van de raad van toezicht, de directeur en de persoon die gemachtigd is namens de kredietinstelling te ondertekenen.

IT: om met een vestiging in Italië het effectenafwikkelingssysteem te mogen beheren, moet een onderneming naar Italiaans recht zijn opgericht (geen filialen). Om met een vestiging in Italië centrale depositodiensten voor effecten te mogen beheren, moeten ondernemingen naar Italiaans recht zijn opgericht (geen filialen). Voor andere collectieve be-leggingsfondsen dan overeenkomstig EU-wetgeving geharmoniseerde icbe's, moeten de trustee/bewaarder in Italië geregis-treerd zijn of een in een andere lidstaat geregistreeerde onderneming zijn met een filiaal in Italië. Beheermaatschappijen van niet overeenkomstig wetgeving van de EU geharmoniseerde icbe's moeten eveneens naar Italiaans recht zijn opgericht (geen filialen). Alleen banken, verzekeringsmaatschappijen, investeringsmaatschappijen en ondernemingen die overeen-komstig wetgeving van de EU geharmoniseerde icbe's beheren en hun hoofdkantoor in de EU hebben, alsook naar Italiaans recht opgerichte icbe's, mogen de middelen van pensioenfondsen beheren. In geval van huis-aan-huis-verkoop moeten intermediairs gebruik maken van de diensten van erkende verkopers van financiële producten, die in het Italiaanse register zijn opgenomen. Vertegenwoordigingen van buitenlandse intermediairs mogen geen activiteiten in verband met beleggingsdiensten verrichten.

LT: voor het beheer van activa moet een gespecialiseerde beheermaatschappij worden opgericht (geen filialen).

Uitsluitend bedrijven met statutaire zetel of een filiaal in Litouwen kunnen als bewaarder voor pensioenfondsen optreden.

Alleen banken met statutaire zetel of een filiaal in Litouwen en met een vergunning om beleggingsdiensten in een lidstaat of een EER-staat aan te bieden, kunnen als bewaarder van activa van beleggingsfondsen optreden.

PL: Verzekeringsintermediairs moeten hun activiteiten verrichten via een lokale vennootschap (geen filialen).

SK: buitenlanders mogen een verzekeringsmaatschappij in de vorm van een naamloze vennootschap oprichten of via een dochteronderneming met statutaire zetel in Slowakije verzekeringsactiviteiten verrichten (geen filialen).

Investeringsdiensten kunnen worden verleend door banken, investeringsmaatschappijen, investeringsfondsen en effecten-handelaren met de rechtsvorm van een naamloze vennootschap met eigen vermogen (geen filialen).

SE: niet in Zweden geregistreeerde verzekeringsmakelaars mogen zich alleen via een filiaal vestigen. De oprichter van een spaarbank moet een in de EU ingezetene natuurlijke persoon zijn.

8. Gezondheidszorg, maatschappelijke dienstverlening en onderwijs

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot gezondheidszorg, maatschappelijke dienstverlening en onderwijs dat door de overheid wordt gefinancierd.

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot particulier gefinancierde gezondheidszorg.

EU: voor particulier gefinancierd onderwijs kunnen nationaliteitseisen van toepassing zijn voor het merendeel van de leden van het bestuur.

EU (behalve NL, SE en SK): geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot particulier gefinancierd ander onderwijs, d.w.z. anders dan ingedeeld onder basisonderwijs, voortgezet, hoger of volwassenenonderwijs.

BE, CY, CZ, DK, FR, DE, EL, HU, IT, ES, PT en UK: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot particulier gefinancierde maatschappelijke dienstverlening andere dan in verband met herstellingsoorden, verpleeghuizen en bejaardentehuizen.

FI: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot particulier gefinancierde gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening.

BG: buitenlandse universiteiten kunnen geen afdelingen op het grondgebied van Bulgarije openen. Zij kunnen alleen faculteiten, departementen, instituten en colleges in Bulgarije openen binnen de structuur van en in samenwerking met Bulgaarse universiteiten.

EL: op het gebied van het hoger onderwijs geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de oprichting van onderwijsinstellingen die erkende staatsdiploma's afgeven. EU-burgerschap vereist voor eigenaren en de meerderheid van de bestuursleden en leraren op particulier gefinancierde scholen van het basis- en het voortgezet onderwijs.

HR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot basisonderwijs.

SE: behoudt zich het recht voor maatregelen vast te stellen of te handhaven met betrekking tot door de overheid erkende onderwijsdienstverleners. Dit voorbehoud geldt voor openbaar en particulier gefinancierde onderwijsdienstverleners die een of andere vorm van overheidssteun ontvangen, bijvoorbeeld door de staat erkende onderwijsdienstverleners, onderwijsdienstverleners onder staatstoezicht en onderwijs dat recht geeft op studie-ondersteuning.

UK: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot particulier gefinancierde ambulancediensten en particulier gefinancierde intramurale gezondheidszorg, andere dan verpleging in een ziekenhuis.

9. Toerisme en diensten in verband met reizen

BG, CY, EL, ES en FR: nationaliteitsvereiste voor toeristengidsen.

BG: voor hotels, restaurants en catering (behalve catering in de luchtvaart) is oprichting van een onderneming naar vereist (geen filialen).

IT: toeristengidsen uit niet-EU-landen moeten een specifieke vergunning aanvragen.

10. Cultuur, sport en recreatie

Nieuws- en persagentschappen

FR: de participatie van buitenlanders in bestaande ondernemingen die publicaties in het Frans uitgeven, mag niet meer bedragen dan 20 % van het kapitaal van of de stemrechten in de onderneming. Voor persagentschappen is de nationale behandeling met betrekking tot de vestiging van rechtspersonen gebaseerd op wederkerigheid.

Sport en overige recreatie

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot loterijen en kansspelen. Met het oog op de rechtszekerheid wordt verduidelijkt dat geen markttoegang wordt verleend.

AT: wat skischolen en berggidsen betreft, moeten de algemeen directeuren van rechtspersonen EER-burger zijn.

Bibliotheken, archieven, musea en overige culturele diensten

BE, FR, HR en IT: geen nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot bibliotheken, archieven, musea en andere culturele diensten.

11. Vervoer

Zeevaart

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de oprichting van een geregistreerde onderneming om een vloot te laten varen onder de vlag van de staat waar de onderneming gevestigd wordt.

FI: wat ondersteunende diensten voor zeevaart betreft, kunnen alleen schepen die onder Finse vlag varen dergelijke diensten verlenen.

HR: wat ondersteunende diensten voor zeevaart betreft, wordt van buitenlandse rechtspersonen vereist dat zij een onderneming vestigen in Kroatië, waaraan op grond van een openbare aanbestedingsprocedure een concessie moet worden verleend door de havenautoriteit. Het aantal dienstverleners kan worden beperkt overeenkomstig de beperkingen van de havencapaciteit.

Binnenvaart ⁽¹⁾

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot nationale cabotage. In maatregelen gebaseerd op bestaande of toekomstige overeenkomsten over de toegang tot binnenwateren (waaronder overeenkomsten inzake het Rijn-Main-Donau-kanaal) worden bepaalde verkeersrechten voorbehouden aan maatschappijen in de betrokken landen die voldoen aan de nationaliteitsvereisten voor eigenaren. Onderworpen aan regelingen voortvloeiende uit de Akte van Mannheim inzake de Rijnvaart.

AT en HU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de oprichting van een geregistreerde onderneming om een vloot te laten varen onder de vlag van de staat waar de onderneming gevestigd wordt.

AT: met betrekking tot de binnenwateren wordt er alleen een concessie verleend aan rechtspersonen uit de EER, terwijl meer dan 50 % van de kapitaal aandelen en de stemrechten en de meerderheid in de raad van bestuur aan EER-burgers moeten zijn voorbehouden.

HR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de binnenvaart.

Luchtvaart

EU: de voorwaarden voor wederzijdse markttoegang op luchtvaartgebied worden neergelegd in de overeenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten enerzijds en Georgië anderzijds betreffende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke luchtvaartruimte.

EU: luchtvaartuigen die door luchtvaartmaatschappijen uit de EU worden gebruikt, moeten zijn geregistreerd in de lidstaat die de maatschappij vergunning heeft verleend, of elders in de EU. Wat de verhuur van luchtvaartuigen met bemanning betreft, moeten de luchtvaartuigen eigendom zijn van natuurlijke personen die aan specifieke nationaliteitscriteria voldoen, of van rechtspersonen die voldoen aan specifieke criteria betreffende eigendom van kapitaal en zeggenschap. De luchtvaartuigen moeten worden geëxploiteerd door een luchtvaartmaatschappij die eigendom is van natuurlijke personen die aan specifieke nationaliteitscriteria voldoen, of van rechtspersonen die voldoen aan specifieke criteria betreffende eigendom van kapitaal en zeggenschap.

EU: met betrekking tot geautomatiseerde boekingsystemen (CRS) geldt dat wanneer luchtvaartmaatschappijen uit de EU geen behandeling krijgen die gelijkwaardig ⁽²⁾ is aan die welke in de EU wordt gegeven door CRS-aanbieders van buiten de EU, dan wel wanneer CRS-aanbieders uit de EU geen behandeling krijgen die gelijkwaardig is aan die welke in de EU door luchtvaartmaatschappijen van buiten de EU wordt gegeven, er maatregelen kunnen worden genomen om ervoor te zorgen dat respectievelijk CRS-aanbieders uit de EU luchtvaartmaatschappijen van buiten de EU en luchtvaartmaatschappijen uit de EU CRS-aanbieders van buiten de EU een gelijkwaardige behandeling geven.

Vervoer per spoor

HR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor personen- en goederenvervoer en trekken en opdrukken.

⁽¹⁾ Met inbegrip van ondersteunende diensten voor de binnenvaart.

⁽²⁾ „Gelijkwaardige behandeling” wil zeggen een niet-discriminerende behandeling van luchtvaartmaatschappijen en aanbieders van CRS uit de Unie.

Vervoer over de weg

EU: oprichting als vennootschap (geen filialen) is vereist voor cabotagevervoer. Ingezetenschap is vereist voor de transportdirecteur.

AT: voor personen- en vrachtvervoer kunnen exclusieve rechten en/of vergunningen alleen worden toegekend aan onderdanen van de lidstaten van de EU en aan rechtspersonen uit de EU die hun hoofdvestiging in de EU hebben.

BG: voor personen- en vrachtvervoer kunnen exclusieve rechten en/of vergunningen alleen worden toegekend aan onderdanen van de lidstaten van de EU en aan rechtspersonen uit de EU die daar hun hoofdvestiging hebben. Oprichting van een onderneming verplicht. EU-burgerschap vereist voor natuurlijke personen.

EL: Griekse vergunning vereist voor ondernemers die goederenvervoer over de weg willen aanbieden. Vergunningen worden op basis van non-discriminatoire criteria verleend. In Griekenland gevestigde vrachtvervoerondernemers mogen uitsluitend in Griekenland geregistreerde voertuigen gebruiken.

FI: voor wegvervoersdiensten is een vergunning vereist; deze wordt niet verleend voor in het buitenland geregistreerde voertuigen.

FR: buitenlandse ondernemers mogen geen intercitybusdiensten verlenen.

LV: voor passagiers- en goederenvervoer is een vergunning vereist; deze wordt niet verleend voor in het buitenland geregistreerde voertuigen. Eenmaal gevestigd, moeten ondernemingen in Letland geregistreerde voertuigen gebruiken.

RO: om een vergunning te verkrijgen, mogen vervoersondernemers voor goederen- en personenvervoer over de weg uitsluitend in Roemenië geregistreerde voertuigen gebruiken die eigendom vormen en gebruikt worden in overeenstemming met de toepasselijke overheidsbesluiten.

SE: Zweedse vergunning vereist voor transporteurs die vervoer over de weg willen aanbieden. Voor een taxivergunning is onder meer vereist dat de onderneming een natuurlijk persoon moet hebben benoemd die als vervoersmanager optreedt (de facto een ingezetenschapsvereiste - zie het Zweedse voorbehoud ten aanzien van de typen van vestiging). Voor vergunningen voor andere wegvervoersaanbieders geldt onder andere dat de onderneming in de EU moet zijn gevestigd, dat de onderneming een vestiging in Zweden moet hebben en een natuurlijk persoon moet hebben benoemd die als vervoersmanager optreedt; die persoon moet in de EU woonachtig zijn. Vergunningen worden verleend op basis van niet-discriminerende voorwaarden, hoewel aanbieders van goederenvervoer en personenvervoer over de weg in de regel alleen voertuigen mogen gebruiken die in het nationale wegverkeersregister zijn ingeschreven. In het buitenland geregistreerde voertuigen van natuurlijke of rechtspersonen die hun hoofdwoonplaats/-vestiging in het buitenland hebben en voor tijdelijk gebruik naar Zweden worden gebracht, mogen tijdelijk worden gebruikt in Zweden. „Tijdelijk gebruik” wordt door het Zweedse agentschap voor vervoer in de regel gedefinieerd als niet meer dan een jaar.

14. Energiediensten

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor rechtspersonen uit Georgië die worden gecontroleerd ⁽¹⁾ door natuurlijke of rechtspersonen uit een land dat goed is voor meer dan 5 % van de EU-invoer van aardolie of aardgas ⁽²⁾, tenzij de EU aan natuurlijke of rechtspersonen uit dat land uitgebreid toegang tot deze sector verleent in het kader van een met dat land gesloten overeenkomst inzake economische integratie.

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de productie van elektriciteit met kernenergie en de verwerking van splijtstoffen.

EU: certificering van een transmissiesysteembeheerder die wordt gecontroleerd door een of meer natuurlijke of rechtspersonen uit een of meer derde landen kan worden geweigerd tenzij de beheerder heeft aangetoond dat certificering geen gevaar oplevert voor de continuïteit van de energievoorziening in een lidstaat en/of de EU, in overeenstemming met artikel 11 van Richtlijn 2009/72/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en artikel 11 van Richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas.

⁽¹⁾ Een rechtspersoon wordt door (een) andere natuurlijke of rechtspers(o)n(en) gecontroleerd wanneer deze laatste(n) de macht heeft/hebben om een meerderheid van de directeurs te benoemen of om de activiteiten op een andere manier juridisch te sturen. In het bijzonder wanneer meer dan 50 % van de aandelen in handen zijn van één rechtspersoon, wordt deze geacht de controle te hebben.

⁽²⁾ Op basis van cijfers die door het directoraat-generaal Energie worden gepubliceerd in het meest recente statistische EU-zakboek voor energie: invoer van ruwe olie uitgedrukt in gewicht, en invoer van gas in calorische waarde.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot andere diensten in verband met het vervoer van brandstoffen via pijpleidingen dan het verstrekken van adviezen.

BE en LV: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot andere diensten in verband met het vervoer van aardgas via pijpleidingen dan het verstrekken van adviezen.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE en UK: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot andere diensten in verband met de distributie van energie dan het verstrekken van adviezen.

SI: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot andere diensten in verband met de distributie van energie dan diensten in verband met de distributie van gas.

CY: behoudt zich het recht voor wederkerigheid te vereisen voor het verlenen van een vergunning voor activiteiten op het gebied van prospectie, exploratie en exploitatie van koolwaterstoffen.

15. Overige diensten, niet elders ingedeeld

PT: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de verkoop van apparatuur en de toekenning van octrooien.

SE: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot begrafenissen, crematie en lijkbezorging.

BIJLAGE XIV-B

LIJST VAN VERBINTENISSEN INZAKE GRENSOVERSCHRIJDENDE DIENSTEN (UNIE)

1. In onderstaande lijst van verbintenissen zijn de economische activiteiten opgenomen die overeenkomstig artikel 86 van deze overeenkomst door de Unie zijn geliberaliseerd, alsook, door middel van voorbehouden, de beperkingen inzake markttoegang en nationale behandeling die gelden voor diensten en dienstverleners uit Georgië in die activiteiten. De lijst bevat de volgende elementen:

a) een eerste kolom, waarin de sector of subsector wordt vermeld waarin de partij de verbintenis is aangegaan, en het geliberaliseerde gebied waarop de voorbehouden van toepassing zijn;

b) een tweede kolom, waarin de toepasselijke voorbehouden worden beschreven.

Wanneer de in b) bedoelde kolom slechts lidstaatspecifieke voorbehouden bevat, gaan de niet-vermelde lidstaten in de betrokken sector verbintenissen zonder voorbehouden aan (het ontbreken van lidstaatspecifieke voorbehouden in een bepaalde sector doet geen afbreuk aan horizontale voorbehouden of aan eventuele voor de hele Unie geldende sectorspecifieke voorbehouden).

Voor sectoren of subsectoren die niet in onderstaande lijst zijn vermeld, zijn geen verbintenissen aangegaan.

2. Voor de vaststelling van de individuele sectoren en subsectoren:

a) wordt onder „CPC” de „Central Products Classification” verstaan, zoals vastgesteld in „Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991”;

b) wordt onder „CPC ver. 1.0” verstaan de „Central Products Classification”, zoals vastgesteld in „Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC ver. 1.0, 1998”.

3. Onderstaande lijst bevat geen maatregelen met betrekking tot kwalificatievereisten en -procedures, technische normen, en vergunningsvereisten en -procedures die geen beperking ten aanzien van markttoegang of nationale behandeling in de zin van de artikelen 84 en 85 van deze overeenkomst vormen. Zelfs wanneer deze maatregelen (zoals een verplichte vergunning, een universeledienstverplichting, een verplichte erkenning van kwalificaties in gereguleerde sectoren, een verplichting om specifieke examens (inclusief taalexamens) af te leggen, en een niet-discriminerende verplichting dat bepaalde activiteiten niet mogen worden uitgeoefend in beschermde milieugebieden of gebieden van bijzonder historisch en artistiek belang) niet in de lijst zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op ondernemers van de andere partij.

4. Onderstaande lijst doet geen afbreuk aan de haalbaarheid van vorm van dienstverlening 1 in bepaalde dienstensectoren en -subsectoren, noch aan overheidsmonopolies en exclusieve rechten als beschreven in de lijst van verbintenissen inzake vestiging.

5. Overeenkomstig artikel 76, lid 3, van deze overeenkomst bevat onderstaande lijst geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.

6. De uit deze lijst van verbintenissen voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er voor individuele natuurlijke of rechtspersonen niet rechtstreeks rechten uit voortvloeien.

7. Vormen van dienstverlening 1 en 2 verwijzen naar de dienstverlening als omschreven in artikel 77, punt m), onder i) en ii), van deze overeenkomst.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
1. ZAKELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Vrije beroepen	
<p>a) Rechtskundige diensten (CPC 861) ⁽¹⁾ (behalve rechtskundig advies, juridische documentatie en certificering die worden verstrekt door beoefenaars van juridische beroepen die met publieke functies zijn belast, zoals notarissen, gerechtsdeurwaarders of andere ambtenaren)</p>	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>AT, CY, ES, EL, LT en MT: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor de beoefening van het interne recht (EU-recht en nationaal recht), geldt een nationaliteitsvereiste.</p> <p>BE: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor rechtskundige vertegenwoordiging, gelden nationaliteits- en ingezetenschapsvereisten. Om in andere dan strafzaken voor het Hof van Cassatie te verschijnen, gelden quota.</p> <p>BG: buitenlandse advocaten mogen alleen onderdanen van hun eigen land wettelijk vertegenwoordigen, mits op basis van wederkerigheid en in samenwerking met een Bulgaarse advocaat. Voor rechtskundige bemiddeling is een vaste verblijfplaats in Bulgarije vereist.</p> <p>FR: voor de toegang van advocaten tot het beroep van „avocat auprès de la Cour de Cassation” en „avocat auprès du Conseil d’Etat” gelden quota en een nationaliteitsvereiste.</p> <p>HU: voor buitenlandse advocaten is rechtskundige dienstverlening beperkt tot het verstrekken van rechtskundig advies.</p> <p>LV: nationaliteitsvereiste voor beëdigde advocaten, aan wie rechtskundige vertegenwoordiging in strafzaken voorbehouden is.</p> <p>DK: alleen advocaten met een Deense vergunning en in Denemarken geregistreerde advocatenkantoren mogen rechtskundig advies verstrekken. Om een Deense vergunning te verkrijgen, moet een juridisch examen worden afgelegd.</p> <p>SE: voor toelating tot de balie, die noodzakelijk is om de Zweedse titel „advokat” te mogen voeren, is ingezetenschap vereist.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>HR: geen voor adviezen over buitenlands en internationaal recht. Niet geconsolideerd voor het beoefenen van de Kroatische rechtspraktijk.</p>
<p>b) 1. Boekhouders (CPC 86212 andere dan auditors, CPC 86213, CPC 86219 en CPC 86220)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>FR, HU, IT, MT, RO en SI: niet geconsolideerd.</p> <p>AT: nationaliteitsvereiste voor vertegenwoordiging bij bevoegde autoriteiten.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Alle lidstaten: geen.</p>

(1) Omvat advies en vertegenwoordiging, arbitrage en bemiddeling in juridische aangelegenheden, juridische documentatie en certificering. Verstrekking van rechtskundige diensten is uitsluitend toegestaan met betrekking tot internationaal publiekrecht, EU-recht en het recht van de jurisdicties waar de dienstverlener of zijn personeel gekwalificeerd is als advocaat, en is, net als andere diensten, onderworpen aan vergunningsvereisten en -procedures die van toepassing zijn in de lidstaten van de EU. Voor advocaten die rechtskundige diensten verlenen met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht, kunnen die vereisten en procedures onder meer de vorm aannemen van de naleving van plaatselijke beroepscode, het gebruik van de titel uit het eigen land (tenzij erkenning met de titel in het gastland werd verkregen), vereisten in verband met verzekeringen, gewone registratie bij de balie van het gastland of een vereenvoudigde toegang tot de balie van het gastland via een bekwaamheidstest en een wettelijk of professioneel domicilie in het gastland. Rechtskundige diensten met betrekking tot EU-recht moeten in principe worden uitgevoerd door of via een volledig gekwalificeerde advocaat die in de EU tot de balie is toegelaten en persoonlijk optreedt, en rechtskundige diensten met betrekking tot het recht van een lidstaat van de EU moeten in principe worden uitgevoerd door of via een volledig gekwalificeerde advocaat die in die lidstaat tot de balie is toegelaten en persoonlijk optreedt. Voor vertegenwoordiging voor rechtbanken en andere bevoegde instanties in de EU kan daarom volledige toelating tot de balie in de betrokken lidstaat van de EU noodzakelijk zijn aangezien dat de beoefening van het EU-recht en van het nationale procesrecht inhoudt. Niettemin mogen buitenlandse advocaten die niet ten volle tot de balie zijn toegelaten in bepaalde lidstaten in civielrechtelijke procedures een partij vertegenwoordigen die onderdaan is van of behoort tot de staat waarin de advocaat gemachtigd is zijn beroep uit te oefenen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
<p>b) 2. Auditdiensten</p> <p>(CPC 86211 en 86212 andere dan accountants)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI en UK: niet geconsolideerd.</p> <p>AT: nationaliteitsvereiste voor vertegenwoordiging bij bevoegde instanties en voor audits overeenkomstig specifieke Oostenrijkse wetgeving (bv. vennootschapswetgeving, beurswet, bankwetgeving enz.).</p> <p>HR: buitenlandse accountantskantoren mogen boekhoudkundige diensten verlenen op Kroatisch grondgebied indien zij daar een filiaal hebben gevestigd overeenkomstig de bepalingen van de vennootschapswet.</p> <p>SE: alleen in Zweden erkende auditors mogen wettelijke audits uitvoeren binnen bepaalde rechtspersonen, zoals alle vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid en ten aanzien van natuurlijke personen. Naast erkende auditfirma's mogen uitsluitend erkende auditors aandeelhouder zijn van of partner zijn in ondernemingen die erkende audits uitvoeren (voor officiële doeleinden). Ingezetenschap binnen de EER of Zwitserland vereist voor erkenning. De titels „erkende auditor” en „toegelaten auditor” mogen alleen worden gebruikt door auditors die zijn erkend of toegelaten in Zweden. Auditors van niet gecertificeerde en erkende coöperatieve verenigingen of bepaalde andere ondernemingen moeten binnen de EER woonachtig zijn; in afzonderlijke gevallen kan de overheid of een door de overheid aangewezen instantie anders bepalen.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>
<p>c) Belastingconsulenten</p> <p>(CPC 863) ⁽¹⁾</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>AT: nationaliteitsvereiste voor vertegenwoordiging bij bevoegde autoriteiten.</p> <p>CY: belastingconsulenten moeten een vergunning hebben van de minister van Financiën. Hiervoor wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. De hierbij gebruikte criteria zijn dezelfde als die voor de toestemming voor buitenlandse investeringen (zie de horizontale afdeling), voor zover deze voor deze subsector gelden, waarbij telkens rekening wordt gehouden met de werkgelegenheidssituatie in de subsector.</p> <p>BG, MT, RO en SI: niet geconsolideerd.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>

⁽¹⁾ Omvat niet rechtskundig advies en rechtskundige vertegenwoordiging in belastingaangelegenheden, die zijn opgenomen onder 1.A.a). Rechtskundige diensten.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
<p>d) Architecten en e) Stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten (CPC 8671 en CPC 8674)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>AT: niet geconsolideerd behalve voor diensten die betrekking hebben op planning.</p> <p>BE, CY, EL, IT, MT, PL, PT en SI: niet geconsolideerd.</p> <p>DE: toepassing van de nationale regels inzake honoraria en emolumenten voor alle diensten die vanuit het buitenland worden verleend.</p> <p>HR: architecten: natuurlijke en rechtspersonen mogen deze diensten leveren na goedkeuring door de Kroatische beroepsvereniging van architecten. Een ontwerp of een uitgewerkt project in het buitenland moet worden erkend (bekrachtigd) door een bevoegde natuurlijke of rechtspersoon in Kroatië met het oog op naleving van het Kroatisch recht. Toestemming voor erkenning (bekrachtiging) wordt verleend door het Ministerie van Bouw en Ruimtelijke ordening.</p> <p>Stedenbouw: natuurlijke en rechtspersonen mogen deze diensten leveren na goedkeuring te hebben ontvangen van het Ministerie van Bouw en Ruimtelijke ordening.</p> <p>HU en RO: niet geconsolideerd voor landschapsarchitectuur.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>
<p>f) Ingenieurs en g) Ingenieurs: geïntegreerde diensten (CPC 8672 en CPC 8673)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>AT, SI: niet geconsolideerd behalve voor diensten die uitsluitend betrekking hebben op planning.</p> <p>CY, EL, IT, MT en PT: niet geconsolideerd.</p> <p>HR: natuurlijke en rechtspersonen mogen deze diensten leveren na goedkeuring door de Kroatische beroepsvereniging van ingenieurs. Een ontwerp of een uitgewerkt project in het buitenland moet worden erkend (bekrachtigd) door een bevoegde natuurlijke of rechtspersoon in Kroatië met het oog op naleving van het Kroatisch recht. Autorisatie voor erkenning (bekrachtiging) wordt verleend door het Ministerie van Bouw en Ruimtelijke ordening.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>
<p>h) Artsen (psychologen daaronder begrepen) en tandartsen (CPC 9312 en deel van CPC 85201)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK en UK: niet geconsolideerd.</p> <p>HR: niet geconsolideerd, behalve voor telegeneeskunde, waarvoor: geen.</p> <p>SI: niet geconsolideerd voor sociale geneeskunde, hygiënische, epidemiologische en medisch-ecologische diensten, levering van bloed, bloedpreparaten en transplantaten en autopsie.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>
<p>i) Dierenartsen (CPC 932)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, MT, NL, PT, RO, SI en SK: niet geconsolideerd.</p> <p>UK: niet geconsolideerd, behalve voor veterinaire laboratorium- en technische diensten voor dierenartsen, algemeen advies, begeleiding en informatie, bv. op het gebied van voeding, gedrag en verzorging van huisdieren.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
j) 1. Verloskundigen (deel van CPC 93191) j) 2. Verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel (deel van CPC 93191)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK en UK: niet geconsolideerd. FI en PL: niet geconsolideerd, behalve voor verpleegkundigen. HR: niet geconsolideerd, behalve voor telegeneeskunde, waarvoor: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
k) Detailhandel in farmaceutische producten en detailhandel in medische en orthopedische goederen (CPC 63211) en andere door apothekers verstrekte diensten ⁽¹⁾	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CZ, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI en UK: niet geconsolideerd. LV en LT: niet geconsolideerd, behalve voor postorders. HU: niet geconsolideerd, behalve voor CPC 63211. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
B. Diensten in verband met computers (CPC 84)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Speur- en ontwikkelingswerk	
a) Speur- en ontwikkelingswerk op het gebied van de maatschappij- en geesteswetenschappen (CPC 852, behalve psychologen) ⁽²⁾ b) Speur- en ontwikkelingswerk op natuurwetenschappelijk gebied (CPC 851) c) Interdisciplinair onderzoek en ontwikkeling (CPC 853)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 EU: voor door de overheid gefinancierd speur- en ontwikkelingswerk kunnen exclusieve rechten en/of vergunningen alleen worden toegekend aan onderdanen van de lidstaten van de EU en aan rechtspersonen uit de EU die hun hoofvestiging in de EU hebben.
D. Exploitatie van en handel in onroerend goed ⁽³⁾	
a) Van eigen of geleased onroerend goed (CPC 821)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK en SI: niet geconsolideerd. HR: commerciële aanwezigheid vereist. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
b) Voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC 822)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK en SI: niet geconsolideerd. HR: commerciële aanwezigheid is vereist. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

⁽¹⁾ Het verstrekken van geneesmiddelen aan het grote publiek is, net als andere diensten, onderworpen aan de vergunnings- en kwalificatie-eisen en -procedures die in de lidstaten gelden. Algemeen genomen is deze activiteit aan apothekers voorbehouden. In een aantal lidstaten is alleen het verstrekken van geneesmiddelen op voorschrift aan apothekers voorbehouden.

⁽²⁾ Deel van CPC 85201, dat is opgenomen onder 1.A.h). Artsen en tandartsen.

⁽³⁾ De betrokken dienst houdt verband met het beroep van makelaar in onroerend goed en heeft geen gevolgen voor de rechten van en/of beperkingen voor natuurlijke en rechtspersonen die onroerend goed kopen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
E. Verhuur/lease zonder bedieningspersoneel	
a) Schepen (CPC 83103)	<p>Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, DE, HU, MT en RO: niet geconsolideerd.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2 Geen</p>
b) Luchtvaartuigen (CPC 83104)	<p>Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO en SK: niet geconsolideerd.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2 BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO en SK: niet geconsolideerd.</p> <p>AT, BE, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PT, SI, SE en UK: luchtvaartuigen die door luchtvaartmaatschappijen uit de EU worden gebruikt, moeten zijn geregistreerd in de lidstaat die de luchtvaartmaatschappij vergunning heeft verleend, of elders in de EU. In uitzonderlijke omstandigheden of voor kortlopende leasecontracten kan ontheffing worden verleend.</p>
c) Andere transportmiddelen (CPC 83101, CPC 83102 en CPC 83105)	<p>Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO en SI: niet geconsolideerd.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2 Geen</p>
d) Andere machines en werktuigen (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 en CPC 83109)	<p>Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO en SK: niet geconsolideerd.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2 Geen</p>
e) Consumentenartikelen (CPC 832)	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK en UK: niet geconsolideerd.</p>
f) Verhuur van telecommunicatieapparatuur (CPC 7541)	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen</p>
F. Andere zakelijke diensten	
a) Reclame (CPC 871)	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen</p>
b) Markt- en opinieonderzoek (CPC 864)	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen</p>

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
c) Advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 865)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 866)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 HU: niet geconsolideerd voor arbitrage en bemiddeling (CPC 86602)
e) Technische testen en toetsen (CPC 8676)	Voor vorm van dienstverlening 1 IT: niet geconsolideerd voor biologen en chemisch analisten. BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK en SE: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 CY, CZ, MT, PL, RO, SK en SE: niet geconsolideerd.
f) Adviseurs en consulenten in verband met landbouw, jacht en bosbouw (deel van CPC 881)	Voor vorm van dienstverlening 1 IT: niet geconsolideerd voor activiteiten die voorbehouden zijn aan landbouwkundigen en „periti agrari”. EE, MT, RO en SI: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
g) Adviseurs en consulenten in verband met visserij (deel van CPC 882)	Voor vorm van dienstverlening 1 LV, MT, RO en SI: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
h) Adviseurs en consulenten in verband met de industrie (deel van CPC 884 en deel van CPC 885)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen.
i) Arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening	
i) 1. Werving en selectie van leidinggevend personeel (CPC 87201)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI en SE: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK en SI: niet geconsolideerd
i) 2. Arbeidsbemiddeling (CPC 87202)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI en SK: niet geconsolideerd
i) 3. Voorziening van kantoorpersoneel (CPC 87203)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK en SI: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK en SI: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
i) 4. voorzien van huishoudelijke hulp, arbeiders voor handel en bedrijf, verpleegkundig en ander personeel (CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206 en CPC 87209)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Alle lidstaten behalve HU: niet geconsolideerd HU: Geen
j) 1. Opsporingsdiensten (CPC 87301)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI en UK: niet geconsolideerd.
j) 2. Beveiligingsdiensten (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 en CPC 87305)	Voor vorm van dienstverlening 1 HU: niet geconsolideerd voor CPC 87304, CPC 87305. BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI en SK: niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 HU: niet geconsolideerd voor CPC 87304, CPC 87305. BG, CY, CZ, EE, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI en SK: niet geconsolideerd
k) Aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen (CPC 8675)	Voor vorm van dienstverlening 1 BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI en UK: niet geconsolideerd voor diensten in verband met exploratie. HR: geen, behalve dat diensten van elementair geologisch, geodetisch en mijnbouwonderzoek, evenals bijbehorende onderzoeksdiensten op het gebied van milieubescherming, op het grondgebied van Kroatië uitsluitend in samenwerking met en/of door binnenlandse rechtspersonen mogen worden verricht. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
l) 1. Onderhoud en reparatie van schepen (deel van CPC 8868)	Voor vorm van dienstverlening 1 Voor zeeschepen: BE, BG, DE, DK, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PT, SI en UK: niet geconsolideerd Voor binnenschepen: EU behalve EE, HU, LV en PL: niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
l) 2. Onderhoud en reparatie van spoorwagematerieel (deel van CPC 8868)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
l) 3. Onderhoud en reparatie van auto's, motorfietsen, sneeuwscooters en wegtransportmiddelen (CPC 6112, CPC 6122, deel van CPC 8867 en deel van CPC 8868)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
l) 4. Onderhoud en reparatie van luchtvaartuigen en delen daarvan (deel van CPC 8868)	Voor vorm van dienstverlening 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
l) 5. Onderhoud en reparatie van producten van metaal, machines (behalve kantoor-machines), toestellen (behalve transportmiddelen en kantoortoestellen) en consumentenartikelen ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 en CPC 8866)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
m) Reiniging van gebouwen (CPC 874)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
n) Fotografie (CPC 875)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, EE, MT en PL: niet geconsolideerd voor luchtfotografie. HR, LV: niet geconsolideerd voor gespecialiseerde fotografie (CPC 87504) Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
o) Verpakkingsdiensten (CPC 876)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
p) Drukkerijen en uitgeverijen (CPC 88442)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
q) Organisatie van congressen (deel van CPC 87909)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
r. Overig	
r. 1). Vertalers en tolken (CPC 87905)	Voor vorm van dienstverlening 1 PL: niet geconsolideerd voor beëdigde vertalers en tolken. HU, SK: niet geconsolideerd voor officiële vertalingen en vertolkingen. HR: niet geconsolideerd voor officiële documenten. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

(¹) Onderhoud en reparatie van transportmiddelen (CPC 6112, 6122, 8867 en CPC 8868) zijn opgenomen onder 1.F. l) 1 tot en met 1.F.l) 4.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
r. 2) Binnenhuisarchitecten en andere gespecialiseerde designers (CPC 87907)	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>DE: toepassing van de nationale regels inzake honoraria en emolumenten voor alle diensten die vanuit het buitenland worden verleend.</p> <p>HR: niet geconsolideerd.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>
r) 3. Incassobureaus (CPC 87902)	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd.</p>
r) 4. Kredietrapportage (CPC 87901)	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd.</p>
r) 5. Vermenigvuldigen van teksten (CPC 87904) ⁽¹⁾	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK en UK: niet geconsolideerd.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>
r. 6). Advies inzake telecommunicatie (CPC 7544)	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>Geen</p>
r. 7). Telefoonbeantwoording (CPC 87903)	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>Geen</p>

2. DIENSTEN IN VERBAND MET COMMUNICATIE

<p>A. Post- en koeriersdiensten</p> <p>(Diensten in verband met het verwerken ⁽²⁾ van postzendingen ⁽³⁾ volgens onderstaande lijst van subsectoren, naar interne en buitenlandse bestemmingen:</p>	
--	--

⁽¹⁾ Omvat niet drukkerijen, die onder CPC 88442 vallen en onder 1.F p) zijn opgenomen.

⁽²⁾ Het begrip „verwerken” omvat ophalen, sorteren, vervoeren en bezorgen.

⁽³⁾ Het begrip „postzending” omvat alle poststukken die door een bedrijf worden verwerkt, ongeacht of dit bedrijf publiek of particulier is.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
<p>i) verwerking van op enigerlei fysieke drager aangebrachte schriftelijke geadresseerde mededelingen ⁽¹⁾, waaronder hybride post en direct mail;</p> <p>ii) verwerking van geadresseerde pakjes en pakketten ⁽²⁾;</p> <p>iii) verwerking van geadresseerd drukwerk ⁽³⁾;</p> <p>iv) verwerking van onder i) tot en met iii) genoemde poststukken als aangetekende of verzekerde zendingen;</p> <p>v) expresbesteldiensten ⁽⁵⁾ voor onder i) tot en met iii) bedoelde zendingen;</p> <p>vi) verwerking van niet-geadresseerde zendingen;</p> <p>vii) uitwisseling van documenten ⁽⁶⁾</p> <p>Subsectoren i), iv) en v) blijven buiten beschouwing wanneer zij onder diensten vallen die kunnen worden voorbehouden, d.w.z. brievenpost die vijf keer minder kost dan het publieke basistarief, mits de brieven minder dan 350 gram ⁽⁷⁾ wegen, en aangetekende zendingen bij gerechtelijke of administratieve procedures.)</p> <p>(deel van CPC 751, deel van CPC 71235 ⁽⁸⁾ en deel van CPC 73210 ⁽⁹⁾)</p>	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>Geen ⁽⁴⁾</p>
<p>B. Telecommunicatie</p> <p>(Het leveren van inhoud die via telecommunicatiediensten wordt verzonden, valt hier niet onder.)</p>	
<p>a) Alle diensten die bestaan uit de transmissie en ontvangst van elektromagnetische signalen ⁽¹⁰⁾, met uitzondering van radio- en televisieomroep ⁽¹¹⁾</p>	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>Geen</p>

⁽¹⁾ Bijvoorbeeld brieven of briefkaarten.

⁽²⁾ Met inbegrip van boeken en catalogi.

⁽³⁾ Kranten en tijdschriften.

⁽⁴⁾ Voor de subsectoren i) tot en met iv) kunnen individuele vergunningen die specifieke universeledienstverplichtingen en/of een financiële bijdrage aan een compensatiefonds opleggen, vereist zijn.

⁽⁵⁾ Expresbesteldiensten bieden naast snellere en betrouwbaardere verzending extra dienstverlening in de vorm van ophalen vanaf het verzendpunt, persoonlijke aflevering bij de geadresseerde, het volgen en opsporen van zendingen, de mogelijkheid om het adres of de geadresseerde tijdens het vervoer te wijzigen, en ontvangstbevestiging.

⁽⁶⁾ Levering van middelen, met inbegrip van het verschaffen van ad hoc-ruimte alsmede vervoer door derden, voor zelfbestelling door de wederzijdse uitwisseling van postzendingen tussen gebruikers die zich op deze dienst abonneren. Het begrip „postzending” omvat alle poststukken die door een bedrijf worden verwerkt, ongeacht of dit bedrijf publiek of particulier is.

⁽⁷⁾ Het begrip „brievenpost” omvat op enigerlei fysieke drager aangebrachte schriftelijke mededelingen die worden vervoerd en besteld op het door de afzender op de zending zelf of op de omslag daarvan vermelde adres. Boeken, catalogi, kranten en tijdschriften worden niet als brievenpost aangemerkt.

⁽⁸⁾ Vervoer van post voor eigen rekening via elke vorm van vervoer over land.

⁽⁹⁾ Vervoer van post voor eigen rekening via de lucht.

⁽¹⁰⁾ Deze diensten omvatten niet online-informatie en/of gegevensverwerking (met inbegrip van de verwerking van transacties) (deel van CPC 843), die zijn opgenomen onder I.B. Diensten in verband met computers.

⁽¹¹⁾ Een omroep is de ononderbroken transmissieketen die vereist is voor de distributie van televisie- en radioprogrammasignalen naar het grote publiek. Het begrip omvat niet de toeleveringskoppelingen tussen exploitanten.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
b) Transmissie van programma's via satelliet ⁽¹⁾	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>EU: geen, behalve dat dienstverleners in deze sector onderworpen kunnen zijn aan verplichtingen om de doelstellingen van algemeen belang te vrijwaren die verband houden met inhoud die via hun netwerk wordt getransfereerd, in overeenstemming met het EU-regelgevingskader voor elektronische communicatie.</p> <p>BE: niet geconsolideerd.</p>

3. BOUWNIJVERHEID EN CIVIELTECHNISCHE DIENSTEN IN VERBAND DAARMEE

<p>Diensten in verband met de bouw en aanverwante civieltechnische werken</p> <p>(CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 en CPC 518)</p>	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>Geen</p>
---	---

4. HANDEL

(behalve de handel in wapens, munitie, springstoffen en ander oorlogsmaterieel)

<p>A. Handelsbemiddeling</p> <p>a) Handelsbemiddeling in auto's, motorfietsen, skimotoren en delen en toebehoren daarvan</p> <p>(deel van CPC 61111, deel van CPC 6113 en deel van CPC 6121)</p> <p>b) Andere handelsbemiddeling</p> <p>(CPC 621)</p>	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>EU behalve AT, SI, SE en FI: niet geconsolideerd voor de handel in chemische producten, edele metalen (en edelstenen).</p> <p>AT: niet geconsolideerd voor de handel in pyrotechnische producten, ontvlambare producten, explosieven en giftige stoffen.</p>
<p>B. Groothandel</p> <p>a) Groothandel in auto's, motorfietsen, skimotoren en delen en toebehoren daarvan</p> <p>(deel van CPC 61111, deel van CPC 6113 en deel van CPC 6121)</p> <p>b) Groothandel in telecommunicatie-eindapparatuur</p> <p>(deel van CPC 7542)</p> <p>c) Andere groothandel</p> <p>(CPC 622 behalve groothandel in energieproducten ⁽²⁾)</p>	<p>AT, BG: niet geconsolideerd voor de handel in producten voor medisch gebruik zoals medische en chirurgische instrumenten, geneeskundige stoffen en voorwerpen voor medisch gebruik.</p> <p>HR: Niet geconsolideerd voor de handel in tabaksproducten.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>AT, BG, FR, PL en RO: niet geconsolideerd voor de handel in tabak en tabaksproducten.</p> <p>BG, FI, PL en RO: niet geconsolideerd voor de handel in alcoholhoudende dranken.</p> <p>SE: niet geconsolideerd voor de detailhandel in alcoholhoudende dranken.</p> <p>AT, BG, CZ, FI, RO, SK en SI: niet geconsolideerd voor de handel in geneesmiddelen.</p>

⁽¹⁾ Hieronder valt de telecommunicatiedienst die bestaat in de transmissie en ontvangst van radio- en televisieprogramma's via satelliet (de ononderbroken transmissieketen via satelliet die vereist is voor de distributie van televisie- en radioprogrammasignalen naar het grote publiek). De verkoop van satellietdiensten valt hieronder, maar niet de verkoop van pakketten televisieprogramma's aan huishoudens.

⁽²⁾ Deze diensten, die CPC 62271 omvatten, zijn opgenomen in ENERGIEDIENSTEN onder 18.D.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
<p>C. Detailhandel ⁽¹⁾</p> <p>Detailhandel in auto's, motorfietsen, skimotoren en delen en toebehoren daarvan (CPC 61112, deel van CPC 6113 en deel van CPC 6121)</p> <p>Detailhandel in telecommunicatieeindapparatuur (deel van CPC 7542)</p> <p>Detailhandel in voedingsmiddelen (CPC 631)</p> <p>Detailhandel in andere (niet-energie)goederen, behalve detailhandel in farmaceutische producten en medische en orthopedische goederen ⁽²⁾ (CPC 632, behalve CPC 63211 en 63297)</p> <p>D. Franchising (CPC 8929)</p>	<p>BG, HU en PL: niet geconsolideerd voor makelaars in grondstoffen.</p> <p>FR: wat handelsbemiddeling betreft, niet geconsolideerd voor handelaren en makelaars in verse voedingsmiddelen op 17 markten van nationaal belang. Niet geconsolideerd voor de groothandel in farmaceutische producten.</p> <p>MT: niet geconsolideerd voor handelsbemiddeling.</p> <p>BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK en UK: niet geconsolideerd voor detailhandel, behalve voor postorders.</p>
<p>5. ONDERWIJS (alleen particulier gefinancierd)</p>	
<p>A. Basisonderwijs (CPC 921)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>BG, CY, FI, HR, MT, RO, SE en SI: niet geconsolideerd.</p> <p>FR: nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen buitenlanders evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven.</p> <p>IT: nationaliteitsvereiste voor dienstverleners om een vergunning te krijgen om erkende staatsdiploma's af te geven.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>CY, FI, HR, MT, RO, SE en SI: niet geconsolideerd.</p>
<p>B. Voortgezet onderwijs (CPC 922)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>BG, CY, FI, HR, MT, RO en SE: niet geconsolideerd.</p> <p>FR: nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen buitenlanders evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven.</p> <p>IT: nationaliteitsvereiste voor dienstverleners om een vergunning te krijgen om erkende staatsdiploma's af te geven.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>CY, FI, MT, RO en SE: niet geconsolideerd.</p> <p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>LV: niet geconsolideerd voor voortgezet technisch en beroepsonderwijs voor gehandicapte leerlingen (CPC 9224).</p>

⁽¹⁾ Omvat niet onderhoud en reparatie, die zijn opgenomen in ZAKELIJKE DIENSTEN onder 1.B. en 1.F.l).

⁽²⁾ Detailhandel in farmaceutische producten en medische en orthopedische goederen is opgenomen in VRIJE BEROEPEN onder 1.A.k).

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Hoger onderwijs (CPC 923)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BG, CY, FI, MT, RO en SE: niet geconsolideerd. FR: nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen buitenlanders evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven. IT: nationaliteitsvereiste voor dienstverleners om een vergunning te krijgen om erkende staatsdiploma's af te geven. Voor vorm van dienstverlening 2 AT, BG, CY, FI, MT, RO en SE: niet geconsolideerd. Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 CZ en SK: niet geconsolideerd voor hoger onderwijs, behalve voor post-secondair technisch en beroepsonderwijs (CPC 92310).
D. Volwasseneneducatie (CPC 924)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 CY, FI, MT, RO en SE: niet geconsolideerd. AT: niet geconsolideerd voor volwasseneneducatie via radio of televisie.
E. Ander onderwijs (CPC 929)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 1 HR: Geen voor correspondentieonderwijs of onderwijs via telecommunicatie.
6. MILIEUDIENSTEN	
A. Diensten in verband met afvalwater (CPC 9401) ⁽¹⁾	Voor vorm van dienstverlening 1 EU behalve EE, LT en LV: niet geconsolideerd behalve voor consulenten. EE, LT en LV: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
B. Beheer van vaste en gevaarlijke afvalstoffen, behalve grensoverschrijdend vervoer van gevaarlijke afvalstoffen a) Afvalverzameling en -verwerking (CPC 9402)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE en HU: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE en HU: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

⁽¹⁾ Stemt overeen met afvalwaterinzameling en -behandeling.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
b) Hygiënediensten en vergelijkbare diensten (CPC 9403)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE, HU en LT: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE, HU en LT: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
C. Bescherming van luchtkwaliteit en klimaat (CPC 9404) ⁽¹⁾	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE, FI, LT, PL en RO: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE, FI, LT, PL en RO: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
D. Sanering en schoonmaak van bodem en water a) Behandeling en sanering van verontreinigde bodem en verontreinigd water (deel van CPC 94060) ⁽²⁾	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE, FI en RO: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE, FI, RO: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
E. Lawaaibestrijding en reductie van trillingen (CPC 9405)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE, FI, LT, PL en RO: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE, FI, LT, PL en RO: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
F. Bescherming van de biodiversiteit en het landschap a) Bescherming van natuur en landschap (deel van CPC 9406)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE, FI en RO: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE, FI en RO: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
G. Overige diensten in verband met milieu en aanverwante diensten (CPC 94090)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE, FI en RO: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE, FI en RO: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

⁽¹⁾ Stemt overeen met Reiniging van uitlaatgassen.

⁽²⁾ Stemt overeen met delen van Bescherming van natuur en landschap.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
7. FINANCIËLE DIENSTEN	
A. Verzekeringen en aanverwante diensten	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI en UK: niet geconsolideerd voor directe verzekeringen, behalve voor verzekering van risico's in verband met:</p> <p>i) zeevaart, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij de verzekering een of meer van de volgende onderdelen dekt: de vervoerde goederen, het vervoerende voertuig en enige daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid; en</p> <p>ii) goederen in het internationale douanevervoer.</p> <p>AT: promotionele activiteiten en intermediairs namens een niet in de Unie gevestigde dochteronderneming of een niet in Oostenrijk gevestigd filiaal (behalve voor herverzekering en retrocessie) zijn verboden. De verplichte verzekering van luchtvervoer, behalve de verzekering van internationaal commercieel luchtvervoer, kan alleen worden gesloten bij een in de Unie gevestigde dochteronderneming of een in Oostenrijk gevestigd filiaal.</p> <p>DK: enkel in de Unie gevestigde ondernemingen mogen de verplichte verzekering voor luchtvervoer aanbieden. In Denemarken mogen geen personen of ondernemingen (met inbegrip van verzekeringsmaatschappijen) andere dan verzekeringsmaatschappijen die hiervoor vergunning hebben verkregen krachtens de Deense wetgeving of van de bevoegde Deense autoriteiten, bedrijfsmatig deelnemen aan de directe verzekering van personen die ingezetenen zijn van Denemarken en van Deense schepen of goederen in Denemarken.</p> <p>DE: polissen betreffende verplichte verzekering voor luchtvervoer kunnen alleen worden uitgegeven door een in de Unie gevestigde dochteronderneming of een in Duitsland gevestigd filiaal. Een buitenlandse verzekeringsmaatschappij met een filiaal in Duitsland kan daar uitsluitend via dat filiaal verzekeringscontracten voor internationaal vervoer afsluiten.</p> <p>FR: risico's in verband met vervoer over land mogen uitsluitend door in de Unie gevestigde verzekeringsmaatschappijen worden verzekerd.</p> <p>PL: niet geconsolideerd voor herverzekering en retrocessie, behalve voor risico's met betrekking tot goederen in internationale handel.</p> <p>PT: lucht- en zeevervoer (goederen, luchtvaartuigen, schepen en aansprakelijkheid) mogen uitsluitend door in de EU gevestigde ondernemingen worden verzekerd. Enkel in de EU gevestigde personen of ondernemingen mogen als intermediair voor dit soort verzekeringen in Portugal optreden.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI en UK: niet geconsolideerd voor directe-verzekeringsbemiddeling, behalve voor verzekering van risico's in verband met:</p> <p>i) zeevaart, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij de verzekering een of meer van de volgende onderdelen dekt: de vervoerde goederen, het vervoerende voertuig en enige daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid; en</p> <p>ii) goederen in het internationale douanevervoer.</p>

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	<p>BG: niet geconsolideerd voor directe verzekeringen, behalve voor diensten die op het grondgebied van Bulgarije door buitenlandse aanbieders aan buitenlanders worden aangeboden. Goederenvervoer, voertuigen en aansprakelijkheid ten aanzien van in Bulgarije gelegen risico's mogen niet door buitenlandse verzekeringsmaatschappijen worden verzekerd. Een buitenlandse verzekeringsmaatschappij mag alleen via een filiaal verzekeringscontracten afsluiten. Niet geconsolideerd voor depositoverzekeringen en soortgelijke compensatieregelingen, noch voor stelsels van verplichte verzekeringen.</p>
<p>B. Bankdiensten en andere financiële diensten (behalve verzekeringen)</p>	<p>CY, LV en MT: niet geconsolideerd voor directe verzekeringen, behalve voor verzekering van risico's in verband met:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) zeevaart, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij de verzekering een of meer van de volgende onderdelen dekt: de vervoerde goederen, het vervoerende voertuig en enige daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid; en ii) goederen in het internationale douanevervoer. <p>LT: niet geconsolideerd voor directe verzekeringen, behalve voor verzekering van risico's in verband met:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) zeevaart, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij de verzekering een of meer van de volgende onderdelen dekt: de vervoerde goederen, het vervoerende voertuig en enige daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid; en ii) goederen in het internationale douanevervoer, behalve met betrekking tot vervoer over land waar het risico in Litouwen gelegen is. <p>BG, LV, LT en PL: niet geconsolideerd voor verzekeringsbemiddeling.</p> <p>ES: voor actuariële diensten, ingezetenschap en drie jaar relevante ervaring.</p> <p>FI: alleen verzekeraars die hun hoofdkantoor in de EU hebben of over een filiaal in Finland beschikken, mogen directe verzekeringen (waaronder medeverzekeringen) aanbieden. De diensten van verzekeringsmakelaar mogen alleen worden aangeboden door ondernemingen met een permanente vestiging in de EU.</p> <p>HR: niet geconsolideerd voor directe verzekering en directe-verzekeringsbemiddeling, behalve</p> <ul style="list-style-type: none"> a) levensverzekering: voor het aanbieden van een levensverzekering aan buitenlandse personen die in Kroatië verblijven; b) schadeverzekering: voor het aanbieden van een andere schadeverzekering aan buitenlandse personen die in Kroatië verblijven dan een aansprakelijkheidsverzekering motorrijtuigen; c) scheepvaart, luchtvaart en transport. <p>HU: verzekeringsmaatschappijen die niet in de EU gevestigd zijn, mogen op het grondgebied van Hongarije slechts directe verzekeringen aanbieden via een in Hongarije geregistreerd filiaal.</p> <p>IT: niet geconsolideerd voor actuarissen. Goederenvervoer, voertuigen en aansprakelijkheid ten aanzien van in Italië gelegen risico's mogen alleen door in de Unie gevestigde verzekeringsmaatschappijen worden verzekerd. Dit voorbehoud geldt niet voor het internationaal vervoer bij invoer in Italië.</p> <p>SE: directe verzekeringen mogen alleen worden aangeboden via een verzekeraar met een Zweedse vergunning, op voorwaarde dat de buitenlandse dienstverlener en de Zweedse verzekeringsmaatschappij tot dezelfde groep van ondernemingen behoren of een onderlinge samenwerkingsovereenkomst hebben gesloten.</p>

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	<p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI en UK: niet geconsolideerd voor bemiddeling.</p> <p>BG: voor directe verzekeringen kunnen Bulgaarse natuurlijke en rechtspersonen, alsmede buitenlanders die op het grondgebied van Bulgarije bedrijfsactiviteiten verrichten, met betrekking tot hun activiteiten in Bulgarije alleen verzekeringscontracten afsluiten met aanbieders die over een vergunning beschikken om in Bulgarije verzekeringsactiviteiten te verrichten. Schadeloosstellingen in verband met deze verzekeringscontracten moeten in Bulgarije worden betaald. Niet geconsolideerd voor depositoverzekeringen en soortgelijke compensatieregelingen, noch voor stelsels van verplichte verzekeringen.</p> <p>HR: niet geconsolideerd voor directe verzekering en directe-verzekeringsbemiddeling, behalve</p> <p>a) levensverzekering: zodat buitenlandse personen die in Kroatië verblijven, een levensverzekering kunnen afsluiten;</p> <p>b) schadeverzekering:</p> <p>i) zodat buitenlandse personen die in Kroatië verblijven, een andere schadeverzekering dan een aansprakelijkheidsverzekering motorrijtuigen kunnen afsluiten;</p> <p>ii) een verzekering eigen risico of een onroerendgoedverzekering die niet beschikbaar is in de Republiek Kroatië; - bedrijven die een verzekering afsluiten in het buitenland in verband met buitenlandse investeringen, met inbegrip van de daarvoor benodigde uitrusting; - om de restitutie van buitenlandse leningen te waarborgen (zakelijke zekerheid); - een verzekering eigen risico of een onroerendgoedverzekering van volledige dochterondernemingen en joint ventures, die een economische activiteit verrichten in het buitenland, indien dit geschiedt overeenkomstig de voorschriften van dat land of indien het bedrijf daartoe verplicht is op grond van zijn registratie; - schepen in aanbouw en reparatie, indien dit wordt bepaald op grond van het contract dat is gesloten met de buitenlandse klant (koper);</p> <p>c) scheepvaart, luchtvaart en transport.</p> <p>IT: goederenvervoer, voertuigen en aansprakelijkheid ten aanzien van in Italië gelegen risico's mogen alleen door in de Unie gevestigde verzekeringsmaatschappijen worden verzekerd. Dit voorbehoud geldt niet voor het internationaal vervoer bij invoer in Italië.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE en UK: niet geconsolideerd, behalve voor de verstrekking van financiële informatie en verwerking van financiële gegevens en voor advies en andere ondersteunende financiële diensten, met uitzondering van intermediairs.</p> <p>CY: niet geconsolideerd, behalve voor de handel in verhandelbare effecten, de verstrekking van financiële informatie en de verwerking van financiële gegevens, alsook voor advies en andere ondersteunende financiële diensten, met uitzondering van intermediairs.</p> <p>BE: vestiging in België is verplicht voor het verlenen van diensten die verband houden met het verstrekken van beleggingsadvies.</p> <p>BG: beperkingen en voorwaarden met betrekking tot het gebruik van telecommunicatienetwerken kunnen van toepassing zijn.</p> <p>EE: voor de aanvaarding van deposito's is een vergunning van de Estse dienst financieel toezicht vereist, alsmede registratie als naamloze vennootschap, dochtermaatschappij of filiaal naar Ests recht.</p>

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	<p>Voor het beheer van beleggingsfondsen moet een gespecialiseerde beheer- maatschappij worden opgericht; alleen bedrijven met statutaire zetel in de Unie kunnen als bewaarder van activa van beleggingsfondsen optreden.</p> <p>HR: Niet geconsolideerd, behalve voor leningen, financiële lease, beta- lings- en geldovermakingsdiensten, garanties en verbintenissen, financiële bemiddeling, verstrekking en doorgifte van financiële informatie, en ad- vies en andere ondersteunende financiële diensten, met uitzondering van intermediairs.</p> <p>LT: voor het beheer van beleggingsfondsen moet een gespecialiseerde beheermaatschappij worden opgericht; alleen bedrijven met statutaire zet- tel of een filiaal in Litouwen kunnen als bewaarder van activa van be- leggingsfondsen optreden.</p> <p>IE: voor het aanbieden van beleggingsdiensten of beleggingsadvies is ver- eist hetzij (I) een vergunning in Ierland, waarvoor normaliter wordt ver- langd dat de entiteit naar Iers recht is opgericht, dan wel een comman- ditaire vennootschap of een zelfstandige handelaar is, in elk geval met hoofdkantoor of statutaire zetel in Ierland (in bepaalde gevallen is geen vergunning vereist, bv. wanneer een dienstverlener uit een derde land geen commerciële aanwezigheid in Ierland heeft en de dienst niet aan particulieren wordt aangeboden), hetzij (II) een vergunning in een andere lidstaat overeenkomstig de EU-richtlijn betreffende beleggingsdiensten.</p> <p>IT: niet geconsolideerd voor „promotori di servizi finanziari” (verkopers van financiële producten).</p> <p>LV: niet geconsolideerd, behalve voor de verstrekking van financiële in- formatie en voor advies en andere ondersteunende financiële diensten, met uitzondering van intermediairs.</p> <p>LT: voor het beheer van pensioenfondsen is commerciële aanwezigheid vereist.</p> <p>MT: niet geconsolideerd, behalve voor de aanvaarding van deposito's, alle soorten verstrekte leningen, de verstrekking van financiële informatie en de verwerking van financiële gegevens, alsook voor advies en andere ondersteunende financiële diensten, met uitzondering van intermediairs.</p> <p>PL: voor het verstrekken en doorgeven van financiële informatie en de verwerking van financiële gegevens en de daarop betrekking hebbende software: verplichting tot het gebruik van het openbare telecommunica- tienetwerk of van het netwerk van andere gemachtigde exploitanten.</p> <p>RO: niet geconsolideerd voor financiële lease, voor de handel in geld- marktinstrumenten, deviezen, derivaten, wisselkoers- en rentetariefinstru- menten, verhandelbare effecten en andere verhandelbare instrumenten en financiële activa, voor de participatie in de uitgifte van alle soorten ef- fecten, voor het beheer van activa en voor de betalings- en compensatie- diensten van financiële activa. Betalings- en geldovermakingsdiensten zijn alleen toegestaan via een in Roemenië gevestigde bank.</p> <p>SI:</p> <p>i) participatie in de uitgifte van schatkistpapier, beheer van pensioen- fondsen: niet geconsolideerd</p> <p>ii) alle andere subsectoren, behalve het verstrekken en doorgeven van financiële informatie, het aanvaarden van kredieten (alle soorten opge- nomen leningen) en het aanvaarden van garanties en verbintenissen van buitenlandse kredietinstellingen door binnenlandse rechtspersonen en eenmanszaken, en advies en andere ondersteunende financiële dien- sten: niet geconsolideerd Leden van de Sloveense beurs moeten naar Sloveens recht zijn opgericht of filialen zijn van buitenlandse invest- eringsmaatschappijen of banken.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>BG: beperkingen en voorwaarden met betrekking tot het gebruik van telecommunicatienetwerken kunnen van toepassing zijn.</p>

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	PL: voor het verstrekken en doorgeven van financiële informatie en de verwerking van financiële gegevens en de daarop betrekking hebbende software: verplichting tot het gebruik van het openbare telecommunicatienetwerk of van het netwerk van andere gemachtigde exploitanten.

8. GEZONDHEIDSZORG EN MAATSCHAPPELIJKE DIENSTVERLENING

(alleen particulier gefinancierd)

A. Ziekenhuizen (CPC 9311)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK en UK: niet geconsolideerd. HR: niet geconsolideerd, behalve voor telegeneeskunde.
C. Intramurale gezondheidszorg, andere dan verpleging in een ziekenhuis (CPC 93193)	Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
D. Maatschappelijke dienstverlening (CPC 933)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 BE: niet geconsolideerd voor maatschappelijke dienstverlening, andere dan herstellingssoorten, verpleeghuizen en bejaardentehuizen.

9. TOERISME EN DIENSTEN IN VERBAND MET REIZEN

A. Hotels, restaurants en catering (CPC 641, CPC 642 en CPC 643) behalve catering in de luchtvaart ⁽¹⁾	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd, behalve voor catering. HR: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
B. Reisbureaus en reisorganisatoren (inclusief reisleiders) (CPC 7471)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, HU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

⁽¹⁾ Catering in de luchtvaart is opgenomen in ONDERSTEUNENDE DIENSTEN IN VERBAND MET VERVOER onder 12.D.a) Grondafhandelingsdiensten.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Toeristengidsen (CPC 7472)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK en SI: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
10. CULTUUR, SPORT EN RECREATIE (andere dan audiovisuele diensten)	
A. Amusement (waaronder theater, concerten, circussen en discotheken) (CPC 9619)	Voor vorm van dienstverlening 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK en SI: niet geconsolideerd. BG: niet geconsolideerd, behalve voor theaterproducenten, zanggroepen, bands en orkesten (CPC 96191); auteurs, componisten, beeldhouwers, entertainers en andere individuele artiesten (CPC 96192); aanverwante theaterdiensten (CPC 96913). EE: niet geconsolideerd voor ander amusement (CPC 96199), behalve voor bioscopen. LT en LV: niet geconsolideerd, behalve voor bioscopen (deel van CPC 96199).
B. Nieuws- en persagentschappen (CPC 962)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 geen.
C. Bibliotheken, archieven, musea en overige culturele diensten (CPC 963)	Voor vorm van dienstverlening 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd.
D. Sport (CPC 9641)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 AT: niet geconsolideerd voor skischolen en berggidsen. BG, CZ, LV, MT, PL, RO en SK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 1 CY, EE en HR: niet geconsolideerd.
E. Recreatieparken en stranden (CPC 96491)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
11. VERVOER	
<p>A. Zeevaart</p> <p>a) Internationaal personenvervoer (CPC 7211 zonder nationale cabotage ⁽¹⁾)</p> <p>b) Internationaal goederenvervoer (CPC 7212 zonder nationale cabotage) ⁽²⁾</p>	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, MT, PT, RO, SI en SE: feeding met vergunning.</p>
<p>B. Binnenvaart</p> <p>a) Personenvervoer (CPC 7221 zonder nationale cabotage)</p> <p>b) Goederenvervoer (CPC 7222 zonder nationale cabotage)</p>	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>EU: in maatregelen gebaseerd op bestaande of toekomstige overeenkomsten over de toegang tot binnenwateren (waaronder overeenkomsten inzake het Rijn-Main-Donau-kanaal) worden bepaalde verkeersrechten voorbehouden aan maatschappijen in de betrokken landen die voldoen aan de nationaliteitsvereisten voor eigenaren. Onderworpen aan regelingen voortvloeiende uit de Akte van Mannheim inzake de Rijnvaart en het Verdrag van Belgrado inzake de Donauvaart.</p> <p>AT: een geregistreerde onderneming of permanente vestiging in Oostenrijk is vereist.</p> <p>BG, CY, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE en SI: niet geconsolideerd.</p> <p>CZ en SK: niet geconsolideerd voor vorm van dienstverlening 1.</p>
<p>C. Vervoer per spoor</p> <p>a) Personenvervoer (CPC 7111)</p> <p>b) Goederenvervoer (CPC 7112)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>EU: niet geconsolideerd.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>
<p>D. Vervoer over de weg</p> <p>a) Personenvervoer (CPC 7121 en CPC 7122)</p> <p>b) Goederenvervoer (CPC 7123, behalve vervoer van post voor eigen rekening ⁽³⁾)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>EU: niet geconsolideerd.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>
<p>E. Vervoer van goederen andere dan brandstof, via pijpleidingen ⁽⁴⁾</p> <p>(CPC 7139)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>EU: niet geconsolideerd.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd.</p>

⁽¹⁾ Behoudens de activiteiten die onder de betreffende nationale wetgeving als cabotage kunnen worden beschouwd, heeft deze lijst geen betrekking op nationale cabotage voor het vervoer van passagiers of goederen tussen een haven of een plaats in een lidstaat van de EU en een andere haven of plaats in dezelfde lidstaat, met inbegrip van het continentaal plat zoals gedefinieerd in het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties, en verkeer dat vertrekt uit en aankomt in dezelfde haven of plaats in een lidstaat van de EU.

⁽²⁾ Omvat feeding en het verplaatsen van materiaal door internationale zeevervoerders tussen havens in dezelfde staat wanneer er geen ontvangsten zijn.

⁽³⁾ Deel van CPC 71235, dat is opgenomen in COMMUNICATIE onder 2.A. Post- en koeriersdiensten.

⁽⁴⁾ Het vervoer van brandstoffen via pijpleidingen is opgenomen in ENERGIEDIENSTEN onder 13.B.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
12. ONDERSTEUNENDE DIENSTEN VOOR VERVOER ⁽¹⁾	
<p>A. Ondersteunende diensten voor zeevaart</p> <p>a) Behandeling van zeevracht</p> <p>b) Opslag (deel van CPC 742)</p> <p>c) In- en uitklaring</p> <p>d) Diensten in verband met de opslag van containers</p> <p>e) Diensten van scheepsagenten</p> <p>f) Maritieme expediteursdiensten</p> <p>g) Verhuur van schepen met bemanning (CPC 7213)</p> <p>h) Duwen en slepen (CPC 7214)</p> <p>i) Ondersteunende diensten in verband met zeevaart (deel van CPC 745)</p> <p>j) Andere ondersteunende en bijbehorende diensten (deel van CPC 749)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>EU: niet geconsolideerd voor behandeling van zeevracht, duwen en slepen, inklaring en diensten in verband met de opslag van containers.</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI en SE: niet geconsolideerd voor de verhuur van schepen met bemanning.</p> <p>BG: niet geconsolideerd</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd voor opslag.</p> <p>HR: niet geconsolideerd, behalve voor dienstverlening door bevrachtingsagenten.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>
<p>B. Ondersteunende diensten voor de binnenvaart</p> <p>a) Vrachtbehandeling (deel van CPC 741)</p> <p>b) Opslag (deel van CPC 742)</p> <p>c) Bevrachtingsagenten (deel van CPC 748)</p> <p>d) Verhuur van schepen met bemanning (CPC 7223)</p> <p>e) Duwen en slepen (CPC 7224)</p> <p>f) Ondersteunende diensten voor de binnenvaart (deel van CPC 745)</p> <p>g) Andere ondersteunende en bijbehorende diensten (deel van CPC 749)</p>	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>EU: in maatregelen gebaseerd op bestaande of toekomstige overeenkomsten over de toegang tot binnenwateren (waaronder overeenkomsten inzake het Rijn-Main-Donau-kanaal) worden bepaalde verkeersrechten gereserveerd voor maatschappijen in de betrokken landen die voldoen aan de nationaliteitsvereisten voor eigenaren. Onderworpen aan regelingen voortvloeiende uit de Akte van Mannheim inzake de Rijnvaart.</p> <p>EU: niet geconsolideerd voor duwen en slepen, behalve CZ, LV, SK voor vorm van dienstverlening 2, waarvoor: geen.</p> <p>HR: niet geconsolideerd, behalve voor dienstverlening door bevrachtingsagenten.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI en SE: niet geconsolideerd voor de verhuur van schepen met bemanning.</p>

⁽¹⁾ Omvat niet onderhoud en reparatie van transportmiddelen, die zijn opgenomen in ZAKELIJKE DIENSTEN onder 1.F.I) 1 tot en met 1.F.I) 4.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
<p>C. Ondersteunende diensten voor vervoer per spoor</p> <p>a) Vrachtbehandeling (deel van CPC 741)</p> <p>b) Opslag (deel van CPC 742)</p> <p>c) Bevrachtingsagenten (deel van CPC 748)</p> <p>d) Trekken en opdrukken (CPC 7113)</p> <p>e) Ondersteunende diensten voor vervoer per spoor (CPC 743)</p> <p>f) Andere ondersteunende en bijbehorende diensten (deel van CPC 749)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>EU: niet geconsolideerd voor trekken en opdrukken.</p> <p>HR: niet geconsolideerd, behalve voor dienstverlening door bevrachtingsagenten.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>
<p>D. Ondersteunende diensten voor vervoer over de weg</p> <p>a) Vrachtbehandeling (deel van CPC 741)</p> <p>b) Opslag (deel van CPC 742)</p> <p>c) Bevrachtingsagenten (deel van CPC 748)</p> <p>d) Verhuur van vrachtauto's met chauffeur (CPC 7124)</p> <p>e) Ondersteunende diensten in verband met het vervoer over de weg (CPC 744)</p> <p>f) Andere ondersteunende en bijbehorende diensten (deel van CPC 749)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI en SE: niet geconsolideerd voor de verhuur van vrachtauto's met chauffeur.</p> <p>HR: Niet geconsolideerd, behalve voor dienstverlening door bevrachtingsagentschap en diensten voor vervoer over de weg waarvoor een vergunning vereist is.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>Geen</p>
<p>D. Ondersteunende diensten voor de luchtvaart</p>	
<p>a) Grondafhandeling (inclusief catering)</p>	<p>Voor vorm van dienstverlening 1</p> <p>EU: niet geconsolideerd, behalve voor catering.</p> <p>Voor vorm van dienstverlening 2</p> <p>BG, CY, CZ, HR, HU, MT, PL, RO, SK en SI: niet geconsolideerd.</p>
<p>b) Opslag (deel van CPC 742)</p>	<p>Voor vormen van dienstverlening 1 en 2</p> <p>Geen</p>

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
c) Bevrachtingsagenten (deel van CPC 748)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Verhuur van luchtvaartuigen met bemanning (CPC 734)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 EU: luchtvaartuigen die door luchtvaartmaatschappijen uit de Unie worden gebruikt, moeten geregistreerd zijn in de lidstaat die de maatschappij vergunning heeft verleend, of elders in de Unie. Soms worden alleen luchtvaartuigen geregistreerd die eigendom zijn van natuurlijke personen die aan specifieke nationaliteitscriteria voldoen, of van rechtspersonen die voldoen aan specifieke criteria betreffende eigendom van kapitaal en zeggenschap. Bij wijze van uitzondering mogen buiten de EU geregistreerde luchtvaartuigen - in specifieke omstandigheden en behoudens goedkeuring voor beperkte tijd door de lidstaat van de Europese Unie die de luchtvaartmaatschappij uit de Europese Unie vergunning heeft verleend - door een buitenlandse luchtvaartmaatschappij aan een luchtvaartmaatschappij uit de Europese Unie worden geleased in verband met uitzonderlijke behoeften van de luchtvaartmaatschappij uit de Europese Unie, haar seizoensgebonden capaciteitsbehoeften of haar behoeften om operationele problemen te overwinnen, wanneer aan die behoeften redelijkerwijs niet kan worden voldaan door in de Europese Unie geregistreerde luchtvaartuigen te leasen.
e) Verkoop en marketing f) Geautomatiseerd boekingsstelsel (CRS)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2EU: Wanneer luchtvaartmaatschappijen uit de Europese Unie geen behandeling krijgen die gelijkwaardig ⁽¹⁾ is aan die welke in de Europese Unie wordt gegeven door CRS-aanbieders van buiten de Europese Unie, dan wel wanneer CRS-aanbieders uit de Europese Unie geen behandeling krijgen die gelijkwaardig is aan die welke in de Europese Unie door luchtvaartmaatschappijen van buiten de Europese Unie wordt gegeven, kunnen maatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat respectievelijk luchtvaartmaatschappijen van buiten de Europese Unie door CRS-aanbieders in de Europese Unie, of CRS-aanbieders van buiten de Europese Unie door luchtvaartmaatschappijen uit de Europese Unie een gelijkwaardige behandeling krijgen.
g) Beheer van luchthavens	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
E. Ondersteunende diensten voor vervoer van goederen andere dan brandstof, via pijpleidingen ⁽²⁾ a) Opslag van goederen andere dan brandstof, vervoerd via pijpleidingen (deel van CPC 742)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
13. OVERIG VERVOER	
Gecombineerd vervoer	BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT en UK: geen, behoudens de in deze lijst van verbintenissen opgenomen beperkingen die voor elk van de wijzen van vervoer gelden. AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI en SK: niet geconsolideerd

⁽¹⁾ „Gelijkwaardige behandeling” betekent dat luchtvaartmaatschappijen in de Unie en verstrekkers van CRS-diensten in de Unie niet op discriminerende wijze worden behandeld.

⁽²⁾ Ondersteunende diensten voor het vervoer van brandstoffen via pijpleidingen zijn opgenomen in ENERGIEDIENSTEN onder 13.C.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
14. ENERGIEDIENSTEN	
A. Diensten in verband met de mijnbouw (CPC 883) ⁽¹⁾	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Vervoer van brandstoffen via pijpleidingen (CPC 7131)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd.
C. Opslag van via pijpleidingen vervoerde brandstoffen (deel van CPC 742)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
D. Groothandel in vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen en aanverwante producten (CPC 62271) en groothandel in elektriciteit, stoom en warm water	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd voor de groothandel in elektriciteit, stoom en warm water. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
E. Detailhandel in motorbrandstoffen (CPC 613)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 geen.
F. Detailhandel in stookolie, flessengas, steenkool en brandhout (CPC 63297) en detailhandel in elektriciteit, gas (niet in flessen), stoom en warm water	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: voor de detailhandel in elektriciteit, gas (niet in flessen), stoom en warm water: niet geconsolideerd. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK en UK: voor de detailhandel in stookolie, flessengas, steenkool en brandhout: niet geconsolideerd, behalve voor postorders, waarvoor: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
G. Diensten in verband met de distributie van energie (CPC 887)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd, behalve voor advies, waarvoor: geen Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

⁽¹⁾ Omvat de volgende diensten verleend voor een vast bedrag of op contractbasis: adviseurs en consultants met betrekking tot de mijnbouw, het exploitatierijp maken van terreinen, het installeren van booruitrusting, boren, boorkronen, bekledingsbuizen en exploitatiebuizen, modder-engineering en bevoorrading, controle van vaste stoffen, vissen en speciale operaties in de boorput, geologie van de bronnen en boorcontrole, het nemen van bodemonsters door middel van boren, het testen van bronnen, kabels, bevoorrading met en gebruik van opvulvloeistoffen (pekkel), bevoorrading met en installatie van opvulinrichtingen, cementeren (pompen onder druk), stimulatie (breken, verzuren en pompen onder druk), nazicht en herstel van bronnen, het opvullen en het uit gebruik nemen van bronnen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
15. OVERIGE DIENSTEN, NIET ELDERS INGEDEELD	
a) Wassen, reinigen en verven (CPC 9701)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
b) Haarverzorging (CPC 97021)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
c) Cosmetische behandeling, manicure en pedicure (CPC 97022)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
d) Overige schoonheidsverzorging n.e.i. (CPC 97029)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
e) Kuuroorden en niet-therapeutische massages, voor zover die met het oog op ontspanning en lichamelijk welzijn en niet voor medische of revalidatiedoeleinden worden verstrekt ⁽¹⁾ (CPC ver. 1.0 97230)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
g) Telecommunicatieverbinding (CPC 7543)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

⁽¹⁾ Therapeutische massages en thermale kuren vallen onder 1.A.h) Artsen en tandartsen, 1.A.j) 2 Verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel, en 8.A en 8.C Gezondheidszorg.

BIJLAGE XIV-C

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE STAFFERSONEEL, AFGESTUDEERDE STAGIAIRS EN HANDELSVERTEGENWOORDIGERS (UNIE)

1. De onderstaande lijst van voorbehouden vermeldt de economische activiteiten die zijn geliberaliseerd overeenkomstig titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), hoofdstuk 6 (Vestiging, handel in diensten en elektronische handel), afdelingen 2 en 3, van deze overeenkomst en waarvoor beperkingen gelden met betrekking tot stafpersoneel en afgestudeerde stagiairs overeenkomstig artikel 89 van de overeenkomst en handelsvertegenwoordigers overeenkomstig artikel 90 van deze overeenkomst; de lijst van voorbehouden wordt hieronder nader uiteengezet. De onderstaande lijst bevat de volgende elementen:

- a) de eerste kolom, waarin de sector of subsector wordt vermeld waarop beperkingen van toepassing zijn; en
- b) de tweede kolom, waarin de toepasselijke beperkingen worden beschreven.

Wanneer de in b) bedoelde kolom slechts lidstaatspecifieke voorbehouden bevat, gaan de niet-vermelde lidstaten in de betrokken sector verbintenissen zonder voorbehouden aan (het ontbreken van lidstaatspecifieke voorbehouden in een bepaalde sector doet geen afbreuk aan horizontale voorbehouden of aan eventuele voor de hele Unie geldende sectorspecifieke voorbehouden).

De Unie gaat geen verbintenissen aan voor stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs en handelsvertegenwoordigers die niet zijn geliberaliseerd (niet geconsolideerd blijven) overeenkomstig titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), hoofdstuk 6 (Vestiging, handel in diensten en elektronische handel), afdelingen 2 en 3.

2. Voor de vaststelling van de individuele sectoren en subsectoren:

- a) wordt onder „CPC” de „Central Products Classification” verstaan, zoals vastgesteld in „Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N^o 77, CPC prov, 1991”; en
- b) wordt onder „CPC ver. 1.0” verstaan de „Central Products Classification”, zoals vastgesteld in „Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N^o 77, CPC ver. 1.0, 1998”.

3. Verbintenissen inzake stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs, verkopers van zakelijke diensten en verkopers van goederen zijn niet van toepassing in gevallen waarin het de bedoeling of het gevolg van hun tijdelijke aanwezigheid is in te grijpen in arbeids- of managementgeschillen of -onderhandelingen, dan wel het resultaat van dergelijke geschillen of onderhandelingen op andere wijze te beïnvloeden.

4. Onderstaande lijst omvat geen maatregelen met betrekking tot kwalificatie-eisen en -procedures, technische normen, en vergunningsvereisten en -procedures die geen beperking in de zin van de artikelen 89 en 90 van deze overeenkomst vormen. Zelfs wanneer deze maatregelen (zoals een vergunningsverplichting, de verplichte erkenning van kwalificaties in gereguleerde sectoren, de verplichting om specifieke examens (inclusief taalexamens) af te leggen en de verplichting om een wettelijke verblijfplaats te hebben op het grondgebied waar de economische activiteit wordt uitgeoefend) niet in onderstaande lijst zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs en handelsvertegenwoordigers uit Georgië.

5. Alle andere verplichtingen in wet- en regelgeving van de EU en de lidstaten aangaande binnenkomst, verblijf, arbeid en sociale zekerheid blijven van toepassing, regelingen betreffende verblijfsperiode, minimumloon en collectieve loonovereenkomsten inbegrepen.

6. Overeenkomstig artikel 76, lid 3, van deze overeenkomst bevat onderstaande lijst geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.

7. Onderstaande lijst doet geen afbreuk aan overheidsmonopolies en exclusieve rechten als beschreven in de lijst van verbintenissen inzake vestiging.

8. In de sectoren waar onderzoek naar de economische behoefte wordt gedaan, is het belangrijkste criterium de beoordeling van de relevante marktsituatie in de lidstaat of de regio waar de dienst zal worden verleend, onder meer met betrekking tot het aantal bestaande dienstverleners en de gevolgen voor die dienstverleners.

9. De uit de onderstaande lijst voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er niet rechtstreeks rechten voor natuurlijke of rechtspersonen uit voortvloeien.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbeholden
ALLE SECTOREN	<p>Werkings sfeer van binnen de onderneming overgeplaatste personen</p> <p>BG: het aantal binnen de onderneming overgeplaatste personen mag niet meer dan 10 procent bedragen van het gemiddelde jaarlijkse aantal burgers van de EU dat de desbetreffende Bulgaarse rechtspersoon in dienst heeft. Wanneer het aantal werknemers minder dan 100 bedraagt, mag het aantal binnen de onderneming overgeplaatste personen, mits daarvoor een vergunning wordt verleend, meer dan 10 procent van het totale aantal werknemers bedragen.</p> <p>HU: niet geconsolideerd voor natuurlijke personen die partner waren in een Georgische rechtspersoon.</p>
ALLE SECTOREN	<p>Afgestudeerde stagiairs</p> <p>AT, CZ, DE, ES, FR en HU: De stage moet verband houden met de verkregen universitaire graad.</p> <p>BG en HU: Voor afgestudeerde stagiairs zijn onderzoeken naar de economische behoefte vereist ⁽¹⁾.</p>
ALLE SECTOREN	<p>Algemeen directeuren en auditors</p> <p>AT: algemeen directeuren van filialen van entiteiten met rechtspersoonlijkheid moeten ingezetene zijn van Oostenrijk. Natuurlijke personen die binnen een entiteit met rechtspersoonlijkheid of filiaal verantwoordelijk zijn voor de naleving van de Oostenrijkse handelswetgeving, moeten een verblijfplaats in Oostenrijk hebben.</p> <p>FI: een buitenlander die als particulier een onderneming heeft, moet over een handelsvergunning beschikken en moet zijn vaste verblijfplaats in de EER hebben. Alle sectoren: EEA-ingezetenschapsvereisten voor de directeur; voor bepaalde ondernemingen kunnen echter uitzonderingen worden gemaakt.</p> <p>FR: wanneer de algemeen directeur van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit geen verblijfsvergunning heeft, is speciale toestemming vereist.</p> <p>RO: de meerderheid van de accountants en hun afgevaardigden moeten Roemeens staatsburger zijn.</p> <p>SE: de algemeen directeur van een entiteit met rechtspersoonlijkheid of een filiaal moet zijn verblijfplaats in Zweden hebben.</p>
ALLE SECTOREN	<p>Erkenning</p> <p>EU: de EU-richtlijnen betreffende de wederzijdse erkenning van diploma's zijn uitsluitend van toepassing op EU-burgers. Het recht om in de ene EU-lidstaat een gereguleerd beroep uit te oefenen, geeft niet het recht tot uitoefening van dat beroep in een andere lidstaat ⁽²⁾.</p>

⁽¹⁾ Wat de dienstensectoren betreft, gaan deze beperkingen niet verder dan de beperkingen in de bestaande GATS-verbintenissen.

⁽²⁾ De kwalificaties van onderdanen van een land dat niet tot de EU behoort kunnen slechts in de hele EU worden erkend als er in het kader van artikel 96 van deze overeenkomst een overeenkomst inzake wederzijdse erkenning wordt gesloten.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbeholden
6. ZAKELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Vrije beroepen	
<p>a) Rechtskundige diensten (CPC 861) ⁽¹⁾</p> <p>(behalve rechtskundig advies, juridische documentatie en certificering die worden verstrekt door beoefenaars van juridische beroepen die met publieke functies zijn belast, zoals notarissen, gerechtsdeurwaarders of andere ambtenaren)</p>	<p>AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO en SK: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor de beoefening van het interne recht (het EU-recht en het recht van de lidstaat), geldt een nationaliteitsvereiste. ES: Door de bevoegde instanties kan ontheffing worden verleend.</p> <p>BE, FI: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor rechtskundige vertegenwoordiging, gelden een nationaliteits- en een ingezetensvereiste. Voor vertegenwoordiging voor het Hof van Cassatie in andere dan strafzaken gelden in BE quota.</p> <p>BG: Georgische advocaten mogen alleen onderdanen van Georgië rechtskundig vertegenwoordigen in wederkerigheid en samenwerking met een Bulgaarse advocaat. Voor rechtskundige bemiddeling is een vaste verblijfplaats in Bulgarije vereist.</p> <p>FR: voor de toegang van advocaten tot het beroep van „avocat auprès de la Cour de Cassation” en „avocat auprès du Conseil d’Etat” gelden quota en een nationaliteitsvereiste.</p> <p>HR: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor rechtskundige vertegenwoordiging, geldt een nationaliteitsvereiste (staatsburgerschap van Kroatie of van een andere EU-lidstaat).</p> <p>HU: voor de volledige toelating tot de balie gelden een nationaliteits- en een ingezetensvereiste. Voor buitenlandse advocaten is rechtskundige dienstverlening beperkt tot het verstrekken van rechtskundig advies, dat moet plaatsvinden op basis van een samenwerkingscontract met een Hongaarse advocaat of een Hongaars advocatenkantoor.</p> <p>LV: nationaliteitsvereiste voor beëdigde advocaten, aan wie rechtskundige vertegenwoordiging in strafzaken voorbeholden is.</p> <p>DK: alleen juristen met een Deense vergunning tot uitoefening van het juridische beroep mogen juridisch advies verstrekken. Om een Deense vergunning te verkrijgen, moet een juridisch examen worden afgelegd.</p> <p>LU: nationaliteitsvereiste voor het verlenen van rechtskundige diensten met betrekking tot Luxemburgs en EU-recht.</p> <p>SE: voor toelating tot de balie, die noodzakelijk is om de Zweedse titel „advokat” te mogen voeren, is ingezetenschap vereist.</p>

⁽¹⁾ Omvat rechtskundig advies en rechtskundige vertegenwoordiging, arbitrage en bemiddeling, juridische documentatie en certificering. Verstrekking van rechtskundige diensten is uitsluitend toegestaan met betrekking tot internationaal publiekrecht, EU-recht en het recht van de jurisdicties waar de dienstverlener of zijn personeel gekwalificeerd is als advocaat, en is, net als andere diensten, onderworpen aan vergunningsvereisten en -procedures die van toepassing zijn in de lidstaten van de EU. Voor advocaten die rechtskundige diensten verlenen met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht, kunnen deze vergunningsvereisten en -procedures onder meer de vorm aannemen van de naleving van plaatselijke beroepscode, gebruik van de titel uit het eigen land (tenzij erkenning met de titel in het gastland werd verkregen), vereisten in verband met verzekeringen, gewone registratie bij de balie van het gastland of een vereenvoudigde toegang tot de balie van het gastland via een bekwaamheidstest en een wettelijk of professioneel domicilie in het gastland. Rechtskundige diensten met betrekking tot EU-recht moeten in principe worden uitgevoerd door of via een volledig gekwalificeerde advocaat die in een EU-lidstaat tot de balie is toegelaten en persoonlijk optreedt, en rechtskundige diensten met betrekking tot het recht van een EU-lidstaat moeten in principe worden uitgevoerd door of via een volledig gekwalificeerde advocaat die in die lidstaat tot de balie is toegelaten en persoonlijk optreedt. Voor vertegenwoordiging voor rechtbanken en andere bevoegde instanties in de EU kan daarom volledige toelating tot de balie in de betrokken lidstaat van de Unie noodzakelijk zijn aangezien dat de beoefening van het EU-recht en van het nationale procesrecht inhoudt. Niettemin mogen buitenlandse advocaten die niet ten volle tot de balie zijn toegelaten in bepaalde lidstaten in civielrechtelijke procedures een partij vertegenwoordigen die onderdaan is van of behoort tot de staat waarin de advocaat gemachtigd is zijn beroep uit te oefenen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
b) 1. Boekhouders (CPC 86212 andere dan auditors, CPC 86213, CPC 86219 en CPC 86220)	FR: boekhouders moeten toestemming krijgen van de minister van Economie, Financiën en Industrie, in overleg met de minister van Buitenlandse Zaken. Ingezetenschap mag maximaal vijf jaar als eis worden gesteld. IT: ingezetenschapsvereiste.
b) 2. Auditdiensten (CPC 86211 en 86212 andere dan accountants)	AT: nationaliteitsvereiste voor vertegenwoordiging bij bevoegde instanties en voor audits overeenkomstig specifieke Oostenrijkse wetgeving (bv. vennootschapswetgeving, beurswet, bankwetgeving enz.). DK: ingezetenschapsvereiste. ES: nationaliteitsvereiste voor wettelijk erkende auditors en voor administrateurs, directeurs en partners van ondernemingen andere dan die waarop de 8e EEG-richtlijn inzake het vennootschapsrecht van toepassing is. FI: minstens één van de auditors van een Finse vennootschap moet ingezetene zijn. EL: nationaliteitsvereiste voor wettelijk erkende auditors. HR: enkel gecertificeerde auditors die over een officieel door de Kroatische Kamer van Auditors erkende vergunning beschikken, mogen auditdiensten verlenen. IT: ingezetenschap verplicht voor zelfstandige auditors. SE: alleen in Zweden erkende auditors mogen wettelijke audits uitvoeren binnen bepaalde rechtspersonen, zoals alle vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid. Voor erkenning is ingezetenschap verplicht.
c) Belastingconsulenten (CPC 863) ⁽¹⁾	AT: nationaliteitsvereiste voor vertegenwoordiging bij bevoegde autoriteiten. BG en SI: nationaliteitsvereiste voor specialisten. HU: ingezetenschapsvereiste.
d) Architecten en e) Stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten (CPC 8671 en CPC 8674)	EE: ten minste een van de verantwoordelijke personen (projectmanager of consultant) moet ingezetene van Estland zijn. BG: buitenlandse specialisten moeten minstens twee jaar bouwervaring hebben. Nationaliteitsvereiste voor stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten. EL, HU en IT: ingezetenschapsvereiste. SK: lidmaatschap van de relevante beroepsvereniging vereist; hierbij kan lidmaatschap van relevante buitenlandse organisaties in acht worden genomen. Ingezetenschapsvereiste, waarop echter uitzonderingen mogelijk zijn.
f) Ingenieurs en g) Ingenieurs: geïntegreerde diensten (CPC 8672 en CPC 8673)	EE: ten minste een van de verantwoordelijke personen (projectmanager of consultant) moet ingezetene van Estland zijn. BG: buitenlandse specialisten moeten minstens twee jaar bouwervaring hebben. HR, IT en SK: ingezetenschapsvereiste. EL en HU: ingezetenschapsvereiste (voor CPC 8673 geldt alleen een ingezetenschapsvereiste voor afgestudeerde stagiairs).

⁽¹⁾ Omvat niet: rechtskundig advies en rechtskundige vertegenwoordiging in belastingaangelegenheden. Deze zijn opgenomen onder 6.A.a). Rechtskundige diensten.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
<p>h) Artsen (psychologen daaronder begrepen) en tandartsen (CPC 9312 en deel van CPC 85201)</p>	<p>CZ, IT en SK: ingezetenschaapsvereiste.</p> <p>CZ, RO en SK: voor buitenlandse natuurlijke personen is toestemming vereist van de bevoegde instanties.</p> <p>BE en LU: wat afgestudeerde stagiairs betreft, is voor buitenlandse natuurlijke personen toestemming van de bevoegde instanties vereist.</p> <p>BG, MT: nationaliteitsvereiste.</p> <p>DK: mits aan het ingezetenschaapsvereiste is voldaan, kan voor maximaal 18 maanden beperkte toestemming voor het vervullen van een bepaalde functie worden gegeven.</p> <p>FR: nationaliteitsvereiste. Toegang is evenwel mogelijk binnen jaarlijks vastgestelde quota.</p> <p>HR: voor alle personen die rechtstreeks aan patiënten diensten verlenen of patiënten behandelen, is een vergunning van hun beroepsvereniging vereist.</p> <p>LV: buitenlanders die een medisch beroep willen uitoefenen, hebben toestemming nodig van de lokale volksgezondheidsinstanties; deze wordt gegeven naar gelang van de economische behoefte aan artsen en tandartsen in een bepaalde regio.</p> <p>PL: buitenlanders hebben een vergunning nodig voor het uitoefenen van een medisch beroep. Buitenlandse artsen hebben beperkt kiesrecht binnen de beroepsvereniging.</p> <p>PT: ingezetenschap verplicht voor psychologen.</p>
<p>i) Dierenartsen (CPC 932)</p>	<p>BG, DE, EL, FR, HR en HU: nationaliteitsvereiste.</p> <p>CZ en SK: nationaliteits- en ingezetenschaapsvereiste.</p> <p>IT: ingezetenschaapsvereiste.</p> <p>PL: nationaliteitsvereiste. Buitenlanders kunnen een vergunning aanvragen om hun beroep uit te oefenen.</p>
<p>j) 1. Verloskundigen (deel van CPC 93191)</p>	<p>AT: om in Oostenrijk een beroepspraktijk op te zetten, moet de betrokkene voordien het beroep gedurende ten minste drie jaar hebben uitgeoefend.</p> <p>BE en LU: wat afgestudeerde stagiairs betreft, is voor buitenlandse natuurlijke personen toestemming van de bevoegde instanties vereist.</p> <p>CZ, EE, RO en SK: voor buitenlandse natuurlijke personen is toestemming vereist van de bevoegde instanties.</p> <p>FR: nationaliteitsvereiste. Toegang is evenwel mogelijk binnen jaarlijks vastgestelde quota.</p> <p>HR: voor alle personen die rechtstreeks aan patiënten diensten verlenen of patiënten behandelen, is een vergunning van hun beroepsvereniging vereist.</p> <p>HU: niet geconsolideerd.</p> <p>IT: ingezetenschaapsvereiste.</p> <p>LV: de economische behoefte wordt vastgesteld op basis van het totale aantal door de lokale volksgezondheidsinstanties erkende verloskundigen in een bepaalde regio.</p> <p>PL: nationaliteitsvereiste. Buitenlanders kunnen een vergunning aanvragen om hun beroep uit te oefenen.</p>

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
<p>j) 2. Verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel (deel van CPC 93191)</p>	<p>AT: buitenlandse dienstverleners zijn uitsluitend in de volgende activiteiten toegelaten: verpleegkundigen, fysiotherapeuten, ergotherapeuten, logopedisten, diëtisten en voedingsdeskundigen. Om in Oostenrijk een beroepspraktijk op te zetten, moet de betrokkene voordien het beroep gedurende ten minste drie jaar hebben uitgeoefend.</p> <p>BE, FR en LU: wat afgestudeerde stagiairs betreft, is voor buitenlandse natuurlijke personen toestemming van de bevoegde instanties vereist.</p> <p>CY, CZ, EE, RO, en SK: voor buitenlandse natuurlijke personen is toestemming vereist van de bevoegde instanties.</p> <p>HR: voor alle personen die rechtstreeks aan patiënten diensten verlenen of patiënten behandelen, is een vergunning van hun beroepsvereniging vereist.</p> <p>HU: nationaliteitsvereiste.</p> <p>DK: mits aan het ingezetenschapsvereiste is voldaan, kan voor maximaal 18 maanden beperkte toestemming voor het vervullen van een bepaalde functie worden gegeven.</p> <p>CY, CZ, EL en IT: onderzoek naar de economische behoefte. Het besluit is afhankelijk van regionale vacatures en tekorten.</p> <p>LV: de economische behoefte wordt vastgesteld op basis van het totale aantal door de lokale volksgezondheidsinstanties erkende verpleegkundigen in een bepaalde regio.</p>
<p>k) Detailhandel in farmaceutische producten en detailhandel in medische en orthopedische goederen (CPC 63211) en andere door apothekers verstrekte diensten ⁽¹⁾</p>	<p>FR: nationaliteitsvereiste. Binnen vastgestelde quota kan evenwel toegang worden verleend aan Georgische onderdanen, mits de dienstverlener een Franse graad in de farmacie bezit.</p> <p>DE, EL en SK: nationaliteitsvereiste.</p> <p>HU: nationaliteitsvereiste, behalve voor detailhandel in farmaceutische producten en detailhandel in medische en orthopedische goederen (CPC 63211).</p> <p>IT en PT: ingezetenschapsvereiste.</p>
<p>D. Exploitatie van en handel in onroerend goed ⁽²⁾</p>	
<p>a) Van eigen of geleased onroerend goed (CPC 821)</p>	<p>FR, HU, IT en PT: ingezetenschapsvereiste.</p> <p>LV, MT en SI: nationaliteitsvereiste.</p>
<p>b) Voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC822)</p>	<p>DK: ingezetenschapsvereiste, tenzij de Deense kamer van koophandel (Danish Business Authority) hiervoor ontheffing verleent.</p> <p>FR, HU, IT en PT: ingezetenschapsvereiste.</p> <p>LV, MT en SI: nationaliteitsvereiste.</p>

⁽¹⁾ Het verstrekken van geneesmiddelen aan het grote publiek is, net als andere diensten, onderworpen aan de vergunnings- en kwalificatie-eisen en -procedures die in de lidstaten gelden. Algemeen genomen is deze activiteit aan apothekers voorbehouden. In een aantal lidstaten is alleen het verstrekken van geneesmiddelen op voorschrift aan apothekers voorbehouden.

⁽²⁾ De betrokken dienst houdt verband met het beroep van makelaar in onroerend goed en heeft geen gevolgen voor de rechten van en/of beperkingen voor natuurlijke en rechtspersonen die onroerend goed kopen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
E. Verhuur/lease zonder bedieningspersoneel	
e) Consumentenartikelen (CPC 832)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
f) Verhuur van telecommunicatieapparatuur (CPC 7541)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
F. Andere zakelijke diensten	
e) Technische testen en toetsen (CPC 8676)	IT en PT: ingezetenschap verplicht voor biologen en chemisch analisten.
f) Adviseurs en consultants in verband met landbouw, jacht en bosbouw (deel van CPC 881)	IT: ingezetenschapsvereiste voor landbouwkundigen en „periti agrari”.
j) 2. Beveiligingsdiensten (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 en CPC 87305)	<p>BE: nationaliteits- en ingezetenschapsvereiste voor leidinggevend personeel.</p> <p>BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI en SK: nationaliteits- en ingezetenschapsvereiste.</p> <p>DK: nationaliteits- en ingezetenschapsvereiste voor managers en voor bewaking van vliegvelden.</p> <p>ES en PT: nationaliteitsvereiste voor gespecialiseerd personeel.</p> <p>FR: nationaliteitsvereiste voor directeurs en algemeen directeurs.</p> <p>IT: EU of Italiaans burgerschap en ingezetenschap vereist voor de noodzakelijke vergunning voor beveiligings- en bewakingsdiensten en waardetransporten.</p>
k) Aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen (CPC 8675)	<p>BG: nationaliteitsvereiste voor specialisten.</p> <p>DE: nationaliteitsvereiste voor door de overheid aangestelde landmeters.</p> <p>FR: nationaliteitsvereiste voor landmeteractiviteiten in verband met het vaststellen van eigendomsrechten en wetgeving inzake grondbezit.</p> <p>IT en PT: ingezetenschapsvereiste.</p>
l) 1. Onderhoud en reparatie van schepen (deel van CPC 8868)	MT: nationaliteitsvereiste.
l) 2. Onderhoud en reparatie van spoorwagematerieel (deel van CPC 8868)	LV: nationaliteitsvereiste.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbeholden
l) 3. Onderhoud en reparatie van auto's, motorfietsen, sneeuwscooters en wegtransportmiddelen (CPC 6112, CPC 6122, deel van CPC 8867 en deel van CPC 8868)	EU: voor onderhoud en reparatie van auto's, motorfietsen en skimotoren: nationaliteitsvereiste voor specialisten en afgestudeerde stagiairs.
l) 5. Onderhoud en reparatie van producten van metaal, machines (behalve kantoor machines), toestellen (behalve transportmiddelen en kantoortoestellen ⁽¹⁾) en consumentenartikelen ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 en CPC 8866)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs, behalve voor: BE, DE, DK, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, en UK voor CPC 633, CPC 8861, CPC 8866; BG voor reparatie van consumentenartikelen (behalve juwelen): (CPC 63301, CPC 63302, deel van CPC 63303, CPC 63304 en deel van CPC 63309); AT voor CPC 633, CPC 8861 tot en met CPC 8866; EE, FI, LV en LT voor CPC 633, CPC 8861 tot en met CPC 8866; CZ en SK voor CPC 633, CPC 8861 tot en met CPC 8865; en SI voor CPC 633, CPC 8861 en CPC 8866.
m) Reiniging van gebouwen (CPC 874)	CY, EE, HR, MT, PL, RO en SI: nationaliteitsvereiste voor specialisten.
n) Fotografie (CPC 875)	HR en LV: nationaliteitsvereiste voor gespecialiseerde fotografie. PL: nationaliteitsvereiste voor luchtfotografie.
p) Drukkerijen en uitgeverijen (CPC 88442)	HR: ingezetenschapsvereiste voor uitgevers. SE: ingezetenschapsvereiste voor uitgevers en eigenaren van uitgeverijen en drukkerijen. IT: Eigenaren van een uitgeverij of een drukkerij en uitgevers moeten onderdaan zijn van een EU-lidstaat.
q) Organisatie van congressen (deel van CPC 87909)	SI: nationaliteitsvereiste.
r) 1. Vertalers en tolken (CPC 87905)	FI: ingezetenschap verplicht voor erkende vertalers. DK: ingezetenschap verplicht voor erkende vertalers en tolken, tenzij de Danish Business Authority ontheffing verleent.
r) 3. Incassobureaus (CPC 87902)	BE en EL: nationaliteitsvereiste. IT: niet geconsolideerd.
r) 4. Kredietrapportage (CPC 87901)	BE en EL: nationaliteitsvereiste. IT: niet geconsolideerd.

⁽¹⁾ Onderhoud en reparatie van transportmiddelen (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 en CPC 8868) zijn opgenomen onder 6.F. l) 1 tot en met 6.F.l) 4.
Onderhoud en reparatie van kantoor machines en -toestellen, inclusief computers (CPC 845), zijn opgenomen onder 6.B. Diensten in verband met computers.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbeholden
r) 5. Vermenigvuldigen van teksten (CPC 87904) ⁽¹⁾	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
8. BOUWNIJVERHEID EN CIVIELTECHNISCHE DIENSTEN IN VERBAND DAARMEE (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 en CPC 518)	BG: buitenlandse specialisten moeten minstens twee jaar bouwervaring hebben.
9. HANDEL (behalve de handel in wapens, munitie en oorlogsmaterieel)	
C. Detailhandel ⁽²⁾	
c) Detailhandel in voedingsmiddelen (CPC 631)	FR: nationaliteitsvereiste voor tabakshandelaren („buralistes”).
10. ONDERWIJS (alleen particulier gefinancierd)	
A. Basisonderwijs (CPC 921)	FR: nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen onderdanen van Georgië evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven. IT: nationaliteitsvereiste voor dienstverleners die staatsdiploma's mogen afgeven. EL: nationaliteitsvereiste voor leraren.
B. Voortgezet onderwijs (CPC 922)	FR: nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen onderdanen van Georgië evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven. IT: nationaliteitsvereiste voor dienstverleners die staatsdiploma's mogen afgeven. EL: nationaliteitsvereiste voor leraren. LV: nationaliteitsvereiste voor voortgezet technisch en beroepsonderwijs voor gehandicapte leerlingen (CPC 9224).
C. Hoger onderwijs (CPC 923)	FR: nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen onderdanen van Georgië evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven. CZ en SK: nationaliteitsvereiste voor hoger onderwijs, behalve voor postsecundair technisch en beroepsonderwijs (CPC 92310). IT: nationaliteitsvereiste voor dienstverleners die staatsdiploma's mogen afgeven. DK: nationaliteitsvoorwaarde voor professoren.

⁽¹⁾ Omvat geen drukkerijen, die onder CPC 88442 vallen en onder 6.F p) zijn opgenomen.

⁽²⁾ Omvat niet onderhoud en reparatie, die zijn opgenomen in ZAKELIJKE DIENSTEN onder 6.B. en 6.F.l).

Sector of subsector	Omschrijving van voorbeholden
12. FINANCIËLE DIENSTEN	
A. Verzekeringen en aanverwante diensten	<p>AT: het beheer van een filiaal moet in handen zijn van twee natuurlijke personen die ingezetene van Oostenrijk zijn.</p> <p>EE: voor directe verzekeringen mag het bestuursorgaan van een verzekeringsmaatschappij die is opgericht in de vorm van een naamloze vennootschap met Georgische kapitaalparticipatie, gedeeltelijk bestaan uit Georgische onderdanen, maar dat slechts in evenredigheid met de Georgische participatie; het aantal buitenlandse leden mag in geen geval hoger zijn dan de helft van het aantal leden van het bestuursorgaan. Het bestuurshoofd van een dochteronderneming of van een zelfstandige maatschappij moet zijn vaste verblijfplaats in Estland hebben.</p> <p>ES: ingezetenschapsvereiste voor actuarissen (of twee jaar ervaring).</p> <p>FI: de algemeen directeuren en minstens één accountant van een verzekeringsonderneming moeten in de EU woonachtig zijn, tenzij door de bevoegde instanties ontheffing is verleend. De algemeen agent van Georgische verzekeringsmaatschappijen moet een ingezetene zijn van Finland, tenzij de onderneming haar hoofdkantoor in de EU heeft.</p> <p>HR: ingezetenschapsvereiste.</p> <p>IT: ingezetenschapsvereiste voor actuarissen.</p>
B. Bankdiensten en andere financiële diensten (behalve verzekeringen)	<p>BG: de uitvoerend directeuren en agenten moeten hun vaste verblijfplaats in Bulgarije hebben.</p> <p>FI: algemeen directeuren en minstens één auditor van kredietinstellingen moeten in de EU woonachtig zijn, tenzij door de dienst financieel toezicht ontheffing is verleend.</p> <p>HR: ingezetenschapsvereiste. De raad van bestuur geeft leiding aan de activiteiten van een kredietinstelling vanaf het grondgebied van de Republiek Kroatië. Minstens één lid van de raad van bestuur moet vloeiend Kroatisch spreken.</p> <p>IT: „promotori di servizi finanziari” (verkopers van financiële diensten) moeten ingezetene van een EU-lidstaat zijn.</p> <p>LT: Ten minste een directeur binnen de administratie van de bank moet permanent in Litouwen woonachtig zijn.</p> <p>PL: nationaliteitsvereiste voor minstens één bankdirecteur.</p>
13. GEZONDHEIDSZORG EN MAATSCHAPPELIJKE DIENSTVERLENING (alleen particulier gefinancierd)	
<p>A. Ziekenhuizen (CPC 9311)</p> <p>B. Ambulances (CPC 93192)</p> <p>C. Intramurale gezondheidszorg, andere dan verpleging in een ziekenhuis (CPC 93193)</p> <p>E. Maatschappelijke dienstverlening (CPC 933)</p>	<p>FR: voor toegang tot managementfuncties is een vergunning vereist. Voor de vergunning wordt rekening gehouden met de beschikbaarheid van plaatselijke managers.</p> <p>HR: voor alle personen die rechtstreeks aan patiënten diensten verlenen of patiënten behandelen, is een vergunning van hun beroepsvereniging vereist.</p> <p>LV: er wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd voor artsen, tandartsen, verloskundigen, verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel.</p> <p>PL: buitenlanders hebben een vergunning nodig voor het uitoefenen van een medisch beroep. Buitenlandse artsen hebben beperkt kiesrecht binnen de beroepsvereniging.</p>

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
14. TOERISME EN DIENSTEN IN VERBAND MET REIZEN	
A. Hotels, restaurants en catering (CPC 641, CPC 642 en CPC 643) behalve catering in de luchtvaart ⁽¹⁾	BG: wanneer de overheid (de staat en/of gemeenten) meer dan vijftig procent van de aandelen van een Bulgaars bedrijf bezit, mag het aantal buitenlandse managers het aantal Bulgaarse managers niet overschrijden. HR: nationaliteitsvereiste voor gasten- en cateringdiensten in huishoudens en bij kleinschalige bedrijven op het platteland.
B. Reisbureaus en reisorganisatoren (inclusief reisleiders) (CPC 7471)	BG: wanneer de overheid (de staat en/of gemeenten) meer dan vijftig procent van de aandelen van een Bulgaars bedrijf bezit, mag het aantal buitenlandse managers het aantal Bulgaarse managers niet overschrijden. HR: goedkeuring van het Ministerie van Toerisme vereist voor de functie van kantoor directeur.
C. Toeristengidsen (CPC 7472)	BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, LT, MT, PL, PT en SK: nationaliteitsvereiste. IT: toeristengidsen uit niet-EU-landen moeten een specifieke vergunning aanvragen.
15. CULTUUR, SPORT EN RECREATIE (andere dan audiovisuele diensten)	
A. Amusement (inclusief theater, concerten, circussen en discotheken) (CPC 9619)	FR: om toegang te krijgen tot managementfuncties is een vergunning vereist. Nationaliteitsvereiste indien een vergunning voor meer dan twee jaar verlangd wordt.
16. VERVOER	
A. Zeevaart	
a) Internationaal personenvervoer (CPC 7211 zonder nationale cabotage) b) Internationaal goederenvervoer (CPC 7212 zonder nationale cabotage)	EU: nationaliteitsvereiste voor scheepsbemanningen. AT: nationaliteitsvereiste voor de meerderheid van de algemeen directeuren.
D. Vervoer over de weg	
a) Personenvervoer (CPC 7121 en CPC 7122)	AT: nationaliteitsvereiste voor personen en aandeelhouders die gemachtigd zijn om een rechtspersoon of een partnerschap te vertegenwoordigen. DK, HR: nationaliteits- en ingezetenschapsvereiste voor managers. BG, MT: nationaliteitsvereiste.

⁽¹⁾ Catering in de luchtvaart is opgenomen in ONDERSTEUNENDE DIENSTEN IN VERBAND MET VERVOER onder 17.E.a) Grondafhandeling.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
b) Goederenvervoer (CPC 7123, behalve vervoer van post- en koerierzendingen voor eigen rekening ⁽¹⁾).	AT: nationaliteitsvereiste voor personen en aandeelhouders die gemachtigd zijn om een rechtspersoon of een partnerschap te vertegenwoordigen. BG, MT: nationaliteitsvereiste. HR: nationaliteits- en ingezetenschapsvereiste voor managers.
E. Vervoer van goederen andere dan brandstof, via pijpleidingen ⁽²⁾ (CPC 7139)	AT: nationaliteitsvereiste voor algemeen directeuren.
17. ONDERSTEUNENDE DIENSTEN VOOR VERVOER ⁽³⁾	
A. Ondersteunende diensten voor zeevaart a) Behandeling van zeevracht b) Opslag (deel van CPC 742) c) In- en uitklaring d) Diensten in verband met de opslag van containers e) Diensten van scheepsagenten f) Maritieme expediteursdiensten g) Verhuur van schepen met bemanning (CPC 7213) h) Duwen en slepen (CPC 7214)	AT: nationaliteitsvereiste voor de meerderheid van de algemeen directeuren. BG, MT: nationaliteitsvereiste. DK: ingezetenschap verplicht voor in- en uitklaring. EL: nationaliteitsvereiste voor in- en uitklaring.
i) Ondersteunende diensten in verband met zeevaart (deel van CPC 745) j) Andere ondersteunende en bijbehorende diensten (behalve catering) (deel van CPC 749)	
D. Ondersteunende diensten voor vervoer over de weg d) Verhuur van vrachtauto's met chauffeur (CPC 7124)	AT: nationaliteitsvereiste voor personen en aandeelhouders die gemachtigd zijn om een rechtspersoon of een partnerschap te vertegenwoordigen. BG en MT: nationaliteitsvereiste.
F. Ondersteunende diensten voor vervoer van goederen andere dan brandstof via pijpleidingen ⁽⁴⁾ a) Opslag van goederen andere dan brandstof, vervoerd via pijpleidingen (deel van CPC 742)	AT: nationaliteitsvereiste voor algemeen directeuren.

⁽¹⁾ Deel van CPC 71235, dat is opgenomen in COMMUNICATIE onder 7.A. Post- en koeriersdiensten.

⁽²⁾ Het vervoer van brandstoffen via pijpleidingen is opgenomen in ENERGIEDIENSTEN onder 19.B.

⁽³⁾ Omvat niet onderhoud en reparatie van transportmiddelen, die zijn opgenomen in ZAKELIJKE DIENSTEN onder 6.F.l) 1 tot en met 6.F.l) 4.

⁽⁴⁾ Ondersteunende diensten voor het vervoer van brandstoffen via pijpleidingen zijn opgenomen in ENERGIEDIENSTEN onder 19.C.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
19. ENERGIEDIENSTEN	
A. Diensten in verband met de mijnbouw (CPC 883) ⁽¹⁾	SK: ingezetenschaapsvereiste.
20. OVERIGE DIENSTEN, NIET ELDERS INGEDEELD	
a) Wassen, reinigen en verven (CPC 9701)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
b) Haarverzorging (CPC 97021)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
c) Cosmetische behandeling, manicure en pedicure (CPC 97022)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
d) Overige schoonheidsverzorging n.e.i. (CPC 97029)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
e) Kuuroorden en niet-therapeutische massages, voor zover die met het oog op ontspanning en lichamelijk welzijn en niet voor medische of revalidatiedoeleinden worden verstrekt ⁽²⁾ (CPC ver. 1.0 97230)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.

⁽¹⁾ Omvat de volgende diensten verleend voor een vast bedrag of op contractbasis: adviseurs en consulenten met betrekking tot de mijnbouw, het exploitatierijp maken van terreinen, het installeren van booruitrusting, boren, boorkronen, bekledingsbuizen en exploitatiebuizen, modder-engineering en bevoorrading, controle van vaste stoffen, vissen en speciale operaties in de boorput, geologie van de bronnen en boorcontrole, het nemen van bodemmonsters door middel van boren, het testen van bronnen, kabels, bevoorrading met en gebruik van opvulvloeistoffen (pekkel), bevoorrading met en installatie van opvulinrichtingen, cementeren (pompen onder druk), stimulatie (breken, verzuren en pompen onder druk), nazicht en herstel van bronnen, het opvullen en het uit gebruik nemen van bronnen.

Omvat niet de directe toegang tot of de exploitatie van natuurlijke hulpbronnen.

Omvat niet het exploitatierijp maken van terreinen voor de winning van andere hulpbronnen dan aardolie en gas (CPC 5115), dat is opgenomen onder 8. BOUWNIJVERHEID EN CIVIELTECHNISCHE DIENSTEN IN VERBAND DAARMEE.

⁽²⁾ Therapeutische massages en thermale kuren vallen onder 6.A.h) Artsen en tandartsen, 6.A.j) 2. Verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel, en 13.A en 13.C Gezondheidszorg.

BIJLAGE XIV-D

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE DIENSTVERLENERS OP CONTRACTBASIS EN BEOEFENAARS VAN EEN VRIJ BEROEP (UNIE)

1. De Partijen staan toe dat dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep uit de andere Partij door middel van de aanwezigheid van natuurlijke personen overeenkomstig artikel 91 en 92 van deze overeenkomst en met inachtneming van de ter zake dienende voorwaarden op hun grondgebied diensten verlenen binnen de onderstaande economische activiteiten:

2. De lijst bevat de volgende elementen:

a) de eerste kolom, waarin de sector of subsector wordt vermeld waarop beperkingen van toepassing zijn, en

b) de tweede kolom, waarin de toepasselijke beperkingen worden beschreven.

De Unie gaat geen verbintenissen voor dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep aan voor andere sectoren van economische activiteit dan die welke hieronder expliciet vermeld zijn.

3. Voor de vaststelling van de individuele sectoren en subsectoren:

a) wordt onder „CPC” de „Central Products Classification” verstaan, zoals vastgesteld in „Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991”; en

b) wordt onder „CPC ver. 1.0” verstaan de „Central Products Classification”, zoals vastgesteld in „Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC ver. 1.0, 1998”.

4. Verbintenissen inzake dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep zijn niet van toepassing in gevallen waarin het de bedoeling of het gevolg van hun tijdelijke aanwezigheid is in te grijpen in arbeids- of managementgeschillen of -onderhandelingen, dan wel het resultaat van dergelijke geschillen of onderhandelingen op andere wijze te beïnvloeden.

5. Onderstaande lijst omvat geen maatregelen met betrekking tot kwalificatie-eisen en -procedures, technische normen, en vergunningsvereisten en -procedures die geen beperking in de zin van de artikelen 91 en 92 van deze overeenkomst vormen. Zelfs wanneer deze maatregelen (zoals een verplichte vergunning, de verplichte erkenning van kwalificaties in gereguleerde sectoren, de verplichting om specifieke examens (inclusief taalexamens) af te leggen en de verplichting om een wettelijke verblijfplaats te hebben op het grondgebied waar de economische activiteit wordt uitgeoefend) niet in onderstaande lijst zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep uit Georgië.

6. Alle andere verplichtingen in wet- en regelgeving van de EU en de lidstaten aangaande binnenkomst, verblijf, arbeid en sociale zekerheid blijven van toepassing, regelingen betreffende verblijfsperiode, minimumloon en collectieve loonovereenkomsten inbegrepen.

7. Onderstaande lijst bevat geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.

8. Onderstaande lijst laat het bestaan van overheidsmonopolies en exclusieve rechten in de betrokken sectoren, zoals door de Unie uiteengezet in bijlage XVI-A bij deze overeenkomst, onverlet.

9. In de sectoren waar onderzoek naar de economische behoefte wordt gedaan, is het belangrijkste criterium de beoordeling van de relevante marktsituatie in de lidstaat of de regio waar de dienst zal worden verleend, onder meer met betrekking tot het aantal bestaande dienstverleners en de gevolgen voor die dienstverleners.

10. De uit de onderstaande lijst voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er niet rechtstreeks rechten voor natuurlijke of rechtspersonen uit voortvloeien.

De Partijen staan toe dat dienstverleners op contractbasis uit de andere Partij door middel van de aanwezigheid van natuurlijke personen overeenkomstig de in artikel 91 van deze overeenkomst uiteengezette voorwaarden op hun grondgebied diensten verlenen in de volgende subsectoren:

- a) rechtskundig advies met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht (d.w.z. niet-EU-recht)
- b) boekhouders;
- c) belastingconsulenten;
- d) architecten, stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten;
- e) ingenieurs en geïntegreerde technische diensten;
- f) diensten in verband met computers;
- g) speur- en ontwikkelingswerk;
- h) reclame;
- i) advies op het gebied van bedrijfsbeheer;
- j) diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer;
- k) technische testen en toetsen;
- l) diensten in verband met aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen;
- m) onderhoud en reparatie van apparatuur in het kader van servicecontracten na verkoop of lease;
- n) vertalen;
- o) inspectie van bouwterreinen;
- p) milieudiensten;
- r) reisbureaus en reisorganisatoren;
- s) amusement.

De Partijen staan toe dat beoefenaars van een vrij beroep uit de andere Partij door middel van de aanwezigheid van natuurlijke personen overeenkomstig de in artikel 92 van deze overeenkomst uiteengezette voorwaarden op hun grondgebied diensten verlenen in de volgende subsectoren:

- a) rechtskundig advies met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht (d.w.z. niet-EU-recht)
- b) architecten, stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten;
- c) ingenieurs en geïntegreerde technische diensten;
- d) diensten in verband met computers;
- e) advies op het gebied van bedrijfsbeheer en diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer;
- f) vertalen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
ALLE SECTOREN	Erkenning EU: de EU-richtlijnen betreffende de wederzijdse erkenning van diploma's zijn uitsluitend van toepassing op onderdanen van EU-lidstaten. Het recht om in de ene lidstaat een gereguleerd beroep uit te oefenen, geeft niet het recht tot uitoefening van dat beroep in een andere lidstaat ⁽¹⁾ .

⁽¹⁾ De kwalificaties van onderdanen van derde landen kunnen slechts in de hele Unie worden erkend als er in het kader van artikel 96 van deze overeenkomst een overeenkomst inzake wederzijdse erkenning wordt gesloten.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Rechtskundig advies met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht (d.w.z. niet-EU-recht) (deel van CPC 861) ⁽¹⁾	AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, PL, PT, SE en UK: geen. BE, ES, HR, IT en EL: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. LV: voor DC's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, RO, SI en SK: er wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. DK: alleen advocaten met een Deense vergunning mogen rechtskundig advies verstrekken. Om een Deense vergunning te verkrijgen, moet een juridisch examen worden afgelegd. FR: volledige (vereenvoudigde) toegang tot de balie via een bekwaamheidstest is vereist. voor de toegang van advocaten tot het beroep van „avocat auprès de la Cour de Cassation” en „avocat auprès du Conseil d'Etat” gelden quota en een nationaliteitsvereiste. HR: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor rechtskundige vertegenwoordiging, geldt een nationaliteitsvereiste.
Boekhouders (CPC 86212 andere dan auditors, CPC 86213, CPC 86219 en CPC 86220)	BE, CY, DE, EE, ES, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. AT: de werkgever moet lid zijn van de betreffende beroepsvereniging in het land van herkomst (als een dergelijke vereniging bestaat). FR: verplichte vergunning. boekhouders moeten toestemming krijgen van de minister van Economie, Financiën en Industrie, in overleg met de minister van Buitenlandse Zaken. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. HR: ingezetenschapsvereiste.
Belastingconsulenten (CPC 863) ⁽²⁾	BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE en UK: geen. AT: de werkgever moet lid zijn van de betreffende beroepsvereniging in het land van herkomst (als een dergelijke vereniging bestaat); nationaliteitsvereiste voor vertegenwoordiging bij bevoegde autoriteiten. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. CY: niet geconsolideerd voor de indiening van belastingaangiften. PT: niet geconsolideerd. HR en HU: ingezetenschapsvereiste.
Architecten en Stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten (CPC 8671 en CPC 8674)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. BE, ES, HR en IT: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. LV: voor DC's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. FI: natuurlijke personen moeten aantonen dat zij over speciale kennis beschikken die relevant is voor de verleende dienst. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. AT: uitsluitend planning, waarvoor: onderzoek naar de economische behoefte. HR, HU en SK: ingezetenschapsvereiste.

⁽¹⁾ Net als voor het verlenen van andere diensten, gelden voor rechtskundige diensten de in de lidstaten van de EU vergunningsvereisten en -procedures. Voor advocaten die rechtskundige diensten verlenen met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht, kunnen die vereisten en procedures onder meer de vorm aannemen van de naleving van plaatselijke beroepscodes, het gebruik van de titel uit het eigen land (tenzij erkenning met de titel in het gastland werd verkregen), vereisten in verband met verzekeringen, gewone registratie bij de balie van het gastland of een vereenvoudigde toegang tot de balie van het gastland via een bekwaamheidstest en een wettelijk of professioneel domicilie in het gastland.

⁽²⁾ Omvat niet rechtskundig advies en rechtskundige vertegenwoordiging in belastingaangelegenheden, die zijn opgenomen onder Rechtskundig advies met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Ingenieurs en Ingenieurs geïntegreerde diensten (CPC 8672 en CPC 8673)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. BE, ES, HR en IT: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. LV: voor DC's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. FI: natuurlijke personen moeten aantonen dat zij over speciale kennis beschikken die relevant is voor de verleende dienst. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. AT: uitsluitend planning, waarvoor: onderzoek naar de economische behoefte. HR en HU: ingezetenschapsvereiste.
Diensten in verband met computers (CPC 84)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI en SE: geen. ES en IT: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. LV: voor DC's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. BE: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. AT, DE, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK en UK: onderzoek naar de economische behoefte. HR: ingezetenschap verplicht voor DC's. Niet geconsolideerd voor BVB's.
Speur- en ontwikkelingswerk (CPC 851, 852 behalve psychologen ⁽¹⁾ , 853)	EU, met uitzondering van BE: gastovereenkomst met een erkende onderzoeksorganisatie vereist ⁽²⁾ . CZ, DK en SK: onderzoek naar de economische behoefte. BE en UK: niet geconsolideerd. HR: ingezetenschapsvereiste.
Reclame (CPC 871)	BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte.
Advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 865)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. ES en IT: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. BE en HR: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte.
Diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 866)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. BE, ES, HR en IT: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. AT, BG, CY, CZ, DK, FI, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. HU: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor arbitrage en bemiddeling (CPC 86602), waarvoor: niet geconsolideerd
Technische testen en toetsen (CPC 8676)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE en UK: geen. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte.

⁽¹⁾ Deel van CPC 85201, dat is opgenomen onder Artsen en tandartsen.

⁽²⁾ Voor alle lidstaten, behalve DK, moeten de erkenning van de onderzoeksorganisatie en de gastovereenkomst beantwoorden aan de voorwaarden die zijn vastgesteld uit hoofde van EU-Richtlijn 2005/71/EG van 12 oktober 2005 betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen (CPC 8675)	BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE en UK: geen. AT, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. DE: niet geconsolideerd voor door de overheid aangestelde landmeters. FR: niet geconsolideerd voor landmeteractiviteiten in verband met het vaststellen van eigendomsrechten en wetgeving inzake grondbezit, waarvoor: niet geconsolideerd. BG: niet geconsolideerd.
Onderhoud en reparatie van schepen (deel van CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI en SE: geen. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. UK: niet geconsolideerd.
Onderhoud en reparatie van spoorwegmaterieel (deel van CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI en SE: geen. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. UK: niet geconsolideerd.
Onderhoud en reparatie van auto's, motorfietsen, sneeuwscooters en wegtransportmiddelen (CPC 6112, CPC 6122, deel van CPC 8867 en deel van CPC 8868)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI en SE: geen. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. UK: niet geconsolideerd.
Onderhoud en reparatie van luchtvaartuigen en delen daarvan (deel van CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI en SE: geen. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. UK: niet geconsolideerd.
Onderhoud en reparatie van producten van metaal, machines (behalve kantoormachines), toestellen (behalve transportmiddelen en kantoortoestellen) en consumentenartikelen ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 en CPC 8866)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte.
Vertalers (CPC 87905, behalve officiële of beëdigde activiteiten)	DE, EE, FR, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. BE, ES, IT en EL: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. CY en LV: voor DC's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. HR: Niet geconsolideerd voor BVB's.
Inspectie van bouwterreinen (CPC 5111)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte.

⁽¹⁾ Onderhoud en reparatie van kantoormachines en -toestellen, inclusief computers, (CPC 845) zijn opgenomen onder Diensten in verband met computers.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
<p>Milieudiensten (CPC 9401 ⁽¹⁾, CPC 9402, CPC 9403, CPC 9404 ⁽²⁾, deel van CPC 94060 ⁽³⁾, CPC 9405, deel van CPC 9406 en CPC 9409)</p>	<p>BE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, FI, HU, LT, LV, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte.</p>
<p>Reisbureaus en reisorganisatoren (inclusief reisleiders ⁽⁴⁾) (CPC 7471)</p>	<p>AT, CZ, DE, EE, ES, FR, IT, LU, NL, PL, SI en SE: geen. BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. BE, CY, DK, FI en IE: niet geconsolideerd, behalve voor reisleiders (die tot taak hebben een groep reizigers van minimaal tien personen te begeleiden, zonder als gids op te treden op specifieke locaties). HR: ingezetenschapsvereiste. UK: niet geconsolideerd.</p>
<p>Amusement ander dan audiovisuele diensten (inclusief theater, concerten, circussen en discotheken) (CPC 9619)</p>	<p>BG, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK en SE: een hogere kwalificatie ⁽⁵⁾ kan vereist zijn. Onderzoek naar de economische behoefte. AT: onderzoek naar hogere kwalificaties en de economische behoefte, behalve voor personen die voor het grootste deel van hun beroep werkzaam zijn op het gebied van de schone kunsten en die het grootste deel van hun inkomen uit die activiteit halen, onder voorwaarde dat zij geen andere commerciële activiteiten in Oostenrijk uitoefenen, waarvoor: geen. CY: onderzoek naar de economische behoefte voor concerten en discotheken. FR: niet geconsolideerd voor DC, maar: — de werkvergunning wordt afgegeven voor een periode van maximaal negen maanden, die met drie maanden kan worden verlengd. Onderzoek naar de economische behoefte — het amusementsbedrijf moet een belasting betalen aan het Office Français de l'Immigration et de l'Intégration. SI: het verblijf is beperkt tot zeven dagen per evenement. Voor circussen en kermissen is de verblijfsduur beperkt tot maximaal 30 dagen per kalenderjaar. BE en UK: niet geconsolideerd</p>

⁽¹⁾ Stemt overeen met afvalwaterinzameling en -behandeling.

⁽²⁾ Stemt overeen met Reiniging van uitlaatgassen.

⁽³⁾ Stemt overeen met delen van Bescherming van natuur en landschap.

⁽⁴⁾ Dienstverleners die tot taak hebben een groep reizigers van minimaal tien personen te begeleiden, zonder als gids op te treden op specifieke locaties.

⁽⁵⁾ Wanneer de kwalificatie niet in de EU en haar lidstaten is verkregen, kan de betrokken lidstaat beoordelen of die kwalificatie gelijkwaardig is aan de op zijn grondgebied vereiste kwalificatie.

BIJLAGE XIV-E

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE VESTIGING (GEORGIË)⁽¹⁾

1. In onderstaande lijst zijn de economische activiteiten opgenomen waarvoor voorbehouden van Georgië uit hoofde van artikel 79, lid 1, van deze overeenkomst ten aanzien van de nationale behandeling of de meestbegunstigingsbehandeling van toepassing zijn op vestigingen en ondernemers uit de Unie.

De lijst bevat de volgende elementen:

- a) een lijst van horizontale voorbehouden die van toepassing zijn op alle sectoren en subsectoren; en
- b) een lijst van sector- of subsectorspecifieke voorbehouden, met de voor de betrokken sector of subsector van toepassing zijnde voorbehouden.

Een voorbehoud ten aanzien van een activiteit die niet geliberaliseerd (niet geconsolideerd) is, wordt als volgt tot uitdrukking gebracht: „Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling”.

In de sectoren waar Georgië geen voorbehoud maakt, gaat zij de in artikel 79, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde verplichtingen zonder voorbehouden aan (het ontbreken van voorbehouden in een bepaalde sector doet geen afbreuk aan horizontale voorbehouden).

2. Overeenkomstig artikel 76, lid 3, van deze overeenkomst bevat onderstaande lijst geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.
3. De uit de onderstaande lijst voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er niet rechtstreeks rechten voor natuurlijke of rechtspersonen uit voortvloeien.
4. Overeenkomstig artikel 79 van deze overeenkomst zijn niet-discriminerende vereisten (bijvoorbeeld met betrekking tot de rechtsvorm of de verplichting om een vergunning te verkrijgen) die op alle op het grondgebied actieve dienstverleners van toepassing zijn ongeacht hun nationaliteit, vestigingsplaats of soortgelijke maatstaven, niet in deze bijlage opgenomen, aangezien de overeenkomst hen onverlet laat.
5. Waar een door Georgië gemaakt voorbehoud de voorwaarde stelt dat de dienstverlener voor het aanbieden van een dienst op haar grondgebied de nationaliteit ervan moet bezitten of er zijn vaste verblijfplaats of verblijfplaats moet hebben, geldt een voorbehoud uit bijlage XIV-G als voorbehoud ten aanzien van vestiging uit hoofde van deze bijlage, voor zover van toepassing.

Horizontale voorbehouden**Subsidies**

Toekenning van subsidies kan worden beperkt tot personen die in een bepaald geografisch deel van Georgië zijn gevestigd.

Privatisering

Een organisatie waarin het aandeel van de overheid meer dan 25 % bedraagt, heeft niet het recht om als bieder in het privatiseringsproces deel te nemen (beperking van markttoegang).

Ten minste één bestuurder van een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid moet een verblijfplaats in Georgië hebben. De vestiging van een filiaal vereist een vertegenwoordiger (natuurlijk persoon) met een verblijfplaats in Georgië die naar behoren is gemachtigd om de onderneming volledig te vertegenwoordigen.

⁽¹⁾ Dit document is opgesteld op basis van de „Services Sectoral Classification List” (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

Aankoop van onroerend goed

Niet geconsolideerd, behalve voor:

- i) aankoop van niet-landbouwgrond;
- ii) aankoop van gebouwen die nodig zijn voor het verrichten van diensten;
- iii) pacht van landbouwgrond voor maximaal 49 jaar of van niet-landbouwgrond voor maximaal 99 jaar;
- iv) aankoop van landbouwgrond door joint ventures.

Voorbehouden per sector

Visserij

Geen verplichtingen inzake markttoegang, nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot visserij. Toegang tot Georgische wateren voor visserij wordt verleend op basis van wederkerigheid.

Zakelijke dienstverlening

- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot transplantaten en autopsie (9312)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot overige professionele dienstverlening (1.A.k)) (1^a)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot diensten in verband met landbouw, jacht en bosbouw (CPC 881, behalve CPC 88110)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot diensten in verband met de vervaardiging van cokes, geraffineerde aardolieproducten en splijtstoffen, voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC 8845)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot luchtfotografie (deel van CPC 87504).

Diensten in verband met communicatie

- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot postdiensten (CPC 7511)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot het maken van gezamenlijke programma's en radio- en televisieomroep (CPC 96133)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de transmissie van programma's (CPC 7524)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot overige communicatie (2.E.)*.

Diensten in verband met de bouw en aanverwante civieltechnische werken

Ten minste 50 % van het gehele personeel moet Georgisch onderdaan zijn.

(1^a) Classificatie op basis van de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

Handel

geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot overige handel (4.E.*).

Onderwijs

- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot openbaar gefinancierd voortgezet onderwijs (CPC 922)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot openbaar gefinancierd hoger onderwijs (CPC 923)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot ander onderwijs (CPC 929)

Financiële diensten

- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot financiële diensten, met inbegrip van compensatie voor werknemers (7.C.*).

Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening

- kennis van de Georgische taal (de officiële taal) is verplicht voor artsen die werkzaam zijn in Georgië.
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening (8.D.*).

Toerisme en diensten in verband met reizen

Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot toerisme en diensten in verband met reizen (9.D.*).

Cultuur, sport en recreatie

Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot cultuur, sport en recreatie (10.E.*).

Vervoersdiensten

- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot personenvervoer over zee (CPC 7211) en ondersteunende diensten voor zeevaart (deel van CPC 745).
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot luchtvaart, met inbegrip van personenvervoer (CPC 731), goederenvervoer (CPC 732), verhuur van luchtvaartuigen met bemanning (CPC 734) en ondersteunende diensten voor de luchtvaart (CPC 746).
- vervoer per spoor (CPC 7111, CPC 7112 en CPC 7113): spoorweginfrastructuur is in handen van de staat en de exploitatie ervan is onderworpen aan een monopolie. Geen voor vervoer per spoor.
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot ondersteunende diensten voor vervoer per spoor (CPC 743).

- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot vervoer over de weg, met inbegrip van personenvervoer (CPC 7121 en CPC 7122), goederenvervoer (CPC 7122), verhuur van vrachtwagens met chauffeur (CPC 7124) en ondersteunende diensten in verband met het vervoer over de weg (CPC 744). Bilaterale wegvervoerovereenkomsten op basis van wederkerigheid; deze maken het internationale vervoer van personen en vracht mogelijk.
 - geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot vervoer via pijpleidingen, met inbegrip van vervoer van brandstoffen (CPC 7131) en vervoer van andere goederen (CPC 7139).
 - geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot ander vervoer (11.I)*.
 - geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot overige diensten, niet elders ingedeeld (CPC 95, CPC 97, CPC 98 en CPC 99).
-

BIJLAGE XIV-F

LIJST VAN VERBINTENISSEN INZAKE GRENSOVERSCHRIJDENDE VERLENING VAN DIENSTEN (GEORGIË) ⁽¹⁾

1. In onderstaande lijst van verbintenissen zijn de economische activiteiten opgenomen die overeenkomstig artikel 86 van deze overeenkomst door Georgië zijn geliberaliseerd, alsook, door middel van voorbehouden, de beperkingen inzake markttoegang en nationale behandeling die gelden voor diensten en dienstverleners uit de Unie in die activiteiten. De lijst bevat de volgende elementen:
 - a) een eerste kolom, waarin de sector of subsector wordt vermeld waarin de partij de verbintenis is aangegaan, en het geliberaliseerde gebied waarop de voorbehouden van toepassing zijn; en
 - b) een tweede kolom, waarin de toepasselijke voorbehouden worden beschreven.

Voor sectoren of subsectoren die niet in onderstaande lijst zijn vermeld, zijn geen verbintenissen aangegaan.
2. Voor de vaststelling van de individuele sectoren en subsectoren wordt onder „CPC” verstaan de „Central Products Classification”, zoals uiteengezet in de „Services Sectoral Classification List” (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.
3. Onderstaande lijst bevat geen maatregelen met betrekking tot kwalificatievereisten en -procedures, technische normen, en vergunningsvereisten en -procedures die geen beperking ten aanzien van markttoegang of nationale behandeling in de zin van de artikelen 84 en 85 van deze overeenkomst vormen. Zelfs wanneer deze maatregelen (zoals een verplichte vergunning, een universeledienstverplichting, een verplichte erkenning van kwalificaties in gereguleerde sectoren, een verplichting om specifieke examens (inclusief taalexamens) af te leggen, en een niet-discriminerende verplichting dat bepaalde activiteiten niet mogen worden uitgeoefend in beschermd milieugebieden of gebieden van bijzonder historisch en artistiek belang) niet in de lijst zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op ondernemers van de andere partij.
4. Onderstaande lijst doet geen afbreuk aan de haalbaarheid van vorm van dienstverlening 1 in bepaalde dienstensectoren en -subsectoren, noch aan overheidsmonopolies en exclusieve rechten als beschreven in de lijst van verbintenissen inzake vestiging.
5. Overeenkomstig artikel 76, lid 3, van deze overeenkomst bevat onderstaande lijst geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.
6. De uit deze lijst van verbintenissen voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er voor individuele natuurlijke of rechtspersonen niet rechtstreeks rechten uit voortvloeien.
7. De vormen van dienstverlening 1 en 2 verwijzen naar de dienstverlening als omschreven in artikel 77, punt m), onder a) en b), van deze overeenkomst.

Horizontale voorbehouden

Niet geconsolideerd voor subsidies

Voorbehouden per sector

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
1. ZAKELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Vrije beroepen	
a) Rechtskundige diensten (met inbegrip van adviezen over het recht van het eigen land en internationaal recht) (CPC 861)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Accountants en boekhouders (CPC 862)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

⁽¹⁾ Dit document is opgesteld op basis van de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
c) Belastingconsulenten (CPC 863)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Architecten (CPC 8671)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Ingenieurs (CPC 8672)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
f) Ingenieurs: geïntegreerde diensten (CPC 8673)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
g) Stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten (CPC 8674*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
h) Artsen en tandartsen (behalve transplantaten en autopsie (CPC 9312)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
i) Dierenartsen (CPC 932)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Diensten in verband met computers	
a) Advies met betrekking tot de installatie van computer-apparatuur (CPC 841)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Software-implementatiediensten (CPC 842)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Gegevensverwerking (CPC 843)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Databanken (CPC 844)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Onderhoud en reparatie van kantoormachines en toebehoren, met inbegrip van computers (CPC 845)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
e) Voorbereiding van gegevens (CPC 849)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Speur- en ontwikkelingswerk	
a) Speur- en ontwikkelingswerk op het gebied van natuurwetenschappen (CPC 851)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Speur- en ontwikkelingswerk op het gebied van de maatschappij- en geesteswetenschappen (CPC 852)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Interdisciplinair speur- en ontwikkelingswerk (CPC 853)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
D. Exploitatie van en handel in onroerend goed	
a) Van eigen of geleased onroerend goed (CPC 821)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC 822)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
E. Verhuur/lease zonder bedieningspersoneel	
a) Schepen (CPC 83103)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Luchtvaartuigen (CPC 83104)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Andere vervoermiddelen (CPC 83101, CPC 83102 en CPC 83105)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Andere machines en werktuigen (CPC 83106 tot en met CPC 83109)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Lease of verhuur van videocassettes en optische schijven (CPC 83202)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
F) Andere zakelijke diensten	
a) Advertentie- en reclamediensten (CPC 871)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Marktonderzoek (CPC 864)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 865)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 866)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Technische testen en toetsen (CPC 8676)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
f) Diensten in verband met landbouw, jacht en bosbouw (CPC 88110)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
g) Diensten in verband met visserij (CPC 882**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
h) Diensten in verband met mijnbouw (CPC 883**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
i) Diensten in verband met industrie (CPC 885, CPC 886, CPC 8841 tot en met CPC 8844 en CPC 8846 tot en met CPC 8849)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
j) Diensten in verband met de distributie van energie (CPC 887**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
k) Arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening (CPC 87205 en CPC 87206)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
m) Diensten in verband met aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen (CPC 8675)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
p) Fotografie (CPC 875), behalve luchtfotografie	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
q) Verpakkingsdiensten (CPC 876)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
r) Drukkerijen en uitgeverijen (CPC 88442)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
s) Organisatie van congressen (deel van CPC 8790)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
t) Andere Reparatie van consumentenartikelen (CPC 633)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
Reparatie in verband met werken van metaal, machines, apparaten en werktuigen (CPC 886)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
Overige zakelijke diensten (CPC 879, behalve 87909)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
2. DIENSTEN IN VERBAND MET COMMUNICATIE	
B. Koeriersdiensten (CPC 7512)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Telecommunicatie	
a) Spraaktelefonie (CPC 7521)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Pakketgeschakelde datatransmissie (CPC 7523)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Circuitgeschakelde datatransmissie (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Telex (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Telegraaf (CPC 7522)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
f) Fax (CPC 7521* en 7529*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
g) Particuliere huurlijnen (CPC 7522* en CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
h) Elektronische post (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
i) Voicemail (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
j) Online informatie en databanken (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
k) Elektronische gegevensuitwisseling (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
l) Geavanceerde/extra faxdiensten, waaronder „opslaan en doorzenden” en „opslaan en opzoeken” (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
m) Code- en protocolconversie	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
n) Online-informatie en/of gegevensverwerking (met inbegrip van de verwerking van transacties) (CPC 843*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
o) Overige mobiele diensten Analoge/digitale mobiele telefonie (CPC 75213*) Diensten voor persoonlijke communicatie (PCS) CPC 75213*) Semafoon (CPC 75291*) Mobiele datadiensten (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
D. Audiovisuele diensten	
a) Productie van films en video's en distributie (CPC 9611)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
b) Vertoning van films (CPC 9612)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Radio en televisie, behalve transmissie (CPC 9613, behalve 96133)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Geluidsopnamen	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
3. BOUWNIJVERHEID EN CIVIELTECHNISCHE DIENSTEN IN VERBAND DAARMEE	
A. Algemene bouwkundige werken: gebouwen (CPC 512)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Algemene bouwkundige werken: civieltechnische werken (CPC 513)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Installatie en assemblage (CPC 514+516)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
D. Afwerking van gebouwen (CPC 517)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
E. Overig (CPC 511, CPC 515 en CPC 518)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
4. HANDEL	
A. Handelsbemiddeling (CPC 621)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Groothandel (CPC 622)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Detailhandel (CPC 631, CPC 632, CPC 611 en CPC 612)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
D. Franchising (CPC 8929)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
5. ONDERWIJS	
A. Basisonderwijs (CPC 921)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
B. Particulier gefinancierd voortgezet onderwijs (CPC 922*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Particulier gefinancierd hoger onderwijs (CPC 923*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
D. Volwasseneneducatie (CPC 924)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
6. MILIEUDIENSTEN	
A. Diensten in verband met afvalwater (CPC 9401)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd, met uitzondering van adviseurs en consulenten Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
B. Afvalverzameling en -verwerking (CPC 9402)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd, met uitzondering van adviseurs en consulenten Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
C. Hygiënediensten en vergelijkbare diensten (CPC 9403)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd, met uitzondering van adviseurs en consulenten Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
D. Reiniging van uitlaatgassen (CPC 9404)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd, met uitzondering van adviseurs en consulenten Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
E. Lawaaibestrijding (CPC 9405)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd, met uitzondering van adviseurs en consulenten Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
F. Overige bescherming van natuur en landschap (CPC 9406)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd, met uitzondering van adviseurs en consulenten Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
G. Andere milieubeschermingsdiensten (CPC 9409)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
7. FINANCIËLE DIENSTEN	
A. Verzekeringen en aanverwante diensten	
a) Levensverzekeringen, ongevallen- en ziektekosten-verzekeringen (behalve arbeidsongevallenverzekeringen) (CPC 81211, CPC 81291 en CPC 81212)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
b) Schadeverzekeringen (CPC 8129, behalve CPC 81291 en CPC 81293)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
— Verzekeringen voor schepen, luchtvaartuigen en andere vervoermiddelen (CPC 81293)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Herverzekering en retrocessie (CPC 81299)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Ondersteunende diensten in de verzekeringssector, zoals adviesverlening, actuariaat, risicobepooring en regeling van schade-eisen (CPC 8140)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
Verzekeringsbemiddeling, zoals diensten van makelaars en agenten (CPC 8140)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Bancaire en andere financiële diensten	
a) Aanvaarding van deposito's en andere terugbetaalbare fondsen van het publiek (CPC 81115 tot en met CPC 81119)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Alle soorten leningen, onder meer consumentenkrediet, hypotheekleningen, factorkrediet en financiering van commerciële transacties (CPC 8113)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Financiële lease (CPC 8112)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Alle betalings- en geldovermakingsdiensten (CPC 81339)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
e) Verlenen van garanties en stellen van borgtochten (CPC 81199)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
f) Transacties voor eigen rekening of voor rekening van klanten, op de beurs of op de markt van niet-genoteerde fondsen of anderszins ten aanzien van:	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
— geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositobewijzen, enz.) (CPC 81339); — deviezen (CPC 81333);	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
— derivaten, zoals futures en opties (CPC 81339);	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
— wisselkoers- en rentevoetinstrumenten, met inbegrip van producten als ruiltransacties, termijnkoerstransacties en dergelijke (CPC 81339);	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
— verhandelbare effecten (CPC 81321);	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 geen
— andere verhandelbare instrumenten en financiële activa, met inbegrip van edelmetaal (CPC 81339)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
g) Deelneming in de uitgifte van diverse soorten effecten, met inbegrip van het garanderen en plaatsen van effecten als agent (openbaar of particulier) en het verlenen van daarmee verband houdende diensten (CPC 8132)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
h) Financiële bemiddeling (CPC 81339)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
i) Beheer van activa, bijvoorbeeld kasmiddelen of beleggingsportefeuilles, alle vormen van gezamenlijk investeringsbeheer, pensioenverzekering alsmede bewaargevings-, deposito- en trustdiensten (CPC 8119 en CPC 81323)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
j) Vereffenings- en verrekeningsdiensten voor financiële activa met inbegrip van effecten, afgeleide producten en andere verhandelbare stukken (CPC 81339 en CPC 81319)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbeholden
k) Advies, bemiddeling en andere ondersteunende financiële diensten, behorende bij alle onder punt 5, onder a), v) tot en met xv), van de bijlage betreffende financiële diensten van de GATS vermelde activiteiten, daarbij inbegrepen kredietonderzoek en -analyse, onderzoek en advies aangaande investeringen en beleggingen, advies over overnames, bedrijfsreorganisatie en strategie (CPC 8131 en CPC 8133)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
l) Verstrekking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en aanverwante software, door verleners van andere financiële diensten (CPC 8131, CPC 842 en CPC 844)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

8. GEZONDHEIDSZORG EN MAATSCHAPPELIJKE DIENSTVERLENING

A. Andere gezondheidszorg (CPC 931 andere dan 93191)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Maatschappelijke dienstverlening (CPC 933)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

9. TOERISME EN DIENSTEN IN VERBAND MET REIZEN

A. Hotels en restaurants (inclusief catering) (CPC 641 tot en met CPC 643)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
B. Reisbureaus en reisorganisatoren (CPC 7471)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Toeristengidsen (CPC 7472)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

10. CULTUUR, SPORT EN RECREATIE

A. Amusement (inclusief theater, concerten en circussen) (CPC 9619)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Persagentschappen (CPC 962)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Bibliotheken, openbare archieven, musea en andere culturele diensten (CPC 963)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
D. Sport en overige recreatie (CPC 964)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
11. VERVOER	
A. Zeevaart	
b) Goederenvervoer (CPC 7212)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Verhuur van schepen met bemanning (CPC 7213)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Onderhoud en reparatie van schepen (CPC 8868**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Duwen en slepen (CPC 7214)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Binnenvaart	
a) Personenvervoer (CPC 7221)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Goederenvervoer (CPC 7222)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Verhuur van luchtvaartuigen met bemanning (CPC 7223)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Onderhoud en reparatie van schepen (CPC 8868**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Duwen en slepen (CPC 7224)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
f) Ondersteunende diensten voor de binnenvaart (CPC 745**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Luchtvaart	
b) Verkoop en marketing	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
Geautomatiseerde boekingsystemen	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Onderhoud en reparatie van luchtvaartuigen (CPC 8868**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
E. Vervoer per spoor (CPC 7111, CPC 7112 en CPC 7113)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
d) Onderhoud en reparatie van spoorwagematerieel (CPC 8868**)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
F. Vervoer over de weg	
d) Onderhoud en reparatie van materieel voor vervoer over de weg (CPC 6112 en CPC 8867)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Goederenvervoer (CPC 7123)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
H. Ondersteunende diensten voor alle vormen van vervoer	
a) Vrachtbehandeling (CPC 741)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
b) Opslag (CPC 742)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
c) Bevrachtingsagenten (CPC 748)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
d) Overige vervoersondersteunende diensten (CPC 749*) — Scheepsmakelaars — Controle van rekeningen en informatie over vrachttarieven	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
— Vrachtinspectie	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

BIJLAGE XIV-G

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE STAFFERSONEEL, AFGESTUDEERDE STAGIAIRS EN HANDELSVERTEGENWOORDIGERS ⁽¹⁾ (GEORGIË)

1. De onderstaande lijst van voorbehouden vermeldt de economische activiteiten die zijn geliberaliseerd overeenkomstig titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), hoofdstuk 6 (Vestiging, handel in diensten en elektronische handel), afdelingen 2 en 3, van deze overeenkomst en waarvoor beperkingen gelden met betrekking tot stafpersoneel en afgestudeerde stagiairs overeenkomstig artikel 89 van de overeenkomst en handelsvertegenwoordigers overeenkomstig artikel 90 van deze overeenkomst; de lijst van voorbehouden wordt hieronder nader uiteengezet. De onderstaande lijst bevat de volgende elementen:
 - a) de eerste kolom, waarin de sector of subsector wordt vermeld waarop beperkingen van toepassing zijn, en
 - b) de tweede kolom, waarin de toepasselijke beperkingen worden beschreven.

Georgië gaat geen verbintenissen aan voor stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs en handelsagenten die niet zijn geliberaliseerd (niet geconsolideerd blijven) overeenkomstig titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), hoofdstuk 6 (Vestiging, handel in diensten en elektronische handel), afdelingen 2 en 3, van deze overeenkomst.
2. Voor de vaststelling van de individuele sectoren en subsectoren wordt onder „CPC” verstaan de „Central Products Classification”, zoals uiteengezet in de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.
3. Verbintenissen inzake stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs, verkopers van zakelijke diensten en verkopers van goederen zijn niet van toepassing in gevallen waarin het de bedoeling of het gevolg van hun tijdelijke aanwezigheid is in te grijpen in arbeids- of managementgeschillen of -onderhandelingen, dan wel het resultaat van dergelijke geschillen of onderhandelingen op andere wijze te beïnvloeden.
4. Onderstaande lijst omvat geen maatregelen met betrekking tot kwalificatie-eisen en -procedures, technische normen, en vergunningsvereisten en -procedures die geen beperking in de zin van de artikelen 89 en 90 van deze overeenkomst vormen. Zelfs wanneer deze maatregelen (zoals een vergunningsverplichting, de verplichte erkenning van kwalificaties in gereguleerde sectoren, de verplichting om specifieke examens (inclusief taalexamens) af te leggen en de verplichting om een wettelijke verblijfplaats te hebben op het grondgebied waar de economische activiteit wordt uitgeoefend) niet in onderstaande lijst zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs en handelsagenten uit de Unie.
5. Alle andere verplichtingen in de wet- en regelgeving van Georgië aangaande binnenkomst, verblijf, arbeid en sociale zekerheid blijven van toepassing, regelingen betreffende verblijfsperiode, minimumloon en collectieve loonovereenkomsten daaronder begrepen.
6. Overeenkomstig artikel 76, lid 3, van deze overeenkomst bevat onderstaande lijst geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.
7. Onderstaande lijst doet geen afbreuk aan overheidsmonopolies en exclusieve rechten als beschreven in de lijst van verbintenissen inzake vestiging.
8. In de sectoren waar onderzoek naar de economische behoefte wordt gedaan, is het belangrijkste criterium de beoordeling van de relevante marktsituatie in Georgië of de regio waar de dienst zal worden verleend, onder meer met betrekking tot het aantal bestaande dienstverleners en de gevolgen voor die dienstverleners.
9. De uit de onderstaande lijst voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er niet rechtstreeks rechten voor natuurlijke of rechtspersonen uit voortvloeien.

Voorbehouden per sector

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
1. ZAKELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Vrije beroepen	
Transplantaten en autopsie (deel van CPC 9312)	Niet geconsolideerd
Overige professionele dienstverlening (I. A. k))* ⁽¹⁾	Niet geconsolideerd
F) Andere zakelijke diensten	
Diensten in verband met landbouw, jacht en bosbouw (behalve CPC 881, behalve CPC 88110)	Niet geconsolideerd

⁽¹⁾ Dit document is opgesteld op basis van de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Diensten in verband met de vervaardiging van cokes, geraffineerde aardolieproducten en splijtstoffen, voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC 8845)	Niet geconsolideerd
Arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening (CPC 872, behalve 87205 en CPC 87206)	Niet geconsolideerd
Opsporing en beveiliging (CPC 873)	Niet geconsolideerd
Luchtfotografie (CPC 87504)	Niet geconsolideerd
2 DIENSTEN IN VERBAND MET COMMUNICATIE	
A. Postdiensten (CPC 7511)	Niet geconsolideerd
4. HANDEL	
E. Overige handel (4.E.)*	Niet geconsolideerd
5. ONDERWIJS	
E. Ander onderwijs (CPC 929)	Niet geconsolideerd
7. FINANCIËLE DIENSTEN	
A. Verzekeringen en aanverwante diensten	
Arbeidsongevallenverzekering	Niet geconsolideerd
C. Andere financiële diensten (7.C.)*	Niet geconsolideerd
8. GEZONDHEIDSZORG EN MAATSCHAPPELIJKE DIENSTVERLENING	
Andere diensten in verband met gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening (8.D.)*	Niet geconsolideerd.
9. TOERISME EN DIENSTEN IN VERBAND MET REIZEN	
D. Andere diensten in verband met toerisme en reizen (9.D.)*	Niet geconsolideerd
10. CULTUUR, SPORT EN RECREATIE	
E. Andere diensten in verband met cultuur, sport en recreatie (10. E.)	Niet geconsolideerd
11. VERVOER	
A. Zeevaart	
a) Personenvervoer (CPC 7211)	Niet geconsolideerd
f) Ondersteunende diensten voor zeevaart (CPC 745**)	Niet geconsolideerd

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
B. Binnenvaart	
d) Onderhoud en reparatie van schepen (CPC 8868**)	Niet geconsolideerd
f) Ondersteunende diensten voor de binnenvaart (CPC 745**)	Niet geconsolideerd
C. Luchtvaart	
a) Personenvervoer (CPC 731)	Niet geconsolideerd
b) Goederenvervoer (CPC 732)	Niet geconsolideerd
c) Verhuur van luchtvaartuigen met bemanning (CPC 734)	Niet geconsolideerd
e) Ondersteunende diensten voor de luchtvaart (CPC 746)	Niet geconsolideerd
E. Vervoer per spoor	
e) Ondersteunende diensten voor vervoer per spoor (CPC 743)	Niet geconsolideerd
F. Vervoer over de weg	
a) Personenvervoer (CPC 7121 en 7122)	Niet geconsolideerd
c) Verhuur van vrachtwagens met chauffeur (CPC 7124)	Niet geconsolideerd
e) Ondersteunende diensten voor vervoer over de weg (CPC 744)	Niet geconsolideerd
G. Vervoer via pijpleidingen	
a) Vervoer van brandstoffen (CPC 7131)	Niet geconsolideerd
b) Vervoer van andere goederen (CPC 7139)	Niet geconsolideerd
Overig vervoer (11.I.)*	Niet geconsolideerd.
12. Overige diensten, niet elders ingedeeld (CPC 95, CPC 97, CPC 98 en CPC 99)	Niet geconsolideerd.

(¹) * Classificatie op basis van de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

BIJLAGE XIV-H

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE DIENSTVERLENERS OP CONTRACTBASIS EN BEOEFENAARS VAN EEN VRIJ BEROEP ⁽¹⁾ (GEORGIË)

1. De Partijen staan toe dat dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep uit de andere Partij door middel van de aanwezigheid van natuurlijke personen overeenkomstig de artikelen 91 en 92 van deze overeenkomst diensten verlenen op hun grondgebied, onder voorbehoud van de ter zake dienende voorwaarden.
2. De lijst bevat de volgende elementen:
 - a) de eerste kolom, waarin de sector of subsector wordt vermeld waarop beperkingen van toepassing zijn, en
 - b) de tweede kolom, waarin de toepasselijke beperkingen worden beschreven.

Georgië gaat geen verbintenissen voor dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep aan voor andere sectoren van economische activiteit dan die welke in deze bijlage expliciet vermeld zijn.
3. Voor de vaststelling van de individuele sectoren en subsectoren wordt onder „CPC” verstaan de „Central Products Classification”, zoals uiteengezet in de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.
4. Verbintenissen inzake dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep zijn niet van toepassing in gevallen waarin het de bedoeling of het gevolg van hun tijdelijke aanwezigheid is in te grijpen in arbeids- of managementgeschillen of -onderhandelingen, dan wel het resultaat van dergelijke geschillen of onderhandelingen op andere wijze te beïnvloeden.
5. Onderstaande lijst omvat geen maatregelen met betrekking tot kwalificatie-eisen en -procedures, technische normen, en vergunningsvereisten en -procedures die geen beperking in de zin van de artikelen 91 en 92 van deze overeenkomst vormen. Zelfs wanneer deze maatregelen (zoals een verplichte vergunning, de verplichte erkenning van kwalificaties in gereguleerde sectoren, de verplichting om specifieke examens (inclusief taalexamens) af te leggen en de verplichting om een wettelijke verblijfplaats te hebben op het grondgebied waar de economische activiteit wordt uitgeoefend) niet in onderstaande lijst zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep uit de Unie.
6. Alle andere verplichtingen in de wet- en regelgeving van Georgië aangaande binnenkomst, verblijf, arbeid en sociale zekerheid blijven van toepassing, regelingen betreffende verblijfsperiode, minimumloon en collectieve loonovereenkomsten daaronder begrepen.
7. Onderstaande lijst bevat geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.
8. Onderstaande lijst laat het bestaan van overheidsmonopolies en exclusieve rechten in de betrokken sectoren, zoals door Georgië uiteengezet in bijlage XVI-E bij deze overeenkomst, onverlet.
9. In de sectoren waar onderzoek naar de economische behoefte wordt gedaan, is het belangrijkste criterium de beoordeling van de relevante marktsituatie in Georgië of de regio waar de dienst zal worden verleend, onder meer met betrekking tot het aantal bestaande dienstverleners en de gevolgen voor die dienstverleners.
10. De uit de onderstaande lijst voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er niet rechtstreeks rechten voor natuurlijke of rechtspersonen uit voortvloeien.
11. De Partijen staan toe dat beoefenaars van een vrij beroep uit de andere Partij door middel van de aanwezigheid van natuurlijke personen overeenkomstig de in artikel 92 van deze overeenkomst uiteengezette voorwaarden op hun grondgebied diensten verlenen in de volgende sectoren:
 - a) rechtskundige diensten (met inbegrip van adviezen over het recht van het eigen land, en internationaal recht) (CPC 861)
 - b) architecten (CPC 8671)

⁽¹⁾ Dit document is opgesteld op basis van de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

- c) ingenieurs (CPC 8672)
- d) ingenieurs: geïntegreerde diensten (CPC 8673)
- e) stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten (CPC 8674*)
- f) diensten in verband met computers
- g) advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 865)
- h) diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 866)
- i) overige zakelijke diensten (CPC 879)

Voorbehouden per sector

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
1. ZAKELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Vrije beroepen	
a) Rechtskundige diensten (met inbegrip van adviezen over het recht van het eigen land, en internationaal recht) (CPC 861)	DC - geen BVB's - ingezetenschapsvereiste. Voor volledige toelating tot de balie kan een nationaliteitsvereiste gelden.
b) Accountants en boekhouders (CPC 862)	DC - geen
c) Belastingconsulenten (CPC 863)	DC - geen
d) Architecten (CPC 8671)	DC - geen BVB's - ingezetenschapsvereiste. onderzoek naar de economische behoefte.
e) Ingenieurs (CPC 8672)	DC - geen BVB's - ingezetenschapsvereiste. Onderzoek naar de economische behoefte.
f) Ingenieurs: geïntegreerde diensten (CPC 8673)	DC - geen BVB's - ingezetenschapsvereiste. Onderzoek naar de economische behoefte.
g) Stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten (CPC 8674*)	DC - geen BVB's - ingezetenschapsvereiste. Onderzoek naar de economische behoefte.
h) Artsen en tandartsen (CPC 9312, behalve transplantaten en autopsie)	DC - geen
i) Dierenartsen (CPC 932)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
B. Diensten in verband met computers	
a) Advies met betrekking tot de installatie van computerapparatuur (CPC 841)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
b) Software-implementatiediensten (CPC 842)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
c) Gegevensverwerking (CPC 843)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
d) Databanken (CPC 844)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
Onderhoud en reparatie van kantoormachines en toebehoren, met inbegrip van computers (CPC 845)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
e) Voorbereiding van gegevens (CPC 849, behalve CPC 8499)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
C. Speur- en ontwikkelingswerk	
a) Speur- en ontwikkelingswerk op het gebied van natuurwetenschappen (CPC 851)	DC - geen
b) Speur- en ontwikkelingswerk op het gebied van de maatschappij- en geesteswetenschappen (CPC 852)	DC - geen
c) Interdisciplinair speur- en ontwikkelingswerk (CPC 853)	DC - geen
D. Exploitatie van en handel in onroerend goed	
a) Van eigen of geleased onroerend goed (CPC 821)	DC - geen
b) Voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC 822)	DC - geen
E. Verhuur/lease zonder bedieningspersoneel	
a) Schepen (CPC 83103)	DC - geen
b) Luchtvaartuigen (CPC 83104)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
c) Andere vervoermiddelen (CPC 83101, CPC 83102 en CPC 83105)	DC - geen
d) Andere machines en werktuigen (CPC 83106 tot en met CPC 83109)	DC - geen
e) Lease of verhuur van videocassettes en optische schijven (CPC 83202)	DC - geen
F. Andere zakelijke diensten	
a) Advertentie- en reclamediensten (CPC 871)	DC - geen
b) Marktonderzoek (CPC 864)	DC - geen
c) Advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 865)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
d) Diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 866)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
e) Technische testen en toetsen (CPC 8676)	DC - geen
f) Diensten in verband met landbouw, jacht en bosbouw (CPC 88110)	DC - geen
g) Diensten in verband met visserij (CPC 882**)	DC - geen
h) Diensten in verband met mijnbouw (CPC 883**)	DC - geen
i) Diensten in verband met industrie (CPC 885, CPC 886, CPC 8841 tot en met CPC 8844 en CPC 8846 tot en met CPC 8849)	DC - geen
j) Diensten in verband met de distributie van energie (CPC 887**)	DC - geen
k) Arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening (CPC 87205 en CPC 87206)	DC - geen
m) Diensten in verband met aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen (CPC 8675)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
p) Fotografie (CPC 875, behalve 87504)	DC - geen
q) Verpakkingsdiensten (CPC 876)	DC - geen
r) Drukkerijen en uitgeverijen (CPC 88442)	DC - geen
s) Organisatie van congressen (deel van CPC 8790)	DC - geen
t) Andere reparatie van consumentenartikelen (CPC 633)	DC - geen
Reparatie in verband met werken van metaal, machines, apparaten en werktuigen (CPC 886)	DC - geen
Overige zakelijke diensten (CPC 879)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
2. DIENSTEN IN VERBAND MET COMMUNICATIE	
B. Koeriersdiensten (CPC 7512)	DC - geen
C. Telecommunicatie	
a) Spraaktelefonie (CPC 7521)	DC - geen
b) Pakketgeschakelde datatransmissie (CPC 7523*)	DC - geen
c) Circuitgeschakelde datatransmissie (CPC 7523*)	DC - geen
d) Telex (CPC 7523*)	DC - geen
e) Telegraaf (CPC 7522)	DC - geen
f) Fax (CPC 7521*+7529*)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
g) Particuliere huurlijnen (CPC 7522* en CPC 7523**)	DC - geen
h) Elektronische post (CPC 7523*)	DC - geen
i) Voicemail (CPC 7523*)	DC - geen
j) Online informatie en databanken (CPC 7523*)	DC - geen
k) Elektronische gegevensuitwisseling (CPC 7523*)	DC - geen
l) Geavanceerde/extra faxdiensten, waaronder „opslaan en doorzenden” en „opslaan en opzoeken” (CPC 7523*)	DC - geen
m) Code- en protocolconversie	DC - geen
n) Online-informatie en/of gegevensverwerking (met inbegrip van de verwerking van transacties) (CPC 843*)	DC - geen
o) Overige mobiele diensten Analoge/digitale mobiele telefonie (CPC 75213*) Diensten voor persoonlijke communicatie (PCS) (CPC 75213*) Semafoondiensten (CPC 75291*) Mobiele datadiensten (CPC 7523*)	DC - geen
3. BOUWNIJVERHEID EN CIVIELTECHNISCHE DIENSTEN IN VERBAND DAARMEE	
A. Algemene bouwwerkzaamheden: gebouwen (CPC 512)	DC - geen
B. Algemene bouwkundige werken: civieltechnische werken (CPC 513)	DC - geen
C. Installatie en assemblage (CPC 514+516)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
D. Afwerking van gebouwen (CPC 517)	DC - geen
E. Overig (CPC 511, CPC 515 en CPC 518)	DC - geen
4. HANDEL	
A. Handelsbemiddeling (CPC 621)	DC - geen
B. Groothandel (CPC 622)	DC - geen
C. Detailhandel (CPC 631, CPC 632, CPC 611 en CPC 612)	DC - geen
D. Franchising (CPC 8929)	DC - geen
5. ONDERWIJS	
A. Basisonderwijs (CPC 921)	DC - geen
B. Voortgezet onderwijs (uitsluitend particulier gefinancierd) (CPC 922*)	DC - geen
C. Hoger onderwijs (uitsluitend particulier gefinancierd) (CPC 923*)	DC - geen
D. Volwasseneneducatie (CPC 924)	DC - geen
6. MILIEUDIENSTEN	
A. Afvalwaterinzameling en -behandeling (CPC 9401)	DC - geen
B. Afvalverzameling en -verwerking (CPC 9402)	DC - geen
C. Hygiënediensten en vergelijkbare diensten (CPC 9403)	DC - geen
D. Reiniging van uitlaatgassen (CPC 9404)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
E. Lawaaibestrijding (CPC 9405)	DC - geen
F. Overige bescherming van natuur en landschap (CPC 9406)	DC - geen
G. Andere milieubeschermingsdiensten (CPC 9409)	DC - geen
7. FINANCIËLE DIENSTEN	
A. Verzekeringen en aanverwante diensten	
a) Levensverzekeringen, ongevallen- en ziektekostenverzekeringen (behalve arbeidsongevallenverzekeringen) (CPC 81211, CPC 81291 en CPC 81212)	DC - geen
b) Schadeverzekeringen (CPC 8129)	DC - geen
— Verzekeringen voor schepen, luchtvaartuigen en andere vervoer- middelen (CPC 81293)	DC - geen
c) Herverzekering en retrocessie (CPC 81299)	DC - geen
d) Ondersteunende diensten in de verzekeringssector, zoals advies- verlening, actuariaat, risicobeoordeling en regeling van schade- eisen (CPC 8140)	DC - geen
Verzekeringsbemiddeling, zoals diensten van makelaars en agenten (CPC 8140)	DC - geen
B. Bancaire en andere financiële diensten	
a) Aanvaarding van deposito's en andere terugbetaalbare fondsen van het publiek (CPC 81115 tot en met CPC 81119)	DC - geen
b) Alle soorten leningen, waaronder consumentenkrediet en hypo- theken, factoring en financiering van commerciële transacties (CPC 8113)	DC - geen
c) Financiële lease (CPC 8112)	DC - geen
d) Alle betalings- en geldovermakingsdiensten (CPC 81339)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
e) Garanties en verplichtingen (CPC 81199)	DC - geen
f) Transacties voor eigen rekening of voor rekening van klanten, op de beurs of op de markt van niet-genoteerde fondsen of anderszins ten aanzien van:	DC - geen
— geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositobewijzen, enz.) (CPC 81339); — deviezen (CPC 81333);	DC - geen
— derivaten, zoals futures en opties; (CPC 81339)	DC - geen
— wisselkoers- en rentevoetinstrumenten, met inbegrip van producten als ruiltransacties, termijnkoerstransacties en dergelijke (CPC 81339);	DC - geen
— verhandelbare effecten (CPC 81321);	DC - geen
— andere verhandelbare instrumenten en financiële activa, met inbegrip van edelmetaal (CPC 81339).	DC - geen
g) Deelneming in de uitgifte van diverse soorten effecten, met inbegrip van het garanderen en plaatsen van effecten als agent (openbaar of particulier) en het verlenen van daarmee verband houdende diensten; (CPC 8132)	DC - geen
h) Financiële bemiddeling; (CPC 81339)	DC - geen
i) Beheer van activa, bijvoorbeeld kasmiddelen of beleggingsportefeuilles, alle vormen van gezamenlijk investeringsbeheer, pensioenverzekering alsmede bewaargevings-, deposito- en trustdiensten (CPC 8119 en CPC 81323)	DC - geen
j) Vereffenings- en verrekeningsdiensten voor financiële activa met inbegrip van effecten, afgeleide producten en andere verhandelbare stukken (CPC 81399 en CPC 81319)	DC - geen
k) Advies, bemiddeling en andere ondersteunende financiële diensten, behorende bij alle onder punt 5, onder a), v) tot en met xv), van de bijlage betreffende financiële diensten van de GATS vermelde activiteiten, daarbij inbegrepen kredietonderzoek en -analyse, onderzoek en advies aangaande investeringen en beleggingen, advies over overnames, bedrijfsreorganisatie en strategie (CPC 8131 en CPC 8133)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
l) Verstrekking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en aanverwante software, door verleners van andere financiële diensten (CPC 842, CPC 844 en CPC 8131)	DC - geen
8. GEZONDHEIDSZORG EN MAATSCHAPPELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Andere gezondheidszorg (CPC 931 andere dan 93191)	DC - geen
C. Maatschappelijke dienstverlening (CPC 933)	DC - geen
9. TOERISME EN DIENSTEN IN VERBAND MET REIZEN	
A. Hotels en restaurants (inclusief catering) (CPC 641, CPC 642 en CPC 643)	DC - geen
B. Reisbureaus en reisorganisatoren (CPC 7471)	DC - geen
C. Toeristengidsen (CPC 7472)	DC - geen
10. CULTUUR, SPORT EN RECREATIE	
A. Amusement (inclusief theater, concerten en circussen) (CPC 9619)	DC - geen
B. Persagentschappen (CPC 962)	DC - geen
C. Bibliotheken, openbare archieven, musea en andere culturele diensten (CPC 963)	DC - geen
D. Sport en overige recreatie (CPC 964)	DC - geen
11. VERVOER	
A. Zeevaart	
b) Goederenvervoer (CPC 7212**)	DC - geen
c) Verhuur van schepen met bemanning (CPC 7213)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
d) Onderhoud en reparatie van schepen (CPC 8868**)	DC - geen
e) Duwen en slepen (CPC 7214)	DC - geen
C. Luchtvaart	
Verkoop en marketing, met inbegrip van geautomatiseerde boekings-systemen	DC - geen
d) Onderhoud en reparatie van luchtvaartuigen (CPC 8868**)	DC - geen
E. Vervoer per spoor (CPC 7111, CPC 7112 en CPC 7113)	DC - geen
d) Onderhoud en reparatie van spoorwagematerieel (CPC 8868**)	DC - geen
F. Vervoer over de weg	
c) Onderhoud en reparatie van materieel voor vervoer over de weg (CPC 6112 en CPC 8867)	DC - geen
d) Goederenvervoer (CPC 7123)	DC - geen
H. Ondersteunende diensten voor alle vormen van vervoer	
a) Vrachtbehandeling (CPC 741)	DC - geen
b) Opslag (CPC 742)	DC - geen
c) Bevrachtingsagenten (CPC 748)	DC - geen
d) Overige vervoersondersteunende diensten (CPC 749*) — scheepsmakelaars — controle van rekeningen en informatie over vrachttarieven	DC - geen
— vrachtinspectie	DC - geen

BIJLAGE XV

AANPASSING

—

BIJLAGE XV-A

REGELS INZAKE FINANCIËLE DIENSTEN

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving binnen het aangegeven tijdschema geleidelijk aan te passen aan de volgende EU-wetgeving:

A. BANKWEZEN

Richtlijn 2007/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 september 2007 tot wijziging van Richtlijn 92/49/EEG van de Raad en de Richtlijnen 2002/83/EG, 2004/39/EG, 2005/68/EG en 2006/48/EG wat betreft procedure-regels en evaluatiecriteria voor de prudentiële beoordeling van verwervingen en vergrotingen van deelnemingen in de financiële sector

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2007/44/EG worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2002/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 betreffende het aanvullende toezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen en beleggingsondernemingen in een financieel conglomeraat

Tijdschema: de bepalingen van die richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen ⁽¹⁾

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2006/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen ⁽²⁾

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 94/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 inzake de depositogarantiestelsels.

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd. Georgië kan voor de stelsels echter andere dan de in de richtlijn omschreven minimumniveaus hanteren en zal, rekening houdend met de ontwikkelingen in de Georgische markt, uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel aan de Associatieraad voorleggen.

Richtlijn 86/635/EEG van de Raad van 8 december 1986 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

⁽¹⁾ Georgië kan de tenuitvoerlegging van de meer geavanceerde benaderingen van de desbetreffende risico's en de regels voor de handelsportefeuille echter uitstellen. Georgië zal de capaciteitsopbouw in de bankensector en de regelgevende instanties met het oog op het gebruik van geavanceerdere technieken in de komende jaren aanmoedigen, zodat deze binnen acht jaar kunnen worden geïmplementeerd. Georgië zal ervoor zorgen dat de handelsportefeuilles van Georgische banken en beleggingsondernemingen onder de *de minimis* drempelwaarden als bepaald in artikel 18, lid 2, van Richtlijn 2006/49/EG vallen zolang de regels voor de handelsportefeuille niet ten uitvoer zijn gelegd.

⁽²⁾ Georgië kan de tenuitvoerlegging van de meer geavanceerde benaderingen van de desbetreffende risico's en de regels voor de handelsportefeuille echter uitstellen. Georgië zal de capaciteitsopbouw in de bankensector en de regelgevende instanties met het oog op het gebruik van geavanceerdere technieken in de komende jaren aanmoedigen, zodat deze binnen acht jaar kunnen worden geïmplementeerd. Georgië zal ervoor zorgen dat de handelsportefeuilles van Georgische banken en beleggingsondernemingen onder de *de minimis* drempelwaarden als bepaald in artikel 18, lid 2, van Richtlijn 2006/49/EG vallen zolang de regels voor de handelsportefeuille niet ten uitvoer zijn gelegd.

Richtlijn 2001/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG, 83/349/EEG en 86/635/EEG met betrekking tot de waarderingsregels voor de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen evenals van banken en andere financiële instellingen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2001/65/EG worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2003/51/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Richtlijnen 78/660/EEG, 83/349/EEG, 86/635/EEG en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, banken en andere financiële instellingen, en verzekeringsondernemingen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2003/51/EG worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2006/46/EG worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2001/24/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de sanering en de liquidatie van kredietinstellingen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

B. VERZEKERINGEN

Richtlijn 2009/138/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 betreffende de toegang tot en uitoefening van het verzekerings- en het herverzekeringsbedrijf (Solvabiliteit II)

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 91/674/EEG van de Raad van 19 december 1991 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn, met uitzondering van artikel 33, worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd. Het voorstel met betrekking tot de tenuitvoerlegging van artikel 33 van de richtlijn wordt uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voorgelegd aan de Associatierraad.

Aanbeveling 92/48/EEG van de Commissie van 18 december 1991 inzake verzekeringstussenpersonen

Tijdschema: niet van toepassing.

Richtlijn 2002/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 december 2002 betreffende verzekeringsbemiddeling

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2009/103/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en de controle op de verzekering tegen deze aansprakelijkheid

Tijdschema: rekening houdend met de ontwikkeling van de Georgische markt, wordt het voorstel met betrekking tot de tenuitvoerlegging van de richtlijn uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voorgelegd aan de Associatierraad.

Richtlijn 2003/41/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 juni 2003 betreffende de werkzaamheden van en het toezicht op instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

C. EFFECTEN

Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2006/73/EG van de Commissie van 10 augustus 2006 tot uitvoering van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de door beleggingsondernemingen in acht te nemen organisatorische eisen en voorwaarden voor de bedrijfsuitoefening en wat betreft de definitie van begrippen voor de toepassing van genoemde richtlijn

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 1287/2006 van de Commissie van 10 augustus 2006 tot uitvoering van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de voor beleggingsondernemingen geldende verplichtingen betreffende het bijhouden van gegevens, het melden van transacties, de markttransparantie, de toelating van financiële instrumenten tot de handel en de definitie van begrippen voor de toepassing van genoemde richtlijn betreft

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2003/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 november 2003 betreffende het prospectus dat gepubliceerd moet worden wanneer effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel worden toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 809/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot uitvoering van Richtlijn 2003/71/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de in het prospectus te verstrekken informatie, de vormgeving van het prospectus, de opneming van informatie door middel van verwijzing, de publicatie van het prospectus en de verspreiding van advertenties betreft

Tijdschema: de bepalingen van die verordening worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereglemeerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2007/14/EG van de Commissie van 8 maart 2007 tot vaststelling van concrete uitvoeringsvoorschriften van een aantal bepalingen van Richtlijn 2004/109/EG betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereglemeerde markt zijn toegelaten

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2007/14/EG worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 97/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 maart 1997 inzake de beleggerscompensatiestelsels

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd. Georgië kan voor de beleggerscompensatiestelsels echter andere minimumniveaus hanteren en zal, rekening houdend met de ontwikkeling van de Georgische markt, uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel aan de Associatieraad voorleggen.

Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 betreffende handel met voorwetenschap en marktmanipulatie (marktmisbruik)

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2004/72/EG van de Commissie van 29 april 2004 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat gebruikelijke marktpraktijken, de definitie van voorwetenschap met betrekking tot van grondstoffen afgeleide instrumenten, het opstellen van lijsten van personen met voorwetenschap, de melding van transacties van leidinggevende personen en de melding van verdachte transacties betreft

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2004/72/EG worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2003/124/EG van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de definitie en openbaarmaking van voorwetenschap en de definitie van marktmanipulatie betreft

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2003/124/EG worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2003/125/EG van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de juiste voorstelling van beleggingsaanbevelingen en de bekendmaking van belangenconflicten betreft

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2003/125/EG worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 2273/2003 van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de uitzonderingsregeling voor terugkoopprogramma's en voor de stabilisatie van financiële instrumenten betreft

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 1060/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 inzake ratingbureaus

Tijdschema: de bepalingen van die verordening worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

D. ICBE'S

Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's)

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2007/16/EG van de Commissie van 19 maart 2007 tot uitvoering van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) wat de verduidelijking van bepaalde definities betreft

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2007/16/EG worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

E. MARKTINFRASTRUCTUUR

Richtlijn 2002/47/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juni 2002 betreffende financiëlezekerheidsovereenkomsten

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 98/26/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2009/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 tot wijziging van Richtlijn 98/26/EG betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en Richtlijn 2002/47/EG betreffende financiëlezekerheidsovereenkomsten wat gekoppelde systemen en kredietvorderingen betreft

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2009/44/EG worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

F. BETALINGEN

Richtlijn 2007/64/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende betalingsdiensten op de interne markt

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2560/2001

Tijdschema: de bepalingen van die verordening worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

G. BESTRIJDING VAN WITWASSEN

Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2006/70/EG van de Commissie van 1 augustus 2006 tot vaststelling van uitvoeringsmaatregelen van Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de definitie van politiek prominente personen en wat betreft de technische criteria voor vereenvoudigde klantenonderzoeksprocedures en voor vrijstellingen op grond van occasionele of zeer beperkte financiële activiteiten

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2006/70/EG worden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 1781/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2006 betreffende bij geldovermakingen te voegen informatie over de betaler

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

BIJLAGE XVI-B

REGELS TEN AANZIEN VAN TELECOMMUNICATIEDIENSTEN

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving binnen het aangegeven tijdschema geleidelijk aan te passen aan de volgende EU-wetgeving:

Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Kaderrichtlijn), zoals gewijzigd bij Richtlijn 2009/140/EG

De volgende bepalingen van Richtlijn 2002/21/EG zijn van toepassing:

- versterken van de onafhankelijkheid en de administratieve capaciteit van de nationale regelgever op het gebied van elektronische communicatie;
- instellen van openbareraadplegingsprocedures voor nieuwe regelgevende maatregelen;
- invoeren van doeltreffende beroepsmechanismen voor beslissingen van de nationale regelgever op het gebied van elektronische communicatie;
- vaststellen welke producten- en dienstenmarkten in de sector elektronische communicatie voor een regeling vooraf in aanmerking komen en die markten analyseren teneinde vast te stellen of er op die markten sprake is van aanmerkelijke marktmacht.

Tijdschema: deze bepalingen van Richtlijn 2002/21/EG worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (de machtigingsrichtlijn) als gewijzigd bij Richtlijn 2009/140/EG

De volgende bepalingen van Richtlijn 2002/20/EG zijn van toepassing:

- tenuitvoerlegging van regelgeving inzake het verstrekken van algemene machtigingen en beperking van de behoefte aan individuele licenties tot specifieke, naar behoren gemotiveerde gevallen.

Tijdschema: deze bepalingen van Richtlijn 2002/20/EG worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2002/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de toegang tot en interconnectie van elektronische-communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten (Toegangsrichtlijn), zoals gewijzigd bij Richtlijn 2009/140/EG

Op basis van de in overeenstemming met Richtlijn 2002/21/EG uitgevoerde marktanalyse legt de nationale regelgever op het gebied van elektronische communicatie exploitanten waarvan is vastgesteld dat zij op de desbetreffende markten aanmerkelijke marktmacht hebben, passende regelgevende verplichtingen op ten aanzien van:

- de toegang tot en het gebruik van specifieke netwerkfaciliteiten;
- controles van de prijzen voor toegang en interconnectie, met inbegrip van verplichtingen inzake kostenoriëntatie;
- transparantie, non-discriminatie en gescheiden boekhouding.

Tijdschema: deze bepalingen van Richtlijn 2002/19/EG worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en -diensten ("Universeledienstrichtlijn"), zoals gewijzigd bij Richtlijn 2009/136/EG

De volgende bepalingen van Richtlijn 2002/22/EG zijn van toepassing:

- tenuitvoerlegging van de regelgeving inzake universeledienstverplichtingen, met inbegrip van de oprichting van mechanismen voor kostenberekening en financiering;
- eerbiediging van de belangen en rechten van de gebruikers, in het bijzonder door de invoering van nummerportabiliteit en het uniforme Europese alarmnummer 112.

Tijdschema: deze bepalingen van Richtlijn 2002/22/EG worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2002/58/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2002 betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie (richtlijn betreffende privacy en elektronische communicatie), zoals gewijzigd bij Richtlijn 2009/36/EG

De volgende bepalingen van Richtlijn 2002/58/EG zijn van toepassing:

- uitvoeringsverordening om de bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden, en met name het recht op een persoonlijke levenssfeer, te waarborgen bij de verwerking van persoonsgegevens in de sector elektronische communicatie en om te zorgen voor vrij verkeer van dergelijke gegevens en van elektronische-communicatieapparatuur en -diensten.

Tijdschema: deze bepalingen van Richtlijn 2002/58/EG worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Beschikking nr. 676/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een regelgevingskader voor het radiospectrumbeleid in de Europese Gemeenschap

- goedkeuring van beleid en regelgeving om de geharmoniseerde beschikbaarheid en een doeltreffend gebruik van het spectrum te waarborgen.

Tijdschema: de maatregelen die uit de toepassing van deze beschikking voortvloeien, worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

BIJLAGE XV-C

REGELS TEN AANZIEN VAN POST- EN KOERIERSDIENSTEN

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving binnen het aangegeven tijdschema geleidelijk aan te passen aan de volgende EU-wetgeving:

Richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2002/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 juni 2002 tot wijziging van Richtlijn 97/67/EG met betrekking tot de verdere openstelling van de postmarkt in de Gemeenschap voor mededinging

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2002/39/EG worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2008/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 februari 2008 tot wijziging van Richtlijn 97/67/EG wat betreft de volledige voltooiing van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2008/6/EG worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

BIJLAGE XV-D

REGELS TEN AANZIEN VAN INTERNATIONALE ZEEVAART

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving binnen het aangegeven tijdschema geleidelijk aan te passen aan de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten:

Maritieme veiligheidsvlaggenstaat / classificatiebureaus

Richtlijn 2009/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor met de inspectie en controle van schepen belaste organisaties en voor de desbetreffende werkzaamheden van maritieme instanties

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 391/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor met de inspectie en controle van schepen belaste organisaties

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Vlaggenstaat

Richtlijn 2009/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende de naleving van vlaggenstaatverplichtingen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Havenstaatcontrole

Richtlijn 2009/16/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende havenstaatcontrole⁽¹⁾

De bepalingen van de richtlijn zijn van toepassing, met uitzondering van:

- overweging 15 van de richtlijn;
- punt 1, vierde streepje, van bijlage XII bij de richtlijn, die verband houdt met het opstellen van witte, grijze en zwarte lijst van vlaggenstaten;
- artikel 16 van de richtlijn, die verband houdt met de weigering van toegang aan bepaalde schepen;
- bepalingen van de richtlijn die specifiek verwijzen naar het memorandum van overeenstemming van Parijs inzake de havenstaatcontrole, d.w.z. de overwegingen 9, 13, 14, 30 en 40; artikel 1, onder b) en c); artikel 2, leden 2, 4 en 22; artikel 3, lid 2; artikel 5, lid 1, onder b), en lid 3; artikel 7, lid 3; artikel 8, lid 1, onder a) en b), en lid 3, onder a); artikel 10, lid 3; artikel 13, lid 1, onder b); artikel 19, lid 4; artikel 24, lid 1; artikel 26; artikel 32, onder a); artikel 33; bijlage I, punt I, onder 1, c), i) en ii), 1, d), i) en ii), 1, e), i) en ii); bijlage I, punt II, onder 1, 2A, en 2B; bijlage III, onder f); bijlage VI; bijlage VIII, punten 2) en 11); bijlage X, punt 3.2, onder 13); en bijlage XII, onder 1).

Tijdschema: met uitzondering van de bovengenoemde lijst worden de bepalingen van de richtlijn binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Monitoring van de zeescheepvaart

Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart

Tijdschema: de bepalingen van die richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

⁽¹⁾ Tot intrekking van Richtlijn 95/21/EG van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de naleving, met betrekking tot de schepen die gebruik maken van havens in de Gemeenschap en varen in de onder de jurisdictie van de lidstaten vallende wateren, van internationale normen op het gebied van de veiligheid van schepen, voorkoming van verontreiniging en leef- en werkomstandigheden aan boord (havenstaatcontrole).

Onderzoek naar ongevallen

Richtlijn 2009/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 tot vaststelling van de grondbeginselen voor het onderzoek van ongevallen in de zeescheepvaartsector

Tijdschema: Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Aansprakelijkheid van vervoerders van passagiers

Verordening (EG) nr. 392/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende de aansprakelijkheid van vervoerders van passagiers over zee bij ongevallen

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 336/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 februari 2006 inzake de implementatie van de Internationale Veiligheidsmanagementcode in de Gemeenschap

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Technische en operationele voorschriften

Passagiersschepen

Richtlijn 2009/45/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 inzake veiligheidsvoorschriften en -normen voor passagiersschepen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 1999/35/EG van de Raad van 29 april 1999 betreffende een stelsel van verplichte onderzoeken voor de veilige exploitatie van geregelde diensten met ro-ro-veerboten en hogesnelheidspassagiersvaartuigen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2003/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 betreffende specifieke stabiliteitsvereisten voor ro-ro-passagiersschepen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Olietankers

Verordening (EG) nr. 417/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 18 februari 2002 betreffende het versneld invoeren van de vereisten inzake een dubbelwandige uitvoering of een gelijkwaardig ontwerp voor enkelwandige olietankschepen

Tijdschema: het uit de vaart nemen van enkelwandige olietankschepen verloopt volgens het tijdschema in het MARPOL-verdrag

Vrachtschepen voor het vervoer van bulkgoederen

Richtlijn 2001/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 december 2001 tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Bemanning

Richtlijn 2008/106/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Milieu

Richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 november 2000 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 782/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 houdende een verbod op organische tinverbindingen op schepen

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Technische voorwaarden

Richtlijn 2010/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in en/of vertrekken uit havens van de lidstaten

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Sociale voorwaarden

Richtlijn 92/29/EEG van de Raad van 31 maart 1992 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid ter bevordering van een betere medische hulpverlening aan boord van schepen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 1999/63/EG van de Raad van 21 juni 1999 inzake de overeenkomst betreffende de organisatie van de arbeidstijd van zeevarenden, gesloten door de Associatie van Reders van de Europese Gemeenschap (ECSA) en de Federatie van de bonden voor het vervoerpersoneel in de Europese Unie (FST) - bijlage: Europese overeenkomst betreffende de organisatie van de arbeidstijd van zeevarenden

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 1999/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 1999 betreffende de handhaving van de bepalingen inzake de arbeidstijd van zeevarenden aan boord van schepen die havens in de Gemeenschap aandoen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Maritieme veiligheid

Richtlijn 2005/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende het verhogen van de veiligheid van havens

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn (met uitzondering van die betreffende inspecties door de Commissie) worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 725/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de verbetering van de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten

Tijdschema: de bepalingen van de verordening (met uitzondering van die betreffende inspecties door de Commissie) worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

*BIJLAGE XVI***OVERHEIDSOPDRACHTEN**

*BIJLAGE XVI-A***DREMPELWAARDEN**

1. De in artikel 142, lid 3, van deze overeenkomst vermelde drempelwaarden bedragen voor beide partijen:
 - a) 130 000 EUR voor overheidsopdrachten voor leveringen en voor diensten geplaatst door centrale overheidsinstaties, behalve voor de overheidsopdrachten voor diensten als omschreven in artikel 7, onder b), derde streepje, van Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten;
 - b) 200 000 EUR voor overheidsopdrachten voor leveringen en voor diensten die niet onder a) vallen;
 - c) 5 000 000 EUR voor overheidsopdrachten voor werken en concessies;
 - d) 5 000 000 EUR voor opdrachten voor werken in de nutssector;
 - e) 400 000 EUR voor opdrachten voor leveringen en voor diensten in de nutssector.
 2. De in lid 1 genoemde drempelwaarden worden aangepast aan de drempelwaarden die uit hoofde van Verordening (EU) nr. 1336/2013 van de Commissie van 13 december 2013 tot wijziging van de Richtlijnen 2004/17/EG, 2004/18/EG en 2009/81/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de toepassingsdrempels inzake de procedures voor het plaatsen van opdrachten, van toepassing zijn op het tijdstip waarop deze overeenkomst in werking treedt.
-

BIJLAGE XVI-B

INDICATIEF TIJDSHEMA VOOR INSTITUTIONELE HERVORMING, AANPASSING EN MARKTTOEGANG

Fase		Indicatief tijdschema	Markttoegang door Georgië verleend aan de EU	Markttoegang door de EU verleend aan Georgië	
1	Uitvoering van artikel 143, lid 2, en artikel 144 van deze overeenkomst Overeenstemming over de hervormingsstrategie bedoeld in artikel 145 van deze overeenkomst	Drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst	Leveringen aan centrale overheidsinstanties	Leveringen aan centrale overheidsinstanties	
2	Aanpassing aan en uitvoering van de basiselementen van Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad en van Richtlijn 89/665/EEG van de Raad	Vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst	Leveringen aan centrale, regionale en plaatselijke overheidsinstanties en publiekrechtelijke instellingen	Leveringen aan centrale, regionale en plaatselijke overheidsinstanties en publiekrechtelijke instellingen	Bijlagen XVI-C en XVI-D bij deze overeenkomst
3	Aanpassing aan en uitvoering van de basiselementen van Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad en van Richtlijn 92/13/EEG van de Raad	Zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst	Leveringen aan alle aanbestedende diensten in de nutssector	Leveringen aan alle aanbestedende diensten	Bijlagen XVI-E en XVI-F bij deze overeenkomst
4	Aanpassing aan en uitvoering van de andere elementen van Richtlijn 2004/18/EG	Zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst	Opdrachten voor diensten en werken en concessies voor alle aanbestedende diensten	Opdrachten voor diensten en werken en concessies voor alle aanbestedende diensten	Bijlagen XVI-G, XVI-H en XVI-I bij deze overeenkomst
5	Aanpassing aan en uitvoering van de andere elementen van Richtlijn 2004/17/EG	Acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst	Opdrachten voor diensten en werken voor alle aanbestedende diensten in de nutssector	Opdrachten voor diensten en werken voor alle aanbestedende diensten in de nutssector	Bijlagen XVI-J en XVI-K bij deze overeenkomst

BIJLAGE XVI-C

BASISELEMENTEN VAN RICHTLIJN 2004/18/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽¹⁾

(FASE 2)

TITEL I

Definities en algemene beginselen

Artikel 1 Definities (leden 1, 2, 8, 9, 11, onder a), b) en d.), 12, 13, 14 en 15)

Artikel 2 Beginselen van het plaatsen van overheidsopdrachten

Artikel 3 Toekenning van bijzondere of exclusieve rechten: non-discriminatieclausule

TITEL II

Op overheidsopdrachten toepasselijke voorschriften

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 4 Ondernemers

Artikel 6 Vertrouwelijkheid

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

Afdeling 1 — Drempels

Artikel 8 Voor meer dan 50 % door aanbestedende diensten gesubsidieerde opdrachten

Artikel 9 Methodes voor de berekening van de geraamde waarde van overheidsopdrachten, raamovereenkomsten en dynamische systemen

Afdeling 2 — Specifieke situaties

Artikel 10 Opdrachten op het gebied van defensie

Afdeling 3 — Uitgesloten opdrachten

Artikel 12 Opdrachten geplaatst in de sectoren watervoorziening, energievoorziening, vervoer en postdiensten (alleen wanneer de basisregels van Richtlijn 2004/17/EG zijn aangepast)

Artikel 13 Specifieke uitsluitingen op het gebied van telecommunicatie

Artikel 14 Geheime opdrachten of opdrachten die bijzondere veiligheidsmaatregelen vereisen

Artikel 15 Op grond van internationale voorschriften geplaatste opdrachten

Artikel 16 Specifieke uitsluitingen

Artikel 18 Op basis van een alleenrecht gegunde opdrachten voor diensten

Afdeling 4 — Bijzondere regeling

Artikel 19 Voorbehouden opdrachten

⁽¹⁾ Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

HOOFDSTUK III

Op overheidsopdrachten voor diensten toepasselijke regelingen

Artikel 20 Opdrachten voor in bijlage II A vermelde diensten

Artikel 21 Opdrachten voor in bijlage II B vermelde diensten

Artikel 22 Gemengde opdrachten voor zowel in bijlage II A als in bijlage II B vermelde diensten

HOOFDSTUK IV

Bijzondere voorschriften betreffende het bestek en de aanbestedingsstukken

Artikel 23 Technische specificaties

Artikel 24 Varianten

Artikel 25 Onderaanneming

Artikel 26 Voorwaarden waaronder de opdracht wordt uitgevoerd

Artikel 27 Verplichtingen ten aanzien van de bepalingen inzake belastingen, milieubescherming, arbeidsbescherming en arbeidsvoorwaarden

HOOFDSTUK V

Procedures

Artikel 28 Toepassing van openbare en niet-openbare procedures, van procedures van gunning door onderhandelingen en van de concurrentiegerichte dialoog

Artikel 30 Gevallen waarin de toepassing van de procedure van gunning door onderhandelingen met bekendmaking van een aankondiging van een opdracht gerechtvaardigd is

Artikel 31 Gevallen waarin de toepassing van de procedure van gunning door onderhandelingen zonder bekendmaking van een aankondiging van een opdracht gerechtvaardigd is

HOOFDSTUK VI

Regels voor bekendmaking en transparantie

Afdeling 1 — Bekendmaking van de aankondigingen

Artikel 35 Aankondigingen: lid 1 van overeenkomstige toepassing; lid 2; lid 4, eerste, derde en vierde alinea

Artikel 36 Opmaak en wijze van bekendmaking van aankondigingen: lid 1; lid 7

Afdeling 2 — Termijnen

Artikel 38 Termijnen voor de ontvangst van de verzoeken tot deelneming en de ontvangst van de inschrijvingen

Artikel 39 Openbare procedures: bestek, stukken en nadere inlichtingen

Afdeling 3 — Inhoud en verzendingswijze van de informatie

Artikel 40 Uitnodigingen tot inschrijving, tot deelneming aan de dialoog of tot onderhandelingen

Artikel 41 Informatieverstrekking aan gegadigden en inschrijvers

Afdeling 4 — Communicatiemiddelen

Artikel 42 Regels betreffende de communicatiemiddelen

HOOFDSTUK VII

Verloop van de procedure

Afdeling 1 — Algemene bepalingen

Artikel 44 Controle van de geschiktheid en selectie van de deelnemers, en gunning van de opdrachten

Afdeling 2 — Kwalitatieve selectiecriteria

Artikel 45 Persoonlijke situatie van de gegadigde of inschrijver

Artikel 46 Bevoegdheid de beroepsactiviteit uit te oefenen

Artikel 47 Economische en financiële draagkracht

Artikel 48 Technische bekwaamheid en/of beroepsbekwaamheid

Artikel 49 Kwaliteitsnormen

Artikel 50 Normen inzake milieubeheer

Artikel 51 Aanvullende documentatie en inlichtingen

Afdeling 3 — Gunning van de opdracht

Artikel 53 Gunningscriteria

Artikel 55 Abnormaal lage inschrijvingen

BIJLAGEN bij Richtlijn 2004/18/EG

Bijlage I Lijst van werkzaamheden in de zin van artikel 1, lid 2, onder b)

Bijlage II Diensten in de zin van artikel 1, lid 2, onder d)

Bijlage II A

Bijlage II B

Bijlage V Lijst van in artikel 7 bedoelde producten, wat betreft overheidsopdrachten van aanbestedende diensten op het gebied van de defensie

Bijlage VI Definitie van enkele technische specificaties

Bijlage VII Inlichtingen die in aankondigingen moeten worden opgenomen

Bijlage VII A Inlichtingen die in aankondigingen van overheidsopdrachten moeten worden opgenomen

Bijlage X Eisen ten aanzien van middelen voor de elektronische ontvangst van inschrijvingen/verzoeken tot deelneming of plannen en ontwerpen bij prijsvragen

BIJLAGE XVI-D

BASISELEMENTEN VAN RICHTLIJN 89/665/EEG VAN DE RAAD ⁽¹⁾, ZOALS GEWIJZIGD BIJ RICHTLIJN 2007/66/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽²⁾

(FASE 2)

Artikel 1	Toepassingsgebied en beschikbaarheid van beroepsprocedures
Artikel 2	Voorschriften voor de beroepsprocedures
Artikel 2 bis	Opschortende termijn
Artikel 2 ter	Afwijkingen van de opschortende termijn Artikel 2 ter, lid 1, onder b)
Artikel 2 quater	Termijnen voor het instellen van beroep
Artikel 2 quinquies	Onverbindendheid Lid 1, onder b) Leden 2 en 3
Artikel 2 sexies	Inbreuken op deze richtlijn en alternatieve sancties
Artikel 2 septies	Termijnen

⁽¹⁾ Richtlijn 89/665/EEG van de Raad van 21 december 1989 houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken.

⁽²⁾ Richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

BIJLAGE XVI-E

BASISELEMENTEN VAN RICHTLIJN 2004/17/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽¹⁾

(FASE 3)

TITEL I

Op opdrachten en prijsvragen toepasselijke algemene bepalingen

HOOFDSTUK I

Basisbegrippen

Artikel 1 Definities (leden 2, 7, 9, 11, 12 en 13)

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied: definitie van diensten en activiteiten

Afdeling 1 - Diensten

Artikel 2 Aanbestedende diensten

Afdeling 2 - Activiteiten

Artikel 3 Bepalingen betreffende gas, warmte en elektriciteit

Artikel 4 Water

Artikel 5 Vervoerdiensten

Artikel 6 Postdiensten:

Artikel 7 Bepalingen betreffende de exploratie en winning van aardolie, gas, steenkool en andere vaste brandstoffen en betreffende havens en luchthavens

Artikel 9 Opdrachten betreffende verscheidene activiteiten

HOOFDSTUK III

Algemene beginselen

Artikel 10 Beginselen van het plaatsen van overheidsopdrachten

TITEL II

Op opdrachten toepasselijke bepalingen

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 11 Ondernemers

Artikel 13 Vertrouwelijkheid

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied: drempels en uitsluitingen

Afdeling 1 - Drempels

Artikel 16 Drempelbedragen voor opdrachten

⁽¹⁾ Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten.

Artikel 17 Methoden voor de berekening van de geraamde waarde van opdrachten, raamovereenkomsten en dynamische aankoopssystemen

Afdeling 2 - Opdrachten en concessieovereenkomsten alsmede onder een bijzondere regeling vallende opdrachten

Onderafdeling 2 - Voor alle aanbestedende diensten en alle soorten opdrachten toepasselijke uitsluitingsgevallen

Artikel 19 Opdrachten geplaatst voor wederverkoop of verhuur aan derden

Artikel 20 Opdrachten geplaatst voor andere doeleinden dan de uitoefening van in deze richtlijn bedoelde activiteiten of voor de uitoefening van dergelijke activiteiten in een derde land: lid 1

Artikel 21 Geheime opdrachten of opdrachten die bijzondere veiligheidsmaatregelen vereisen

Artikel 22 Op grond van internationale voorschriften geplaatste opdrachten

Artikel 23 Opdrachten gegund aan een verbonden onderneming, een gemeenschappelijke onderneming of een aanbestedende dienst die deel uitmaakt van een gemeenschappelijke onderneming

Onderafdeling 3 - Op alle aanbestedende diensten maar alleen op de opdrachten voor diensten toepasselijke uitsluitingsgevallen

Artikel 24 Opdrachten voor bepaalde diensten die van het toepassingsgebied zijn uitgesloten

Artikel 25 Op basis van een alleenrecht gegunde opdrachten voor diensten

Onderafdeling 4 - Alleen op bepaalde aanbestedende diensten toepasselijke uitsluitingsgevallen

Artikel 26 Door bepaalde aanbestedende diensten geplaatste opdrachten voor de aankoop van water en voor de levering van energie of brandstoffen, bestemd voor de opwekking van energie

HOOFDSTUK III

Regelingen voor opdrachten voor diensten

Artikel 31 Opdrachten voor in bijlage XVII A vermelde diensten

Artikel 32 Opdrachten voor in bijlage XVII B vermelde diensten

Artikel 33 Gemengde opdrachten voor de in bijlage XVII A en XVII B vermelde diensten

HOOFDSTUK IV

Bijzondere voorschriften betreffende het bestek en de aanbestedingsstukken

Artikel 34 Technische specificaties

Artikel 35 Mededeling van de technische specificaties

Artikel 36 Varianten

Artikel 37 Onderaanneming

Artikel 39 Verplichtingen ten aanzien van de bepalingen inzake belastingen, milieubescherming, arbeidsbescherming en arbeidsvoorwaarden

HOOFDSTUK V

Procedures

Artikel 40 Toepassing van openbare en niet-openbare procedures en van procedures van gunning door onderhandelingen (behalve lid 3, onder i) en l)

HOOFDSTUK VI

Regels voor bekendmaking en voor doorzichtigheid

Afdeling 1 - Bekendmaking van de aankondigingen

Artikel 41 Periodieke indicatieve aankondigingen en aankondigingen betreffende het bestaan van een erkenningsregeling

Artikel 42 Aankondigingen die als oproep tot mededinging gebruikt worden: leden 1 en 3

Artikel 43 Aankondigingen van geplaatste opdrachten (behalve lid 1, tweede en derde alinea)

Artikel 44 Opmaak en wijze van bekendmaking van aankondigingen (behalve lid 2, eerste alinea, en de leden 4, 5 en 7)

Afdeling 2 – Termijnen

Artikel 45 Termijnen voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming en de ontvangst van de inschrijvingen

Artikel 46 Openbare procedures: bestek, stukken en nadere inlichtingen

Artikel 47 Uitnodigingen tot het indienen van inschrijvingen of tot onderhandelingen

Afdeling 3 - Communicatie en informatieverstrekking

Artikel 48 Regels betreffende de communicatiemiddelen

Artikel 49 Informatie voor verzoekers om erkenning, gegadigden en inschrijvers

HOOFDSTUK VII

Verloop van de procedure

Artikel 51 Algemene bepalingen

Afdeling 1 - Erkenning en kwalitatieve selectie

Artikel 52 Onderlinge erkenning op het gebied van administratieve, technische of financiële voorwaarden en inzake certificaten, proeven en bewijzen

Artikel 54 Kwalitatieve selectiecriteria

Afdeling 2 – Gunning van de opdracht

Artikel 55 Gunningscriteria

Artikel 57 Abnormaal lage inschrijvingen

BIJLAGEN bij Richtlijn 2004/17/EG

Bijlage XIII Inlichtingen die in aankondigingen van opdrachten moeten worden opgenomen:

A. Openbare procedures

B. Niet-openbare procedures

C. Procedures van gunning door onderhandelingen

Bijlage XIV	Informatie die in mededelingen inzake het bestaan van een erkenningsregeling moet worden opgenomen
Bijlage XV A	Informatie die in periodieke indicatieve aankondigingen moet worden opgenomen
Bijlage XV B	Gegevens die vermeld moeten worden in de aankondiging in een kopersprofiel van een periodieke aankondiging die niet gebruikt wordt als een oproep tot mededinging
Bijlage XVI	Gegevens die in aankondigingen van geplaatste opdrachten moeten worden opgenomen
Bijlage XVII A	Diensten in de zin van artikel 31
Bijlage XVII B	Diensten in de zin van artikel 32
Bijlage XX	Specificaties betreffende de bekendmaking
Bijlage XXI	Definitie van enkele technische specificaties
Bijlage XXIII	Internationale arbeidsnorm in de zin van artikel 59, lid 4
Bijlage XXIV	Eisen ten aanzien van middelen voor de elektronische ontvangst van inschrijvingen/aanvragen tot deelneming of erkenning en plannen en ontwerpen bij prijsvragen

BIJLAGE XVI-F

BASISELEMENTEN VAN RICHTLIJN 92/13/EEG VAN DE RAAD ⁽¹⁾, ZOALS GEWIJZIGD BIJ RICHTLIJN 2007/66/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽²⁾

(FASE 3)

Artikel 1	Toepassingsgebied en beschikbaarheid van beroepsprocedures
Artikel 2	Voorschriften voor de beroepsprocedures
Artikel 2 bis	Opschortende termijn
Artikel 2 ter	Afwijkingen van de opschortende termijn Artikel 2 ter, lid 1, onder b)
Artikel 2 quater	Termijnen voor het instellen van beroep
Artikel 2 quinquies	Onverbindendheid Lid 1, onder b) Leden 2 en 3
Artikel 2 sexies	Inbreuken op deze richtlijn en alternatieve sancties
Artikel 2 septies	Termijnen

(¹) Richtlijn 92/13/EEG van de Raad van 25 februari 1992 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de communautaire voorschriften inzake de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie.

(²) Richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

BIJLAGE XVI-G

ANDERE NIET-VERPLICHTE ELEMENTEN VAN RICHTLIJN 2004/18/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽¹⁾

(FASE 4)

De in deze bijlage bedoelde elementen van Richtlijn 2004/18/EG zijn niet verplicht maar aanbevolen voor aanpassing. Georgië kan deze elementen aanpassen binnen de in bijlage XVI-B gestelde termijn.

TITEL I

Definities en algemene beginselen

Artikel 1 Definities (leden 5, 6, 7, 10 en 11, onder c))

TITEL II

Op overheidsopdrachten toepasselijke voorschriften

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

Afdeling 2 — Specifieke situaties

Artikel 11 Door aankoopcentrales geplaatste overheidsopdrachten en raamovereenkomsten

Afdeling 4 — Bijzondere regeling

Artikel 19 Voorbehouden opdrachten

HOOFDSTUK V

Procedures

Artikel 29 Concurrentiegericht dialog

Artikel 32 Raamovereenkomsten

Artikel 33 Dynamische aankoopssystemen

Artikel 34 Overheidsopdrachten voor werken: bijzondere voorschriften betreffende de bouw van sociale woningen

HOOFDSTUK VI

Regels voor bekendmaking en transparantie

Afdeling 1 — Bekendmaking van de aankondigingen

Artikel 35 Aankondigingen: lid 3 en lid 4, tweede en derde alinea

HOOFDSTUK VII

Verloop van de procedure

Afdeling 2 — Kwalitatieve selectiecriteria

Artikel 52 Officiële lijsten van erkende ondernemers en certificering door publiekrechtelijke of privaatrechtelijke instellingen

Afdeling 3 — Gunning van de opdracht

Artikel 54 Gebruik van elektronische veilingen

⁽¹⁾ Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

BIJLAGE XVI-H

ANDERE VERPLICHTE ELEMENTEN VAN RICHTLIJN 2004/18/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽¹⁾

(FASE 4)

TITEL I

Definities en algemene beginselen

Artikel 1 Definities (leden 3, 4, en 11, onder e))

TITEL II

Op overheidsopdrachten toepasselijke voorschriften

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

Afdeling 3 - Uitgesloten opdrachten

Artikel 17 Concessieovereenkomsten voor diensten

TITEL III

Regels op het gebied van concessieovereenkomsten voor openbare werken

HOOFDSTUK I

Regels op het gebied van concessieovereenkomsten voor openbare werken

Artikel 56 Toepassingsgebied

Artikel 57 Uitsluitingen van het toepassingsgebied (behalve laatste lid)

Artikel 58 Bekendmaking van de aankondiging betreffende concessieovereenkomsten voor openbare werken

Artikel 59 Termijn

Artikel 60 Onderaanneming

Artikel 61 Gunning van aanvullende werken aan de concessiehouder

HOOFDSTUK II

Regels voor de plaatsing van opdrachten door concessiehouders die zelf aanbestedende dienst zijn

Artikel 62 Regels

HOOFDSTUK III

Regels voor de plaatsing van opdrachten door concessiehouders die zelf geen aanbestedende dienst zijn

Artikel 63 Regels voor de bekendmaking: drempel en uitzonderingen

Artikel 64 Bekendmaking van de aankondiging

Artikel 65 Termijnen voor de ontvangst van verzoeken tot deelneming en de ontvangst van inschrijvingen

TITEL IV

Regels voor prijsvragen op het gebied van diensten

Artikel 66 Algemene bepalingen

Artikel 67 Toepassingsgebied

⁽¹⁾ Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

Artikel 68 Uitsluitingen van het toepassingsgebied

Artikel 69 Aankondigingen

Artikel 70 Opmaak en wijze van bekendmaking van aankondigingen betreffende prijsvragen

Artikel 71 Communicatiemiddelen

Artikel 72 Selectie van deelnemers

Artikel 73 Samenstelling van de jury

Artikel 74 Beslissingen van de jury

BIJLAGEN bij Richtlijn 2004/18/EG

Bijlage VII B Inlichtingen die in aankondigingen betreffende concessieovereenkomsten voor openbare werken moeten worden opgenomen

Bijlage VII C Inlichtingen die moeten worden opgenomen in aankondigingen van opdrachten van de concessiehouder van werken die zelf geen aanbestedende dienst is

Bijlage VII D Inlichtingen die in aankondigingen betreffende prijsvragen voor diensten moeten worden opgenomen

BIJLAGE XVI-I

ANDERE ELEMENTEN VAN RICHTLIJN 89/665/EEG VAN DE RAAD ⁽¹⁾, ZOALS GEWIJZIGD BIJ RICHTLIJN 2007/66/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽²⁾

(FASE 4)

- Artikel 2 ter Afwijkingen van de opschortende termijn
Artikel 2 ter, lid 1, onder c)
- Artikel 2 quinquies Onverbindendheid
Artikel 2 quinquies, lid 1, onder c)
Lid 5
-

(¹) Richtlijn 89/665/EEG van de Raad van 21 december 1989 houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken.

(²) Richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

BIJLAGE XVI-J

ANDERE NIET-VERPLICHTE ELEMENTEN VAN RICHTLIJN 2004/17/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽¹⁾

(FASE 5)

De in deze bijlage bedoelde elementen van Richtlijn 2004/18/EG zijn niet verplicht maar aanbevolen voor aanpassing. Georgië kan deze elementen aanpassen binnen de in bijlage XVI-B gestelde termijn.

TITEL I

Op opdrachten en prijsvragen toepasselijke algemene bepalingen

HOOFDSTUK I

Basisbegrippen

Artikel 1 Definities (leden 4, 5, 6 en 8)

TITEL II

Op opdrachten toepasselijke bepalingen

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 14 Raamovereenkomsten

Artikel 15 Dynamische aankoopssystemen

Afdeling 2 - Opdrachten en concessieovereenkomsten alsmede onder een bijzondere regeling vallende opdrachten

Onderafdeling 5 - Onder een bijzondere regeling vallende opdrachten, bepalingen inzake aankoopcentrales en het algemeen mechanisme

Artikel 28 Voorbehouden opdrachten

Artikel 29 Door aankoopcentrales gegunde opdrachten en raamovereenkomsten

HOOFDSTUK V

Procedures

Artikel 40, lid 3, onder i) en l)

HOOFDSTUK VI

Regels voor bekendmaking en voor doorzichtigheid

Afdeling 1 - Bekendmaking van de aankondigingen

Artikel 42 Aankondigingen die als oproep tot mededinging gebruikt worden: lid 2

Artikel 43 Aankondigingen van geplaatste opdrachten (alleen lid 1, tweede en derde alinea)

HOOFDSTUK VII

Verloop van de procedure

Afdeling 2 – Gunning van de opdracht

⁽¹⁾ Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten.

Artikel 56 Gebruik van elektronische veilingen

BIJLAGE bij Richtlijn 2004/17/EG

Bijlage XIII Inlichtingen die in aankondigingen van opdrachten moeten worden opgenomen:

D. Vereenvoudigde aankondiging van een overheidsopdracht in het kader van een dynamisch aankoopstelsel

BIJLAGE XVI-K

ANDERE ELEMENTEN VAN RICHTLIJN 92/13/EEG VAN DE RAAD ⁽¹⁾, ZOALS GEWIJZIGD BIJ RICHTLIJN 2007/66/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽²⁾

(FASE 5)

- Artikel 2 ter Afwijkingen van de opschortende termijn
Artikel 2 ter, lid 1, onder c)
- Artikel 2 quinquies Onverbindendheid
Artikel 2 quinquies, lid 1, onder c)
Lid 5
-

⁽¹⁾ Richtlijn 92/13/EEG van de Raad van 25 februari 1992 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de communautaire voorschriften inzake de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie.

⁽²⁾ Richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

BIJLAGE XVI-L

BEPALINGEN VAN RICHTLIJN 2004/18/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽¹⁾ BUITEN HET BEREIK VAN DE AANPASSING

De in deze bijlage opgenomen elementen zijn niet onderworpen aan het aanpassingsproces.

TITEL II

Op overheidsopdrachten toepasselijke voorschriften

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 5 Voorwaarden in verband met in het kader van de Wereldhandelsorganisatie gesloten overeenkomsten

HOOFDSTUK VI

Regels voor bekendmaking en transparantie

Afdeling 1 — Bekendmaking van de aankondigingen

Artikel 36 Opmaak en wijze van bekendmaking van aankondigingen: leden 2, 3, 4, 5, 6 en 8

Artikel 37 Niet-verplichte bekendmaking

Afdeling 5 — Processen-verbaal

Artikel 43 Inhoud van de processen-verbaal

TITEL V

Statistische verplichtingen, uitvoeringsbevoegdheden en slotbepalingen

Artikel 75 Statistische verplichtingen

Artikel 76 Inhoud van het statistische overzicht

Artikel 77 Het Raadgevend Comité

Artikel 78 Herziening van de drempels

Artikel 79 Wijzigingen

Artikel 80 Uitvoering

Artikel 81 Controlemechanismen

Artikel 82 Intrekkingen

Artikel 83 Inwerkingtreding

Artikel 84 Adressaten

BIJLAGEN bij Richtlijn 2004/18/EG

Bijlage III Lijst van instellingen en categorieën van publiekrechtelijke instellingen, bedoeld in artikel 1, lid 9, tweede alinea

Bijlage IV Centrale overheidsinstanties

Bijlage VIII Specificaties betreffende de bekendmaking

⁽¹⁾ Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

Bijlage IX Registers

Bijlage IX A Overheidsopdrachten voor werken

Bijlage IX B Overheidsopdrachten voor leveringen

Bijlage IX C Overheidsopdrachten voor diensten

Bijlage XI Termijnen voor omzetting en toepassing (artikel 80)

Bijlage XII Concordantietabel

BIJLAGE XVI-M

BEPALINGEN VAN RICHTLIJN 2004/17/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽¹⁾ BUITEN HET BEREIK VAN DE AANPASSING

De in deze bijlage opgenomen elementen zijn niet onderworpen aan het aanpassingsproces.

TITEL I

Op opdrachten en prijsvragen toepasselijke algemene bepalingen

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied: definitie van diensten en activiteiten

Afdeling 2 - Activiteiten

Artikel 8 Lijsten van aanbestedende diensten

TITEL II

Op opdrachten toepasselijke bepalingen

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 12 Voorwaarden in verband met in het kader van de Wereldhandelsorganisatie gesloten overeenkomsten

Afdeling 2 - Opdrachten en concessieovereenkomsten alsmede onder een bijzondere regeling vallende opdrachten

Onderafdeling 1

Artikel 18 Concessieovereenkomsten voor werken of diensten

Onderafdeling 2 - Voor alle aanbestedende diensten en alle soorten opdrachten toepasselijke uitsluitingsgevallen

Artikel 20 Opdrachten geplaatst voor andere doeleinden dan de uitoefening van in deze richtlijn bedoelde activiteiten of voor de uitoefening van dergelijke activiteiten in een derde land: lid 2

Onderafdeling 5 - Onder een bijzondere regeling vallende opdrachten, bepalingen inzake aankoopcentrales en het algemeen mechanisme

Artikel 27 Onder een bijzondere regeling vallende opdrachten

Artikel 30 Procedure om te bepalen of een specifieke activiteit rechtstreeks aan mededinging blootgesteld is

HOOFDSTUK IV

Bijzondere voorschriften betreffende het bestek en de aanbestedingsstukken

Artikel 38 Voorwaarden waaronder de opdracht wordt uitgevoerd

HOOFDSTUK VI

Regels voor bekendmaking en voor doorzichtigheid

Afdeling 1 - Bekendmaking van de aankondigingen

Artikel 44 Opmaak en wijze van bekendmaking van aankondigingen (alleen lid 2, eerste alinea, en de leden 4, 5 en 7)

⁽¹⁾ Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten.

Afdeling 3 - Communicatie en informatieverstrekking

Artikel 50 Over de geplaatste opdrachten te bewaren gegevens

HOOFDSTUK VII

Verloop van de procedure

Afdeling 3 - Inschrijvingen die producten uit derde landen bevatten en betrekkingen met deze landen

Artikel 58 Inschrijvingen die producten uit derde landen bevatten

Artikel 59 Betrekkingen met derde landen op het gebied van opdrachten voor diensten

TITEL IV

Statistische verplichtingen, uitvoeringsbevoegdheden en slotbepalingen

Artikel 67 Statistische verplichtingen

Artikel 68 Comité

Artikel 69 Herziening van de drempels

Artikel 70 Wijzigingen

Artikel 71 Uitvoering

Artikel 72 Controlemechanismen

Artikel 73 Intrekkingen

Artikel 74 Inwerkingtreding

Artikel 75 Adressaten

BIJLAGEN bij Richtlijn 2004/17/EG

Bijlage I Aanbestedende diensten in de sectoren transport en distributie van gas of warmte

Bijlage II Aanbestedende diensten in de sectoren productie, transport en distributie van elektriciteit

Bijlage III Aanbestedende diensten in de sectoren productie, transport en distributie van drinkwater

Bijlage IV Aanbestedende diensten in de spoorwegsector

Bijlage V Aanbestedende diensten in de sector stadsspoorweg-, tram-, trolleybus- en busdiensten

Bijlage VI Aanbestedende diensten in de postsector

Bijlage VII Aanbestedende diensten in de sectoren exploratie en winning van aardolie of aardgas

Bijlage VIII Aanbestedende diensten in de sectoren exploratie en winning van steenkool en andere vaste brandstoffen

Bijlage IX Aanbestedende diensten in de sector zeehaven-, binnenhaven- of andere aanlandingsfaciliteiten

Bijlage X Aanbestedende diensten in de sector luchthavenfaciliteiten

Bijlage XI Lijst van de in artikel 30, lid 3, bedoelde wetgeving

Bijlage XII Lijst van diensten in de zin van artikel 1, lid 2, onder b)

Bijlage XXII Overzicht van de in artikel 45 bedoelde termijnen

Bijlage XXV Uiterste termijnen voor omzetting en toepassing

Bijlage XXVI Concordantietabel

BIJLAGE XVI-N

BEPALINGEN VAN RICHTLIJN 89/665/EEG VAN DE RAAD ⁽¹⁾, ZOALS GEWIJZIGD BIJ RICHTLIJN 2007/66/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽²⁾, BUITEN HET BEREIK VAN DE AANPASSING

De in deze bijlage opgenomen elementen zijn niet onderworpen aan het aanpassingsproces.

Artikel 2 ter	Afwijkingen van de opschortende termijn Artikel 2 ter, lid 1, onder a)
Artikel 2 quinquies	Onverbindendheid Artikel 2 quinquies, lid 1, onder a) Lid 4
Artikel 3	Correctiemechanisme
Artikel 3 bis	Inhoud van de aankondiging in het geval van vrijwillige transparantie vooraf
Artikel 3 ter	Comitéprocedure
Artikel 4	Uitvoering
Artikel 4 bis	Evaluatie

⁽¹⁾ Richtlijn 89/665/EEG van de Raad van 21 december 1989 houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken.

⁽²⁾ Richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

BIJLAGE XVI-O

BEPALINGEN VAN RICHTLIJN 92/13/EEG VAN DE RAAD ⁽¹⁾, ZOALS GEWIJZIGD BIJ RICHTLIJN 2007/66/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD ⁽²⁾, BUITEN HET BEREIK VAN DE AANPASSING

De in deze bijlage opgenomen elementen zijn niet onderworpen aan het aanpassingsproces.

Artikel 2 ter	Afwijkingen van de opschortende termijn Artikel 2 ter, lid 1, onder a)
Artikel 2 quinquies	Onverbindendheid Artikel 2 quinquies, lid 1, onder a) Lid 4
Artikel 3 bis	Inhoud van de aankondiging in het geval van vrijwillige transparantie vooraf
Artikel 3 ter	Comitéprocedure
Artikel 8	Correctiemechanisme
Artikel 12	Uitvoering
Artikel 12 bis	Evaluatie

⁽¹⁾ Richtlijn 92/13/EEG van de Raad van 25 februari 1992 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de communautaire voorschriften inzake de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie.

⁽²⁾ Richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

BIJLAGE XVI-P

GEORGIË: INDICATIEVE LIJST VAN SAMENWERKINGSGEBIEDEN

1. Opleiding, in EU-landen en Georgië, van Georgische ambtenaren van overheidsinstanties die met overheidsopdrachten belast zijn.
 2. Opleiding van leveranciers die belangstelling hebben voor deelname aan overheidsopdrachten.
 3. Uitwisseling van informatie en ervaring inzake beste praktijken en regelgeving op het gebied van overheidsopdrachten.
 4. Uitbreiding van de functionaliteit van de overheidsopdrachtenwebsite en invoering van een systeem voor toezicht op overheidsopdrachten.
 5. Overleg en methodologische bijstand van de Unie bij de toepassing van moderne elektronische technologieën op het gebied van overheidsopdrachten.
 6. Versterking van de instanties die belast zijn met de waarborging van een coherent beleid op alle gebieden die verband houden met overheidsopdrachten en de onafhankelijke en onpartijdige beoordeling van besluiten van de aanbestedende diensten (zie artikel 143, lid 2, van deze overeenkomst).
-

BIJLAGE XVII

GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN

BIJLAGE XVII-A

ELEMENTEN VOOR DE REGISTRATIE VAN EN DE CONTROLE OP GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 170, LEDEN 1 EN 2

1. Een register met de op het grondgebied beschermde geografische aanduidingen.
2. Een administratieve procedure om na te gaan of de geografische aanduiding aangeeft dat een product van oorsprong is uit een grondgebied, regio of plaats van één of meer staten wanneer een bepaalde kwaliteit, reputatie of ander kenmerk van dat product hoofdzakelijk is toe te schrijven aan de geografische oorsprong ervan.
3. Het vereiste dat een geregistreerde benaming overeenkomt met een specifiek product of met specifieke producten waarvoor een productspecificatie is vastgelegd die alleen kan worden gewijzigd volgens de daarvoor voorgeschreven administratieve procedure.
4. Bepalingen inzake toezicht op de productie.
5. Het recht van iedere in het gebied gevestigde producent die zich onderwerpt aan het systeem van controles, om het product met de beschermde benaming te produceren, op voorwaarde dat hij voldoet aan de productspecificatie.
6. Een bezwaarprocedure waarbij rekening wordt gehouden met de legitieme belangen van vroegere gebruikers van benamingen, ongeacht of deze benamingen als een vorm van intellectuele eigendom worden beschermd.
7. Een voorschrift dat beschermde benamingen geen soortnamen mogen worden.
8. Bepalingen betreffende de registratie, inclusief weigering van registratie, van termen die geheel of gedeeltelijk gelijk-luidend zijn met geregistreerde termen, termen die in de omgangstaal gebruikelijk zijn als soortnaam voor producten en termen die namen van planten- of dierenrassen bevatten. Bij deze bepalingen dient rekening te worden gehouden met de legitieme belangen van alle betrokken partijen.

BIJLAGE XVII-B

CRITERIA VOOR DE BEZWAARPROCEDURE VOOR DE IN ARTIKEL 170, LEDEN 2 EN 3, BEDOELDE PRODUCTEN

1. Lijst van benamingen met de corresponderende transcriptie in Latijns of Georgisch schrift.
 2. Informatie over de productcategorie.
 3. De mogelijkheid voor alle lidstaten (in het geval van de EU) of derde landen of voor alle natuurlijke personen of rechtspersonen met een legitiem belang die in een lidstaat (in het geval van de EU), in Georgië of in een derde land gevestigd of woonachtig zijn, om tegen een dergelijke bescherming bezwaar aan te tekenen door een met redenen omklede verklaring in te dienen.
 4. De bezwaarschriften moeten de Europese Commissie of de Georgische regering bereiken binnen drie maanden te rekenen vanaf de datum van bekendmaking van het bericht van kennisgeving.
 5. De bezwaarschriften zijn slechts ontvankelijk als zij binnen de in punt 4 bepaalde termijn worden ontvangen en als daarin wordt aangetoond dat de benaming waarvoor bescherming wordt aangevraagd:
 - a) strijdig is met de naam van een plantenras, met inbegrip van een wijndruivenras, of een dierenras, en de consument daardoor kan worden misleid ten aanzien van de werkelijke oorsprong van het product;
 - b) strijdig is met een gelijkkluidende benaming die bij de consument ten onrechte de indruk wekt dat het product van oorsprong uit een ander grondgebied is;
 - c) gezien de reputatie en bekendheid van een handelsmerk en de duur van de periode waarin het in gebruik was, de consument kan misleiden met betrekking tot de werkelijke identiteit van het product;
 - d) schade toebrengt aan een bestaande geheel of gedeeltelijk identieke benaming of een handelsmerk, of aan bestaande producten die, op de datum van bekendmaking van het bericht van kennisgeving, ten minste vijf jaar legaal op de markt zijn;
 - e) strijdig is met een als soortnaam beschouwde benaming.
 6. De in punt 5 genoemde criteria worden beoordeeld voor wat betreft het grondgebied van de EU, dat, als het om intellectuele-eigendomsrechten gaat, alleen betrekking heeft op het grondgebied of de grondgebieden waar de betrokken rechten beschermd zijn, of het grondgebied van Georgië.
-

BIJLAGE XVII-C

GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN VOOR PRODUCTEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 170, LEDEN 3 EN 4

In Georgië te beschermen landbouwproducten en levensmiddelen uit de Europese Unie, met uitzondering van wijnen, gedistilleerde dranken en gearomatiseerde wijnen

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
AT	Gailtaler Speck	გაილტალერ შპეკ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
AT	Tiroler Speck	ტიროლერშპეკ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
AT	Gailtaler Almkäse	გაილტალერ ალმკეზე	Kaas
AT	Tiroler Almkäse; Tiroler Alpkäse	ტიროლერ ალმკეზე; ტიროლერ ალპკეზე	Kaas
AT	Tiroler Bergkäse	ტიროლერ ბერგკეზე	Kaas
AT	Tiroler Graukäse	ტიროლერ გრაუკეზე	Kaas
AT	Vorarlberger Alpkäse	ფორარლბერგერ ალპკეზე	Kaas
AT	Vorarlberger Bergkäse	ფორარლბერგერბერგკეზე	Kaas
AT	Steierisches Kürbiskernöl	შტაირიშეზ კიუზისკერნოლ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
AT	Marchfeldspargel	მარხფელდშპარგელ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
AT	Steirischer Kren	შტაირიშერკრენ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
AT	Wachauer Marille	ვაჰაუერ მარილიე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
AT	Waldviertler Graumohn	ვალდფიერტლერ გრაუმოჰნ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
BE	Jambon d'Ardenne	ჟამბონ დ'ალდენ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
BE	Fromage de Herve	ფლომაჟ დე ელვ	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
BE	Beurre d'Ardenne	ბელ დ'ადენ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
BE	Brussels grondwitloof	ბრასელს გრონვიტლოფ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
BE	Vlaams-Brabantse Tafel-druif	ფლამს-ბრაბანცე ტაფელდრუიფ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
BE	Pâté gaumais	პატე გომე	Andere in bijlage I bij het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie („het Verdrag”) genoemde producten (specerijen, enz.)
BE	Geraardsbergse Mattentaart	გერარსბერგსე მატენტაარტ	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου	ლუკუმი ღეროსკიპუ	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CZ	Nošovické kysané zelí	ნოშოვიცკე კისანე ზელი	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
CZ	Všestarská cibule	ვშესტარსკა ციბულე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
CZ	Pohořelický kapr	პოჰორჟელიცკი კაპრ	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
CZ	Třeboňský kapr	ტრეჰბონსკი კაპრ	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
CZ	Český kmín	ჩესკი კმინ	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
CZ	Chamomilla bohemica	ხამომილაბოჰემიკა	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
CZ	Žatecký chmel	ჟატეცკი ხმელ	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
CZ	Budějovické pivo	ბუდეიოვიცკე პივო	Bier
CZ	Budějovický měšťanský var	ბუდეიოვიცკი მეშტიანსკი ვარ	Bier
CZ	České pivo	ჩესკე პივო	Bier

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
CZ	Českobudějovické pivo	ჩესკობუდეიოვიცკე პივო	Bier
CZ	Chodské pivo	ხოდსკე პივო	Bier
CZ	Znojenské pivo	ზნოიემსკე პივო	Bier
CZ	Hořické trubičky	ჰორჟიცკეტრუბიჩკი	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CZ	Karlovarský suchar	კარლოვარსკი სუხარ	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CZ	Lomnické suchary	ლომნიცკე სუხარი	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CZ	Mariánskolázeňské oplatky	მარიანსკოლაჟენსკე ოპლატკი	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CZ	Pardubický perník	პარდუბიციკი პერნიკ	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CZ	Štramberké uši	შტრამბერსკე უში	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
DE	Diepholzer Moorschnucke	დიჰპოლცერ მოორშნუკე	Vers vlees (en slachtafvalen)
DE	Lüneburger Heidschnucke	ლიუნებურგერ ჰაიდშნუკე	Vers vlees (en slachtafvalen)
DE	Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch	შვებიშ-ჰელიშეს კვალიტეტსშვაინეფლაიშ	Vers vlees (en slachtafvalen)
DE	Ammerländer Dielenrauschinken; Ammerländer Katenschinken	ამერლენდერ დილენრაუშინკენ; ამერლენდერ კატენშინკენ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Ammerländer Schinken; Ammerländer Knochen-schinken	ამერლენდერ შინკენ; ამერლენდერ კნოხენშინკენ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Greußener Salami	გროისნერ სალამი	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
DE	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	ნიურენბერგერ ბრატვი- ურსტე; ნიურენბერგერ როსტბრატვიურსტე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Schwarzwälder Schinken	შვარცველდერ შინკენ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Thüringer Leberwurst	თიურინგერლებერვურსტ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Thüringer Rostbratwurst	თიურინგერ როსტბრატვიურსტ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Thüringer Rotwurst	თიურინგერროტვიურსტ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Allgäuer Bergkäse	ალგაიერ ბერგკეზე	Kaas
DE	Allgäuer Emmentaler	ალგაიერ ემენტალერ	Kaas
DE	Altenburger Ziegenkäse	ალტენბურგერ ციგენკეზე	Kaas
DE	Odenwälder Frühstückskäse	ოდენველდერ ფრიუშტუკსკეზე	Kaas
DE	Lausitzer Leinöl	ლაუტიცერლაინოელ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
DE	Bayerischer Meerrettich; Bayerischer Kren	ბაიერიშერ მეერრეტციკ; ბაიერიშერ კრენ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Feldsalate von der Insel Reichenau	ფელდსალატე ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Gurken von der Insel Rei- chenau	გურკენ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Salate von der Insel Rei- chenau	სალატე ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Spreewälder Gurken	შპრეველდერ გურკენ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Spreewälder Meerrettich	შპრეველდერ მეერრეტციკ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
DE	Tomaten von der Insel Reichenau	ტომატენ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Holsteiner Karpfen	ჰოლშტაინერ კარპფენ	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
DE	Oberpfälzer Karpfen	ობერპფელცერ კარპფენ	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
DE	Schwarzwaldforelle	შვარცვალდფორელე	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
DE	Bayerisches Bier	ბაიერიშეს ბიერ	Bier
DE	Bremer Bier	ბრემერ ბიერ	Bier
DE	Dortmunder Bier	დორტმუნდერ ბიერ	Bier
DE	Hofer Bier	გოგინგერბიერ	Bier
DE	Kölsch	ჰოფერ ბიერ	Bier
DE	Kulmbacher Bier	კიოლშ	Bier
DE	Mainfranken Bier	კულმბახერ ბიერ	Bier
DE	Münchener Bier	მაინფრანკენ ბიერ	Bier
DE	Reuther Bier	მიუნჰენერ ბიერ	Bier
DE	Wernesgrüner Bier	როითერ ბიერ	Bier
DE	Aachener Printen	რიზერ ვაიცენბიერ	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
DE	Lübecker Marzipan	ვერნერსგრიუნერ ბიერ	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
DE	Meißner Fummel	მაისნერფუმელ	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
DE	Nürnberger Lebkuchen	ნიურნბერგერ ლებკუხენ	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
EL	Ανεψιάτο	ანეჰიატო	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
EL	Γαλοτύρι	ღალოტირი	Kaas
EL	Γραβιέρα Αγράφων	ღრავიერა აღრაფონ	Kaas
EL	Γραβιέρα Κρήτης	ღრავიერა კრიტის	Kaas
EL	Γραβιέρα Νάξου	ღრავიერა ნაქსუ	Kaas
EL	Καλαμάκι Λήμνου	კალათაკილიმნუ	Kaas
EL	Κασέρι	კასერი	Kaas
EL	Κατίκι Δομοκού	კატიკიდომოკუ	Kaas
EL	Κεφαλογραβιέρα	კეფალოღრავიერა	Kaas
EL	Κοπανιστή	კოპანისტი	Kaas
EL	Λαδοτύρι Μυτιλήνης	ლადოტირიმიტილინის	Kaas
EL	Μανούρι	მანური	Kaas
EL	Μετσοβόνε	მეცოვონე	Kaas
EL	Μπάτζος	ბაძოს	Kaas
EL	Ξυνομυζήθρα Κρήτης	ქსინომიზითრა კრიტის	Kaas
EL	Πηχτόγαλο Χανίων	პიხტოღალო ხანიონ	Kaas
EL	Σαν Μιχάλη	სან მიხალი	Kaas
EL	Σφέλα	შფელა	Kaas
EL	Φέτα	ფეტა	Kaas
EL	Φορμαέλλα Αράχovas Παρνασσός	ფორმაელა არახოვას პარნასუ	Kaas
EL	Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	აღიოს მატთეოს კერკირას	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	აპოკორონას ხანიონ კრიტის	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
EL	Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	არხანეს ირაკლიუ კრიტის	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	ვიანოს ირაკლიუ კრიტის	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	ვორიოს მილოპოტამოს რეთიმნის კრიტის	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο „Τροιζηνία”	ექსერეტკოპარტენო ელეოლადო 'ტრიზინია'	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	ექსერეტკოპარტენო ელეოლადოთრაფსანო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Ζάκυνθος	ზაკინთოს	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Θάσος	თასოს	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Καλαμάτα	კალამატა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Κεφαλονιά	კეფალონია	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	კოლიმვარი ხანიონ კრიტის	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Κρανίδι Αργολίδας	კრანიდი არლოლიდას	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Κροκεές Λακωνίας	კროკეეს არლოლიდას	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Λακωνία	ლაკონია	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Λέσβος, Μυτιλήνη	ლესვოს; მიტილინი	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Λυγουριό Ασκληπείου	ლიღურიო ასკლიპიუ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Ολυμπία	ოლიმპია	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	პეზა ირაკლიუ კრიტის	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Πέτρινα Λακωνίας	პეტრინა ლაკონიას	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Πρέβεζα	პრევეზა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
EL	Ρόδος	როდოს	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Σάμος	სამოს	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης	სიტია ლასითიუ კრიტის	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Φοινίκι Λακωνίας	ფინიკი ლაკონიას	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Χανιά Κρήτης	ხანია კრიტის	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Ακτινίδιο Πιερίας	აკტინიდიო პიერიას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Ακτινίδιο Σπερχειού	აკტინიდიო სპერხიუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Ελιά Καλαμάτας	ელია კალამატას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	თრუმბა ამბადიას რეთიმნის კრიტის	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Θρούμπα Θάσου	თრუმბა თასუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Θρούμπα Χίου	θρούμπα χίου	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κελυφωτό φυστίκι Φθιώτιδας	თრუმბა ხიუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	კელიფოტოფისტიკი ფტიოტიდას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κονσερβολιά Αμφίσης	კონსალია ტრადანა როდოხორიუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κονσερβολιά Άρτας	კონსერვოლია ამფისის	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κονσερβολιά Αταλάντης	კონსერვოლია არტას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
EL	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	კონსერვოლია ატლანტის	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κονσερβολιά Ροβίων	კონსერვოლია პილიუ ვოლუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κονσερβολιά Στυλίδας	კონსერვოლია როვიონ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	კონსერვოლია სტილიდას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	კორინთიაკი სტაფიდა ვოსტიცა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	კუმ კუატ კერვირას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Μήλα Ντελίσιους Πιλαφά Τριπόλεως	მილა ზაგორას პილიუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Μήλο Καστοριάς	მილა დელისიუს პილაფა ტრიპოლეუს	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Ξερά σύκα Κύμης	მილო კასტორიას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	ქსერა სიკაკიმის	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Πορτοκάλια Μάλμε Χανίων Κρήτης	პატატა კატო ნევროკოპიუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Ροδάκινα Νάουσας	პორტოკალია მალემე ხანიონ კრიტის	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Σταφίδα Ζακύνθου	როდაკინა ნაუსას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσογείων	სტაფიდა ზაკინთუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Τσακωνική μελιτζάνα Λεωνιδίου	სიკა ვრავრონას მარკოპულუ მესოგიონ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	ცაკონიკი მელიტძანა ლეონიდიუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
EL	Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	ფასოლია (დიღანტეს ელეფანტეს) პრესპონ ფლორინას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	ΦΑΣΟΛΙΑ ΠΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ	ფასოლია (პლაკე მეგალო-სპერმა) პრესპონ ფლორინას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	ფასოლია დიღანტეს ელეფანტესკასტორიასG	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	ფასოლია დიღანტეს ელეფანტესკატო ნევროკოპიუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Φυστίκι Αίγινας	ფასოლია კინა მესოსპერმა კატო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Φυστίκι Μεγάρων	ფისტიკი ელინას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	ფისტიკი მეღარონ	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
EL	Κρόκος Κοζάνης	ავლოტარახო მესოლონდუ	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
EL	Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	კროკოს კოზანის	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
EL	Κρητικό παξιμάδι	მელი ელატის მენალუ ვანილია	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
EL	Μαστίχα Χίου	კრიტიკო პაქსიმადი	Natuurlijke gommen en harsen
EL	Τσίχλα Χίου	მასტიხელიო ხიუ	Natuurlijke gommen en harsen
EL	Μαστιχέλαιο Χίου	ციხლა ხიუ	Etherische oliën
ES	Carne de Ávila	მასტიხა ხიუ	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Carne de Cantabria	კარნე დე ავილა	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Carne de la Sierra de Guadarrama	კარნე დე კანტაბრია	Vers vlees (en slachtafvallen)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Carne de Morucha de Salamanca	კარნე დე ლა სიერა დე გვადარამა	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Carne de Vacuno del País Vasco; Euskal Okela	კარნე დე ლა სიერა დე სალამანკა	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Cordero de Navarra; Nafarroako Arkumea	კარნე დე ვაკუნო დელ პაის ვასკო; ეუსკალ ოკელა	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Cordero Manchego	კორდერო დე ნავარა; ნაფაროაკოარკუმეა	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Lacón Gallego	კორდერო მანჩეგო	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Lechazo de Castilla y León	ლაკონ გალიეგო	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Pollo y Capón del Prat	ლეჩასო დეკასტილია ი ლეონ	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Ternasco de Aragón	პოლიო ი კაპონ დელ პრატ	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Ternera Asturiana	ტერნასკო დე არაგონ	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Ternera de Extremadura	ტერნერა ასტურიანა	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Ternera de Navarra; Nafarroako Aratxea	ტერნერა დე ეუსტრემადურა	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Ternera Gallega	ტერნერა დე ნავარა; ნაფაროაკოარატხეა	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Botillo del Bierzo	ტერნერა გალიეგა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Cecina de León	ბოტილიო დელ ბიერსო	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Dehesa de Extremadura	სესინა დელეონ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Guijuelo	დეესა დე ესტრემადურა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Jamón de Huelva	გიხუელო	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Jamón de Teruel	ხამონ დე უელვა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Jamón de Trevélez	ხამონ დე ტერუელ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	ხამონე ტრეველეს	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Sobrasada de Mallorca	საღჩიონ დე ვიკ; ლიონგანისა დე ვიკ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Afuega'l Pitu	სობრასადა დე მალიორკა	Kaas
ES	Cabrales	აფუეგალ პიტუ	Kaas
ES	Cebreiro	კაბრალეს	Kaas
ES	Gamoneu; Gamonedo	სებრეირო	Kaas
ES	Idiazábal	გამონეუ; გამონედო	Kaas
ES	Mahón-Menorca	Mahón-Menorca	Kaas
ES	Picón Bejes-Tresviso	იდიასაბალ	Kaas
ES	Queso de La Serena	მონ-მენორკა	Kaas
ES	Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya	პიკონ ბეხეს-ტრესვისო	Kaas
ES	Queso de Murcia	კესო დელა სერენა,	Kaas
ES	Queso de Murcia al vino	კესო დე ალტ ურჯეი ო ლა სერდანია	Kaas
ES	Queso de Valdeón	კესო დე მურსია	Kaas
ES	Queso Ibores	კესო დე მურსია ალ ვინო	Kaas
ES	Queso Majorero	კესოდე ვალდეონ	Kaas
ES	Queso Manchego	კესო იბორეს	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Queso Nata de Cantabria	კესო მახორერო	Kaas
ES	Queso Palmero; Queso de la Palma	კესო მანჩეგო	Kaas
ES	Queso Tetilla	კესო ნატა დე კანტაბრია	Kaas
ES	Queso Zamorano	კესო პალმერო; კესო დე ლა პალმა	Kaas
ES	Quesucos de Liébana	კესო ტეტილია	Kaas
ES	Roncal	კესო სამორანო	Kaas
ES	San Simón da Costa	კესუკოს დე ლიებანა	Kaas
ES	Torta del Casar	რონკალ	Kaas
ES	Miel de Galicia; Mel de Galicia	სან სიმონ და კოსტა	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
ES	Miel de Granada	ტორტა დელ კასარ	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
ES	Miel de La Alcarria	იდიაზაბალ	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
ES	Aceite de La Alcarria	მაონ-მენორკა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Aceite de la Rioja	პიკონ ზეხეს-ტრესვისო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Aceite de Mallorca; Aceite mallorquí; Oli de Mallorca; Oli mallorquí	კესო დელა სერენა,	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	კესო დე ალტ ურჟეი ო ლა სერდანია	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	კესო დე მურსია	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Aceite del Bajo Aragón	კესო დე მურსია ალ ვინო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Aceite Monterrubio	კესოდე ვალდონ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Antequera	ასეიტე დელ ბახო არაგონ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Baena	ასეიტე მონტერუბიო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Gata-Hurdes	ანტეკერა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Les Garrigues	ბაენა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya; Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya	გატა-ურდეს	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Mantequilla de Soria	ლეს გარიგეს	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Montes de Granada	მანტეკილია დე ლ'ალტ ურხელ ი ლა სერდანია; მანტეგა დელ'ალტ ურხელ ი ლა სერნდანია	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Montes de Toledo	მანტეკილია დე სორია	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Poniente de Granada	მონტეს დე გრანადა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Priego de Córdoba	მონტეს დეტოლედო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Sierra de Cádiz	პონიენტე დე გრანადა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Sierra de Cazorla	პრიეგო დე კორდობა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Sierra de Segura	სიერა დე კადის	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Sierra Mágina	სიერა დე კასორლა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Siurana	სიერა დე სეგურა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Ajo Morado de las Pedroñeras	სიერა დე მახინა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Alcachofa de Benicarló; Carxofa de Benicarló	სიურანა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Alcachofa de Tudela	ახო მორადო დე ლას პედრონიერას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Arroz de Valencia; Arròs de València	ალკაჩოფადე ბენიკარლო; კარშოფა დე ბენიკარლო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Arroz del Delta del Ebro; Arròs del Delta de l'Ebre	ალკაჩოფა დე ტუდელა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Avellana de Reus	აროს დე ვალენსია; აროს დე ვალენსია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Berenjena de Almagro	აროს დელ დელტა დელ ებრო; აროს დელ დელტა დელ ებრ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Calasparra	აველიანა დე რეუს	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Calçot de Valls	ბერენხენა დე ალმაგრო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Cereza del Jerte	კალასპარა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Cerezas de la Montaña de Alicante	კალსოტ დევალს	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Cítricos Valencianos; Cítrics Valencians	სერესა დელ ხერტე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Clementinas de las Tierras del Ebro; Clementines de les Terres de l'Ebre	სერესას დელა მონტანია დე ალიკანტე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Coliflor de Calahorra	სიტრიკოს ვალენსიანოს; სიტრიკს ვალენსიანს	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Espárrago de Huétor-Tájar	კლემენტინას დე ლას ტიერას დელ ებრო; კლემანტინ დე ლე ტელ დე ლ'ებლ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Espárrago de Navarra	კოლიფლორ დე კალაორა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Faba Asturiana	ესპარაგო დე უეტორ-თაჯარ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Garbanzo de Fuentesauco	ესპარაგოდე ნავარა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Judías de El Barco de Ávila	ფაბა ასტურიანა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Kaki Ribera del Xúquer	გარბანსო დე ფუნტესაუკო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Lenteja de La Armuña	ხუდიას დე ელ ბარკო დე ავილა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Lenteja Pardina de Tierra de Campos	კაკი რიბერა დელ ხუკერ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Manzana de Girona; Poma de Girona	ლენტეხა დე ლა არმუნია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Manzana Reineta del Bierzo	ლენტეხა პარდინა დე ტიერა დე კამპოს	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Melocotón de Calanda	მანსანა დე ხირონა; პომა დე ხირონა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Nísperos Callosa d'En Sarriá	მანსანა რეინეტა დელ ბიერსო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Pataca de Galicia; Patata de Galicia	მელოკოტონ დე კალანდა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Patatas de Prades; Patates de Prades	ნისპეროს კალიოსა დ'ენ სარია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Pera de Jumilla	პატაკა დე გალისია; პატატა დე გალისია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Peras de Rincón de Soto	პატატას დე პრადეს; პატატ დე პრად	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Pimiento Asado del Bierzo	პერა დე ხუმილია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Pimiento Riojano	პერას დე რინკონ დე სოტო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Pimientos del Piquillo de Lodosa	პიმენტო ასადო დელ ბიერსო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Uva de mesa embolsada „Vinalopó”	პიმენტო როხანო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Caballa de Andalucia	პიმენტოს დელ პიკილიო დე ლოდოსა	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
ES	Mejillón de Galicia; Mexillón de Galicia	უვა დე მესა ემბოლსადა 'ვინაპოლო'	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
ES	Melva de Andalucia	კაზაია დე ანდალუსია	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
ES	Azafrán de la Mancha	მეხილიონ დე გალისია; მეშილიონ დე გალისია	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
ES	Chufa de Valencia	მელვა დე ანდალუსია	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
ES	Pimentón de la Vera	ასაფრან დე ლა მანჩა	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
ES	Pimentón de Murcia	ჩუფა დე ვალენსია	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
ES	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	პიმენტონ დე ლა ვერა	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
ES	Alfajor de Medina Sidonia	პიმენტონ დე მურსია PDO	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
ES	Ensaimada de Mallorca; Ensaimada mallorquina	სიდრა დე ასტურიას; სიდრა დ'ასტური	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
ES	Jijona	ალფაზორ დე მედინა სიდონია	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
ES	Mantecadas de Astorga	ენსაიმადა დე მალიორკა; ენსაიმადა მალიორკინა	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
ES	Mazapán de Toledo	ხიბონა	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Pan de Cea	მანტეკადასდე ასტორგა	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
ES	Turrón de Agramunt; Torró d'Agramunt	მასაპან დე ტოლედო	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
ES	Turrón de Alicante	პან დე სეა	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
FI	Lapin Poron liha	turon de agramunt; toro d'agramunt	Vers vlees (en slachtafvallen)
FI	Lapin Puikula	turon de alikante	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FI	Kainuun rönttönen	lapin poro, liha	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
FR	Agneau de l'Aveyron	lapen puikula	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau de Lozère	kenun rentenen	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau de Pauillac	ტურონ დე აგრამუნტ; ტორო დ'აგრამუნტ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau de Sisteron	ტურონ დე ალიკანტე	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau du Bourbonnais	ლაპინ პორო, ლიჰა	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau du Limousin	ლაპენ პუიკულა	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau du Poitou-Charentes	კენუნ რენტენენ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau du Quercy	ანო დე ლ'ავეილონ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Barèges-Gavarnie	ანო დე ლოზედ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Bœuf charolais du Bourbonnais	ანო დე პოიაკ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Boeuf de Bazas	ანო დე სისტელონ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Bœuf de Chalosse	ანო დიუ ბუდლონე	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Bœuf du Maine	ბეფ დე ზაზას	Vers vlees (en slachtafvallen)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Dinde de Bresse	ბეფ დე შალოს	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Porc de la Sarthe	ბეფ დიუ მენ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Porc de Normandie	დინდ დე ბლეს	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Porc de Vendée	პოდ დე ლასარტ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Porc du Limousin	პოდ დე ნოღმანდი	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Taureau de Camargue	პოდ დე ვანდე	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Veau de l'Aveyron et du Ségala	პოდ დიუ ლიმუზენ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Veau du Limousin	ტოლო დე კამალგ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles d'Alsace	ვო დე ლ'ავეიღონ ე დიუ სეგალა	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles d'Ancenis	ვო დიუ ლიმუზენ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles d'Auvergne	ვოლაი დ'ალზას	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Bourgogne	ვოლაი დ'ანსენი	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Bresse	ვოლაი დ'ოვედნ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Bretagne	ვოლაი დე ბურგონ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Challans	ვოლაი დე ბლეს	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Cholet	ვოლაი დე ბლეტან	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Gascogne	ვოლაი დე შალან	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Houdan	ვოლაი დე შოლე	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Janzé	ვოლაი დე გასკონ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de la Champagne	ვოლაი დე უდან	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de la Drôme	ვოლაი დეჟანზე	Vers vlees (en slachtafvallen)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Volailles de l'Ain	ვოლაი დელა შამპან	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Licques	ვოლაი დელა დლომ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de l'Orléanais	ვოლაი დელ'ენ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Loué	ვოლაი დელიკ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Normandie	ვოლაი დელ'ოლლეანე	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Vendée	ვოლაი დელუე	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles des Landes	ვოლაი დენოლმანდი	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Béarn	ვოლაი დევანდე	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Berry	ვოლაი დელანდ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Charolais	ვოლაი დიუბეან	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Forez	ვოლაი დიუბელი	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Gatinais	ვოლაი დიუშალოლე	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Gers	ვოლაი დიუფორე	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Languedoc	ვოლაი დიუ გატინე	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Lauragais	ვოლაი დიუჟედ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Maine	ვოლაი დიულანგედოკ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du plateau de Langres	ვოლაი დიულოლაგე	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Val de Sèvres	ვოლაი დიუმენ	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Velay	ვოლაი დიუპლატო დე ლანგლ	Vers vlees (en slachtafvallen)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Boudin blanc de Rethel	ვოლაიდიუვალ დე სევლ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
FR	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	ვოლაი დიუველე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
FR	Jambon de Bayonne	ბუდენ ბლან დე ლეტელ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
FR	Jambon sec et noix de jambon sec des Ardennes	კანად ა ფუა გლა დიუ სიუდ უესტ(შალოს, გასკონ, ჟედ, ლანდ, პელიგოდ, კელსი)	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
FR	Abondance	ჟამზონ დე ბაიონ	Kaas
FR	Banon	ჟამზონ სეკე ნუა დე ჟამზონ სეკდეზ ალდენ	Kaas
FR	Beaufort	აბონდანს	Kaas
FR	Bleu d'Auvergne	ბანონ	Kaas
FR	Bleu de Gex Haut-Jura; Bleu de Septmoncel	ბოფორ	Kaas
FR	Bleu des Causses	ბლე დ'ოვერნ	Kaas
FR	Bleu du Vercors-Sassenage	ბლე დე ჟეს ო-ჟიურა; ბლე დე სეტმონსელ	Kaas
FR	Brie de Meaux	ბლე დეზ კოსეს	Kaas
FR	Brie de Melun	ბლე დუ ვერკორ-სასენაჟ	Kaas
FR	Brocciu Corse; Brocciu	ბრი დე მო	Kaas
FR	Camembert de Normandie	ბრი დე მელან	Kaas
FR	Cantal; Fourme de Cantal; Cantalet	ბროკსიუ კოდს, ბროკსიუ	Kaas
FR	Chabichou du Poitou	კამამბერ დე ნორმანდი	Kaas
FR	Chaource	კანტალი; ფურმ დე კანტალი; კანტალე	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Chevrotin	შაბიშუ დე პუატუ	Kaas
FR	Comté	შაურს	Kaas
FR	Crottin de Chavignol; Chavignol	შევროტენ	Kaas
FR	Emmental de Savoie	კომტე	Kaas
FR	Emmental français est-central	კროტენ დეშავინიოლი, შავინიოლი	Kaas
FR	Époisses	ემანტალ დე სავუა	Kaas
FR	Fourme d'Ambert; Fourme de Montbrison	ემანტალ ფდანსე ესტ-სანტალალ	Kaas
FR	Laguiole	ეპუასე	Kaas
FR	Langres	ფურმ დ'ამბერ, ფურმ დე მონზისონ	Kaas
FR	Livarot	ლაგიოლ	Kaas
FR	Maroilles; Marolles	ლანგრე	Kaas
FR	Mont d'or; Vacherin du Haut-Doubs	ლივარო	Kaas
FR	Morbier	მაროილი; მაროლი	Kaas
FR	Munster; Munster-Géromé	მონ დ'ორი; ვაშერენი ო-დუზიდან	Kaas
FR	Neufchâtel	მორბიე	Kaas
FR	Ossau-Iraty	მუნსტერი; მუნსტერ-ჟერომე	Kaas
FR	Pélardon	ნეფშატელ	Kaas
FR	Picodon de l'Ardèche; Picodon de la Drôme	ოსო-ირატი	Kaas
FR	Pont-l'Évêque	პელარდონ	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Poulligny-Saint-Pierre	პიკოდონ დე ლ'ალდეშ; პიკოდონ დე ლა დღომ	Kaas
FR	Reblochon; Reblochon de Savoie	პონ-ლ'ევევ	Kaas
FR	Rocamadour	პულინი-სენ-პიერ	Kaas
FR	Roquefort	რებლოშონი, რებლოშონ დე სავუა	Kaas
FR	Sainte-Maure de Touraine	როკამადურ	Kaas
FR	Saint-Nectaire	როკვორ	Kaas
FR	Salers	სენტ-მორ დე ტურენ	Kaas
FR	Selles-sur-Cher	სენ-ნეკტერ	Kaas
FR	Tome des Bauges	სალერ	Kaas
FR	Tomme de Savoie	სელ-სიურ-შერ	Kaas
FR	Tomme des Pyrénées	ტომდე ბოჟ	Kaas
FR	Valençay	ტომ დე სავუა	Kaas
FR	Crème d'Isigny	ტომ დე პილენე	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Crème fraîche fluide d'Alsace	ვალანსეი	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Miel d'Alsace	კლემ დ'ისინი	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Miel de Corse; Mele di Corsica	კლემ ფლემ ფლუიდ დ'ალზას	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Miel de Provence	მიელ დ'ალზას	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Miel de sapin des Vosges	მიელ დე კოდს; მელე დი კორსიკა	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Œufs de Loué	მიელ დე პლოვანს	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Beurre Charentes-Poitou; Beurre des Charentes; Beurre des Deux-Sèvres	მიელ დე საპენ დე ვოსჟე	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Beurre d'Isigny	ე დე ლუე	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Huile d'olive d'Aix-en-Provence	ბელ შადანტ-პუატუ; ბელ დე შადანტ; ბერ დე დესევრ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile d'olive de Corse; Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica	ბელ დ'ისინი	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile d'olive de Haute-Provence	უილ დ'ოლივდ'ეჟს-ან-პროვანს	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence	უილ დ'ოლივდე კოდს; უილ დ'ოლივდე კოდს-ოლიუ დი კორსიკა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile d'olive de Nice	უილ დ'ოლივდე ოტ-პროვანს	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile d'olive de Nîmes	უილ დ'ოლივდელა ვალე დე ბო-დე-პლოვანს	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile d'olive de Nyons	უილ დ'ოლივდენის	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence	უილ დ'ოლივდენიმ	Etherische oliën
FR	Ail blanc de Lomagne	უილ დ'ოლივდენიონ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Ail de la Drôme	უილ ესანსიელ დე ლავანდ დე ოტ-პლოვანს	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Ail rose de Lautrec	აი ზლან დე ლომან	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Asperge des sables des Landes	აი დელა დლომ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Chasselas de Moissac	აი ლოზ დელოტლეკ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Clémentine de Corse	ასპერჟ დე საბლ დე ლანდ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Coco de Paimpol	შასელა დე მუასაკ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Fraise du Périgord	კლემენტინ დე კოლს	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Haricot tarbais	კოკო დე პემპოლ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Kiwi de l'Adour	ფლეზ დიუ პელიგოლ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Lentille vert du Puy	არიკო ტაღბე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Lentilles vertes du Berry	კივი დე ლ'ადურ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Lingot du Nord	ლანტი ვერდიუ პეი	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Mâche nantaise	ლანტივიველტ დიუ ზელი	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Melon du Haut-Poitou	ლინგო დიუ ნორ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Melon du Quercy	მამ ნანტეზ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Mirabelles de Lorraine	მელონ დიუ ო-პუატუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Muscat du Ventoux	მელონ დიუკელსი	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Noix de Grenoble	მიდაბელ დე ლოდენ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Noix du Périgord	მუსკატ დიუ ვანტუ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Oignon doux des Cévennes	ნუა დე გვენობლ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Olive de Nice	ნუა დიუ პერიგორ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence	ონიონ დუ დე სევენ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Olives noires de la Vallée des Baux-de-Provence	უილ დ'ოლივ დენის	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Olives noires de Nyons	ოლივ კასე დე ლა ვალე დე ბო-დე-პროვანს	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Petit Epeautre de Haute-Provence	ოლივ ნუარ დე ლა ვალე დე ბო დე პროვანს	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Poireaux de Créances	ოლივ ნუარ დე ნიონ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Pomme de terre de l'Île de Ré	პეტი ეპოტრ დე ოტ პროვანს	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Pomme du Limousin	პუარო დეკრეანს	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Pommes de terre de Merville	პომ დე ტერ დე ლ'ილ დერე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Pommes et poires de Savoie	პომ დიუ ლიმუზენ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits	პომ დე ტერ დე მერვილ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Riz de Camargue	ჰომ ე პუარ დე სავუა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Anchois de Collioure	პრიუნო დ'აჟენ; პრიუნო დ'აჟენ მი-კვი	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
FR	Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor	რი დე კამარგ	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
FR	Cidre de Bretagne; Cidre Breton	ანსუა დე კოლიურ	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Cidre de Normandie; Cidre Normand	კოკი სენ-ჟაკ დე კოტ დ'ადმოდ	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Cornouaille	სიდლ დე ბრეტან; სიდლ ბრეტონ;	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Domfront	სიდლ დე ნოლმანდი; სიდლ ნოლმან	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Huitres Marennes Oléron	კორნუაი	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
FR	Pays d'Auge; Pays d'Auge-Cambremer	დომფრონ	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Piment d'Espelette; Piment d'Espelette - Ezpeletako Bipperra	უიტრ მარენ ოლერონ	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Bergamote(s) de Nancy	პეი დ'ოჟ; პეუ დ'ოჟ-კამბრემერ	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Brioche vendéenne	პიმან დ'ესპელეტ; პიმან დ'ესპელეტ-ეზპელეტაკო ბიპერა	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
FR	Pâtes d'Alsace	ბერგამოტ დე ნანსი	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
FR	Foin de Crau	ბრიოშვანდეენ	Hooi
HU	Budapesti téliszalámi	პატ დ'ალზას	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
HU	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	ფუნ დე კლო	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IE	Connemara Hill lamb; Uain Sléibhe Chonamara	ბუდაპეშტი ტელისალიამი	Vers vlees (en slachtafvallen)
IE	Timoleague Brown Pudding	სეგედი სალიამი; სეგედი ტელისალიამი	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IE	Imokilly Regato	კონემარა ჰილ ლამბ; უაინ სლეიბ ჩონამარა	Kaas
IE	Clare Island Salmon	თიმოლიგ ბრაუნ პუდინგ	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
IT	Abbacchio Romano	იმოკილირეგატო	Vers vlees (en slachtafvallen)
IT	Agnello di Sardegna	კლუარ აილანდ სალმონ	Vers vlees (en slachtafvallen)
IT	Mortadella Bologna	აბბაკიო რომანო	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto di S. Daniele	ანიელლო დისარდენია	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Vitellone bianco dell'Apennino Centrale	მორტადელლა ბოლონია	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Bresaola della Valtellina	პროშუტო დის. დანიელე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Capocollo di Calabria	ვიტელლონე ბიანცო დელ'აპენინო ჩენტრალე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Coppa Piacentina	ბრეზაოლადელლა ვალტელინა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Cotechino Modena	კაპოკოლო დი კალაბრია	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Culatello di Zibello	კოპპა პიაჩენტინა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Lardo di Colonnata	კოტეკინო მოდენა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Pancetta di Calabria	კულატელლო დი მიბელლო	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Pancetta Piacentina	ლარდო დი კოლონნატა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto di Carpegna	პანჩეტა დი კალაზრია	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto di Modena	პანჩეტა პიაჩენტინა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto di Norcia	პროშუტო დიკარპენია	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto di Parma	პროშუტო დიმოდენა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto Toscano	პროშუტო დი ნორჩია	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto Veneto Berico-Euganeo	პროშუტოდი პარმა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salame Brianza	პროშუტო ტოსკანო	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salame Cremona	პროშუტოვენეტო ბერიკო-აუგანეო	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salame di Varzi	სალამე ბრიანცა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salame d'oca di Mortara	სალამე კრემონა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salame Piacentino	სალამე დივარძი	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salame S. Angelo	სალამე დ'ოკა მორტარა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salamini italiani alla cacciatora	სალამე პიაჩენტინო	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Salsiccia di Calabria	სალამე ს. ანჯელო	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Soppresata di Calabria	სალამინი იტალიანი ალლა კაჩჩატორა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Soprèssa Vicentina	სალსიჩა დი კალაბრია	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Speck dell'Alto Adige; Südtiroler Markenspeck; Südtiroler Speck	სოპრესსატა დი კალაბრია	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Valle d'Aosta Jambon de Bosses	სოპრესსა ვიჩენტინა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Valle d'Aosta Lard d'Arnad	სპეკ დელლ'ალტო ადიჯე; სუდტიროლერ მარკენსპეკ; სუდტიროლერ სპეკ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Zampone Modena	ვალლე დ'ოსტა ჟამპონ დე ბოსეს	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Asiago	ვალლე დ'ოსტა ლარდ დ'არნად	Kaas
IT	Bitto	ბამპონე მოდენა	Kaas
IT	Bra	აზიაგო	Kaas
IT	Caciocavallo Silano	ბიტტო	Kaas
IT	Canestrato Pugliese	ბრა	Kaas
IT	Casatella Trevigiana	კაჩოკავალლო სილანო	Kaas
IT	Casciotta d'Urbino	კანესტრატო პულიეზე	Kaas
IT	Castelmagno	კასტელმაგნო ტრევიჯანა	Kaas
IT	Fiore Sardo	კაშოტა დ'ურბინო	Kaas
IT	Fontina	კასტელმანო	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana	ფიორე სარდო	Kaas
IT	Gorgonzola	ფონტინა	Kaas
IT	Grana Padano	ფორმაი დემუტ დელლ'ალტა ვალე ბრემბანა	Kaas
IT	Montasio	გორგონძოლა	Kaas
IT	Monte Veronese	გრანა პადანო	Kaas
IT	Mozzarella di Bufala Campana	მონტასიო	Kaas
IT	Murazzano	მონტე ვერონეზე	Kaas
IT	Parmigiano Reggiano	მოცვარელლა დი ბუფალა კამპანა	Kaas
IT	Pecorino di Filiano	მურაცვანო	Kaas
IT	Pecorino Romano	პარმიჯანო რეჯანო	Kaas
IT	Pecorino Sardo	პეკორინო დი ფილიანო	Kaas
IT	Pecorino Siciliano	პეკორინო რომანო	Kaas
IT	Pecorino Toscano	პეკორინო სარდო	Kaas
IT	Provolone Valpadana	პეკორინო სიჩილიანო	Kaas
IT	Quartiolo Lombardo	პეკორინო ტოსკანო	Kaas
IT	Ragusano	პროვოლონე ვალპადანა	Kaas
IT	Raschera	კუარტიროლო ლომბარდო	Kaas
IT	Ricotta Romana	რაგუსანო	Kaas
IT	Robiola di Roccaverano	რასკერა	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Spessa delle Giudicarie	რიკოტა რომანა	Kaas
IT	Stelvio; Stilsfer	რობიოლა დიროკკავერანო	Kaas
IT	Taleggio	სპრესა დელლე ჯუდიკარიე	Kaas
IT	Toma Piemontese	სტელვიო; სტილფსერ	Kaas
IT	Valle d'Aosta Fromadzo	ტალეჯო	Kaas
IT	Valtellina Casera	ტომა პიემონტეზე	Kaas
IT	Miele della Lunigiana	ვალლე დ'ოსტა ფრომადზო	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
IT	Alto Crotonese	ვალტელლინა კაზერა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Aprutino Pescarese	მიელე დელლა ლუნიჯანა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Brisighella	ალტო კროტონეზე	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Bruzio	აპრუტინო პესკარეზე	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Canino	ბრიზიგელლა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Cartoceto	ბრუციო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Chianti Classico	კანინო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Cilento	კარტოჩეტო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Collina di Brindisi	კიანტი კლასსიკო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Colline di Romagna	ჩილენტი	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Colline Salernitane	კოლინა დი ბრინდიზი	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Colline Teatine	კოლინე დილმანია	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Dauno	კოლინე სალერნიტანე	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Garda	კოლინე ტეატინე	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Laghi Lombardi	დაუნო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Pretuziano delle Colline Teramane	გარდა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Riviera Ligure	ლაგი ლომბარდი	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Sabina	პრეტუციანო დელლე კოლინე ტერამანე	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Sardegna	რივიერა ლიგურე	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Tergeste	საბინა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Terra di Bari	სარდენია	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Terra d'Otranto	ტერჯესტე	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Terre di Siena	ტერა დი ბარი	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Terre Tarentine	ტერა დ'ოტრანტო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Toscano	ტერე დი სიენა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Tuscia	ტერე ტარენტინე	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Umbria	ტოსკანო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Val di Mazara	ტუშია	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Valdemone	უმბრია	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Valle del Belice	ვალ დი მაძარა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Valli Trapanesi	ვალდემონე	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	ვალლე დელ ბელიჩე	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Arancia del Gargano	ვალლი ტრაპანეზი	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Arancia Rossa di Sicilia	ვენეტოვალპოლიჩელა, ვენეტო ეუგანეი ე ბერიჩი, ვენეტო დელ გრაპპა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Asparago Bianco di Bassano	არანჩა დელ გარგანო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Asparago bianco di Cima-dolmo	არანჩა როსსა დი სიჩილია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Asparago verde di Altedo	ასპარაგო ბიანკო დი ბასსანო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Basilico Genovese	ასპარაგო ბიანკო დი ჩიმადოლმო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Cappero di Pantelleria	ასპარაგო ვერდე დი ალტედო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Carciofo di Paestum	ბაზილიკოჯენოვეზე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Carciofo Romanesco del Lazio	კაპერო დიპენტელლერია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Carota dell'Altopiano del Fucino	კარტოფო დი პაესტუმ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Castagna Cuneo	კარტოფო რომანესკო დელ ლაციო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Castagna del Monte Amiata	კაროტა დელლ'ალტოპიანო ფუჩინო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Castagna di Montella	კასტანია კუნეო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Castagna di Vallerano	კასტანია დელ მონტე ამიატა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Ciliegia di Marostica	კასტანია დი მონტელა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Cipolla Rossa di Tropea Calabria	კასტანია დი ვალერანო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Cipollotto Nocerino	ჩილიეჯა დი მაროსტიკა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Clementine del Golfo di Taranto	ჩიპოლლა როსსა დი ტროპეა კალაბრია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Clementine di Calabria	ჩიპოლოტო Nწოჩერინო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese	კლემენტინედელ გოლფო დი ტარანტო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Fagiolo di Sarconi	კლემენტინედი კალაბრია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Fagiolo di Sorana	ფაჯოლო დი ლამონ დელლა ვალლატა ბელუნეზე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Farina di Neccio della Garfagnana	ფაჯოლო დისარკონი	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Farro della Garfagnana	ფაჯოლო დისორანა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Fico Bianco del Cilento	ფარინა დინეჩო დელლა გარფანანა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Ficodindia dell'Etna	ფარრო დელლა გარფანანა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Fungo di Borgotaro	ფიკო ბიანკო დელ ჩილენტო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Kiwi Latina	ფიკოდინდია დელლ'ეტნა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	La Bella della Daunia	ფუნგო დი ბორგოტარო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Lenticchia di Castelluccio di Norcia	კივი ლატინა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Limone Costa d'Amalfi	ლა ბელლა დელლა დაუნია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Limone di Sorrento	ლენტიკიადი კასტელუჩიო დი ნორჩია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Limone Femminello del Gargano	ლიმონე კოსტა დ'ამალფი	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Marrone del Mugello	ლიმონე დისორრენტო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Marrone di Castel del Rio	ლიმონე ფემინელლოდელ გარგანო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Marrone di Roccadaspide	მარრონე დელ მუჯელლო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Marrone di San Zeno	მარრონე დი კასტელ დელ რიო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel	მარრონე დი როკადასპიდე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Mela Val di Non	მარრონე დი სან ძენო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Melannurca Campana	მელა ალტო ადიჯე; სუდტიროლერ აპფელ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Nocciola del Piemonte; Nocciola Piemonte	მელა ვალ დი ნონ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Nocciola di Giffoni	მელანურკა კამპანა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Nocellara del Belice	ნოჩიოლა დელ პიემონტე; ნოჩიოლა პიემონტე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Oliva Ascolana del Piceno	ნოჩიოლა დი ჯიფონი	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Peperone di Senise	ნოჩელლარა დელ ბელიჩე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Pera dell'Emilia Romagna	ოლივე ასკოლანა დელ პიჩენო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Pera mantovana	პეპერონე დი სენიზე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Pesca e nettarina di Romagna	პერა დელლ'ემილია რომანია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Pomodoro di Pachino	პერა მანტოვანა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	პესკა ე ნეტტარინა დი რომანია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Radicchio di Chioggia	პომოდოროდი პაკინო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Radicchio di Verona	პომოდოროს. მარცანო დელლ'აგრო სარნეზენოჩერინო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Radicchio Rosso di Treviso	რადიკიო დიკიოჯა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Radicchio Variegato di Castelfranco	რადიკიო დი ვერონა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Riso di Baraggia Biellese e Vercellese	რადიკიო როსსო დი ტრევიზო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Riso Nano Vialone Veronese	რადიკიო ვარიეგატო დი კასტელფრანკო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Scalogni di Romagna	რიზო დი ბარაჯჯია ბიელლეზე ვერჩელლეზე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Uva da tavola di Canicatti	რიზო ნანო ვიალონე ვერონეზე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Uva da tavola di Mazzarone	სკალონიოდი რომანია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure	უვა და ტავოლა დი კანიკატი	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
IT	Tinca Gobba Dorata del Pinalto di Poirino	უვა და ტავოლა დი მაცარონე	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
IT	Zafferano di Sardegna	აჩუგე სოტტო სალე დელ მარ ლიგურე	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Aceto Balsamico di Modena	ტინკა გობზა დორატა დელ პინალტო დი პოირინო	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
IT	Aceto balsamico tradizionale di Modena	ძაფერანო დისარდენია	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
IT	Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia	აჩეტო ბალზამიკო დი მოდენა	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
IT	Zafferano dell'Aquila	აჩეტო ბალზამიკო ტრადიციონალე დი მოდენა	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
IT	Zafferano di San Gimignano	აჩეტო ბალზამიკო ტრადი-ციონალე დი რეჯო ემილია	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
IT	Coppia Ferrarese	ძაფერანო დელლ'აკუილა	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
IT	Pagnotta del Dittaino	ძაფერანო დი სან ჟიმინიანო	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
IT	Pane casareccio di Genzano	კოპპიაფერარეზე	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
IT	Pane di Altamura	პანიოტტა დელ დიტტანო	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
IT	Pane di Matera	პანე კაზარეჩიო დი ჯენცანო	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
IT	Bergamotto di Reggio Calabria - Olio essenziale	პანე დი ალტამურა	Etherische oliën
LU	Viande de porc, marque nationale grand-duché de Luxembourg	პანე დი მატერა	Vers vlees (en slachtafvallen)
LU	Salaisons fumées, marque nationale grand-duché de Luxembourg	ბერგამოტო დი რეჯიო კალაბრია – ოლიო ესენციალე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
LU	Miel - Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg	ვიანდ დე პორ მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუმე დე ლიუქსამბურ	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
LU	Beurre rose - Marque Nationale du Grand-Duché de Luxembourg	საღებონ ფიუმე, მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუმე დე ლიუქსამბურ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
NL	Boeren-Leidse met sleutels	მიელ-მარკნასიონალდიუ გრან-დიუმედე ლიუქსამბურ	Kaas
NL	Kanterkaas; Kanternagelkaas; Kanterkomijnkaas	ბერ როზ –მარკ ნასიონალ დიუ გრანდ-დიუმე დე ლიუქსამბურ	Kaas
NL	Noord-Hollandse Edammer	ბურენ-ლეიდსე მეტ სლეიტელს	Kaas
NL	Noord-Hollandse Gouda	კანტერკას; კანტერმახელკას; კანტერკომეინეკას;	Kaas
NL	Opperdoezer Ronde	ნორდ-ჰოლანდს ედამერ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
NL	Westlandse druif	ნორდ-ჰოლანდს ხაუდა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PL	Bryndza Podhalańska	ოპერდუზერ რონდე	Kaas
PL	Oscypek	ვესტლანდსე დრეიფ	Kaas
PL	Wielkopolski ser smażony	ბრინდჟა პოდჰალანსკა	Kaas
PL	Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich	ოსციპეკ	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PL	Andruty kaliskie	ველკოპოლსკი სერ სმაჟონი	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
PL	Rogal świętomarciński	მიუდ ვჟოსოვი ზ ბორუვ დოლონოშლონსკის	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Borrego da Beira	ანდრუტი კალასკიე	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Borrego de Montemor-o-Novo	როგალ შვენტომარჩინსკი	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Borrego do Baixo Alentejo	ბორეგო დე ბეირა	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Borrego do Nordeste Alentejano	ბორეგო დე მონტემორ-ონოვო	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Borrego Serra da Estrela	ბორეგო დო ბაიშო ალენტეჟო	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Borrego Terrincho	ბორეგო დო ბაიშო ალენტეჟო	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Cabrito da Beira	ბორეგო სერა დე ესტრელა	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Cabrito da Gralheira	ბორეგო ტერინჰო	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Cabrito das Terras Altas do Minho	კაბრიტო და ბეირა	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Cabrito de Barroso	კაბრიტო და გრალიეირა	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Cabrito Transmontano	კაბრიტო დას ტერას ალტას დო მინო	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carnalentejana	კაბრიტო დე ბაროზო	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Arouquesa	კაბრიტო ტრანსმონტანო	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Barrosã	კარნალენტეჟანა	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Cachena da Peneda	კარნე აროუკეზა	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne da Charneca	კარნე ბაროზენ	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne de Bísaro Transmontano; Carne de Porco Transmontano	კარნე კაკენა და პენედა	Vers vlees (en slachtafvallen)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso	კარნე და კარნეკა	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne de Porco Alentejano	კარნე დე ბიზარო ტრანსმონანო; კარნე დე პორკო ტრანსმონტანო	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne dos Açores	კარნე დე ბუვინო კრუზადო დოს ლამეიროს დო ბაროზო	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Marinhoa	კარნე დე პორკო ალენტეჟანო	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Maronesa	კარნე დოს ასორეს	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Mertolenga	კარნე მარინიოა	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Mirandesa	კარნე მარონეზა	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Cordeiro Bragançano	კარნე მერტოლენგა	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Cordeiro de Barroso; Anho de Barroso; Cordeiro de leite de Barroso	კარნე მირანდეზა	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Vitela de Lafões	კორდეირო ბრაგანსანო	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Alheira de Barroso-Montalegre	კოდეირო დე ბაროზო; ანო დე ბაროზო; კორდეიროდე ლეიტე დე ბაროზო	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Alheira de Vinhais	ვიტელა დე ლაფონშ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Butelo de Vinhais; Bucho de Vinhais; Chouriço de Ossos de Vinhais	ალიეირა დე ბაროზო-მონტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Cacholeira Branca de Portalegre	ალიეირა დევინიას	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriça de carne de Barroso-Montalegre	ბუტელო დე ვინიას; ბუკო დე ვინიას; კორისო დე ოსოს დე ვინიას	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	კაკოლეირა ბრანკა დე პორტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Chouriça doce de Vinhais	კორისა დე კარნე დე ზაროზო-მონტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriço azedo de Vinhais; Azedo de Vinhais; Chouriço de Pão de Vinhais	კოურისა დე კარნე დე ვინიას; ლინგუისა დე ვინიას	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre	კორისა დოსე დე ვინიას	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriço de Carne de Estremoz e Borba	კორისო აზედო დე ვინიას; აზედო დე ვინიას; კორისო დე პაო დე ვინიას	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriço de Portalegre	კორისო დეაბობორა დე ზაროზო-მონტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriço grosso de Estremoz e Borba	კოურისო დე კარნე დე ესტრემოზ ე ბორბა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriço Mouro de Portalegre	კოურისო დე პორტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Farinheira de Estremoz e Borba	კორისო გროსო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Farinheira de Portalegre	კოურისო მორო დე პორტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Linguiça de Portalegre	ფარინეირადე ესტრემოზ ე ბორბა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Linguiça do Baixo Alentejo; Chouriço de carne do Baixo Alentejo	ფარინეირადე პორტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Lombo Branco de Portalegre	ლინგუისა დე პორტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Lombo Enguitado de Portalegre	ლინგუიჩა დო ბაიშო ალენტეჟო; კურისო დე კარნე დო ბაიშო ალენტეჟო	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Morcela de Assar de Portalegre	ლომბო ბრანკო დე პორტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Morcela de Cozer de Portalegre	ლომბო ენგუიტადო დე პორტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Morcela de Estremoz e Borba	მორსელა დე ასარ დე პორტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Paia de Estremoz e Borba	მორსელა დეკოზერ დე პორტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Paia de Lombo de Estremoz e Borba	მორსელა დე ესტრემოზ ე ბორბა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Paia de Toucinho de Estremoz e Borba	პაია დე ესტრემოზ ე ბორბა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Painho de Portalegre	პაია დელომბო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Paio de Beja	პაია დე ტოუსინო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Presunto de Barrancos	პაინო დე პორტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Presunto de Barroso	პაიო დე ბეჟა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Presunto de Camp Maior e Elvas; Paleta de Campo Maior e Elvas	პრეზუნტო დე ბარანკოს	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Presunto de Santana da Serra; Paleta de Santana da Serra	პრეზუნტოდე ბაროზო	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Presunto de Vinhais / Presunto Bísaro de Vinhais	პრეზუნტოდე კამპ მაიორ ე ელვას; პალეტა დე კამპუ მაიორ ე ელვას	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Presunto do Alentejo; Paleta do Alentejo	პრეზუნტოდე სანტანადა სერა; პალეტა დე სანტანადა სერა	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Salpicão de Barroso-Montalegre	პრეზუნტოდე ვინიას/პრეზუნტო ბიზარო დე ვინიას	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Salpicão de Vinhais	პრეზუნტოდუ ალენტეჟუ; პალეტა დუალენტეჟუ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Sangueira de Barroso-Montalegre	სალპიკან დე ბაროზო- მონტალეგრე	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Queijo de Azeitão	სალპიკონ დე ვინაის	Kaas
PT	Queijo de cabra Transmontano	შანგუეირადე ბაროზო- მონტალეგრე	Kaas
PT	Queijo de Nisa	კეიჟო დეაზეიტენ	Kaas
PT	Queijo do Pico	კეიჟო დე კაბრა ტრანსმონტანო	Kaas
PT	Queijo mestiço de Tolosa	კეიჟო დე ნიზა	Kaas
PT	Queijo Rabaçal	კეიჟო დო პიკო	Kaas
PT	Queijo S. Jorge	კეიჟო მესტიკო დე ტოლოზა	Kaas
PT	Queijo Serpa	კეიჟო რაბასალ	Kaas
PT	Queijo Serra da Estrela	კეიჟო ს. ჟორჟე	Kaas
PT	Queijo Terrincho	კეიჟო სერპა	Kaas
PT	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	კეიჟო სერა და ესტრელა	Kaas
PT	Azeite do Alentejo Interior	კეიჟო ტერინკო	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
PT	Mel da Serra da Lousã	კეიჟოს დე ბეირა ბაიშა (კეიჟო დე კასტელო ბრანკო, კეიჟო ამარელო და ბეირა ბაიშა, კეიჟო პიკანტე და ბეირა ბაიშა)	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel da Serra de Monchique	აზეიტე დოალენტეჟო ინტერიორ	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Mel da Terra Quente	მელ და სერა და ლოუზენ	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel das Terras Altas do Minho	მელ და სერა დე მონკიკე	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel de Barroso	მელ და ტერა კუენტე	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel do Alentejo	მელ დას ტერას ალტას დო მინო	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel do Parque de Montezinho	მელ დე ბაროზო	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)	მელ დო ალენტეჟო	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel dos Açores	მელ დო პარკე დე მონტე-ზინიო	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Requeijão Serra da Estrela	მელ დო რიბატეჟო ნორტე (სერა დ'აირე, ალბუფეირა დე კასტელო დე ბოდე, ბაირო, ალტო ნაბენო	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Azeite de Moura	მელ დოს ასორეს	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
PT	Azeite de Trás-os-Montes	რეკეიჟენსერა და ესტრელა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
PT	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	აზეიტე დე მორა	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
PT	Azeites do Norte Alentejano	აზეიტე დეტრას-ოს-მონტეს	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Azeites do Ribatejo	აზეიტეს დაბეირა ინტერიორ (აზეიტე და ბეირა ალტა, აზეიტე და ბეირა ბაიშა)	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
PT	Queijo de Évora	აზეიტეს დო ნორტე ალენტეჟანო	Kaas
PT	Ameixa d'Elvas	აზეიტეს დო რიბატეჟო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Amêndoa Douro	კეიჟო დე ევორა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Ananás dos Açores/São Miguel	ამეიშა დ'ელვას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Anona da Madeira	ამენდოა დოჟორო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas	ანანას დოს ასორეს/სან მიგუელ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Azeitona de conserva Negra de Freixo	ანონა და მადეირა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior	აროზ კაროლინო ლეზირიას რიბატეჟანას	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Batata de Trás-os-montes	აზეიტონა დე კონსერვა ნეგრინა დეფრეიშო	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Castanha da Terra Fria	ასეიტონასდე კონსერვა დე ელვას ე კამპო მაიორ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Castanha de Padrela	ბატატა დეტრას-ოს-მონტეს	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Castanha dos Soutos da Lapa	კასტანია დე ტერა ფრია	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Castanha Marvão-Portalegre	კასტანია დე პადრელა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Cereja da Cova da Beira	კასტანა დოს სოუტოს დე ლაპა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Cereja de São Julião-Portalegre	კასტანია მარვეონ-პორტალეგრე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Citrinos do Algarve	ჩერეჯა და ჩოვა და ბეირა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Maçã Bravo de Esmolfe	სერეჟა დე სან ჟულიენო-პორტალეგრე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Maçã da Beira Alta	ჩიტრინოს დო ალგარვე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Maçã da Cova da Beira	მასან ბრავო დე ესმოლფე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Maçã de Alcobaça	მასან და ბეირა ალტა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Maçã de Portalegre	მასან და კოვა და ბეირა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Maracujá dos Açores/S. Miguel	მასან დე ალკობასა	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Pêra Rocha do Oeste	მასან დე პორტალეგრე	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Pêssego da Cova da Beira	მარაკუჟა დოს ასორეს/ს.მიგუელ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Ovos moles de Aveiro	პერა როკადო ოესტე	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
SE	Svecia	პესეგო და კოვა და ბეირა	Kaas
SE	Skånsk spettekaka	ოვუმ მოლეს დე ავეირუ	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
SI	Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre	შვეცია	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
SK	Slovenská bryndza	სქონსკ სფეთთქაქა	Kaas
SK	Slovenská parenica	ექსტრა დევიშკო ოლჩნო ოლე სლოვენსკტრლსტრე	Kaas
SK	Slovenský oštiepok	სლოვენსკაბრინდზა	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
SK	Skalický trdelník	სლოვენსკაპარენიცა	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
UK	Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	სლოვენსკი ომტიეპოკ	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Orkney beef	სკალივი ტრელნიკ	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Orkney lamb	აისლ ოფმენ მანქს ლოუთან ლამზ	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Scotch Beef	ორკნი ბიგ	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Scotch Lamb	ორკნი ლამზ	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Shetland Lamb	სკოზ ბიგ	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Welsh Beef	სკოზ ლამზ	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Welsh lamb	შეტლანდ ლამზ	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Beacon Fell traditional Lancashire cheese	უელშ ბიგ	Kaas
UK	Bonchester cheese	უელშლამზ	Kaas
UK	Buxton blue	ბუქტონ ფელ ტრადიშენალ ლანკაშირ ჩიზ	Kaas
UK	Dorset Blue Cheese	ბონჩესტერ ჩიზ	Kaas
UK	Dovedale cheese	ბაქსტონ ბლიუ	Kaas
UK	Exmoor Blue Cheese	დორსეტ ბლიუ ჩიზ	Kaas
UK	Single Gloucester	დოვედეილ ჩიზ	Kaas
UK	Staffordshire Cheese	ესტმურ ბლიუ ჩიზ	Kaas
UK	Swaledale cheese; Swaledale ewes' cheese	სინგლ გლუსტერ	Kaas
UK	Teviotdale Cheese	სტაფორდშირ ჩიზ	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
UK	West Country farmhouse Cheddar cheese	სუელდეილ ჩიზ; სუელდეილ უეს' ჩიზ	Kaas
UK	White Stilton cheese; Blue Stilton cheese	ტევაიოტდეილ ჩიზ	Kaas
UK	Melton Mowbray Pork Pie	უესტ კანტრიფერმჰაუზ ჩედარ ჩიზ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
UK	Cornish Clotted Cream	უაიტ სტიტონ ჩიზ; ბლიუ სტიტონ ჩიზ	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
UK	Jersey Royal potatoes	მელტონ მოუბრეი პორკ პაი	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
UK	Arbroath Smokies	კორნიშ კლოტიდ ქრიმ	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
UK	Scottish Farmed Salmon	ჯერსიროიალ პიტეიტოს	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
UK	Whitstable oysters	არბროუთ სმოუკიზ	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
UK	Gloucestershire cider/perry	სკოტიშ ფარმდ სალმონ	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
UK	Herefordshire cider/perry	უაიტსტეიბლ ოისტერზ	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
UK	Worcestershire cider/perry	გლუსტერშირი სიდრ/პერი	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
UK	Kentish ale and Kentish strong ale	ჰერფორდშირი სიდრ/პერი	Bier
UK	Rutland Bitter	უორსტერშირი სიდრ/პერი	Bier

In de Europese Unie te beschermen landbouwproducten en levensmiddelen uit Georgië, met uitzondering van wijnen, gedistilleerde dranken en gearomatiseerde wijnen

[...]

BIJLAGE XVII-D

GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN VOOR PRODUCTEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 170, LEDEN 3 EN 4

DEEL A

In Georgië te beschermen wijnen uit de Europese Unie
Lijst van wijnen met een beschermde oorsprongsbenaming

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BE	Côtes de Sambre et Meuse	კოტ დე სამბრ ე მეზ
BE	Hagelandse wijn	ჰაგელანდსე ვინ
BE	Haspengouwse Wijn	ჰასპენგუვსე ვინ
BE	Heuvellandse Wijn	ჰეველანდსე ვინ
BE	Vlaamse mousserende kwaliteitswijn	ვლამსე მოუსერენდე კვალიტისვინ
BE	Cremant de Wallonie	კრემან დე ვალონი
BE	Vin mousseux de qualite de Wallonie	ვენ მუზო დე კალი დე ვალონი
BG	Асеновград, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Asenovgrad	ასენოვგრად, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ასენოვგრად
BG	Брестник, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Brestnik	ბრესტნიკ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ბრესტნიკ
BG	Варна, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Varna	ვარნა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვარნა
BG	Велики Преслав, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Veliki Preslav	ველიკი პრესლავ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ველიკი პრესლავ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Видин, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Vidin	ვიდინ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვიდინ
BG	Враца, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Vratsa	ვრაცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვრაცა
BG	Върбица, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Varbitsa	ვარბიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვარბიცა
BG	Долината на Струма, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Struma valley	დოლინატა ნა სტრუმა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სტრუმა ველი
BG	Драгоєво, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Dragoevo	დრაგოევო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: დრაგოევო
BG	Евксиноград, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Evksinograd	ევკსინოგრად, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ევკსინოგრად
BG	Ивайловград, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Ivaylovgrad	ივაილოვგრად, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ივაილოვგრად
BG	Карлово, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Karlovo	კარლოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: კარლოვო
BG	Карнобат, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Karnobat	კარბონატ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: კარბონატ
BG	Ловеч, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Lovech	ლოვეჩ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლოვეჩ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Лозица, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Lozitsa	ლოზიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლოზიცა
BG	Лом, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Lom	ლომ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლომ
BG	Любимец, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Lyubimets	ლიუბიმეც, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლიუბიმეც
BG	Лясковец, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Lyaskovets	ლიასკოვეც, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლიასკოვეც
BG	Мелник, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Melnik	მელნიკ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: მელნიკ
BG	Монтана, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Montana	მონტანა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: მონტანა
BG	Нова Загора, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Nova Zagora	ნოვა ზაგორა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ნოვა ზაგორა
BG	Нови Пазар, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Novi Pazar	ნოვი პაზარ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ნოვი პაზარ
BG	Ново село, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Novo Selo	ნოვო სელო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ნოვო სელო
BG	Оряховица, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Oryahovitsa	ორიახოვიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ორიაჰოვიცა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Павликени, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Pavlikeni	პავლიკენი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პავლიკენი
BG	Пазарджик, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Pazardjik	პაზარჯიკ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პაზარჯიკ
BG	Перушица, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Perushtitsa	პერუშიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ე ეკვივალენტური ტერმინი: პერუშიცა
BG	Плевен, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Pleven	პლევენ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პლევენ
BG	Пловдив, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Plovdiv	პლოვდივ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პლოვდივ
BG	Поморие, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Pomorie	პომორიე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პომორიე
BG	Русе, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Ruse	რუსე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: რუსე
BG	Сакар, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Sakar	საკარ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: საკარ
BG	Сандански, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Sandanski	სანდანსკი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სანდანსკი
BG	Свишов, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Svishtov	სვიშოვ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სვიშოვ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Септември, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Septemvri	სეპტემვრი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სეპტემვრი
BG	Славянци, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Slavyantsi	სლავიანცი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სლავიანცი
BG	Сливен, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Sliven	სლივენ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სლივენ
BG	Стамболово, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Stambolovo	სტამბოლოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სტამბოლოვო
BG	Стара Загора, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Stara Zagora	სტარა ზაგორა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სტარა ზაგორა
BG	Сунгурларе, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Sungurlare	სუნგურლარე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სუნგურლარე
BG	Сухиндол, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Suhindol	სუხინდოლ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სუჰინდოლ
BG	Търговище, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Targovishte	ტარგოვიშჩე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ტარგოვიშჩე
BG	Хан Крум, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Han Krum	ჰან კრუმ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰან კრუმ
BG	Хасково, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Haskovo	ხასკოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰასკოვო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Хисаря, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Hisarya	ხისარია, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰისარია
BG	Хърсово, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Harsovo	ხარსოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰარსოვო
BG	Черноморски район, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Black Sea Region	ჩერნომორსკი რაიონი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ბლექ სი რეჯიონ
BG	Черноморски район, al dan niet gevolgd door Южно Черноморие Equivalentente benaming: Southern Black Sea Coast	ჩერნომორსკი რაიონი, შეიძლება მოსდევდეს იუჟნო ჩერნომორიე ეკვივალენტური ტერმინი: საუთერნ ბლექ სი ქოუსტ
BG	Шивачево, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Shivachevo	შივაჩეო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: შივაჩეო
BG	Шумен, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Shumen	შუმენი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: შუმენ
BG	Ямбол, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid Equivalentente benaming: Yambol	იამბოლ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: იამბოლ
BG	Болярово Equivalentente benaming: Bolyarovo	ბოლიაროვო ეკვივალენტური ტერმინი: ბოლიაროვო
CZ	Čechy, al dan niet gevolgd door Litoměřická	ჩეხი, შეიძლება მოსდევდეს ლიტომერჟიციკა
CZ	Čechy, al dan niet gevolgd door Mělnická	ჩეხი, შეიძლება მოსდევდეს მელნიცკა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
CZ	Morava, al dan niet gevolgd door Mikulovská	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს მიკულოვსკა
CZ	Morava, al dan niet gevolgd door Slovácká	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს სლოვაკვა
CZ	Morava, al dan niet gevolgd door Velkopavlovická	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს ველკოპავლოვიცკა
CZ	Morava, al dan niet gevolgd door Znojemská	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს ზნოჟემსკა
DE	Ahr, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	არ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Baden, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ბადენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Franken, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ფრანკენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Hessische Bergstraße, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ჰესიშე ბერგშტრასე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Mittelrhein, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	მიტელრაინ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Mosel-Saar-Ruwer, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid Equivalenten benaming: Mosel	მოზელ-საარ-რუვერ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: მოზელ
DE	Nahe, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ნაე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Pfalz, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ჰვალც, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
DE	Rheingau, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	რაინგაუ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Rheinhessen, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	რაინჰესენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Saale-Unstrut, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ზაალე-უნშრუტ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Sachsen, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ზაქსენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Württemberg, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ვიურტემბერგ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
EL	Αγχιάλος Equivalentente benaming: Anchialos	ანხიალოს ეკვივალენტური ტერმინი: ანხიალოს
EL	Αμύνταιο Equivalentente benaming: Amynteo	ამინტეო ეკვივალენტური ტერმინი: ამინტეო
EL	Αρχάνες Equivalentente benaming: Archanes	არხანეზ ეკვივალენტური ტერმინი: არჰანეს
EL	Γουμένισσα Equivalentente benaming: Goumenissa	ღუმენისა ეკვივალენტური ტერმინი: გუმენისა
EL	Δαφνές Equivalentente benaming: Dafnes	დაფნეზ ეკვივალენტური ტერმინი: დაფნეს
EL	Ζίτσα Equivalentente benaming: Zitsa	ზიცა ეკვივალენტური ტერმინი: ზიცა
EL	Λήμνος Equivalentente benaming: Lemnos	ლემნოს ეკვივალენტური ტერმინი: ლემნოს

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Μαντινεία Equivalente benaming: Mantinia	მანტინია ეკვივალენტური ტერმინი: მანტინია
EL	Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας Equivalente benaming: Mavrodafne of Cephalonia	მავროდაფნი კეფალინიაზ ეკვივალენტური ტერმინი: მავროდაფნი ოფ კეფალონია ან კატლონიას მავროდაფნი
EL	Μαυροδάφνη Πατρών Equivalente benaming: Mavrodaphne of Patras	მავროდაფნი პატრონ ეკვივალენტური ტერმინი: მავროდაფნი ოფ პატრას ან პატრას მავროდაფნი
EL	Μεσσηνικόλα Equivalente benaming: Messenikola	მესენიკოლა ეკვივალენტური ტერმინი: მესენიკოლა
EL	Μοσχάτος Κεφαλληνίας Equivalente benaming: Cephalonia Muscatel	მოსხატოზ კეფალინიაზ ეკვივალენტური ტერმინი: კეფალონია მუსკატელ
EL	Μοσχάτος Λήμνου Equivalente benaming: Lemnos Muscatel	მოსხატოზ ლიმნუ ეკვივალენტური ტერმინი: ლემნოს მუსკატელ
EL	Μοσχάτος Πατρών Equivalente benaming: Patras Muscatel	მოსხატოზ პატრონ ეკვივალენტური ტერმინი: პატრას მუსკატელ
EL	Μοσχάτος Ρίου Πατρών Equivalente benaming: Rio Patron Muscatel	მოსხატოზ რიუ პატრონ ეკვივალენტური ტერმინი: რიო პატრონ მუსკატელ
EL	Μοσχάτος Ρόδου Equivalente benaming: Rhodes Muscatel	მოსხატოზ როდუ ეკვივალენტური ტერმინი: როდეს მუსკატელ
EL	Νάουσα Equivalente benaming: Naoussa	ნაუსა ეკვივალენტური ტერმინი: ნაუსა
EL	Νεμέα Equivalente benaming: Nemea	ნემეა ეკვივალენტური ტერმინი: ნემეა
EL	Πάρος Equivalente benaming: Paros	პაროს ეკვივალენტური ტერმინი: პაროს
EL	Πάτρα Equivalente benaming: Patras	პატრა ეკვივალენტური ტერმინი: პატრას

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Πεζά Equivalente benaming: Peza	პეზა ეკვივალენტური ტერმინი: პეზა
EL	Πλαγιές Μελίτων Equivalente benaming: Cotes de Meliton	პლადიეზ მელიტონა ეკვივალენტური ტერმინი: კოტ დე მელიტონ
EL	Ραψάνη Equivalente benaming: Rapsani	რაფსანი ეკვივალენტური ტერმინი: რაფსანი
EL	Ρόδος Equivalente benaming: Rhodes	როდოზ ეკვივალენტური ტერმინი: როდეს
EL	Ρομπόλα Κεφαλληνίας Equivalente benaming: Robola of Cephalonia	რომპოლა კეფალინიაზ ეკვივალენტური ტერმინი: რობოლა ოფ კეფალონია ან კეფალონიას რობოლა
EL	Σάμος Equivalente benaming: Samos	სამოზ ეკვივალენტური ტერმინი: სამოს
EL	Σαντορίνη Equivalente benaming: Santorini	სანტორინი ეკვივალენტური ტერმინი: სანტორინი
EL	Σητεία Equivalente benaming: Sitia	სიტია ეკვივალენტური ტერმინი: სიტია
ES	Abona	აბონა
ES	Alella	ალელა
ES	Alicante, al dan niet gevolgd door Marina Alta	ალიკანტე, შეიძლება მოსდევდეს მარინა ალტა
ES	Almansa	ალმანსა
ES	Ampurdán-Costa Brava	ამპურდან-კოსტა ბრავა
ES	Arabako Txakolina Equivalente benaming: Txakolí de Álava	არაბაკო ტსაკოლინა ეკვივალენტური ტერმინი: ტსაკოლი დე ალავა
ES	Arlanza	არლანსა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Arribes	არიბეს
ES	Bierzo	ბიერსო
ES	Binissalem	ბინისალემ
ES	Bizkaiko Txakolina Equivalente benaming: Chacolí de Bizkaia	ბისკაიკო ტსაკოლინა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩაკოლი დე ბისკაია
ES	Bullas	ბულას
ES	Calatayud	კალატაიუდ
ES	Campo de Borja	კამპო დე ბორხა
ES	Cariñena	კარინენია
ES	Cataluña	კატალუნია
ES	Cava	კავა
ES	Chacolí de Bizkaia Equivalente benaming: Bizkaiko Txakolina	ჩაკოლი დე ბისკაია ეკვივალენტური ტერმინი: ბისკაიკო ტსაკოლინა
ES	Chacolí de Getaria Equivalente benaming: Getariako Txakolina	ჩაკოლი დე ხეტარია ეკვივალენტური ტერმინი: ხეტარიაკო ტსაკოლინა
ES	Cigales	სეგალეს
ES	Conca de Barberá	კონკა დე ბარბერა
ES	Condado de Huelva	კონდადო დე უელვა
ES	Costers del Segre, al dan niet gevolgd door Artesa	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს არტესა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Costers del Segre, al dan niet gevolgd door Les Garrigues	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს ლე გარიგვეს
ES	Costers del Segre, al dan niet gevolgd door Raimat	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს რაიმატ
ES	Costers del Segre, al dan niet gevolgd door Valls de Riu Corb	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს ვალს დე რიუ კორბ
ES	Dehesa del Carrizal	დეესა დელ კარისალ
ES	Dominio de Valdepusa	c
ES	El Hierro	ელ იერო
ES	Finca Élez	ფინკა ელეს
ES	Getariako Txakolina Equivalente benaming: Chacolí de Getaria	ხეტარიაკო ტსაკოლინა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩაკოლი დე ხეტარია
ES	Guijoso	გიხოსო
ES	Jerez-Xérès-Sherry	ხერეს-სერეს-სერი
ES	Jumilla	ხუმილია
ES	La Mancha	ლა მანჩა
ES	La Palma, al dan niet gevolgd door Fuencaliente	ლა პალმა, შეიძლება მოსდევდეს ფუენკალიენტე
ES	La Palma, al dan niet gevolgd door Hoyo de Mazo	ლა პალმა, შეიძლება მოსდევდეს ოიო დე მასო
ES	La Palma, al dan niet gevolgd door Norte de la Palma	ლა პალმა, შეიძლება მოსდევდეს ნორტე დე ლა პალმა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Lanzarote	ლანსაროტე
ES	Málaga	მალაგა
ES	Manchuela	მანჩუელა
ES	Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	მანსანილია სანლუკარ დე ბარამედა
ES	Méntrida	მენტრიდა
ES	Mondéjar	მონდებარ
ES	Monterrei, al dan niet gevolgd door Ladera de Monterrei	მონტერეი, შეიძლება მოსდევდეს ლადერა დე მონტერეი
ES	Monterrei, al dan niet gevolgd door Val de Monterrei	მონტერეი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე მონტერეი
ES	Montilla-Moriles	მონტილია-მორილეს
ES	Montsant	მონტსანტ
ES	Navarra, al dan niet gevolgd door Baja Montaña	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს ბახა მონტანია
ES	Navarra, al dan niet gevolgd door Ribera Alta	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ალტა
ES	Navarra, al dan niet gevolgd door Ribera Baja	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ბახა
ES	Navarra, al dan niet gevolgd door Tierra Estella	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს ტიერა ესტელია
ES	Navarra, al dan niet gevolgd door Valdizarbe	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს ვალდისარბე
ES	Pago de Arínzano Equivalente benaming: Vino de pago de Arinzano	პაგო დე არინსანო ეკვივალენტური ტერმინი: ვინო დე პაგო დე არინსანო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Penedés	პენედეს
ES	Pla de Bages	პლა დე ბახეს
ES	Pla i Llevant	პლა ი ლევანტ
ES	Priorat	პრიორატ
ES	Rías Baixas, al dan niet gevolgd door Condado do Tea	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს კონდადო დო ტეა
ES	Rías Baixas, al dan niet gevolgd door O Rosal	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს ო როსალ
ES	Rías Baixas, al dan niet gevolgd door Ribeira do Ulla	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს რიბეირა დო ულია
ES	Rías Baixas, al dan niet gevolgd door Soutomaior	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს სოტომაიორ
ES	Rías Baixas, al dan niet gevolgd door Val do Salnés	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დო სალნე
ES	Ribeira Sacra, al dan niet gevolgd door Amandi	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს ამანდი
ES	Ribeira Sacra, al dan niet gevolgd door Chantada	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს ჩანტადა
ES	Ribeira Sacra, al dan niet gevolgd door Quiroga-Bibei	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს კიროგა-ბიბეი
ES	Ribeira Sacra, al dan niet gevolgd door Ribeiras do Miño	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს რიბეირას დო მიწიო
ES	Ribeira Sacra, al dan niet gevolgd door Ribeiras do Sil	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს რიბეირას დო სილ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Ribeiro	რიბეირო
ES	Ribera del Duero	რიბერა დელ დუერო
ES	Ribera del Guadiana, al dan niet gevolgd door Cañamero	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს განიამერო
ES	Ribera del Guadiana, al dan niet gevolgd door Matanegra	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს მატანეგრა
ES	Ribera del Guadiana, al dan niet gevolgd door Montánchez	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს მონტანჩეს
ES	Ribera del Guadiana, al dan niet gevolgd door Ribera Alta	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ალტა
ES	Ribera del Guadiana, al dan niet gevolgd door Ribera Baja	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ბახა
ES	Ribera del Guadiana, al dan niet gevolgd door Tierra de Barros	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს ტიერა დე ბაროს
ES	Ribera del Júcar	რიბერა დელ ხუკარ
ES	Rioja, al dan niet gevolgd door Rioja Alavesa	რიოხა, შეიძლება მოსდევდეს რიოხა ალავესა
ES	Rioja, al dan niet gevolgd door Rioja Alta	რიოხა, შეიძლება მოსდევდეს რიოხა ალტა
ES	Rioja, al dan niet gevolgd door Rioja Baja	რიოხა, შეიძლება მოსდევდეს რიოხა ბახა
ES	Rueda	რუედა
ES	Sierras de Málaga, al dan niet gevolgd door Serranía de Ronda	სიერას დე მალაგა, შეიძლება მოსდევდეს სერანია დე რონდა
ES	Somontano	სომონტანო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Tacoronte-Acentejo, al dan niet gevolgd door Anaga	ტაროკონტე-ასენტეხო, შეიძლება მოსდევდეს ანაგა
ES	Tarragona	ტარაგონა
ES	Terra Alta	ტერა ალტა
ES	Tierra de León	ტიერა დე ლეონ
ES	Tierra del Vino de Zamora	ტიერა დელ ვინო დე სამორა
ES	Toro	ტორო
ES	Txakolí de Álava Equivalente benaming: Arabako Txakolina	ტსაკოლი დე ალავა ეკვივალენტური ტერმინი: არაბაკო ტსაკოლინია
ES	Uclés	უკლეს
ES	Utiel-Requena	უტიელ-რეკენია
ES	Valdeorras	ვალდეორას
ES	Valdepeñas	ვალდეპენიას
ES	Valencia, al dan niet gevolgd door Alto Turia	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს ალტო ტურია
ES	Valencia, al dan niet gevolgd door Clariano	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს კლარიანო
ES	Valencia, al dan niet gevolgd door Moscatel de Valencia	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს მოსკატელ დე ვალენსია
ES	Valencia, al dan niet gevolgd door Valentino	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს ვალენტინიო
ES	Valle de Güímar	ვალე დე გვიმარ
ES	Valle de la Orotava	ვალე დე ლა ოროტავა
ES	Valles de Benavente	ვალეს დე ბენავენტე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Vino de Calidad de Valtiendas	ვინო დე კალიდად დე ვალტიენდას
ES	Vinos de Madrid, al dan niet gevolgd door Arganda	ვინოს დე მადრიდ, შეიძლება მოსდევდეს არგანდა
ES	Vinos de Madrid, al dan niet gevolgd door Navacarnero	ვინოს დე მადრიდ, შეიძლება მოსდევდეს ნავალკარნერო
ES	Vinos de Madrid, al dan niet gevolgd door San Martín de Valdeiglesias	ვინოს დე მადრიდ, შეიძლება მოსდევდეს სან მარტინ დე ვალდეიგლესიას
ES	Ycoden-Daute-Isora	იკოდენ-დოტ-ისორა
ES	Yecla	იეკლა
FR	Ajaccio	აჯასიო
FR	Aloxe-Corton	ალოქს-კორტონ
FR	Alsace, al dan niet gevolgd door de naam van een druivenras en/of een kleinere geografische eenheid Equivalente benaming: Vin d'Alsace	ალზას, შეიძლება მოსდევდეს სხვადასხვა ღვინისდა/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვენ დ'ალზას
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Altenberg de Bergbieten	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ალტენბერგ დე ბერგბიტენ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Altenberg de Bergheim	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ალტენბერგ დე ბერგჰაიმ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Altenberg de Wolxheim	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ალტენბერგ დე ვოლქსჰაიმ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Brand	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ბრენდ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Bruderthal	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ბრიუდერტალ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Eichberg	ალზას გრან კრიუ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Engelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ენგელბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Florimont	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფლორიმონ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Frankstein	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფრანკშტაინ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Froehn	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფრენ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Furstentum	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფურსტენტუმ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Geisberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს გაისბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Gloeckelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს გლეკელბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Goldert	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს გოლდერტ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Hatschbourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ჰატშბურგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Hengst	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ჰენგსტ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Kanzlerberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კანცლერბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Kastelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კასტელბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Kessler	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კესლერ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Kirchberg de Barr	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კირხბერგ დე ბარ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Kirchberg de Ribeauvillé	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კირხბერგ დე რიბოვილე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Kitterlé	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კიტერლე
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Mambourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მამბურგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Mandelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მანდელებერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Marckrain	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მარკრაინ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Moenchberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მენხბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Muenchberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მუენხბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Ollwiller	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ოლვილერ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Osterberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ოსტერბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Pfersigberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს პფესიგბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Pflingstberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს პფინგსტბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Praelatenberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს პრელატენბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Rangen	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს რანგენ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Saering	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს სერინგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Schlossberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს შლოსბერგ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Schoenenbourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს შენენბურგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Sommerberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს სომერბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Sonnenglanz	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს სონენგლანც
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Spiegel	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს შპიგელ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Sporen	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს სპორენ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Steinen	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს შტაინენ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Steingrubler	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს შტაინგრუბლერ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Steinklotz	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს შტაინკლოც
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Vorbourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფორბურგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Wiebelsberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ვიბელსბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Wineck-Schlossberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ვინეკ-შლოსბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Winzenberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ვინცენბერგ
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Zinnkoepflé	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ცინკეპფლე
FR	Alsace Grand Cru, gevolgd door Zotzenberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ცოცენბერგ
FR	Alsace Grand Cru, voorafgegaan door Rosacker	ალზას გრან კრიუ, წინ უძღვის როზაკერ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Anjou, al dan niet gevolgd door Val de Loire, al dan niet gevolgd door „mousseux”, al dan niet voorafgegaan door „Rosé”	ანჟუ, შეიძლება მოსდევდეს 'ვალ დე ლუარ', 'მუ სო' ან წინ უძღოდეს 'როზე'
FR	Anjou Coteaux de la Loire, al dan niet gevolgd door Val de Loire	ანჟუ კოტო დე ლა ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Anjou Villages, al dan niet gevolgd door Val de Loire	ანჟუ ვილაჟ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Anjou-Villages Brissac, al dan niet gevolgd door Val de Loire	ანჟუ – ვილაჟ ბრისაკ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Arbois, al dan niet gevolgd door Pupillin, al dan niet gevolgd door „mousseux”	არბუა, შეიძლება მოსდევდეს 'პუპილიენ', 'მუსო'.
FR	Auxey-Duresses, al dan niet gevolgd door „Côte de Beaune” of „Côte de Beaune-Villages”	ოქსი-დიურეს, შეიძლება მოსდევდეს 'კოტ დე ბონ', ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'
FR	Bandol Equivalenten benaming: Vin de Bandol	ბანდოლ ეკვივალენტური ტერმინი: ვენ დე ბანდოლ
FR	Banyuls, al dan niet gevolgd door „Grand Cru” en/of „Rancio”	ბანიულ, შეიძლება მოსდევდეს 'გრან კრიუ' და/ან რანსიო'
FR	Barsac	ბარსაკ
FR	Bâtard-Montrachet	ბეტარ-მონტრაშე
FR	Béarn, al dan niet gevolgd door Bellocq	ბეარნ, შეიძლება მოსდევდეს ბელოკ
FR	Beaujolais, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid, al dan niet gevolgd door „Villages”, al dan niet gevolgd door „Supérieur”	ბოჟოლე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი, ან 'ვილაჟ', ან 'სუპერიერ'
FR	Beaune	ბონ
FR	Bellet Equivalenten benaming: Vin de Bellet	ბელე ეკვივალენტური ტერმინი: ვენ დე ბელე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Bergerac, al dan niet gevolgd door „sec”	ბერჟერაკ, შეიძლება მოსდევდეს 'სეკ'
FR	Bienvenues-Bâtard-Montrachet	ბიენვენუეს-ბატარ-მონტრაშე
FR	Blagny, al dan niet gevolgd door Côte de Beaune / Côte de Beaune-Villages	ბლანი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბონ / კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Blanquette de Limoux	ბლანკეტ დე ლიმუ
FR	Blanquette méthode ancestrale	ბლანკეტ მეტოდ ანსესტრალ
FR	Blaye	ბლეი
FR	Bonnes-mares	ბონ მარ
FR	Bonnezeaux, al dan niet gevolgd door Val de Loire	ბონეზო, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Bordeaux, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé”, „Mousseux” of „supérieur”	ბორდო, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე', 'მუსო', 'სუპერიერ'
FR	Bordeaux Côtes de Francs	ბორდო კოტ დე ფრან
FR	Bordeaux Haut-Benauge	ბორდო ბენაუჟ
FR	Bourg Equivalent benaming: Côtes de Bourg / Bourgeais	ბურ ეკვივალენტური ტერმინი: კოტ დე ბურ / ბურჟე
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid Chitry	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი 'შიტრი'
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid Côte Chalonaise	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი 'კოტ შალონეზ'
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid Côte Saint-Jacques	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ სენ-ჟაკ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid Côtes d’Auxerre	ბურგონ შეიძლება მოსდევდეს ‘კლერე’, ‘როზე’ ანმცირე გეოგრაფიულიერთეულის სახელი კოტ დ’ოქსერ
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid Côtes du Couchois	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კლერე’, ‘როზე’ ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დიუ კუშუა
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid Coulanges-la-Vineuse	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კლერე’, ‘როზე’ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კულანჟ-ლა-ვინეზ
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid Épineuil	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კლერე’, ‘როზე’ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეპინეი
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid Hautes Côtes de Beaune	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კლერე’, ‘როზე’ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დე ბონ
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid Hautes Côtes de Nuits	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კლერე’ ‘როზე’ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დე ნუი
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid La Chapelle Notre-Dame	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კლერე’, ‘როზე’ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ლა შაპელ ნოტრ-დამ
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid Le Chapitre	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კლერე’, ‘როზე’ ანმცირე გეოგრაფიულიერთეულის სახელი ლე შაპიტრ
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid Montrecul / Montre-cul / En Montre-Cul	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კლერე’, ‘როზე’ ანმცირე გეოგრაფიულიერთეულის სახელი მონტრკიულ / მონტრ-კიულ / ან მონტრ-კიულ
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé” of de naam van een kleinere geografische eenheid Vézelay	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კლერე’, ‘როზე’ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ვეზელე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Bourgogne, al dan niet gevolgd door „Clairet”, „Rosé”, „ordinaire” of „grand ordinaire”	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე', 'ორდინერ' ან 'გრანდ ორდინერ'
FR	Bourgogne aligoté	ბურგონ ალიგოტე
FR	Bourgogne passe-tout-grains	ბურგონ პას-ტუ-გრენ
FR	Bourgueil	ბურგეი
FR	Bouzeron	ბუზრონ
FR	Brouilly	ბრუილი
FR	Bugey, al dan niet gevolgd door Cerdon, al dan niet voorafgegaan door „Vins du”, „Mousseux du”, „Pétillant” of „Roussette du”, of gevolgd door „Mousseux” of „Pétillant”, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ბუგე, შეიძლება მოსდევდეს სერდონ, წინ უძღოდეს 'ვენ დიუ', 'მუსო დიუ', 'პეტიიან', ან 'რუსეტ დიუ' ან მოსდევდეს 'მუსო' ან 'პეტიიან'. შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Buzet	ბუზე
FR	Cabardès	კაბარდე
FR	Cabernet d'Anjou, al dan niet gevolgd door Val de Loire	კაბერნე დ'ანჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Cabernet de Saumur, al dan niet gevolgd door Val de Loire	კაბერნე დე სომურ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Cadillac	კადილაკ
FR	Cahors	კაორ
FR	Cassis	კასის
FR	Cérons	სერონ
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Beauroy, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბოროი ან 'პრემიე კრიუ'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Berdiot, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბერდიო ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Beugnons	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბენიონ
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Butteaux, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბიუტო ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Chapelot, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს შაპელო ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Chatains, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს შატენ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Chaume de Talvat, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს შომ დე ტალვა
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Côte de Bréchain, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბრეშენ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Côte de Cuissy	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე კისი
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Côte de Fontenay, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ფონტენე ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Côte de Jouan, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ჟუან ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Côte de Léchet, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ლეშე ან 'პრემიე კრიუ'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Côte de Savant, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე სავან ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Côte de Vaubarousse, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ვობარუს ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Côte des Prés Girots, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე პრე ჟირო ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Forêts, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ფორე ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Fourchaume, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ფურშომ ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door L’Homme mort, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლ’ომ მორ ან ‘პრემიერ კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Les Beaugards	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ბორ გარ ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Les Épinottes, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ეპინოტ ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Les Fourneaux, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ფურნო ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Les Lys, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ლი ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Mélinots, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მელინო ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Mont de Milieu, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მონ დე მილიე ან ‘პრემიე კრიუ’

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Montée de Tonnerre	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მონტე დე ტონერ
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Montmains, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მონტმენ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Morein, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მორენ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Pied d'Aloup, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს პიე დ'ალუპ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Roncières, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს რონსიერ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Sécher, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს სეშე ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Troesmes, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ტრემ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Vaillons, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ველონ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Vau de Vey, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვო დე ვეი ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Vau Ligneau, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვო ლინიო ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Vaucoupin, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოკუპენ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Vaugiraut, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოჟირო ან 'პრემიე კრიუ'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Vaulorent, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოლორან ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Vaupulent, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოპულან ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Vaux-Ragons, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვო-რაგონ ან ‘პრემიე კრიუ’
FR	Chablis, al dan niet gevolgd door Vosgros, al dan niet gevolgd door „premier cru”	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოსგრო ან პრემიე კრიუ’
FR	Chablis	შაბლი
FR	Chablis grand cru, al dan niet gevolgd door Blanchot	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ბლანშო
FR	Chablis grand cru, al dan niet gevolgd door Bougros	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ბუგრო
FR	Chablis grand cru, al dan niet gevolgd door Grenouilles	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს გრენუი
FR	Chablis grand cru, al dan niet gevolgd door Les Clos	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო
FR	Chablis grand cru, al dan niet gevolgd door Preuses	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს პრეზე
FR	Chablis grand cru, al dan niet gevolgd door Valmur	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ვალმურ
FR	Chablis grand cru, al dan niet gevolgd door Vaudésir	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ვოდეზირ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Chambertin	შამბერტენ
FR	Chambertin-Clos-de-Bèze	შამბერტენ კლო დე ბეზ
FR	Chambolle-Musigny	შამბოლ მიუზინი
FR	Champagne	შამპან
FR	Chapelle-Chambertin	შაპელ-შამბერტენ
FR	Charlemagne	შარლემან
FR	Charmes-Chambertin	შარმ-შამბერტენ
FR	Chassagne-Montrachet, al dan niet gevolgd door Côte de Beaune / Côtes de Beaune-Villages	შასან-მონტრაშე, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბონ / კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Château Grillet	შატო-გრილე
FR	Château-Chalon	შატო-შალონ
FR	Châteaumeillant	შატომეიან
FR	Châteauneuf-du-Pape	შატონეფ-დიუ-პაპ
FR	Châtillon-en-Diois	შატიონ ან-დიუა
FR	Chaume - Premier Cru des coteaux du Layon	შომ-პრემიე კრიუ დე კოტო დიუ ლეონ
FR	Chenas	შენა
FR	Chevalier-Montrachet	მონტრაშე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Cheverny	შავერნი
FR	Chinon	შინო
FR	Chiroubles	შირუბლ
FR	Chorey-les-Beaune, al dan niet gevolgd door Côte de Beaune / Côte de Beaune-Villages	შორი-ლე-ბონ, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბონ / კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Clairette de Bellegarde	კლერეტ დე ბელგარდ
FR	Clairette de Die	კლერეტ დე დი
FR	Clairette de Languedoc, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	კლერეტ დე ლანგდოკ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Clos de la Roche	კლო დე ლა როშ
FR	Clos de Tart	კლო დე ტარ
FR	Clos de Vougeot	კლო დე ვუჟო
FR	Clos des Lambrays	კლო დე ლამბრე
FR	Clos Saint-Denis	კლო სენ-დენი
FR	Collioure	კოლიურ
FR	Condrieu	კონდრიე
FR	Corbières	კორბიერ
FR	Cornas	კორნა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Corse, al dan niet gevolgd door Calvi, al dan niet voorafgegaan door „Vin de”	კორს, შეიძლება მოსდევდეს კალვი ან წინუძღოდეს ‘ვენ დე’
FR	Corse, al dan niet gevolgd door Coteaux du Cap Corse, al dan niet voorafgegaan door „Vin de”	კორს, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დიუ კაპ კორს ან წინ უძღოდეს ‘ვენ დე’
FR	Corse, al dan niet gevolgd door Figari, al dan niet voorafgegaan door „Vin de”	კორს, შეიძლება მოსდევდეს ფიგარი ან წინუძღოდეს ‘ვენ დე’
FR	Corse, al dan niet gevolgd door Porto-Vecchio, al dan niet voorafgegaan door „Vin de”	კორს, შეიძლება მოსდევდეს პორტო-ვეკშიო ან წინუსწრებდეს ‘ვენ დე’
FR	Corse, al dan niet gevolgd door Sartène, al dan niet voorafgegaan door „Vin de”	კორს, შეიძლება მოსდევდეს სარტენ ან წინუძღოდეს ‘ვენ დე’
FR	Corse, al dan niet voorafgegaan door „Vin de”	კორს, შეიძლება წინ უძღოდეს ‘ვენ დე’
FR	Corton	კორტონ
FR	Corton-Charlemagne	კორტონ-შარლემან
FR	Costières de Nîmes	კოსტიერ დე ნიმ
FR	Côte de Beaune, voorafgegaan door de naam van een kleinere geografische eenheid	კოტ დე ბონ, შეიძლება წინ უძღოდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Côte de Beaune-Villages	კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Côte de Brouilly	კოტ დე ბრუი
FR	Côte de Nuits-villages	კოტ დე ნუი-ვილაჟ
FR	Côte roannaise	კოტ როანეზ
FR	Côte Rôtie	კოტ როტი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Coteaux champenois, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	კოტო შამპენუა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Coteaux d'Aix-en-Provence	კოტო დ'ეჟს-ან-პროვანს
FR	Coteaux d'Ancenis, gevolgd door de naam van het druivenras koto d'anseni,	შეიძლება მოსდევდეს ღვინისსახეობის სახელი
FR	Coteaux de Die	კოტო დე დი
FR	Coteaux de l'Aubance, al dan niet gevolgd door Val de Loire	კოტო დე ლობანს, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux de Pierrevet	კოტო დე პიერვერ
FR	Coteaux de Saumur, al dan niet gevolgd door Val de Loire	კოტო დე სომიურ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux du Giennois	კოტო დიუ ჟიენუა
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door Cabrières	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კაბრიერ
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door Coteaux de la Méjanelle / La Méjanelle	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე ლა მეჟანელ / ლა მეჟანელ
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door Coteaux de Saint-Christol / Saint-Christol	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე სენ-კრისტოლ / სენ-კრისტოლ
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door Coteaux de Vérargues / Vérargues	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე ვერარგ / ვერარგ
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door Grès de Montpellier	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს გრე დე მონპელიე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door La Clape	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს ლა კლას
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door Montpeyrroux	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს მონპეირუ
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door Pic-Saint-Loup	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს პიკ-სენ-ლუ
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door Quatourze	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კატურ
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door Saint-Drézéry	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს სენ-დრეზერი
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door Saint-Georges-d'Orques	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს სენ-ჟორჟ დ'ორკ
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door Saint-Saturnin	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს სენ-სატურნენ
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door Picpoul-de-Pinet	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს პიკპულ-დე-პენ
FR	Coteaux du Layon, al dan niet gevolgd door Val de Loire, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	კოტო დიუ ლეიონ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Coteaux du Layon Chaume, al dan niet gevolgd door Val de Loire	კოტო დიუ ლეიონ შომ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Coteaux du Loir, al dan niet gevolgd door Val de Loire	კოტო დიუ ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux du Lyonnais	კოტო დიუ ლიონე
FR	Coteaux du Quercy	კოტო დიუ კერსი
FR	Coteaux du Tricastin	კოტო დიუ ტრეკასტენ
FR	Coteaux du Vendômois, al dan niet gevolgd door Val de Loire K	კოტო დიუ ვანდომუა, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux varois	კოტო ვარუა
FR	Côtes Canon Fronsac Equivalente benaming: Canon Fronsac	კოტ კანონ ფრონსაკ ეკვივალენტური ტერმინი: კანონ ფრონსაკ
FR	Côtes d'Auvergne, al dan niet gevolgd door Boudes	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს ბუდ
FR	Côtes d'Auvergne, al dan niet gevolgd door Chanturgue	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს შანტურგ
FR	Côtes d'Auvergne, al dan niet gevolgd door Châteaugay	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს შატოგე
FR	Côtes d'Auvergne, al dan niet gevolgd door Corent	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს კორან
FR	Côtes d'Auvergne, al dan niet gevolgd door Madargue	ოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს მადარგე
FR	Côtes de Bergerac	კოტ დ'ოვერნ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Côtes de Blaye	კოტ დე ბლე
FR	Côtes de Bordeaux Saint-Macaire	კოტ დე ბორდო დენ მაკერ
FR	Côtes de Castillon	კოტ დე კასტიონ
FR	Côtes de Duras	კოტ დე დიურას
FR	Côtes de Millau	კოტ დე მიო
FR	Côtes de Montravel	კოტ დე მონრაველ
FR	Côtes de Provence	კოტ დე პროვანს
FR	Côtes de Saint-Mont	კოტ დე სენ-მონ
FR	Côtes de Toul	კოტ დე ტულ
FR	Côtes du Brulhois	კოტ დიუ ბრულუა
FR	Côtes du Forez	კოტ დიუ ფორე
FR	Côtes du Jura, al dan niet gevolgd door „mousseux”	კოტ დიუ ჟურა, შეიძლება მოსდევდეს 'მუსო'
FR	Côtes du Lubéron	კოტ დიუ ლიბერონ
FR	Côtes du Marmandais	კოტ დიუ მარმანდე
FR	Côtes du Rhône	კოტ დიუ რონ
FR	Côtes du Roussillon	კოტ დიუ რუსიონ
FR	Côtes du Roussillon Villages, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	კოტ დიუ რუსიონ ვილაჟ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Côtes du Ventoux	კოტ დიუ ვანტუ
FR	Côtes du Vivarais	კოტ დიუ ვივარე
FR	Cour-Cheverny, al dan niet gevolgd door Val de Loire	კურ-შევერნი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Crémant d'Alsace	კრემან დ'ალზას
FR	Crémant de Bordeaux	კრემან დე ბორდო
FR	Crémant de Bourgogne	კრემან დე ბურგონ
FR	Crémant de Die	კრემან დე დი
FR	Crémant de Limoux	კრემან დე ლიმუ
FR	Crémant de Loire	კრემან დე ლუარ
FR	Crémant du Jura	კრემან დიუ ჟიურა
FR	Crépy	კრეპი
FR	Criots-Bâtard-Montrachet	კრიო-ბატარ-მონტრაშე
FR	Crozes-Hermitage Equivalente benaming: Crozes-Ermitage	კროზ-ერმიტაჟ კროზ-ერმიტაჟ
FR	Échezeaux	ეშეზო
FR	Entre-Deux-Mers	ანტრ დე-მერ
FR	Entre-Deux-Mers-Haut-Benaige	ანტრ-დე-მერ-ო-ბენაიჟ
FR	Faugères	ფოჟერ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Fiefs Vendéens, al dan niet gevolgd door Brem	ფიეფ ვანდეენ შეიძლება მოსდევდეს ბრემ
FR	Fiefs Vendéens, al dan niet gevolgd door Mareuil	ფიეფ ვანდეენ, შეიძლება მოსდევდეს მარეი
FR	Fiefs Vendéens, al dan niet gevolgd door Pissotte	ფიეფ ვანდეენ, შეიძლება მოსდევდეს პისოტ
FR	Fiefs Vendéens, al dan niet gevolgd door Vix	ფიეფ ვანდეენ, შეიძლება მოსდევდეს ვი
FR	Fitou	ფიტუ
FR	Fixin	ფიხენ
FR	Fleurie	ფლერი
FR	Floc de Gascogne	ფლოკ დე გასკონ
FR	Fronsac	ფროსნაკ
FR	Frontignan, al dan niet voorafgegaan door „Muscat de” of „Vin de”	ფრონტიანიან, შეიძლება წინ უძღოდეს ‘მუსკატ’ ან ‘ვენ დე’
FR	Gaillac, al dan niet gevolgd door „mousseux”	გაიაკ, შეიძლება მოსდევდეს ‘მუსო’
FR	Gaillac premières côtes	გაიაკ პრემიერ კოტ
FR	Gevrey-Chambertin	ჟევრი-შამბერტენ
FR	Gigondas	ჟიგონდა
FR	Givry	ჟივრი
FR	Grand Roussillon, al dan niet gevolgd door „Rancio”	გრან-რუსიონ, შეიძლება მოსდევდეს ‘რანსიო’

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Grand-Échezeaux	გრან-ეშეზო
FR	Graves, al dan niet gevolgd door „supérieures”	გრავ, შეიძლება მოსდევდეს 'სუპერიერ'
FR	Graves de Vayres	გრავ დე ვერ
FR	Griotte-Chambertin	გრიოტ- შამბერტენ
FR	Gros plant du Pays nantais	გრო პლან დიუ პეი ნანტე
FR	Haut-Médoc	ო-მედოკ
FR	Haut-Montravel	ო მონტრაველ
FR	Haut-Poitou	ო-პუატო
FR	Hermitage Equivalente benaming: l'Hermitage / Ermitage / l'Ermitage	ერმიტაჟ ეკვივალენტური ტერმინი: ლ'ერმიტაჟ / ერმიტაჟ / ლ'ერმიტაჟ
FR	Irancy	ირანსი
FR	Irouléguay	ირულეგი
FR	Jasnières, al dan niet gevolgd door Val de Loire	ჟასნიერ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Juliéna	ჟულიენა
FR	Jurançon, al dan niet gevolgd door „sec”	ჟურანსონ, შეიძლება მოსდევდეს 'სეკ'
FR	L'Étoile, al dan niet gevolgd door „mousseux”	ლ'ეტუალ, შეიძლება მოსდევდეს 'მუსო'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	La Grande Rue	ლა გრანდ რიუ
FR	Ladoix, al dan niet gevolgd door „Côte de Beaune” of „Côte de Beaune-Villages”	ლადუა, შეიძლება მოსდევდეს 'კოტ დე ბონ' ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'
FR	Lalande de Pomerol	ლალანდე დე პომროლ
FR	Latricières-Chambertin	ლატრისიერ-შამბერტენ
FR	Les Baux de Provence	ლე ბო დე პროვანს
FR	Limoux	ლიმუ
FR	Lirac	ლირაკ
FR	Listrac-Médoc	ლისტრაკ-მედოკ
FR	Loupiac	ლუპიაკ
FR	Lussac-Saint-Émilion	ლუსაკ-სენ-ემილიონ
FR	Mâcon, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid, al dan niet gevolgd door „Supérieur” of „Villages” Equivalent benaming: Pinot-Chardonnay-Mâcon	მაკონ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ან 'სუპერიე' ან 'ვილაჟ' ეკვივალენტური ტერმინი: მაკონ
FR	Macvin du Jura	მაკვენ დიუ ჟიურა
FR	Madiran	მადირან
FR	Maranges, al dan niet gevolgd door Clos de la Boutière	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს კლო დე ლა ბუტიე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Maranges, al dan niet gevolgd door La Croix Moines	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლა კრუა მუან
FR	Maranges, al dan niet gevolgd door La Fuisse	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლა ფიუსიერ
FR	Maranges, al dan niet gevolgd door Le Clos des Loyères	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო დე ლუაიერ
FR	Maranges, al dan niet gevolgd door Le Clos des Rois	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო დე რუა
FR	Maranges, al dan niet gevolgd door Les Clos Roussots	მარანჟ შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო რუსოტ
FR	Maranges, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Maranges, al dan niet gevolgd door „Côte de Beaune” of „Côte de Beaune-Villages”	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კოტ დე ბონ’ ან ‘კოტ დე ბონ-ვილაჟ’
FR	Marcillac	მარსიაკ
FR	Margaux	მარგო
FR	Marsannay, al dan niet gevolgd door „rosé”	მარსანე, შეიძლება მოსდევდეს ‘როზე’
FR	Maury, al dan niet gevolgd door „Rancio”	მორი, შეიძლება მოსდევდეს ‘რანსიო’
FR	Mazis-Chambertin	მაზი-შამბერტენ
FR	Mazoyères-Chambertin	მეზუაიერ შამბერტენ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Médoc	მედოკ
FR	Menetou-Salon, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid, al dan niet gevolgd door Val de Loire	მენეტუ სალონ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ან ვალ დე ლუარ
FR	Mercury	მერკური
FR	Meursault, al dan niet gevolgd door „Côte de Beaune” of „Côte de Beaune-Villages”	მერსო, შეიძლება მოსდევდეს ‘კოტ დე ბონ’ ან ‘კოტ დე ბონ-ვილაჟ’
FR	Minervois	მინერვუა
FR	Minervois-La-Livinière	მინერვუა-ლა-ლიმინიერ
FR	Monbazillac	მონბაზიაკ
FR	Montagne Saint-Émilion	მონტან სენ-ემილიონ
FR	Montagny	მონტანი
FR	Monthélie, al dan niet gevolgd door „Côte de Beaune” of „Côte de Beaune-Villages”	მონტელი, შეიძლება მოსდევდეს ‘კოტ დე ბონ’ ან ‘კოტ დე ბონ-ვილაჟ’
FR	Montlouis-sur-Loire, al dan niet gevolgd door Val de Loire, al dan niet gevolgd door „mousseux” of „pétillant”	მონლუი-სურ-ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ, ‘მუსო’ ან ‘პეტიან’
FR	Montrachet	მონრაშე
FR	Montravel	მონრაველ
FR	Morey-Saint-Denis	მორი-სენ-დენი
FR	Morgon	მორგონ
FR	Moselle	მოზელ
FR	Moulin-à-Vent	მულენ-ა-ვან

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Moulis Equivalente benaming: Moulis-en-Médoc	მული ეკვივალენტური ტერმინი: მული-ან-მედოკ
FR	Muscadet, al dan niet gevolgd door Val de Loire	მუსკადე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscadet-Coteaux de la Loire, al dan niet gevolgd door Val de Loire	მუსკადე-კოტო დე ლა ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscadet-Côtes de Grandlieu, al dan niet gevolgd door Val de Loire	მუსკადე-კოტ დე გრანდლიე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscadet-Sèvre et Maine, al dan niet gevolgd door Val de Loire	მუსკადე-სევრ ე მენ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscat de Beaumes-de-Venise	მუსკა დე ბომ-დე-ვენის
FR	Muscat de Lunel	მუსკა დე ლუნელ
FR	Muscat de Mireval	მუსკა დე მირევალ
FR	Muscat de Saint-Jean-de-Minervois	მუსკა დე სენ-ჟაკ დე მინერვუა -
FR	Muscat du Cap Corse	მუსკა დიუ კაპ კორს
FR	Musigny	მუზინი
FR	Néac	ნეაკ
FR	Nuits Equivalente benaming: Nuits-Saint-Georges	ნუი ეკვივალენტური ტერმინი: ნუი-სენ-ჟორჟ
FR	Orléans, al dan niet gevolgd door Cléry	ორლეან, შეიძლება მოსდევდეს კლერი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Pacherenc du Vic-Bilh, al dan niet gevolgd door „sec”	პაშერენ დიუ ვიკ-ბილ, შეიძლება მოსდევდეს 'სეკ'
FR	Palette	პალეტ
FR	Patrimonio	პატრიმონიო
FR	Pauillac	პოიაკ
FR	Pécharmant	პეშარმან
FR	Pernand-Vergelesses, al dan niet gevolgd door „Côte de Beaune” of „Côte de Beaune-Villages”	პერნან-ვერგელეს, შეიძლება მოსდევდეს 'კოტ დე ბონ' ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'
FR	Pessac-Léognan	პესაკ-ლეონან
FR	Petit Chablis, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	პეტი შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Pineau des Charentes Equivalenten benaming: Pineau Charentais	პინო დე შარანტ ეკვივალენტური ტერმინი: პინო შარანტე
FR	Pomerol	პომეროლ
FR	Pommard	პომარ
FR	Pouilly-Fuissé	პუი-ფუისე
FR	Pouilly-Loché	პუი-ლოშე
FR	Pouilly-sur-Loire, al dan niet gevolgd door Val de Loire Equivalenten benaming: Blanc Fumé de Pouilly / Pouilly-Fumé	პუი-სურ-ლოარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლოარ ეკვივალენტური ტერმინი: ბლანკ ფიუმე დე პუი / პუი-ფიუმე
FR	Pouilly-Vinzelles	პუი-ვენზელ
FR	Premières Côtes de Blaye	პრემიერ კოტ დე ბლე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Premières Côtes de Bordeaux, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	პრემიერ კოტ დე ბორდო, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Puisseguin-Saint-Emilion	პუისეგენ-სენ-ემილიონ
FR	Puligny-Montrachet, al dan niet gevolgd door „Côte de Beaune” of „Côte de Beaune-Villages”	პულინი მონრაჰე, შეიძლება მოსდევდეს 'კოტ დე ბონ' ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'
FR	Quarts de Chaume, al dan niet gevolgd door Val de Loire	კარ დე შომ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Quincy, al dan niet gevolgd door Val de Loire	კინსი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Rasteau, al dan niet gevolgd door „Rancio”	რასტო, შეიძლება მოსდევდეს 'რანსიო'
FR	Régnié	რენიე
FR	Reuilly, al dan niet gevolgd door Val de Loire	რეიი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Richebourg	რიშბურ
FR	Rivesaltes, al dan niet gevolgd door „Rancio”, al dan niet voorafgegaan door „Muscat”	რივეზალტ, შეიძლება მოსდევდეს 'რანსიო' ან წინ უსწრებდეს 'მუსკა'
FR	Romanée (La)	რომანე (ლა)
FR	Romanée Contie	რომანე კონტი
FR	Romanée Saint-Vivant	რომანე სენ-ვივან
FR	Rosé de Loire, al dan niet gevolgd door Val de Loire	როზე დე ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Rosé des Riceys	როზე დე რისი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Rosette	როზეტ
FR	Roussette de Savoie, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	რუსეტ დე სავუა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Ruchottes-Chambertin	რუშოტ-შამბერტინ
FR	Rully	რული
FR	Saint-Amour	სენტ-ამურ
FR	Saint-Aubin, al dan niet gevolgd door „Côte de Beaune” of „Côte de Beaune-Villages”	სენ-ობენ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კოტ დე ბონ’ ან კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Saint-Bris	სენ-ბრი
FR	Saint-Chinian	სენ-შინიან
FR	Saint-Émilion	სენ-ემილიონ
FR	Saint-Émilion Grand Cru	სენ-ემილიონ-გრან კრიუ
FR	Saint-Estèphe	სენტ-ესტეფ
FR	Saint-Georges-Saint-Émilion	სენ-ჟორჟ-სენტ-ემილიონ
FR	Saint-Joseph	სენ-ჟოზეფ
FR	Saint-Julien	სენ-ჟულიენ
FR	Saint-Nicolas-de-Bourgueil, al dan niet gevolgd door Val de Loire	სენ-ნიკოლა-დე-ბურგეი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Saint-Péray, al dan niet gevolgd door „mousseux”	სენ-პერე, შეიძლება მოსდევდეს ‘მუსო’

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Saint-Pourçain	სენ-პურსენ
FR	Saint-Romain, al dan niet gevolgd door „Côte de Beaune” of „Côte de Beaune-Villages”	სენ-რომენ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კოტ დე ბონ’ ან ‘კოტ დე ბონ-ვილაჟ’
FR	Saint-Véran	სენ-ვერან
FR	Sainte-Croix-du-Mont	სენტ-კრუა დიუ მონ
FR	Sainte-Foy Bordeaux	სენტ-ფუა ბორდო
FR	Sancerre	სანსერ
FR	Santenay, al dan niet gevolgd door „Côte de Beaune” of „Côte de Beaune-Villages”	სანტენი, შეიძლება მოსდევდეს ‘კოტ დე ბონ’ ან ‘კოტ დე ბონ-ვილაჟ’
FR	Saumur, al dan niet gevolgd door Val de Loire, al dan niet gevolgd door „mousseux”, of “pétillant”	სომურ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ, ‘მუსო’ ან ‘პეტიან’
FR	Saumur-Champigny, al dan niet gevolgd door Val de Loire	სომურ-შამპინი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Saussignac	სოსინიაკ
FR	Sauternes	სოტერნ
FR	Savennières, al dan niet gevolgd door Val de Loire	სავენიერ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Savennières-Coulée de Serrant, al dan niet gevolgd door Val de Loire	სავენიერ-კულე დე სერან, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Savennières-Roche-aux-Moines, al dan niet gevolgd door Val de Loire	სავენიერ-როშ-ო-მუან, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Savigny-les-Beaune, al dan niet gevolgd door „Côte de Beaune” of „Côte de Beaune-Villages” Equivalent benaming: Savigny	სავინი-ლე-ბონ, შეიძლება მოსდევდეს ‘კოტ დ ბონ’ ან ‘კოტ დე ბონ ვილაჟ’ ეკვივალენტური ტერმინი: სავინი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Seysssel, al dan niet gevolgd door „mousseux”	სეისსალ, შეიძლება მოსდევდეს ‘მუსო’
FR	Tâche (La)	ტაშ (ლა)
FR	Tavel	ტაველ
FR	Touraine, al dan niet gevolgd door Val de Loire, al dan niet gevolgd door „mousseux” of „pétillant”	ტურენ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ ან ‘მუსო’ ან ‘პეტიან’
FR	Touraine Amboise, al dan niet gevolgd door Val de Loire	ტურენ ამბუაზ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Touraine Azay-le-Rideau, al dan niet gevolgd door Val de Loire	ტურენ აზე-ლე-რიდო, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Touraine Mestand, al dan niet gevolgd door Val de Loire	ტურენ მესტან, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Touraine Noble Joué, al dan niet gevolgd door Val de Loire	ტურენ ნობლ ჟუე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Tursan	ტურსან
FR	Vacqueyras	ვაკირა
FR	Valençay	ვალანსი
FR	Vin d'Entraygues et du Fel	ვენ დ'ანტრეგ ე დიუ ფელ
FR	Vin d'Estaing	ვენ დ'ესტენ
FR	Vin de Lavilledieu	ვენ დე ლავილედიუ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Vin de Savoie, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid, al dan niet gevolgd door „mousseux” of „pétillant”	ვენ დე სავუა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი, 'მუსო' ან 'პეტიან'
FR	Vins du Thouarsais	ვენ დიუ ტუარსე
FR	Vins Fins de la Côte de Nuits	ვენ ფენ დე ლა კოტ დე ნუი
FR	Viré-Clessé	ვირე-კლესე
FR	Volnay	ვოლნე
FR	Volnay Santenots	ვოლნე სანტენო
FR	Vosnes Romanée	ვოსნ რომანე
FR	Vougeot	ვუჟო
FR	Vouvray, al dan niet gevolgd door Val de Loire, al dan niet gevolgd door „mousseux” of „pétillant”	ვუვრე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ, 'მუსო' ან 'პეტიან'
IT	Aglianico del Taburno Equivalentenaming: Taburno	ალიანიკო დელ ტაბურნო ეკვივალენტური ტერმინი: ტაბურნო
IT	Aglianico del Vulture	ალიანიკო დელ ვულტურე
IT	Albana di Romagna	ალბანა დი რომანია
IT	Albugnano	ალბუნანიო
IT	Alcamo	ალკამო
IT	Aleatico di Gradoli	ალეატიკო დი გრადოლი
IT	Aleatico di Puglia	ალეატიკო დი პულია
IT	Alezio	ალეციო
IT	Alghero	ალგერო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Alta Langa	ალტა ლანგა
IT	Alto Adige, gevolgd door Colli di Bolzano Equivalentenaming: Südtiroler Bozner Leiten	ალტო ადიჯე, მოსდევს კოლი დი ბოლცანო ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლერ ბოცნერ ლაიტენ
IT	Alto Adige, gevolgd door Meranese di collina Equivalentenaming: Alto Adige Meranese / Südtirol Meraner Hügel / Südtirol Meraner	ალტო ადიჯე, მოსდევს მერანეზე დი კოლინა ეკვივალენტური ტერმინი: ალტო ადიჯე მერანეზე / მერანერ ჰიუგელ / ზიუდტიროლერ მერანერ
IT	Alto Adige, gevolgd door Santa Maddalena Equivalentenaming: Südtiroler St.Magdalener	ალტო ადიჯე, მოსდევს სანტა მადალენა ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლერ სტ. მაგდალენერ
IT	Alto Adige, gevolgd door Terlano Equivalentenaming: Südtirol Terlaner	ალტო ადიჯე, მოსდევს ტერლანო ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლერ ტერლანერ
IT	Alto Adige, gevolgd door Valle Isarco Equivalentenaming: Südtiroler Eisacktal /	ალტო ადიჯე, მოსდევს ვალე იზარკო ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლერ იზაკტალ
IT	Alto Adige, gevolgd door Valle Venosta Equivalentenaming: Südtirol Vinschgau	ალტო ადიჯე, მოსდევს ვალე ვენოსტა ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლ ვინშგაუ
IT	Alto Adige Equivalentenaming: dell'Alto Adige / Südtirol / Südtiroler	ალტო ადიჯე ეკვივალენტური ტერმინი: დელ'ალტო ადიჯე/ ზიუდტიროლ / ზიუდტიროლერ
IT	Alto Adige „of“ dell'Alto Adige, al dan niet gevolgd door Bressanone Equivalentenaming: „of“ dell'Alto Adige Südtirol „of“ Südtiroler Brixner	ალტო ადიჯე 'ან' დელ'ალტო ადიჯე, შეიძლება მოსდევდეს ბრესანონე ეკვივალენტური ტერმინი: 'ან' დელ' ალტო ადიჯე ზიუდტიროლ 'ან' ზიუდტიროლ ბრიქსნერ
IT	Alto Adige „of“ dell'Alto Adige, al dan niet gevolgd door Burgraviato Equivalentenaming: „of“ dell'Alto Adige Südtirol „of“ Südtiroler Buggrafler	ალტო ადიჯე 'ან' დელ'ალტო ადიჯე, შეიძლება მოსდევდეს ბურგრავატო ეკვივალენტური ტერმინი: 'ან' დელ'ალტო ადიჯე ზიუდტიროლ 'ან' ზიუდტიროლერ ბურგრაფლერ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Ansonica Costa dell'Argentario	ანსონიკა კოსტა დელ'არჯენტარიო
IT	Aprilia	აპრილია
IT	Arborea	არბორეა
IT	Arcole	არკოლე
IT	Assisi	ასიზი
IT	Asti, al dan niet gevolgd door „spumante” of voorafgegaan door „Moscato d'”	ასტი, შეიძლება მოსდევდეს 'სპუმანტე' ან წინუძღოდეს 'მოსკატო დ'
IT	Atina	ატინა
IT	Aversa	ავერსა
IT	Bagnoli di Sopra Equivalente benaming: Bagnoli	ბანიოლი დი სოპრა ეკვივალენტური ტერმინი: ბანიოლი
IT	Barbaresco	ბარბარესკო
IT	Barbera d'Alba	ბარბერა დ'ალბა
IT	Barbera d'Asti, al dan niet gevolgd door Colli Astiani o Astiano	ბარბერა დ'ასტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი ასტიანი ან ასტიანო
IT	Barbera d'Asti, al dan niet gevolgd door Nizza	ბარბერა დ'ასტი, შეიძლება მოსდევდეს ნიცა
IT	Barbera d'Asti, al dan niet gevolgd door Tinella	ბარბერა დ'ასტი, შეიძლება მოსდევდეს ტინელა
IT	Barbera del Monferrato	ბარბერა დელ მონფერატო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Barbera del Monferrato Superiore	ბარბერა დელ მონფერატო სუპერიორე
IT	Barco Reale di Carmignano Equivalente benaming: Rosato di Carmignano / Vin santo di Carmignano / Vin Santo di Carmignano occhio di pernice	ბარკო რეალე დი კარმინიანო ეკვივალენტური ტერმინი: როზატო დი კარმინიანო / ვინ სანტო დი კარმინიანო / ვინ სანტო დი კარმინიანო ოკიო დი პერნიჩე
IT	Bardolino	ბარდოლინო
IT	Bardolino Superiore	ბარდოლინო სუპერიორე
IT	Barolo	ბაროლო
IT	Bianchetto del Metauro	ბიანკელო დელ მეტაურო
IT	Bianco Capena	ბიანკო კაპენა
IT	Bianco dell'Empolese	ბიანკო დელ'ემპოლესე
IT	Bianco della Valdinievole	ბიანკო დელა ვალდინიევილე
IT	Bianco di Custoza Equivalente benaming: Custoza	ბიანკო დი კუსტოცა ეკვივალენტური ტერმინი: კუსტოცა
IT	Bianco di Pitigliano	ბიანკო დი პიტილიანო
IT	Bianco Pisano di San Torpè	ბიანკო პიზანო დი სან ტორპე
IT	Biferno	ბიფერნო
IT	Bivongi	ბივონჯი
IT	Boca	ბოკა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Bolgheri, al dan niet gevolgd door Sassicaia	ბოლგერი, შეიძლება მოსდევდეს სასიკაია
IT	Bosco Eliceo	ბოსკო ელიჩეო
IT	Botticino	ბოტიჩინო
IT	Brachetto d'Acqui Equivalente benaming: Acqui	ბრაკეტო დ'აკვი ეკვივალენტური ტერმინი: აკვი
IT	Bramaterra	ბრამატერა
IT	Breganze	ბრეგანცე
IT	Brindisi	ბრინდიზი
IT	Brunello di Montalcino	ბრუნელო დი მონტალჩინო
IT	Cacc'e' mmitte di Lucera	კაჩ'ე' მიტე დი ლუჩერა
IT	Cagnina di Romagna	კანინა დი რომანია
IT	Campi Flegrei	კამპი ფლეგრეი
IT	Campidano di Terralba Equivalente benaming: Terralba	კამპიდანო დი ტერალბა ეკვივალენტური ტერმინი: ტერალბა
IT	Canavese	კანავეზე
IT	Candia dei Colli Apuani	კანდია დეი კოლი აპუანი
IT	Cannonau di Sardegna, al dan niet gevolgd door Capo Ferrato	კანონო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს კაპო ფერატო
IT	Cannonau di Sardegna, al dan niet gevolgd door Jerzu	კანონო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს ჟერძუ
IT	Cannonau di Sardegna, al dan niet gevolgd door Oliena / Nepente di Oliena	კანონო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს ოლიენა / ნეპენტე დი ოლიენა
IT	Capalbio	კაპალბიო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Capri	კაპრი
IT	Capriano del Colle	კაპრიანო დელ კოლე
IT	Carema	კარემა
IT	Carignano del Sulcis	კარინიანო დელ სულჩის
IT	Carmignano	კარმინიანო
IT	Carso	კარსო
IT	Castel del Monte	კასტელ დელ მონტე
IT	Castel San Lorenzo	კასტელ სან ლორენცო
IT	Casteller	კასტელერ
IT	Castelli Romani	კასტელი რომანი
IT	Cellatica	ჩელატიკა
IT	Cerasuolo di Vittoria	კარასუოლო დი ვიტორია
IT	Cerveteri	ჩერვეტერი
IT	Cesanese del Piglio Equivalentenaming: Piglio	ჩეზანეზე დელ პილიო ეკვივალენტური ტერმინი: პილიო
IT	Cesanese di Affile Equivalentenaming: Affile	ჩეზანეზე დი აფილე ეკვივალენტური ტერმინი: აფილე
IT	Cesanese di Olevano Romano Equivalentenaming: Olevano Romano	ჩეზანეზე დი ოლევანო რომანო ეკვივალენტური ტერმინი: ოლევანო რომანო
IT	Chianti, al dan niet gevolgd door Colli Aretini	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი არეტინი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Chianti, al dan niet gevolgd door Colli Fiorentini	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი ფიორენტინი
IT	Chianti, al dan niet gevolgd door Colli Senesi	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი სენეზი
IT	Chianti, al dan niet gevolgd door Colline Pisane	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე პიზანე
IT	Chianti, al dan niet gevolgd door Montalbano	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს მონტალბანო
IT	Chianti, al dan niet gevolgd door Montespertoli	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს მონტესპერტოლი
IT	Chianti, al dan niet gevolgd door Rufina	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს რუფინა
IT	Chianti Classico	კიანტი კლასიკო
IT	Cilento	ჩილენტო
IT	Cinque Terre, al dan niet gevolgd door Costa da Posa Equivalente benaming: Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინკვე ტერე, შეიძლება მოსდევდეს კოსტა და პოზა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩინკვე ტერე შაკეტრა
IT	Cinque Terre, al dan niet gevolgd door Costa de Campu Equivalente benaming: Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინქუე თერრე წჰეტჰერ ორ ნოტ ფოლოლოწედ ზე ჩინკვე ტერე, შეიძლება მოსდევდეს კოსტა დე კამპუ ეკვივალენტური ტერმინი: ჩინკვე ტერე შაკეტრა
IT	Cinque Terre, al dan niet gevolgd door Costa de Sera Equivalente benaming: Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინკვე ტერე, შეიძლება მოსდევდეს კოსტა დე სერა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩინკვე ტერე შაკეტრა
IT	Circeo	ჩირჩეო
IT	Cirò	ჩირო
IT	Cisterna d'Asti	ჩიზერნა დ'ასტი
IT	Colli Albani	კოლი ალბანი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Colli Altotiberini	კოლი ალტოტიბერინი
IT	Colli Amerini	კოლი ამერინი
IT	Colli Berici	კოლი ბერიჩი
IT	Colli Bolognesi, al dan niet gevolgd door Colline di Oliveto	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე დი ოლივეტო
IT	Colli Bolognesi, al dan niet gevolgd door Colline di Riosto	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე დი რიოსტო
IT	Colli Bolognesi, al dan niet gevolgd door Colline Marconiane	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე მარკონიანე
IT	Colli Bolognesi, al dan niet gevolgd door Monte San Pietro	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს მონტე სან პიეტრო
IT	Colli Bolognesi, al dan niet gevolgd door Serravalle	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს სერვალე
IT	Colli Bolognesi, al dan niet gevolgd door Terre di Montebudello	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს ტერე დი მონტებუდელო
IT	Colli Bolognesi, al dan niet gevolgd door Zola Predosa	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს ზოლა პრედოზა
IT	Colli Bolognesi, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
IT	Colli Bolognesi Classico-Pignoletto	კოლი ბოლონიეზი კლასიკო-პინიოლეტო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Colli d'Imola	კოლი დ'იმოლა
IT	Colli del Trasimeno Equivalentenaming: Trasimeno	კოლი დელ ტრაზიმენო ეკვივალენტური ტერმინი: ტრაზიმენო
IT	Colli dell'Etruria Centrale	კოლი დელ'ეტრურია ჩენტრალე
IT	Colli della Sabina	კოლი დელა საბინა
IT	Colli di Conegliano, al dan niet gevolgd door Fregona	კოლი დი კონელიანო, შეიძლება მოსდევდეს ფრეგონა
IT	Colli di Conegliano, al dan niet gevolgd door Refrontolo	კოლი დი კონელიანო, შეიძლება მოსდევდეს რეფრონტოლო
IT	Colli di Faenza	კოლი დი ფაენცა
IT	Colli di Luni	კოლი დი ლუნი
IT	Colli di Parma	კოლი დი პარმა
IT	Colli di Rimini	კოლი დი რიმინი
IT	Colli di Scandiano e di Canossa	კოლი დი სკანდიანო ე დი კანოსა
IT	Colli Etruschi Viterbesi	კოლი ეტრუსკი ვიტებრეზი
IT	Colli Euganei	კოლი ეუგანეი
IT	Colli Lanuvini	კოლი ლანუვინი
IT	Colli Maceratesi	კოლი მაჩერატეზი
IT	Colli Martani	კოლი მარტანი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Colli Orientali del Friuli, al dan niet gevolgd door Cialla	კოლი ორიენტალი, შეიძლება მოსდევდეს ჩალა
IT	Colli Orientali del Friuli, al dan niet gevolgd door Rosazzo	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული, შეიძლება მოსდევდეს როზაცო
IT	Colli Orientali del Friuli, al dan niet gevolgd door Schioppettino di Prepotto	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული, შეიძლება მოსდევდეს სკიოპეტინო დი პრეპოტო
IT	Colli Orientali del Friuli Picolit, al dan niet gevolgd door Cialla	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული პიკოლიტ, შეიძლება მოსდევდეს ჩალა
IT	Colli Perugini	კოლი პერუჯინი
IT	Colli Pesaresi, al dan niet gevolgd door Focara	კოლი პეზარეზი, შეიძლება მოსდევდეს ფოკარა
IT	Colli Pesaresi, al dan niet gevolgd door Roncaglia	კოლი პეზარეზი, შეიძლება მოსდევდეს რონკალია
IT	Colli Piacentini, al dan niet gevolgd door Gutturnio	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს გუტურნიო
IT	Colli Piacentini, al dan niet gevolgd door Monterosso Val d'Arda	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს მონტერესო ვალ დ'არდა
IT	Colli Piacentini, al dan niet gevolgd door Val Trebbia	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ ტრებია
IT	Colli Piacentini, al dan niet gevolgd door Valnure	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს ვალნურე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Colli Piacentini, al dan niet gevolgd door Vigoleno	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს ვიგოლენო
IT	Colli Romagna centrale	კოლი რომანია ჩენტრალე
IT	Colli Tortonesi	კოლი ტორტონეზი
IT	Collina Torinese	კოლინა ტორინეზე
IT	Colline di Levanto	კოლინე დი ლევანტო
IT	Colline Joniche Taratine	კოლინე იონიკე ტარატინე
IT	Colline Lucchesi	კოლინე ლუკეზი
IT	Colline Novaresi	კოლინე ნოვარეზი
IT	Colline Saluzzesi	კოლინე სალუცეზი
IT	Collio Goriziano Equivalente benaming: Collio	კოლიო გორიციანო ეკვივალენტური ტერმინი: კოლიო
IT	Conegliano-Valdobbiadene, al dan niet gevolgd door Cartize Equivalente benaming: Conegliano „of” Valdobbiadene	კონელიანო-ვალდობიადენე, შეიძლება მოსდევდეს კარტიცე ეკვივალენტური ტერმინი: კონელიანო ‘ან’ ვალდობიადენე
IT	Cònero	კონერო
IT	Contea di Sclafani	კონტეა დი სკლაფანი
IT	Contessa Entellina	კონტესა ენტელინა
IT	Controguerra	კონტრო გუერა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Copertino	კოპერტინო
IT	Cori	კორი
IT	Cortese dell'Alto Monferrato	კორტეზე დელ'ალტო მონფერატო
IT	Corti Benedettine del Padovano	კორტი ბენედეტინე დელ პადოვანო
IT	Cortona	კორტონა
IT	Costa d'Amalfi, al dan niet gevolgd door Furore	კოსტა დ'ამალფი, შეიძლება მოსდევდეს ფურორე
IT	Costa d'Amalfi, al dan niet gevolgd door Ravello	კოსტა დ'ამალფი, შეიძლება მოსდევდეს რაველო
IT	Costa d'Amalfi, al dan niet gevolgd door Tramonti	კოსტა დ'ამალფი, შეიძლება მოსდევდეს ტრამონტი
IT	Coste della Sesia	კოსტე დე ლა სეზია
IT	Curtefranca	კურტეფრანკა
IT	Delia Nivolelli	დელია ნივოლელი
IT	Dolcetto d'Acqui	დოლჩეტო დ'აკვი
IT	Dolcetto d'Alba	დოლჩეტო დ'ალბა
IT	Dolcetto d'Asti	დოლჩეტო დ'ასტი
IT	Dolcetto delle Langhe Monregalesi	დოლჩეტო დელე ლანგე მონრეგალეზი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Dolcetto di Diano d'Alba Equivalente benaming: Diano d'Alba	დოლჩეტო დი დიანო დ'ალბა ეკვივალენტური ტერმინი: დიანო დ'ალბა
IT	Dolcetto di Dogliani	დოლჩეტო დი დოლიანო
IT	Dolcetto di Dogliani Superiore Equivalente benaming: Dogliani	დოლჩეტო დი დოლიანი სუპერიორე ეკვივალენტური ტერმინი: დოლიანი
IT	Dolcetto di Ovada Equivalente benaming: Dolcetto d'Ovada	დოლჩეტო დი ოვადა ეკვივალენტური ტერმინი: დოლჩეტო დ'ოვადა
IT	Dolcetto di Ovada Superiore o Ovada	დოლჩეტო დი ოვადა სუპერიორე ო ოვადა
IT	Donnici	დონიჩი
IT	Elba	ელბა
IT	Eloro, al dan niet gevolgd door Pachino	ელორო, შეიძლება მოსდევდეს პაკინო
IT	Erbaluce di Caluso Equivalente benaming: Caluso	ერბალუჩე დი კალუზო ეკვივალენტური ტერმინი: კალუზო
IT	Erice	ერიჩე
IT	Esino	ეზინო
IT	Est!Est!!Est!!! di Montefiascone	ესტ! ესტ!! ესტ!!! დი მონტეფიასკონე
IT	Etna	ეტნა
IT	Falerio dei Colli Ascolani Equivalente benaming: Falerio	ფალერიო დეი კოლი ასკოლანი ეკვივალენტური ტერმინი: ფალერიო
IT	Falerno del Massico	ფალერნო დელ მასიკო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Fara	ფარა
IT	Faro	ფარო
IT	Fiano di Avellino	ფიანო დი აველინო
IT	Franciacorta	ფრანჩაკორტა
IT	Frascati	ფრასკატი
IT	Freisa d'Asti	ფრეიზა დ'ასტი
IT	Freisa di Chieri	ფრეიზა დი კიერი
IT	Friuli Annia	ფრიული ანია
IT	Friuli Aquileia	ფრიული აკვილეია
IT	Friuli Grave	ფრიული გრავე
IT	Friuli Isonzo Equivalente benaming: Isonzo del Friuli	ფრიული იზონცო ეკვივალენტური ტერმინი: იზონცო დელ ფრიული
IT	Friuli Latisana	ფრიული ლატიზანა
IT	Gabiano	გაბიანო
IT	Galatina	გალატინა
IT	Galluccio	გალუჩო
IT	Gambellara	გამბელარა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Garda	გარდა
IT	Garda Colli Mantovani	გარდა კოლი მანტოვანი
IT	Gattinara	გატინარა
IT	Gavi Equivalente benaming: Cortese di Gavi	გავი ეკვივალენტური ტერმინი: კორტეზე დი გავი
IT	Genazzano	ჯენაცანო
IT	Ghemme	გემე
IT	Gioia del Colle	ჯოია დელ კოლე
IT	Girò di Cagliari	ჯირო დი კალიარი
IT	Golfo del Tigullio	გოლფო დელ ტიგულიო
IT	Gravina	გრავინა
IT	Greco di Bianco	გრეკო დი ბიანკო
IT	Greco di Tufo	გრეკო დი ტუფო
IT	Grignolino d'Asti	გრინიოლინო დ'ასტი
IT	Grignolino del Monferrato Casalese	გრინიოლინო დელ მონტეფერატო კაზალეზე
IT	Guardia Sanframondi Equivalente benaming: Guardiolo	გვარდია სანფრამონდი ეკვივალენტური ტერმინი: გვარდიოლო
IT	I Terreni di San Severino	ი ტერენი დი სან სევერინო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Irpinia, al dan niet gevolgd door Campi Taurasini	ირპინია, შეიძლება მოსდევდეს კამპი ტაურასინი
IT	Ischia	ისკია
IT	Lacrima di Morro Equivalente benaming: Lacrima di Morro d'Alba	ლაკრიმა დი მორო ეკვივალენტური ტერმინი: ლაკრიმა დი მორო დ'ალბა
IT	Lago di Caldaro Equivalente benaming: Caldaro / Kalterer / Kalterersee	ლაგო დი კალდარო ეკვივალენტური ტერმინი: კალდარო / კალტერერ / კალტერერზეე
IT	Lago di Corbara	ლაგო დი კორბარა
IT	Lambrusco di Sorbara	ლამბრუსკო დი სორბარა
IT	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	ლამბრუსკო გრასპაროსა დი კასტელვეტრო
IT	Lambrusco Mantovano, al dan niet gevolgd door Oltre Po Mantovano	ლამბრუსკო მანტოვანო, შეიძლება მოსდევდეს ოლტერ პო მანტოვანო
IT	Lambrusco Mantovano, al dan niet gevolgd door Viadanese-Sabbionetano	ლამბრუსკო მანტოვანო, შეიძლება მოსდევდეს ვიადანეზე საბიონეტანო
IT	Lambrusco Salamino di Santa Croce	ლამბრუსკო სალამინო დი სანტა კროჯე
IT	Lamezia	ლამეცია
IT	Langhe	ლანგე
IT	Lessona	ლესონა
IT	Leverano	ლევერანო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Lison-Pramaggiore	ლიზონ-პრამაჯორე
IT	Lizzano	ლიცანო
IT	Loazzolo	ლოაცოლო
IT	Locorotondo	ლოკოროტონდო
IT	Lugana	ლუგანა
IT	Malvasia delle Lipari	მალვაზია დელე ლიპარი
IT	Malvasia di Bosa	მალვაზია დი ბოზა
IT	Malvasia di Cagliari	მალვაზია დი კალიარი
IT	Malvasia di Casorzo d'Asti Equivalente benaming: Cosorzo / Malvasia di Cosorzo	მალვაზია დი კაზორცო დ'ასტი ეკვივალენტური ტერმინი: კოზორცო / მალვაზია დი კოზორცო
IT	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco	მალვაზია დი კასტელნუოვო დონ ბოსკო
IT	Mamertino di Milazzo Equivalente benaming: Mamertino	მამერტინო დი მილაჯო ეკვივალენტური ტერმინი: მამერტინო
IT	Mandrolisai	მანდროლიზაი
IT	Marino	მარინო
IT	Marsala	მარსალა
IT	Martina Equivalente benaming: Martina Franca	მარტინა ეკვივალენტური ტერმინი: მარტინა ფრანკა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Matino	მატინო
IT	Melissa	მელისა
IT	Menfi, al dan niet gevolgd door Bonera	მენფი, შეიძლება მოსდევდეს ბონერა
IT	Menfi, al dan niet gevolgd door Feudo dei Fiori	მენფი, შეიძლება მოსდევდეს ფეუდო დეი ფიორი
IT	Merlara	მერლარა
IT	Molise Equivalente benaming: del Molise	მოლიზე ეკვივალენტური ტერმინი: დელ მოლიზე
IT	Monferrato, al dan niet gevolgd door Casalese	მონფერატო, შეიძლება მოსდევდეს დელ მოლიზე
IT	Monica di Cagliari	მონიკა დი კალიარი
IT	Monica di Sardegna	მონიკა დი სარდენია
IT	Monreale	მონრეალე
IT	Montecarlo	მონტეკარლო
IT	Montecompatri-Colonna Equivalente benaming: Montecompatri / Colonna	მონტეკომპატრი-კოლონა ეკვივალენტური ტერმინი: მონტერკომპატრი / კოლონა
IT	Montecucco	მონტეკუკო
IT	Montefalco	მონტეფალკო
IT	Montefalco Sagrantino	მონტეფალკო საგრანტინო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Montello e Colli Asolani	მონტელო ე კოლი აზოლანი
IT	Montepulciano d'Abruzzo, al dan niet vergezeld van Casauria / Terre di Casauria	მონტეპულჩანო დ'აბრუცო, შეიძლება ახლდეს კაზაურია / ტერე დი კაზაურია
IT	Montepulciano d'Abruzzo, al dan niet vergezeld van Terre dei Vestini	მონტეპულჩანო დ'აბრუცო, შეიძლება ახლდეს ტერე დეი ვესტინი
IT	Montepulciano d'Abruzzo, al dan niet gevolgd door Colline Teramane	მონტეპულჩანო დ'აბრუცო, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე ტერამანე
IT	Monteregio di Massa Marittima	მონტერეჯო დი მასა მარიტიმა
IT	Montescudaio	მონტესკუდაიო
IT	Monti Lessini Equivalente benaming: Lessini	მონტი ლესინი ეკვივალენტური ტერმინი: ლესინი
IT	Morellino di Scansano	მორელინო დი სკანსანო
IT	Moscadello di Montalcino	მოსკადელო დი მონტალჩინო
IT	Moscato di Cagliari	მოსკატო დი კალიარი
IT	Moscato di Pantelleria Equivalente benaming: Passito di Pantelleria / Pantelleria	მოსკატო დი პანტელერია ეკვივალენტური ტერმინი: პასატო დი პანტელერია / პანტელერია
IT	Moscato di Sardegna, al dan niet gevolgd door Gallura	მოსკატო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს გალურა
IT	Moscato di Sardegna, al dan niet gevolgd door Tempio Pausania	მოსკატო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს ტემპიო პაუზანია

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Moscato di Sardegna, al dan niet gevolgd door Tempo	მოსკატო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს ტემპო
IT	Moscato di Siracusa	მოსკატო დი სირაკუზა
IT	Moscato di Sorso-Sennori Equivalente benaming: Moscato di Sorso / Moscato di Sennori	მოსკატო დი სორსო-სენორი ეკვივალენტური ტერმინი: მოსკატო დი სორსო / მოსკატო დი სენორი
IT	Moscato di Trani	მოსკატო დი ტრანი
IT	Nardò	ნარდო
IT	Nasco di Cagliari	ნასკო დი კალიარი
IT	Nebbiolo d'Alba	ნებიოლო დ'ალბა
IT	Nettuno	ნეტუნო
IT	Noto	ნოტო
IT	Nuragus di Cagliari	ნურაგუს დი კალიარი
IT	Offida	ოფიდა
IT	Oltrepò Pavese	ოლტრეპო პავეზე
IT	Orcia	ორჩა
IT	Orta Nova	ორტა ნოვა
IT	Orvieto	ორვიეტო
IT	Ostuni	ოსტუნი
IT	Pagadebit di Romagna, al dan niet gevolgd door Bertinoro	პაგადებიტ დი რომანია, შეიძლება მოსდევდეს ბერტინორო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Parrina	პარინა
IT	Penisola Sorrentina, al dan niet gevolgd door Gragnano	პენიზოლა სორენტინა, შეიძლება მოსდევდეს გრანიანო
IT	Penisola Sorrentina, al dan niet gevolgd door Lettere	პენიზოლა სორენტინა, შეიძლება მოსდევდეს ლეტერე
IT	Penisola Sorrentina, al dan niet gevolgd door Sorrento	პენიზოლა სორენტინა, შეიძლება მოსდევდეს სორენტო
IT	Pentro di Isernia Equivalente benaming: Pentro	პენტრო დი იზერნია ეკვივალენტური ტერმინი: პენტრო
IT	Pergola	პერგოლა
IT	Piemonte	პიემონტე
IT	Pietraviva	პიეტრავივა
IT	Pinerolese	პინეროლეზე
IT	Pollino	პოლინო
IT	Pomino	პომინო
IT	Pornassio Equivalente benaming: Ormeasco di Pornassio	პორნასიო ეკვივალენტური ტერმინი: ორმეასკო დი პორნასიო
IT	Primitivo di Manduria	პრიმიტივო დი მანდურია
IT	Ramandolo	რამანდოლო
IT	Recioto di Gambellara	რეჩოტო დი გამბელარა
IT	Recioto di Soave	რეჩოტო დი სოავე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Reggiano	რეჯანო
IT	Reno	რენო
IT	Riesi	რიეზი
IT	Riviera del Brenta	რივიერა დელ ბრენტა
IT	Riviera del Garda Bresciano Equivalente benaming: Garda Bresciano	რივიერა დელ გარდა ბრემანო ეკვივალენტური ტერმინი: გარდა ბრემანო
IT	Riviera ligure di ponente, al dan niet gevolgd door Albenga / Albengalese	რივიერა ლიგურე დი პონენტე, შეიძლება მოსდევდეს ალბენგა / ალბენგალეზე
IT	Riviera ligure di ponente, al dan niet gevolgd door Finale / Finalese	რივიერა ლიგურე დი პონენტე, შეიძლება მოსდევდეს ფინალე / ფინალეზე
IT	Riviera ligure di ponente, al dan niet gevolgd door Riviera dei Fiori	რივიერა ლიგურე დი პონენტე, შეიძლება მოსდევდეს რივიერა დეი ფიორი
IT	Roero	როერო
IT	Romagna Albana spumante	რომანია ალბანა სპუმანტე
IT	Rossese di Dolceacqua Equivalente benaming: Dolceacqua	როსეზე დი დოლჩეაკვა ეკვივალენტური ტერმინი: დოლჩეაკვა
IT	Rosso Barletta	როსო ბარლეტა
IT	Rosso Canosa, al dan niet gevolgd door Canusium	როსო კანოზა, შეიძლება მოსდევდეს კანუზიუმ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Rosso Conero	როსო კონერო
IT	Rosso di Cerignola	როსო დი ჩერინიოლა
IT	Rosso di Montalcino	როსო დი მონტალჩინო
IT	Rosso di Montepulciano	როსო დი მონტეპულჩანო
IT	Rosso Orvietano Equivalente benaming: Orvietano Rosso	როსო ორვიეტანო ეკვივალენტური ტერმინი: ორვიეტანო როსო
IT	Rosso Piceno	როსო პიჩენო
IT	Rubino di Cantavenna	რუბინო დი კანტავენა
IT	Ruchè di Castagnole Monferrato	რუკე დი კასტანიოლე მონფერატო
IT	Salaparuta	სალაპარუტა
IT	Salice Salentino	სალიჩე სალენტინო
IT	Sambuca di Sicilia	სამბუკა დი სიჩილია
IT	San Colombano al Lambro Equivalente benaming: San Colombano	სან კოლომბანო ალ ლამბრო ეკვივალენტური ტერმინი: სან კოლომბანო
IT	San Gimignano	სან ჯიმინიანო
IT	San Ginesio	სან ჯინეზიო
IT	San Martino della Battaglia	სან მარტინო დელა ბატალია
IT	San Severo	სან სევერო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	San Vito di Luzzi	სან ვიტო დი ლუჯი
IT	Sangiovese di Romagna	სანჯოვეზე დი რომანია
IT	Sannio	სანიო
IT	Sant'Agata de' Goti Equivalente benaming: Sant'Agata dei Goti	სანტ'აგატა დე'გოტი ეკვივალენტური ტერმინი: სანტ'აგატა დეი გოტი
IT	Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto	სანტ'ანა დი იზოლა კაპო რიცუტო
IT	Sant'Antimo	სანტ'ანტიმო
IT	Santa Margherita di Belice	სანტა მარგერიტა დი ბელიჩე
IT	Sardegna Semidano, al dan niet gevolgd door Mogoro	სარდენია სემიდანო, შეიძლება მოსდევდეს მოგორო
IT	Savuto	სავუტო
IT	Scanzo Equivalente benaming: Moscato di Scanzo	სკანცო ეკვივალენტური ტერმინი: მოსკატო დი სკანცო
IT	Scavigna	სკავინია
IT	Sciacca	შაკა
IT	Serrapetrona	სერაპეტრონა
IT	Sforzato di Valtellina Equivalente benaming: Sfursat di Valtellina	სფორცატო დი ვალტელინა ეკვივალენტური ტერმინი: სფურსატ დი ვალტელინა
IT	Sizzano	სიჯანო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Soave, al dan niet gevolgd door Colli Scaligeri	სოავე, შეიძლება მოსდევდეს კოლი სკალიჯერი
IT	Soave Superiore	სოავე სუპერიორე
IT	Solopaca	სოლოპაკა
IT	Sovana	სოვანა
IT	Squinzano	სკვინცანო
IT	Strevi	სტრევი
IT	Tarquinoa	ტარკვინია
IT	Taurasi	ტაურაზი
IT	Teroldego Rotaliano	ტეროლდეგო როტალიანო
IT	Terracina Equivalente benaming: Moscato di Terracina	ტერაჩინა ეკვივალენტური ტერმინი: მოსკატო დი ტერაჩინა
IT	Terratico di Bibbona, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ტერაჩინო დი ბიბონა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
IT	Terre dell'Alta Val d'Agri	ტერე დელ'ალტა ვალ დ'აგრი
IT	Terre di Casole	ტერე დი კაზოლე
IT	Terre Tollesi Equivalente benaming: Tullum	ტერე ტოლესი ეკვივალენტური ტერმინი: ტულუმ
IT	Torgiano	ტორჯანო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Torgiano rosso riserva	ტორჯანო როსო რიზერვა
IT	Trebbiano d'Abruzzo	ტრეზიანო დ'აბრუცო
IT	Trebbiano di Romagna	ტრეზიანო დი რომანია
IT	Trentino, al dan niet gevolgd door Isera / d'Isera	ტრენტინო, შეიძლება მოსდევდეს იზერა / დ'იზერა
IT	Trentino, al dan niet gevolgd door Sorni	ტრენტინო, შეიძლება მოსდევდეს სორნი
IT	Trentino, al dan niet gevolgd door Ziresi / dei Ziresi	ტრენტინო, შეიძლება მოსდევდეს ცირეზი / დეი ცირეზი
IT	Trento	ტრენტო
IT	Val d'Arbia	ვალ დ'არბია
IT	Val di Cornia, al dan niet gevolgd door Suvereto	ვალ დი კორნია, შეიძლება მოსდევდეს სუვერეტო
IT	Val Polcèvera, al dan niet gevolgd door Coronata	ვალ პოლსევერა, შეიძლება მოსდევდეს კორონატა
IT	Valcalepio	ვალკალეპიო
IT	Valdadige, al dan niet gevolgd door Terra dei Forti Equivalente benaming: Etschtaler	ვალდადიჯე, შეიძლება მოსდევდეს ტერა დეი ფორტი ეკვივალენტური ტერმინი: ეტსკტალერ
IT	Valdadige Terradeiforti Equivalente benaming: Terradeiforti Valdadige	ვალდადიჯე ტერადეიფორტი ეკვივალენტური ტერმინი: ტერადეიფორტი ვალდადიჯე
IT	Valdichiana	ვალდიკიანა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Valle d'Aosta, al dan niet gevolgd door Arnad-Montjovet Equivalentenaming: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს არნად-მონტჯოვეტ ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, al dan niet gevolgd door Blanc de Morgex et de la Salle Equivalentenaming: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ბლან დე მორჟეს ე დე ლა სალ ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, al dan niet gevolgd door Chambave Equivalentenaming: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს შამბავ ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, al dan niet gevolgd door Donnas Equivalentenaming: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს დონას ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, al dan niet gevolgd door Enfer d'Arvier Equivalentenaming: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ენფერ დ'არვიე ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, al dan niet gevolgd door Nus Equivalentenaming: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ნუს ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, al dan niet gevolgd door Torrette Equivalentenaming: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ტორეტე ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valpolicella, al dan niet vergezeld van Valpantena	ვალპოლიჩელა, შეიძლება ახლდეს ვალპანტენა
IT	Valsusa	ვალსუზა
IT	Valtellina Superiore, al dan niet gevolgd door Grumello	ვალტელინა, სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს გრუმელო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Valtellina Superiore, al dan niet gevolgd door Inferno	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს ინფერნო
IT	Valtellina Superiore, al dan niet gevolgd door Maroggia	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს მაროჯა
IT	Valtellina Superiore, al dan niet gevolgd door Sassella	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს სასელა
IT	Valtellina Superiore, al dan niet gevolgd door Valgella	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს ვალჯელა
IT	Velletri	ველეტრი
IT	Verbicaro	ვერბიკარო
IT	Verdicchio dei Castelli di Jesi	ვერდიკიო დეი კასტელი დი იეზი
IT	Verdicchio di Matelica	ვერდიკიო დი მატელიკა
IT	Verduno Pelaverga Equivalente benaming: Verduno	ვერდუნო პელავერგა ეკვივალენტური ტერმინი: ვერდუნო
IT	Vermentino di Gallura	ვერმენტინო დი გალურა
IT	Vermentino di Sardegna	ვერმენტინო დი სარდენია
IT	Vernaccia di Oristano	ვერნაჩა დი ორისტანო
IT	Vernaccia di San Gimignano	ვერნაჩა დი სან ჯიმინიანო
IT	Vernaccia di Serrapetrona	ვერნაჩა დი სერაპეტრონა
IT	Vesuvio	ვეზუვიო
IT	Vicenza	ვიჩენცა
IT	Vignanello	ვინიანელო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Vin Santo del Chianti	ვინ სანტო დელ კიანტი
IT	Vin Santo del Chianti Classico	ვინ სანტო დელ კიანტი კლასიკო
IT	Vin Santo di Montepulciano	ვინ სანტო დი მონტეპულჩანო
IT	Vini del Piave Equivalentenaming: Piave	ვინი დელ პიავე ეკვივალენტური ტერმინი: პიავე
IT	Vino Nobile di Montepulciano	ვინო ნობილე დი მონტეპულჩანო
IT	Vittoria	ვიტორია
IT	Zagarolo	ძაგაროლო
CY	Bouvi Παναγιάς – Αμπελίτη Equivalentenaming: Vouni Panayia - Ampelitis	ვუნი პანაგიას-ამბელიტი ეკვივალენტური ტერმინი: ვუნი პანაგია-ამბელიტის
CY	Κομμανδάρια Equivalentenaming: Commandaria	კუმანდარია ეკვივალენტური ტერმინი: კომანდარია
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού, al dan niet gevolgd door Αφάμης Equivalentenaming: Krasohoria Lemesou - Afames	კრასოხოვრია ლემესუ, შეიძლება მოსდევდეს აფამის ეკვივალენტური ტერმინი: კრასოხოვრია ლემესუ-აფამეს
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού, al dan niet gevolgd door Λαόνα Equivalentenaming: Krasohoria Lemesou - Laona	კრასოხოვრია ლემესუ, შეიძლება მოსდევდეს ლაონა ეკვივალენტური ტერმინი: კრასოხოვრია ლემესუ-ლაონა
CY	Λαόνα Ακάμα Equivalentenaming: Laona Akama	ლაონა აკამა ეკვივალენტური ტერმინი: ლაონა აკამა
CY	Πιτσιλιά Equivalentenaming: Pitsilia	პიცილია ეკვივალენტური ტერმინი: პიცილია

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
LU	Crémant du Luxemboug	კრემან დიუ ლუქსამბურჟუაზ
LU	Moselle Luxembourgeoise, gevolgd door Ahn / Assel / Bech-Kleinmacher / Born / Bous / Bumerange / Canach / Ehnen / Ellingen / Elvange / Erpeldingen / Gostingen / Grevelingen / Grevenmacher, gevolgd door Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს ან / ასელ / ბეკ-კლაინმახე / ბორნ / ბოუს / ბუმერანგე / კანახ / ენენ / ელინგენ / ელვანგე / ერპელდინგენ / გოსტინგენ / გრეველდინგენ / გრევენმახერ, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
LU	Moselle Luxembourgeoise, gevolgd door Lenningen / Machtum / Mechtert / Moersdorf / Mondorf / Niederdonven / Oberdonven / Oberwormelding / Remich / Rolling / Rosport / Stadtbredimus, gevolgd door Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს ლენინგენ / მახტუმ / მეხტერტ / მერსდორფ / მონდორფ / ნიდერდონვენ / ობერდონვენ / ობერვორნმელდინგ / რემიხ / როლინგ / როსპორტ / შტადტბრედიმუს, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
LU	Moselle Luxembourgeoise, gevolgd door Remerschens / Remich / Schengen / Schwebsingen / Stadtbredimus / Trintingen / Wasserbilig / Wellenstein / Wintringen or Wormeldingen, gevolgd door Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს რემერშენ / რემიხ / შენგენ / შვებსინგენ / შტადტბრედი- მუს / ტრინტინგენ / ვასერბილიგ / ველენშტაინ / ვინტრინგენ ან ვორმელდინგენ, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
LU	Moselle Luxembourgeoise, gevolgd door de naam van het druivenras, gevolgd door Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს ღვინისსახეობის სახელი, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
HU	Neszmélyi, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ნესმეი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Badacsonyi, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ბადაჩონ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Balaton	ბალატონ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
HU	Balaton-felvidéki, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ბალატონ-ფელვიდეკ შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Balatonboglár, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ბალატონბოგლარ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Balatonfüred-Csopak, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ბალატონფიურედ-ჩოპაკ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Bükk, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	იუკკ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Csongrád, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ჩონგრად, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Debrői hárslevelű	დებროი-ჰარშლეველიუ
HU	Duna	დუნა
HU	Etyek-Buda, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ეტეკ-ბუდა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Hajós-Baja, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ჰაიოშ-ბაია, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Izsáki Arany Sárfehér	იჟაკი არან შარფეჰერ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
HU	Kunság, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	კუნშაგ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Mátra, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	მატრა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Mór, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	მორ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Nagy-Somló, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ნად-შომლო, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Pannonhalma, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	პანონჰალმა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Pécs, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	პეჩ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Somló al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	შომლო, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Somlói Arany	შომლოი არან
HU	Somlói Nászéjszakák Bora	შომლოი ნასეისაკაკ ბორა
HU	Sopron, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	შოპრონ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
HU	Szekszárd, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	სეკსარდ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Tokaj, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ტოკაი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Tolna, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ტოლნა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Villányi, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ვილან, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Villányi védett eredetű classicus	ვილანი ვედეტ ერედეთიუ კლასიკუს
HU	Zala, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed	ზალა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Eger	ეგერ
HU	Egerszóláti Olaszrizling	ეგერსოლატი ოლასრიზლინგ
HU	Káli	კალი
HU	Neszmély	ნესმეი
HU	Pannon	პანონ
HU	Tihany	ტიჰან
MT	Gozo	გოზო
MT	Malta	მალტა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
AT	Burgenland, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ბურგენლანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Carnuntum, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	კარნუნტუმ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Donauland, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	დონაულანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Kamptal, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	კამპტალ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Kärnten, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	კერნტენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Kremstal, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	კრემშტალ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Mittelburgenland, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	მიტელბურგენლანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Neusiedlersee, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ნოიზიდლერზეე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Neusiedlersee-Hügelland, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ნოიზიდლერზეე-ჰიუგელანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
AT	Niederösterreich, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ნიედეროსტერაიხ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Oberösterreich, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ობეროსტერაიხ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Salzburg, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ზალცბურგ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Steiermark, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	შტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Süd-Oststeiermark, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ზუდ-ოსტშტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Südburgenland, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ზუდბურგენლანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Südsteiermark, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ზუდშტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Thermenregion, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	თერმენრეგიონ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Tirol, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ტიროლ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Traisental, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ტრაიზენტალ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
AT	Vorarlberg, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ვორარლბერგ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Wachau, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ვახაუ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Weinviertel, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ვაინვირტელ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Weststeiermark, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ვესტშტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Wien, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ვინ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
PT	Alenquer	ალენკერ
PT	Alentejo, al dan niet gevolgd door Borba	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ბორბა
PT	Alentejo, al dan niet gevolgd door Évora	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ევორა
PT	Alentejo, al dan niet gevolgd door Granja-Amarele	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს გრანჟა-ამალერე
PT	Alentejo, al dan niet gevolgd door Moura	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს მურა
PT	Alentejo, al dan niet gevolgd door Portalegre	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს, პორტალეგრე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Alentejo, al dan niet gevolgd door Redondo	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს რედონდუ
PT	Alentejo, al dan niet gevolgd door Reguengos	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს რეჰენგომ
PT	Alentejo, al dan niet gevolgd door Vidigueira	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ვიდიგეირა
PT	Arruda	არუდა
PT	Bairrada	ბაირადა
PT	Beira Interior, al dan niet gevolgd door Castelo Rodrigo	ბეირა ინტერიორ, შეიძლება მოსდევდეს კასტელუ როდრიგუ
PT	Beira Interior, al dan niet gevolgd door Cova da Beira	ბეირა ინტერიორ, შეიძლება მოსდევდეს კოვა და ბეირა
PT	Beira Interior, al dan niet gevolgd door Pinhel	ბეირა ინტერიორ, შეიძლება მოსდევდეს პინელ
PT	Biscoitos	ბისკოიტომ
PT	Bucelas	ბუსელამ
PT	Carcavelos	კარკაველომ
PT	Colares	კოლარემ
PT	Dão, al dan niet gevolgd door Alva	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ალვა
PT	Dão, al dan niet gevolgd door Besteiros	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ბესტეირომ
PT	Dão, al dan niet gevolgd door Castendo	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს კასტენდუ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Dão, al dan niet gevolgd door Serra da Estrela	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ესტრელა
PT	Dão, al dan niet gevolgd door Silgueiros	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს სილგეიროშ
PT	Dão, al dan niet gevolgd door Terras de Azurara	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ტერას დე აზურასა
PT	Dão, al dan niet gevolgd door Terras de Senhorim	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ტერაშ დე სენორინ
PT	Dão Nobre	დანუ ნობრი
PT	Douro, al dan niet gevolgd door Baixo Corgo Equivalente benaming: Vinho do Douro	დურო, შეიძლება მოსდევდეს ბაიშუ კორგო ეკვივალენტური ტერმინი: ვინო დუ დურო
PT	Douro, al dan niet gevolgd door Cima Corgo Equivalente benaming: Vinho do Douro	დურო, შეიძლება მოსდევდეს სიმა კორგო ეკვივალენტური ტერმინი: ვინო დუ დურო
PT	Douro, al dan niet gevolgd door Douro Superior Equivalente benaming: Vinho do Douro	დურო, შეიძლება მოსდევდეს დურო სუპერიორ ეკვივალენტური ტერმინი: ვინო დუ დურო
PT	Encostas d'Aire, al dan niet gevolgd door Alcobaca	ენკოსტაშ დ'აირე, შეიძლება მოსდევდეს ალკობასა
PT	Encostas d'Aire, al dan niet gevolgd door Ourém	ენკოსტაშ დ'აირე, შეიძლება მოსდევდეს ურენ
PT	Graciosa	გრასიოზა
PT	Lafões	ლაფონენშ
PT	Lagoa	ლაგოა
PT	Lagos	ლაგოშ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Madeirense	მადეირენში
PT	Madera Equivalente benaming: Madeira / Vinho da Madeira / Madeira Weine / Madeira Wine / Vin de Madère / Vino di Madera / Madeira Wijn	მადერა ეკვივალენტური ტერმინი: მადეირა / ვინო დე მადეირა / მადეირა ვაინ / მადეირა ვინ / ვინ დე მადერ / ვინო დი მადერა / მადეირა ვიჟნ
PT	Moscatel de Setúbal	მოსკატელ დე სეტუბალ
PT	Moscatel do Douro	მოსკატელ დუ დურო
PT	Óbidos	ობიდუმ
PT	Oporto Equivalente benaming: Porto / Vinho do Porto / Vin de Porto / Port / Port Wine / Portwein / Portvin / Portwijn	ოპორტუ ეკვივალენტური ტერმინი: პორტუ / ვინო დუ პორტუ / ვინ დე პორტუ / პორტ / პორტ ვინ / პორტვინ / პორტვინ / პორტვიჟნ
PT	Palmela	პალმელა
PT	Pico	პიკო
PT	Portimão	პორტიმან
PT	Ribatejo, al dan niet gevolgd door Almeirim	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ალმეირინ
PT	Ribatejo, al dan niet gevolgd door Cartaxo	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს კარტაშო
PT	Ribatejo, al dan niet gevolgd door Chamusca	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს კამუსკა
PT	Ribatejo, al dan niet gevolgd door Coruche	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს კორუსე
PT	Ribatejo, al dan niet gevolgd door Santarém	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს სანტარენ
PT	Ribatejo, al dan niet gevolgd door Tomar	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ტონარ
PT	Setúbal	სეტუბალ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Setúbal Roxo	სეტუბალ როზუ
PT	Tavira	ტავირა
PT	Távora-Varosa	ტავორა-ვაროზა
PT	Torres Vedras	ტორეს ვედრას
PT	Trás-os-Montes, al dan niet gevolgd door Chaves	ტრას-უმ-მონტემ, შეიძლება მოსდევდეს კავეშ
PT	Trás-os-Montes, al dan niet gevolgd door Planalto Mirandês	ტრას-უმ-მონტემ, შეიძლება მოსდევდეს პლანალტუ მირანდემ
PT	Trás-os-Montes, al dan niet gevolgd door Valpaços	ტრას-უმ-მონტემ, შეიძლება მოსდევდეს ვალპასოშ
PT	Vinho do Douro, al dan niet gevolgd door Baixo Corgo Equivalente benaming: Douro	ვინო დუ დურო, შეიძლება მოსდევდეს ბაიშუ კორგო ეკვივალენტური ტერმინი: დურო
PT	Vinho do Douro, al dan niet gevolgd door Cima Corgo Equivalente benaming: Douro	ვინო დუ დურო, შეიძლება მოსდევდეს სიმა კორგო ეკვივალენტური ტერმინი: დურო
PT	Vinho do Douro, al dan niet gevolgd door Douro Superior Equivalente benaming: Douro	ვინო დუ დურო, შეიძლება მოსდევდეს დურო სუპერიორ ეკვივალენტური ტერმინი: დურო
PT	Vinho Verde, al dan niet gevolgd door Amarante	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ამარანტე
PT	Vinho Verde, al dan niet gevolgd door Ave	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ავე
PT	Vinho Verde, al dan niet gevolgd door Baião	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ბაიან

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Vinho Verde, al dan niet gevolgd door Basto	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ბასტო
PT	Vinho Verde, al dan niet gevolgd door Cávado	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს კავადუ
PT	Vinho Verde, al dan niet gevolgd door Lima	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ლიმა
PT	Vinho Verde, al dan niet gevolgd door Monção e Melgaço	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს მონსან ე მელგასუ
PT	Vinho Verde, al dan niet gevolgd door Paiva	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს პაივა
PT	Vinho Verde, al dan niet gevolgd door Sousa	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს სოუზა
PT	Vinho Verde Alvarinho	ვინო ვერდე ალვარინო
PT	Vinho Verde Alvarinho Espumante	ვინო ვერდე ალვარინო ესპუმანტე
RO	Aiud, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	აიუდ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Alba Iulia, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	ალბა იულია, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Babadag, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	ბადაბაგ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Banat, al dan niet gevolgd door Dealurile Tirolului	ბანატ, შეიძლება მოსდევდეს დეალურილე ტიროლული

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
RO	Banat, al dan niet gevolgd door Moldova Nouă	ბანატ, შეიძლება მოსდევდეს მოლდოვა ნოვე
RO	Banat, al dan niet gevolgd door Silagiu	ბანატ, შეიძლება მოსდევდეს სილაჯიუ
RO	Banu Mărăciine, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	ბანუ მერეჩინე, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Bohotin, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	ბოჰოტინ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Cernătești-Podgoria, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	ჩერნეტეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Cotești, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	ჩოტეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Cotnari	კოტნარი
RO	Crișana, al dan niet gevolgd door Biharia	კრიშანა, შეიძლება მოსდევდეს ბიჰარია
RO	Crișana, al dan niet gevolgd door Diosig	კრიშანა, შეიძლება მოსდევდეს დიოსიგ
RO	Crișana, al dan niet gevolgd door Șimleu Silvaniei	კრიშანა, შეიძლება მოსდევდეს შიმლეუ სილვანიეი
RO	Dealul Bujorului, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	დეალუ ბუჟორულუი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Dealul Mare, al dan niet gevolgd door Boldești	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ბოლდეშტი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
RO	Dealu Mare, al dan niet gevolgd door Breaza	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ბრეაზა
RO	Dealu Mare, al dan niet gevolgd door Ceptura	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ჩეპტურა
RO	Dealu Mare, al dan niet gevolgd door Merei	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს მერი
RO	Dealu Mare, al dan niet gevolgd door Tohani	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ტოჰანი
RO	Dealu Mare, al dan niet gevolgd door Urlați	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ურლაცი
RO	Dealu Mare, al dan niet gevolgd door Valea Călugărească	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს კელუგერეასკე
RO	Dealu Mare, al dan niet gevolgd door Zorești	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ზორეშტი
RO	Drăgășani, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	დრეგაშანი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Huși, al dan niet gevolgd door Vutcani	ჰუში, შეიძლება მოსდევდეს ვუტკანი
RO	Iana, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	იანა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Iași, al dan niet gevolgd door Bucium	იაში, შეიძლება მოსდევდეს ბუჩიუმ
RO	Iași, al dan niet gevolgd door Copou	იაში, შეიძლება მოსდევდეს კოპოუ
RO	Iași, al dan niet gevolgd door Uricani	იაში, შეიძლება მოსდევდეს ურიკანი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
RO	Lechința, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	ლეკინცა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Mehedinți, al dan niet gevolgd door Corcova	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს კორკოვა
RO	Mehedinți, al dan niet gevolgd door Golul	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს გოლულ დრენჩეი
RO	Mehedinți, al dan niet gevolgd door Orevița	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს ორევიცა
RO	Mehedinți, al dan niet gevolgd door Severin	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს სევერინ
RO	Mehedinți, al dan niet gevolgd door Vânju Mare	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს ვანჟუ მარე
RO	Miniș, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	მინიშ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Murfatlar, al dan niet gevolgd door Cernavodă	მურფატლარ, შეიძლება მოსდევდეს ჩერნავოდე
RO	Murfatlar, al dan niet gevolgd door Medgidia	მურფატლარ, შეიძლება მოსდევდეს მედჯიდია
RO	Nicorești, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	ნიკორეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Odobesti, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	ოდომეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Oltina, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	ოლტინა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
RO	Panciu, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	პანჩუ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Pietroasa, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	პიეტროასა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Recaș, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	რეკაშ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Sâmburești, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	სემბურეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Sarica Niculițel, al dan niet gevolgd door Tulcea	სარიკა ნიკულიცელ, შეიძლება მოსდევდეს ტულჯა
RO	Sebeș-Apold, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	სებეშ-აპოლდ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Segarcea, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	სეგარჩა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Ștefănești, al dan niet gevolgd door Costești	შტეფენეშტი, შეიძლება მოსდევდეს კოსტეშტი
RO	Târnave, al dan niet gevolgd door Blaj	ტერნავე, შეიძლება მოსდევდეს ბლაჟ
RO	Târnave, al dan niet gevolgd door Jidvei	ტერნავე, შეიძლება მოსდევდეს ჟიდვეი
RO	Târnave, al dan niet gevolgd door Mediaș	ტერნავე, შეიძლება მოსდევდეს მედიაშ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SI	Bela krajina, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed	ბელა კრაჟინა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Belokranjec, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed	ბელოკრანჯეც, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Bizeljčan, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed	ბიზელჯჩან, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Bizeljsko-Sremič, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed Equivalenten benaming: Sremič-Bizeljsko	ბიზელჯსკო-სრემიჩ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სრემიჩ-ბიზელჯსკო
SI	Cviček, Dolenjska, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed	ცვიჩეკ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Dolenjska, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed	დოლენჯსკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Goriška Brda, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed Equivalenten benaming: Brda	გორიშკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ბრდა
SI	Kras, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed	კრას, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SI	Metliška črnina, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed	მეტლიშკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Prekmurje, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed Equivalentente benaming: Prekmurčan	პრეკმურჟე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პრეკმურჩან
SI	Slovenska Istra, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed	სლოვენსკა ისტრა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Štajerska Slovenija, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed	შტაჟერსკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Teran, Kras, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed	ტერან, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Vipavska dolina, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed Equivalentente benaming: Vipava, Vipavec, Vipavčan	ვიპავსკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვიპავა, ვიპავეც, ვიპავჩან
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Dunajskostredský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს დუნაჟსკოსტრედსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Hurbanovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჰურბანოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Komárňanský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს კომარნანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Palárikovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს პალარიკოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Štúrovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს შტუროვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Šamorínsky vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს შამორინსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Strekovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სტრეკოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Galantský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს გალანტსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Vrbovský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ვრბოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Trnavský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ტრნავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Skalický vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სკალიცკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Orešanský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ორეშანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Hlohovecký vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჰლოჰოვეცკი ვინოჰრადნიცკა რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Dolanský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს დოლანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Senecký vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს სენეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Stupavský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სტუპავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Modranský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს მოდრანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Bratislavský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ბრატისლავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Pezinský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს პეზინსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Záhorský vinohradnícky rajón	მალკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ზაჰორსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Pukanecý vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს პუკანევი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Žitavský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჟიტავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Želiezovský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჟალიეზოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Nitriansky vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ნიტრიანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Vrábelský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ვრაბელსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Tekovský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ტეკოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Zlatomoravecký vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ზლატომორავეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Šintavský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს შინტავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Radošinský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს რადოშინსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Fil'akovský vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ფილ'აკოვსკი ვინოჰ-რადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Gemerský vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს გემერსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Hontiansky vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ჰონტიანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Ipeľský vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს იპელ'სკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Vinický vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ვინიკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Tornaľský vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ტორნალ'სკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Modrokamencký vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს მოდროკამენსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj, al dan niet gevolgd door een van de volgende kleinere geografische eenheden Bara / Čerhov / Černochoch / Malá Trňa / Slovenské Nové Mesto / Veľká Trňa / Viničky	ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' ტოკაჟ, შეიძლება მოსდევდეს ერთ-ერთი შემდეგი მცირე გეოგრაფიული ერთეული ბარა / ჩერჰოვ / ჩერნოჰოვ / მალა ტრნა / სლოვენსკე ნოვე მესტო / ველკა ტრნა / ვინიჩკი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Michalovský vinohradnícky rajón	ვიხოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს მიხალოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid	ვიხოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Kráľovskochľmecký vinohradnícky rajón	ვიხოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს კრალ'ოვსკოხლმეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Moldavský vinohradnícky rajón	ვიხოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს მოლდავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet gevolgd door Sobranecký vinohradnícky rajón	ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' ვიხოდოსლოვენსკა, შეიძლება მოსდევდეს სობრანეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
UK	English Vineyards	ინგლიშ ვინიარდზ
UK	Welsh Vineyards	უელშ ვინიარდზ

Lijst van wijnen met een beschermde geografische aanduiding

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BE	Vin de pays des Jardins de Wallonie	ვენ დე პეი დე ჟარდენ დე ვალონი
BE	Vlaamse landwijn	ვლამსე ლანდვინ
BG	Дунавска равнина Equivalentenaming: Danube Plain	დუნავსკა რავნინა ეკვივალენტური ტერმინი: დანუბე პლენ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Тракийска низина Equivalente benaming: Thracian Lowlands	თრაკიისკა ნიზინა ეკვივალენტური ტერმინი: ტრასიან ლოულენდზ
CZ	České	ჩესკე
CZ	Moravské	მორავსკე
DE	Ahrtaler	ართალერ
DE	Badischer	ბადიშერ
DE	Bayerischer Bodensee	ბაიერიშერ ბოდენზეე
DE	Mosel	მოზელ
DE	Ruwer	ლუვერ
DE	Saar	საარ
DE	Main	მაინ
DE	Mecklenburger	მეკლენბურგერ
DE	Mitteldeutscher	მიტელდოიჩერ
DE	Nahegauer	ნაეგაუერ
DE	Pfälzer	პფელცერ
DE	Regensburger	რეგენსბურგერ
DE	Rheinburgen	ღაინბურგენ
DE	Rheingauer	ღაინგაუერ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
DE	Rheinischer	რაინიშერ
DE	Saarländischer	საარლენდიშერ
DE	Sächsischer	სეკსიშერ
DE	Schwäbischer	შვებიშერ
DE	Starkenburger	შტარკენბურგერ
DE	Taubertäler	თაუბერტელერ
DE	Brandenburger	ბრანდენბურგერ
DE	Neckar	ნეკარ
DE	Oberrhein	ობერრაინ
DE	Rhein	ღაინ
DE	Rhein-Neckar	რაინ-ნეკარ
DE	Schleswig-Holsteinischer	შლეზვიგ-ჰოლშტაინიშერ
EL	Τοπικός Οίνος Κω Equivalentente benaming: Regional wine of Kos	ტოპიკოს ინოს კო ეკვივალენტური ტერმინი: კოსის რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ კოს
EL	Τοπικός Οίνος Μαγνησίας Equivalentente benaming: Regional wine of Magnissia	ტოპიკოს ინოს მაგნისიაზ ეკვივალენტური ტერმინი: მაგნისიას რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ მეგნისია

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Αιγαίοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος Equivalente benaming: Regional wine of Aegean Sea	ეგეოპელაგიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: ეგეოსის ზღვის რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ ეგეან სი
EL	Αττικός Τοπικός Οίνος Equivalente benaming: Regional wine of Attiki-Attikos	ატიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: ატიკი-ატიკოს რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ ატიკი-ატიკოს
EL	Αχαιικός Τοπικός Οίνος Equivalente benaming: Regional wine of Achaia	ახეკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: აკაიას რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ აკაია
EL	Βερντέα Ονομασία κατά παράδοση Ζακύνθου Equivalente benaming: Verdea Onomasia kata paradosi Zakinthou	ვერნდეა ონომასია კატა პარადოსი ზაკინთუ ეკვივალენტური ტერმინი: ვერდეა ონომასია კატა პარადოსი ზაკინთუ
EL	Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος Equivalente benaming: Regional wine of Epirus-Epirotikos	ჰპეროტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ეპირუს-ეპიროტიკოს
EL	Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος Equivalente benaming: Regional wine of Heraklion-Herakliotikos	ჰერაკლიოტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ჰერაკლიონ-ჰერაკლიოტიკოს
EL	Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος Equivalente benaming: Regional wine of Thessalia-Thessalikos	თესალიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონული ღვინო რეგიონალ ვაინ ოფ თესალია-თესალიკოს
EL	Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος Equivalente benaming: Regional wine of Thebes-Thivaikos	თივაიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ თებეს-თივაიკოს

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Θρακικός Τοπικός Οίνος „of” Τοπικός Οίνος Θράκης Equivalentenaming: Regional wine of Thrace-Thrakikos „of” Regional wine of Thrakis	თრაკიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ თრეის თრაკიკოს
EL	Ισμαρικός Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Ismaros-Ismarikos	ისმარიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ისმაროს-ისმარიკოს
EL	Καρυστινός Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Karystos-Karystinos	კარისტინოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კარისტოს-კარისტინოს
EL	Κορινθιακός Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Korinthos-Korinthiakos	კორინთიაკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კორინთოს-კორინთიაკოს
EL	Κρητικός Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Crete-Kritikos	კრიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ქრიტ-კრიტიკოს
EL	Λακωνικός Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Lakonia-Lakonikos	ლაკონიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ლაკონია-ლაკონიკოს
EL	Μακεδονικός Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Macedonia-Macedonikos	მაკედონიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მაქედონია-მაქედონიკოს
EL	Μεσημβριτικός Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Nea Messimvria	მესიმვიროტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ნი მესიმვრია
EL	Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Messinia-Messiniakos	მესინიაკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მესინია-მესინიაკოს
EL	Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Metsovo-Metsovitikos	მეტსოვიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მეცოვო-მეცოვიტიკოს

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Monemvasia-Monemvasios	მონემვასიოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მონემვასია-მონემვასიკოს
EL	Παιανίτικος Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Peanea	პეანიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პინია
EL	Παλλινιώτικος Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Pallini-Palliniotikos	პალინიოტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პალინი-პალინიოტიკოს
EL	Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος Equivalentenaming: Regional wine of Peloponnese-Peloponnesiakos	პელოპონისიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პელეპონეს-პელეპონესიკოს
EL	Ρετσίνα Αττικής, al dan niet vergezeld van de naam van een kleinere geografische eenheid Equivalentenaming: Retsina of Attiki	რეცინა ატიკის, შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ატიკის რეცინა ან რეცინა ოფ ატიკი
EL	Ρετσίνα Βοιωτίας, al dan niet vergezeld van de naam van een kleinere geografische eenheid Equivalentenaming: Retsina of Viotia	რეცინა ვიოტიას, შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ ვიოტია
EL	Ρετσίνα Γιάλτρων, al dan niet vergezeld van Evvia Equivalentenaming: Retsina of Gialtra	რეცინა გალტრონ, შეიძლება ახლდეს მცირეგეოგრაფიული ერთეულის სახელი ევია ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ გალტრა
EL	Ρετσίνα Ευβοίας, al dan niet vergezeld van de naam van een kleinere geografische eenheid Equivalentenaming: Retsina of Evvia	რეცინა ევიას, შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ ევია
EL	Ρετσίνα Θηβών, al dan niet vergezeld van Viotia Equivalentenaming: Retsina of Thebes	რეცინა თივონ, შეიძლება ახლდეს ვიოტია ეკვივალენტური ტერმინი: თებეს რეცინა ოფ თებეს

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Ρετσίνα Καρύστου, al dan niet vergezeld van Evvia Equivalenten benaming: Retsina of Karystos	რეცინა კარისტუ, შეიძლება ახლდეს ევია ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ კარისტოს
EL	Ρετσίνα Κρωπίας „of” Ρετσίνα Κορωπίου, al dan niet vergezeld van Attika Equivalenten benaming: Retsina of Kropia „of” Retsina of Koropi	რეცინა კროპიას ‘ან’ რეცინა კროპიუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: კოროპის რეცინა ან რეცინა ოფ კროპია ‘ან’ რეცინა ოფ კოროპი
EL	Ρετσίνα Μαρκοπούλου, al dan niet vergezeld van Attika Equivalenten benaming: Retsina of Markopoulo	რეცინა მარკოპულუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ მარკოპულო
EL	Ρετσίνα Μεγάρων, al dan niet vergezeld van Attika Equivalenten benaming: Retsina of Megara	რეცინა მეგარონ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ მეგარა
EL	Ρετσίνα Μεσογείων, al dan niet vergezeld van Attika Equivalenten benaming: Retsina of Mesogia	რეცინა მესოგიონ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ მეზოგია
EL	Ρετσίνα Παιανίας „of” Ρετσίνα Λιοπέσιου, al dan niet vergezeld van Attika Equivalenten benaming: Retsina of Peania „of” Retsina of Liopesi	რეცინა პეანიას ‘ან’ რეცინა ლიოპესიუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ პინია ‘ან’ რეცინა ოფ ლიოპეზი
EL	Ρετσίνα Παλλήνης, al dan niet vergezeld van Αττική Equivalenten benaming: Retsina of Pallini (Attika)	რეცინა პალინის, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ პალინი (ატიკა)
EL	Ρετσίνα Πικερμίου, al dan niet vergezeld van Attika Equivalenten benaming: Retsina of Pikermi	რეცინა პიკერმიუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ პაკერმი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Ρετσίνα Σπάτων, al dan niet vergezeld van Attika Equivalenten benaming: Retsina of Spata	რეცინა სპატონ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ სპატა
EL	Ρετσίνα Χαλκίδας, al dan niet vergezeld van Evvia Equivalenten benaming: Retsina of Halkida	რეცინა ხალკიდას, შეიძლება ახლდეს ევია ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ ჰალკიდა
EL	Συριανός Τοπικός Οίνος Equivalenten benaming: Regional wine of Syros-Syrianos	სირიანოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სიროს-სირიანოს
EL	Τοπικός Οίνος Αβδήρων Equivalenten benaming: Regional wine of Avdira	ტოპიკოს ინოს ავდირონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ავდირა
EL	Τοπικός Οίνος Αγίου Όρους, Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος Equivalenten benaming: Regional wine of Mount Athos - Regional wine of Holly Mountain	ტოპიკოს ინოს აგიუ ორუს, აგიორიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მაუნთ ათოს-რეგიონალ ვაინ ოფ ჰოლი მაუნთინ
EL	Τοπικός Οίνος Αγοράς Equivalenten benaming: Regional wine of Agora	ტოპიკოს ინოს აგორას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ აგორა
EL	Τοπικός Οίνος Αργολίδας Equivalenten benaming: Regional wine of Argolida	ტოპიკოს ინოს არგოლიდას ეკვივალენტური ტერმინი: არგოლიდას რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ არგოლიდა
EL	Τοπικός Οίνος Αρκαδίας Equivalenten benaming: Regional wine of Arkadia	ტოპიკოს ინოს არკადიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ არკადია
EL	Τοπικός Οίνος Βελβεντού Equivalenten benaming: Regional wine of Velventos	ტოპიკოს ინოს ველვენტუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ველვენტოს
EL	Τοπικός Οίνος Βιλίτσας Equivalenten benaming: Regional wine of Vilitza	ტოპიკოს ინოს ვილიცას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ვილიცა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Γερανείων Equivalenten benaming: Regional wine of Gerania	ტოპიკოს ინოს გერანიონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ გერანია
EL	Τοπικός Οίνος Γρεβενών Equivalenten benaming: Regional wine of Grevena	ტოპიკოს ინოს გრევენონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ გრევენა
EL	Τοπικός Οίνος Δράμας Equivalenten benaming: Regional wine of Drama	ტოპიკოს ინოს დრამას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ დრამა
EL	Τοπικός Οίνος Δωδεκανήσου Equivalenten benaming: Regional wine of Dodekanese	ტოპიკოს ინოს დოდეკანისუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ დოდეკანიზ
EL	Τοπικός Οίνος Επανομής Equivalenten benaming: Regional wine of Epanomi	ტოპიკოს ინოს ეპანომის ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ეპანომი
EL	Τοπικός Οίνος Ηλείας Equivalenten benaming: Regional wine of Iliia	ტოპიკოს ინოს ჰელიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ილია
EL	Τοπικός Οίνος Ημαθίας Equivalenten benaming: Regional wine of Imathia	ტოპიკოს ინოს ჰმათია ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ იმათია
EL	Τοπικός Οίνος Θαψανών Equivalenten benaming: Regional wine of Thapsana	ტოპიკოს ინოს თაფსანონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ თაფსანა
EL	Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης Equivalenten benaming: Regional wine of Thessaloniki	ტოპიკოს ინოს თესალონიკის ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ თესალონიკი
EL	Τοπικός Οίνος Ικαρίας Equivalenten benaming: Regional wine of Ikaria	ტოპიკოს ინოს იკარიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ იკარია
EL	Τοπικός Οίνος Ιλίου Equivalenten benaming: Regional wine of Ilion	ტოპიკოს ინოს ილიუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ილიონ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων Equivalente benaming: Regional wine of Ioannina	ტოპიკოს ინოს იოანინონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ იოანინა
EL	Τοπικός Οίνος Καρδίτσας Equivalente benaming: Regional wine of Karditsa	ტოპიკოს ინოს კარდიცას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კარდიცა
EL	Τοπικός Οίνος Καστοριάς Equivalente benaming: Regional wine of Kastoria	ტოპიკოს ინოს კასტორიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კასტორია
EL	Τοπικός Οίνος Κέρκυρας Equivalente benaming: Regional wine of Corfu	ტოპიკოს ინოს კერკირას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კორფუ
EL	Τοπικός Οίνος Κισάμου Equivalente benaming: Regional wine of Kissamos	ტოპიკოს ინოს კისამუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კისამოს
EL	Τοπικός Οίνος Κλημέντι Equivalente benaming: Regional wine of Klimenti	ტოპიკოს ინოს კლიმენტი ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კლიმენტი
EL	Τοπικός Οίνος Κοζάνης Equivalente benaming: Regional wine of Kozani	ტოპიკოს ინოს კოზანის ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კოზანი
EL	Τοπικός Οίνος Κοιλιάδας Αταλάντης Equivalente benaming: Regional wine of Valley of Atalanti	ტოპიკოს ინოს კილადას ატალანტის ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ველი ოფ ატალანტი
EL	Τοπικός Οίνος Κορωπίου Equivalente benaming: Regional wine of Koropi	ტოპიკოს ინოს კოროპიუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კოროპი
EL	Τοπικός Οίνος Κρανιάς Equivalente benaming: Regional wine of Krania	ტოპიკოს ინოს კრანიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კრანია

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Κρανώνος Equivalente benaming: Regional wine of Krannona	ტოპიკოს ინოს კრანონოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კრანონა
EL	Τοπικός Οίνος Κυκλάδων Equivalente benaming: Regional wine of Cyclades	ტოპიკოს ინოს კიკლადონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კიკლადეს
EL	Τοπικός Οίνος Λασιθίου Equivalente benaming: Regional wine of Lasithi	ტოპიკოს ინოს ლასითიუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ლასითი
EL	Τοπικός Οίνος Λευκάδας Equivalente benaming: Regional wine of Lefkada	ტოპიკოს ინოს ლევკადას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ლევკადა
EL	Τοπικός Οίνος Λιλιαντίου Πεδίου Equivalente benaming: Regional wine of Lilantio Pedio	ტოპიკოს ინოს ლილანდიუ პედიუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ლილანტიო პედიო
EL	Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων Equivalente benaming: Regional wine of Mantzavinata	ტოპიკოს ინოს მანძავიტანონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მანძავინატა
EL	Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου Equivalente benaming: Regional wine of Markopoulo	ტოპიკოს ინოს მარკოპულუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მარკოპულო
EL	Τοπικός Οίνος Μαρτίνου Equivalente benaming: Regional wine of Martino	ტოპიკოს ინოს მარტინუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მარტინო
EL	Τοπικός Οίνος Μεταξάτων Equivalente benaming: Regional wine of Metaxata	ტოპიკოს ინოს მეტაქსატონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მეტაქსატა
EL	Τοπικός Οίνος Μετεώρων Equivalente benaming: Regional wine of Meteora	ტოპიკოს ინოს მეტეორონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მეტეორა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Οπούντια Λοκρίδος Equivalente benaming: Regional wine of Orountia Lokridos	ტოპიკოს ინოს ოპუნტია ლოკრიდოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ოპუნტია ლოკრიდოს
EL	Τοπικός Οίνος Παγγαίου Equivalente benaming: Regional wine of Pangeon	ტოპიკოს ინოს პანგეუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პანგეონ
EL	Τοπικός Οίνος Παρνασσού Equivalente benaming: Regional wine of Parnasos	ტოპიკოს ინოს პარნასუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პარნასოს
EL	Τοπικός Οίνος Πέλλας Equivalente benaming: Regional wine of Pella	ტოპიკოს ინოს პელას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პელა
EL	Τοπικός Οίνος Πιερίας Equivalente benaming: Regional wine of Pieria	ტოპიკოს ინოს პიერიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პიერია
EL	Τοπικός Οίνος Πισάτιδος Equivalente benaming: Regional wine of Pisatis	ტოპიკოს ინოს პისატიდოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პისატიდოს
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγαλίας Equivalente benaming: Regional wine of Slopes of Egialia	ტოპიკოს ინოს პლაგიეს ამბელუ ეგიალიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ეგიალია
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμβέλου Equivalente benaming: Regional wine of Slopes of Ambelos	ტოპიკოს ინოს პლაგიეს ამბელუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ამბელოს
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου Equivalente benaming: Regional wine of Slopes of Vertiskos	ტოპიკოს ინოს ვერტიკსუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ვერტიკოს
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου Equivalente benaming: Regional wine of Slopes of Enos	ტოპიკოს ინოს პლაგიეს ტუ ენუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ენოს

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα Equivalente benaming: Regional wine of Slopes of Kitherona	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ კითერონა ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კითერონა
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνιμιδος Equivalente benaming: Regional wine of Slopes of Knimida	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ კნიმიდოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ კნიმიდა
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας Equivalente benaming: Regional wine of Slopes of Parnitha	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ პარნითას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ პარნითა
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού Equivalente benaming: Regional wine of Slopes of Pendeliko	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ პენდელიკუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ პენდელიკო
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού Equivalente benaming: Regional wine of Slopes of Petroto	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ პეტროტუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ პეტროტო
EL	Τοπικός Οίνος Πυλίας Equivalente benaming: Regional wine of Pylia	ტოპიკოს ინოს პილიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პილია
EL	Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλidas Equivalente benaming: Regional wine of Ritsona Avlidas	ტოპიკოს ინოს რიცონას ავლიდას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ რიცონა ავლიდას
EL	Τοπικός Οίνος Σερρών Equivalente benaming: Regional wine of Serres	ტოპიკოს ინოს სერონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სერეს
EL	Τοπικός Οίνος Σιάτιστας Equivalente benaming: Regional wine of Siatista	ტოპიკოს ინოს სიატიცას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სიატისტა
EL	Τοπικός Οίνος Σιθωνίας Equivalente benaming: Regional wine of Sithonia	ტოპიკოს ინოს სითონიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სითონია

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Σπάτων Equivalente benaming: Regional wine of Spata	ტოპიკოს ინოს სპატონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სპატა
EL	Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας Equivalente benaming: Regional wine of Sterea Ellada	ტოპიკოს ინოს სტერეას ელადას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ელადა
EL	Τοπικός Οίνος Τεγέας Equivalente benaming: Regional wine of Tegea	ტოპიკოს ინოს ტეგეას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ტიგი
EL	Τοπικός Οίνος Τριφυλίας Equivalente benaming: Regional wine of Trifilia	ტოპიკოს ინოს ტრიფილიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ტრიფილია
EL	Τοπικός Οίνος Τυρνάβου Equivalente benaming: Regional wine of Tyrnavos	ტოპიკოს ინოს ტირნავუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ტირნავოს
EL	Τοπικός Οίνος Φλώρινας Equivalente benaming: Regional wine of Florina	ტოპიკოს ინოს ფლორინას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ფლორინა
EL	Τοπικός Οίνος Χαλικούνας Equivalente benaming: Regional wine of Halikouna	ტოპიკოს ინოს ხალიკუნას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ჰალიკუნა
EL	Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής Equivalente benaming: Regional wine of Halkidiki	ტოპიკოს ინოს ხალკიდის ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ჰალკიდიკი
ES	Abanilla	აბანილია
ES	Aragón - Bajo Aragón	არაგონ-ბახო-არაგონ
ES	Aragón - Ribera del Gállego-Cinco Villas	არაგონ-რიბერა დელ გალიეგო-სინკო ვილიას
ES	Aragón - Ribera del Jiloca	არაგონ-რიბერა დელ ხილოკა
ES	Aragón - Valdejalón	არაგონ-ვალდეხალონ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Aragón - Valle del Cinca	არაგონ-ბალიე დელ სინკა
ES	Bailén	ბაილენ
ES	Barbanza e Iria	ბარბანსა ე ირია
ES	Betanzos	ბეტანსოს
ES	Cádiz	კადის
ES	Campo de Cartagena	კამპო დე კარტახენა
ES	Cangas	კანგას
ES	Castelló	კასტელიო
ES	Castilla	კასტილია
ES	Castilla y León	კასტილია ი ლეონ
ES	Contraviesa-Alpujarra	კონტრავიესა-ალპუხარა
ES	Córdoba	კორდობა
ES	Costa de Cantabria	კოსტა დე კანტაბრია
ES	Desierto de Almería	დესიერტო დე ალმერია
ES	El Terrerazo	ელ ტერერასო
ES	Extremadura	ეკსტრემადურა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Formentera	ფორმენტერა
ES	Gálvez	გალვეს
ES	Granada Sur-Oeste	გრანადა სუე-ოესტე
ES	Ibiza	იბისა
ES	Illes Balears	ილეს ბალეარს
ES	Isla de Menorca	ისლა დე მენორკა
ES	Laujar-Alpujarra	ლაუხარ-ალპუხარა
ES	Liébana	ლიებანა
ES	Los Palacios	ლოს პალსიოს
ES	Norte de Almería	ნორტე დე ალმერია
ES	Norte de Granada	ნორტე დე გრანადა
ES	Pozohondo	პოსოონდო
ES	Ribera del Andarax	რიბერა დელ ანდარაკს
ES	Ribera del Queiles	რიბერა დელ კეილეს
ES	Serra de Tramuntana-Costa Nord	სერა დე ტრამუნტანა კოსტა ნორდ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Sierra de Alcaraz	სიერრა დე ალკარას
ES	Sierra Norte de Sevilla	სიერა ნორტე დე სევილია
ES	Sierra Sur de Jaén	სიერა სურ დე ხაენ
ES	Torreperogil	თორეპეროგილ
ES	Valle del Miño-Ourense	ბალიე დე მინიო-ოურენსე
ES	Valles de Sadacia	ბალიეს დე სადასია
ES	Villaviciosa de Córdoba	ვილიავისიოსა დე კორდობა
FR	Agenais	აჟნე
FR	Aigues	ეჰ
FR	Ain	ენ
FR	Allier	ალიე
FR	Allobrogie	ალობროჟი
FR	Alpes de Haute-Provence	ალპ დე ოტ პროვანს
FR	Alpes-Maritimes	ალპ მარიტიმ
FR	Alpilles	ალპიი
FR	Ardèche	არდეშ
FR	Argens	არჟან

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Ariège	არიეჟ
FR	Aude	ოდ
FR	Aveyron	ავერონ
FR	Balmes Dauphinoises	ბალმ დოფინუაზ
FR	Bénoüe	ბენოვი
FR	Bérange	ბერანჟ
FR	Bessan	ბესან
FR	Bigorre	ბიგორ
FR	Bouches-du-Rhône	ბუმ დიუ რონ
FR	Bourbonnais	ბურბონე
FR	Calvados	კალვადოს
FR	Cassan	კასან
FR	Cathare	კატარ
FR	Caux	კო
FR	Cessenon	შესნონ
FR	Cévennes, al dan niet gevolgd door Mont Bouquet	სევენ, შეიძლება მოსდევდეს მონ ბუკე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Charentais, al dan niet gevolgd door Ile d'Oléron	შარანტე შეიძლება მოსდევდეს ილ დ'ოლერონ
FR	Charentais, al dan niet gevolgd door Ile de Ré	შარანტე, შეიძლება მოსდევდეს ილ დე რე
FR	Charentais, al dan niet gevolgd door Saint Sornin	შარანტე, შეიძლება მოსდევდეს სენ სორნენ
FR	Charente	შარანტე
FR	Charentes Maritimes	შარანტე მარიტიმ
FR	Cher	შერ
FR	Cité de Carcassonne	სიტე დე კარკასონ
FR	Collines de la Moure	კოლინ დე ლა მურ
FR	Collines Rhodaniennes	კოლინ როდანიენ
FR	Comté de Grignan	კონტე დე გრინან
FR	Comté Tolosan	კონტე ტოლოზან
FR	Comtés Rhodaniens	კონტე როდანიენ
FR	Corrèze	კორეზე
FR	Côte Vermeille	კოტ ვერმეილ
FR	Coteaux Charitois	კოტო შარიტუა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Coteaux de Bessilles	კოტო დე ბესილი
FR	Coteaux de Cèze	კოტო დე სეზ
FR	Coteaux de Coiffy	კოტო კუაფი
FR	Coteaux de Fontcaude	კოტო დე ფონკაუდ
FR	Coteaux de Glanes	კოტო დე გლანს
FR	Coteaux de l'Ardèche	კოტო დე ლ'არდეშ
FR	Coteaux de la Cabrerisse	კოტო დე ლა საბრერის
FR	Coteaux de Laurens	კოტო დე ლორანს
FR	Coteaux de l'Auxois	კოტო დე ლ'ოქსუა
FR	Coteaux de Miramont	კოტო დე მორამონ
FR	Coteaux de Montélimar	კოტო დე მონტელიმარ
FR	Coteaux de Murviel	კოტო დე მიურვიელ
FR	Coteaux de Narbonne	კოტო დე ნარბონს
FR	Coteaux de Peyriac	კოტო დე პეირაკ
FR	Coteaux de Tannay	კოტო დე ტანე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Coteaux des Baronnies	კოტო დე ბარონი
FR	Coteaux du Cher et de l'Arnon	კოტო დიუ შერ ე დე ლ'არონ
FR	Coteaux du Grésivaudan	კოტო დიუ გრესივოდან
FR	Coteaux du Libron	კოტო დიუ ლიბრონ
FR	Coteaux du Littoral Audois	კოტო დიუ ლიტორალ ოდუა
FR	Coteaux du Pont du Gard	კოტო დიუ პონ დიუ გარ
FR	Coteaux du Salagou	კოტო დიუ სალაგუ
FR	Coteaux du Verdon	კოტო დიუ ვერდონ
FR	Coteaux d'Enserune	კოტო დ'დანსრუნ
FR	Coteaux et Terrasses de Montauban	კოტო ე ტერას დე მონტობან
FR	Coteaux Flaviens	კოტო ფლავიან
FR	Côtes Catalanes	კოტ კატალან
FR	Côtes de Ceressou	კოტ დე სერესუ
FR	Côtes de Gascogne	კოტ დე გასკონ
FR	Côtes de Lastours	კოტ დე ლასტურ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Côtes de Meuse	კოტ დე მეზ
FR	Côtes de Montestruc	კოტ დე მონსტრუკ
FR	Côtes de Pérignan	კოტ დე პერინიან
FR	Côtes de Prouilhe	კოტ დე პრუილ
FR	Côtes de Thau	კოტ დე ტო
FR	Côtes de Thongue	კოტ დე ტონგ
FR	Côtes du Brian	კოტ დიუ ბრიან
FR	Côtes du Condomois	კოტ დიუ კონდომუა
FR	Côtes du Tarn	კოტ დიუ ტარნ
FR	Côtes du Vidourle	კოტ დიუ ვიდურლ
FR	Creuse	კრეზ
FR	Cucugnan	კუკუნიან
FR	Deux-Sèvres	დე-სევრ
FR	Dordogne	დორდონ
FR	Doubs	დუბ
FR	Drôme	დრომ
FR	Duché d'Uzès	დიუშე დ'უზე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Franche-Comté, al dan niet gevolgd door Coteaux de Champlitte	ფრანშ-კონტე, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე შამპლიტ
FR	Gard	გარდ
FR	Gers	ჟერ
FR	Haute Vallée de l'Orb	ოტ ვალე დე ლ'ორბ
FR	Haute Vallée de l'Aude	ოტ ვალე დე ლ'ოდ
FR	Haute-Garonne	ოტ გარონ
FR	Haute-Marne	ოტ მარნ
FR	Haute-Saône	ოტ სონ
FR	Haute-Vienne	ოტ-ვიენ
FR	Hauterive, al dan niet gevolgd door Coteaux du Termenès	ოტრივ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დიუ ტერმენე
FR	Hauterive, al dan niet gevolgd door Côtes de Lézignan	ოტრივ, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ლეზინიან
FR	Hauterive, al dan niet gevolgd door Val d'Orbieu	ოტრივ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დ'ორბიუ
FR	Hautes-Alpes	ოტ-ალპ
FR	Hautes-Pyrénées	ოტ პირენე
FR	Hauts de Badens	ოტ დე ბადან
FR	Hérault	ერო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Île de Beauté	ილ დე ბოტე
FR	Indre	ენდრ
FR	Indre et Loire	ენდრ ეტ ლუარ
FR	Isère	იზერ
FR	Landes	ლანდ
FR	Loir et Cher	ლუარ ე შერ
FR	Loire-Atlantique	ლუარ ატლანტიკ
FR	Loiret	ლუარე
FR	Lot	ლო
FR	Lot et Garonne	ლო ე გარონ
FR	Maine et Loire	მენ ე ლუარ
FR	Maures	მორ
FR	Méditerranée	მედიტერანე
FR	Meuse	მეზ
FR	Mont Baudile	მონ-ბოდელ
FR	Mont-Caume	მონ-კომ
FR	Monts de la Grage	მონ დე ლა გრაჟ
FR	Nièvre	ნიევრ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Oc	ოკ
FR	Périgord, al dan niet gevolgd door Vin de Domme	პერიგორ, შეიძლება მოსდევდეს ვენ დე დომ
FR	Petite Crau	პეტიტ კრო
FR	Principauté d'Orange	პრენსიპოტე დ'ორანჟე
FR	Puy de Dôme	პი დე დომ
FR	Pyrénées Orientales	პირენე ორიანტალ
FR	Pyrénées-Atlantiques	პირენე ატლანტიკ
FR	Sables du Golfe du Lion	საბლ დიუ გოლფ დიუ ლიონ
FR	Saint-Guilhem-le-Désert	სენ გილემ ლე დეზერ
FR	Saint-Sardos	სენტ სარდო
FR	Sainte Baume	სენტ ბომ
FR	Sainte Marie la Blanche	სენტ მარი ლა ბლანშ
FR	Saône et Loire	სონ ე ლუარ
FR	Sarthe	შარტ
FR	Seine et Marne	სენ ე მარნ
FR	Tarn	თარნ
FR	Tarn et Garonne	ტარნ ე გარონ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Terroirs Landais, al dan niet gevolgd door Coteaux de Chalosse	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე შალოს
FR	Terroirs Landais, al dan niet gevolgd door Côtes de L'Adour	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ლ'ადურ
FR	Terroirs Landais, al dan niet gevolgd door Sables de l'Océan	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოსდევდეს საზლ დე ლ'ოსეან
FR	Terroirs Landais, al dan niet gevolgd door Sables Fauves	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოსდევდეს ფოვ
FR	Thézac-Perricard	თერიკარ
FR	Torgan	თორგა
FR	Urfé	ურფე
FR	Val de Cesse	ვალ დე სეს
FR	Val de Dagne	ვალ დე დან
FR	Val de Loire	ვალ დე ლუარ
FR	Val de Montferrand	ვალ დე მონფერან
FR	Vallée du Paradis	ვალე დიუ პარადი
FR	Var	ვარ
FR	Vaucluse	ვოკლიუზ
FR	Vaunage	ვონაჟე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Vendée	ვანდე
FR	Vicomté d'Aumelas	ვიკონტე დ'ომლა
FR	Vienne	ვიენ
FR	Vistrenque	ვისტრანკ
FR	Yonne	იონ
IT	Allerona	ალერონა
IT	Alta Valle della Greve	ალტა ვალე დელა გრევე
IT	Alto Livenza	ალტო ლივენცა
IT	Alto Mincio	ალტო მინჩო
IT	Alto Tirino	ალტო ტირინო
IT	Arghilla	არგილა
IT	Barbagia	ბარბაჯა
IT	Basilicata	ბაზილიკატა
IT	Benaco bresciano	ბენაკო ბრემანო
IT	Beneventano	ბენევენტანო
IT	Bergamasca	ბერგამასკა
IT	Bettona	ბეტონა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Bianco del Sillaro Equivalente benaming: Sillaro	ბიანკო დელ სილარო ეკვივალენტური ტერმინი: სილარო
IT	Bianco di Castelfranco Emilia	ბიანკო დი კასტელფრანკო ემილია
IT	Calabria	კალაბრია
IT	Camarro	კამარო
IT	Campania	კამპანია
IT	Cannara	კანარა
IT	Civitella d'Agliano	ჩივიტელა დ'ალიანო
IT	Colli Aprutini	კოლი აპრუტინი
IT	Colli Cimini	კოლი ჩიმინი
IT	Colli del Limbara	კოლი ლიმბარა
IT	Colli del Sangro	კოლი დელ სანგრო
IT	Colli della Toscana centrale	კოლი დელა ტოსკანა ცენტრალე
IT	Colli di Salerno	კოლი დი სალერნო
IT	Colli Trevigiani	კოლი ტრევიჯანი
IT	Collina del Milanese	კოლინა დელ მილანეზე
IT	Colline di Genovesato	კოლინე დი ჯენოვეზატო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Colline Frentane	კოლინე ფრენტანე
IT	Colline Pescaresi	კოლინე პესკარეზი
IT	Colline Savonesi	კოლინე სავონეზი
IT	Colline Teatine	კოლინე ტეატინე
IT	Condoleo	კონდოლეო
IT	Conselvano	კონსელვანო
IT	Costa Viola	კოსტა ვიოლა
IT	Daunia	დაუნია
IT	Del Vastese Equivalente benaming: Histonium	დელ ვასტეზე ეკვივალენტური ტერმინი: ისტონიუმ
IT	Delle Venezie	დელე ვენეცია
IT	Dugenta	დუჯენტა
IT	Emilia Equivalente benaming: Dell'Emilia	ემილია ეკვივალენტური ტერმინი: დელ'ემილია
IT	Epomeo	ეპომეო
IT	Esaro	ეზარო
IT	Fontanarossa di Cerda	ფონტანაროსა დი ჩერდა
IT	Forlì	ფორლი
IT	Fortana del Taro	ფორტანა დელ ტარო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Frusinate Equivalente benaming: del Frusinate	ფრუზინატე ეკვივალენტური ტერმინი: დელ ფრუზინატე
IT	Golfo dei Poeti La Spezia Equivalente benaming: Golfo dei Poeti	გოლფო დეი ლა სპეცია ეკვივალენტური ტერმინი: გოლფო დეი პოეტი
IT	Grottino di Roccanova	გროტინო დი როკანოვა
IT	Isola dei Nuraghi	იზოლა დეი ნურაგი
IT	Lazio	ლაციო
IT	Lipuda	ლიპუდა
IT	Locride	ლოკრიდე
IT	Marca Trevigiana	მარკა ტრევიჯანა
IT	Marche	მარკე
IT	Maremma Toscana	მარემა ტოსკანა
IT	Marmilla	მარმილა
IT	Mitterberg tra Cauria e Tel Equivalente benaming: Mitterberg / Mitterberg zwischen Gfrill und Toll	მიტერბერგ ტრა კაურია ე ტელ ეკვივალენტური ტერმინი: მიტერბერგ / მიტერბერგ ცვიშენ გფრილ უნდ ტოლ
IT	Modena Equivalente benaming: Provincia di Modena / di Modena	მონტეკასტელი ეკვივალენტური ტერმინი: პროვინცა დი მოდენა / დი მოდენა
IT	Montecastelli	მონტეკასტელი
IT	Montenetto di Brescia	მონტენეტო დი ბრეშა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Murgia	მურჯა
IT	Narni	ნარნი
IT	Nurra	ნურა
IT	Ogliastra	ოლიასტრა
IT	Oscò Equivalente benaming: Terre degli Osci	ოსკო ეკვივალენტური ტერმინი: ტერე დელი ოში
IT	Paestum	პაესტუმ
IT	Palizzi	პალიჯი
IT	Parteolla	პარტეოლა
IT	Pellaro	პელარო
IT	Planargia	პლანარჯა
IT	Pompeiano	პომპეიანო
IT	Provincia di Mantova	პროვინჯა დი მანტოვა
IT	Provincia di Nuoro	პროვინჯა დი ნუორო
IT	Provincia di Pavia	პროვინჯა დი პავია
IT	Provincia di Verona Equivalente benaming: Veronese	პროვინჯა დი ვერონა ეკვივალენტური ტერმინი: ვერონეზე
IT	Puglia	პულია
IT	Quistello	კვისტელო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Ravenna	ღავენა
IT	Roccamonfina	ღოკამონფინა
IT	Romangia	ღომანჯა
IT	Ronchi di Brescia	რონკი დი ბრეშა
IT	Ronchi Varesini	რონკი ვარეზინი
IT	Rotae	ღოტაე
IT	Rubicone	ღუბიკონე
IT	Sabbioneta	შაბიონეტა
IT	Salemi	შალემი
IT	Salento	შალენტო
IT	Salina	შალინა
IT	Scilla	შილა
IT	Sebino	შებინო
IT	Sibiola	სიბიოლა
IT	Sicilia	სიჩილია
IT	Spello	შპელო
IT	Tarantino	თარანტინო

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Terrazze Retiche di Sondrio	ტერრაცე რეტიკე დი სონდრიო
IT	Terre Aquilane Equivalente benaming: Terre dell'Aquila	ტერე აკვილანე ეკვივალენტური ტერმინი: ტერე დელ'აკვილა
IT	Terre del Volturno	ტერე დელ ვოლტურნო
IT	Terre di Chieti	ტერე დი კიეტი
IT	Terre di Veleja	ტერე დი ველია
IT	Terre Lariane	ტერე ლარიანე
IT	Tharros	თაროს
IT	Toscano Equivalente benaming: Toscana	ტოსკანო ეკვივალენტური ტერმინი: ტოსკანა
IT	Trexenta	თრექსენტა
IT	Umbria	უმბრია
IT	Val di Magra	ვალ დი მაგრა
IT	Val di Neto	ვალ დი ნეტო
IT	Val Tidone	ვალ ტიდონე
IT	Valcamonica	ვალკამონიკა
IT	Valdamato	ვალდამატო
IT	Vallagarina	ვალაგარინა

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Valle Belice	ვალე ბელიჩე
IT	Valle d'Itria	ვალე დ'იტრია
IT	Valle del Crati	ვალე დელ კრათი
IT	Valle del Tirso	ვალე დელ ტირსო
IT	Valle Peligna	ვალე პელინია
IT	Valli di Porto Pino	ვალი დი პორტო პინო
IT	Veneto	ვენეტო
IT	Veneto Orientale	ვენეტო ორიენტალე
IT	Venezia Giulia	ვენეცია ჯულია
IT	Vigneti delle Dolomiti Equivalente benaming: Weinberg Dolomiten	ვინეტი დელე დოლომიტენ ეკვივალენტური ტერმინი: ვაინბერგ დოლომიტენ
CY	Λάρνακα Equivalente benaming: Larnaka	ლარნაკა ეკვივალენტური ტერმინი: ლარნაკა
CY	Λεμεσός Equivalente benaming: Lemesos	ლემესოს ეკვივალენტური ტერმინი: ლემესოს
CY	Λευκωσία Equivalente benaming: Lefkosia	ლევკოსია ეკვივალენტური ტერმინი: ლევკოსია

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
CY	Πάφος Equivalente benaming: Pafos	პაფოს ეკვივალენტური ტერმინი: პაფოს
HU	Alföldi, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ალფოლდი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
HU	Balatonmelléki, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid	ბალატონმელლეკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
HU	Dél-alföldi	დელ-ალფოლდი
HU	Dél-dunántúli	დელ-დუნანტული
HU	Duna melléki	დუნა მელლეკი
HU	Duna-Tisza közi	დუნა-ტისა კოზი
HU	Dunántúli	დუნანტული
HU	Észak-Dunántúli	ესაკ-დუნანტული
HU	Felső-Magyarországi	ფელშო-მადიაროსაგი
HU	Nyugat-Dunántúli	ნიუგატ-დუნანტული
HU	Tisza melléki	ტისა მელლეკი
HU	Tisza völgyi	ტისა ვოლდი
HU	Zempléni	ძემპლენი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
MT	Maltese Islands	მალტიზ აილენდზ
AT	Bergland	ბერგლანდ
AT	Steierland	შტეირლანდ
AT	Weinland	ვაინლანდ
AT	Wien	ვინ
PT	Lisboa, al dan niet gevolgd door Alta Estremadura	ლისბუა, შეიძლება მოსდევდეს ალტა ესტრემადურა
PT	Lisboa, al dan niet gevolgd door Estremadura	ლისბუა, შეიძლება მოსდევდეს ესტრემადურა
PT	Tejo	ტეჟუ
PT	Vinho Espumante Beiras, al dan niet gevolgd door Beira Alta	ვინო ესპუმანტე ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ბეირა ალტა
PT	Vinho Espumante Beiras, al dan niet gevolgd door Beira Litoral	ვინო ესპუმანტე ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ბეირა ლიტორალ
PT	Vinho Espumante Beiras, al dan niet gevolgd door Terras de Sicó	ვინო ესპუმანტე ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ტერას დე სიკო
PT	Vinho Licoroso Algarve	ვინო ლიკოროზო ალგარვე

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Vinho Regional Açores	ვინო რეჟიონალ ასორიშ
PT	Vinho Regional Alentejano	ვინო რეჟიონალ ალენტეჟანუ
PT	Vinho Regional Algarve	ვინო რეჟიონალ ალგარვე
PT	Vinho Regional Beiras, al dan niet gevolgd door Beira Alta	ვინო რეჟიონალ ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ბეირა ალტა
PT	Vinho Regional Beiras, al dan niet gevolgd door Beira Litoral	ვინო რეჟიონალ ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ბეირა ლიტორალ
PT	Vinho Regional Beiras, al dan niet gevolgd door Terras de Sico	ვინო რეჟიონალ ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ტერას დე სიკო
PT	Vinho Regional Duriense	ვინო რეჟიონალ დურიენსე
PT	Vinho Regional Minho	ვინო რეჟიონალ მინუ
PT	Vinho Regional Terras do Sado	ვინო რეჟიონალ ტერას დუ სადუ
PT	Vinho Regional Terras Madeirenses	ვინო რეჟიონალ ტერას მადეირანსიშ
PT	Vinho Regional Transmontano	ვინო რეჟიონალ ტრანსმონტანუ
RO	Colinele Dobrogei, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	კოლინელე დობროჯეი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
RO	Dealurile Crișanei, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied	დეალურილე კრიშანეი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Dealurile Moldovei of, naar gelang het geval, Dealurile Covurluiului	დეალურილე მოლდოვეი გარემოების შესაბამისად დეალურილე კოვურლოუიული
RO	Dealurile Moldovei of, naar gelang het geval, Dealurile Hârlăului	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე ჰარლეული
RO	Dealurile Moldovei of, naar gelang het geval, Dealurile Hușilor	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე ჰუშილორ
RO	Dealurile Moldovei of, naar gelang het geval, Dealurile Iașilor	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე იაშილორ
RO	Dealurile Moldovei of, naar gelang het geval, Dealurile Tutovei	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე ტუტოვეი
RO	Dealurile Moldovei of, naar gelang het geval, Terasale Siretului	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად ტერასალე სირეტული
RO	Dealurile Moldovei	დეალურილე მოლდოვეი
RO	Dealurile Munteniei	დეალურილე მუნტენიეი
RO	Dealurile Olteniei	დეალურილე ოლტენიეი
RO	Dealurile Sătmăruului	დეალურილე სეტმარული

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
RO	Dealurile Transilvaniei	დეალურილე ტრანსილვანიეი
RO	Dealurile Vrancei	დეალურილე ვრანჩეი
RO	Dealurile Zarandului	დეალურილე ზარანდული
RO	Terasele Dunării	ტერასელე დუნერი
RO	Viile Carașului	ვილე კარაშული
RO	Viile Timișului	ვილე ტიმიშული
SI	Podravje, al dan niet gevolgd door de vermelding „mlado vino”, de benamingen kunnen ook bijvoeglijk worden gebruikt	პოდრავჟე, შეიძლება მოსდევდეს შესიტყვება 'მლადო ვინო', სახელები შეიძლება გამოყენებულ იქნას ზედსართავის ფორმითაც
SI	Posavje, al dan niet gevolgd door de vermelding „mlado vino”, de benamingen kunnen ook bijvoeglijk worden gebruikt	პოსავჟე, შეიძლება მოსდევდეს შესიტყვება 'მლადო ვინო', სახელები შეიძლება გამოყენებულ იქნას ზედსართავის ფორმითაც
SI	Primorska, al dan niet gevolgd door de vermelding „mlado vino”, de benamingen kunnen ook bijvoeglijk worden gebruikt	პრიმორსკა, შეიძლება მოსდევდეს შესიტყვება 'მლადო ვინო', სახელები შეიძლება გამოყენებულ იქნას ზედსართავის ფორმითაც
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet vergezeld van de vermelding „oblastné víno”	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი 'ობლასტნე ვინო'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, al dan niet vergezeld van de vermelding „oblastné víno”	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ’, შეიძლება ახლდეს ტერმინი ‘ობლასტნე ვინო’
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, al dan niet vergezeld van de vermelding „oblastné víno”	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ’, შეიძლება ახლდეს ტერმინი ‘ობლასტნე ვინო’
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet vergezeld van de vermelding „oblastné víno”	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ’, შეიძლება ახლდეს ტერმინი ‘ობლასტნე ვინო’
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, al dan niet vergezeld van de vermelding „oblastné víno”	ვიხოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ’, შეიძლება ახლდეს ტერმინი ‘ობლასტნე ვინო’
UK	England, al dan niet vervangen door Berkshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ბერკშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Buckinghamshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ბუკინგემშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Cheshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ჩეშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Cornwall	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს კორნვოლ
UK	England, al dan niet vervangen door Derbyshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს დერბიშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Devon	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს დევეონ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
UK	England, al dan niet vervangen door Dorset	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს დორსეტი
UK	England, al dan niet vervangen door East Anglia	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ისტანგლია
UK	England, al dan niet vervangen door Gloucestershire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს გლუსტერშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Hampshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ჰემპშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Herefordshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ჰერფორდშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Isle of Wight	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს აილ ოფ უაიტი
UK	England, al dan niet vervangen door Isles of Scilly	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს აილზ ოფ სილი
UK	England, al dan niet vervangen door Kent	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს კენტი
UK	England, al dan niet vervangen door Lancashire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ლანკაშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Leicestershire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ლესტერშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Lincolnshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ლინკოლნშირი

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
UK	England, al dan niet vervangen door Northamptonshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ნორთჰამპტონშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Nottinghamshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ნოტინგემშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Oxfordshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ოქსფორდშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Rutland	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს რუთლენდ
UK	England, al dan niet vervangen door Shropshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს შროპშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Somerset	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სომერსეტ
UK	England, al dan niet vervangen door Staffordshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სტაფორდშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Surrey	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სარეი
UK	England, al dan niet vervangen door Sussex	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სასექს
UK	England, al dan niet vervangen door Warwickshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს უორვიკშირი
UK	England, al dan niet vervangen door West Midlands	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ვესტ მიდლენდზ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
UK	England, al dan niet vervangen door Wiltshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს უილტშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Worcestershire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს უორსტერშირი
UK	England, al dan niet vervangen door Yorkshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს იორკშირი
UK	Wales, al dan niet vervangen door Cardiff	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს კარდიფი
UK	Wales, al dan niet vervangen door Cardiganshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს კარდიგანშირი
UK	Wales, al dan niet vervangen door Carmarthenshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს კარმარტენშირი
UK	Wales, al dan niet vervangen door Denbighshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს დენბიგშირი
UK	Wales, al dan niet vervangen door Gwynedd	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს გვინედ
UK	Wales, al dan niet vervangen door Monmouthshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს მონმუთშირი
UK	Wales, al dan niet vervangen door Newport	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს ნიუპორტ
UK	Wales, al dan niet vervangen door Pembrokeshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს პემბროკშირი
UK	Wales, al dan niet vervangen door Rhondda Cynon Taf	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს რონდა სინონ ტაფ

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
UK	Wales, al dan niet vervangen door Swansea	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს სუანსი
UK	Wales, al dan niet vervangen door The Vale of Glamorgan	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს ზე ვეილ ოფ გლამორგან
UK	Wales, al dan niet vervangen door Wrexham	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს ვრექსჰემ

In de Europese Unie te beschermen wijnen uit Georgië

Te beschermen benaming	Transcriptie in Latijns schrift
ახაშენი	Akhasheni
ატენური	Atenuri
გურჯაანი	Gurjaani
კახეთი (კახური)	Kakheti (Kakhuri)
კარდენახი	Kardenakhi
ხვანჭკარა	Khvanchkara
კოტეხი	Kotekhi
ქინძმარაული	Kindzmarauli
ყვარელი	Kvareli
მანავი	Manavi
მუკუზანი	Mukuzani
ნაფარეული	Napareuli
სვირი	Sviri

Te beschermen benaming	Transcriptie in Latijns schrift
თელიანი	Teliani
ტიბაანი	Tibaani
წინანდალი	Tsinandali
ტვიში	Tvishi
ვაზისუბანი	Vazisubani

DEEL B

In Georgië te beschermen gedistilleerde dranken uit de Europese Unie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Rhum de la Martinique	ტრანსლიტერაცია	Rum
FR	Rhum de la Guadeloupe	რომ დელა მარტინიკ	Rum
FR	Rhum de la reunion	რომ დელა გვადელუპ	Rum
FR	Rhum de la Guyane	რომდე ლარეუნიონ	Rum
FR	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion	რომ დელა გუიან	Rum
FR	Rhum des Antilles françaises	რომდე სიუკრერი დე ლა ბედიუ გალიონ	Rum
FR	Rhum des départements français d'outre-mer	რომდეზ ანტიი ფრანცეზ	Rum
ES	Ron de Málaga	რომდე დეპარტემან ფრანცე დ'უტრ-მერ	Rum
ES	Ron de Granada	რონ დე მალაგა	Rum

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Rum da Madeira	რონ დე გრანადა	Rum
UK Verenigd Koninkrijk (Schotland)	Scotch Whisky	რომ დე მადიერა	Whisky/Whiskey
IE	Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach Irish Whisky (!)	სქოზ ვისკი	Whisky/Whiskey
ES	Whisky español	აირიშვისკი /ვისკე ბითა აირინაჰ /აირიშ ვისკი	Whisky /Whiskey
FR	Whisky breton / Whisky de Bretagne	ვისკი ესპანიოლ	Whisky /Whiskey
FR	Whisky alsacien / Whisky d'Alsace	ვისკი დ'ალზას	Whisky /Whiskey
LU	Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დესეგლ დე მარკ ნასიონალ ლუქსამბურჟუაზ	Gedistilleerde drank van granen
DE AT BE Duitsland, Oostenrijk, België (Duitstalige Gemeenschap)	Korn / Kornbrand	კორნ/კორნბრანდ	Gedistilleerde drank van granen
DE	Münsterländer Korn / Kornbrand	მიუნსტერლენდერ კორნ/კორნბრანდ	Gedistilleerde drank van granen
DE	Sendenhorster Korn / Kornbrand	ზენდენჰოსტერ კორნ/კორნბრანდ	Gedistilleerde drank van granen
DE	Bergischer Korn / Kornbrand	ბერგიშერ კორნ/ კორნბრანდ	Gedistilleerde drank van granen

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
DE	Emsländer Korn / Kornbrand	ემსლენდერ კორნ/კორნბრანდ	Gedistilleerde drank van granen
DE	Haselünner Korn / Kornbrand	ჰაზელიუნერ კორნ/კონბრანდ	Gedistilleerde drank van granen
DE	Hasetaler Korn / Kornbrand	ჰაზეტალერ კორნ /კონბრანდ	Gedistilleerde drank van granen
LT	Samanė	შამანე	Gedistilleerde drank van granen
FR	Eau-de-vie de Cognac	ო-დე-ვი დეკონიაკ	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie des Charentes	ო-დე-ვი დეშარანტ	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de Jura	ო-დე-ვი დეჟიურა	Wijn-eau-de-vie
FR	Cognac De aanduiding „Cognac” kan worden aangevuld met de volgende termen: — Fine — Grande Fine Champagne — Grande Champagne — Petite Fine Champagne — Petite Champagne — Fine Champagne — Borderies — Fins Bois — Bons Bois	კონიაკ სახელი 'კონიაკი' შეიძლება გავრცობილ იქნას შემდეგი ტერმინებით: — ფინ — გრანდ ფინ შამპან — გრანდ შამპან — პეტიტ ფინ შამპან — პეტიტ შამპან — ფინ შამპან — ბორდერი — ფენ ბუა — ბონ ბუა	Wijn-eau-de-vie
FR	Fine Bordeaux	ფინ ბორდო	Wijn-eau-de-vie
FR	Fine de Bourgogne	ფინ დე ბურგონ	Wijn-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Armagnac	არმანიაკ	Wijn-eau-de-vie
FR	Bas-Armagnac	ბა-არმანიაკ	Wijn-eau-de-vie
FR	Haut-Armagnac	ო-არმანიაკ	Wijn-eau-de-vie
FR	Armagnac-Ténarèze	არმანიაკ-ტენარეზ	Wijn-eau-de-vie
FR	Blanche Armagnac	ბლანშ არმანიაკ	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin de la Marne	ო-დე-ვი დევენ დე ლა მარნ	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine	ო-დე-ვი დევენ ორიჟინერ დ'აკიტენ	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin de Bourgogne	ო-დე-ვი დევენ დე ბურგონ	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დიუ სანტრ-ესტ	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დე ფრანშ-კონტე	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დიუ ბიუჟეი	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin de Savoie	ო-დე-ვი დევენ დე სავუა	Wijn-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დე კოტო დე ლალუარ	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône	ო-დე-ვი დევენ დე კოტ- დიუ-რონ	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire de Provence	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დე პროვანს	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de Faugères / Faugères	ო-დე-ვი დე ფოჟერ/ფოჟერ	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დიუ ლანგედოკ	Wijn-eau-de-vie
PT	Aguardente de Vinho Douro	აგიარდენტედე ვინო დურო	Wijn-eau-de-vie
PT	Aguardente de Vinho Ribatejo	აგიარდენტედე ვინო რიბატეჟუ	Wijn-eau-de-vie
PT	Aguardente de Vinho Alentejo	აგიარდენტედე ვინო ალენტეჟუ	Wijn-eau-de-vie
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes	აგიარდენტედე ვინო და რეჟიანო დოშ ვინოს ვერდეშ	Wijn-eau-de-vie
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho	აგიარდენტედე ვინო და რეჟიანო დოშ ვინოს ვერდეშ დეალვარინო	Wijn-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Aguardente de Vinho Lourinhã	აგიარდენტედე ვინო ლურინან	Wijn-eau-de-vie
BG	Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / sungurlarska grozdova rakia / grozdova rakia ot sungurlare / sungurlarska grozdova rakia / Grozdova rakya from Sungurlare	სუნგურლარსკა გროზდოვარაკია / გროზდოვარაკია ოტ სუნგურლარე / სუნგურლარსკა გროზდოვარაკია / გროზდოვარაკია სუნგურლარიდან	Wijn-eau-de-vie
BG	Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya / Grozdova rakya from Sliven)	სლივენსკა პერლა (სლივენსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სლივენ) / სლივენსკა პერლა (სლივენსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია სლივენიდან)	Wijn-eau-de-vie
BG	Стралджанска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Straldja	სტრალჯანსკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ სტრალჯა/სტრალ-ჯანსკა მუსკატოვა რაკია /მუსკატოვა რაკია სტრალჯადან	Wijn-eau-de-vie
BG	Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomoriyska grozdova rakya / Grozdova rakya from Pomorie	პომორიისკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ პომორიე/ პომორიისკა გროზდოვარაკია/ გროზდოვა რაკია პომორიედან	Wijn-eau-de-vie
BG	Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Russenska biserna grozdova rakya / Biserna grozdova rakya from Russe	რუსენსკა ბისერნა გროზდოვარაკია/ ბისერნა გროზდოვა რაკია ოტ რუსე / რუსენსკა ბისერნა გროზდოვარაკია / ბისერნა გროზდოვა რაკია რუსეთიდან	Wijn-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
BG	Бургаска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Bourgaska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Bourgas	ბურგასკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ ბურგას / ბურგასკა მუსკატოვარაკია/მუსკა- ტოვა რაკიაბურგასიდან	Wijn-eau-de-vie
BG	Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudjanska muscatova rakya / muscatova rakya from Dobrudja	დობრუჯანსკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ დობრუჯა/ დობრუ- ჯანსკა მუსკატოვა რაკია /მუსკატოვა რაკია დობრუჯადან	Wijn-eau-de-vie
BG	Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakya / Grozdova rakya from Suhindol	სუხინდოლსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სუხინდოლ/ სუჰინ- დოლსკა გროზდოვა რაკია/გროზდოვა რაკია სუჰინდოლიდან	Wijn-eau-de-vie
BG	Карловска гроздова ракия / Гроздова Ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakya / Grozdova Rakya from Karlovo	კარლოვსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ კარლოვო / კარლო- ვსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვარაკია კარლოვოდან	Wijn-eau-de-vie
RO	Vinars Târnavе	ვინარს ტერნავე	Wijn-eau-de-vie
RO	Vinars Vaslui	ვინარს ვასლუი	Wijn-eau-de-vie
RO	Vinars Murfatlar	ვინარს მურფატლარ	Wijn-eau-de-vie
RO	Vinars Vrancea	ვინარს ვრანჩა	Wijn-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
RO	Vinars Segarcea	ვინარს სეგარჩა	Wijn-eau-de-vie
ES	Brandy de Jerez	ბრანდიდეხერეს	Brandy/Weinbrand
ES	Brandy del Penedés	ბრანდიდელ პენედეს	Brandy/Weinbrand
IT	Brandy italiano	ბრანდი იტალიანო	Brandy/Weinbrand
EL	Brandy Αττικής / Brandy of Attica	ბრანდი ატიკის / ატიკის ბრენდი	Brandy/Weinbrand
EL	Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese	ბრანდი პელოპონისუ / პელოპონესის ბრენდი	Brandy/Weinbrand
EL	Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of central Greece	ბრანდიკენდრიკის ელადას / ცენტრალური საბერძნეთის ბრენდი	Brandy/Weinbrand
DE	Deutscher Weinbrand	დოიჩერ ვაინბრანდ	Brandy/Weinbrand
AT	Wachauer Weinbrand	ვახაუერ ვაინბრანდ	Brandy/Weinbrand
AT	Weinbrand Dürnstein	ვაინბრანდდიურნშტაინ	Brandy/Weinbrand
DE	Pfälzer Weinbrand	პფელცერვაინბრანდ	Brandy/Weinbrand

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
SK	Karpatské brandy speciál	კარპატსკე ბრანდი შპეციალ	Brandy/Weinbrand
FR	Brandy français / Brandy de France	ბრანდი ფრანსე/ ბრანდი დე ფრანსე	Brandy/Weinbrand
FR	Marc de Champagne / Eau-de-vie de marc de Champagne	მარკ დე შამპან/ ო-დე-ვი დე მარკ დეშამპან	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc d'Aquitaine / Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine	მარკ დ'აკიტენ/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დ'აკიტენ	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc de Bourgogne / Eau-de-vie de marc de Bourgogne	მარკ დე ბურგონ/ ო-დე-ვი დე მარკ დებურგონ	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc du Centre-Est / Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est	მარკ დიუ სანტრ-ესტ/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დიუ სანტრ-ესტ	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc de Franche-Comté / Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté	მარკ დეფრანშ-კონტე-ო-დე-ვი მარკდე ფრანშ-კონტე	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc du Bugey / Eau-de-vie de marc originaire de Bugey	მარკ დე ბიუჟეი/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე ბიუჟეი	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc de Savoie / Eau-de-vie de marc originaire de Savoie	მარკ დე სავუა/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე სავუა	Druivendraf-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Marc des Côteaux de la Loire / Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire	მარკ დე კოტო დე ლა ლუარ/ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე კოტო და ლა ლუარ	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc des Côtes-du-Rhône / Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône	მარკ დე კოტ-დიუ-რონ/ ო-დე-ვი დე მარკ დე კოტ დიუ რონ	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc de Provence / Eau-de-vie de marc originaire de Provence	მარკ დე პროვანს/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე პროვანს	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc du Languedoc / Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc	(მარკ დიულანგედოკ/ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დიუ ლანგედოკ	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc d'Alsace Gewürztraminer	მარკ დ'ალზას გევურტრამინერ	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc de Lorraine	მარკ დელორენ	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc d'Auvergne	მარკ დ'ოვერნ	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc du Jura	მარკ დიუ ჟი ურა	Druivendraf-eau-de-vie
PT	Aguardente Bagaceira Bairrada	აგიარდენტებაგასეირა ბაირადა	Druivendraf-eau-de-vie
PT	Aguardente Bagaceira Alentejo	აგიარდენტებაგასეირა ალენტეჟუ	Druivendraf-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes	ავიარდენტეზბაგასეირა და რეჟიანოდომ ვინოს ვერდემ	Druivendraf-eau-de-vie
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho	ავიარდენტეზბაგასეირა და რაჟიანო დომ ვონოს ვერდემ დელვარინო	Druivendraf-eau-de-vie
ES	Orujo de Galicia	ორუხო დე გალისია	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa	გრაპა	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa di Barolo	გრაპა დი ბაროლო	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa piemontese / Grappa del Piemonte	გრაპა პიემონტეზე/ გრაპა დელ პიემონტე	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa lombarda / Grappa di Lombardia	გრაპა ლომბარდა/ გრაპა დი ლომბარდია	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa trentina / Grappa del Trentino	გრაპა ტრენტინა/ გრაპა დელ ტრანტინო	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa friulana / Grappa del Friuli	გრაპა ფრიულანა/ გრაპა ელ ფრიული	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa veneta / Grappa del Veneto	გრაპა ვენეტა/გრაპა დელ ვენეტო	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გრაპა/ გრაპა დელ'ალტო ადიჯე	Druivendraf-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Grappa Siciliana / Grappa di Sicilia	გრამა სიჩილიანა/გრამა დი სიჩილია	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa di Marsala	გრამა დი მარსალა	Druivendraf-eau-de-vie
EL	Τσικουδιά / Tsikoudia	ციკუდია / ციკუდია	Druivendraf-eau-de-vie
EL	Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete	ციკუდია კრიტის / კრეტისციკუდია	Druivendraf-eau-de-vie
EL	Τσίπουρο / Tsipouro	ციპურო / ციპურო	Druivendraf-eau-de-vie
EL	Τσίπουρο Μακεδονίας/ Tsipouro of Macedonia	ციპურო მაკედონიას / მაკედონიასციპურო	Druivendraf-eau-de-vie
EL	Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly	ციპურო თესალიას / თესალიას ციპურო	Druivendraf-eau-de-vie
EL	Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos	ციპურო ტირნავუ / ტირნავოს ციპურო	Druivendraf-eau-de-vie
LU	Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დემარკ ნასიო- ნალ ლუქსამბურჟუაზ	Druivendraf-eau-de-vie
CY	Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	ზიბანია / ძიბანია / ზიბანა / ზინანია	Druivendraf-eau-de-vie
HU	Törkölypálinka	თერკეიპალინკა	Druivendraf-eau-de-vie
DE	Schwarzwälder Kirschwasser	შვარცველდერ კირსვაშერ	Vruchten-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
DE	Schwarzwälder Mirabellenwasser	შვარცველდერ მირაბელენვასერ	Vruchten-eau-de-vie
DE	Schwarzwälder Williamsbirne	შვარცველდერ უილიამსბირნე	Vruchten-eau-de-vie
DE	Schwarzwälder Zwetschgenwasser	შვარცველდერ ცვეჩგენვასერ	Vruchten-eau-de-vie
DE	Fränkisches Zwetschgenwasser	ფრენკიშეს ცვეჩგენვასერ	Vruchten-eau-de-vie
DE	Fränkisches Kirschwasser	ფრენკიშეს კირშვასერ	Vruchten-eau-de-vie
DE	Fränkischer Obstler	ფრენკიშერ ობსტლერ	Vruchten-eau-de-vie
FR	Mirabelle de Lorraine	მირაბელ დე ლორენ	Vruchten-eau-de-vie
FR	Kirsch d'Alsace	კირშ დ'ალზას	Vruchten-eau-de-vie
FR	Quetsch d'Alsace	კეტჩ დ'ალზას	Vruchten-eau-de-vie
FR	Framboise d'Alsace	ფრამბუზა დ'ალზას	Vruchten-eau-de-vie
FR	Mirabelle d'Alsace	მირაბელ დ'ალზას	Vruchten-eau-de-vie
FR	Kirsch de Fougerolles	კირშ დე ფუჟეროლ	Vruchten-eau-de-vie
FR	Williams d'Orléans	უილიამს დ'ორლეან	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ უილიამს/ უილიამს დელ'ალტო ადიჯე	Vruchten-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Südtiroler Aprikot / Aprikot dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ აპრიკოტ/ აპრიკოტ დელ / ალტო ადიჯე	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Marille / Marille dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ მარილე/ მარილე დელ'ალტო ადიჯე	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ კირშ/ კირშ დელ/ალტო ადიჯე	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ ცვეჩგელერ/ცვეჩგელერ დელ'ალტო ადიჯე	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ ობსტლერ/ობსტლერ დელ'ალტო ადიჯე	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გრავენ- შტაინერ/გრავენშტაინერ დელ'ალტო ადიჯე	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გოლდენ დილიშეზ/ გოლდენ დი- ლიშეზ დელ'ალტო ადიჯე	Vruchten-eau-de-vie
IT	Williams friulano / Williams del Friuli	უილიამს ფრიულანო/ უილიამს დელ ფრიული	Vruchten-eau-de-vie
IT	Sliovitz del Veneto	სლიკოვიცდელ ვენეტო	Vruchten-eau-de-vie
IT	Sliovitz del Friuli-Venezia Giulia	სლიკოვიცდელ ფრი- ული- ვენეცია ჟულია	Vruchten-eau-de-vie
IT	Sliovitz del Trentino-Alto Adige	სლიკოვიც დელ ტრენტინო- ალტო ადიჯე	Vruchten-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino	დისტილატო დი მელე ტრენტინო/დისტილატო დი მელე დელ ტრენტინო	Vruchten-eau-de-vie
IT	Williams trentino / Williams del Trentino	უილიამს ტრენტინო/უილიამს დელ ტრენტინო	Vruchten-eau-de-vie
IT	Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino	სლივოვიც ტრენტინო/სლივოვიც დელ ტრენტინო	Vruchten-eau-de-vie
IT	Aprikot trentino / Aprikot del Trentino	აპრიკოტ ტრენტინო/ აპრიკოტ დელ ტრენტინო	Vruchten-eau-de-vie
PT	Medronho do Algarve	მედრონუ დუ ალგარვე	Vruchten-eau-de-vie
PT	Medronho do Buçaco	მედრონუ დუ ბუსაკო	Vruchten-eau-de-vie
IT	Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano	კირშფრიულანო/კირშვასერფრიულანო	Vruchten-eau-de-vie
IT	Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino	კირშ ტრენტინო/კირშვასერტრენტინო	Vruchten-eau-de-vie
IT	Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto	კირშ ვენეტო/კირშვასერ ვენეტო	Vruchten-eau-de-vie
PT	Aguardente de pêra da Lousã	აგარდენტედე პერა და ლოუსან	Vruchten-eau-de-vie
LU	Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეპომ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Vruchten-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
LU	Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეპუარ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Vruchten-eau-de-vie
LU	Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეკირშ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Vruchten-eau-de-vie
LU	Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეკეტჩ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Vruchten-eau-de-vie
LU	Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დემირაბელ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Vruchten-eau-de-vie
LU	Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეპრიუნელ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Vruchten-eau-de-vie
AT	Wachauer Marillenbrand	ვახაუერ მარილენბრანდ	Vruchten-eau-de-vie
HU	Szatmári szilvapálinka	სატმარი სილვაპალინკა	Vruchten-eau-de-vie
HU	Kecskeméti barackpálinka	კეჩკემეტი ბარაკპალინკა	Vruchten-eau-de-vie
HU	Békési szilvapálinka	ბეკეში სილვაპალინკა	Vruchten-eau-de-vie
HU	Szabolcsi almapálinka	საბოლჩი ალმაპალინკა	Vruchten-eau-de-vie
HU	Gönci barackpálinka	გენსი ბარაკპალინკა	Vruchten-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
HU AT (voor abrikozen-eau-de-vie die uitsluitend is geproduceerd in de deelstaten Niederösterreich, Burgenland, Steiermark, Wien)	Pálinka	პალინკა	Vruchten-eau-de-vie
SK	Bošácka Slivovica	ბოშაკა სლივოვიკა	Vruchten-eau-de-vie
SI	Brinjevec	ბრინჟევეც	Vruchten-eau-de-vie
SI	Dolenjski sadjevec	დოლენჟსკი სადჟევეც	Vruchten-eau-de-vie
BG	Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Troyanska slivova rakya / Slivova rakya from Troyan	ტროიანსკა სლივოვა რაკია / სლივოვა რაკია ოტ ტროიან/ ტროიანსკა სლივოვა რაკია/ სლივოვა რაკია ტროიანიდან	Vruchten-eau-de-vie
BG	Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kaysieva rakya / Kaysieva rakya from Silistra	სილისტრენსკა კაისიევა რაკია/ კაისიევა რაკია ოტ სილისტრა/ სილისტრენსკა კაისიევა რაკია/ კაისიევა რაკია სილისტრადან	Vruchten-eau-de-vie
BG	Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Tervelska kaysieva rakya / Kaysieva rakya from Tervel	ტერველსკაკაისიევა რაკია / კაისიევა რაკია ოტ ტერველ/ ტერველსკა კაისიევა რაკია/ კაისიევა რაკია ტერველიდან	Vruchten-eau-de-vie
BG	Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveshka slivova rakya / Slivova rakya from Lovech	ლოვეშკა სლივოვა რაკია/ სლივოვა რაკია ოტ ლოვეჩ / ლოვეშკა სლივოვა რაკია /სლივოვა რაკია ლოვეჩიდან	Vruchten-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
RO	Pălincă	პელიკე	Vruchten-eau-de-vie
RO	Țuică Zetea de Medieșu Aurit	ტუიკე ზეტეა დე მედიეშუ აურიტ	Vruchten-eau-de-vie
RO	Țuică de Valea Milcovului	ტუიკე დე ვალეა მილკოვულუი	Vruchten-eau-de-vie
RO	Țuică de Buzău	ტუიკე დე ბუზეუ	Vruchten-eau-de-vie
RO	Țuică de Argeș	ტუიკე დე არგეშ	Vruchten-eau-de-vie
RO	Țuică de Zalău	ტუიკე დე ზალეუ	Vruchten-eau-de-vie
RO	Țuică Ardelenească de Bistrița	ტუიკე არდელენეასკე დე ბისტრიცა	Vruchten-eau-de-vie
RO	Horincă de Maramureș	ჰორინკე დე მარამურეშ	Vruchten-eau-de-vie
RO	Horincă de Cămârzana	ჰორინკე დე კემერზანა	Vruchten-eau-de-vie
RO	Horincă de Seini	ჰორინკე დე სეინი	Vruchten-eau-de-vie
RO	Horincă de Chioar	ჰორინკე დე კიოარ	Vruchten-eau-de-vie
RO	Horincă de Lăpuș	ჰორინკე დე ლეპუშ	Vruchten-eau-de-vie
RO	Turț de Oaș	ტურც დე ოაშ ტურჩ დე ოაშ	Vruchten-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
RO	Turț de Maramureș	ტურც დე მარამურეშ	Vruchten-eau-de-vie
FR	Calvados	კალვადოს	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Calvados Pays d'Auge	კალვადოს პეი დ'ოჟ	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Calvados Domfrontais	კალვადოს დომფრონტე	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de cidre de Bretagne	ო-დე-ვი დესიდრ დე ბრეტან	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de poiré de Bretagne	ო-დე-ვი დეპუარე დე ბრეტან	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de cidre de Normandie	ო-დ-ვი დე სიდრ დე ნორმანდი	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de poiré de Normandie	ო-დე-ვი დეპუარე დე ნორმანდი	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de cidre du Maine	ო-დე-ვი დესიდრ დიუ მენ	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
ES	Aguardiente de sidra de Asturias	აგვარდენტედე სიდრა დე ასტურიას	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de poiré du Maine	ო-დე-ვი დეპუარე დიუ მენ	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
SE	Svensk Vodka / Swedish Vodka	სვენშ ვოდკა / სვედიშ ვოდკა ან შვედური ვოდკა	Wodka
FI	Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	სუომალეაინენ ვოდკა / ფინსკ ვოდკა / ვოდკა ოფ ფინლენდ ან ფინური ვოდკა	Wodka
PL	Polska Wódka / Polish Vodka	პოლსკა ვოდკა / პოლონურივოდკა ან ფოლიშ ვოდკა	Wodka
SK	Laugarício vodka	ლაუგარიციო ვოდკა	Wodka
LT	Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	ორიჯინალი ლიეტუვიშკა დეგტინე/ორიჯინალ ლითუნიანვოდკა	Wodka
PL	Kruidenwodka uit de noordelijke laagvlakte van Podlachië, gearomatiseerd met veenreukgrasextract / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	მცენარეული არაყი ჩრდილოეთპოდლეზიეს დბლობიდან, არომატი- ზებული ბიზონის ბალახის ექსტრაქტით / ზიოლოვა ზ ნიზინი პოლნოცნოპოლასკიეჟ	Wodka
LV	Latvijas Dzidrais	ლატვიჟას სიდრეს	Wodka
LV	Rīgas Degvīns	რიგას დეგვინს	Wodka
EE	Estonian vodka	ესტონიან ვოდკა	Wodka
DE	Schwarzwälder Himbeergeist	შვარცველდერ ჰიმბერგაისტ	Geist

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
DE	Bayerischer Gebirgsenzian	ბაიერიშერ გებირგსენციან	Gentiaan
IT	Südtiroler Enzian / Genziana dell'Alto Adige	ზიუდტიროლე ოლერ ენციან/ჯენციანა დელ'ალტო ადიჯე	Gentiaan
IT	Genziana trentina / Genziana del Trentino	ჯენციანა ტრენტინა/ჯენციანა დელ ტრენტინო	Gentiaan
BE NL FR DE België, Nederland, Frankrijk (de departementen Nord (59) en Pas-de-Calais (62)), Duitsland (de Duitse deelstaten Nordrhein-Westfalen en Niedersachsen)	Genièvre / Jenever / Genever	ჟენიევრ/ჟენევე/ჟენევე	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
BE NL FR België, Nederland, Frankrijk (de departementen Nord (59) en Pas-de-Calais (62))	Genièvre de grains, Graanjenever, Graangenever	ჟენიევრ დე გრენ, გრაანჟენევე/გრაანჟენევე	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
BE NL België, Nederland	Jonge jenever, jonge genever	ჟონჯე ჟენევე, ჟონჯე ჟენევე	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
BE NL België, Nederland	Oude jenever, oude genever	უდე ჟენევე, უდე ჯენევე	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
BE België (Hasselt, Zonhoven, Diepenbeek)	Hasseltse jenever / Hasselt	ჰასელტე ჟენევე / ჰასელტ	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
BE België (Balegem)	Balegemse jenever	ბალეგემსევენევე	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
BE België (Oost-Vlaanderen)	O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever	ო'დე ფლანდერ-ოსტ- ვლამსე გრანჟენევე	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
BE België (Waals Gewest)	Peket-Pékêt / Peket-Pékêt de Wallonie	პეკეტ- პეკეტ / პეკეტ- პეკეტ დე ვალონი	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
FR Frankrijk (de departementen Nord (59) en Pas-de-Calais (62))	Genièvre Flandres Artois	ჟენიევრ ფლანდრ არტუა	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
DE	Ostfriesischer Korngenever	ოსტფრიზიშიერ კორნგენევერ	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
DE	Steinhäger	შტაინჰეგერ	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
UK	Plymouth Gin	ფლამუთჯინ	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
ES	Gin de Mahón	ხინ დე მაონ	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
LT	Vilniaus džinas / Vilnius Gin	ვილნიუს ჯინას / ვილნიუს ჯინ	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
SK	Spišská borovička	სპიშსკა ბოროვიჩკა	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
SK	Slovenská borovička Juniperus	სლოვენსკაბოროვიჩკა ჟუნიპერუს	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
SK	Slovenská borovička	სლოვენსკაბოროვიჩკა	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
SK	Inovecká borovička	ინოვეცკა ბოროვიჩკა	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
SK	Liptovská borovička	ლიპტოვსკა ბოროვიჩკა	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
DK	Dansk Akvavit / Dansk Aquavit	დანსკ აკვავიტ / დანსკ აკვავიტ	Akvavit/aquavit
SE	Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit	სვენშ აკვავიტ/ სვენშ აკვავიტ/სვენდიშ აკვავიტ	Akvavit/aquavit
ES	Anís español	ანის ესპანოლ	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
ES	Anís Paloma Monforte del Cid	ანის პალომა მონფორტე დელ სიდ	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
ES	Hierbas de Mallorca	ერბას დე მალიორკა	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
ES	Hierbas Ibicencas	იერბას იბისენკას	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
PT	Évora anisada	ევორა ანისადა	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
ES	Cazalla	კასალა	Met anijs gearomatiseerd
ES	Chinchón	ჩინჩონ	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
ES	Ojén	ოხენ	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
ES	Rute	ლუტე	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
SI	Janeževc	ჟანეჟევეც	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
EL CY	Ouzo / Ούζο	უსო / უსო	Gedistilleerde anis
EL	Ούζο Μυτιλήνης / Ouzo of Mitilene	უსო მიტილინის / მიტილინის უსო	Gedistilleerde anis
EL	Ούζο Πλωμαρίου / Ouzo of Plomari	უსო პლომარიუ / პლომარის უსო	Gedistilleerde anis
EL	Ούζο Καλαμάτας / Ouzo of Kalamata	უსო კალამატას / კალამატასუსო	Gedistilleerde anis
EL	Ούζο Θράκης / Ouzo of Thrace	უსო ტრაკის / ტრაკიას უსო	Gedistilleerde anis
EL	Ούζο Μακεδονίας / Ouzo of Macedonia	უსო მაკედონიას / მაკედონიასუსო	Gedistilleerde anis
SK	Demänovka bylinná horká	დემენოვკა ბილინა ჰორკა	Gedistilleerde drank met bittere smaak of bitter
DE	Rheinberger Kräuter	რაინბერგერ კროიტერ	Gedistilleerde drank met bittere smaak of bitter
LT	Trejos devyneri	ტრეჟოს დევინერიოს	Gedistilleerde drank met bittere smaak of bitter
SI	Slovenska travarica	სლოვენსკატრავარიცა	Gedistilleerde drank met bittere smaak of bitter
DE	Berliner Kümmel	ბერლინერ კიუმელ	Likeur
DE	Hamburger Kümmel	ჰამბურგერკიუმელ	Likeur
DE	Münchener Kümmel	მიუნხენერ კიუმელ	Likeur
DE	Chiemseer Klosterlikör	ქიმზერ კლოსტერლიკერ	Likeur
DE	Bayerischer Kräuterlikör	ბაიერიშერ კროიტერლიკერ	Likeur

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IE	Irish Cream	აირიშ კრემ	Likeur
ES	Palo de Mallorca	პალო დე მალიორკა	Likeur
PT	Ginjinha portuguesa	ჟინჟინა პორტუგესა	Likeur
PT	Licor de Singeverga	ლიკორ დესინჟენერგა	Likeur
IT	Liquore di limone di Sorrento	ლიკვორე დი ლიმონედი სორენტო	Likeur
IT	Liquore di limone della Costa d'Amalfi	ლიკვორე დი ლიმონე დელა კოსტა დ'ამალფი	Likeur
IT	Genepi del Piemonte	ჯენეპიდელ პიემონტე	Likeur
IT	Genepi della Valle d'Aosta	ჯენეპიდელა ვალე დ'აოსტა	Likeur
DE	Benediktbeurer Klosterlikör	ბენდიქტბოირერ კლოსტერლიკერ	Likeur
DE	Ettaler Klosterlikör	ეტალერ კლოსტერლიკერ	Likeur
FR	Ratafia de Champagne	რატაფია დე შამპან	Likeur
ES	Ratafía catalana	რატაფია კატალანა	Likeur
PT	Anis português	ანის პორტუგეს	Likeur
FI	Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Fruklikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	სუომალენენ მარჯა- ლიკეერი / სუომალენენ ჰედელმელიკეერი / ფინსკ ბერლიკეერი / ფინსკ ფრუკტილიკეერი / ფინიშ ბერი ლიკერი / ფინიშ ფრუთლიკეერი	Likeur

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
AT	Grossglockner Alpenbitter	გროსგლოკნერ ალპენბიტერ	Likeur
AT	Mariazeller Magenlikör	მარიაცელერ მაგერლიკერ	Likeur
AT	Mariazeller Jagasafzl	მარიაცელერ იაგაზაფტლ	Likeur
AT	Puchheimer Bitter	პუხჰაიმერ ბიტერ	Likeur
AT	Steinfelder Magenbitter	შტაინფელდერ მაგენბიტერ	Likeur
AT	Wachauer Marillenlikör	ვახაუერ მარილენლიკერ	Likeur
AT	Jägertee / Jagertee / Jagatee	იეგერტეე/ იაგერტეე/იაგატეე	Likeur
DE	Hüttentee	იუტენტეე	Likeur
LV	Allažu Ķimelis	ალაჟუ კიმელის	Likeur
LT	Čepkelių	ჩეპკელიუ	Likeur
SK	Demänovka Bylinný Likér	დემენოვკა ბილინი ლიკერ	Likeur
PL	Polish Cherry	ფოლიშ ჩერი	Likeur
CZ	Karlovarská Hořká	კარლოვარსკა ჰორჟკა	Likeur
SI	Pelinkovec	პელინკოვეც	Likeur
DE	Blutwurz	ბლუტვურც	Likeur
ES	Cantueso Alicante	კანტუესო ალიკანტინო	Likeur
ES	Licor café de Galicia	ლიკორ კაფე დე გალისია	Likeur

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Licor de hierbas de Galicia	ლოკორ დეიერბას დე გალისია	Likeur
FR IT	Génépi des Alpes / Genepi degli Alpi	ჟენეპიდეზ ალპ/ ჯენეპი დელი ალპი	Likeur
EL	Μαστίχα Χίου / Masticha of Chios	მაცისხა ხიუ/ კიოს მაციკა	Likeur
EL	Κίτρο Νάξου / Kitro of Naxos	კიტრო ნაქსუ /ნაქსოს კიტრო	Likeur
EL	Κουμκουάτ Κέρκυρας / Koum Kouat of Corfu	კუმკუატ კერკირას / კორფუს კუმ კუატ	Likeur
EL	Τεντούρα / Tentoura	ტენდურა /ტენტურა	Likeur
PT	Poncha da Madeira	პონკა და მადეირა	Likeur
FR	Cassis de Bourgogne	კასის დე ბურგონ	Crème de cassis
FR	Cassis de Dijon	კასის დე დიჟონ	Crème de cassis
FR	Cassis de Saintonge	კასის სენტონჟ	Crème de cassis
FR	Cassis du Dauphiné	კასის დიუ დოფინე	Crème de cassis
LU	Cassis de Beaufort	კასის დე ბოფორ	Crème de cassis
IT	Nocino di Modena	ნოჩინო დი მოდენა	Nocino
SI	Orehovec	ორეჰოვეც	Nocino
FR	Pommeau de Bretagne	პომო დე ბრეტან	Andere gedistilleerde dranken
FR	Pommeau du Maine	პომო დიუ მენ	Andere gedistilleerde dranken
FR	Pommeau de Normandie	პომო დენორმანდი)	Andere gedistilleerde dranken

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
SE	Svensk Punsch / Swedish Punch	სვენშ პუნს/ სვედიშ ფანრ	Andere gedistilleerde dranken
ES	Pacharán Navarro	პაჩარან ნავარო	Andere gedistilleerde dranken
ES	Pacharán	პაჩარან	Andere gedistilleerde dranken
AT	Inländerrum	ინლენდერუმ	Andere gedistilleerde dranken
DE	Bärwurz	ბერვურც	Andere gedistilleerde dranken
ES	Aguardiente de hierbas de Galicia	აგვარდიენტე დე იერბას დე გალისია	Andere gedistilleerde dranken
ES	Aperitivo Café de Alcoy	აპერიტივო კაფე დე ალკოი	Andere gedistilleerde dranken
ES	Herbero de la Sierra de Mariola	ერბერო დე ლა სიერა დე მარიოლა	Andere gedistilleerde dranken
DE	Königsberger Bärenfang	კენიგსბერგერ ბერენფანგ	Andere gedistilleerde dranken
DE	Ostpreußischer Bärenfang	ოსტპროისიშერ ბერენფანგ	Andere gedistilleerde dranken
ES	Ronmiel	რონმიელ	Andere gedistilleerde dranken
ES	Ronmiel de Canarias	რონმიელ დეკანარიას	Andere gedistilleerde dranken
BE NL FR DE	Genièvre aux fruits / Vruchtenjenever / Jenever met vruchten / Fruchtjenever	ჟენიევრო ფრუი/ ფრუხტენჟენევერ/ჟენევერ მეტ ფრუხტენ/ ფრუხტჯენევერ	Andere gedistilleerde dranken

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
SI	Domači rum	დომაჩი რუმ	Andere gedistilleerde dranken
IE	Irish Poteen / Irish Póitín	აირიშ პოტინ / აირიშ პოიტინ	Andere gedistilleerde dranken
LT	Trauktinė	ტრაუკტინე	Andere gedistilleerde dranken
LT	Trauktinė Palanga	ტრაუკტინე პალანგა	Andere gedistilleerde dranken
LT	Trauktinė Dainava	ტრაუკტინე დაინავას	Andere gedistilleerde dranken

(¹) De geografische aanduiding Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky bestrijkt in Ierland en Noord-Ierland geproduceerde whisky/whiskey.

In de Europese Unie te beschermen gedistilleerde dranken uit Georgië

[...]

DEEL C

In Georgië te beschermen gearomatiseerde wijnen uit de Europese Unie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
DE	Nürnberger Glühwein	იუნბერგერ გლიუჰვაინ
DE	Thüringer Glühwein	თიურინგერ გლიუჰვაინ
FR	Vermouth de Chambéry	ვერმუტ დე შამბერი
IT	Vermouth di Torino	ვერმუტ დი ტორინო

In de Europese Unie te beschermen gearomatiseerde wijnen uit Georgië

[...]

—

BIJLAGE XVIII

MECHANISME VOOR VROEGTIJDIGE WAARSCHUWING

1. De Unie en Georgië zetten hierbij een mechanisme voor vroegtijdige waarschuwing op, met het doel praktische maatregelen tot voorkoming van en tot snelle reactie op een noodsituatie of een dreigende noodsituatie vast te stellen. Dit mechanisme voorziet in een vroegtijdige evaluatie van mogelijke risico's en problemen in verband met de levering van en de vraag naar aardgas, olie of elektriciteit, en in de voorkoming van en snelle reactie op een noodsituatie of een dreigende noodsituatie.
2. Voor de toepassing van deze bijlage wordt onder noodsituatie verstaan een situatie waardoor een aanzienlijke verstoring of een fysieke onderbreking van de levering van energiegoederen tussen Georgië en de Unie wordt veroorzaakt.
3. Voor de toepassing van deze bijlage zijn de coördinatoren de bevoegde minister van de regering van Georgië en het lid van de Europese Commissie dat bevoegd is voor energie.
4. De partijen bij deze overeenkomst moeten gezamenlijk mogelijke risico's en problemen in verband met de levering van en de vraag naar energiegrondstoffen en energieproducten regelmatig evalueren en daarover verslag uitbrengen aan de coördinatoren.
5. Indien een van de partijen bij deze overeenkomst weet heeft van een noodsituatie of van een situatie die naar haar mening tot een noodsituatie zou kunnen leiden, stelt zij de andere partij daarvan onverwijld in kennis.
6. In de in punt 5 bedoelde omstandigheden stellen de coördinatoren elkaar zo spoedig mogelijk in kennis van de noodzaak om het mechanisme voor vroegtijdige waarschuwing in werking te stellen. In deze kennisgeving worden onder meer de aangewezen personen vermeld die door de coördinatoren worden gemachtigd om voortdurend contact met elkaar te onderhouden.
7. Na de kennisgeving als bedoeld in punt 6 verstrekt elke partij aan de andere partij haar eigen beoordeling. Deze beoordeling omvat een raming van de tijd die nodig is om de dreigende noodsituatie of de noodsituatie uit de weg te ruimen. De partijen reageren onverwijld op de beoordeling door de andere partij en verstrekken voor zover beschikbaar aanvullende informatie.
8. Indien een van de partijen niet in staat is de situatie adequaat te beoordelen of de beoordeling van de situatie door de andere partij dan wel de raming van de tijd die nodig is om een dreigende noodsituatie of een noodsituatie uit de weg te ruimen, niet kan aanvaarden, kan de betrokken coördinator om overleg verzoeken, dat moet beginnen binnen een termijn van uiterlijk drie dagen na het tijdstip waarop de in punt 6 bedoelde kennisgeving is doorgezonden. Dit overleg vindt plaats via een deskundigengroep die bestaat uit door de coördinatoren gemachtigde vertegenwoordigers. Het overleg heeft tot doel:
 - a) een gemeenschappelijke evaluatie van de situatie en van mogelijke verdere ontwikkelingen op te stellen;
 - b) aanbevelingen uit te werken om de dreigende noodsituatie te voorkomen of uit de weg te ruimen dan wel de noodsituatie meester te worden, en
 - c) aanbevelingen uit te werken voor een gezamenlijk actieplan betreffende de in punt 8, onder a) en b), van deze bijlage voorziene maatregelen, om de gevolgen van een noodsituatie tot een minimum te beperken en, indien mogelijk, de noodsituatie meester te worden, met inbegrip van de mogelijkheid om een speciale monitoringgroep op te zetten.
9. Het overleg, de gezamenlijke evaluaties en de voorgestelde aanbevelingen worden gebaseerd op de beginselen van transparantie, non-discriminatie en proportionaliteit.
10. De coördinatoren streven er binnen hun bevoegdheden naar de dreigende noodsituatie uit de weg te ruimen of de noodsituatie meester te worden, waarbij zij rekening houden met de aanbevelingen die na het overleg zijn opgesteld.
11. De in punt 8 bedoelde deskundigengroep brengt onmiddellijk na de uitvoering van een eventueel overeengekomen actieplan verslag over haar activiteiten uit aan de coördinatoren.

12. In geval van een noodsituatie kunnen de coördinatoren een speciale monitoringgroep oprichten die tot taak heeft de actuele omstandigheden en de verdere ontwikkelingen onder de loep te nemen en daarvan een objectief verslag bij te houden. De groep kan bestaan uit:
 - a) vertegenwoordigers van de partijen;
 - b) vertegenwoordigers van de energiebedrijven van de partijen;
 - c) vertegenwoordigers van internationale energieorganisaties, die door de partijen zijn voorgedragen en met wederzijdse instemming zijn goedgekeurd, en
 - d) onafhankelijke deskundigen, die door de partijen zijn voorgedragen en met wederzijdse instemming zijn goedgekeurd.
 13. De speciale monitoringgroep gaat onverwijld met haar werkzaamheden van start en blijft zo nodig in stand totdat de noodsituatie is opgelost. Het besluit tot beëindiging van de werkzaamheden van de speciale monitoringgroep wordt door de coördinatoren gezamenlijk genomen.
 14. Zodra een partij de andere partij in kennis stelt van de in punt 5 vermelde omstandigheden, en totdat de in deze bijlage beschreven procedures zijn voltooid en de dreigende noodsituatie is voorkomen of uit de weg is geruimd dan wel de noodsituatie is opgelost, stelt elke partij alles in het werk om, binnen de grenzen van haar bevoegdheden, eventuele nadelige gevolgen voor de andere partij tot een minimum te beperken. De partijen werken samen met het oog op een onmiddellijke oplossing in een geest van transparantie. De partijen onthouden zich van maatregelen die geen verband houden met de bestaande noodsituatie en die nadelige gevolgen voor de levering van aardgas, olie of elektriciteit tussen Georgië en de Unie zouden kunnen opleveren of deze gevolgen zouden kunnen verergeren.
 15. Elke partij draagt zelfstandig de kosten voor de maatregelen in het kader van deze bijlage.
 16. De partijen behandelen alle onderling uitgewisselde en als vertrouwelijk aangemerkte informatie vertrouwelijk. De partijen treffen alle noodzakelijke maatregelen om de vertrouwelijke informatie te beschermen op basis van de desbetreffende wet- en regelgeving van Georgië of van de Unie, alsook in overeenstemming met de toepasselijke internationale overeenkomsten en verdragen.
 17. De partijen kunnen met wederzijdse instemming vertegenwoordigers van derde partijen uitnodigen om deel te nemen aan het overleg of de monitoring als bedoeld in de punten 8 en 12.
 18. De partijen kunnen overeenkomen de bepalingen van deze bijlage aan te passen met het oog op het opzetten van een mechanisme voor vroegtijdige waarschuwing tussen hen en andere partijen.
 19. Een schending van de bepalingen van deze bijlage kan niet als basis dienen voor procedures voor geschillenbeslechting in het kader van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst of enige andere overeenkomst die van toepassing is op geschillen tussen de partijen. Een partij beroept zich bovendien in dergelijke procedures voor geschillenbeslechting niet op of gebruikt daarin niet als bewijs:
 - a) door de andere partij in de loop van de in deze bijlage beschreven procedure ingenomen standpunten of gedane voorstellen, of
 - b) het feit dat de andere partij zich bereid heeft verklaard een oplossing voor de noodsituatie waarvoor dit mechanisme geldt, te aanvaarden.
-

BIJLAGE XIX

BEMIDDELINGSMECHANISME*Artikel 1***Doel**

Deze bijlage heeft tot doel ervoor te zorgen dat door middel van een alomvattende en snelle procedure en met behulp van een bemiddelaar gemakkelijker een onderling overeengekomen oplossing wordt bereikt.

AFDELING 1

PROCEDURE VOOR BEMIDDELINGSMECHANISME*Artikel 2***Verzoek om informatie**

1. Vóór de inleiding van de bemiddelingsprocedure kan een partij te allen tijde schriftelijk om informatie verzoeken over een maatregel die haar handelsbelangen ongunstig beïnvloedt. De partij waaraan het verzoek gericht is, verstrekt binnen twintig dagen een schriftelijk antwoord dat haar opmerkingen over de informatie in het verzoek bevat.
2. Wanneer de partij waaraan het verzoek gericht is van mening is dat een antwoord binnen twintig dagen niet haalbaar is, brengt zij de verzoekende partij op de hoogte van de redenen voor de vertraging, en geeft zij haar een inschatting van de kortst mogelijke termijn waarbinnen zij zal kunnen antwoorden.

*Artikel 3***Inleiding van procedure**

1. Een partij kan te allen tijde verzoeken dat de andere partij deelneemt aan een bemiddelingsprocedure. Een dergelijk verzoek wordt aan de andere partij schriftelijk gedaan. Het verzoek moet nauwkeurig genoeg zijn om de zorgen van de verzoekende partij duidelijk tot uitdrukking te laten komen en in het verzoek moet:
 - a) worden aangegeven om welke specifieke maatregel het gaat;
 - b) worden uiteengezet wat volgens de verzoekende partij de negatieve gevolgen van de maatregel voor haar handelsbelangen zijn of zullen zijn, en
 - c) worden toegelicht wat volgens de verzoekende partij het verband tussen die gevolgen en de maatregel is.
2. De bemiddelingsprocedure kan alleen met wederzijdse instemming van de partijen worden ingeleid. De partij waaraan een verzoek op grond van lid 1 gericht is, neemt dit in welwillende overweging en antwoordt binnen tien dagen na ontvangst ervan met een schriftelijke inwilliging of afwijzing.

*Artikel 4***Keuze van bemiddelaar**

1. Na de inleiding van de bemiddelingsprocedure streven de partijen ernaar uiterlijk vijftien dagen na ontvangst van het in artikel 3 van deze bijlage bedoelde antwoord op het verzoek overeenstemming over een bemiddelaar te bereiken.
2. Indien de partijen binnen de in lid 1 vastgestelde termijn geen overeenstemming over een bemiddelaar kunnen bereiken, kan een van de partijen de voorzitter of de vicevoorzitters van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, of hun vertegenwoordigers verzoeken de bemiddelaar door middel van loting te selecteren uit de overeenkomstig artikel 268 van deze overeenkomst opgestelde lijst. De vertegenwoordigers van beide partijen worden tijdig uitgenodigd om bij de loting aanwezig te zijn. In elk geval vindt de loting plaats in tegenwoordigheid van de partij/de partijen die daarbij aanwezig is/zijn.
3. De voorzitter of de vicevoorzitters van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken of hun vertegenwoordigers wijzen binnen vijf werkdagen na het door een van de partijen op grond van lid 2 van dit artikel ingediende verzoek de bemiddelaar aan.

4. Indien de in artikel 268 van deze overeenkomst bedoelde lijst op het tijdstip van indiening van een verzoek als bedoeld in artikel 3 van deze bijlage niet is opgesteld, wordt de bemiddelaar door middel van loting aangewezen uit de personen die door een van de partijen of door beide partijen formeel zijn voorgedragen.
5. Een bemiddelaar mag geen onderdaan van een van de partijen zijn, tenzij de partijen anders overeenkomen.
6. De bemiddelaar is de partijen op onpartijdige en transparante wijze behulpzaam bij het scheppen van duidelijkheid over de maatregel en de mogelijke gevolgen ervan voor de handel, en bij het bereiken van een onderling overeengekomen oplossing. De gedragscode voor arbiters en bemiddelaars in bijlage XXI bij deze overeenkomst is mutatis mutandis van toepassing op bemiddelaars. De punten 3 tot en met 7 (Kennisgevingen) en 41 tot en met 45 (Vertaling en vertolking) van de in bijlage XX bij deze overeenkomst bedoelde procedureregels zijn eveneens mutatis mutandis van toepassing.

Artikel 5

Regels voor bemiddelingsprocedure

1. Binnen tien dagen na de aanwijzing van de bemiddelaar legt de partij die om de bemiddelingsprocedure heeft verzocht, de bemiddelaar en de andere partij schriftelijk een gedetailleerde beschrijving van het probleem voor, in het bijzonder van de werking van de maatregel in kwestie en van de gevolgen ervan voor de handel. Binnen twintig dagen na toezending van dit stuk kan de andere partij schriftelijk opmerkingen over de beschrijving van het probleem kenbaar maken. Elke partij mag in haar beschrijving of opmerkingen alle door haar relevant geachte informatie opnemen.
2. De bemiddelaar kan bepalen wat de meest geschikte wijze is om duidelijkheid over de betrokken maatregel en de mogelijke gevolgen ervan voor de handel te scheppen. Hij kan met name bijeenkomsten tussen de partijen organiseren, de partijen gezamenlijk of afzonderlijk raadplegen, verzoeken om bijstand van of overleg plegen met deskundigen en belanghebbenden op het betrokken gebied alsmede alle aanvullende ondersteuning bieden waarom de partijen hebben verzocht. Alvorens om bijstand van deskundigen en belanghebbenden op het betrokken gebied te verzoeken of overleg met hen te plegen, overlegt de bemiddelaar evenwel met de partijen.
3. De bemiddelaar kan advies aanbieden en een oplossing voorstellen ter overweging door de partijen, die de voorgestelde oplossing kunnen aanvaarden of afwijzen dan wel het over een andere oplossing eens kunnen worden. De bemiddelaar onthoudt zich evenwel van advies of opmerkingen over de verenigbaarheid van de maatregel in kwestie met deze overeenkomst.
4. De procedure vindt plaats op het grondgebied van de partij waaraan het verzoek gericht is, of op enige andere locatie of op enige andere wijze waarover onderling overeenstemming is bereikt.
5. De partijen streven ernaar binnen zestig dagen na de aanwijzing van de bemiddelaar tot een onderling overeengekomen oplossing te komen. Zolang geen definitieve overeenstemming is bereikt, kunnen de partijen eventuele tussentijdse oplossingen overwegen, met name wanneer de maatregel betrekking heeft op bederfelijke waren.
6. De oplossing kan worden goedgekeurd door middel van een besluit van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst. Elke partij kan een dergelijke oplossing afhankelijk maken van de voltooiing van de nodige interne procedures. Onderling overeengekomen oplossingen worden openbaar gemaakt. De openbaar gemaakte versie mag geen informatie bevatten die door een partij als vertrouwelijk is aangemerkt.
7. Op verzoek van de partijen legt de bemiddelaar de partijen schriftelijk een ontwerp van het feitenverslag voor, dat een korte samenvatting bevat van a) de maatregel waarop de procedure betrekking heeft, b) de gevolgde procedures en c), in voorkomend geval, de onderling overeengekomen oplossing waartoe die procedures uiteindelijk hebben geleid, met inbegrip van eventuele tussentijdse oplossingen. De bemiddelaar biedt de partijen vijftien dagen de gelegenheid om hun opmerkingen over het ontwerpverslag kenbaar te maken. Na bestudering van de tijdig ingediende opmerkingen van de partijen legt de bemiddelaar de partijen binnen vijftien dagen schriftelijk een definitief feitenverslag voor. Het feitenverslag mag geen interpretatie van deze overeenkomst bevatten.
8. De procedure wordt beëindigd:
 - a) door goedkeuring van een door de partijen onderling overeengekomen oplossing, op de datum van goedkeuring ervan;

- b) door onderlinge overeenstemming van de partijen in de loop van de procedure, op de datum van die overeenstemming;
- c) door een schriftelijke verklaring van de bemiddelaar, na overleg met de partijen, dat verdere bemiddelingsinspanningen geen nut hebben, op de datum van die verklaring, of
- d) door een schriftelijke verklaring van een partij nadat mogelijke onderling overeengekomen oplossingen in de bemiddelingsprocedure zijn onderzocht en adviezen en voorgestelde oplossingen van de bemiddelaar in overweging zijn genomen, op de datum van die verklaring.

AFDELING 2

TENUITVOERLEGGING

Artikel 6

Tenuitvoerlegging van onderling overeengekomen oplossing

1. Wanneer de partijen overeenstemming over een oplossing hebben bereikt, neemt elke partij de maatregelen die nodig zijn om de onderling overeengekomen oplossing binnen de overeengekomen termijn ten uitvoer te leggen.
2. De tenuitvoerleggende partij stelt de andere partij schriftelijk in kennis van alle stappen of maatregelen die zij voor de tenuitvoerlegging van de onderling overeengekomen oplossing heeft ondernomen respectievelijk getroffen.

AFDELING 3

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 7

Vertrouwelijkheid en verhouding tot beslechting van geschillen

1. Tenzij de partijen anders overeenkomen en onverminderd artikel 5, lid 6, van deze bijlage, zijn alle stappen van de procedure, adviezen of voorgestelde oplossingen daaronder begrepen, vertrouwelijk. Een partij mag echter openbaar maken dat bemiddeling plaatsvindt.
2. De bemiddelingsprocedure laat de rechten en verplichtingen van de partijen uit hoofde van de bepalingen inzake geschillenbeslechting van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst of van enige andere overeenkomst onverlet.
3. Overleg uit hoofde van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst is niet verplicht voordat de bemiddelingsprocedure wordt ingeleid. In de regel dient een partij evenwel zelf een beroep te doen op de andere beschikbare bepalingen van deze overeenkomst inzake samenwerking of overleg voordat de bemiddelingsprocedure wordt ingeleid.
4. Een partij mag zich in andere geschillenbeslechtingsprocedures in het kader van deze overeenkomst of enige andere overeenkomst niet baseren op of niet als bewijs gebruiken en een panel mag geen rekening houden met:
 - a) door de andere partij in de bemiddelingsprocedure ingenomen standpunten of in het kader van artikel 5, leden 1 en 2, van deze bijlage verzamelde informatie;
 - b) het feit dat de andere partij zich bereid heeft verklaard een oplossing te aanvaarden voor de maatregel waarop de bemiddeling betrekking had, of
 - c) door de bemiddelaar gegeven adviezen of gedane voorstellen.
5. Een bemiddelaar mag in het kader van een geschillenbeslechtingsprocedure uit hoofde van deze overeenkomst of de WTO-Overeenkomst met betrekking tot dezelfde aangelegenheid waarin hij/zij heeft bemiddeld, niet zitting nemen in een panel.

*Artikel 8***Termijnen**

Alle in deze bijlage vermelde termijnen kunnen met wederzijdse instemming van de bij deze procedures betrokken partijen worden gewijzigd.

*Artikel 9***Kosten**

1. Elke partij draagt haar eigen kosten in verband met haar deelname aan de bemiddelingsprocedure.
2. De partijen dragen gezamenlijk en elk voor een gelijk deel de kosten voor organisatorische aangelegenheden, met inbegrip van de honoraria en de kosten van de bemiddelaar. Het honorarium van de bemiddelaar is in overeenstemming met het honorarium dat overeenkomstig punt 8, onder e), van de procedureregels is voorzien voor de voorzitter van een arbitragepanel.

BIJLAGE XX

PROCEDUREREGELS VOOR GESCHILLENBESLECHTING

Algemene bepalingen

1. In hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst en in het kader van deze regels wordt verstaan onder:
 - a) „adviseur”: een persoon die door een partij bij het geschil is aangesteld om haar in verband met de procedure voor het arbitragepanel te adviseren of bij te staan;
 - b) „arbiter”: een lid van een krachtens artikel 249 van deze overeenkomst ingesteld arbitragepanel;
 - c) „assistent”: een persoon die in het kader van het mandaat van een arbiter voor deze onderzoek verricht of ondersteunende taken uitvoert; ⁽¹⁾
 - d) „klagende partij”: elke partij die krachtens artikel 248 van deze overeenkomst om de instelling van een arbitragepanel verzoekt;
 - e) „partij waartegen de klacht gericht is”: de partij ten aanzien waarvan wordt gesteld dat zij de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen heeft geschonden;
 - f) „arbitragepanel”: een krachtens artikel 249 van deze overeenkomst ingesteld panel;
 - g) „vertegenwoordiger van een partij”: een persoon in dienst van of aangewezen door een ministerie, een overheidsdienst of een ander overheidsorgaan van een partij, die de partij met betrekking tot een geschil op het gebied van deze overeenkomst vertegenwoordigt;
 - h) „dag”: een kalenderdag.
2. De partij waartegen de klacht gericht is, is belast met de logistieke organisatie van de geschillenbeslechtingprocedures, in het bijzonder met de organisatie van de hoorzittingen, tenzij anders wordt overeengekomen. De partijen delen de kosten voor organisatorische aangelegenheden, met inbegrip van de honoraria en de kosten van de arbiters.

Kennisgevingen

3. Elke partij bij het geschil en het arbitragepanel zenden alle verzoeken, mededelingen, schriftelijke stukken of andere documenten per e-mail toe aan de andere partij en, wat de schriftelijke stukken en verzoeken in het kader van arbitrage betreft, aan elk van de arbiters. Het arbitragepanel doet de partijen eveneens per e-mail stukken toekomen. Een e-mailbericht wordt geacht te zijn ontvangen op de datum van verzending, tenzij wordt aangetoond dat dit niet het geval is. Indien de bewijsstukken groter zijn dan tien megabyte, worden zij binnen twee dagen na het verzenden van de e-mail in een ander elektronisch formaat aan de andere partij en, indien van toepassing, aan elk van de arbiters verstrekt.
4. Een kopie van de overeenkomstig punt 3 hierboven toegezonden documenten wordt op de dag van verzending van de e-mail per fax, aangetekende post of koeriersdienst verzonden dan wel tegen ontvangstbewijs afgegeven aan of met een ander telecommunicatiemiddel waarbij de verzending wordt geregistreerd, ingediend bij de andere partij en, indien van toepassing, bij elk van de arbiters.
5. Kennisgevingen worden respectievelijk gericht aan het Ministerie van Economische Zaken en Duurzame Ontwikkeling van Georgië en aan het directoraat-generaal Handel van de Commissie van de Europese Unie.
6. Kleine verschrijvingen in verzoeken, mededelingen, schriftelijke stukken of andere documenten in verband met de procedure voor het arbitragepanel kunnen worden hersteld door de indiening van een nieuw document waarin de wijzigingen duidelijk zijn aangegeven.
7. Indien de laatste dag waarop een document kan worden ingediend, op een officiële feest- of rustdag van Georgië of van de Europese Unie valt, wordt het document geacht op de volgende werkdag binnen de gestelde termijn te zijn ingediend.

⁽¹⁾ Elke arbiter mag niet meer dan één assistent aanwijzen.

Aanvang van arbitrage

8. a) Indien een arbiter overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst of de punten 19, 20 of 46 van deze regels door middel van loting wordt aangewezen, vindt de loting plaats op een door de klagende partij bepaald tijdstip en bepaalde plaats die onverwijld moeten worden medegedeeld aan de partij waartegen de klacht gericht is. De partij waartegen de klacht gericht is, kan desgewenst bij de loting aanwezig zijn. In elk geval vindt de loting plaats in tegenwoordigheid van de partij/de partijen die daarbij aanwezig is/zijn.
 - b) Indien een arbiter overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst of de punten 19, 20 of 46 van deze regels door middel van loting moet worden aangewezen en er twee voorzitters zijn van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, wordt de loting verricht door beide voorzitters of hun vertegenwoordigers. Wanneer evenwel een voorzitter of diens vertegenwoordiger niet bereid is aan de loting deel te nemen, wordt de arbiter enkel door de andere voorzitter door middel van loting aangewezen.
 - c) De partijen stellen de geselecteerde arbiters in kennis van hun benoeming.
 - d) Een volgens de in artikel 249 van deze overeenkomst vastgestelde procedure benoemde arbiter bevestigt binnen vijf dagen na de datum waarop hij/zij van zijn/haar benoeming op de hoogte is gebracht, aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken dat hij/zij beschikbaar is om in het arbitragepanel zitting te nemen.
 - e) Tenzij de partijen bij het geschil anders overeenkomen, komen zij binnen zeven dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel met dat panel bijeen om te beslissen over aangelegenheden die de partijen of het arbitragepanel passend achten, met inbegrip van de aan de arbiters verschuldigde honoraria en onkostenvergoedingen, die aan de WTO-normen beantwoorden. Het honorarium van de assistent van elke arbiter mag niet meer bedragen dan 50 % van het honorarium van die arbiter. De arbiters en de vertegenwoordigers van de partijen bij het geschil kunnen per telefoon of per videoconferentie aan deze bijeenkomst deelnemen.
9. a) Tenzij de partijen binnen vijf dagen na de datum van aanwijzing van de arbiters anders overeenkomen, luidt de taakomschrijving van het arbitragepanel als volgt: „In het licht van de desbetreffende bepalingen van de overeenkomst waarop de partijen bij het geschil zich beroepen, de aangelegenheid onderzoeken die is beschreven in het verzoek om instelling van het arbitragepanel, zich uitspreken over de verenigbaarheid van de maatregel in kwestie met de in artikel 245 van de Associatieovereenkomst bedoelde bepalingen en een uitspraak doen overeenkomstig artikel 251 van die overeenkomst.”
 - b) De partijen stellen het arbitragepanel binnen drie dagen in kennis van de overeengekomen taakomschrijving.

Eerste stukken

10. Uiterlijk twintig dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel dient de klagende partij haar eerste schriftelijke stuk in. Uiterlijk twintig dagen na de datum van ontvangst van het eerste schriftelijke stuk dient de partij waartegen de klacht gericht is haar schriftelijke verweer in.

Werkwijze van arbitragepanels

11. De voorzitter van het arbitragepanel zit alle bijeenkomsten van het panel voor. Het arbitragepanel kan aan de voorzitter de bevoegdheid tot het nemen van administratieve en procedurele besluiten delegeren.
12. Tenzij in hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst anders wordt bepaald, kan het arbitragepanel bij zijn werkzaamheden alle communicatiemiddelen gebruiken, waaronder telefoon-, fax- en computerverbindingen.
13. Hoewel alleen arbiters aan de beraadslagingen van het arbitragepanel mogen deelnemen, kan het panel toestaan dat de assistenten de beraadslagingen van het panel bijwonen.
14. Het opstellen van uitspraken is een exclusieve bevoegdheid van het arbitragepanel, die niet mag worden gedelegeerd.
15. Wanneer zich een procedureel vraagstuk voordoet dat niet in de bepalingen van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst en de bijlagen daarbij wordt behandeld, kan het arbitragepanel na overleg met de partijen een passende, met die bepalingen verenigbare procedure vaststellen.

16. Wanneer het arbitragepanel van oordeel is dat andere procedurele termijnen dan die welke zijn vastgesteld in hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst moeten worden gewijzigd of dat een andere procedurele of administratieve aanpassing nodig is, stelt het de partijen bij het geschil schriftelijk in kennis van de redenen voor de wijziging of aanpassing onder vermelding van de vereiste termijn of aanpassing.

Vervanging

17. Indien een arbiter niet aan een arbitrageprocedure kan deelnemen, zich terugtrekt of moet worden vervangen wegens schending van de gedragscode, wordt overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst en punt 8 van deze regels een vervanger aangewezen.
18. Wanneer een partij bij het geschil van oordeel is dat een arbiter de gedragscode schendt en om die reden moet worden vervangen, deelt zij dit de andere partij bij het geschil mee binnen vijftien dagen nadat zij bewijs heeft verkregen van de omstandigheden die aan de wezenlijke schending van de gedragscode door de arbiter ten grondslag liggen.
19. Wanneer een partij bij het geschil van oordeel is dat een arbiter die niet de voorzitter is, de gedragscode schendt, treden de partijen bij het geschil met elkaar in overleg en besluiten zij in voorkomend geval overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst en punt 8 van deze regels een nieuwe arbiter aan te wijzen.

Indien de partijen bij het geschil het niet eens worden over de vraag of een arbiter moet worden vervangen, kan elke partij bij het geschil verzoeken de aangelegenheid voor te leggen aan de voorzitter van het arbitragepanel, wiens beslissing definitief is.

Indien de voorzitter naar aanleiding van een dergelijk verzoek vaststelt dat een arbiter de gedragscode schendt, wordt overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst en punt 8 van deze regels een nieuwe arbiter aangewezen.

20. Wanneer een partij van oordeel is dat de voorzitter van het arbitragepanel de gedragscode schendt, treden de partijen met elkaar in overleg en besluiten zij in voorkomend geval overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst en punt 8 van deze regels een nieuwe voorzitter aan te wijzen.

Indien de partijen het niet eens worden over de vraag of de voorzitter moet worden vervangen, kan elke partij verzoeken de aangelegenheid voor te leggen aan een van de overige personen op de krachtens artikel 268, lid 1, van deze overeenkomst vastgestelde sublijst van voorzitters. Welke persoon dit is, wordt binnen vijf dagen na de datum van indiening van het verzoek door middel van loting bepaald overeenkomstig punt 8 van deze regels. Het besluit van de aangewezen persoon over de noodzaak tot vervanging van de voorzitter is definitief.

Indien de aangewezen persoon vaststelt dat de oorspronkelijke voorzitter de gedragscode schendt, wijst hij/zij door middel van loting een nieuwe voorzitter aan uit de overige personen op de in artikel 268, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde sublijst van voorzitters. De nieuwe voorzitter wordt aangewezen binnen vijf dagen na de datum waarop de aangewezen persoon vaststelt dat de oorspronkelijke voorzitter de gedragscode schendt.

21. De procedure voor het arbitragepanel wordt geschorst zolang de procedures bedoeld in de punten 18, 19 en 20 van deze regels niet zijn voltooid.

Hoorzittingen

22. De voorzitter van het arbitragepanel stelt in overleg met de partijen bij het geschil en de overige arbiters de datum en het tijdstip van de hoorzitting vast en zendt de partijen bij het geschil hiervan een schriftelijke bevestiging. Tenzij de hoorzitting achter gesloten deuren plaatsvindt, wordt deze informatie door de partij die met de logistieke organisatie van de procedure is belast, tevens openbaar gemaakt. Tenzij een van de partijen hier bezwaar tegen heeft, kan het arbitragepanel besluiten geen hoorzitting te organiseren.

De hoorzitting is voor het publiek toegankelijk, behalve wanneer zij met het oog op de geheimhouding van vertrouwelijke informatie geheel of gedeeltelijk achter gesloten deuren moet plaatsvinden. Bovendien kunnen de partijen in onderlinge overeenstemming besluiten dat de hoorzitting op basis van andere objectieve overwegingen geheel of gedeeltelijk achter gesloten deuren plaatsvindt.

23. Tenzij de partijen anders overeenkomen, wordt de hoorzitting in Brussel gehouden als Georgië de klagende partij is en in Tbilisi als de Europese Unie de klagende partij is.
24. Het arbitragepanel kan aanvullende hoorzittingen organiseren indien de partijen zulks overeenkomen.
25. Gedurende de hoorzittingen zijn alle arbiters aanwezig.

26. De volgende personen kunnen een hoorzitting bijwonen, ongeacht of de procedure openstaat voor het publiek:

- a) vertegenwoordigers van de partijen bij het geschil;
- b) adviseurs van de partijen bij het geschil;
- c) administratief personeel, tolken, vertalers en notulisten, en
- d) assistenten van de arbiters.

Alleen de vertegenwoordigers en de adviseurs van de partijen bij het geschil mogen het woord tot het arbitragepanel richten.

27. Uiterlijk vijf dagen voor de datum van de hoorzitting verstrekt elke partij bij het geschil het arbitragepanel een lijst met de namen van de personen die namens die partij op de hoorzitting pleidooien of uitzettingen zullen houden en van andere vertegenwoordigers of adviseurs die de hoorzitting zullen bijwonen.

28. De hoorzitting wordt door het arbitragepanel op de volgende wijze gevoerd, waarbij ervoor wordt gezorgd dat de klagende partij en de partij waartegen de klacht gericht is evenveel tijd krijgen toegewezen:

pleidooien

- a) eis van de klagende partij
- b) verweer van de partij waartegen de klacht gericht is

weerleggingen

- a) weerlegging door de klagende partij
- b) antwoord van de partij waartegen de klacht gericht is op de weerlegging.

29. Het arbitragepanel kan op elk ogenblik van de hoorzitting aan elke partij bij het geschil vragen stellen.

30. Het arbitragepanel ziet erop toe dat van elke hoorzitting een proces-verbaal wordt opgemaakt, dat zo spoedig mogelijk aan de partijen bij het geschil wordt verstrekt. De partijen bij het geschil kunnen opmerkingen maken over het proces-verbaal en het arbitragepanel kan rekening houden met deze opmerkingen.

31. Elke partij bij het geschil kan binnen tien dagen na de datum van de hoorzitting een aanvullend schriftelijk stuk indienen over alle aspecten die tijdens de hoorzitting aan de orde zijn gekomen.

Schriftelijke vragen

32. Het arbitragepanel kan op elk ogenblik van de procedure aan een of beide partijen bij het geschil schriftelijk vragen stellen. Elke partij bij het geschil ontvangt een kopie van de vragen van het arbitragepanel.

33. Ook verstrekt een partij bij het geschil de andere partij bij het geschil een kopie van haar schriftelijke antwoord op de vragen van het arbitragepanel. Elke partij bij het geschil krijgt de gelegenheid om binnen vijf dagen na de datum van ontvangst van het antwoord van de andere partij schriftelijke opmerkingen over dat antwoord te maken.

Vertrouwelijkheid

34. Elke partij bij het geschil en haar adviseurs behandelen informatie die door de andere partij bij het geschil aan het arbitragepanel is verstrekt en als vertrouwelijk is aangemerkt, vertrouwelijk. Wanneer een partij bij het geschil bij het arbitragepanel een vertrouwelijke versie van haar schriftelijke stukken indient, verstrekt zij op verzoek van de andere partij tevens een niet-vertrouwelijke samenvatting van de stukken, die openbaar mag worden gemaakt. Zij verstrekt de niet-vertrouwelijke samenvatting uiterlijk vijftien dagen na de datum van het verzoek of, indien dit later is, na de datum van indiening van de stukken, en geeft aan waarom de niet-openbaar gemaakte informatie vertrouwelijk is. Niets in deze regels belet dat een partij bij het geschil haar eigen standpunten openbaar maakt voor zover zij, wanneer zij naar door de andere partij verstrekte informatie verwijst, geen informatie openbaar maakt die door de andere partij als vertrouwelijk is aangemerkt. Het arbitragepanel komt achter gesloten deuren bijeen wanneer de stukken en pleidooien van een partij vertrouwelijke informatie bevatten. Wanneer een hoorzitting van het arbitragepanel achter gesloten deuren plaatsvindt, respecteren de partijen bij het geschil en hun adviseurs het vertrouwelijke karakter van de hoorzitting.

Eenzijdige contacten

35. Het arbitragepanel ontmoet een partij niet of communiceert niet met een partij in afwezigheid van de andere partij.
36. Een arbiter mag inhoudelijke aspecten van de procedure niet met een of beide partijen bij het geschil bespreken in afwezigheid van de andere arbiters.

Stukken amicus curiae

37. Tenzij de partijen binnen drie dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel anders overeenkomen, kan het arbitragepanel ongevroegde schriftelijke stukken van op het grondgebied van een partij bij het geschil gevestigde natuurlijke of rechtspersonen die onafhankelijk van de regeringen van de partijen bij het geschil zijn, in ontvangst nemen, op voorwaarde dat deze stukken binnen tien dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel worden ingediend, beknopt zijn, in elk geval niet meer dan vijftien met dubbele regelafstand getypte bladzijden tellen en direct van belang zijn voor een feitelijke of juridische kwestie die door het arbitragepanel wordt onderzocht.
38. Deze schriftelijke stukken bevatten een beschrijving van de natuurlijke of rechtspersoon die het stuk indient, met inbegrip van zijn nationaliteit of plaats van vestiging, de aard van zijn activiteiten, zijn rechtsvorm, zijn algemene doelstellingen en zijn financieringsbron, en vermelden nadere gegevens over het belang dat de persoon bij de arbitrageprocedure heeft. De stukken worden opgesteld in de talen die de partijen bij het geschil overeenkomstig de punten 41 en 42 van deze regels hebben gekozen.
39. Het arbitragepanel vermeldt in zijn uitspraak alle stukken die het overeenkomstig de punten 37 en 38 van deze regels heeft ontvangen. Het is niet verplicht in zijn uitspraak op de in die stukken naar voren gebrachte argumenten in te gaan. Van dergelijke stukken wordt door het arbitragepanel mededeling gedaan aan de partijen bij het geschil zodat zij hierover opmerkingen kunnen maken. De opmerkingen van de partijen bij het geschil moeten binnen tien dagen na de mededeling door het arbitragepanel worden ingediend en het arbitragepanel moet met dergelijke opmerkingen rekening houden.

Dringende gevallen

40. In dringende gevallen als bedoeld in hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst past het arbitragepanel de in deze regels vastgestelde termijnen na raadpleging van de partijen zo nodig aan, in welk geval het de partijen hiervan in kennis stelt.

Vertaling en vertolking

41. Tijdens het in artikel 246 van deze overeenkomst bedoelde overleg, en uiterlijk op de in punt 8, onder e), van deze regels bedoelde bijeenkomst, proberen de partijen bij het geschil tot overeenstemming te komen over een gemeenschappelijke werktaal voor de procedure voor het arbitragepanel.
42. Indien de partijen bij het geschil niet tot overeenstemming kunnen komen over een gemeenschappelijke werktaal, dient elke partij haar schriftelijke stukken in de door haar gekozen taal in. Die partij verstrekt tegelijkertijd een vertaling in de door de andere partij gekozen taal, tenzij haar stukken in een van de werktalen van de WTO zijn opgesteld. De partij waartegen de klacht gericht is, zorgt voor de vertolking van de pleidooien in de door de partijen bij het geschil gekozen talen.
43. Van de uitspraken van het arbitragepanel wordt kennisgegeven in de door de partijen bij het geschil gekozen taal of talen.
44. Elke partij bij het geschil kan opmerkingen maken over de nauwkeurigheid van een overeenkomstig deze regels gemaakte vertaling van een document.
45. Elke partij draagt zelf de kosten die zij maakt in verband met de vertaling van haar schriftelijke stukken. Eventuele kosten voor het vertalen van een uitspraak van het arbitragepanel worden door de partijen bij het geschil gelijkelijk gedragen.

Andere procedures

46. Deze regels zijn tevens van toepassing op de procedures die overeenkomstig artikel 246, artikel 255, lid 2, artikel 256, lid 2, artikel 257, lid 2, en artikel 259, lid 2, van deze overeenkomst worden ingesteld. De in deze regels vermelde termijnen worden in dat geval evenwel door het arbitragepanel vervangen door de bijzondere termijnen die voor de vaststelling van een uitspraak door het arbitragepanel in die andere procedures zijn vastgelegd.

BIJLAGE XXI

GEDRAGSCODE VOOR ARBITERS EN BEMIDDELAARS

Definities

1. In deze gedragscode wordt verstaan onder:

- a) „arbiters”: een lid van een krachtens artikel 249 van deze overeenkomst ingesteld arbitragepanel;
- b) „kandidaat”: een persoon wiens naam voorkomt op de in artikel 268 van deze overeenkomst bedoelde lijst van arbiters en wiens aanwijzing als arbiter overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst wordt overwogen;
- c) „assistent”: een persoon die in het kader van het mandaat van een arbiter voor deze onderzoek verricht of ondersteunende taken uitvoert;
- d) „procedure”: tenzij anders gespecificeerd, een procedure voor een arbitragepanel uit hoofde van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst;
- e) „personeel”: met betrekking tot een arbiter, andere personen dan assistenten die onder de leiding en het toezicht van die arbiter werkzaam zijn;
- f) „bemiddelaar”: een persoon die een bemiddelingsprocedure overeenkomstig bijlage XIX bij deze overeenkomst leidt.

Verantwoordelijkheden in kader van procedure

2. Gedurende de procedure vermijden de kandidaten en de arbiters laakbaar gedrag en de schijn van laakbaar gedrag, zijn zij onafhankelijk en onpartijdig, vermijden zij directe en indirecte belangenconflicten en nemen zij bij hun gedrag de hoogste normen in acht, teneinde de integriteit en onpartijdigheid van het mechanisme van geschillenbeslechting te garanderen. Voormalige arbiters leven de verplichtingen in de punten 15, 16, 17 en 18 van deze gedragscode na.

Verplichting bepaalde gegevens openbaar te maken

3. Voorafgaand aan de bevestiging van hun aanwijzing als arbiter op grond van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst geven de kandidaten opening van zaken over alle belangen, relaties of aangelegenheden die van invloed kunnen zijn op hun onafhankelijkheid of onpartijdigheid of waarvan redelijkerwijs kan worden aangenomen dat zij tijdens de procedure de schijn van laakbaar gedrag of partijdigheid zouden kunnen wekken. Daartoe stellen de kandidaten alles in het werk wat redelijkerwijs in hun vermogen ligt om na te gaan of er sprake is van dergelijke belangen, relaties of aangelegenheden.
4. De kandidaten of de arbiters richten mededelingen betreffende feitelijke of mogelijke schendingen van deze gedragscode uitsluitend aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, ter overweging door de partijen.
5. Na hun aanwijzing blijven de arbiters alles in het werk stellen wat redelijkerwijs in hun vermogen ligt om na te gaan of er sprake is van de in punt 3 van deze gedragscode bedoelde belangen, relaties of aangelegenheden en geven zij in voorkomend geval opening van zaken. Op grond van de verplichting tot openbaarmaking zijn de arbiters voortdurend gehouden opening van zaken te geven over dergelijke belangen, relaties of aangelegenheden die zich tijdens elke fase van de procedure kunnen voordoen. De arbiters geven opening van zaken over dergelijke belangen, relaties of aangelegenheden door daarvan, ter overweging door de partijen, schriftelijk mededeling te doen aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken.

Taken van arbiters

6. Na de bevestiging van hun aanwijzing dienen de arbiters beschikbaar te zijn voor de uitoefening van hun taken en oefenen zij hun taken gedurende de gehele procedure nauwgezet, snel en naar billijkheid uit.

7. De arbiters onderzoeken uitsluitend vragen die in de procedure aan de orde worden gesteld en voor de uitspraak noodzakelijk zijn, en delegeren die taak niet aan een andere persoon.
8. De arbiters nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat hun assistenten en personeel bekend zijn met de punten 2, 3, 4, 5, 16, 17 en 18 van deze gedragscode en deze naleven.
9. De arbiters onthouden zich van eenzijdige contacten in verband met de procedure.

Onafhankelijkheid en onpartijdigheid van arbiters

10. De arbiters zijn onafhankelijk en onpartijdig, vermijden de schijn van laakbaar gedrag of partijdigheid en laten zich niet leiden door eigenbelang, druk van buitenaf, politieke overwegingen, publieke protesten, loyaliteit aan een partij of vrees voor kritiek.
11. De arbiters mogen direct noch indirect verplichtingen aangaan of voordelen aanvaarden die op welke wijze dan ook de goede uitoefening van hun taken verstoren of lijken te verstoren.
12. De arbiters gebruiken hun positie als lid van het arbitragepanel niet om persoonlijke of particuliere belangen te dienen en onthouden zich van handelingen die de indruk kunnen wekken dat anderen in een bijzondere positie verkeren waardoor zij invloed op hen kunnen uitoefenen.
13. De arbiters laten hun gedrag of oordeel niet beïnvloeden door financiële, zakelijke, professionele, persoonlijke of sociale relaties of verantwoordelijkheden.
14. De arbiters gaan geen relaties aan en verwerven geen financiële belangen wanneer daardoor hun onpartijdigheid in het gedrag kan komen of wanneer redelijkerwijs kan worden aangenomen dat daardoor de schijn van laakbaar gedrag of partijdigheid wordt gewekt.

Verplichtingen van voormalige arbiters

15. Alle voormalige arbiters onthouden zich van handelingen die de schijn kunnen wekken dat zij bij de uitoefening van hun taken niet onpartijdig waren of dat zij voordeel hebben ontleend aan het besluit of de uitspraak van het arbitragepanel.

Vertrouwelijkheid

16. De arbiters of voormalige arbiters mogen op geen enkel tijdstip niet-openbare informatie over of verkregen tijdens een procedure openbaar maken of gebruiken, behalve voor de doeleinden van die procedure, en mogen deze informatie in geen geval openbaar maken of gebruiken om persoonlijk voordeel te behalen, anderen voordeel te verschaffen of de belangen van anderen te schaden.
17. De arbiters mogen uitspraken van het arbitragepanel of delen daarvan niet openbaar maken voordat zij overeenkomstig hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst worden bekendgemaakt.
18. De arbiters of voormalige arbiters mogen op geen enkel tijdstip informatie over de beraadslagingen van het arbitragepanel of over het standpunt van een arbiter openbaar maken.

Kosten

19. De arbiters houden de aan de procedure bestede tijd en de hiervoor gedane uitgaven, alsmede de door hun assistenten en personeel hieraan bestede tijd en hiervoor gedane uitgaven, bij en overleggen hiervan een eindafrekening.

Bemiddelaars

20. De in deze gedragscode beschreven voorschriften voor arbiters of voormalige arbiters zijn mutatis mutandis van toepassing op bemiddelaars.

BIJLAGE XXII

BELASTINGEN

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Indirecte belastingen

Richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 28 november 2006 betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde.

De bepalingen van die richtlijn zijn van toepassing, behalve:

- BTW-toepassingsgebied: artikel 2, lid 1, onder b) en lid 2, artikelen 3 en 4;
- Geografisch toepassingsgebied: de hele titel: artikelen 5 tot en met 8;
- Belastingplichtigen: artikel 9, lid 2;
- Belastbare handelingen: artikel 17 en artikelen 20 tot en met 23;
- Plaats van belastingheffing: artikelen 33, 34, 35, 36, lid 2, 37, 40, 41, 42, 43, lid 2, 50, 51, 52 en 57;
- Belastbaar feit en verschuldigdheid van de belasting: artikelen 67, 68 en 69;
- Maatstaf van heffing: intracommunautaire verwerving van goederen: artikelen 83 en 84;
- Tarieven: artikelen 100 en 101, en afwijkingen voor bepaalde lidstaten: artikelen 104 tot en met 129;
- Vrijstellingen: intracommunautaire handelingen: artikelen 138 tot en met 142; invoer: artikel 143, lid 1, onder d), artikel 145; uitvoer: artikel 146, lid 1, onder b); internationaal vervoer: artikelen 149 en 150, lid 1; internationale handel: artikelen 162, 164, 165 en 166;
- Aftrek: artikel 171, lid 1, en artikel 172;
- Verplichtingen: artikelen 195, 196, 197, 200, 209, 210, 213, lid 2, 214, lid 1, behalve 214, lid 1, onder a) en artikel 216;
- Facturering: artikel 237;
- Boekhouding: artikelen 243, 245 en 249;
- Aangiften: artikelen 253, 254, 257, 258 en 259;
- Lijsten: artikelen 262 tot en met 270;
- Verplichtingen ter zake van bepaalde invoer- en uitvoerhandelingen: artikelen 274 tot en met 280;
- Bijzondere regelingen: artikelen 293, 294 en 344 tot en met 356; bijzondere regeling voor elektronische handel: artikelen 357 tot en met 369;
- Afwijkingen voor bepaalde lidstaten: artikelen 370 tot en met 396;
- Diverse bepalingen: artikelen 397 tot en met 400;
- Slotbepalingen: artikelen 402 tot en met 414.

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn, met uitzondering van de hierboven vermelde lijst, worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Georgië behoudt het recht om vrijstelling te verlenen voor de levering van goederen en diensten die op het moment van de inwerkingtreding van deze overeenkomst zijn vrijgesteld krachtens het Georgische wetboek belastingen.

Richtlijn 2011/64/EU van de Raad van 21 juni 2011 betreffende de structuur en de tarieven van de accijns op tabaksfabrikaten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met uitzondering van de artikelen 7, lid 2, 8, 9, 10, 11, 12, 14, lid 1, 14, lid 2, 14, lid 4, 18 en 19 van deze richtlijn. Voor deze artikelen wordt een voorstel voor besluit van de Associatieraad inzake een tijdschema ingediend binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, waarbij rekening wordt gehouden met de noodzaak dat Georgië het smokkelen bestrijdt en zijn belastinginkomsten verdedigt.

Richtlijn 2007/74/EG van de Raad van 20 december 2007 betreffende de vrijstelling van belasting over de toegevoegde waarde en accijnzen op goederen die worden ingevoerd door reizigers komende uit derde landen

De volgende afdeling van deze richtlijn is van toepassing:

— Afdeling 3 over kwantitatieve beperkingen

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/83/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 betreffende de harmonisatie van de structuur van de accijns op alcohol en alcoholhoudende dranken

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst uitgevoerd.

Georgië behoudt het recht om vrijstelling van accijnzen te verlenen voor gedistilleerde dranken die door individuele personen in kleine hoeveelheden voor eigen gebruik worden geproduceerd en niet voor de verkoop bestemd zijn.

Richtlijn 2003/96/EG van de Raad van 27 oktober 2003 tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn, met uitzondering van bijlage 1 daarbij, worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2008/118/EG van de Raad van 16 december 2008 houdende een algemene regeling inzake accijns

Het volgende artikel van deze richtlijn is van toepassing:

— Artikel 1

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Dertiende Richtlijn 86/560/EEG van de Raad van 17 november 1986 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting - Regeling voor de teruggaaf van de belasting over de toegevoegde waarde aan niet op het grondgebied van de Gemeenschap gevestigde belastingplichtigen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

*BIJLAGE XXIII***STATISTIEK**

Het EU-acquis op het gebied van statistiek als bedoeld in artikel 291 van hoofdstuk 4 (Statistiek) van titel V (Economische samenwerking) van deze overeenkomst wordt beschreven in het compendium statistische vereisten, dat jaarlijks wordt bijgewerkt en dat door de partijen als bijlage bij deze overeenkomst wordt beschouwd.

De meest recente versie van het compendium is in elektronische vorm beschikbaar op de website van het Bureau voor de Statistiek van de EU (<http://epp.eurostat.ec.europa.eu>).

BIJLAGE XXIV

VERVOER

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Vervoer over de weg

Technische voorwaarden

Richtlijn 92/6/EEG van de Raad van 10 februari 1992 betreffende de installatie en het gebruik, in de Gemeenschap, van snelheidsbegrenzers in bepaalde categorieën motorvoertuigen

Tijdschema:

Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten en reeds geregistreerd zijn op het moment van inwerkingtreding van deze overeenkomst worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die voor het eerst geregistreerd zijn, worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 96/53/EG van de Raad van 25 juli 1996 houdende vaststelling, voor bepaalde aan het verkeer binnen de Gemeenschap deelnemende wegvoertuigen, van de in het nationale en het internationale verkeer maximaal toegestane afmetingen, en van de in het internationale verkeer maximaal toegestane gewichten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2009/40/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 betreffende de technische controle van motorvoertuigen en aanhangwagens

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd voor bussen en vrachtwagens, en binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voor andere voertuigcategorieën.

Veiligheidsvoorwaarden

Richtlijn 2006/126/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 2006 betreffende het rijbewijs

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- invoering van de categorieën voor het rijbewijs (artikel 4)
- voorwaarden voor het afgeven van een rijbewijs (artikelen 5, 6 en 7)
- eisen voor rijexamens (bijlagen II en III)

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2008/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 2008 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over land

Tijdschema:

Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Sociale voorwaarden

Verordening (EG) nr. 561/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2006 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard in het wegvervoer

Tijdschema:

Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze verordening bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten en reeds geregistreerd zijn op het moment van inwerkingtreding van deze overeenkomst worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad van 20 december 1985 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer

Tijdschema:

Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten en reeds geregistreerd zijn op het moment van inwerkingtreding van deze overeenkomst worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2006 inzake minimumvoorwaarden voor de uitvoering van de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer

Tijdschema: Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om het beroep van wegvervoerder uit te oefenen

De volgende bepalingen van deze verordening zijn van toepassing:

— De artikelen 3, 4, 5, 6, 7 (zonder de monetaire waarde van de financiële status), 8, 10, 11, 12, 13, 14 en 15 en bijlage I bij deze verordening

Tijdschema:

Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze verordening binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze verordening binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2002/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 betreffende de organisatie van de arbeidstijd van personen die mobiele werkzaamheden in het wegvervoer uitoefenen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2003/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 juli 2003 betreffende de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders van bepaalde voor goederen- en personenvervoer over de weg bestemde voertuigen

Tijdschema:

Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Fiscale voorwaarden

Richtlijn 1999/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 1999 betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden toegepast zodra Georgië besluit tolheffingen of andere heffingen in te voeren voor het gebruik van bepaalde infrastructuur.

Vervoer per spoor

Toegang tot de markt en infrastructuur

Richtlijn 2012/34/EU van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2012 tot instelling van één Europese spoorwegruimte

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- artikelen 1 tot en met 9;
- artikelen 16 tot en met 25;
- artikelen 26 tot en met 57.

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden uiterlijk in augustus 2022 uitgevoerd.

Verordening (EU) nr. 913/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 22 september 2010 inzake het Europese spoorwegwet voor concurrerend goederenvervoer

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Technische en veiligheidsvoorwaarden, interoperabiliteit

Richtlijn 2004/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2007/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 inzake de certificering van machinisten die locomotieven en treinen op het spoorwegsysteem van de Gemeenschap besturen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2008/57/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Gemeenschap

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2008/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 2008 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over land

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Andere aspecten

Verordening (EG) nr. 1370/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 betreffende het openbaar personenvervoer per spoor en over de weg

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening betreffende het openbaar personenvervoer per spoor worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Het voorstel inzake de tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze verordening betreffende het openbaar personenvervoer over de weg wordt binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voorgelegd aan de Associatieraad.

Verordening (EG) nr. 1371/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening (behalve voor de artikelen 9, 11, 12 en 19, artikel 20, lid 1, en artikel 26) worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd. De artikelen 9, 11, 12 en 19, artikel 20, lid 1, en artikel 26 van deze verordening worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd. Georgië behoudt zich het recht voor bijlage I van deze verordening uitsluitend toe te passen voor het traject vanaf het station Gardabani tot het station Kartsakhi aan de nationale grens (244 km), nadat deze lijn in werking is gesteld.

Luchtvervoer

De geleidelijke harmonisatie in de luchtvervoersector vindt plaats in het kader van de op 2 december 2010 in Brussel ondertekende Overeenkomst betreffende een Europese gemeenschappelijke luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, waarin in de bijlage een lijst en tijdschema zijn opgenomen voor de omzetting van de EU-regelgeving op het gebied van de luchtvaart.

BIJLAGE XXV

ENERGIE

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema.

Elektriciteit

Richtlijn 2009/72/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Verordening (EG) nr. 714/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de voorwaarden voor toegang tot het net voor grensoverschrijdende handel in elektriciteit

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2005/89/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 januari 2006 inzake maatregelen om de zekerheid van de elektriciteitsvoorziening en de infrastructuurinvesteringen te waarborgen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2008/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2008 betreffende een communautaire procedure inzake de doorzichtigheid van de prijzen van gas en elektriciteit voor industriële eindverbruikers

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Gas

Richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2009/73/EG worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Verordening (EG) nr. 715/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de voorwaarden voor de toegang tot aardgastransmissienetten, als gewijzigd bij Verordening 2010/685/EU van de Commissie van 10 november 2010

Tijdschema: de bepalingen van Verordening (EG) nr. 715/2009 worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2008/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2008 betreffende een communautaire procedure inzake de doorzichtigheid van de prijzen van gas en elektriciteit voor industriële eindverbruikers

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Verordening (EU) nr. 994/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende maatregelen tot veiligstelling van de gaslevering

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Duurzame energie

Richtlijn 2009/28/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Aardolie

Richtlijn 2009/119/EG van de Raad van 14 september 2009 houdende verplichting voor de lidstaten om minimumvoorraden ruwe aardolie en/of aardolieproducten in opslag te houden

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Energie-efficiëntie

Richtlijn 2006/32/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2006 betreffende energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2010/31/EU van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2010 betreffende de energieprestatie van gebouwen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerking-treding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerking-treding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2010 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproductinformatie van energiereleerde producten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerking-treding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerking-treding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Uitvoeringsrichtlijnen/-verordeningen:

- Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1059/2010 van de Commissie van 28 september 2010 houdende aanvulling van Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van huishoudelijke afwasmachines
- Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1060/2010 van de Commissie van 28 september 2010 houdende aanvulling van Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van huishoudelijke koelapparaten
- Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1061/2010 van de Commissie van 28 september 2010 houdende aanvulling van Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van huishoudelijke wasmachines
- Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1062/2010 van de Commissie van 28 september 2010 houdende aanvulling van Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van televisies
- Richtlijn 92/75/EEG van de Raad van 22 september 1992 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard-productinformatie van huishoudelijke apparaten
- Richtlijn 2003/66/EG van de Commissie van 3 juli 2003 tot wijziging van Richtlijn 94/2/EG houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan betreft
- Richtlijn 2002/40/EG van de Commissie van 8 mei 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van elektrische ovens voor huishoudelijk gebruik
- Richtlijn 2002/31/EG van de Commissie van 22 maart 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van airconditioners voor huishoudelijk gebruik
- Richtlijn 1999/9/EG van de Commissie van 26 februari 1999 tot wijziging van Richtlijn 97/17/EG houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad betreffende de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke afwasmachines
- Richtlijn 98/11/EG van de Commissie van 27 januari 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van lampen voor huishoudelijk gebruik betreft
- Richtlijn 97/17/EG van de Commissie van 16 april 1997 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van huishoudelijke afwasmachines

- Richtlijn 96/89/EG van de Commissie van 17 december 1996 tot wijziging van Richtlijn 95/12/EG houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke wasmachines betreft
- Richtlijn 96/60/EG van de Commissie van 19 september 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke was-droogcombinaties betreft
- Richtlijn 95/13/EG van de Commissie van 23 mei 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische droogtrommels betreft
- Richtlijn 95/12/EG van de Commissie van 23 mei 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke wasmachines betreft
- Richtlijn 94/2/EG van de Commissie van 21 januari 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan betreft

Tijdschema: de bepalingen van de bovenvermelde uitvoeringsrichtlijnen/-verordeningen worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst van kracht is geworden, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Prospectie en exploratie van koolwaterstoffen

Richtlijn 94/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de productie van koolwaterstoffen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Energie-efficiëntie

Richtlijn 2012/27/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende energie-efficiëntie

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de in het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap overeen te komen termijn. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2009/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 inzake de bevordering van schone en energiezuinige wegvoertuigen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 859/2009 van de Commissie van 18 september 2009 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 244/2009 betreffende de eisen inzake ecologisch ontwerp voor niet-gerichte lampen voor huishoudelijk gebruik

Tijdschema: de bepalingen van Verordening (EG) nr. 859/2009 worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 107/2009 van de Commissie van 4 februari 2009 tot uitvoering van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor eenvoudige set-top boxes

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 1275/2008 van de Commissie van 17 december 2008 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad, wat betreft voorschriften inzake ecologisch ontwerp voor het elektriciteitsverbruik van elektrische en elektronische huishoud- en kantoorapparatuur in de stand by-stand en de uit-stand

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 641/2009 van de Commissie van 22 juli 2009 tot uitvoering van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor stand-alone natloper-circulatiepompen en in producten ingebouwde natloper-circulatiepompen

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 640/2009 van de Commissie van 22 juli 2009 tot uitvoering van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor elektromotoren

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 643/2009 van de Commissie van 22 juli 2009 tot uitvoering van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor koelapparaten voor huishoudelijk gebruik

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 642/2009 van de Commissie van 22 juli 2009 tot uitvoering van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor televisies

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/42/EEG van de Raad van 21 mei 1992 betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centrale-verwarmingsketels

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 106/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 betreffende een communautair energie-efficiëntie-etiketteringsprogramma voor kantoorapparatuur

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 1222/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 inzake de etikettering van banden met betrekking tot hun brandstofefficiëntie en andere essentiële parameters

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EU) nr. 1015/2010 van de Commissie van 10 november 2010 tot uitvoering van Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor huishoudelijke wasmachines

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EU) nr. 1016/2010 van de Commissie van 10 november 2010 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor huishoudelijke afwasmachines

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

BIJLAGE XXVI

MILIEU

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Goed bestuur op milieugebied en integratie van milieuzaken in andere beleidsterreinen

Richtlijn 2011/92/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en) (artikelen 2 en 3);
- vaststelling van criteria voor projecten van bijlage I die worden onderworpen aan een milieueffectbeoordeling en vaststelling van een procedure om te beslissen welke projecten van bijlage II een milieueffectbeoordeling behoeven (artikel 4). Bepalingen met betrekking tot bepaalde gebieden die afzonderlijk door dit hoofdstuk worden bestreken, worden ten uitvoer gelegd binnen dezelfde termijn als vermeld in de respectieve richtlijnen;
- vaststelling van de reikwijdte van de informatie die door de opdrachtgever moet worden verstrekt (artikel 5);
- instelling van een procedure voor raadpleging van milieuautoriteiten en van een openbare raadplegingsprocedure (artikel 6);
- opzetten van regelingen voor de uitwisseling van informatie en overleg met de EU-lidstaten waarvan het milieu vermoedelijk aanzienlijke effecten zal ondervinden door een project (artikel 7);
- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);
- vaststelling van maatregelen voor het op de hoogte brengen van het publiek van de beslissingen over aanvragen van de vergunningsprocedure (artikel 9);
- vaststelling van effectieve, niet buitensporig kostbare en snelle beroepsprocedures bij bestuursrechtelijke en rechterlijke instanties voor het publiek en niet-gouvernementele organisaties (artikel 11).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van een procedure om te beslissen welke plannen of programma's behoefte hebben aan een strategische milieueffectbeoordeling en van criteria voor plannen of programma's die zijn onderworpen aan een strategische milieueffectbeoordeling (artikel 3);

- vaststelling van een procedure voor raadpleging van milieuautoriteiten en van een openbare raadplegingsprocedure (artikel 6);
- vaststelling van regelingen met de lidstaten van de EU waarin het milieu waarschijnlijk ernstig beïnvloed zal worden door een project voor de uitwisseling van informatie en raadpleging (artikel 7).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);
- opzetten van praktische regelingen voor het ter beschikking stellen van milieu-informatie aan het publiek en de toepasselijke uitzonderingen daarop (artikelen 3 en 4);
- verzekeren dat de overheid milieu-informatie beschikbaar stelt aan het publiek (artikel 3, lid 1);
- vaststelling van procedures voor de herziening van beslissingen om geen milieu-informatie te verstrekken of slechts gedeeltelijke informatie te verstrekken (artikel 6);
- opzetten van een systeem voor de verspreiding van milieu-informatie onder het publiek (artikel 7).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

Te lezen in samenhang met de Richtlijnen 2008/50/EG, 91/676/EEG, 2008/98/EG, 2010/75/EU en 2011/92/EU,

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2003/35/EG worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een mechanisme om het publiek te voorzien van informatie (artikel 2, lid 2, onder a), en onder d));
- opzetten van een mechanisme voor informatie aan het publiek (artikel 2, lid 2, onder b), en lid 3);
- opzetten van een mechanisme voor inspraak van het publiek en om rekening te houden met opmerkingen in het besluitvormingsproces (artikel 2, lid 2, onder c));
- het garanderen van effectieve, niet buitensporig kostbare en snelle toegang tot bestuursrechtelijke en rechterlijke instanties in deze procedures voor het publiek (waaronder NGO's) (artikel 3, lid 7, en artikel 4, lid 4 van de MEB- en de IPPC-richtlijn)

Tijdschema: deze bepalingen van Richtlijn 2003/35/EG worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2004/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteiten (artikel 11);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van regels en procedures gericht op preventie en herstel van schade aan het milieu (water, bodem, beschermde soorten en natuurlijke habitats), gebaseerd op het beginsel „de vervuiler betaalt” (artikelen 5, 6, 7, bijlage II). Bepalingen betreffende de evaluatie van herstelopties door toepassing van de best beschikbare technieken worden uitgevoerd binnen dezelfde termijn als vermeld in de respectieve richtlijnen;
- opzetten van een strikte aansprakelijkheidsregeling voor gevaarlijke beroepsactiviteiten (artikel 3, lid 1, onder a), en bijlage III). Te lezen in samenhang met de respectieve in dit hoofdstuk genoemde richtlijnen;
- vaststellen van verplichtingen voor exploitanten om de nodige preventieve en herstelmaatregelen te nemen, inclusief de aansprakelijkheid inzake de kosten (artikelen 5, 6, 7, 8, 9 en 10);
- totstandbrenging van mechanismen voor personen die milieuschade lijden, inclusief milieu-NGO's, om de bevoegde instantie te verzoeken maatregelen te treffen in het geval van milieuschade, met inbegrip van beroepsprocedures voor een onafhankelijke instantie (artikelen 12 en 13).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Luchtkwaliteit

Richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- aanwijzing en indeling van zones en agglomeraties (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem met passende criteria voor beoordelingen van de luchtkwaliteit met betrekking tot verontreinigende stoffen (artikelen 5, 6 en 9);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van luchtkwaliteitsplannen voor zones en agglomeraties waar de niveaus van verontreinigende stoffen een grenswaarde of streefwaarde overschrijden (artikel 23);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van kortetermijnactieplannen voor zones en agglomeraties waar het risico bestaat dat de niveaus van verontreinigende stoffen de alarmdrempels zullen overschrijden (artikel 24);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem voor de mededeling van gegevens aan de bevolking (artikel 26).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met uitzondering van artikel 26, lid, onder d), dat binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst wordt uitgevoerd.

Richtlijn 2004/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- aanwijzing en indeling van zones en agglomeraties (artikel 3, lid 2);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem met passende criteria voor beoordelingen van de luchtkwaliteit met betrekking tot verontreinigende stoffen (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- treffen van maatregelen om de luchtkwaliteit te handhaven of te verbeteren met betrekking tot de relevante verontreinigende stoffen (artikel 3, leden 1 en 3).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 1999/32/EG van de Raad van 26 april 1999 betreffende een vermindering van het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen, als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 en Richtlijn 2005/33/EG

De volgende bepalingen van Richtlijn 1999/32/EG zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een doeltreffend systeem voor monsterneming en van geschikte analysemethoden voor analyses (artikel 6);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- verbod op het gebruik van zware stookolie en gasolie met een zwavelgehalte van meer dan de vastgestelde grenswaarden (artikel 3, lid 1, en artikel 4, lid 1);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- toepassing van grenswaarden voor het zwavelgehalte in brandstoffen voor de scheepvaart (artikel 4, leden 1 en 2).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 94/63/EG van 20 december 1994 betreffende de beheersing van de uitstoot van vluchtige organische stoffen (VOS) als gevolg van de opslag van benzine en de distributie van benzine vanaf terminals naar benzinestations, als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van alle terminals voor de opslag en het laden van benzine (artikel 2);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van technische maatregelen ter vermindering van het verlies aan benzine uit opslaginstallaties van een terminal of benzinestations en tijdens het vullen of ledigen van mobiele tanks bij terminals (artikelen 3, 4 en 6 en bijlage III);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- eisen dat alle laadportalen voor tankwagens en mobiele tanks aan de vereisten voldoen (artikelen 4 en 5).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2004/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 inzake de beperking van emissies van vluchtige organische stoffen ten gevolge van het gebruik van organische oplosmiddelen in bepaalde verven en vernissen en producten voor het overspuiten van voertuigen

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van maximale grenswaarden voor het VOS-gehalte van verven en vernissen (artikel 3 en bijlage II)

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van de vereisten voor etikettering van producten die op de markt worden gebracht en voor het op de markt brengen van producten die voldoen aan de relevante vereisten (artikelen 3 en 4).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Beheer van de waterkwaliteit en de watervoorraden, met inbegrip van het mariene milieu

Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid, als gewijzigd bij Beschikking nr. 2455/2001/EG

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- identificatie van stroomgebiedsdistricten en opstelling van administratieve regelingen voor internationale rivieren, meren en kustwateren (artikel 3, leden 3 tot en met 7);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- analyse van de karakteristieken van stroomgebiedsdistricten (artikel 5);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetting van programma's voor toezicht op de waterkwaliteit (artikel 8);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn (in verband met grondwater) worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn (in verband met oppervlaktewater) worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- voorbereiding van beheersplannen voor stroomgebieden, overleg met het publiek en publicatie van deze plannen (artikelen 13 en 14).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van tien jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2007/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van een voorlopige overstromingsrisicobeoordeling (artikelen 4 en 5);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van overstromingsgevaarkaarten en overstromingsrisicokaarten (artikel 6);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van overstromingsrisicobeheerplannen (artikel 7).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater, als gewijzigd bij Richtlijn 98/15/EG en Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van Richtlijn 91/271/EEG zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- evaluatie van de status van de vergaring en behandeling van stedelijk afvalwater;

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van kwetsbare gebieden en agglomeraties (artikel 5 en bijlage II);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- voorbereiding van een technisch en investeringsprogramma voor de vergaring en behandeling van stedelijk afvalwater.

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 98/83/EG van de Raad van 3 november 1998 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water, als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van normen voor drinkwater (artikelen 4 en 5);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van een controlesysteem (artikelen 6 en 7);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een mechanisme voor informatie aan de verbruikers (artikel 13).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 91/676/EEG van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen, als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van monitoringprogramma's (artikel 6);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn (in verband met grondwater) worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn (in verband met oppervlaktewater) worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- identificering van wateren die verontreinigd zijn of kans lopen te worden verontreinigd en afbakening van voor nitraat kwetsbare gebieden (artikel 3);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn (in verband met grondwater) worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn (in verband met oppervlaktewater) worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstelling van actieplannen en codes van goede landbouwpraktijken in voor nitraat kwetsbare gebieden (artikelen 4 en 5).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2008/56/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het beleid ten aanzien van het mariene milieu

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van een mariene strategie in samenwerking met de betrokken EU-lidstaten (artikelen 5 en 6) (in het geval van samenwerking met niet tot de EU behorende lidstaten worden de verplichtingen van Georgië uit hoofde van artikel 6, lid 2, gelijkgetrokken met die welke in het Verdrag inzake de Zwarte Zee zijn opgenomen);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- initiële beoordeling van mariene wateren, vaststelling van de goede milieutoestand en van milieudoelen en indicatoren (artikel 5 en artikelen 8 tot en met 10);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetting van een programma voor toezicht voor de voortgaande beoordeling en regelmatige actualisering van de doelstellingen (artikelen 5 en 11);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- voorbereiding van een programma met maatregelen voor het bereiken van een goede milieutoestand (artikelen 5 en 13).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Afvalbeheer

Richtlijn 2008/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende afvalstoffen

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van afvalbeheerplannen overeenkomstig de afvalhiërarchie in vijf stappen en van afvalpreventieprogramma's (hoofdstuk V, behalve voor artikel 29, lid 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van een mechanisme voor het terugwinnen van de kosten volgens het beginsel „de vervuiler betaalt” (artikel 14);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een vergunningensysteem voor inrichtingen of ondernemingen die verwerkings- of terugwinningsope­raties uitvoeren, met specifieke verplichtingen voor het beheer van gevaarlijk afval (hoofdstuk IV);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een register van inrichtingen en ondernemingen voor het ophalen en vervoeren van afval (hoofdstuk IV).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 1999/31/EG van de Raad van 26 april 1999 betreffende het storten van afvalstoffen, als gewijzigd bij Ver­ordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- indelen van stortplaatsen (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- voorbereiding van een nationale strategie voor de vermindering van de naar stortplaatsen over te brengen biologisch afbreekbare afvalstoffen (artikel 5);

Tijdschema: deze bepalingen van artikel 5, lid 1, van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd. Binnen dit tijdschema neemt de Associatieraad een beslissing over de data en de percentages voor de vermindering van het naar stortplaatsen over te brengen biologisch afbreekbaar stedelijk afval en over de keuze van het referentiejaar. De bepalingen van artikel 5, leden 3 en 4, van deze richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een aanvraag- en vergunningensysteem en van procedures voor het aanvaarden van afvalstoffen (artikelen 5, 6, 7, 11, 12 en 14, behalve voor het gedeelte van artikel 7, onder i), dat verwijst naar de voorwaarden krachtens artikel 8, onder a), iv));

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van controle- en toezichtprocedures in de exploitatiefase van stortplaatsen en van sluitings- en nazorgprocedures voor te sluiten stortplaatsen (artikelen 12 en 13);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van aanpassingsplannen voor bestaande stortplaatsen (artikel 14);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een kostenmechanisme voor de inrichting en de exploitatie van een stortplaats en, voor zover mogelijk, van sluitings- en nazorgprocedures (artikel 10, behalve voor het gedeelte dat verwijst naar de voorwaarden krachtens artikel 8, onder a), iv));

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- garanderen dat de betrokken afvalstoffen worden behandeld voor ze naar de stortplaats komen (artikel 6).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2006 betreffende het beheer van afval van winningsindustrieën

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem om te garanderen dat de exploitanten plannen voor afvalbeheer opstellen; identificatie en classificatie van afvalvoorzieningen (artikelen 4 en 9 en bijlage III, eerste streepje);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een vergunningensysteem, van financiële waarborgen en van een inspectiesysteem (artikelen 7 en 17);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van procedures voor het beheer van en het toezicht op uitgegraven ruimten (artikel 10);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van procedures voor de sluiting en de fase na de sluiting van mijnbouwafvalvoorzieningen (artikel 12);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van een inventaris van gesloten mijnbouwafvalvoorzieningen (artikel 20).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Natuurbescherming

Richtlijn 2009/147/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 november 2009 inzake het behoud van de vogelstand

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- evaluatie van vogelsoorten waarvoor speciale beschermingsmaatregelen nodig zijn en van geregeld voorkomende trekvogels

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- identificatie en aanwijzing van de speciale beschermingszones voor vogelsoorten (artikel 4, lid 1);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van speciale beschermingsmaatregelen ten aanzien van geregeld voorkomende trekvogels (artikel 4, lid 2);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een algemeen beschermingssysteem voor alle wilde vogelsoorten waarvan de soorten waarop gejaagd wordt, tot een speciale ondersoort behoren, en verbod op bepaalde vormen van vangst/doden (artikelen 5, 6, 7 en 8 en artikel 9, lid 1 en lid 2).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd. Het verbod op automatische of semi-automatische wapens waarvan de houder meer dan twee patronen kan bevatten wordt binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna, als gewijzigd bij de Richtlijnen 97/62/EG en 2006/105/EG, en Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van Richtlijn 92/43/EEG zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- voltooiing van de inventaris van Emerald-gebieden, aanwijzing ervan en vaststelling van prioriteiten voor het beheer ervan (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- treffen van de nodige instandhoudingsmaatregelen voor deze gebieden (artikel 6);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem voor toezicht op de staat van instandhouding van pertinente habitats en beschermde soorten voor zover relevant voor Georgië (artikel 11);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem van strikte bescherming van de in bijlage IV van deze richtlijn vermelde diersoorten, voor zover relevant voor Georgië en in overeenstemming met de voorwaarden die Georgië voor een aantal soorten stelde in het Verdrag betreffende het behoud van wilde dieren en planten in hun natuurlijk milieu in Europa van de Raad van Europa (artikel 12);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een mechanisme voor bevolkingseducatie en algemene voorlichting (artikel 22, onder c)).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Industriële verontreiniging en industriële risico's

Richtlijn 2010/75/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 inzake industriële emissies.

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van installaties waarvoor een vergunning nodig is;

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd. Voor installaties in punt 6.3, 6.4 en 6.6 van bijlage I bij de richtlijn worden de verschillende drempelwaarden vastgesteld door de Associatieraad. Een voorstel voor een besluit in die zin wordt bij de Associatieraad ingediend binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

- vaststelling van een geïntegreerd systeem voor vergunningen (artikelen 4 tot en met 6, 12, 17, lid 2, 21 en 24 en bijlage IV);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd; voor installaties in punt 6.3, 6.4 en 6.6 van bijlage I bij de richtlijn binnen een termijn van ten hoogste zes jaar vanaf/na het besluit van de Associatieraad.

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- uitvoering van BBT rekening houdend met de conclusies van de BREF's (artikel 14, leden 3 tot en met 6 en artikel 15, leden 2 tot en met 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twaalf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van emissiegrenswaarden voor stookinstallaties (artikel 30 en bijlage V);

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd voor nieuwe installaties, en binnen een termijn van twaalf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voor bestaande installaties.

- voorbereiding van nationale overgangsplannen ter vermindering van de totale jaarlijkse emissies van de bestaande installaties (de vaststelling van emissiegrenswaarden voor bestaande installaties is optioneel) (artikel 32).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twaalf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 96/82/EG van de Raad van 9 december 1996 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, als gewijzigd bij Richtlijn 2003/105/EG en Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van Richtlijn 96/82/EG zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);
- vaststelling van doeltreffende coördinatiemechanismen tussen de relevante autoriteiten;

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van systemen voor het opslaan van informatie over relevante installaties en voor verslaggeving over belangrijke ongevallen (artikelen 13 en 14);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Beheer van chemische stoffen

Verordening (EG) nr. 689/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 betreffende de in- en uitvoer van gevaarlijke chemische stoffen

De volgende bepalingen van deze verordening zijn van toepassing:

- tenuitvoerlegging van de procedure voor kennisgeving van uitvoer (artikel 7);

- tenuitvoerlegging van de procedures voor de behandeling van van andere landen ontvangen kennisgevingen van uitvoer (artikel 8);
- vaststelling van procedures voor het opstellen en indienen van kennisgevingen van definitieve regelgeving (artikel 10);
- vaststelling van procedures voor het opstellen en indienen van invoerbesluiten (artikel 12);
- tenuitvoerlegging van de PIC-procedure voor de uitvoer van bepaalde chemische stoffen, met name de stoffen opgenomen in bijlage III bij het Verdrag van Rotterdam (artikel 13);
- tenuitvoerlegging van de vereisten inzake de verpakking en etikettering van uitgevoerde chemische stoffen (artikel 16);
- aanwijzing van nationale autoriteiten die de in- en uitvoer van chemische stoffen controleren (artikel 17).

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 1272/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 betreffende de indeling, etikettering en verpakking van stoffen en mengsels

De volgende bepalingen van deze verordening zijn van toepassing:

- aanwijzing van bevoegde instantie(s) (artikel 43);
- tenuitvoerlegging van de indelings-, etiketterings- en verpakkingsverplichtingen van stoffen (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- tenuitvoerlegging van de indelings-, etiketterings- en verpakkingsverplichtingen van mengsels (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

BIJLAGE XXVII

KLIMAATACTIE

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Verordening (EG) nr. 842/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen

De volgende bepalingen van deze verordening zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstelling/aanpassing van nationale opleidings- en certificeringsvoorschriften voor relevant personeel en bedrijven (artikel 5);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van (interne) rapportagesystemen voor het verkrijgen van emissiegegevens van de relevante sectoren (artikel 6);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem voor handhaving (artikel 13).

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 1005/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen

De volgende bepalingen van deze verordening zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- instelling van een verbod op de productie van gereguleerde stoffen, behalve voor specifiek gebruik (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- instelling van een verbod op het op de markt brengen en het gebruik van gereguleerde stoffen en geregenereerde HCFK's die kunnen worden gebruikt als koelmiddel krachtens de verplichtingen van Georgië in het kader van het Protocol van Montreal (artikelen 5 en 11). Georgië zal het gebruik van HCFK's tegen 2013 op het uitgangsniveau bevriezen, tegen 2015 verminderen met 10 %, tegen 2020 met 35 %, tegen 2025 met 67,5 % en tegen 2030 afschaffen (met uitzondering van 2,5 % voor onderhoudsgebruik tot 2040);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijftien jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- bepaling van de voorwaarden voor de productie, het op de markt brengen en het gebruik van gereguleerde stoffen voor gebruik in het kader van een vrijstelling als grondstof, als technische hulpstof, voor essentiële laboratoriumtoepassingen en analyse, voor kritische toepassingen van halonen (hoofdstuk III). Het gebruik van methylbromide wordt alleen toegestaan voor kritische toepassingen en quarantainedoeleinden of toepassingen voorafgaand aan het vervoer in Georgië;

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- instelling van een vergunningensysteem voor de in- en uitvoer van gereguleerde stoffen voor gebruik in het kader van een vrijstelling (hoofdstuk IV) en rapportageverplichtingen voor ondernemingen (artikel 27);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van de verplichting tot terugwinning, recycling, regeneratie alsmede vernietiging van gebruikte gereguleerde stoffen (artikel 22);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van procedures voor het toezicht op en de inspectie van lekkage van gereguleerde stoffen (artikel 23).

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

BIJLAGE XXVIII

VENNOOTSCHAPSRECHT, BOEKHOUDING, BOEKHOUDKUNDIGE CONTROLE EN CORPORATE GOVERNANCE

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

In deze bijlage wordt onder de term „naamloze vennootschap” (NV) verstaan enig bedrijf in Georgië waar de aansprakelijkheid van de vennoten is beperkt tot hun aandeel en dat zijn aandelen verkoopt aan het publiek en/of waarvan de aandelen openbaar verhandelbaar (genoteerd) zijn op een effectenbeurs. De verschillende benamingen voor dergelijke bedrijven in de Georgische wetgeving, die overeenstemmen met de lijst van nationale benamingen opgenomen in Richtlijn 77/91/EEG, zullen worden vastgesteld door de Associatieraad en zullen de eerder gegeven definitie van een NV vervangen. Een voorstel voor een dergelijke beslissing wordt aan de Associatieraad voorgelegd uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Deze aanpak geldt voor alle richtlijnen die verwijzen naar een NV krachtens deze bijlage.

Vennootschapsrecht

Richtlijn 2009/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 strekkende tot het coördineren van de waarborgen, welke in de lidstaten worden verlangd van de vennootschappen in de zin van artikel 48, tweede alinea, van het Verdrag, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden, zulks teneinde die waarborgen gelijkwaardig te maken

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Een voorstel over het type ondernemingen dat wordt vrijgesteld van artikel 2, onder f), van deze richtlijn, wordt aan de Associatieraad voorgelegd uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Tweede Richtlijn 77/91/EEG van de Raad van 13 december 1976 strekkende tot het coördineren van de waarborgen welke in de lidstaten worden verlangd van de vennootschappen in de zin van artikel 58, tweede alinea, van het Verdrag, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal, zulks teneinde die waarborgen gelijkwaardig te maken, zoals gewijzigd door Richtlijnen 92/101/EEG, 2006/68/EG en 2009/109/EG

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 77/91/EEG worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

De minimumkapitaalvereisten worden verduidelijkt en een definitieve beslissing wordt aan de Associatieraad voorgelegd uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding.

Derde Richtlijn 78/855/EEG van de Raad van 9 oktober 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, onder g), van het Verdrag betreffende fusies van naamloze vennootschappen, zoals gewijzigd door Richtlijnen 2007/63/EG en 2009/109/EG

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 78/855/EEG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Zesde Richtlijn 82/891/EEG van de Raad van 17 december 1982 op de grondslag van artikel 54, lid 3, onder g), van het Verdrag betreffende splitsingen van naamloze vennootschappen, zoals gewijzigd door Richtlijnen 2007/63/EG en 2009/109/EG

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 82/891/EEG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Elfde Richtlijn 89/666/EEG van de Raad van 21 december 1989 betreffende de openbaarmakingsplicht voor in een Lid-Staat opgerichte bijkantoren van vennootschappen die onder het recht van een andere staat vallen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2009/102/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 inzake het vennootschapsrecht betreffende eenpersoonsvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid.

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden voor eenpersoonsvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid met een omzet van meer dan 1 miljoen EUR binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Het tijdschema voor de toepassing van deze richtlijn op andere eenpersoonsvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid wordt verduidelijkt en een definitief besluit wordt aan de Associatieraad voorgelegd binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Richtlijn 2004/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende het openbaar overnamebod

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2007/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 juli 2007 betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders in beursgenoteerde vennootschappen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Boekhouding en boekhoudkundige controle

Vierde Richtlijn 78/660/EEG van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, onder g), van het Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden voor naamloze vennootschappen binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Het tijdschema voor de toepassing van deze richtlijn op andere types ondernemingen wordt verduidelijkt en een definitief besluit wordt aan de Associatieraad voorgelegd binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Zevende Richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, onder g) van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden voor naamloze vennootschappen binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Het tijdschema voor de toepassing van deze verordening op andere types ondernemingen wordt verduidelijkt en een definitief besluit wordt aan de Associatieraad voorgelegd binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden voor naamloze vennootschappen binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Het tijdschema voor de toepassing van deze richtlijn op andere types ondernemingen wordt verduidelijkt en een definitief besluit wordt aan de Associatieraad voorgelegd binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden voor naamloze vennootschappen binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Het tijdschema voor de toepassing van deze richtlijn op andere types ondernemingen wordt verduidelijkt en een definitief besluit wordt aan de Associatieraad voorgelegd binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Aanbeveling van de Commissie van 6 mei 2008 inzake de externe kwaliteitsborging voor wettelijke auditors en auditkantoren die jaarrekeningen van organisaties van openbaar belang controleren (2008/362/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Commissie van 5 juni 2008 inzake de beperking van de wettelijke aansprakelijkheid van wettelijke auditors en auditkantoren (2008/473/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Corporate governance

OESO-beginselen inzake corporate governance.

Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Commissie van 14 december 2004 ter bevordering van de toepassing van een passende regeling voor de beloning van bestuurders van beursgenoteerde ondernemingen (2004/913/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Commissie van 15 februari 2005 betreffende de taak van niet bij het dagelijks bestuur betrokken bestuurders of commissarissen van beursgenoteerde ondernemingen en betreffende de comités van de raad van bestuur of van de raad van commissarissen (2005/162/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Commissie van 30 april 2009 over het beloningsbeleid in de financiële sector (2009/384/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Commissie van 30 april 2009 ter aanvulling van Aanbeveling 2004/913/EG en Aanbeveling 2005/162/EG wat betreft de regeling voor de beloning van bestuurders van beursgenoteerde ondernemingen (2009/385/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

BIJLAGE XXIX

CONSUMENTENBELEID

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Productveiligheid

Richtlijn 2001/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 december 2001 inzake algemene productveiligheid

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 87/357/EEG van de Raad van 25 juni 1987 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende artikelen die door een misleidend uiterlijk een gevaar vormen voor de gezondheid of de veiligheid van de consument

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Beschikking 2009/251/EG van de Commissie van 17 maart 2009 krachtens dewelke lidstaten ervoor moeten zorgen dat producten die het biocide dimethylfumaraat bevatten niet in de handel worden gebracht of op de markt worden aangeboden

Een voorstel voor het tijdschema voor een dergelijke beslissing wordt aan de Associatieraad voorgelegd uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Beschikking 2006/502/EG van de Commissie van 11 mei 2006 waarbij de lidstaten worden verplicht maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat uitsluitend kinderveilige aanstekers op de markt worden gebracht en dat het op de markt brengen van „novelty lighters” wordt verboden

Tijdschema: de bepalingen van deze beschikking worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Op de markt brengen

Richtlijn 98/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 1998 betreffende de bescherming van de consument inzake de prijsaanduiding van aan de consument aangeboden producten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2005/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2005 betreffende oneerlijke handelspraktijken van ondernemingen jegens consumenten op de interne markt („Richtlijn oneerlijke handelspraktijken”)

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/114/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 inzake misleidende reclame en vergelijkende reclame

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Overeenkomstenrecht

Richtlijn 1999/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 93/13/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende oneerlijke bedingen in consumentenovereenkomsten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 97/7/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 1997 betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 85/577/EEG van de Raad van 20 december 1985 betreffende de bescherming van de consument bij buiten verkoopruimten gesloten overeenkomsten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 90/314/EEG van de Raad van 13 juni 1990 betreffende pakketreizen, met inbegrip van vakantiepakketten en rondreis pakketten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2008/122/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 januari 2009 betreffende de bescherming van de consumenten met betrekking tot bepaalde aspecten van overeenkomsten betreffende gebruik in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Financiële diensten

Richtlijn 2002/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 betreffende de verkoop op afstand van financiële diensten aan consumenten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Consumentenkrediet

Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verhaal

Aanbeveling van de Commissie van 30 maart 1998 betreffende de principes die van toepassing zijn op de organen die verantwoordelijk zijn voor de buitengerechtelijke beslechting van consumentengeschillen (98/257/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Commissie van 4 april 2001 met betrekking tot de beginselen voor de buitengerechtelijke organen die bij de consensuele beslechting van consumentengeschillen betrokken zijn (2001/310/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Handhaving

Richtlijn 98/27/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 1998 betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Samenwerking met betrekking tot consumentenbescherming

Verordening (EG) nr. 2006/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming (verordening betreffende samenwerking met betrekking tot consumentenbescherming)

De aanpassing van de wetgeving van Georgië moet worden beperkt tot de volgende bepalingen van die verordening:

— Artikel 3, onder c); Artikel 4, leden 3 tot en met 7; Artikel 13, leden 3 en 4;

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

BIJLAGE XXX

WERKGELEGENHEID, SOCIAAL BELEID EN GELIJKE KANSEN

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Arbeidsrecht

Richtlijn 91/533/EEG van de Raad van 14 oktober 1991 betreffende de verplichting van de werkgever de werknemer te informeren over de voorwaarden die op zijn arbeidsovereenkomst of -verhouding van toepassing zijn

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 1999/70/EG van de Raad van 28 juni 1999 betreffende de door het EVV, de Unice en het CEEP gesloten raamovereenkomst inzake arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 97/81/EG van de Raad van 15 december 1997 betreffende de door de Unice, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake deeltijdarbeid - Bijlage: Kaderovereenkomst inzake deeltijdarbeid

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 91/383/EEG van de Raad van 25 juni 1991 ter aanvulling van de maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk van de werknemers met arbeidsbetrekkingen voor bepaalde tijd of uitzendarbeid-betrekkingen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 98/59/EG van de Raad van 20 juli 1998 betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake collectief ontslag

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2001/23/EG van de Raad van 12 maart 2001 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen van ondernemingen of vestigingen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2002/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 tot vaststelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap - Gezamenlijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de vertegenwoordiging van de werknemers

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2003/88/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 november 2003 betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Bestrijding van discriminatie en gelijkheid van mannen en vrouwen

Richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen in arbeid en beroep

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2004/113/EG van de Raad van 13 december 2004 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/85/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 inzake de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk van werkneemsters tijdens de zwangerschap, na de bevalling en tijdens de lactatie (tiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 92/85/EEG worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 79/7/EEG van de Raad van 19 december 1978 betreffende de geleidelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het gebied van de sociale zekerheid

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Gezondheid en veiligheid op het werk

Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 89/654/EEG van de Raad van 30 november 1989 betreffende minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor arbeidsplaatsen (eerste bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: voor nieuwe arbeidsplaatsen worden de bepalingen van Richtlijn 89/654/EEG binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met inbegrip van de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid van bijlage II bij die richtlijn.

Voor reeds in gebruik zijnde arbeidsplaatsen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze overeenkomst, worden de bepalingen van die richtlijn binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met inbegrip van de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid van bijlage II bij die richtlijn.

Richtlijn 2009/104/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het gebruik door werknemers van arbeidsmiddelen op de arbeidsplaats (tweede bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG - gecodificeerde versie van Richtlijn 89/655/EEG, zoals gewijzigd door de Richtlijnen 95/63/EG en 2001/45/EG)

Tijdschema: voor nieuwe arbeidsplaatsen worden de bepalingen van Richtlijn 2009/104/EG binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met inbegrip van de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid van bijlage II bij die richtlijn.

Voor reeds in gebruik zijnde arbeidsplaatsen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze overeenkomst, worden de bepalingen van die richtlijn binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met inbegrip van de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid van bijlage I bij die richtlijn.

Richtlijn 89/656/EEG van de Raad van 30 november 1989 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor het gebruik op het werk van persoonlijke beschermingsmiddelen door de werknemers (derde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 89/656/EEG worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/57/EEG van de Raad van 24 juni 1992 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor tijdelijke en mobiele bouwplaatsen (achtste bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 92/57/EEG worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2009/148/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 november 2009 betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest op het werk

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2004/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene of mutagene agentia op het werk (zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2004/37/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2000/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 september 2000 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan biologische agentia op het werk (zevende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2000/54/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 90/270/EEG van de Raad van 29 mei 1990 betreffende minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid met betrekking tot het werken met beeldschermapparatuur (vijfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 90/270/EEG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/58/EEG van de Raad van 24 juni 1992 betreffende de minimumvoorschriften voor de veiligheids- en/of gezondheidssignalering op het werk (negende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 92/58/EEG worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/91/EEG van de Raad van 3 november 1992 betreffende minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën die delfstoffen winnen met behulp van boringen (elfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: voor nieuwe arbeidsplaatsen worden de bepalingen van Richtlijn 92/91/EEG binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd. Voor reeds in gebruik zijnde arbeidsplaatsen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze overeenkomst, worden de bepalingen van die richtlijn binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met inbegrip van de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid van de bijlage bij die richtlijn

Richtlijn 92/104/EEG van de Raad van 3 december 1992 betreffende de minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën in dagbouw of ondergronds (twaalfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: voor nieuwe arbeidsplaatsen worden de bepalingen van Richtlijn 92/104/EEG binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor reeds in gebruik zijnde arbeidsplaatsen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze overeenkomst, worden de bepalingen van die richtlijn binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met inbegrip van de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid van de bijlage bij die richtlijn.

Richtlijn 98/24/EG van de Raad van 7 april 1998 betreffende de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van werknemers tegen risico's van chemische agentia op het werk (veertiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 98/24/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 1999/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1999 betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en van de veiligheid van werknemers die door explosieve atmosferen gevaar kunnen lopen (vijftiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 1999/92/EG worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2002/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 juni 2002 betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysieke agentia (trillingen) (zestiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2002/44/EG worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2003/10/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 februari 2003 betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysieke agentia (lawaai) (zeventiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2003/10/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2004/40/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysieke agentia (elektromagnetische velden) (achttiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2004/40/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2006 betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan risico's van fysische agentia (kunstmatige optische straling) (negentiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2006/25/EG worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 93/103/EG van de Raad van 23 november 1993 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het werk aan boord van vissersvaartuigen (Dertiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 93/103/EG worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/29/EEG van de Raad van 31 maart 1992 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid ter bevordering van een betere medische hulpverlening aan boord van schepen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 90/269/EEG van de Raad van 29 mei 1990 betreffende de minimum veiligheids- en gezondheidsvoorschriften voor het manueel hanteren van lasten met gevaar voor met name rugletsel voor de werknemers (vierde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 90/269/EG worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 91/322/EEG van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van indicatieve grenswaarden ter uitvoering van Richtlijn 80/1107/EEG van de Raad betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan chemische, fysische en biologische agentia op het werk

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 91/322/EEG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2000/39/EG van de Commissie van 8 juni 2000 tot vaststelling van een eerste lijst van indicatieve grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling ter uitvoering van Richtlijn 98/24/EG van de Raad betreffende de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van werknemers tegen risico's van chemische agentia op het werk

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2000/39/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/15/EG van de Commissie van 7 februari 2006 tot vaststelling van een tweede lijst van indicatieve grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling ter uitvoering van Richtlijn 98/24/EG van de Raad

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2006/15/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2009/161/EU van de Commissie van 17 december 2009 tot vaststelling van een derde lijst van indicatieve grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling ter uitvoering van Richtlijn 98/24/EG van de Raad

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2009/161/EU worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2010/32/EU van de Raad van 10 mei 2010 tot uitvoering van de door HOSPEEM en EPSU gesloten kaderovereenkomst inzake de preventie van scherpe letsels in de ziekenhuis- en gezondheidszorgbranche

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

BIJLAGE XXXI

VOLKSGEZONDHEID

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Tabak

Richtlijn 2001/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de productie, de presentatie en de verkoop van tabaksproducten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2003/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de reclame en sponsoring voor tabaksproducten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Aanbeveling van de Raad van 2 december 2002 inzake de preventie van roken en initiatieven ter verbetering van de bestrijding van het tabaksgebruik (2003/54/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Raad van 30 november 2009 betreffende rookvrije ruimten (2009/C 296/02)

Tijdschema: niet van toepassing

Besmettelijke ziekten

Beschikking nr. 2119/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 1998 tot oprichting van een netwerk voor epidemiologische surveillance en beheersing van overdraagbare ziekten in de Europese Gemeenschap

Tijdschema: de bepalingen van deze beschikking worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Beschikking 2000/96/EG van de Commissie van 22 december 1999 betreffende de overdraagbare ziekten die geleidelijk door het communautaire netwerk zullen worden bestreken overeenkomstig Beschikking nr. 2119/98/EG van het Europees Parlement en de Raad

Tijdschema: de bepalingen van Beschikking 2000/96/EG worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Beschikking 2002/253/EG van de Commissie van 19 maart 2002 tot vaststelling van gevalsdefinities voor het melden van overdraagbare ziekten aan het communautaire netwerk krachtens Beschikking nr. 2119/98/EG van het Europees Parlement en de Raad

Tijdschema: de bepalingen van Beschikking 2002/253/EG worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Beschikking 2000/57/EG van de Commissie van 22 december 1999 betreffende het systeem voor vroegtijdige waarschuwing en maatregelen ter voorkoming en beheersing van overdraagbare ziekten overeenkomstig Beschikking nr. 2119/98/EG van het Europees Parlement en de Raad

Tijdschema: de bepalingen van Beschikking 2000/57/EG worden binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Bloed

Richtlijn 2002/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 tot vaststelling van kwaliteits- en veiligheidsnormen voor het inzamelen, testen, bewerken, opslaan en distribueren van bloed en bloedbestanddelen van menselijke oorsprong

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2002/98/EG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2004/33/EG van de Commissie van 22 maart 2004 tot uitvoering van Richtlijn 2002/98/EG van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot bepaalde technische voorschriften voor bloed en bloedbestanddelen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2004/33/EG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2005/62/EG van de Commissie van 30 september 2005 ter uitvoering van Richtlijn 2002/98/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft communautaire normen en specificaties inzake een kwaliteitszorgsysteem voor bloedinstellingen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2005/62/EG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2005/61/EG van de Commissie van 30 september 2005 ter uitvoering van Richtlijn 2002/98/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de traceerbaarheidsvoorschriften en de melding van ernstige ongewenste bijwerkingen en voorvallen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2005/61/EG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Organen, weefsels en cellen

Richtlijn 2004/23/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot vaststelling van kwaliteits- en veiligheidsnormen voor het doneren, verkrijgen, testen, bewerken, bewaren en distribueren van menselijke weefsels en cellen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/17/EG van de Commissie van 8 februari 2006 ter uitvoering van Richtlijn 2004/23/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft bepaalde technische voorschriften voor het doneren, verkrijgen en testen van menselijke weefsels en cellen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2006/17/EG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/86/EG van de Commissie van 24 oktober 2006 ter uitvoering van Richtlijn 2004/23/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de traceerbaarheidsvereisten, de melding van ernstige bijwerkingen en ernstige ongewenste voorvallen en bepaalde technische voorschriften voor het coderen, bewerken, conserveren, bewaren en distribueren van menselijke weefsels en cellen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2006/86/EG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2010/53/EU van het Europees Parlement en de Raad van 7 juli 2010 inzake kwaliteits- en veiligheidsnormen voor menselijke organen, bestemd voor transplantatie

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Geestelijke gezondheid - drugsverslaving

Aanbeveling van de Raad van 18 juni 2003 betreffende de preventie en beperking van gezondheidsschade die samenhangt met drugsverslaving (2003/488/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Alcohol

Aanbeveling van de Raad van 5 juni 2001 betreffende alcoholgebruik door jongeren, in het bijzonder kinderen en adolescenten (2001/458/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Kanker

Aanbeveling van de Raad van 2 december 2003 over kankerscreening (2003/878/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Letselpreventie en bevordering van veiligheid

Aanbeveling van de Raad van 31 mei 2007 over letselpreventie en bevordering van veiligheid (2007/C 164/01).

Tijdschema: niet van toepassing

BIJLAGE XXXII

ONDERWIJS, OPLEIDING EN JEUGD

Beschikking nr. 2241/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende een enkel communautair kader voor transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass)

Aanbeveling van de Raad van 24 september 1998 betreffende Europese samenwerking ter waarborging van de kwaliteit in het hoger onderwijs (98/561/EG)

Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 15 februari 2006 over verdere Europese samenwerking op het gebied van de kwaliteitsborging in het hoger onderwijs (2006/143/EG)

Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake sleutelcompetenties voor een leven lang leren (2006/962/EEG)

Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 tot vaststelling van een Europees kwalificatiekader voor een leven lang leren (2008/C 111/01)

Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2009 tot vaststelling van een Europees systeem van studiepuntenoverdracht voor beroepsonderwijs en -opleiding (ECVET) (2009/C 155/02)

Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2009 tot vaststelling van een Europees referentiekader voor kwaliteitsborging in beroepsonderwijs en -opleiding (2009/C 155/01)

BIJLAGE XXXIII

SAMENWERKING OP AUDIOVISUEEL EN MEDIAGEBIED

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Richtlijn 2010/13/EU van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2010 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten (richtlijn audiovisuele mediadiensten)

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met uitzondering van artikel 23 van deze richtlijn dat binnen een termijn van vijf jaar wordt uitgevoerd.

BIJLAGE XXXIV

VOORSCHRIFTEN INZAKE FRAUDEBESTRIJDING EN CONTROLE

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

De EU-Overeenkomst van 26 juli 1995 aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen. De volgende bepalingen van deze overeenkomst zijn van toepassing:

- Artikel 1 – Algemene bepalingen, definities;
- Artikel 2, lid 1, door de nodige maatregelen te nemen opdat op de in artikel 1 bedoelde gedragingen, alsmede medeplichtigheid aan, uitlokking van of poging tot de in artikel 1, lid 1, bedoelde gedragingen, doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties worden gesteld;
- Artikel 3 – Strafrechtelijke aansprakelijkheid van leidinggevenden

Tijdschema: deze bepalingen van de overeenkomst worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst uitgevoerd.

Protocol bij de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen. De volgende bepalingen van dit protocol zijn van toepassing:

- Artikel 1, lid 1, onder c), en lid 2 – Toepasselijke definities;
- Artikel 2 – Passieve corruptie;
- Artikel 3 – Actieve corruptie;
- Artikel 5, lid 1, door de nodige maatregelen te nemen opdat op de in de artikelen 2 en 3 bedoelde gedragingen, alsmede medeplichtigheid aan en uitlokking van de bedoelde gedragingen, doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties worden gesteld;
- Artikel 7 voor zover het verwijst naar artikel 3 van de bedoelde overeenkomst

Tijdschema: deze bepalingen van het protocol worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst uitgevoerd.

Tweede Protocol bij de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen. De volgende bepalingen van dit protocol zijn van toepassing:

- Artikel 1 – Definitie;
- Artikel 2 – Het witwassen van geld;
- Artikel 3 – Aansprakelijkheid van rechtspersonen;
- Artikel 4 – Straffen tegen rechtspersonen;
- Artikel 12 voor zover het verwijst naar artikel 3 van de bedoelde overeenkomst

Tijdschema: deze bepalingen van het protocol worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst uitgevoerd.

PROTOCOL I**Betreffende de definitie van het begrip „Producten van oorsprong” en methoden van administratieve samenwerking****INHOUD**

TITEL I	ALGEMENE BEPALINGEN
Artikel 1	Definities
TITEL II	DEFINITIE VAN HET BEGRIP „PRODUCTEN VAN OORSPRONG”
Artikel 2	Algemene eisen
Artikel 3	Cumulatie van de oorsprong
Artikel 4	Volledig verkregen producten
Artikel 5	Toereikende be- of verwerking
Artikel 6	Ontoereikende be- of verwerking
Artikel 7	In aanmerking te nemen eenheid
Artikel 8	Toebehoren, vervangingsonderdelen en gereedschappen
Artikel 9	Stellen en assortimenten
Artikel 10	Neutrale elementen
TITEL III	TERRITORIALE VOORWAARDEN
Artikel 11	Territorialiteitsbeginsel
Artikel 12	Rechtstreeks vervoer
Artikel 13	Tentoonstellingen
TITEL IV	TERUGGAVE OF VRIJSTELLING VAN RECHTEN
Artikel 14	Verbod op teruggave of vrijstelling van douanerechten
TITEL V	BEWIJS VAN OORSPRONG
Artikel 15	Algemene eisen
Artikel 16	Procedure voor de afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1
Artikel 17	Afgifte achteraf van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1
Artikel 18	Afgifte van een duplicaat van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1
Artikel 19	Afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 aan de hand van een eerder opgesteld of afgegeven bewijs van oorsprong
Artikel 20	Gescheiden boekhouding
Artikel 21	Voorwaarden voor het opstellen van een oorsprongsverklaring
Artikel 22	Toegelaten exporteur
Artikel 23	Geldigheid van het bewijs van oorsprong
Artikel 24	Overlegging van het bewijs van oorsprong
Artikel 25	Invoer in deelzendingen
Artikel 26	Vrijstelling van het bewijs van oorsprong
Artikel 27	Bewijsstukken
Artikel 28	Bewaring van het bewijs van oorsprong en de bewijsstukken
Artikel 29	Verschillen en vormfouten
Artikel 30	In euro uitgedrukte bedragen

TITEL VI REGELINGEN VOOR ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING

- Artikel 31 Administratieve samenwerking
Artikel 32 Controle van de bewijzen van oorsprong
Artikel 33 Geschillenbeslechting
Artikel 34 Sancties
Artikel 35 Vrije zones

TITEL VII CEUTA EN MELILLA

- Artikel 36 Toepassing van dit protocol
Artikel 37 Bijzondere voorwaarden

TITEL VIII SLOTBEPALINGEN

- Artikel 38 Wijzigingen van dit protocol
Artikel 39 Overgangsbepalingen voor de doorvoer of opslag van goederen

Lijst van bijlagen bij dit protocol

- Bijlage I Aantekeningen bij de lijst in bijlage II bij protocol I
Bijlage II Lijst van oorsprongverlenende be- of verwerkingen
Bijlage III Modellen van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 en aanvraag van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1
Bijlage IV Tekst van de oorsprongsverklaring

Gezamenlijke verklaringen

- Gezamenlijke verklaring betreffende het Vorstendom Andorra
Gezamenlijke verklaring betreffende de Republiek San Marino

Gezamenlijke verklaring betreffende de herziening van de oorsprongsregels in protocol I betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong” en methoden van administratieve samenwerking

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

*Artikel 1***Definities**

Voor de toepassing van dit protocol wordt verstaan onder:

- a) „vervaardiging”: elke soort be- of verwerking, met inbegrip van assemblage of speciale behandelingen;
- b) „materiaal”: alle ingrediënten, grondstoffen, componenten, delen, enz., die bij de vervaardiging van een product worden gebruikt;
- c) „product”: het vervaardigde product, ook indien dit bestemd is om later bij de vervaardiging van een ander product te worden gebruikt;
- d) „goederen”: zowel materialen als producten;
- e) „douanewaarde”: de waarde zoals bepaald volgens de Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VII van de Algemene Overeenkomst inzake tarieven en handel 1994 (GATT 1994);
- f) „prijs af fabriek”: de prijs van het product af fabriek, betaald aan de fabrikant in de partij, in wiens onderneming de laatste be- of verwerking is verricht, voor zover in die prijs de waarde is begrepen van alle gebruikte materialen, verminderd met alle interne belastingen die worden of kunnen worden terugbetaald wanneer het verkregen product wordt uitgevoerd;
- g) „waarde van de materialen”: de douanewaarde ten tijde van de invoer van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn, of, indien deze niet bekend is en niet kan worden vastgesteld, de eerste controleerbare prijs die voor de materialen in de partij van uitvoer is betaald;
- h) „waarde van de materialen van oorsprong”: de waarde van deze materialen volgens de definitie onder g), die mutatis mutandis van toepassing is;
- i) „toegevoegde waarde”: de prijs af fabriek verminderd met de douanewaarde van alle gebruikte materialen van oorsprong uit de andere partijen waarvoor cumulatie kan worden toegepast, of, indien de douanewaarde niet bekend is of niet kan worden vastgesteld, de eerste controleerbare prijs die in de partij van uitvoer voor deze materialen werd betaald;
- j) „hoofdstukken” en „posten”: de hoofdstukken en posten (viercijfercodes) van de nomenclatuur die het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en codering van goederen van 1983 vormt (in dit protocol „het geharmoniseerd systeem” of „GS” genoemd);
- k) „ingedeeld”: de indeling van een product of materiaal onder een bepaalde post;
- l) „zending”: producten die gelijktijdig van een exporteur naar een geadresseerde worden verzonden of vergezeld gaan van een enkel vervoersdocument dat de verzending van de exporteur naar de geadresseerde dekt, of bij gebreke daarvan, een enkele factuur;
- m) „gebieden”: met inbegrip van de territoriale wateren;
- n) „partij”: een, verscheidene of alle lidstaten van de EU, de EU of Georgië;
- o) „douaneautoriteiten van de partij” voor de EU: om het even welke douaneautoriteiten van de lidstaten van de EU.

TITEL II

DEFINITIE VAN HET BEGRIP „PRODUCTEN VAN OORSPRONG”

*Artikel 2***Algemene eisen**

Voor de toepassing van de overeenkomst worden de volgende producten beschouwd als van oorsprong uit een partij:

- a) volledig in een partij verkregen producten in de zin van artikel 4; en
- b) in een partij verkregen producten waarin materialen zijn verwerkt die daar niet volledig zijn verkregen, mits die materialen in de betrokken partij een be- of verwerking hebben ondergaan die toereikend is in de zin van artikel 5.

Artikel 3

Cumulatie van de oorsprong

1. Onverminderd het bepaalde in artikel 2 van dit protocol worden producten als van oorsprong uit de partij van uitvoer beschouwd als zij daar zijn verkregen, en in die producten materialen van oorsprong uit de andere partij of materialen van oorsprong uit Turkije waarop Besluit nr. 1/95 van de Associatieraad EG-Turkije van 22 december 1995 ⁽¹⁾ van toepassing is, zijn verwerkt, mits de be- of verwerking in de partij van uitvoer ingrijpender is dan de in artikel 6 van dit protocol genoemde be- of verwerkingen. Het is niet noodzakelijk dat deze materialen toereikende be- of verwerkingen hebben ondergaan.
2. Indien de in de partij van uitvoer verrichte be- of verwerkingen niet ingrijpender zijn dan de in artikel 6 bedoelde be- of verwerkingen, wordt het verkregen product enkel als van oorsprong uit de partij van uitvoer beschouwd indien de aldaar toegevoegde waarde groter is dan die van de gebruikte materialen van oorsprong uit de andere partij of uit Turkije. Is dit niet het geval, dan wordt het verkregen product beschouwd als van oorsprong uit Turkije of uit de andere partij, naargelang welke van hen de meeste waarde heeft toegevoegd aan de materialen van oorsprong die bij de vervaardiging in de partij van uitvoer zijn gebruikt.
3. De producten van oorsprong uit een partij of uit Turkije, die in de partij van uitvoer geen enkele be- of verwerking ondergaan, behouden hun oorsprong wanneer zij naar de andere partij worden uitgevoerd.
4. De cumulatie met betrekking tot materialen van oorsprong uit Turkije kan slechts worden toegepast indien:
 - a) tussen de partijen en Turkije een preferentiële handelsovereenkomst overeenkomstig artikel XXIV van de GATT 1994 van toepassing is tussen de partijen en Turkije;
 - b) materialen en producten de oorsprongsstatus hebben verkregen door toepassing van oorsprongsregels die gelijk zijn aan die van dit protocol, en
 - c) in het *Publicatieblad van de Europese Unie* (C-reeks) en in Georgië volgens de eigen procedures van dat land berichten zijn gepubliceerd waarin wordt aangegeven dat aan de eisen voor de toepassing van cumulatie is voldaan.
5. De cumulatie waarin dit artikel voorziet, is van toepassing met ingang van de datum die is aangegeven in de kennisgeving in het *Publicatieblad van de Europese Unie* (C-serie).
6. De partijen verstrekken elkaar nadere bijzonderheden over de overeenkomsten, zoals de datum van inwerking-treding ervan, die met in de leden 1 en 2 genoemde landen worden toegepast.

Artikel 4

Volledig verkregen producten

1. Als volledig in een partij verkregen worden beschouwd:
 - a) aldaar uit de bodem of zeebodem gewonnen minerale producten;
 - b) aldaar geoogste producten van het plantenrijk;
 - c) aldaar geboren en opgefokte levende dieren;
 - d) producten afkomstig van aldaar opgefokte levende dieren;
 - e) producten van de aldaar bedreven jacht of visserij;
 - f) producten van de zeevisserij en andere door de schepen van een partij buiten haar territoriale wateren uit zee gewonnen producten;
 - g) producten die, uitsluitend uit de onder f) bedoelde producten, aan boord van haar fabrieksschepen werden vervaardigd;

⁽¹⁾ Besluit nr. 1/95 van de Associatieraad EG-Turkije van 22 december 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de slotfase van de douane-unie geldt voor producten andere dan landbouwproducten zoals omschreven in de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en Turkije en andere dan kolen- en staalproducten zoals omschreven in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Republiek Turkije betreffende de handel in producten waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal van toepassing is.

- h) aldaar verzamelde gebruikte artikelen die slechts voor de terugwinning van grondstoffen kunnen dienen, met inbegrip van gebruikte banden die uitsluitend geschikt zijn om van een nieuw loopvlak te worden voorzien of slechts als afval kunnen worden gebruikt;
 - i) afval en schroot afkomstig van aldaar verrichte industriële bewerkingen;
 - j) producten, buiten hun territoriale wateren gewonnen uit de zeebodem of ondergrond, mits zij het alleenrecht hebben op ontginning van deze bodem of ondergrond;
 - k) goederen die aldaar uitsluitend uit de onder a) tot en met l) bedoelde producten zijn vervaardigd.
2. De termen „de schepen” en „haar fabrieksschepen” in lid 1, onder f) en g), van dit artikel zijn slechts van toepassing op schepen en fabrieksschepen:
- a) die geregistreerd zijn in een lidstaat van de EU of in Georgië;
 - b) die de vlag van een lidstaat van de EU of van Georgië voeren;
 - c) die voor ten minste 50 % toebehoren aan onderdanen van een lidstaat van de EU of van Georgië, of aan een vennootschap die haar hoofdkantoor in een lidstaat van de EU of in Georgië heeft en waarvan de bedrijfsvoerder(s), de voorzitter van de raad van bestuur of van toezicht en de meerderheid van de leden van deze raden onderdaan zijn van een lidstaat van de EU of van Georgië en waarvan bovendien, in het geval van personenvennootschappen of vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, ten minste de helft van het kapitaal toebehoort aan een lidstaat van de EU of aan openbare lichamen of onderdanen van deze partij;
 - d) waarvan de kapitein en de officieren onderdaan zijn van een lidstaat van de EU of van Georgië;
 - e) waarvan de bemanning voor ten minste 75 % bestaat uit onderdanen van een lidstaat van de EU of van Georgië.

Artikel 5

Toereikende be of verwerking

1. Voor de toepassing van artikel 2 worden niet volledig verkregen producten geacht een toereikende bewerking of verwerking te hebben ondergaan wanneer aan de voorwaarden van de lijst in bijlage II bij dit protocol is voldaan.

Die voorwaarden geven aan welke be- of verwerkingen bij de vervaardiging gebruikte, niet van oorsprong zijnde materialen moeten ondergaan, en zijn slechts op die materialen van toepassing. Dit betekent dat indien een product dat de oorsprong heeft verkregen doordat het aan de in de lijst genoemde voorwaarden heeft voldaan, als materiaal bij de vervaardiging van een ander product wordt gebruikt, de voorwaarden die van toepassing zijn op het product waarin het is verwerkt daarvoor niet gelden; er wordt dan geen rekening gehouden met de niet van oorsprong zijnde materialen die bij de vervaardiging ervan kunnen zijn gebruikt.

2. In afwijking van lid 1 kunnen niet van oorsprong zijnde materialen die volgens de voorwaarden in de lijst in bijlage II bij dit protocol bij de vervaardiging van een product niet mogen worden gebruikt, in de volgende gevallen toch worden gebruikt:

- a) de totale waarde ervan bedraagt niet meer dan 10 % van de prijs af fabriek van het product; en
- b) de in de lijst vermelde maximumwaarden voor niet van oorsprong zijnde materialen worden door de toepassing van dit lid niet overschreden.

Dit lid is niet van toepassing op producten die onder de hoofdstukken 50 tot en met 63 van het geharmoniseerd systeem zijn ingedeeld.

3. De leden 1 en 2 van dit artikel zijn van toepassing behoudens het bepaalde in artikel 6.

Artikel 6

Ontoereikende be of verwerking

1. Onverminderd lid 2 van dit artikel worden de volgende behandelingen beschouwd als ontoereikend om de oorsprong te verlenen, ongeacht of aan de voorwaarden van artikel 5 wordt voldaan:

- a) behandelingen om de producten tijdens vervoer en opslag in goede staat te bewaren;
- b) het splitsen en samenvoegen van colli;

- c) het wassen of schoonmaken; het stofvrij maken of het verwijderen van roest, olie, verf of dergelijke;
- d) het strijken of persen van textiel;
- e) het eenvoudig schilderen of polijsten;
- f) het ontvliezen of doppen, het geheel of gedeeltelijk bleken, het polijsten en het glaceren van granen of rijst;
- g) het kleuren van suiker of het vormen van suikerklonten;
- h) het pellen, ontpitten of schillen van vruchten of groenten;
- i) het aanscherpen of het eenvoudig vermalen of versnijden;
- j) het zeven, sorteren, classificeren, assorteren (daaronder begrepen het samenstellen van stellen of assortimenten van artikelen);
- k) het eenvoudig verpakken in flessen, flacons, blikken, zakken, kratten of dozen, het bevestigen op kaarten of platen en alle andere eenvoudige handelingen in verband met de verpakking;
- l) het aanbrengen of opdrukken van merken, etiketten, beeldmerken of andere soortgelijke onderscheidingstekens op de producten zelf of op de verpakking;
- m) het eenvoudig mengen van producten, ook van verschillende soorten;
- n) het mengen van suiker met andere stoffen;
- o) het eenvoudig samenvoegen van delen van artikelen tot een volledig artikel en het uit elkaar nemen van producten;
- p) twee of meer van de onder a) tot en met o) genoemde behandelingen tezamen,
- q) het slachten van dieren.

2. Alle be- of verwerkingen die een product in een partij heeft ondergaan, worden tezamen genomen om te bepalen of deze als ontoereikend in de zin van lid 1 moeten worden beschouwd.

Artikel 7

In aanmerking te nemen eenheid

1. De voor de toepassing van dit protocol in aanmerking te nemen eenheid is het product dat bij het vaststellen van de indeling in de nomenclatuur van het geharmoniseerd systeem als de basiseenheid wordt beschouwd.

Hieruit volgt dat:

- a) wanneer een product, bestaande uit een groep of verzameling van artikelen, onder een enkele post van het geharmoniseerd systeem wordt ingedeeld, het geheel de in aanmerking te nemen eenheid vormt;
- b) wanneer een zending uit een aantal identieke producten bestaat die onder dezelfde post van het geharmoniseerd systeem zijn ingedeeld, elk product voor de toepassing van dit protocol afzonderlijk moet worden genomen.

2. Wanneer volgens algemene regel 5 van het geharmoniseerd systeem de verpakking meetelt voor het vaststellen van de indeling, telt deze ook mee voor het vaststellen van de oorsprong.

Artikel 8

Toebehoren, vervangingsonderdelen en gereedschappen

Toebehoren, vervangingsonderdelen en gereedschappen die samen met materieel, machines, apparaten of voertuigen worden verzonden en die deel uitmaken van de normale uitrusting daarvan en in de prijs ervan zijn begrepen of niet afzonderlijk in rekening worden gebracht, worden geacht een geheel te vormen met het materieel of de machines, apparaten of voertuigen in kwestie.

*Artikel 9***Stellen en assortimenten**

Stellen en assortimenten in de zin van algemene regel 3 van het geharmoniseerd systeem worden als van oorsprong beschouwd wanneer alle samenstellende delen van oorsprong zijn. Een stel of assortiment bestaande uit producten van oorsprong en producten die niet van oorsprong zijn, wordt als van oorsprong beschouwd wanneer de waarde van de producten die niet van oorsprong zijn niet meer dan 15 % van de prijs af fabriek van het stel of assortiment bedraagt.

*Artikel 10***Neutrale elementen**

Om de oorsprong van een product te bepalen, hoeft niet te worden nagegaan wat de oorsprong is van de bij de vervaardiging van dat product gebruikte:

- a) energie en brandstof;
- b) fabrieksuitrusting;
- c) machines en werktuigen;
- d) goederen die in de uiteindelijke samenstelling van het product niet voorkomen en ook niet bedoeld waren daarin voor te komen.

TITEL III

TERRITORIALE VOORWAARDEN

*Artikel 11***Territorialiteitsbeginsel**

1. Aan de in titel II genoemde voorwaarden voor het verkrijgen van de oorsprongsstatus moet zonder onderbreking in een partij zijn voldaan, behoudens het bepaalde in artikel 3 en lid 3 van dit artikel.

2. Wanneer uit een partij naar een ander land uitgevoerde producten van oorsprong terugkeren, worden zij, behoudens het bepaalde in artikel 3, als niet van oorsprong aangemerkt tenzij ten genoegen van de douaneautoriteiten kan worden aangetoond dat:

- a) de terugkerende goederen dezelfde zijn als de eerder uitgevoerde goederen, en
- b) de terugkerende goederen, terwijl zij in het andere land waren of toen zij werden uitgevoerd, geen andere be- of verwerkingen hebben ondergaan dan die welke nodig waren om ze in goede staat te bewaren.

3. Het verkrijgen van de oorsprong overeenkomstig de voorwaarden van titel II wordt niet beïnvloed door be- of verwerkingen buiten een partij van uit de partij uitgevoerde en later daarin wederingevoerde materialen, mits:

- a) die materialen volledig in de partij zijn verkregen of vóór de uitvoer een be- of verwerking hebben ondergaan die ingrijpender was dan de in artikel 6 genoemde be- of verwerkingen;

en

- b) ten genoegen van de douaneautoriteiten kan worden aangetoond dat:

- i) de wederingevoerde goederen verkregen zijn door be- of verwerking van de uitgevoerde materialen, en

- ii) de totale toegevoegde waarde die door toepassing van dit artikel buiten de partij is verkregen, niet meer bedraagt dan 10 % van de prijs af fabriek van het eindproduct waarvoor de oorsprongsstatus wordt aangevraagd.

4. Voor de toepassing van lid 3 zijn de in titel II genoemde voorwaarden voor het verkrijgen van de oorsprongsstatus niet van toepassing op be- en verwerkingen die buiten een partij zijn verricht. Wanneer evenwel in de lijst in bijlage II bij dit protocol voor de vaststelling van de oorsprongsstatus van het eindproduct een regel wordt toegepast die een maximumwaarde voor alle in het product verwerkte niet van oorsprong zijnde materialen vaststelt, mag de totale waarde van de niet van oorsprong zijnde materialen die op het gebied van de betrokken partij in het product zijn verwerkt samen met de totale toegevoegde waarde die door toepassing van dit artikel buiten de partij is verkregen, niet meer bedragen dan het vermelde percentage.

5. Voor de toepassing van de leden 3 en 4 betekent „totale toegevoegde waarde” alle kosten die buiten een partij ontstaan, met inbegrip van de waarde van de aldaar in het product verwerkte materialen.
6. De leden 3 en 4 zijn niet van toepassing op producten die niet voldoen aan de voorwaarden in bijlage II bij dit protocol of die alleen als in toereikende mate be- of verwerkt kunnen worden beschouwd als de in artikel 5, lid 2, vastgestelde algemene tolerantie wordt toegepast.
7. De leden 3 en 4 van dit artikel zijn niet van toepassing op producten bedoeld in de hoofdstukken 50 tot en met 63 van het geharmoniseerd systeem.
8. Alle be- en verwerkingen waarop dit artikel van toepassing is en die buiten een partij plaatsvinden, geschieden onder een regeling voor passieve veredeling of onder een soortgelijke regeling.

Artikel 12

Rechtstreeks vervoer

1. De preferentiële regeling waarin deze overeenkomst voorziet, is uitsluitend van toepassing op producten die aan de voorwaarden van dit protocol voldoen en die rechtstreeks tussen de partijen of over het grondgebied van Turkije zijn vervoerd. Producten die een enkele zending vormen, kunnen evenwel via een ander gebied worden vervoerd, eventueel met overslag of tijdelijke opslag op dat gebied, mits ze in het land van doorvoer of opslag onder toezicht van de douane blijven en aldaar geen andere behandelingen ondergaan dan lossen en opnieuw laden of behandelingen om ze in goede staat te bewaren.

Het is evenwel toegestaan producten van oorsprong per pijpleiding door een ander gebied te vervoeren dan dat van de partijen handelend als partij van uitvoer en partij van invoer.

2. Het bewijs dat aan de voorwaarden van lid 1 is voldaan, wordt geleverd door overlegging van de volgende stukken aan de douaneautoriteiten van de partij van invoer:

- a) een enkel vervoersdocument voor het vervoer van de partij van uitvoer door het land van doorvoer; of
- b) een door de douaneautoriteiten van het land van doorvoer afgegeven certificaat waarin:
 - i) de producten nauwkeurig zijn omschreven;
 - ii) de data zijn vermeld waarop de producten gelost en opnieuw geladen zijn, in voorkomend geval onder vermelding van de scheepsnamen of van de andere gebruikte vervoermiddelen, en
 - iii) wordt verklaard onder welke omstandigheden de producten in het land van doorvoer verbleven; of
- c) bij gebreke van bovengenoemde stukken, enig ander bewijsstuk.

Artikel 13

Tentoonstellingen

1. Op producten van oorsprong die voor een tentoonstelling naar een ander land dan een Partij zijn verzonden en die na de tentoonstelling voor invoer in een Partij zijn verkocht, zijn bij die invoer de bepalingen van deze overeenkomst van toepassing voor zover ten genoegen van de douaneautoriteiten wordt aangetoond dat:

- a) een exporteur deze producten vanuit een Partij naar het land van de tentoonstelling heeft verzonden en deze daar heeft tentoongesteld;
- b) de exporteur de producten heeft verkocht of op andere wijze heeft afgestaan aan een geadresseerde in een van de partijen;
- c) de producten tijdens of onmiddellijk na de tentoonstelling in dezelfde staat zijn verzonden als waarin zij naar de tentoonstelling zijn gegaan, en
- d) de producten vanaf het moment dat zij naar de tentoonstelling werden verzonden, niet voor andere doeleinden zijn gebruikt dan om op die tentoonstelling te worden vertoond.

2. Overeenkomstig titel V wordt een bewijs van oorsprong afgegeven of opgesteld, dat op de gebruikelijke wijze bij de douaneautoriteiten van de partij van invoer wordt ingediend. Op dit bewijs moeten de naam en het adres van de tentoonstelling vermeld zijn. Zo nodig kunnen aanvullende bewijsstukken worden gevraagd ten aanzien van de omstandigheden waaronder de producten werden tentoongesteld.

3. Lid 1 is van toepassing op alle tentoonstellingen, beurzen of soortgelijke openbare evenementen met een commercieel, industrieel, agrarisch of ambachtelijk karakter die niet voor particuliere doeleinden in winkels of bedrijfsruimten met het oog op de verkoop van buitenlandse producten worden gehouden en gedurende welke de producten onder douanetoezicht blijven.

TITEL IV

TERUGGAVE OF VRIJSTELLING VAN RECHTEN

Artikel 14

Verbod op teruggave of vrijstelling van douanerechten

1. Niet van oorsprong zijnde materialen die bij de vervaardiging van producten van oorsprong uit een partij gebruikt zijn en waarvoor overeenkomstig de bepalingen van titel V een bewijs van oorsprong is afgegeven of opgesteld, komen in de partij niet in aanmerking voor de teruggave of kwijtschelding van invoerrechten, in welke vorm dan ook.
2. Het verbod in lid 1 is van toepassing op elke regeling voor terugbetaling of algehele of gedeeltelijke vrijstelling van douanerechten of heffingen van gelijke werking die in een partij van toepassing is op materialen die bij de vervaardiging zijn gebruikt, indien een dergelijke terugbetaling of vrijstelling uitdrukkelijk of feitelijk wordt toegekend indien de producten die uit genoemde materialen zijn verkregen worden uitgevoerd, doch niet wordt toegekend indien deze producten voor binnenlands gebruik zijn bestemd.
3. De exporteur van producten die door een bewijs van oorsprong zijn gedekt, dient steeds bereid te zijn op verzoek van de douaneautoriteiten alle stukken over te leggen waaruit blijkt dat geen teruggave van rechten is verkregen ten aanzien van de bij de vervaardiging van de betrokken producten gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn en dat alle douanerechten en heffingen van gelijke werking die op deze materialen van toepassing zijn, daadwerkelijk zijn betaald.
4. De leden 1, 2 en 3 van dit artikel zijn ook van toepassing op de verpakking in de zin van artikel 7, lid 2, op toebehoren, vervangingsonderdelen en gereedschappen in de zin van artikel 8 en op producten die deel uitmaken van een stel of assortiment in de zin van artikel 9, wanneer dergelijke producten niet van oorsprong zijn.
5. De leden 1 tot en met 4 zijn uitsluitend van toepassing op materialen van de soort waarop dit protocol van toepassing is.

TITEL V

BEWIJS VAN OORSPRONG

Artikel 15

Algemene eisen

1. Producten van oorsprong uit een partij die in de andere partij worden ingevoerd, vallen onder deze overeenkomsten op overlegging van een van de volgende bewijzen van oorsprong:
 - a) een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, waarvan het model in bijlage III bij dit protocol is opgenomen;
 - b) in de in artikel 21, lid 1, bedoelde gevallen, een verklaring van de exporteur op een factuur, pakbon of ander handelsdocument, waarin de producten voldoende duidelijk zijn omschreven om ze te kunnen identificeren, hierna „oorsprongsverklaring” genoemd; de tekst van deze oorsprongsverklaring is opgenomen in bijlage IV bij dit protocol.
2. In afwijking van lid 1 komen producten van oorsprong in de zin van dit protocol in de in artikel 26 bedoelde gevallen voor de voordelen van deze overeenkomsten in aanmerking zonder dat een van de in lid 1 van dit artikel bedoelde oorsprongsbewijzen behoeft te worden overgelegd.

Artikel 16

Procedure voor de afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1

1. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt door de douaneautoriteiten van de partij van uitvoer afgegeven op schriftelijke aanvraag van de exporteur of, onder diens verantwoordelijkheid, van zijn gemachtigde.
2. Te dien einde vult de exporteur of diens gemachtigde zowel het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 als het aanvraagformulier in; modellen van beide formulieren zijn in bijlage III bij dit protocol opgenomen. Deze formulieren worden in een van de talen waarin deze overeenkomst is opgesteld, ingevuld overeenkomstig de bepalingen van het nationale recht van het land van uitvoer. Indien zij met de hand worden ingevuld, dient dit met inkt en in blokletters te gebeuren. De producten moeten worden omschreven in het daartoe bestemde vak zonder dat regels worden opengelaten. Indien het vak niet volledig wordt ingevuld, wordt onder de laatste regel een horizontale lijn getrokken en wordt het niet-gevulde gedeelte doorkruist.

3. Exporteurs die om de afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 verzoeken, moeten op verzoek van de douaneautoriteiten van de partij van uitvoer waar dit certificaat wordt afgegeven, steeds de nodige documenten kunnen overleggen waaruit blijkt dat de betrokken producten van oorsprong zijn en dat aan alle andere voorwaarden van dit protocol is voldaan.
4. Onverminderd lid 5 wordt een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 door de douaneautoriteiten van een lidstaat van de Europese Unie of van de Republiek Moldavië afgegeven indien de betrokken producten kunnen worden beschouwd als producten van oorsprong uit de Europese Unie of uit de Republiek Moldavië, en aan de andere voorwaarden van dit protocol is voldaan.
5. De met de afgifte van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 belaste douaneautoriteiten nemen de nodige maatregelen om te controleren of de producten van oorsprong zijn en of aan de andere voorwaarden van dit protocol is voldaan. Met het oog hierop zijn deze gerechtigd bewijsstukken op te vragen, de administratie van de exporteur in te zien en alle andere controles te verrichten die zij dienstig achten. Zij zien er ook op toe dat de in lid 2 bedoelde formulieren correct zijn ingevuld. Zij gaan met name na of het voor de omschrijving van de producten bestemde vak zodanig is ingevuld dat frauduleuze toevoegingen niet mogelijk zijn.
6. De datum van afgifte van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt vermeld in vak 11 van het certificaat.
7. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt door de douaneautoriteiten afgegeven en ter beschikking van de exporteur gesteld zodra de goederen werkelijk worden uitgevoerd of wanneer het zeker is dat zij zullen worden uitgevoerd.

Artikel 17

Afgifte achteraf van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1

1. In afwijking van artikel 16, lid 7, kan een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 bij wijze van uitzondering worden afgegeven na de uitvoer van de producten waarop het betrekking heeft, indien:
 - a) dit door een vergissing, onopzettelijk verzuim of bijzondere omstandigheden niet bij de uitvoer is gebeurd, of
 - b) ten genoegen van de douaneautoriteiten wordt aangetoond dat er wel een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 was afgegeven, maar dat dit bij de invoer om technische redenen niet is aanvaard.
2. Voor de toepassing van lid 1 moet de exporteur in zijn aanvraag plaats en datum van uitvoer vermelden voor de producten waarop het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 betrekking heeft, onder opgave van de redenen van zijn aanvraag.
3. De douaneautoriteiten kunnen pas tot afgifte achteraf van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 overgaan wanneer zij hebben vastgesteld dat de gegevens in de aanvraag van de exporteur overeenstemmen met die in het desbetreffende dossier.
4. Op een achteraf afgegeven certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt in de Engelse taal de volgende vermelding aangebracht:

„ISSUED RETROSPECTIVELY”.
5. De in lid 4 bedoelde aantekening wordt aangebracht in vak 7 van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1.

Artikel 18

Afgifte van een duplicaat van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1

1. In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 kan de exporteur de douaneautoriteiten die het certificaat hebben afgegeven, verzoeken een duplicaat op te maken aan de hand van de uitvoerdocumenten die in hun bezit zijn.
2. Op het aldus afgegeven duplicaat wordt in de Engelse taal de volgende vermelding aangebracht:

„DUPLICATE”.
3. De in lid 2 bedoelde vermelding wordt aangebracht in vak 7 van het duplicaat van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1.
4. Het duplicaat draagt dezelfde datum van afgifte als het oorspronkelijke certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 en is vanaf die datum geldig.

*Artikel 19***Afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 aan de hand van een eerder opgesteld of afgegeven bewijs van oorsprong**

Voor producten van oorsprong die in een partij onder toezicht van een douanekantoor zijn geplaatst, kan het oorspronkelijke bewijs van oorsprong bij verzending van deze producten of van een gedeelte daarvan naar een andere plaats binnen die partij door een of meer certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden vervangen. Dergelijke certificaten worden afgegeven door het douanekantoor dat toezicht houdt op de producten.

*Artikel 20***Gescheiden boekhouding**

1. Wanneer het met aanzienlijke kosten of moeilijkheden gepaard gaat om afzonderlijke voorraden aan te houden van identieke en onderling verwisselbare materialen die van oorsprong en die niet van oorsprong zijn, kunnen de douaneautoriteiten, op schriftelijk verzoek van de betrokkenen, toestaan dat voor het beheer van deze voorraden de methode van de gescheiden boekhouding (hierna „methode” genoemd) wordt gebruikt.
2. Met behulp van de methode moet het mogelijk zijn dat in een bepaalde referentieperiode eenzelfde aantal als van oorsprong te beschouwen producten wordt verkregen als verkregen zou zijn indien de voorraden fysiek waren gescheiden.
3. De douaneautoriteiten kunnen het verlenen van de in lid 1 bedoelde vergunning afhankelijk stellen van passend geachte voorwaarden.
4. De methode wordt toegepast en de toepassing daarvan wordt geregistreerd op basis van de algemeen aanvaarde boekhoudbeginselen die van toepassing zijn in het land waar het product was vervaardigd.
5. Het bedrijf dat de methode toepast, kan bewijzen van de oorsprong afgeven of aanvragen, al naargelang van het geval, voor de hoeveelheid producten die als van oorsprong kunnen worden beschouwd. Het bedrijf dat de methode toepast, verstrekt op verzoek van de douaneautoriteiten een verklaring over de wijze waarop de hoeveelheden zijn beheerd.
6. De douaneautoriteiten houden toezicht op het gebruik van de vergunning en kunnen deze steeds intrekken wanneer de vergunninghouder deze niet correct gebruikt of niet aan een van de andere in dit protocol omschreven voorwaarden voldoet.

*Artikel 21***Voorwaarden voor het opstellen van een oorsprongsverklaring**

1. De in artikel 15, lid 1, onder b), bedoelde oorsprongsverklaring kan worden opgesteld:
 - a) door een toegelaten exporteur in de zin van artikel 22, of
 - b) voor zendingen bestaande uit een of meer colli met producten van oorsprong waarvan de totale waarde niet meer dan 6 000 EUR bedraagt, door elke exporteur.
2. Onverminderd lid 3, kan een oorsprongsverklaring worden opgesteld indien de producten als van oorsprong uit de EU of Georgië kunnen worden beschouwd en aan de andere voorwaarden van dit protocol voldoen.
3. De exporteur die een oorsprongsverklaring opstelt, moet op verzoek van de douaneautoriteiten van de partij van uitvoer steeds de nodige documenten kunnen overleggen waaruit blijkt dat de betrokken producten van oorsprong zijn en dat aan de andere voorwaarden van dit protocol is voldaan.
4. De oorsprongsverklaring, waarvan de tekst in bijlage IV bij dit protocol is opgenomen, wordt door de exporteur op de factuur, de pakbon of een ander handelsdocument getypt, gestempeld of gedrukt in een van de in die bijlage opgenomen taalversies, overeenkomstig de bepalingen van het nationale recht van het land van uitvoer. Indien de verklaring met de hand wordt geschreven, moet dit met inkt en in blokletters geschieden.
5. Oorsprongsverklaringen worden door de exporteur eigenhandig ondertekend. Een toegelaten exporteur in de zin van artikel 22 behoeft deze verklaring echter niet te ondertekenen, mits hij de douaneautoriteiten van de partij van uitvoer een schriftelijke verklaring doet toekomen waarin hij de volle verantwoordelijkheid op zich neemt voor alle oorsprongsverklaringen waaruit zijn identiteit blijkt alsof hij deze met de hand had ondertekend.

6. Een oorsprongsverklaring kan door de exporteur worden opgesteld bij of na de uitvoer van de producten waarop zij betrekking heeft, maar moet uiterlijk twee jaar na de invoer van de producten waarop zij betrekking heeft in het land van invoer worden aangeboden.

Artikel 22

Toegelaten exporteur

1. De douaneautoriteiten van de partij van uitvoer kunnen een exporteur (hierna „toegelaten exporteur” genoemd) die veelvuldig producten verzendt overeenkomstig dit protocol, vergunning verlenen oorsprongsverklaringen op te stellen, ongeacht de waarde van de betrokken producten. Een exporteur die een dergelijke vergunning aanvraagt, moet ten genoegen van de douaneautoriteiten alle waarborgen bieden die nodig zijn voor de controle op de oorsprongsstatus van de producten en de naleving van de andere voorwaarden van dit protocol.
2. De douaneautoriteiten kunnen het verlenen van de status van toegelaten exporteur afhankelijk stellen van alle voorwaarden die zij dienstig achten.
3. De douaneautoriteiten kennen de toegelaten exporteur een vergunningnummer toe, dat op de oorsprongsverklaringen moet worden vermeld.
4. De douaneautoriteiten houden toezicht op het gebruik van de vergunning door de toegelaten exporteur.
5. De douaneautoriteiten kunnen de vergunning te allen tijde intrekken. Zij zijn verplicht dit te doen wanneer de toegelaten exporteur niet langer de in lid 1 bedoelde garanties biedt, niet meer aan de in lid 2 bedoelde voorwaarden voldoet of de vergunning niet op de juiste wijze gebruikt.

Artikel 23

Geldigheid van het bewijs van oorsprong

1. Een bewijs van oorsprong is vanaf de datum van afgifte in het land van uitvoer vier maanden geldig en moet binnen deze periode worden ingediend bij de douaneautoriteiten van de partij van invoer.
2. Bewijzen van oorsprong die na het verstrijken van de in lid 1 bedoelde uiterlijke datum bij de douaneautoriteiten van de partij van invoer worden ingediend, kunnen met het oog op de toepassing van de preferentiële behandeling worden aanvaard wanneer de verlate indiening het gevolg is van buitengewone omstandigheden.
3. In andere gevallen van verlate indiening kunnen de douaneautoriteiten van de partij van invoer de bewijzen van oorsprong aanvaarden wanneer de producten vóór het verstrijken van genoemde termijn bij hen zijn aangebracht.

Artikel 24

Overlegging van het bewijs van oorsprong

Bewijzen van oorsprong worden bij de douaneautoriteiten van de partij van invoer ingediend overeenkomstig de aldaar geldende procedures. Deze douaneautoriteiten kunnen eisen dat het bewijs van oorsprong wordt vertaald en dat de aangifte ten invoer vergezeld gaat van een verklaring van de importeur dat de producten aan de voorwaarden voor de toepassing van deze overeenkomst voldoen.

Artikel 25

Invoer in deelzendingen

Wanneer, op verzoek van de importeur en op de door de douaneautoriteiten van het land van invoer vastgestelde voorwaarden, gedemonteerde of niet-gemonteerde producten in de zin van algemene regel 2, onder a), van het geharmoniseerd systeem, vallende onder de afdelingen XVI of XVII of de posten 7308 of 9406 van het geharmoniseerd systeem, in deelzendingen worden ingevoerd, wordt bij de invoer van de eerste deelzending een enkel bewijs van oorsprong voor deze producten bij de douaneautoriteiten ingediend.

Artikel 26

Vrijstelling van het bewijs van oorsprong

1. Producten die in kleine colli door particulieren aan particulieren worden verzonden of die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers, worden als producten van oorsprong toegelaten zonder dat een bewijs van oorsprong hoeft te worden overgelegd, voor zover deze producten niet als handelsgoederen worden ingevoerd en bij hun aangifte verklaard wordt dat zij aan de voorwaarden van dit protocol voldoen en er over de juistheid van deze verklaring geen twijfel bestaat. Voor postzendingen kan deze verklaring op het douaneaangifteformulier CN22/CN23 of op een daaraan gehecht blad worden gesteld.

2. Invoer van incidentele aard van producten die uitsluitend bestemd zijn voor persoonlijk gebruik door de ontvanger of de reiziger of de leden van diens gezin, worden niet als invoer van handelsgoederen aangemerkt indien noch de aard, noch de hoeveelheid van de producten op commerciële doeleinden wijst.
3. Voorts mag de totale waarde van deze producten niet meer bedragen dan 500 EUR voor kleine colli of 1 200 EUR voor producten die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers.

Artikel 27

Bewijsstukken

De in artikel 16, lid 3, en artikel 21, lid 3, bedoelde documenten aan de hand waarvan wordt aangetoond dat producten die door een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 of een oorsprongsverklaring worden gedekt, als producten van oorsprong uit een partij kunnen worden aangemerkt en aan de andere voorwaarden van dit protocol voldoen, kunnen onder meer de volgende zijn:

- a) een rechtstreeks bewijs, bijvoorbeeld aan de hand van de boekhouding of de interne administratie van de exporteur of leverancier, van de door deze uitgevoerde be- of verwerkingen om de betrokken goederen te verkrijgen;
- b) in de desbetreffende partij afgegeven of opgestelde en in overeenstemming met het interne recht van die partij gebruikte documenten waaruit de oorsprongsstatus van de gebruikte materialen blijkt;
- c) in de desbetreffende partij afgegeven of opgestelde en volgens het interne recht van die partij gebruikte documenten waaruit de be- of verwerking van materialen in die Partij blijkt;
- d) overeenkomstig dit protocol in de desbetreffende partij afgegeven of opgestelde certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 of oorsprongsverklaringen waaruit de oorsprongsstatus van de gebruikte materialen blijkt;
- e) passende bewijsstukken inzake be- of verwerking buiten de desbetreffende partij overeenkomstig artikel 11, waaruit blijkt dat aan de eisen van dat artikel is voldaan.

Artikel 28

Bewaring van het bewijs van oorsprong en de bewijsstukken

1. Exporteurs die om de afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 verzoeken, bewaren de in artikel 16, lid 3, bedoelde documenten gedurende ten minste drie jaar.
2. Exporteurs die een oorsprongsverklaring opstellen, bewaren een kopie van deze oorsprongsverklaring alsmede de in artikel 21, lid 3, bedoelde documenten gedurende ten minste drie jaar.
3. De douaneautoriteiten van de partij van uitvoer die een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 afgeven, bewaren het in artikel 16, lid 2, bedoelde aanvraagformulier gedurende ten minste drie jaar.
4. De douaneautoriteiten van het land van invoer bewaren de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 en de oorsprongsverklaringen die bij hen worden ingediend gedurende ten minste drie jaar.

Artikel 29

Verschillen en vormfouten

1. Geringe verschillen tussen de gegevens op het bewijs van oorsprong en die op de documenten die voor het vervullen van de invoerformaliteiten bij het douanekantoor worden ingediend, maken het bewijs van oorsprong niet automatisch ongeldig indien blijkt dat dit document wel degelijk met de aangebrachte producten overeenstemt.
2. Kennelijke vormfouten, zoals typfouten op een bewijs van oorsprong, mogen niet tot weigering van dit document leiden indien deze fouten niet van dien aard zijn dat zij twijfel doen rijzen over de juistheid van de daarin vermelde gegevens.

Artikel 30

In euro uitgedrukte bedragen

1. Voor de toepassing van artikel 21, lid 1, onder b), en artikel 26, lid 3, wordt, wanneer de producten gefactureerd zijn in een andere valuta dan de euro, de tegenwaarde van de in euro uitgedrukte bedragen in de nationale valuta's van de partijen jaarlijks door elk van de betrokken landen vastgesteld.

2. Artikel 21, lid 1, onder b), en artikel 26, lid 3, zijn van toepassing op zendingen op basis van de valuta waarin de factuur is opgesteld, overeenkomstig het bedrag dat door het betrokken land is vastgesteld.

3. De in een bepaalde nationale valuta te gebruiken bedragen zijn de tegenwaarde in die valuta van de in euro uitgedrukte bedragen op de eerste werkdag van oktober. De bedragen worden de Europese Commissie uiterlijk op 15 oktober meegedeeld en zijn van toepassing vanaf 1 januari van het daaropvolgende jaar. De Europese Commissie stelt alle betrokken landen in kennis van de desbetreffende bedragen.

4. Een land mag het bedrag dat het resultaat is van de omrekening in zijn nationale valuta van een in euro uitgedrukt bedrag naar boven of beneden afronden. Het afgeronde bedrag mag niet meer dan vijf procent afwijken van het bedrag dat het resultaat is van de omrekening. Een land mag de tegenwaarde in zijn nationale valuta van een in euro uitgedrukt bedrag ongewijzigd handhaven indien bij de omrekening van dat bedrag, ten tijde van de in lid 3 bedoelde jaarlijkse aanpassing, vóór afronding, een stijging van minder dan 15 % van die tegenwaarde wordt verkregen. De tegenwaarde in nationale valuta kan ongewijzigd blijven indien de omrekening tot een daling van de tegenwaarde leidt.

5. De in euro uitgedrukte bedragen worden op verzoek van een partij door het subcomité douane herzien. Bij deze herziening onderzoekt het subcomité douane of het wenselijk is de effecten van de betreffende limieten in reële termen te handhaven. Het kan in dat verband besluiten de in euro uitgedrukte bedragen te wijzigen.

TITEL VI

REGELINGEN VOOR ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING

Artikel 31

Administratieve samenwerking

1. De douaneautoriteiten van de partijen doen elkaar via de Europese Commissie de afdrucken van de stempels toekomen die in hun douanekantoren voor de afgifte van certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden gebruikt, alsmede de adressen van de douaneautoriteiten die belast zijn met de controle van die certificaten en van oorsprongsverklaringen.

2. Met het oog op de correcte toepassing van dit protocol verlenen de partijen elkaar via de bevoegde douaneautoriteiten bijstand bij de controle van de echtheid van de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 of de oorsprongsverklaringen en de juistheid van de in die documenten verstrekte inlichtingen.

Artikel 32

Controle van de bewijzen van oorsprong

1. De bewijzen van oorsprong worden achteraf door middel van steekproeven gecontroleerd of wanneer de douaneautoriteiten van het land van invoer gegronde redenen hebben om te twijfelen aan de echtheid van deze documenten, de oorsprong van de betrokken producten of de naleving van de andere voorwaarden van dit protocol.

2. Voor de toepassing van lid 1 van dit artikel zenden de douaneautoriteiten van het land van invoer het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, de factuur, indien deze werd voorgelegd, en de oorsprongsverklaring of een kopie van deze documenten, terug aan de douaneautoriteiten van de partij van uitvoer, eventueel onder vermelding van de redenen waarom een onderzoek wordt aangevraagd. Zij verstrekken bij deze controleaanvraag alle documenten en gegevens die het vermoeden hebben doen rijzen dat de gegevens op het bewijs van oorsprong onjuist zijn.

3. De controle wordt verricht door de douaneautoriteiten van de Partij van uitvoer. Met het oog hierop zijn deze gerechtigd bewijsstukken op te vragen, de administratie van de exporteur in te zien en alle andere controles te verrichten die zij dienstig achten.

4. Indien de douaneautoriteiten van de partij van invoer besluiten de preferentiële behandeling niet aan de betrokken producten toe te kennen zolang de uitslag van de controle niet bekend is, stellen zij de importeur voor de producten vrij te geven onder voorbehoud van de noodzakelijk geachte conservatoire maatregelen.

5. De resultaten van de controle worden zo spoedig mogelijk meegedeeld aan de douaneautoriteiten die de controle hebben aangevraagd. Hierbij moet duidelijk worden aangegeven of de documenten echt zijn, of de betrokken producten als producten van oorsprong uit een van beide Partijen kunnen worden beschouwd en of aan de andere voorwaarden van dit protocol is voldaan.

6. Indien bij gegronde twijfel binnen tien maanden na de controleaanvraag geen antwoord is ontvangen of indien het antwoord onvoldoende gegevens bevat om de echtheid van het betrokken document of de werkelijke oorsprong van de producten vast te stellen, kennen de douaneautoriteiten die de controle hebben aangevraagd, de preferentiële behandeling niet toe, behoudens in buitengewone omstandigheden.

*Artikel 33***Geschillenbeslechting**

1. Geschillen ten aanzien van de in artikel 32 van dit protocol voorziene controleprocedures die de douaneautoriteiten die om de controle verzoeken en de douaneautoriteiten die de controle moeten uitvoeren niet onderling kunnen regelen, worden voorgelegd aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst. De hoofdstukken 14 (Geschillenbeslechting) van Titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst zijn niet van toepassing.
2. Andere geschillen dan die ten aanzien van de in artikel 32 van dit protocol voorziene controleprocedures die zich voordoen in verband met de interpretatie van dit protocol, worden voorgelegd aan het subcomité Douane. Een geschillenbeslechtingsprocedure uit hoofde van hoofdstuk 14 (Geschillenbeslechting) van Titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst mag enkel worden ingeleid, indien het subcomité Douane er niet in is geslaagd het geschil binnen zes maanden na de datum waarop het geschil aan hem werd voorgelegd, tot een oplossing te brengen.
3. Op de regeling van geschillen tussen de importeur en de douaneautoriteiten van het land van invoer is in alle gevallen de wetgeving van dat land van toepassing.

*Artikel 34***Sancties**

Er worden sancties getroffen tegen eenieder die een document met onjuiste gegevens opstelt of laat opstellen met het doel een preferentiële behandeling voor producten te verkrijgen.

*Artikel 35***Vrije zones**

1. De partijen nemen alle nodige maatregelen om te voorkomen dat producten die onder geleide van een bewijs van oorsprong worden verhandeld en die tijdens het vervoer in een op hun grondgebied gelegen vrije zone verblijven, door andere goederen worden vervangen of andere behandelingen ondergaan dan die welke gebruikelijk zijn om ze in goede staat te bewaren.
2. In afwijking van lid 1 geven de betrokken autoriteiten, wanneer producten van oorsprong uit een partij onder geleide van een bewijs van oorsprong in een vrije zone worden ingevoerd en er een be- of verwerking ondergaan, op verzoek van de exporteur een nieuw certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 af, mits de be- of verwerking in overeenstemming is met de bepalingen van dit protocol.

TITEL VII

CEUTA EN MELILLA

*Artikel 36***Toepassing van dit protocol**

1. De term „Europese Unie” omvat niet Ceuta en Melilla.
2. Producten van oorsprong uit Georgië die in Ceuta of Melilla worden ingevoerd, vallen in elk opzicht onder dezelfde douaneregeling als die welke op grond van protocol nr. 2 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen van toepassing is op producten van oorsprong uit het douanegebied van de EU. Georgië past op onder deze overeenkomst vallende producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla dezelfde douaneregeling toe als op producten van oorsprong uit de EU die uit de EU worden ingevoerd.
3. Voor de toepassing van lid 2 van dit artikel op producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla is dit protocol mutatis mutandis van toepassing met inachtneming van de in artikel 37 van dit protocol opgenomen bijzondere voorwaarden.

*Artikel 37***Bijzondere voorwaarden**

1. Mits zij rechtstreeks zijn vervoerd overeenkomstig het bepaalde in artikel 12 (Geen wijziging), worden beschouwd als:
 - 1) producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla:
 - a) volledig in Ceuta en Melilla verkregen producten;

- b) in Ceuta en Melilla verkregen producten, bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder a) bedoelde producten zijn gebruikt, mits:
 - i) die producten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 5;
 - ii) die producten van oorsprong zijn uit een partij, mits zij be- of verwerkingen hebben ondergaan die meer inhouden dan de in artikel 6 bedoelde be- of verwerkingen;
- 2) producten van oorsprong uit Georgië:
 - a) volledig in Georgië verkregen producten;
 - b) in Georgië verkregen producten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder a) bedoelde producten zijn gebruikt, voor zover:
 - i) die producten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 5;
 - ii) die producten van oorsprong zijn uit Ceuta en Melilla of uit de EU, mits zij be- of verwerkingen hebben ondergaan die meer inhouden dan de in artikel 6 bedoelde be- of verwerkingen.
- 2. Ceuta en Melilla worden als een enkel grondgebied beschouwd.
- 3. De exporteur of zijn gemachtigde vertegenwoordiger vermeldt „Georgië” of „Ceuta en Melilla” in vak 2 van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 of op de oorsprongsverklaring. Bovendien wordt dit, in geval van producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla, aangegeven in vak 4 van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 of op de oorsprongsverklaring.
- 4. De Spaanse douaneautoriteiten zijn verantwoordelijk voor de toepassing van dit protocol in Ceuta en Melilla.

TITEL VIII

SLOTBEPALINGEN

Artikel 38

Wijzigingen van dit protocol

- 1. Het subcomité douane kan besluiten dit protocol te wijzigen.
- 2. Het subcomité douane vervangt binnen een jaar na toetreding van Georgië tot de Regionale Conventie betreffende de pan-Euro-mediterrane preferentiële oorsprongsregels de in dit protocol neergelegde oorsprongsregels door die welke aan de conventie zijn gehecht.

Artikel 39

Overgangsbepalingen voor de doorvoer of opslag van goederen

Deze overeenkomst kan worden toegepast op goederen die aan de bepalingen van dit protocol voldoen en die op de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst in de partijen in doorvoer zijn of zich in tijdelijke opslag in een douane-entrepot of in een vrije zone bevinden, mits binnen vier maanden na die datum een achteraf opgesteld bewijs van oorsprong bij de douaneautoriteiten van de partij van invoer wordt ingediend, tezamen met de documenten waaruit blijkt dat de goederen rechtstreeks zijn vervoerd overeenkomstig artikel 13.

BIJLAGE I BIJ PROTOCOL I

AANTEKENINGEN BIJ DE LIJST IN BIJLAGE II BIJ PROTOCOL I

Aantekening 1:

In deze lijst is vermeld aan welke voorwaarden een product moet voldoen om als toereikend be- of verwerkt in de zin van artikel 5 van dit protocol te worden beschouwd.

Aantekening 2:

- 2.1. In de eerste twee kolommen van de lijst wordt het verkregen product omschreven. Kolom 1 geeft het nummer van de post of het hoofdstuk volgens het geharmoniseerd systeem en kolom 2 de omschrijving van de goederen die volgens dat systeem onder die post of dat hoofdstuk vallen. Voor elk in de kolommen 1 en 2 omschreven product wordt in kolom 3 of 4 een regel gegeven. Een nummer in kolom 1 voorafgegaan door „ex” betekent dat de regel in kolom 3 of 4 alleen geldt voor het gedeelte van de desbetreffende post dat in kolom 2 is omschreven.
- 2.2. Wanneer in kolom 1 verscheidene postnummers zijn gegroepeerd of wanneer een hoofdstuknummer is vermeld en de omschrijving van het product in kolom 2 derhalve in algemene bewoordingen is gesteld, dan is de regel daarnaast in kolom 3 of 4 van toepassing op alle producten die volgens het geharmoniseerd systeem onder de posten van het hoofdstuk of onder elk van de in kolom 1 gegroepeerde posten zijn ingedeeld.
- 2.3. Wanneer de lijst verschillende regels geeft voor verschillende producten binnen één post, is bij ieder gedachtestreepje dat gedeelte van de post omschreven waarop de daarnaast in kolom 3 of 4 vermelde regels van toepassing zijn.
- 2.4. Wanneer voor een in de kolommen 1 en 2 vermeld product zowel in kolom 3 als in kolom 4 een regel wordt gegeven, kan de exporteur kiezen welke regel hij toepast, die in kolom 3 of die in kolom 4. Indien in kolom 4 geen oorsprongsregel wordt gegeven, moet de regel in kolom 3 worden toegepast.

Aantekening 3:

- 3.1. Op producten die oorsprongsstatus hebben verkregen en die bij de vervaardiging van andere producten worden gebruikt, is artikel 5 van dit protocol van toepassing, ongeacht of die oorsprongsstatus werd verkregen in de fabriek waar deze producten worden gebruikt of in een andere fabriek in een partij.

Voorbeeld:

Een motor van post 8407 waarvoor de regel geldt dat de waarde van de niet van oorsprong zijnde materialen die erin zijn verwerkt, niet hoger mag zijn dan 40 % van de prijs af fabriek, is vervaardigd van „ander gelegeerd staal, enkel ruw voorgesmeed” van post ex 7224.

Indien dit smeedijzer in de EU werd vervaardigd van een niet van oorsprong zijnde ingot, heeft het al oorsprong verkregen krachtens de regel in de lijst voor post ex 7224. Bij de waardeberekening voor de motor telt het dan als materiaal van oorsprong, of het smeedijzer nu in dezelfde fabriek werd vervaardigd of in een andere fabriek in de EU. De waarde van de niet van oorsprong zijnde ingot wordt dus niet meegerekend bij het berekenen van de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn.

- 3.2. De regel in de lijst geeft de minimumbewerking of -verwerking aan die vereist is; meer be- of verwerking verleent eveneens de oorsprongsstatus en omgekeerd kan minder be- of verwerking geen oorsprongsstatus verlenen. Mag een niet van oorsprong zijnd materiaal in een bepaald productiestadium worden gebruikt, dan mag dat materiaal dus ook in een vroeger productiestadium, maar niet in een later productiestadium worden gebruikt.

- 3.3. Onverminderd aantekening 3.2 geldt dat, wanneer in een regel de uitdrukking „vervaardiging uit materialen van een willekeurige post” wordt gebruikt, materialen van alle posten (zelfs die welke onder dezelfde omschrijving en dezelfde post vallen als het product) mogen worden gebruikt, onder voorbehoud echter van de specifieke beperkingen die die regel kan bevatten.

De uitdrukking „vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post” of „vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van dezelfde post als het product” wil echter zeggen dat materialen van alle posten mogen worden gebruikt, behalve die met dezelfde omschrijving als het product zoals opgenomen in kolom 2 van de lijst.

- 3.4. Wanneer volgens een regel in de lijst een product van meer dan een materiaal mag worden vervaardigd, betekent dit dat een of meer van deze materialen kunnen worden gebruikt. Het is niet noodzakelijk dat zij alle worden gebruikt.

Voorbeeld:

Volgens de regel voor weefsels van de posten 5208 tot en met 5212 mogen natuurlijke vezels en andere materialen, waaronder chemische materialen, worden gebruikt. Dit betekent niet dat beide moeten worden gebruikt; het ene materiaal of het andere of beide kunnen worden gebruikt.

- 3.5. Wanneer volgens een regel in de lijst een product van een bepaald materiaal vervaardigd moet worden, betekent dit niet dat niet ook andere materialen mogen worden gebruikt die vanwege hun aard niet aan de regel kunnen voldoen (zie ook aantekening 6.2 inzake textiel).

Voorbeeld:

De regel voor graanpreparaten en bereidingen op basis van granen van post 1904 sluit nadrukkelijk het gebruik van niet van oorsprong zijnde granen en graanderivaten uit, maar minerale zouten, chemische stoffen en andere additieven die niet van granen zijn vervaardigd, mogen wel worden gebruikt.

Dit geldt echter niet voor producten die weliswaar niet kunnen worden vervaardigd van de in de lijst genoemde materialen, maar wel van een materiaal van dezelfde aard in een vroeger productiestadium.

Voorbeeld:

Indien voor een kledingstuk van ex hoofdstuk 62, van gebonden textielvlies, uitsluitend het gebruik van niet van oorsprong zijnde garen is toegestaan, is het niet mogelijk uit te gaan van stof van gebonden textielvlies - zelfs al kan gebonden textielvlies normalerwijze niet van garen worden vervaardigd. In een dergelijk geval moet het uitgangsmateriaal zich normaliter in het stadium vóór garen bevinden, dat wil zeggen in het vezelstadium.

- 3.6. Indien in een regel in de lijst twee percentages worden gegeven als maximumwaarde voor niet van oorsprong zijnde materialen die kunnen worden gebruikt, dan mogen deze percentages niet bij elkaar worden opgeteld. De maximumwaarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn, mag het hoogste van de opgegeven percentages dus nooit overschrijden. Bovendien mogen de afzonderlijke percentages voor de materialen waarop zij betrekking hebben, niet worden overschreden.

Aantekening 4:

- 4.1. De term „natuurlijke vezels” in de lijst heeft betrekking op andere dan kunstmatige of synthetische vezels. De term is beperkt tot het stadium vóór het spinnen, met inbegrip van afval, en omvat, tenzij anders vermeld, ook vezels die zijn geeraard, gekamd of anderszins bewerkt, doch niet gesponnen.
- 4.2. De term „natuurlijke vezels” omvat paardenhaar van post 0511, zijde van de posten 5002 en 5003, wol, fijn of grof haar van de posten 5101 tot en met 5105, katoen van de posten 5201 tot en met 5203 en andere plantaardige vezels van de posten 5301 tot en met 5305.

- 4.3. De termen „textielmassa” „chemische materialen” en „materialen voor het vervaardigen van papier” in de lijst hebben betrekking op materialen die niet onder de hoofdstukken 50 tot en met 63 vallen, maar die gebruikt kunnen worden bij de vervaardiging van kunstmatige, synthetische of papieren vezels of garens.
- 4.4. De term „synthetische of kunstmatige stapelvezels” in de lijst heeft betrekking op kabel van synthetische of kunstmatige filamenten, op synthetische of kunstmatige stapelvezels en op afval daarvan, van de posten 5501 tot en met 5507.

Aantekening 5:

- 5.1. Indien voor een bepaald product in de lijst naar deze aantekening wordt verwezen, zijn de in kolom 3 van de lijst genoemde voorwaarden niet van toepassing op basistextielmaterialen die bij de vervaardiging zijn gebruikt en die, samen genomen, ten hoogste 10 % van het totale gewicht van alle gebruikte basistextielmaterialen uitmaken (zie ook aantekeningen 5.3 en 5.4).
- 5.2. De in aantekening 5.1 genoemde tolerantie is evenwel uitsluitend van toepassing op gemengde producten die van twee of meer basistextielmaterialen zijn vervaardigd.

Basistextielmaterialen zijn:

- zijde,
- wol,
- grof haar,
- fijn haar,
- paardenhaar (crin),
- katoen,
- papier en materialen voor het vervaardigen van papier,
- vlas,
- hennep,
- jute en andere bastvezels,
- sisal en andere textielvezels van het geslacht Agave,
- kokosvezels, abaca, ramee en andere plantaardige textielvezels,
- synthetische filamenten,
- kunstmatige filamenten,
- filamenten die elektriciteit geleiden,
- synthetische stapelvezels van polypropyleen,
- synthetische stapelvezels van polyester,
- synthetische stapelvezels van polyamide,
- synthetische stapelvezels van polyacrylonitril,
- synthetische stapelvezels van polyimide,
- synthetische stapelvezels van polytetrafluorethyleen,
- synthetische stapelvezels van poly(fenyleensulfide),

- synthetische stapelvezels van poly(vinylchloride),
- andere synthetische stapelvezels,
- kunstmatige stapelvezels van viscose,
- andere kunstmatige stapelvezels,
- garen van polyurethaan, met soepele segmenten van polyether, al dan niet omwoeld,
- garen van polyurethaan, met soepele segmenten van polyester, al dan niet omwoeld,
- producten van post 5605 (metaalgarens) met strippen bestaande uit een kern van aluminiumfolie of van kunststoffolie, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, met een breedte van niet meer dan 5 mm, welke kern met behulp van een doorzichtig of gekleurd kleefmiddel is bevestigd tussen twee strippen kunststof,
- andere producten van post 5605.

Voorbeeld:

Garen van post 5205 vervaardigd van katoenvezels van post 5203 en van synthetische stapelvezels van post 5506 is een gemengd garen. Derhalve mogen niet van oorsprong zijnde synthetische stapelvezels die niet voldoen aan de oorsprongsregels (volgens welke een vervaardiging uit chemische materialen of textielmassa vereist is) worden gebruikt tot 10 gewichtspercent van het garen.

Voorbeeld:

Een weefsel van wol van post 5112 vervaardigd van garen van wol van post 5107 en van synthetisch garen van stapelvezels van post 5509 is een gemengd weefsel. Derhalve mogen synthetische garens die niet voldoen aan de oorsprongsregels (volgens welke een vervaardiging uit chemische stoffen of textielmassa vereist is) of garens van wol die niet voldoen aan de oorsprongsregels (volgens welke een vervaardiging uit natuurlijke vezels die niet gekeerd of gekamd zijn, noch op andere wijze met het oog op het spinnen bewerkt zijn, vereist is) of een combinatie van deze twee soorten garens worden gebruikt tot 10 gewichtspercenten van het weefsel.

Voorbeeld:

Getufte textielstof van post 5802 vervaardigd van garens van katoen van post 5205 en weefsels van katoen van post 5210 is alleen dan een gemengd product wanneer het katoenweefsel zelf een gemengd product is, vervaardigd van onder twee verschillende posten ingedeelde garens, of wanneer de gebruikte katoengarens zelf gemengde garens zijn.

Voorbeeld:

Indien de betrokken getufte textielstof vervaardigd is van garens van katoen van post 5205 en van synthetisch weefsel van post 5407, dan zijn de gebruikte garens uiteraard twee verschillende basistextielmaterialen en is de getufte textielstof bijgevolg een gemengd product.

- 5.3. Voor producten die garens bevatten „gemaakt van polyurethaan, met soepele segmenten van polyether, al dan niet omwoeld”, bedraagt de toegestane afwijking voor dit garen ten hoogste 20 %.
- 5.4. Voor weefsels die „strippen” bevatten „bestaande uit een kern van aluminiumfolie of een kern van kunststoffolie, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, met een breedte van niet meer dan 5 mm, welke kern met behulp van een doorzichtig of gekleurd kleefmiddel is bevestigd tussen twee strippen kunststof”, bedraagt de toegestane afwijking voor de strippen 30 %.

Aantekening 6:

- 6.1. Voor textielproducten die in de lijst van een voetnoot zijn voorzien die naar deze aantekening verwijst, mogen textielmaterialen, met uitzondering van voeringen en tussenvoeringen, die niet voldoen aan de regel in kolom 3 van de lijst voor het betrokken geconfectioneerde product, worden gebruikt voor zover deze onder een andere post vallen dan het product en de waarde niet meer bedraagt dan 8 % van de prijs af fabriek van het product.
- 6.2. Onverminderd aantekening 6.3 mogen materialen die niet onder de hoofdstukken 50 tot en met 63 zijn ingedeeld vrij worden gebruikt bij de vervaardiging van textielproducten, ongeacht of zij textiel bevatten.

Voorbeeld:

Wanneer volgens een regel in de lijst voor een bepaald textielartikel (zoals een pantalon) garen moet worden gebruikt, dan sluit dit het gebruik van artikelen van metaal, zoals knopen, niet uit, omdat deze niet zijn ingedeeld in de hoofdstukken 50 tot en met 63. Om dezelfde reden is het gebruik van ritssluitingen toegelaten, al bevatten deze normalerwijze ook textiel.

- 6.3. Wanneer een procentageregel van toepassing is, moet met de waarde van materialen die niet onder de hoofdstukken 50 tot en met 63 zijn ingedeeld, rekening worden gehouden bij de berekening van de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn.

Aantekening 7:

- 7.1. Onder „aangewezen behandeling” in de zin van de posten ex 2707, 2713 tot en met 2715, ex 2901, ex 2902 en ex 3403 wordt verstaan:

- a) vacuümdistillatie;
- b) herdistillatie volgens een proces van ver doorgevoerde splitsing;
- c) kraken;
- d) reforming;
- e) extractie met behulp van selectieve oplosmiddelen;
- f) een bewerking bestaande uit alle navolgende behandelingen: behandelen met geconcentreerd zwavelzuur, met rokend zwavelzuur of met zwavelzuuranhydride; neutraliseren met behulp van alkalische stoffen; ontkleuren en zuiveren met behulp van van nature actieve aarde, van geactiveerde aarde, van actieve koolstof of van bauxiet;
- g) polymerisatie;
- h) alkyleren;
- i) isomerisatie.

- 7.2. Onder „aangewezen behandeling” in de zin van de posten 2710, 2711 en 2712 wordt verstaan:

- a) vacuümdistillatie;
- b) herdistillatie volgens een proces van ver doorgevoerde splitsing;
- c) kraken;
- d) reforming;
- e) extractie met behulp van selectieve oplosmiddelen;

- f) een bewerking bestaande uit alle navolgende behandelingen: behandelen met geconcentreerd zwavelzuur, met rokend zwavelzuur of met zwavelzuuranhydride; neutraliseren met behulp van alkalische stoffen; ontkleuren en zuiveren met behulp van van nature actieve aarde, van geactiveerde aarde, van actieve koolstof of van bauxiet;
 - g) polymerisatie;
 - h) alkyleren;
 - i) isomerisatie;
 - j) uitsluitend voor de zware oliën van post ex 2710: ontzwellen met gebruikmaking van waterstof, waardoor het zwavelgehalte van de behandelde producten met ten minste 85 % wordt verlaagd (methode ASTM D1266-59T);
 - k) uitsluitend voor producten van post 2710: ontparaffineren, anders dan door enkel filtreren;
 - l) uitsluitend voor de zware oliën van post ex 2710: behandelen met waterstof, uitgezonderd ontzwellen, waarbij de waterstof actief deelneemt aan een scheikundige reactie die, met behulp van een katalysator, onder een druk van meer dan 20 bar en bij een temperatuur van meer dan 250 °C wordt teweeggebracht. De eindbehandeling met waterstof van smeeroliën van post ex 2710, die in het bijzonder ten doel heeft de kleur of de stabiliteit te verbeteren (bv. „hydrofinishing” of ontkleuren), wordt daarentegen niet aangemerkt als een aangewezen behandeling;
 - m) uitsluitend voor stookolie van post ex 2710: atmosferische distillatie, mits deze producten, distillatieverliezen inbegrepen, voor minder dan 30 % van het volume ervan overdistilleren bij 300 °C, een en ander bepaald volgens de methode ASTM D 86;
 - n) uitsluitend voor andere zware oliën dan gasolie of stookolie van post ex 2710: behandelen met gebruikmaking van hoogfrequente glimontlading;
 - o) uitsluitend voor ruwe producten van post ex 2712 (andere dan vaseline, ozokeriet, montaanwas, turfwas en paraffine bevattende minder dan 0,75 % olie): olieafscheiding door gefractioneerde kristallisatie.
- 7.3. Voor de posten ex 2707, 2713 tot en met 2715, ex 2901, ex 2902 en ex 3403 wordt geen oorsprong verkregen door eenvoudige behandelingen zoals reinigen, decanteren, ontzouten, afsplitsen van water, filtreren, kleuren, merken, het verkrijgen van een bepaald zwavelgehalte door het mengen van producten met een uiteenlopend zwavelgehalte, alle combinaties van die behandelingen of soortgelijke behandelingen.
-

BIJLAGE II BIJ PROTOCOL I

LIJST VAN OORSPRONGVERLENENDE BE- OF VERWERKINGEN

Het is mogelijk dat niet alle in de lijst genoemde producten onder deze overeenkomst vallen. De lijst dient daarom samen met de andere delen van deze overeenkomst te worden gelezen.

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	(3)	of (4)
Hoofdstuk 1	Levende dieren	Alle dieren van hoofdstuk 1 moeten volledig verkregen zijn	
Hoofdstuk 2	Vlees en eetbare slachtafvallen	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van de hoofdstukken 1 en 2 volledig verkregen zijn	
Hoofdstuk 3	Vis, schaaldieren, weekdieren en andere ongewervelde waterdieren	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 3 volledig verkregen zijn	
ex Hoofdstuk 4	Melk en zuivelproducten; vogeleieren; natuurhoning; eetbare producten van dierlijke oorsprong, elders genoemd noch elders onder begrepen; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 4 volledig verkregen zijn	
0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — alle gebruikte materialen van hoofdstuk 4 volledig verkregen zijn, — alle gebruikte vruchtensappen van post 2009 (met uitzondering van ananassap en van sap van lemmetjes, pompelmoezen en pomelo's) van oorsprong zijn, en — de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product 	
ex Hoofdstuk 5	Andere producten van dierlijke oorsprong, elders genoemd noch elders onder begrepen; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 5 volledig verkregen zijn	
ex 0502	Bereid haar van varkens of van wilde zwijnen	Reinigen, ontsmetten, sorteren en recht strijken van haar	

1)	2)	(3)	of	(4)
Hoofdstuk 6	Levende planten en producten van de bloemeteelt; producten van de bloemeteelt; producten van de bloemeteelt	Vervaardiging waarbij: — alle gebruikte materialen van hoofdstuk 6 volledig verkregen zijn, en — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
Hoofdstuk 7	Groenten, planten, wortels en knollen, voor voedingsdoeleinden	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 7 volledig verkregen zijn		
Hoofdstuk 8	Fruït; schillen van citrusvruchten en van meloenen	Vervaardiging waarbij: — alle gebruikte fruit volledig verkregen is, en — de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product		
ex Hoofdstuk 9	Koffie, thee, maté en specerijen; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 9 volledig verkregen zijn		
0901	Koffie, cafeïnevrije koffie daaronder begrepen, ook indien gebrand; bolsters en schillen, van koffie; koffiesurrogaten die koffie bevatten, ongeacht de mengverhouding	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post		
0902	Thee, ook indien gearomatiseerd	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post		
ex 0910	Mengsels van specerijen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post		
Hoofdstuk 10	Granen	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 10 volledig verkregen zijn		
ex Hoofdstuk 11	Producten van de meelindustrie; mout; zetmeel; inuline; tarwegluten; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij alle gebruikte granen, groenten, knollen en wortels van post 0714 of vruchten volledig verkregen zijn		
ex 1106	Meel, gries en poeder van gedroogde zaden van peulgroenten van post 0713	Drogen en malen van peulgroenten van post 0708		

1)	2)	(3)	of	(4)
Hoofdstuk 12	Oliehoudende zaden en vruchten; allerlei zaden, zaaigoed en vruchten; planten voor industrieel en voor geneeskundig gebruik; stro en voeder	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 12 volledig verkregen zijn		
1301	Gomlak (schellak); gommen, harsen, gomharsen en oleoharsen (bijvoorbeeld balsems), van natuurlijke oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 1301 niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
1302	Plantensappen en plantenextracten; pectinestoffen, pectinaten en pectaten; agar-agar en andere uit plantaardige producten verkregen plantenslijmen en bindmiddelen, ook indien gewijzigd:			
	— Plantenslijmen en bindmiddelen, gewijzigd, verkregen uit plantaardige producten	Vervaardiging uit ongewijzigde plantenslijmen en bindmiddelen		
	— Andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
Hoofdstuk 14	Plantaardige grondstoffen; plantaardige producten, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 14 volledig verkregen zijn		
ex Hoofdstuk 15	Vetten en oliën (dierlijke en plantaardige) en dissociatieproducten daarvan; bewerkt spijsvet; was van dierlijke of van plantaardige oorsprong; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
1501	Varkensvet (reuzel daaronder begrepen) en vet van gevogelte, ander dan dat van post 0209 of 1503:			
	— Beendervet of afvalvet	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van post 0203, 0206 of 0207 of van beenderen van post 0506		
	— Andere	Vervaardiging uit vlees of eetbare slachtafvallen van varkens van post 0203 of 0206 of uit vlees of eetbare slachtafvallen van pluimvee van post 0207		

1)	2)	(3)	of (4)
1502	Rund-, schapen- of geitenvet, ander dan dat van post 1503 — Beendervet of afvalvet — Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uit- zondering van materialen van post 0201, 0202, 0204 of 0206 of van beenderen van post 0506 Vervaardiging waarbij alle ge- bruikte materialen van hoofdstuk 2 volledig verkregen zijn	
1504	Vetten en oliën, van vis of van zeezoogdieren, alsmede fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd: — Vaste fracties — Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met in- begrip van andere materialen van post 1504 Vervaardiging waarbij alle ge- bruikte materialen van de hoofd- stukken 2 en 3 volledig verkregen zijn	
ex 1505	Geraffineerde lanoline	Vervaardiging uit ruw wolvet van post 1505	
1506	Andere dierlijke vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, ook in- dien geraffineerd, doch niet che- misch gewijzigd: — Vaste fracties — Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met in- begrip van andere materialen van post 1506 Vervaardiging waarbij alle ge- bruikte materialen van hoofdstuk 2 volledig verkregen zijn	
1507 t/m 1515	Plantaardige vette oliën en frac- ties daarvan: — Sojaolie, grondnotenolie, palmolie, kokosolie (koprao- lie), palmpittenolie, babassu- notenolie, tungolie, oiticicaol- lie, myricawas, japanwas, fracties van jojobaolie en oliën voor ander technisch of industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van produc- ten voor menselijke con- sumptie	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

1)	2)	(3)	of (4)
1516	<ul style="list-style-type: none"> — Vaste fracties, met uitzondering van die van jojobaolie — Andere <p>Dierlijke en plantaardige vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, geheel of gedeeltelijk gehydrogeneerd, veresterd, opnieuw veresterd of geëlaïdiseerd, ook indien geraffineerd, doch niet verder bereid</p>	<p>Vervaardiging uit andere materialen van de posten 1507 tot en met 1515</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte plantaardige materialen volledig verkregen zijn</p> <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle gebruikte materialen van hoofdstuk 2 volledig verkregen zijn, en — alle gebruikte plantaardige materialen volledig verkregen zijn. Wel mogen materialen van de posten 1507, 1508, 1511 en 1513 worden gebruikt 	
1517	<p>Margarine; mengsels en bereidingen, voor menselijke consumptie, van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën van dit hoofdstuk, andere dan de vetten of oliën of fracties daarvan, van post 1516</p>	<p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle gebruikte materialen van de hoofdstukken 2 en 4 volledig verkregen zijn, en — alle gebruikte plantaardige materialen volledig verkregen zijn. Wel mogen materialen van de posten 1507, 1508, 1511 en 1513 worden gebruikt 	
Hoofdstuk 16	<p>Bereidingen van vlees, van vis, van schaaldieren, van weekdieren of van andere ongewervelde waterdieren</p>	<p>Vervaardiging:</p> <ul style="list-style-type: none"> — uit dieren van hoofdstuk 1, en/of — waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 3 volledig verkregen zijn 	
ex Hoofdstuk 17	<p>Suiker en suikerwerk; met uitzondering van:</p>	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product</p>	
ex 1701	<p>Rietsuiker en beetwortelsuiker, alsmede chemisch zuivere sacharose, in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product</p>	

1)	2)	(3)	of (4)
1702	<p>Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunst-honig, ook indien met natuur-honig vermengd; karamel:</p> <p>— Chemisch zuivere maltose en chemisch zuivere fructose</p> <p>— Andere suiker in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen</p> <p>— Andere</p>	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 1702</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van oorsprong zijn</p>	
ex 1703	Melasse verkregen bij de extractie of de raffinage van suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen)	<p>Vervaardiging:</p> <p>— uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en</p> <p>— waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
Hoofdstuk 18	Cacao en bereidingen daarvan	<p>Vervaardiging:</p> <p>— uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en</p> <p>— waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product</p>	

1)	2)	(3)	of (4)
1901	<p>Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten van de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen:</p> <p>— Moutextract</p> <p>— Andere</p>	<p>Vervaardiging uit granen van hoofdstuk 10</p> <p>Vervaardiging:</p> <p>— uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en</p> <p>— waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
1902	<p>Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; koeskoes, ook indien bereid:</p> <p>— Met ten hoogste 20 gewichtspercenten vlees, eetbare slachtafvallen, vis, schaal- of weekdieren</p> <p>— Met meer dan 20 gewichtspercenten vlees, eetbare slachtafvallen, vis, schaal- of weekdieren</p>	<p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte granen en graanderivaten (met uitzondering van harde tarwe en derivaten daarvan) volledig verkregen zijn</p> <p>Vervaardiging waarbij:</p> <p>— alle gebruikte granen en graanderivaten (met uitzondering van harde tarwe en derivaten daarvan) volledig verkregen zijn, en</p> <p>— alle gebruikte materialen van de hoofdstukken 2 en 3 volledig verkregen zijn</p>	

1)	2)	(3)	of (4)
1903	Tapioca en soortgelijke producten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van aardappelzetmeel van post 1108	
1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld cornflakes); granen (andere dan maïs) in de vorm van korrels of in de vorm van vlokken of van andere bewerkte korrels (met uitzondering van meel, gries en griesmeel), voorgedroogd of op andere wijze bereid, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van post 1806, — waarbij alle gebruikte granen en meel (met uitzondering van harde tarwe en maïs van de soort <i>Zea indurata</i> , alsmede derivaten daarvan) volledig verkregen zijn, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerwaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwels in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke producten van meel of van zetmeel	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van hoofdstuk 11	
ex Hoofdstuk 20	Bereidingen van groenten, van vruchten en van andere plantendelen; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij alle gebruikte groenten en vruchten volledig verkregen zijn	
ex 2001	Broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantendelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 2004 en ex 2005	Aardappelen in de vorm van meel, gries, griesmeel of vlokken, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
2006	Groenten, vruchten, vruchtschillen en andere plantendelen, gekonfijt met suiker (uitgedroogd, geglaceerd of uitgekristalliseerd)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	

1)	2)	(3)	of (4)
2007	Jam, vruchtengelei, marmelade, vruchtenmoes en vruchtenpasta, door koken of stoven verkregen, met of zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 2008	— Noten, zonder toegevoegde suiker of alcohol — Pindakaas; mengsels op basis van granen; palmharten; maïs — Andere, met uitzondering van vruchten op andere wijze gekookt dan in water of stoom, zonder toegevoegde suiker, bevroren	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte van oorsprong zijnde noten en oliehoudende zaden van de posten 0801, 0802 en 1202 tot en met 1207, hoger is dan 60 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
2009	Ongegiste vruchtensappen (druivenmost daaronder begrepen) en ongegiste groentesappen, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 21	Diverse producten voor menselijke consumptie; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

1)	2)	(3)	of (4)
2101	Extracten, essences en concentraten, van koffie, van thee of van maté en preparaten op basis van deze producten of op basis van koffie, van thee of van maté; gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de gebruikte cichorei volledig verkregen is	
2103	Sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke producten; mosterdmeel en bereide mosterd: — Sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke producten — Mosterdmeel en bereide mosterd	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen mosterdmeel en bereide mosterd worden gebruikt Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post	
ex 2104	Preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van bereide of verduurzaamde groenten van de posten 2002 tot en met 2005	
2106	Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 22	Dranken, alcoholhoudende vloeistoffen en azijn; met uitzondering van:	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij alle gebruikte druiven en alle van druiven afkomstige materialen volledig verkregen zijn	

1)	2)	(3)	of (4)
2202	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen van post 2009	<p>Vervaardiging:</p> <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product, en — waarbij alle gebruikte vruchtensappen (met uitzondering van ananassap en van sap van lemmetjes, pompelmoezen en pomelo's) van oorsprong zijn 	
2207	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholvolumegehalte van 80 % vol of meer; ethylalcohol en gedistilleerde dranken, gedenatureerd, ongeacht het gehalte	<p>Vervaardiging:</p> <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van post 2207 of 2208, en — waarbij alle druiven en alle van druiven afkomstige materialen volledig verkregen zijn, of waarbij, indien alle andere gebruikte materialen al van oorsprong zijn, arak kan worden gebruikt tot ten hoogste 5 % vol. 	
2208	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholvolumegehalte van minder dan 80 % vol; gedistilleerde dranken, likeuren en andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten	<p>Vervaardiging:</p> <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van post 2207 of 2208, en — waarbij alle druiven en alle van druiven afkomstige materialen volledig verkregen zijn, of waarbij, indien alle andere gebruikte materialen al van oorsprong zijn, arak kan worden gebruikt tot ten hoogste 5 % vol. 	
ex Hoofdstuk 23	Resten en afval van de voedselindustrie; bereid voedsel voor dieren; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 2301	Walvismeel; meel, poeder en pellets, van vis, van schaaldieren, van weekdieren of van andere ongewervelde waterdieren, ongeschikt voor menselijke consumptie	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van de hoofdstukken 2 en 3 volledig verkregen zijn	

1)	2)	(3)	of	(4)
ex 2303	Afvallen van maaszetmeelfabrieken (met uitzondering van ingedikt zwelwater), met een gehalte aan proteïnen, berekend op de droge stof, van meer dan 40 gewichtspercenten	Vervaardiging waarbij de gebruikte maïs volledig verkregen is		
ex 2306	Perskoeken van olijven en andere bij de winning van olijfolie verkregen vaste afvallen, met een gehalte aan olijfolie van meer dan 3 %	Vervaardiging waarbij alle gebruikte olijven volledig verkregen zijn		
2309	Bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren	Vervaardiging waarbij: — alle gebruikte granen, suiker en melasse, vlees en melk van oorsprong zijn, en — alle gebruikte materialen van hoofdstuk 3 volledig verkregen zijn		
ex Hoofdstuk 24	Tabak en tot verbruik bereide tabakssurrogaten; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 24 volledig verkregen zijn		
2402	Sigaren, cigarillo's en sigaretten, van tabak of van tabakssurrogaten	Vervaardiging waarbij ten minste 70 gewichtspercenten van de ruwe of niet tot verbruik bereide tabak of afvallen van tabak van post 2401 van oorsprong zijn		
ex 2403	Rooktabak	Vervaardiging waarbij ten minste 70 gewichtspercenten van de ruwe of niet tot verbruik bereide tabak of afvallen van tabak van post 2401 van oorsprong zijn		
ex Hoofdstuk 25	Zout; zwavel; aarde en steen; gips, kalk en cement; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex 2504	Natuurlijk kristallijn grafiet, met koolstof verrijkt, gezuiverd en gemalen	Verrijken van het koolstofgehalte, zuiveren en malen van ruw kristallijn grafiet		
ex 2515	Marmer in blokken of platen van vierkante of rechthoekige vorm, verkregen door zagen, door splijten of op dergelijke wijze, met een dikte van niet meer dan 25 cm	Zagen, splijten of dergelijke van marmer (ook indien al gezaagd) met een dikte van meer dan 25 cm.		

1)	2)	(3)	of	(4)
ex 2516	Graniet, porfier, basalt, zandsteen en andere natuursteen voor de steenhouwerij of voor het bouwbedrijf, in blokken of platen van vierkante of rechthoekige vorm, verkregen door zagen, splijten of op dergelijke wijze, met een dikte van niet meer dan 25 cm.	Zagen, splijten of dergelijke van natuursteen (ook indien al gezaagd) met een dikte van meer dan 25 cm.		
ex 2518	Dolomiet, gebrand	Branden van niet-gebrand dolomiet		
ex 2519	Natuurlijk magnesiumcarbonaat (magnesiet), fijngemaakt, in hermetisch gesloten recipiënten, en magnesiumoxide, ook indien zuiver, ander dan gesmolten magnesia of doodgebrande magnesia (gesinterd)	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mag natuurlijk magnesiumcarbonaat (magnesiet) worden gebruikt		
ex 2520	Tandtechnisch gips	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
ex 2524	Asbestvezels	Vervaardiging uit asbestconcentraat		
ex 2525	Micapoeder	Malen van mica of van afval van mica		
ex 2530	Verfaarden, gebrand of fijngemaakt	Branden of malen van verfaarden		
Hoofdstuk 26	Ertsen, slakken en assen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex Hoofdstuk 27	Minerale brandstoffen, aardolie en distillatieproducten daarvan; bitumineuze stoffen; minerale was; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex 2707	Olie waarin het gewicht van de aromatische bestanddelen dat van de niet-aromatische bestanddelen overtreft, zijnde soortgelijke olie als minerale olie verkregen bij het distilleren van hogetemperatuursteenkoolteer, die voor meer dan 65 % van hun volume overdistilleren bij een temperatuur van 250°C of lager (mengsels van benzine en benzol daaronder begrepen), bestemd om te worden gebruikt als motorbrandstof of als andere brandstof	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen (¹) of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product		

1)	2)	(3)	of (4)
ex 2709	Ruwe olie uit bitumineuze mineralen	Droge distillatie van bitumineuze mineralen	
2710	Aardolie en olie uit bitumineuze mineralen, andere dan ruwe; preparaten die 70 of meer gewichtspercenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen bevatten en waarvan het karakter door deze olie wordt bepaald; afvalolie	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen ⁽²⁾ of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	
2711	Aardgas en andere gasvormige koolwaterstoffen	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen ⁽²⁾ of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	
2712	Vaseline; paraffine, microkristallijne was uit aardolie, „slack wax”, ozokeriet, montaanwas, turfwas, andere minerale was en soortgelijke door synthese of op andere wijze verkregen producten, ook indien gekleurd	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen ⁽²⁾ of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	

1)	2)	(3)	of (4)
2713	Petroleumcokes, petroleumbitumen en andere residuen van aardolie of van olie uit bitumineuze materialen	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen ⁽¹⁾ of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	
2714	Natuurlijk bitumen en natuurlijk asfalt; bitumineuze leesteen en bitumineus zand; asfaltiet en asfaltsteen	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen ⁽¹⁾ of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	
2715	Bitumineuze mengsels van natuurlijk asfalt, van natuurlijk bitumen, van petroleumbitumen, van minerale teer of van minerale teerpek (bijvoorbeeld bitumineuze mastiek, vloeibitumen of koudasfalt („cut-back”))	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen ⁽¹⁾ of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 28	Anorganische chemische producten; anorganische of organische verbindingen van edele metalen, van radioactieve elementen, van zeldzame aardmetalen en van isotopen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of	(4)
ex 2805	„Mischmetall”	Vervaardiging door elektrolytische of thermische behandeling waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
ex 2811	Zwaveltrioxide	Vervaardiging uit zwaveldioxide		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 2833	Aluminiumsulfaat	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
ex 2840	Natriumperboraat	Vervaardiging uit dinatriumtetra-boraatpentahydraat		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 2852	Kwikverbindingen van inwendige ethers, alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post. De waarde van alle gebruikte materialen van post 2909 mag evenwel niet hoger zijn dan 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
	Kwikverbindingen van nucleïnezuren en zouten daarvan, al dan niet chemisch welbepaald; andere heterocyclische verbindingen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post. De waarde van alle gebruikte materialen van de posten 2852, 2932, 2933 en 2934 mag evenwel niet hoger zijn dan 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 29	Organische chemische producten; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of	(4)
ex 2901	Acyclische koolwaterstoffen bestemd om te worden gebruikt als motorbrandstof of als andere brandstof	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen ⁽¹⁾ of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product		
ex 2902	Cycloalkanen en cycloalkenen (andere dan azulenen), benzeen, toluen, xylenen, bestemd om te worden gebruikt als motorbrandstof of als andere brandstof	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen ⁽¹⁾ of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product		
ex 2905	Metaalcoholaten van alcoholen van deze post en van ethanol	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 2905. Metaalcoholaten van deze post mogen evenwel slechts worden gebruikt tot een totale waarde van ten hoogste 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
2915	Verzadigde eenwaardige acyclische carbonzuren, daarvan afgeleide anhydriden, halogeniden, peroxiden en peroxyzuren; alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post. De waarde van alle gebruikte materialen van de posten 2915 en 2916 mag evenwel niet hoger zijn dan 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 2932	— Inwendige ethers, alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post. De waarde van alle gebruikte materialen van post 2909 mag evenwel niet hoger zijn dan 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of (4)
2933	<p>— Cyclische acetalen en inwendige hemiacetalen, alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan</p> <p>Heterocyclische verbindingen met uitsluitend een of meer stikstofatomen als heteroatoom</p>	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post</p> <p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post. De waarde van alle gebruikte materialen van de posten 2932 en 2933 mag evenwel niet hoger zijn dan 20 % van de prijs af fabriek van het product</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p>
2934	Nucleïnezuren en zouten daarvan, al dan niet chemisch welbepaald; andere heterocyclische verbindingen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post. De waarde van alle gebruikte materialen van de posten 2932, 2933 en 2934 mag evenwel niet hoger zijn dan 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 2939	Concentraten van papaverbolkaaf, met een gehalte aan alkaloiden van 50 gewichtspercenten of meer	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 30	Farmaceutische producten; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	
3002	<p>Menselijk bloed; dierlijk bloed bereid voor therapeutisch of profylactisch gebruik of voor het stellen van diagnoses; sera van geïmmuniseerde dieren of personen, alsmede andere bloedfracties en gewijzigde immunologische producten, al dan niet verkregen door middel van biotechnologische processen; vaccins, toxinen, culturen van micro-organismen (andere dan gist) en dergelijke producten:</p> <p>— Producten bestaande uit twee of meer bestanddelen die voor therapeutisch of profylactisch gebruik zijn vermengd of onvermengde producten voor dergelijk gebruik, aangeboden in afgemeten hoeveelheden of in vormen of verpakkingen voor de verkoop in het klein</p>	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3002. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product</p>	

1)	2)	(3)	of (4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="403 286 518 315">— Andere <li data-bbox="403 405 608 434">— Menselijk bloed <li data-bbox="403 748 754 837">— Dierlijk bloed, bereid voor therapeutisch of profylactisch gebruik <li data-bbox="403 1099 754 1234">— Bloedfracties, andere dan sera van geïmmuniseerde dieren of personen, hemoglobine, bloedglobuline en serumglobuline <li data-bbox="403 1442 754 1498">— Hemoglobine, bloedglobuline en serumglobuline <li data-bbox="403 1787 518 1816">— Andere 	<p data-bbox="770 405 1121 658">Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3002. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p data-bbox="770 748 1121 1001">Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3002. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p data-bbox="770 1099 1121 1352">Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3002. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p data-bbox="770 1442 1121 1695">Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3002. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p data-bbox="770 1787 1121 2040">Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3002. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product</p>	

1)	2)	(3)	of (4)
3003 en 3004	<p>Geneesmiddelen (andere dan producten van de posten 3002, 3005 en 3006):</p> <p>— Verkregen uit amikacine van post 2941</p> <p>— Andere</p>	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van de posten 3003 en 3004 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging:</p> <p>— uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van de posten 3003 en 3004 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product, en</p> <p>— waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
ex 3006	<p>— Farmaceutische afvalfen, zoals gespecificeerd in aantekening 4 k) op dit hoofdstuk</p> <p>— Steriele barrièremiddelen tegen het verkleven, ook indien zij door het lichaam kunnen worden geabsorbeerd:</p> <p>— van kunststof</p> <p>— van textielstoffen</p>	<p>Voor de bepaling van de oorsprong van het product wordt de oorspronkelijke indeling in aanmerking genomen</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product ⁽³⁾</p> <p>Vervaardiging uit ⁽⁴⁾:</p> <p>— natuurlijke vezels</p> <p>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of</p> <p>— chemische materialen of textielmassa</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product</p>

1)	2)	(3)	of (4)
	— Hulpmiddelen die herkenbaar zijn voor gebruik in de stomazorg	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 31	Meststoffen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3105	Minerale of chemische meststoffen die twee of drie van de vruchtbaar makende elementen stikstof, fosfor en kalium bevatten; andere meststoffen; producten van dit hoofdstuk, in tabletten of in dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een brutogewicht van niet meer dan 10 kg, met uitzondering van: <ul style="list-style-type: none"> — natriumnitraat — calciumcyanamide (kalkstikstof) — kaliumsulfaat — kaliummagnesiumsulfaat 	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 32	Looi- en verextracten; looizuur (tannine) en derivaten daarvan; pigmenten en andere kleur- en verfstoffen; verf en vernis; mastiek; inkt; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3201	Tannine (looizuur), alsmede zouten, ethers, esters en andere derivaten daarvan	Vervaardiging uit looextracten van plantaardige oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
3205	Verflakken; preparaten bedoeld bij aantekening 3 op dit hoofdstuk, op basis van verflakken ⁽⁵⁾	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van de posten 3203, 3204 en 3205. Andere materialen van post 3205 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of (4)
ex Hoofdstuk 33	Etherische oliën en harsaroma's; parfumerieën, toiletartikelen en cosmetische producten; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
3301	Etherische oliën (ook indien daaruit de terpenen zijn afgesplitst), vast of vloeibaar; harsaroma's; door extractie verkregen oleoharsen; geconcentreerde oplossingen van etherische oliën in vet, in vette oliën, in was of in dergelijke stoffen, verkregen door enflourage of door maceratie; terpeenhoudende bijproducten, afgesplitst uit etherische oliën; gedistilleerd aromatisch water en waterige oplossingen van etherische oliën	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van materialen van deze post ⁽⁶⁾ die tot een andere groep behoren. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 34	Zeep, organische tensioactieve producten; wasmiddelen, smeermiddelen, kunstwas, bereide was, poets- en onderhoudsmiddelen, kaarsen en dergelijke artikelen, modelleerpasta's, tandtechnische waspreparaten en tandtechnische preparaten op basis van gebrand gips; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3403	Smeermiddelen bevattende minder dan 70 gewichtspercenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen ⁽¹⁾ of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	

1)	2)	(3)	of (4)
3404	<p>Kunstwas en bereide was:</p> <p>— Op basis van paraffine, van was uit aardolie of uit bitumineuze mineralen, uit „slack wax” of uit „scale wax”</p> <p>— Andere</p>	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van:</p> <p>— gehydrogeneerde olie met het karakter van was, van post 1516,</p> <p>— vetzuren, niet chemisch welbepaald, of industriële vetalcoholen met het karakter van was, van post 3823, en</p> <p>— materialen van post 3404</p> <p>Deze materialen mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p>
ex Hoofdstuk 35	Eiwitstoffen; gewijzigd zetmeel; lijm; enzymen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
3505	<p>Dextrine en ander gewijzigd zetmeel (bijvoorbeeld voorgegelatineerd of veresterd zetmeel); lijm op basis van zetmeel, van dextrine of van ander gewijzigd zetmeel:</p> <p>— Door ethervorming of door verestering gewijzigd zetmeel</p>	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3505	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of	(4)
ex 3507	— Andere Bereidingen van enzymen, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van post 1108 Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
Hoofdstuk 36	Kruit en springstoffen; pyrotechnische artikelen; lucifers; vonkende legeringen; ontvlambare stoffen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 37	Producten voor fotografie en cinematografie; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
3701	Fotografische platen en vlakfilm, lichtgevoelig, onbelicht, van andere stoffen dan papier, karton of textiel; vlakfilm voor directklaarfotografie, lichtgevoelig, onbelicht, ook indien in cassette: — Film voor directklaarkleurenfotografie, in cassette — Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 3701 en 3702. Andere materialen van post 3702 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 30 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 3701 en 3702 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of	(4)
3702	Fotografische film, lichtgevoelig, onbelicht, op rollen, van andere stoffen dan papier, karton of textiel; film voor directklaarfotografie, op rollen, lichtgevoelig, onbelicht	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 3701 en 3702		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
3704	Fotografische platen, film, papier, karton en textiel, belicht doch niet ontwikkeld	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 3701 tot en met 3704		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 38	Diverse producten van de chemische industrie; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3801	— Colloïdaal grafiet, gedispergeerd in olie; semicolloïdaal grafiet; koolstofpasta's voor elektroden — Grafiet in de vorm van pasta's, bestaande uit een mengsel van meer dan 30 gewichtspercenten grafiet en minerale olie	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 3403 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3803	Geraffineerde tallolie	Raffineren van ruwe tallolie		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3805	Sulfaatterpentijnolie, gezuiverd	Zuivering door middel van distillatie of raffinage van ruwe sulfaatterpentijnolie		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3806	Gomesters	Vervaardiging uit harszuren		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3807	Houtteerpek	Distillatie van houtteer		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of (4)
3808	Insectendodende middelen, rattenbestrijdingsmiddelen, schimmelwerende middelen, onkruidbestrijdingsmiddelen, middelen om het kiemen tegen te gaan, middelen om de plantengroei te regelen, desinfecteermiddelen en dergelijke producten, opgemaakt in vormen of verpakkingen voor de verkoop in het klein, dan wel voorkomend als bereidingen of in de vorm van artikelen zoals zwavelbanden, zwavellonten, zwavelkaarsen en vliegenvangers	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3809	Appreteermiddelen, middelen voor het versnellen van het verfproces of van het fixeren van kleurstoffen, alsmede andere producten en preparaten (bijvoorbeeld preparaten voor het beitsen), van de soort gebruikt in de textielindustrie, in de papierindustrie, in de lederindustrie of in dergelijke industrieën, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3810	Preparaten voor het beitsen van metalen; vloeimiddelen en andere hulpmiddelen voor het solderen en het lassen van metalen; soldeer- en laspoeder en soldeer- en laspasta's, samengesteld uit metaal en andere stoffen; preparaten van de soort gebruikt voor het bekleden of het vullen van elektroden en van soldeer- en lasstaafjes	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3811	<p>Dopes (antiklopmiddelen, oxidatievertragers, peptisatiemiddelen, middelen ter verbetering van de viscositeit, corrosievertragers en dergelijke preparaten), voor minerale olie (benzine daaronder begrepen) of voor andere vloeistoffen die voor dezelfde doeleinden worden gebruikt als minerale olie:</p> <p>— Bereide additieven voor smeerolie, bevattende aardolie of olie uit bitumineuze mineralen</p> <p>— Andere</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 3811 niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product</p>	

1)	2)	(3)	of (4)
3812	Bereide rubbervulkanisatieversnellers; weekmakers van gemengde samenstelling voor rubber of voor kunststof, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereide antioxidanten en andere stabilisatiemiddelen van gemengde samenstelling, voor rubber of voor kunststof	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3813	Preparaten en ladingen, voor brandblusapparaten; brandblusbommen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3814	Organische oplosmiddelen en verdunners, van gemengde samenstelling, elders genoemd noch elders onder begrepen; preparaten voor het verwijderen van verf en vernis	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3818	Chemische elementen, gedoopt met het oog op hun gebruik voor elektronische doeleinden, in de vorm van schijven, plaatjes of dergelijke vormen; chemische verbindingen, gedoopt met het oog op hun gebruik voor elektronische doeleinden	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3819	Remvloeistoffen en andere vloeibare preparaten voor hydraulische krachtverbrenging, die geen of minder dan 70 gewichtspercenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen bevatten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3820	Antivriespreparaten en vloeibare ontdooiingspreparaten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
Ex 3821	Bereide voedingsbodems voor het cultiveren of in stand houden van micro-organismen (met inbegrip van virussen en dergelijke organismen) of van planten-, menselijke of dierlijke cellen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3822	Reageermiddelen voor diagnose of voor laboratoriumgebruik, op een drager, alsmede bereide reageermiddelen voor diagnose of voor laboratoriumgebruik, al dan niet op een drager, andere dan die van post 3002 of 3006; gecertificeerde referentiematerialen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

1)	2)	(3)	of (4)
3823	<p>Industriële eenwaardige vetzuren; bij raffinage verkregen acid-oils; industriële vetalcoholen:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Industriële eenwaardige vetzuren; bij raffinage verkregen acid-oils — Industriële vetalcoholen 	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product</p> <p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3823</p>	
3824	<p>Bereide bindmiddelen voor gietvormen of voor gietkernen; chemische producten en preparaten van de chemische of van aanverwante industrieën (mengsels van natuurlijke producten daaronder begrepen), elders genoemd noch elders onder begrepen:</p> <ul style="list-style-type: none"> — De volgende producten van deze post: — Bereide bindmiddelen voor gietvormen of voor gietkernen, op basis van natuurlijke harshoudende producten — Naftenzuren, niet in water oplosbare zouten van naftenzuren en esters van naftenzuren — Sorbitol, andere dan die van post 2905 — Petroleumsulfonaten, met uitzondering van petroleumsulfonaten van alkalimetalen, ammonium of ethanolaminen; thiofeenhoudende sulfonzuren van oliën uit bitumineuze mineralen, alsmede zouten daarvan — Ionenwisselaars — Gasbinders (getters) voor elektrische lampen en buizen 	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p>

1)	2)	(3)	of (4)
	<ul style="list-style-type: none"> — Gealkaliseerde ijzeroxiden voor het zuiveren van gas — Ammoniakwaters en gaszuiveringsmassa, verkregen bij het zuiveren van lichtgas — Sulfonafteenzuren en niet in water oplosbare zouten daarvan; esters van sulfonafteenzuren — Foezelolie en dippelolie — Mengsels van zouten met verschillende anionen — Kopieerpasta's op basis van gelatine, ook indien op een onderlaag van papier of textiel — Andere 	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
<p>3901 t/m 3915</p>	<p>Kunststof in primaire vormen, resten en afval van kunststof; met uitzondering van de producten van de posten ex 3907 en 3912 waarvoor de regels hieronder worden gegeven:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Toegevoegde homopolymerisatieproducten waarin een enkel monomeer voor meer dan 99 gewichtspercenten van het totale polymeergehalte aanwezig is — Andere 	<p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁵⁾ <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁵⁾</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product</p>

1)	2)	(3)	of (4)
ex 3907	<ul style="list-style-type: none"> — Copolymeren van polycarbonaat en acrylonitril-butadien-styreencopolymeer (ABS) — Polyester 	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁵⁾.</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product, en/of vervaardiging uit tetrabroom-(bisfenol A)-polycarbonaat</p>	
3912	Cellulose en chemische derivaten daarvan, elders genoemd noch elders onder begrepen, in primaire vormen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product	
3916 t/m 3921	<p>Halffabricaten en artikelen van kunststof; met uitzondering van de producten van de posten ex 3916, ex 3917, ex 3920 en ex 3921, waarvoor de regels hieronder worden gegeven:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Platte producten, verder bewerkt dan alleen aan het oppervlak of in andere dan rechthoekige of vierkante vorm gesneden; andere producten, verder bewerkt dan alleen aan het oppervlak — Andere: — Toegevoegde homopolymerisatieproducten waarin een enkel monomeer voor meer dan 99 gewichtspcenten van het totale polymeergehalte aanwezig is 	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 50% van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁵⁾ 	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product</p>

1)	2)	(3)	of	(4)
ex 3916 en ex 3917	— Andere Profielen en buizen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁵⁾ Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3920	— Ionomeervellen of foliën — Vellen van geregenereerde cellulose, van polyamiden of van polyethyleen	Vervaardiging uit een thermoplastisch partieel zout, zijnde een copolymeer van ethyleen en metacrylzuur, gedeeltelijk geneutraliseerd met metaalionen, voornamelijk zink en natrium Vervaardiging waarbij de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3921	Kunststoffolie, gemetalliseerd	Vervaardiging uit zeer transparante polyesterfolie met een dikte van minder dan 23 micron ⁽⁶⁾		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
3922 t/m 3926	Artikelen van kunststof	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
ex Hoofdstuk 40	Rubber en werken daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex 4001	Gelamineerde platen van crêperubber voor schoenen	Lamineren van vellen natuurlijke crêperubber		

1)	2)	(3)	of	(4)
4005	Bereide rubber, niet gevulkaniseerd, in primaire vormen of in platen, vellen of strippen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen, met uitzondering van natuurlijke rubber, niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
4012	Gebuurde of van een nieuw loopvlak voorziene luchtbanden van rubber; massieve of halfmassieve banden, loopvlakken voor banden en velglinten, van rubber: — Luchtbanden en massieve of halfmassieve banden, van rubber, voorzien van een nieuw loopvlak — Andere	Van een nieuw loopvlak voorzien van gebruikte banden Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 4011 en 4012		
ex 4017	Werken van geharde rubber	Vervaardiging uit geharde rubber		
ex Hoofdstuk 41	Huiden en vellen (andere dan pelterijen), alsmede leder; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex 4102	Onthaarde huiden en vellen van schapen, ongeloid	Huiden en vellen van schapen ontdoen van de wol		
4104 t/m 4106	Geloidde onthaarde huiden en vellen en niet-afgewerkt leder („crust”), ook indien gesplit, maar niet verder bewerkt	Opnieuw looien van voorgeloid leder Of Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
4107, 4112 en 4113	Leder dat na het looien of het drogen verder is bewerkt, alsmede tot perkament verwerkte huiden en vellen, onthaard, ook indien gesplit, andere dan de producten van post 4114	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van de posten 4104 t/m 4113		
ex 4114	Lakleder, gelamineerd lakleder daaronder begrepen; gemetalliseerd leder	Materialen van de posten 4104 t/m 4107, 4112 of 4113 mogen worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product		
Hoofdstuk 42	Lederwaren; zadel- en tuigmakerswerk; reisartikelen, handtassen en dergelijke bergingsmiddelen; werken van darmen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		

1)	2)	(3)	of	(4)
ex Hoofdstuk 43	Pelterijen en bontwerk; namaakbont; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex 4302	Pelterijen, gelooïd of anderszins bereid, samengevoegd: — Banen, zakken, vierkanten, kruisen en dergelijke vormen — Andere	Bleken of verven, naast snijden en samenvoegen van niet-samengevoegde gelooïde of anderszins bereide pelterijen Vervaardiging uit niet-samengevoegde gelooïde of anderszins bereide pelterijen		
4303	Kleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van bont	Vervaardiging uit niet-samengevoegde gelooïde of anderszins bereide pelterijen van post 4302		
ex Hoofdstuk 44	Hout en houtwaren; houtskool; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex 4403	Hout, enkel vierkant behakt of vierkant bezaagd	Vervaardiging uit hout, onbewerkt, ook indien ontschorst, ruw behakt of enkel ruw bewerkt		
ex 4407	Hout, overlans gezaagd of afgestoken, dan wel gesneden of geschild, met een dikte van meer dan 6 mm, geschaafd, geschuurd of in de lengte verbonden	Schaven, schuren of in de lengte verbinden		
ex 4408	Fineerplaten (die verkregen door het snijden van gelaagd hout daaronder begrepen) en platen voor de vervaardiging van triplex- en multiplexhout, met een dikte van niet meer dan 6 mm, met verbinding aan de randen, alsmede ander hout, overlans gezaagd, dan wel gesneden of geschild, met een dikte van niet meer dan 6 mm, geschaafd, geschuurd of in de lengte verbonden	Aan de randen of in de lengte verbinden, schaven of schuren		
ex 4409	Hout waarvan ten minste een zijde of uiteinde over de gehele lengte is geprofileerd, ook indien geschaafd, geschuurd of in de lengte verbonden: — Geschuurd of in de lengte verbonden — Staaflijst	Schuren of in de lengte verbinden In profiel frezen of vormen		

1)	2)	(3)	of (4)
ex 4410 t/m ex 4413	Staaflijst, met inbegrip van plinten en ander lijstwerk	In profiel frezen of vormen	
ex 4415	Pakkisten, kratten, trommels en dergelijke verpakkingsmiddelen, van hout	Vervaardiging uit niet op maat gezaagde planken of platen	
ex 4416	Vaten, kuipen, tobben en ander kuiperswerk, alsmede delen daarvan, van hout	Vervaardiging uit duighout, ook indien gezaagd op beide hoofdvlakken, doch niet verder bewerkt	
ex 4418	— Schrijn- en timmerwerk voor bouwwerken, van hout	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen panelen met cellenstructuur en dakspanen („shingles” en shakes”) worden gebruikt	
ex 4421	— Staaflijst Hout geschikt gemaakt voor de vervaardiging van lucifers; houten schoenpinnen	In profiel frezen of vormen Vervaardiging uit hout van een willekeurige post, met uitzondering van houtdraad van post 4409	
ex Hoofdstuk 45	Kurk en kurkwaren; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
4503	Werken van natuurkurk	Vervaardiging uit natuurkurk van post 4501	
Hoofdstuk 46	Vlechtwerk en mandenmakerswerk	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
Hoofdstuk 47	Houtpulp en pulp van andere cellulosehoudende vezelstoffen; papier en karton voor het terugwinnen (resten en afval)	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex Hoofdstuk 48	Papier en karton; cellulose-, papier- en kartonwaren; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 4811	Papier en karton, enkel gelinieerd of geruit	Vervaardiging uit materialen voor het vervaardigen van papier van hoofdstuk 47	

1)	2)	(3)	of (4)
4816	Carbonpapier, zelfkopiërend papier en ander papier voor het maken van doorslagen en overdrukken (ander dan dat van post 4809), complete stencils en offsetplaten, van papier, ook indien verpakt in dozen	Vervaardiging uit materialen voor het vervaardigen van papier van hoofdstuk 47	
4817	Enveloppen, postbladen, briefkaarten (andere dan prentbriefkaarten) en correspondentiekaarten, van papier of van karton; assortimenten van papierwaren voor correspondentie in dozen, in omslagen en in dergelijke verpakkingen, van papier of van karton	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 4818	Closetpapier	Vervaardiging uit materialen voor het vervaardigen van papier van hoofdstuk 47	
ex 4819	Dozen, zakken, hoezen en andere verpakkingsmiddelen van papier, van karton, van cellulosewatten of van vliezen van cellulosevezels	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 4820	Brievenbloccs	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 4823	Ander papier en karton, alsmede andere cellulosewatten en vliezen van cellulosevezels, op maat gesneden	Vervaardiging uit materialen voor het vervaardigen van papier van hoofdstuk 47	
ex Hoofdstuk 49	Artikelen van de uitgeverij, van de pers of van een andere grafische industrie; geschreven of getypte teksten en plannen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
4909	Prentbriefkaarten en andere gedrukte briefkaarten; gedrukte kaarten met persoonlijke wensen of mededelingen, ook indien geïllustreerd of met garneringen, al dan niet met enveloppe	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 4909 en 4911	

1)	2)	(3)	of (4)
4910	Kalenders van alle soorten, gedrukt, kalenderblokken daaronder begrepen: — „Eeuwigdurende” kalenders en kalenders met een verwisselbaar blok op voetstuk van andere stoffen dan papier of karton — Andere	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 4909 en 4911	
ex Hoofdstuk 50 ex 5003	Zijde; met uitzondering van: Afval van zijde (cocons ongeschikt om te worden afgehaspeld, afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), geeraard of gekamd	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product Kaarden of kammen van afval van zijde	
5004 t/m ex 5006 5007	Garens van zijde of van afval van zijde Weefsels van zijde of van afval van zijde: — Voorzien van rubberdraad — Andere	Vervaardiging uit (7): — ruwe zijde of afval van zijde, geeraard of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — andere natuurlijke vezels, niet geeraard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — chemische materialen of textielmassa, of — materialen voor het vervaardigen van papier Vervaardiging uit eendraadsgaren (7) Vervaardiging uit (7): — kokosgaren, — natuurlijke vezels,	

1)	2)	(3)	of (4)
		<ul style="list-style-type: none"> — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — chemische materialen of textielmassa, of — papier <p style="margin-left: 20px;">of</p> <p>Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanente finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
<p>ex Hoofdstuk 51</p> <p>5106 t/m 5110</p> <p>5111 t/m 5113</p>	<p>Wol, fijn haar en grof haar; garens en weefsels van paardenhaar (crin); met uitzondering van:</p> <p>Garens van wol, van fijn haar, van grof haar of van paardenhaar (crin)</p> <p>Weefsels van wol, van fijn haar, van grof haar of van paardenhaar (crin):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Voorzien van rubberdraad — Andere 	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product</p> <p>Vervaardiging uit (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — ruwe zijde of afval van zijde, gekeerd of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — natuurlijke vezels, niet gekeerd of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — chemische materialen of textielmassa, of — materialen voor het vervaardigen van papier <p>Vervaardiging uit eendraadsgaren (7)</p> <p>Vervaardiging uit (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgaren, 	

1)	2)	(3)	of (4)
		<ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — chemische materialen of textielmassa, of — papier <p style="text-align: center;">of</p> <p>Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanente finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
ex Hoofdstuk 52	<p>Katoen; met uitzondering van:</p> <p>5204 t/m 5207</p> <p>Garens van katoen</p> <p>5208 t/m 5212</p> <p>Weefsels van katoen:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Voorzien van rubberdraad — Andere 	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product</p> <p>Vervaardiging uit (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — ruwe zijde of afval van zijde, gekeerd of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — natuurlijke vezels, niet gekeerd of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — chemische materialen of textielmassa, of — materialen voor het vervaardigen van papier <p>Vervaardiging uit eendraadsgaren (?)</p> <p>Vervaardiging uit (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgaren, — natuurlijke vezels, 	

1)	2)	(3)	of (4)
		<ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — chemische materialen of textielmassa, of — papier <p style="margin-left: 20px;">of</p> <p>Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanente finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
<p>5401 t/m 5406</p>	<p>Monofilamenten en garens, van synthetische of kunstmatige filamenten</p>	<p>Vervaardiging uit (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — ruwe zijde of afval van zijde, geeraard of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — natuurlijke vezels, niet geeraard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — chemische materialen of textielmassa, of — materialen voor het vervaardigen van papier 	
<p>5407 en 5408</p>	<p>Weefsels van synthetische of kunstmatige filamentgarens:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Voorzien van rubberdraad — Andere 	<p>Vervaardiging uit eendraadsgaren (?)</p> <p>Vervaardiging uit (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgaren, — natuurlijke vezels, 	

1)	2)	(3)	of (4)
		<ul style="list-style-type: none"> — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — chemische materialen of textielmassa, of — papier <p style="margin-left: 20px;">of</p> <p>Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanente finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
5501 t/m 5507	Synthetische of kunstmatige stapelvezels	Vervaardiging uit chemische materialen of textielmassa	
5508 t/m 5511	Garens van synthetische of kunstmatige stapelvezels	Vervaardiging uit (?): <ul style="list-style-type: none"> — ruwe zijde of afval van zijde, gekeerd of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — natuurlijke vezels, niet gekeerd of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — chemische materialen of textielmassa, of — materialen voor het vervaardigen van papier 	
5512 t/m 5516	Weefsels van synthetische of kunstmatige stapelvezels: <ul style="list-style-type: none"> — Voorzien van rubberdraad — Andere 	Vervaardiging uit eendraadsgaren (?) <p>Vervaardiging uit (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgaren, — natuurlijke vezels, 	

1)	2)	(3)	of (4)
		<ul style="list-style-type: none"> — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, — chemische materialen of textielmassa, of — papier <p style="text-align: center;">of</p> <p>Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanente finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
ex Hoofdstuk 56	Watten, vilt en gebonden textielvlies; speciale garens; bindgaren, touw en kabel, alsmede werken daarvan; met uitzondering van:	<p>Vervaardiging uit (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgaren, — natuurlijke vezels, — chemische materialen of textielmassa, of — materialen voor het vervaardigen van papier 	
5602	<p>Vilt, ook indien geïmpregneerd, bekleed, bedekt of met inlagen:</p> <p>— Naaldgetouwvilt</p>	<p>Vervaardiging uit (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels, of — chemische materialen of textielmassa <p>Maar:</p> <ul style="list-style-type: none"> — filamentgarens van polypropyleen van post 5402, — stapelvezels van polypropyleen, van post 5503 of 5506, of — kabel van filamenten van polypropyleen, van post 5501, 	

1)	2)	(3)	of (4)
5604	<p>— Andere</p> <p>Draad en koord van rubber, omwoeld of omvlochten met textiel; textielgarens, alsmede strippen en artikelen van dergelijke vorm van post 5404 of 5405, geïmpregneerd, bekleed, bedekt of ommanteld met rubber of met kunststof:</p> <p>— Draad en koord van rubber, omwoeld of omvlochten met textiel</p> <p>— Andere</p>	<p>waarvan de titer van elk filament of elke vezel minder dan 9 decitex bedraagt, mogen worden gebruikt tot een waarde van 40 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging uit (7):</p> <p>— natuurlijke vezels,</p> <p>— uit caseïne vervaardigde synthetische of kunstmatige stapelvezels, of</p> <p>— chemische materialen of textielmassa</p> <p>Vervaardiging uit draad of koord van rubber, niet omwoeld of omvlochten met textiel</p> <p>Vervaardiging uit (7):</p> <p>— natuurlijke vezels, niet gekeerd of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen,</p> <p>— chemische materialen of textielmassa, of</p> <p>— materialen voor het vervaardigen van papier</p>	
5605	<p>Metaalgarens, ook indien omwoeld, bestaande uit textielgarens of uit strippen en artikelen van dergelijke vorm van post 5404 of 5405, verbonden met metaal-draad, -strippen of -poeder, dan wel bedekt met metaal</p>	<p>Vervaardiging uit (7):</p> <p>— natuurlijke vezels,</p> <p>— synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen,</p> <p>— chemische materialen of textielmassa, of</p> <p>— materialen voor het vervaardigen van papier</p>	

1)	2)	(3)	of (4)
5606	Omwoeld garen, alsmede streppen en artikelen van dergelijke vorm van post 5404 of 5405, omwoeld, andere dan die van post 5605 en andere dan omwoeld paardenhaar (crin); chenillegaren; kettingsteekgaren (zogenoemd chainettegaren)	Vervaardiging uit (?): <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, — chemische materialen of textielmassa, of — materialen voor het vervaardigen van papier 	
Hoofdstuk 57	Tapijten: <ul style="list-style-type: none"> — Van naaldgetouwvilt — Van ander vilt 	Vervaardiging uit (?): <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels, of — chemische materialen of textielmassa Maar: <ul style="list-style-type: none"> — filamentgarens van polypropyleen bedoeld bij post 5402, — vezels van polypropyleen bedoeld bij post 5503 of 5506, of — kabel van filamenten van polypropyleen, bedoeld bij post 5501, waarvan de titer van elk filament of elke vezel minder dan 9 decitex bedraagt, mogen worden gebruikt tot een waarde van 40 % van de prijs af fabriek van het product <p>Juteweefsel mag als rug worden gebruikt</p> Vervaardiging uit (?): <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels, niet gekeerd of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, of — chemische materialen of textielmassa 	

1)	2)	(3)	of (4)
	— Andere	Vervaardiging uit (?): — kokos- of jutegaren, — synthetische of kunstmatige filamentgarens, — natuurlijke vezels, of — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen Juteweefsel mag als rug worden gebruikt	
ex Hoofdstuk 58	Speciale weefsels; getufte textielstoffen; kant; tapisserieën; passamentwerk; borduurwerk; met uitzondering van: — Gecombineerd met rubberdraad — Andere	Vervaardiging uit eendraadsgaren (?) Vervaardiging uit (?): — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of — chemische materialen of textielmassa of Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen (voorbewerking of afwerking, zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van het gebruikte niet-bedrukte weefsel niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	

1)	2)	(3)	of (4)
5805	Tapisserieën, met de hand geweven (zoals gobelins, Vlaamse tapisserieën, aubussons, beauvais en dergelijke) of met de naald vervaardigd (bij voorbeeld halve kruissteek, kruissteek), ook indien geconfectioneerd	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
5810	Borduurwerk, aan het stuk, in banden of in de vorm van motieven	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product 	
5901	Weefsels bedekt met lijm of met zetmeelachtige stoffen, van de soort gebruikt voor het boekbinden, voor het kartonneren, voor foedraalwerk of voor dergelijk gebruik; calqueerlinnen en tekenlinnen; schilderdoek; stijflinnen (buckram) en dergelijke weefsels van de soort gebruikt voor steunvormen van hoeden	Vervaardiging uit garen	
5902	Bandenkoordweefsel („tyre cord fabric”) van garens met een hoge sterktegraad, van nylon of van andere polyamiden, van polyesters of van viscoserayon: <ul style="list-style-type: none"> — Bevattende niet meer dan 90 gewichtspereenten textielmaterialen — Andere 	Vervaardiging uit garen Vervaardiging uit chemische materialen of textielmassa	
5903	Weefsels, geïmpregneerd, bekleed of bedekt met, dan wel met inlagen van kunststof, andere dan die bedoeld bij post 5902	Vervaardiging uit garen of Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen (voorbewerking of afwerking, zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van het gebruikte niet-bedrukte weefsel niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	

1)	2)	(3)	of (4)
5904	Linoleum, ook indien in bepaalde vorm gesneden; vloerbedekking, bestaande uit een deklaag of een bekleding op een drager van textiel, ook indien in bepaalde vorm gesneden	Vervaardiging uit garen ⁽⁷⁾	
5905	Wandbekleding van textielstof: — Geïmpregneerd, bekleed of bedekt met, dan wel met inlagen van rubber, kunststof of andere materialen — Andere	Vervaardiging uit garen Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : — kokosgaren, — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of — chemische materialen of textielmassa of Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen (voorbewerking of afwerking, zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van het gebruikte niet-bedrukte weefsel niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	
5906	Gegummeerde weefsels, andere dan die bedoeld bij post 5902: — Brei- en haakwerk aan het stuk	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of	

1)	2)	(3)	of (4)
5907	<p>— Andere weefsels, vervaardigd uit synthetische filamentgarens, bevattende meer dan 90 gewichtspersenenten textielmaterialen</p> <p>— Andere</p> <p>Weefsels, anderszins geïmpregneerd, bekleed of bedekt; beschilderd doek voor theatercoulissen, voor achtergronden van studio's of voor dergelijk gebruik</p>	<p>— chemische materialen of textielmassa</p> <p>Vervaardiging uit chemische materialen</p> <p>Vervaardiging uit garen</p> <p>Vervaardiging uit garen</p> <p>of</p> <p>Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen (voorbewerking of afwerking, zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van het gebruikte niet-bedrukte weefsel niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
5908	<p>Kousen, pitten en wieken, voor lampen, voor komforen, voor aanstekers, voor kaarsen en dergelijke, geweven, gevlochten of gebreid; gloeikousjes en rondgebreide buisjes voor het vervaardigen van gloeikousjes, ook indien geïmpregneerd:</p> <p>— Gloeikousjes, geïmpregneerd</p> <p>— Andere</p>	<p>Vervaardiging uit rond gebreide buisjes</p> <p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product</p>	
5909 tot en met 5911	<p>Artikelen van textiel, voor technisch gebruik:</p> <p>— Polijstslijven, andere dan die van vilt bedoeld bij post 5911</p>	<p>Vervaardiging uit garen of uit afval van weefsels, dan wel uit lompen en vodden bedoeld bij post 6310</p>	

1)	2)	(3)	of (4)
	<p>— Al dan niet vervilte weefsels, van de soort gewoonlijk gebruikt voor de vervaardiging van papier of voor ander technisch gebruik, ook indien geïmpregneerd of voorzien van een deklaag, rond geweven of eindloos met enkelvoudige of meervoudige ketting en/of inslag, dan wel plat geweven met meervoudige ketting en/of inslag, bedoeld bij post 5911</p> <p>— Andere</p>	<p>Vervaardiging uit (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgaren, — de volgende materialen: — garen van polytetrafluorethyleen (8), — getwijnd polyamidegaren, geïmpregneerd, bekleed of bedekt met fenolhars, — garen van aromatische polyamiden, verkregen door polycondensatie van m-fenyleendiamine en isoftaalzuur, — monofilament van polytetrafluorethyleen (8), — garen van synthetische textielvezels in poly(p-fenyleentereftalamide), — garens van glasvezel, met fenoplasthars bedekt en omwoeld met acryl (8) — copolyestermonofilament van een polyester, een tereftaalzuurhars, 1,4-cyclohexaandethanol en isoftaalzuur, — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of — chemische materialen of textielmassa <p>Vervaardiging uit (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgaren, — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of 	

1)	2)	(3)	of (4)
		— chemische materialen of textielmassa	
Hoofdstuk 60	Brei- en haakwerk aan het stuk	Vervaardiging uit (7): — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of — chemische materialen of textielmassa	
Hoofdstuk 61	Kleding en kledingtoebehoren, van brei- of haakwerk: — Verkregen door het aaneennaaien of anderszins aaneenzetten van twee of meer stukken brei- of haakwerk die hetzij in vorm zijn gesneden hetzij direct in vorm zijn verkregen — Andere	Vervaardiging uit garen (7) (9) Vervaardiging uit (7): — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of — chemische materialen of textielmassa	
ex Hoofdstuk 62 ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 en ex 6211	Kleding en kledingtoebehoren, andere dan van brei- of haakwerk; met uitzondering van: Kleding voor dames en meisjes, en kleding en kledingtoebehoren, voor baby's, geborduurd	Vervaardiging uit garen (7) (9) Vervaardiging uit garen (9) of Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel, mits de waarde van het gebruikte niet-geborduurde weefsel niet meer dan 40 % van de prijs af fabriek van het product (9)	

1)	2)	(3)	of (4)
ex 6210 en ex 6216 6213 en 6214	<p>Vuurbestendige uitrustingen van weefsel bedekt met een folie van met aluminium verbonden polyester</p> <p>Zakdoeken, sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen:</p> <p>— Geborduurd</p> <p>— Andere</p>	<p>Vervaardiging uit garen ⁽⁹⁾</p> <p>of</p> <p>Vervaardiging uit weefsel zonder deklaag, mits de waarde van het gebruikte weefsel zonder deklaag niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁹⁾</p> <p>Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾</p> <p>of</p> <p>Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel, mits de waarde van het gebruikte niet-geborduurde weefsel niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁹⁾</p> <p>Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾</p> <p>of</p> <p>Confectioneren gevolgd door bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen (voorbewerking of afwerking, zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte goederen bedoeld bij de posten 6213 en 6214 niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
6217	<p>Ander geconfectioneerd kledingtoebehoren; delen van kleding of van kledingtoebehoren: (andere dan die bedoeld bij post 6212:</p> <p>— Geborduurd</p>	<p>Vervaardiging uit garen ⁽⁹⁾</p> <p>of</p>	

1)	2)	(3)	of (4)
	<ul style="list-style-type: none"> — Vuurbestendige uitrustingen van weefsel bedekt met een folie van met aluminium verbonden polyester — Tussenvoeringen voor kragen en omslagen, uitgesneden — Andere 	<p>Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel, mits de waarde van het gebruikte niet-geborduurde weefsel niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁹⁾</p> <p>Vervaardiging uit garen ⁽⁹⁾</p> <p>of</p> <p>Vervaardiging uit weefsel zonder deklaag, mits de waarde van het gebruikte weefsel zonder deklaag niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁹⁾</p> <p>Vervaardiging:</p> <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product <p>Vervaardiging uit garen ⁽⁹⁾</p>	
ex Hoofdstuk 63	<p>Andere geconfectioneerde artikelen van textiel; stellen of assortimenten; oude kleren en dergelijke; lompen en vossen; met uitzondering van:</p> <p>6301 tot en met 6304 Dekens, beddenlinnen en dergelijke; gordijnen en dergelijke; andere artikelen voor stoffering:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Van vilt of van gebonden textielvlies — Andere: — Geborduurd 	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product</p> <p>Vervaardiging uit ⁽⁷⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels, of — chemische materialen of textielmassa <p>Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾</p> <p>of</p>	

1)	2)	(3)	of (4)
6305	<p>— Andere</p> <p>Zakken voor verpakkings doeleinden</p>	<p>Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel (ander dan brei- of haakwerk), mits de waarde van het gebruikte niet-geborduurde weefsel niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾</p> <p>Vervaardiging uit ⁽⁷⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of — chemische materialen of textielmassa, of 	
6306	<p>Dekkleden en zonneschermen voor winkelpuien en dergelijke; tenten; zeilen voor schepen, zeilplanken, zeilwagens en zeilsleden; kampeerartikelen:</p> <p>— Van gebonden textielvlies</p> <p>— Andere</p>	<p>Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels, of — chemische materialen of textielmassa <p>Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾</p>	
6307	Andere geconfectioneerde artikelen, patronen voor kleding daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
6308	Stellen of assortimenten, bestaande uit weefsel en garen, ook indien met toebehoren, voor de vervaardiging van tapijten, van tapisserieën, van geborduurde tafelkleden en servetten of van dergelijke artikelen van textiel, opgemaakt voor de verkoop in het klein	Elk onderdeel van het stel of het assortiment moet voldoen aan de regel die ervoor zou gelden indien het niet in het stel of assortiment was opgenomen. Niet van oorsprong zijnde artikelen mogen evenwel in het stel of het assortiment worden opgenomen tot een totale waarde van ten hoogste 15 % van de prijs af fabriek van het stel of assortiment	

1)	2)	(3)	of	(4)
ex Hoofdstuk 64	Schoeisel, beenkappen en dergelijke artikelen; delen daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van de samenvoegingen van bovendelen met een binnenzool of met andere binnendelen van post 6406		
6406	Delen van schoeisel (daaronder begrepen bovendelen, al dan niet voorzien van zolen, andere dan buitenzolen); inlegzolen, hielkussens en dergelijke artikelen; slobkousen, beenkappen en dergelijke artikelen, alsmede delen daarvan	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex Hoofdstuk 65	Hoofddeksels en delen daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
6505	Hoeden en andere hoofddeksels, van brei- of haakwerk of vervaardigd van kant, van vilt of van andere textielproducten, aan het stuk, (maar niet in stroken), ook indien gearneerd; haarnetjes, ongeacht van welke stof, ook indien gearneerd	Vervaardiging uit garen of textielvezels (*)		
ex Hoofdstuk 66	Paraplu's, parasols, wandelstokken, zitstokken, zweepen, rijzweepen, alsmede delen daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
6601	Paraplu's en parasols (wandelstokparaplu's, tuinparasols en dergelijke artikelen daaronder begrepen)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
Hoofdstuk 67	Geprepareerde veren en geprepareerd dons en artikelen van veren of van dons; kunstbloemen; werken van mensenhaar	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex Hoofdstuk 68	Werken van steen, van gips, van cement, van asbest, van mica en van dergelijke stoffen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex 6803	Werken van leisteen of van samengekit leigruis	Vervaardiging uit bewerkte leisteen		
ex 6812	Werken van asbest; werken van mengsels samengesteld met asbest of met asbest en magnesiumcarbonaat	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post		

1)	2)	(3)	of	(4)
ex 6814	Werken van mica, geagglomerd of gereconstitueerd mica daaronder begrepen, op een draager van papier, van karton of van andere stoffen	Vervaardiging uit bewerkt mica (geagglomerd of gereconstitueerd mica daaronder begrepen)		
Hoofdstuk 69	Keramische producten	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex Hoofdstuk 70	Glas en glaswerk; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex 7003, ex 7004 en ex 7005	Glas voorzien van een niet-reflecterende laag	Vervaardiging uit materialen van post 7001		
7006	Glas bedoeld bij post 7003, 7004 of 7005, gebogen, met schuin geslepen randen, gegraveerd, van gaten voorzien, geëmailleerd of op andere wijze bewerkt, doch niet omlijst noch met andere stoffen verbonden: — Platen van glas (substraten), bekleed met een diëlektrisch laagje, halfgeleidend, volgens de normen van SEMII ⁽¹⁾ — Andere	Vervaardiging uit niet-beklede platen van glas (substraten) van post 7006 Vervaardiging uit materialen van post 7001		
7007	Veiligheidsglas, bestaande uit geharde glasplaten (hardglas) of uit opeengekitte glasplaten	Vervaardiging uit materialen van post 7001		
7008	Meerwandig glas voor isoleringsdoeleinden	Vervaardiging uit materialen van post 7001		
7009	Spiegels van glas, ook indien omlijst, achteruitkijkspiegels daaronder begrepen	Vervaardiging uit materialen van post 7001		
7010	Flessen, flacons, bokalen, potten, buisjes, ampullen en andere bergingsmiddelen, van glas, voor vervoer of voor verpakking; weckglazen; stoppen, deksels en andere sluitingen, van glas	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product of Slijpen van glaswerk, mits de totale waarde van het ongeslepen glaswerk niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		

1)	2)	(3)	of (4)
7013	Glaswerk voor tafel-, keuken-, toilet- of kantoorgebruik, voor binnenhuisversiering of voor dergelijk gebruik (ander dan bedoeld bij post 7010 of 7018)	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product</p> <p>of</p> <p>Slijpen van glaswerk, mits de totale waarde van het ongeslepen glaswerk niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>of</p> <p>Versieren met de hand (met uitzondering van zijdezeefdruk) van met de hand geblazen glaswerk, mits de totale waarde niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
ex 7019	Werken (andere dan garen) van glasvezels	<p>Vervaardiging uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ongekleurde lonten, rovings en garens, ook indien gesneden, of — glaswol 	
ex Hoofdstuk 71	Echte en gekweekte parels, edelstenen en halfedelstenen, edele metalen en metalen geplateerd met edele metalen, alsmede werken daarvan; fancybijouterieën; munten; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 7101	Echte of gekweekte parels, gesorteerd en tijdelijk aaneengeregen met het oog op het vervoer	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 7102, ex 7103 en ex 7104	Bewerkte natuurlijke, synthetische of gereconstrueerde edelstenen of halfedelstenen	Vervaardiging uit onbewerkte edelstenen of halfedelstenen	
7106, 7108 en 7110	Edele metalen:		
	— Onbewerkt	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van de posten 7106, 7108 en 7110	
		of	

1)	2)	(3)	of (4)
	— Halfbewerkt of in poeder- vorm	Elektrolytische, thermische of chemische scheiding van de bij post 7106, 7108 of 7110 be- doelde edele metalen of Legering van de bij post 7106, 7108 of 7110 bedoelde edele metalen onderling of met onedele metalen Vervaardiging uit onbewerkte edele metalen	
ex 7107, ex 7109 en ex 7111 7116 7117	Metalen geplaat met edele metalen, halfbewerkt Werken van echte of gekweekte parels, van natuurlijke, syntheti- sche of gereconstrueerde edelste- nen of halfedelstenen Fancybijouterieën	Vervaardiging uit metalen gepla- teerd met edele metalen, onbe- werkt Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uit- zondering van die van het pro- duct of Vervaardiging uit delen van one- del metaal, niet geplaat of be- dekt met edele metalen, waarvan de totale waarde niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 72 7207 7208 tot en met 7216 7217	Gietijzer, ijzer en staal; met uit- zondering van: Halffabricaten van ijzer of van niet-gelegeerd staal Gewalste platte producten, wals- draad, staven en profielen, van ijzer of van niet-gelegeerd staal Draad van ijzer of van niet-gele- geerd staal	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uit- zondering van die van het pro- duct Vervaardiging uit materialen van post 7201, 7202, 7203, 7204 of 7205 Vervaardiging uit ingots of andere primaire vormen, bedoeld bij post 7206 Vervaardiging uit halffabricaten bedoeld bij post 7207	

1)	2)	(3)	of	(4)
ex 7218, 7219 tot en met 7222	Halffabricaten, gewalste platte producten, walsdraad, staven en profielen, van roestvrij staal	Vervaardiging uit ingots of andere primaire vormen, bedoeld bij post 7218		
7223	Draad van roestvrij staal	Vervaardiging uit halffabricaten bedoeld bij post 7218		
ex 7224, 7225 tot en met 7228	Halffabricaten, gewalste platte producten en walsdraad; staven en profielen van ander gelegeerd staal; holle staven voor boringen, van gelegeerd of niet-gelegeerd staal	Vervaardiging uit ingots of andere primaire vormen, bedoeld bij post 7206, 7218 of 7224		
7229	Draad van ander gelegeerd staal	Vervaardiging uit halffabricaten bedoeld bij post 7224		
ex Hoofdstuk 73	Werken van gietijzer, van ijzer en van staal; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex 7301	Damwandprofielen	Vervaardiging uit materialen van post 7206		
7302	Bestanddelen van spoorbanen, van gietijzer, van ijzer of van staal: spoorstaven (rails), contrarails en heugels voor tandradbanen, wisseltongen, puntstukken, wisselstangen en andere bestanddelen van kruisingen en wissels, dwarsliggers, lasplaten, spoorstoelen, wiggen, onderlegplaten, klemplaten, dwarsplaten en dwarsstangen en andere bestanddelen, voor het leggen, het verbinden of het bevestigen van rails	Vervaardiging uit materialen van post 7206		
7304, 7305 en 7306	Buizen, pijpen en holle profielen, van ijzer (ander dan gietijzer) of van staal	Vervaardiging uit materialen van post 7206, 7207, 7218 of 7224		
ex 7307	Hulpstukken (fittings) voor buisleidingen, van roestvrij staal (ISO no X5CrNiMo 1712), bestaande uit verscheidene delen	Draaien, boren, ruimen, draadsnijden, afbramen en zandstralen van gesmede onbewerkte stukken waarvan de waarde niet meer bedraagt dan 35 % van de prijs af fabriek van het product		

1)	2)	(3)	of (4)
7308	Constructiewerken en delen van constructiewerken (bijvoorbeeld bruggen, bruggdelen, sluisdeuren, vakwerkmasten en andere masten, pijlers, kolommen, kapconstructies, deuren en ramen, alsmede kozijnen daarvoor, dremfels, luiken, balustrades), van gietijzer, van ijzer of van staal, andere dan de geprefabriceerde bouwwerken bedoeld bij post 9406; platen, staven, profielen, buizen en dergelijke, van gietijzer, van ijzer of van staal, gereedgemaakt voor gebruik in constructiewerken	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Gelaste profielen van post 7301 mogen evenwel niet worden gebruikt	
ex 7315	Sneeuwkettingen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 7315 niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 74	Koper en werken van koper; met uitzondering van:	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
7401	Kopersteen of ruwsteen; cementkoper (neergeslagen koper)	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
7402	Niet-geraffineerd koper; anoden van koper voor het elektrolytisch raffineren	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
7403	Geraffineerd koper en koperlegeringen, ruw: — Geraffineerd koper — Koperlegeringen en geraffineerd koper dat andere elementen bevat	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product Vervaardiging uit geraffineerd koper, ruw, of uit resten en afval van koper	
7404	Resten en afval, van koper	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

1)	2)	(3)	of	(4)
7405	Toeslaglegeringen van koper	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex Hoofdstuk 75	Nikkel en werken van nikkel; met uitzondering van:	Vervaardiging:		
		— uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en		
		— waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
7501 tot en met 7503	Nikkelmatte, nikkeloxidesinters en andere tussenproducten van de nikkelmetallurgie; ruw nikkel; resten en afval, van nikkel	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex Hoofdstuk 76	Aluminium en werken van aluminium; met uitzondering van:	Vervaardiging:		
		— uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en		
		— waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
7601	Ruw aluminium	Vervaardiging:		
		— uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en		
		— waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
		of		
		Vervaardiging door thermische of elektrolytische behandeling, uit niet-gelegeerd aluminium of uit resten en afval van aluminium		
7602	Resten en afval, van aluminium	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		

1)	2)	(3)	of (4)
ex 7616	Werken van aluminium andere dan metaaldoek (metaaldoek zonder eind daaronder begrepen), metaalgaas en traliewerk, van aluminiumdraad, en plaatgaas, verkregen door het uitrekken van plaat- of bandaluminium	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Metaaldoek (metaaldoek zonder eind daaronder begrepen), metaalgaas en traliewerk, van aluminiumdraad, en plaatgaas, verkregen door het uitrekken van plaat- of bandaluminium, mogen echter worden gebruikt; en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product 	
Hoofdstuk 77	Gereserveerd voor eventueel toekomstig gebruik in het GS		
ex Hoofdstuk 78	Lood en werken van lood; met uitzondering van:	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product 	
7801	Ruw lood: <ul style="list-style-type: none"> — Geraffineerd lood — Andere 	Vervaardiging uit werklood Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Resten en afval bedoeld bij post 7802 mogen evenwel niet worden gebruikt	
7802	Resten en afval, van lood	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex Hoofdstuk 79	Zink en werken van zink; met uitzondering van:	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product 	

1)	2)	(3)	of	(4)
7901	Ruw zink	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Echter, resten en afval van post 7902 mogen evenwel niet worden gebruikt		
7902	Resten en afval, van zink	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex Hoofdstuk 80	Tin en werken van tin; met uitzondering van:	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
8001	Ruw tin	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Echter, resten en afval van post 8002 mogen evenwel niet worden gebruikt		
8002 en 8007	Resten en afval, van tin; andere werken van tin	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
Hoofdstuk 81	Andere onedele metalen; cermets; werken van deze stoffen: — Andere onedele metalen, bewerkt; werken van deze stoffen — Andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle materialen van dezelfde post als het product niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		
ex Hoofdstuk 82	Gereedschap; messenmakerswerk, lepels en vorken, van onedel metaal; delen van deze artikelen van onedel metaal; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		

1)	2)	(3)	of	(4)
8206	Stellen, bestaande uit gereedschap van twee of meer van de posten 8202 tot en met 8205, opge maakt voor de verkoop in het klein	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van de posten 8202 tot en met 8205. Gereedschap bedoeld bij de posten 8202 tot en met 8205 kan evenwel in het stel worden opgenomen tot een totale waarde van 15 % van de prijs af fabriek van het stel of assortiment		
8207	Verwisselbaar gereedschap voor al dan niet mechanisch handgereedschap of voor gereedschapswerktuigen (bijvoorbeeld voor het stampen, stansen, draadtappen, draadsnijden, boren, ruimen, kotteren, frezen, draaien, vastschroeven), daaronder begrepen trekstenen of trekmatrijzen en pers- of extrusiematrijzen voor het bewerken van metalen, alsmede grond- en gesteente boren	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
8208	Messen en snijbladen, voor machines en voor mechanische toestellen	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
ex 8211	Messen (andere dan die bedoeld bij post 8208), ook indien getand, zaksnoeimessen daaronder begrepen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen lemmeten en handvatten van onedel metaal worden gebruikt		
8214	Ander messenmakerswerk (bijvoorbeeld tondeuses, hakmessen en dergelijke slaggers- en keukermessen, briefopeners); gereedschap (nagelvijltjes daaronder begrepen) voor manicure of voor pedicure, ook indien in stellen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen handvatten van onedel metaal worden gebruikt.		
8215	Lepels, vorken, pollepels, schuimspanen, taartscheppen, vismessen en botermesjes, suikertangen en dergelijke artikelen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen handvatten van onedel metaal worden gebruikt.		
ex Hoofdstuk 83	Allerlei werken van onedele metalen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		

1)	2)	(3)	of (4)
ex 8302	Andere garnituren, beslag en dergelijke artikelen, voor gebouwen; automatische deursluiters en deurdrangers	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Andere materialen bedoeld bij post 8302 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 8306	Beeldjes en andere versieringsvoorwerpen, van onedel metaal	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Andere materialen bedoeld bij post 8306 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 30 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 84	Kernreactoren, stoomketels, machines, toestellen en mechanische werktuigen, alsmede delen daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8401	Splijstofelementen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product ⁽¹²⁾	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8402	Stoomketels (stoomgeneratoren), andere dan ketels voor centrale verwarming die zowel heet water als lagedrukstoom kunnen produceren; ketels voor oververhit water	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8403 en ex 8404	Ketels voor centrale verwarming, andere dan die bedoeld bij post 8402 en hulptoestellen voor deze ketels voor centrale verwarming	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van de posten 8403 en 8404	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
8406	Stoomturbines en andere damp-turbines	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

1)	2)	(3)	of	(4)
8407	Zuigermotoren met vonkontsteking, wankelmotoren daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
8408	Zuigermotoren met zelfontsteking (diesel- en semi-dieselmotoren)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
8409	Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor motoren bedoeld bij post 8407 of 8408	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
8411	Turbinestraalmotoren; schroefturbines en andere gasturbines	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8412	Andere motoren en andere krachtmachines	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
ex 8413	Roterende verdringerpompen	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8414	Ventilatoren, blowers en dergelijke, voor industrieel gebruik	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of (4)
8415	Machines en apparaten voor de regeling van het klimaat in besloten ruimten, bestaande uit een door een motor aangedreven ventilator en elementen voor het wijzigen van de temperatuur en de vochtigheid van de lucht, die waarmee de vochtigheid van de lucht niet afzonderlijk kan worden geregeld daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8418	Koelkasten, vrieskasten en andere machines, apparaten en toestellen voor de koeltechniek, al dan niet elektrisch werkend; warmtepompen, andere dan klimaatregelingstoestellen bedoeld bij post 8415	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8419	Machines voor de hout, papierstof, papier en kartonindustrie	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8420	Kalanders en walsmachines, andere dan voor metalen of voor glas, alsmede cilinders daarvoor	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of (4)
8423	Weegtoestellen en weeginrichtingen, tel- en controlettoestellen waarvan de werking op weging berust daaronder begrepen, doch met uitzondering van precisiebalansen met een gevoeligheid van 5 cg of beter; gewichten voor weegtoestellen van alle soorten	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8425 tot en met 8428	Hef-, hijs-, laad- en losmachines en toestellen, alsmede machines en toestellen voor het hanteren van goederen	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8431 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8429	Bulldozers, angledozers, egaliseermachines, schrapers, mechanische schoppen, excavateurs (emmergravers), laadschoppen, wegwalsen, schapenpootwalsen en andere bodemverdichtingsmachines, met eigen beweegkracht: <ul style="list-style-type: none"> — Wegwalsen — Andere 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8431 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of	(4)
8430	Andere machines en toestellen voor het afgraven, egaliseren, schrapen, delven, aanstampen of boren van of in grond, mineralen of ertsen; heismachines en machines voor het uittrekken van heipalen; sneeuwruimers	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8431 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product 		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8431	Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor wegwalsen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
8439	Machines en toestellen voor het vervaardigen van pulp van cellulosehoudende vezelstoffen of voor het vervaardigen of afwerken van papier of van karton	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product 		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8441	Andere machines en toestellen voor de bewerking van papierstof, van papier of van karton, snijmachines van alle soorten daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product 		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
Ex 8443	Afdrukmachines voor kantoor­machines (bijvoorbeeld gegevens of tekstverwerkende machines)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		

1)	2)	(3)	of (4)
8444 tot en met 8447	Machines van deze posten, bestemd om te worden gebruikt in de textielindustrie	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 8448	Hulpmachines en hulptoestellen voor de machines bedoeld bij de posten 8444 en 8445	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8452	<p>Naaimachines, andere dan de naaimachines voor het boekbindersbedrijf bedoeld bij post 8440; meubelen, onderstellen en kappen, speciaal ontworpen voor naaimachines; naalden voor naaimachines:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Naaimachines die uitsluitend stiksteken kunnen vormen, waarvan de kop zonder de motor niet meer dan 16 kg of met de motor niet meer dan 17 kg weegt - Andere 	<p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, — de waarde van alle niet van oorsprong zijnde materialen die bij het monteren van de kop (zonder motor) zijn gebruikt, niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong; en — de gebruikte draadspannings-, haak- en zigzagmechanismen van oorsprong zijn <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
8456 tot en met 8466	Gereedschapswerktuigen en machines en hun delen en toebehoren, bedoeld bij de posten 8456 tot en met 8466	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8469 tot en met 8472	Kantooromachines en toestellen (bijvoorbeeld schrijfmachines, rekenmachines, automatische gegevensverwerkende machines, duplicators en hechtmachines)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

1)	2)	(3)	of (4)
8480	Vormkasten voor gieterijen; modelplaten voor gietvormen; modellen voor gietvormen; gietvormen en andere vormen voor metalen (andere dan gietvormen voor ingots), voor metaalcarbiden, voor glas, voor minerale stoffen, voor rubber of voor kunststof	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
8482	Kogellagers, rollagers, naaldlagers en dergelijke lagers	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8484	Metalloplastische pakking; stellen of assortimenten van pakkingringen en andere pakkingstukken, van verschillende samenstelling, in zakjes, in enveloppen of in dergelijke bergingsmiddelen; mechanische afdichtingen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 8486	<ul style="list-style-type: none"> — Gereedschapswerktuigen voor het bewerken van ongeacht welke stof waarbij materiaal wordt weggenomen, met behulp van laser- of andere licht- of fotonenstralen, van ultrasone trillingen, van elektro-erosie (vonkerosie), van elektrochemische procedés, van elektronenstralen, van ionenstralen of van plasmastralen, alsmede delen en toebehoren daarvan — machines (persen daaronder begrepen) voor het buigen, het vouwen, het strekken, het vlakken, het afknippen, het ponsen of het inkepen van metaal, alsmede delen en toebehoren daarvan — gereedschapswerktuigen voor het bewerken van steen, van keramische producten, van beton, van asbestcement en van dergelijke minerale stoffen, alsmede voor het koud bewerken van glas, alsmede delen en toebehoren daarvan — aftekeninstrumenten, zijnde patroongeneratoren van de soort gebruikt voor het vervaardigen van maskers of systeemrasters „reticles” op substraten voorzien van een lichtgevoelige laag; delen en toebehoren daarvan 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

1)	2)	(3)	of (4)
	<ul style="list-style-type: none"> — vormen, voor het spuitgieten of het persgieten — hef-, hijs-, laad- en losmachines en toestellen, alsmede machines en toestellen voor het hanteren van goederen 	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8431 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product 	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product</p>
8487	Delen van machines of van toestellen, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk en niet voorzien van elektrische verbindingstukken, van elektrisch geïsoleerde delen, van spoelen, van contacten of van andere elektrotechnische delen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 85	Elektrische machines, apparaten, uitrustingsstukken, alsmede delen daarvan; toestellen voor het opnemen of het weergeven van geluid, toestellen voor het opnemen of het weergeven van beelden en geluid voor televisie, alsmede delen en toebehoren van deze toestellen; met uitzondering van:	<p>Vervaardiging:</p> <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8501	Elektromotoren en elektrische generatoren, andere dan generatoraggregaten	<p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8503 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of (4)
8502	Elektrische generatoraggregaten en roterende omvormers	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij de posten 8501 en 8503 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8504	Voedingseenheden van de soort gebruikt voor automatische gegevensverwerkende machines	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 8517	Andere toestellen voor het zenden of ontvangen van spraak, van beelden of van andere gegevens, daaronder begrepen toestellen voor de overdracht in een draadloos netwerk (zoals een lokaal netwerk of een uitgestrekt netwerk), andere dan die bedoeld bij de posten 8443, 8525, 8527 en 8528	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8518	Microfoons en statieven daarvoor; luidsprekers, ook indien gemonteerd in een klankkast; elektrische audiofrequentversterkers; elektrische geluidsversterkers	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of	(4)
8519	Toestellen voor het opnemen en het weergeven van geluid	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8521	Video-opname- en videoweergaveapparaten, ook indien met ingebouwde videotuner	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8522	Delen en toebehoren, waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de toestellen en apparaten bedoeld bij de posten 8519 tot en met 8521	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
8523	<ul style="list-style-type: none"> — Platen, banden, niet-vluchtige geheugens op basis van halfgeleiders en andere dragers voor het opnemen van geluid of voor dergelijke doeleinden, waarop niet is opgenomen, andere dan de goederen bedoeld bij hoofdstuk 37 — platen, banden, niet-vluchtige geheugens op basis van halfgeleiders en andere dragers voor het opnemen van geluid of voor dergelijke doeleinden, waarop is opgenomen, andere dan de goederen bedoeld bij hoofdstuk 37 	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8523 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product 		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of (4)
	<p>— galvanische vormen en matrijzen voor het maken van platen, andere dan de goederen bedoeld bij hoofdstuk 37</p>	<p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8523 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product 	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product</p>
	<p>— naderingskaarten en „intelligente kaarten” met twee of meer elektronische geïntegreerde schakelingen</p>	<p>Vervaardiging:</p> <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product 	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product</p>
	<p>— intelligente kaarten” met één elektronische geïntegreerde schakeling</p>	<p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij de posten 8541 en 8542 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product; of <p>de diffusie (waar geïntegreerde schakelingen worden gevormd op een halfgeleidersubstraat door de selectieve inbrenging van een geschikt doteringsmateriaal), al of niet geassembleerd en/of getest in een ander land dan die welke zijn bedoeld in de artikelen 3 en 4</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product</p>

1)	2)	(3)	of (4)
8525	Zendtoestellen voor radio-omroep of televisie, ook indien met ingebouwd ontvangtoestel of toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid; televisie-camera's, digitale fototoestellen en videocamera-opnametoestellen	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8526	Radartoestellen, toestellen voor radionavigatie en toestellen voor radioafstandsbediening	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8527	Ontvangtoestellen voor radio-omroep, ook indien in dezelfde kast gecombineerd met een toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid of met een uurwerk	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8528	— monitors en projectietoestellen, niet uitgerust met ontvangtoestel voor televisie, van de soort die uitsluitend of hoofdzakelijk wordt gebruikt in een automatisch gegevensverwerkend systeem als bedoeld bij post 8471	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

1)	2)	(3)	of (4)
	<ul style="list-style-type: none"> — monitors en projectietoestellen, niet uitgerust met ontvangtoestel voor televisie; ontvangtoestellen voor televisie, — ook indien met ingebouwd ontvangtoestel voor radio-omroep of toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid of van beelden; 	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8529	Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de toestellen bedoeld bij de posten 8525 tot en met 8528: <ul style="list-style-type: none"> — Uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd voor video-opnamen en videoweergaveapparaten — Uitsluitend of hoofdzakelijk geschikt voor gebruik met monitors en projectietoestellen, niet uitgerust met ontvangtoestel voor televisie, van de soort die uitsluitend of hoofdzakelijk wordt gebruikt in een automatisch gegevensverwerkend systeem als bedoeld bij post 8471 — Andere 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of (4)
8535	Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten of verdelen van of voor het beveiligen tegen elektrische stroom, voor een spanning van niet meer dan 1 000 V	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8538 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8536	<ul style="list-style-type: none"> — Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten of verdelen van of voor het beveiligen tegen elektrische stroom, voor een spanning van meer dan 1 000 V — verbindingsstukken voor optische vezels, optischevezelbundels of optischevezelkabels — van kunststof — van keramiek — van koper 	<ul style="list-style-type: none"> Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8538 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of (4)
8537	Borden, panelen, kasten en dergelijke, voorzien van twee of meer toestellen bedoeld bij post 8535 of 8536, voor elektrische bediening of voor het verdelen van elektrische stroom, ook indien voorzien van instrumenten of toestellen bedoeld bij hoofdstuk 90, alsmede toestellen voor numerieke besturing, andere dan de schakelapparaten bedoeld bij post 8517	Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8538 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8541	Dioden, transistors en dergelijke halfgeleider-elementen, met uitzondering van nog niet tot chips gesneden wafers	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8542	Elektronische geïntegreerde schakelingen — Monolithische geïntegreerde schakelingen	Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij de posten 8541 en 8542 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product of De diffusie (waar geïntegreerde schakelingen worden gevormd op een halfgeleidersubstraat door de selectieve inbrenging van een geschikt doteringsmateriaal), al of niet geassembleerd en/of getest in een ander land dan die welke zijn bedoeld in de artikelen 3 en 4	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of (4)
	<ul style="list-style-type: none"> — multichips die deel uitmaken van machines, van apparaten of van toestellen, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk — andere 	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij de posten 8541 en 8542 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product 	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product</p>
8544	<p>Draad, kabels (coaxiale kabels daaronder begrepen) en andere geleiders van elektriciteit, geïsoleerd (ook indien gevernist of gelakt — zogenaamd emaildraad — of anodisch geoxideerd), ook indien voorzien van verbindingstukken; optischevezelkabel bestaande uit individueel omhulde vezels, ook indien elektrische geleiders bevattend of voorzien van verbindingstukken</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
8545	<p>Koolelektroden, koolborstels, koolspitsen voor lampen, koolstaven voor elementen of batterijen en andere artikelen van grafiet of andere koolstof, ook indien verbonden met metaal, voor elektrisch gebruik</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
8546	<p>Isolatoren voor elektriciteit, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p>	
8547	<p>Isolerende werkstukken, geheel van isolerend materiaal dan wel voorzien van daarin bij het gieten, persen enz. aangebrachte eenvoudige metalen verbindingstukken (bijvoorbeeld nippels met schroefdraad), voor elektrische machines, toestellen of installaties, andere dan de isolatoren bedoeld bij post 8546; isolatiebuizen en verbindingstukken daarvoor, van onedel metaal, inwendig geïsoleerd</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p>	

1)	2)	(3)	of	(4)
8548	— Resten en afval van elektrische elementen, van elektrische batterijen en van elektrische accumulatoren; gebruikte elektrische elementen, gebruikte elektrische batterijen en gebruikte elektrische accumulatoren; elektrische delen van machines, van apparaten of van toestellen, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van hoofdstuk 85			
	— Elektronische micro-assemblages	Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij de posten 8541 en 8542 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
	— Andere			Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 86	Rollend en ander materieel voor spoor- en tramwegen, alsmede delen daarvan; vast materieel voor spoor- en tramwegen alsmede delen daarvan; mechanische (elektromechanische daaronder begrepen) signaal- en waarschuwingstoestellen voor het verkeer; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
8608	Vast materieel voor spoor- en tramwegen; mechanische (elektromechanische daaronder begrepen) signaal-, veiligheids-, controle- en bedieningstoestellen voor spoor- en tramwegen, voor verkeers- en waterwegen, voor parkeerterreinen, voor havens en voor vliegvelden; delen daarvan	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 87	Automobielen, tractors, rijwielen, motorrijwielen en andere voertuigen voor vervoer over land, alsmede delen en toebehoren daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
8709	Transportwagens met eigen beweegkracht, niet voorzien van een hefsysteem, van de soort gebruikt in fabrieken, in opslagplaatsen, op haventerreinen of op vliegvelden, voor het vervoer van goederen over korte afstanden; trekkers van de soort gebruikt voor het trekken van perronwagentjes; delen daarvan	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of (4)
8710	Gevechtswagens en pantserauto's, ook indien met bewapening; delen daarvan	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8711	Motorrijwielen en rijwielen met hulpmotor, ook indien met zijspan; zijspanwagens: <ul style="list-style-type: none"> — Met motor met op- en neergaande zuigers, met een cilinderinhoud van: — Niet meer dan 50 cm³ — Meer dan 50 cm³ — Andere 	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of	(4)
		— de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong		
ex 8712	Tweewielige rijwielen zonder kogellagers	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van post 8714		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8715	Kinderwagens en delen daarvan	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8716	Aanhangwagens en opleggers; andere voertuigen zonder eigen beweegkracht; delen daarvan	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 88	Luchtvaart en ruimtevaart; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8804	Rotochutes	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 8804		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
8805	Lanceertoestellen voor luchtvaartuigen; deklandingstoestellen en dergelijke; toestellen voor vlieg-oefeningen op de grond; delen daarvan	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of	(4)
Hoofdstuk 89	Scheepvaart	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Scheepsrompen bedoeld bij post 8906 mogen evenwel niet worden gebruikt		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 90	Optische instrumenten, apparaten en toestellen; instrumenten, apparaten en toestellen, voor de fotografie en de cinematografie; meet-, verificatie-, controle- en precisie-instrumenten, -apparaten en -toestellen; medische en chirurgische instrumenten, apparaten en toestellen; delen en toebehoren daarvan met uitzondering van:	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
9001	Optische vezels en optischevezelbundels; optischevezelkabels, andere dan die bedoeld bij post 8544; platen of bladen van polariserende stoffen; lenzen (contactlenzen daaronder begrepen), prisma's, spiegels en andere optische elementen, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd, niet gemonteerd, andere dan die van niet-optisch bewerkt glas	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
9002	Lenzen, prisma's, spiegels en andere optische elementen, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd, gemonteerd, voor instrumenten, apparaten en toestellen, andere dan die van niet-optisch bewerkt glas	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
9004	Brillen (voor de verbetering van de gezichtsscherpte, voor het beschermen van de ogen en andere) en dergelijke artikelen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
ex 9005	Binocles, verrekijkers, astronomische kijkers, optische telescopen, alsmede onderstellen daarvoor, met uitzondering van astronomische refractietelescopen en onderstellen daarvoor	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product; en — waarbij de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of (4)
ex 9006	Fototoestellen; flitstoestellen en flitslampen en -buizen, voor de fotografie, andere dan flitslampen en -buizen met elektrische ontsteking	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
9007	Filmcamera's en filmprojectietoestellen, ook indien met ingebouwde geluidsopname- en -weergavetoestellen	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
9011	Optische microscopen, toestellen voor fotomicrografie, cinefotomicrografie en microprojectie daaronder begrepen	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of	(4)
ex 9014	Andere instrumenten, apparaten en toestellen voor de navigatie	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
9015	Instrumenten, apparaten en toestellen voor de geodesie, voor de topografie, voor het landmeten, voor de fotogrammetrie, voor de hydrografie, voor de oceanografie, voor de hydrologie, voor de meteorologie of voor de geofysica, andere dan kompassen; afstandmeters	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
9016	Precisiebalansen met een gewichtsgevoeligheid van 5 cg of beter, ook indien met gewichten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
9017	Tekeninstrumenten, aftekeninstrumenten en rekeninstrumenten (bijvoorbeeld tekenmachines, pantografen, gradenbogen, passerdozen, rekenlinialen, rekenaarschijven); handinstrumenten voor lengtemeting (bijvoorbeeld maatstokken, micrometers, schuifmaten, kalibers), niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
9018	<p>Instrumenten, apparaten en toestellen voor de geneeskunde, voor de chirurgie, voor de tandheelkunde of voor de veeartsenijkunde, daaronder begrepen scintigrafische en andere elektromedische apparaten en toestellen, alsmede apparaten en toestellen voor onderzoek van het gezichtsvermogen:</p> <p>— Tandartsstoelen voorzien van ingebouwde tandheelkundige uitrustingen of spuwkommen met mondspoeler</p> <p>— Andere</p>	<p>Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 9018</p> <p>Vervaardiging:</p> <p>— uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en</p> <p>— waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product</p>	

1)	2)	(3)	of (4)
9019	Toestellen voor mechanische therapie; toestellen voor massage; toestellen voor psychotechniek; toestellen voor ozontherapie, voor oxygeentherapie, voor aerosoltherapie, toestellen voor kunstmatige ademhaling en andere therapeutische ademhalings-toestellen	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
9020	Andere ademhalingsstoestellen en gasmaskers, andere dan beschermingsmaskers zonder mechanische delen of vervangbare filters	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
9024	Machines, apparaten en toestellen voor onderzoek van de hardheid, de trekvastheid, de samendrukbaarheid, de rekbaarheid of andere mechanische eigenschappen van materialen (bijvoorbeeld metaal, hout, textiel, papier, kunststof)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
9025	Densimeters, areometers, vochtwegers en dergelijke drijvende instrumenten, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers en psychrometers, ook indien zelfregistrerend; combinaties van deze instrumenten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
9026	Instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van de doorstroming, het peil, de druk of andere variabele karakteristieken van vloeistoffen of van gassen (bijvoorbeeld doorstromingsmeters, peiltoestellen, manometers, warmteverbruiksmeters), andere dan instrumenten, apparaten en toestellen, bedoeld bij de posten 9014, 9015, 9028 en 9032	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

1)	2)	(3)	of (4)
9027	Instrumenten, apparaten en toestellen voor natuurkundige of scheikundige analyse (bijvoorbeeld polarimeters, refractometers, spectrometers, analysetoestellen voor gassen of voor rook); instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van de viscositeit, de poreusheid, de uitzetting, de oppervlaktespanning en dergelijke; instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van hoeveelheden warmte, geluid of licht (belichtingsmeters daaronder begrepen); microtomen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
9028	Verbruiksmeters en productiemeters voor gassen, voor vloeistoffen of voor elektriciteit, standaardmeters daaronder begrepen: — Delen en toebehoren — Andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
9029	Toerentellers, productietellers, taximeters, kilometertellers, schredentellers en dergelijke; snelheidsmeters en tachometers, andere dan die bedoeld bij de posten 9014 of 9015; stroboscopen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
9030	Oscilloscopen, spectrumanalyse-toestellen en andere instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van elektrische grootheden, met uitzondering van meters bedoeld bij post 9028; meet- en detectietoestellen en instrumenten voor alfa-, bèta- en gammastralen, röntgenstralen, kosmische stralen en andere ioniserende stralen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

1)	2)	(3)	of	(4)
9031	Meet- of verificatie-instrumenten, -apparaten, toestellen en -machines, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk; profielprojectietoestellen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
9032	Automatische regelaars	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
9033	Delen en toebehoren (niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk) van machines, apparaten, toestellen, instrumenten of artikelen bedoeld bij hoofdstuk 90	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
ex Hoofdstuk 91	Uurwerken; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
9105	Wekkers, pendules, klokken en dergelijke artikelen met ander uurwerk dan horloge-uurwerk	Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
9109	Uurwerken, compleet en gemonteerd, andere dan horloge-uurwerken	Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

1)	2)	(3)	of	(4)
9110	Complete uurwerken, niet gemonteerd of gedeeltelijk gemonteerd (stellen onderdelen); niet-complete uurwerken, gemonteerd; onvolledige, onafgewerkte uurwerken („ébauches”)	Vervaardiging waarbij: <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en — binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 9114 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product 		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
9111	Kasten voor horloges bedoeld bij de posten 9101 en 9102, alsmede delen daarvan	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product 		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
9112	Kasten voor klokken, voor pendules, enz., alsmede delen daarvan	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product 		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
9113	Horlogebanden en delen daarvan: <ul style="list-style-type: none"> — Van onedel metaal, ook indien verguld of verzilverd, of van metaal geplateerd met edel metaal — Andere 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		
		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
Hoofdstuk 92	Muziekinstrumenten; delen en toebehoren van muziekinstrumenten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product		

1)	2)	(3)	of	(4)
Hoofdstuk 93	Wapens en munitie; delen en toebehoren daarvan	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
ex Hoofdstuk 94	Meubelen (ook voor medisch of voor chirurgisch gebruik); artikelen voor bedden en dergelijke artikelen; verlichtingstoestellen, elders genoemd noch elders onder begrepen; lichtreclames, verlichte aanwijzingsborden en dergelijke artikelen; geprefabriceerde bouwwerken; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 9401 en ex 9403	Meubelen van onedele metalen met delen van niet-opgevulde katoenstof met een gewicht van niet meer dan 300 g/m ⁽²⁾	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product of Vervaardiging uit katoenstof dat al is geconfectioneerd in een vorm die klaar is voor gebruik met materialen bedoeld bij post 9401 of 9403, mits: — de waarde ervan niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product, en — alle andere gebruikte materialen van oorsprong zijn en ingedeeld zijn in een andere post dan post 9401 of 9403		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
9405	Verlichtingstoestellen (zoeklichten en schijnwerpers daaronder begrepen) en delen daarvan, elders genoemd noch elders onder begrepen; lichtreclames, verlichte aanwijzingsborden en dergelijke artikelen, voorzien van een vast aangebrachte lichtbron, alsmede elders genoemde noch elders onder begrepen delen daarvan	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
9406	Geprefabriceerde bouwwerken	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
ex Hoofdstuk 95	Speelgoed, spellen, artikelen voor ontspanning en sportartikelen; delen en toebehoren daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		

1)	2)	(3)	of (4)
ex 9503	Ander speelgoed; modellen op schaal en dergelijke modellen voor ontspanning, ook indien bewegend; puzzels van alle soorten	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product 	
ex 9506	Golfstokken en delen van golfstokken	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen ruw gevormde blokken voor het maken van de koppen van golfstokken worden gebruikt	
ex Hoofdstuk 96	Diverse werken; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 9601 en ex 9602	Werken van stoffen van dierlijke herkomst of van plantaardige of minerale stoffen, geschikt om te worden gesneden	Vervaardiging uit „bewerkte” materialen van dezelfde post als het product	
ex 9603	Bezems en borstels (met uitzondering van bezems en dergelijk borstelwerk, bestaande uit samengebonden materialen, ook indien met steel, alsmede borstels vervaardigd uit marter- of eekhoornhaar), met de hand bediende mechanische vegers zonder motor, verfkussens en verfrullen, wissers van rubber of van andere soepele stoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
9605	Reisassortimenten voor de lichaamsverzorging van personen, voor het schoonmaken van schoeisel of van kleding en reisnaagarnituren	Elk onderdeel van het stel of het assortiment moet voldoen aan de regel die ervoor zou gelden indien het niet in het stel of assortiment was opgenomen. Niet van oorsprong zijnde artikelen mogen evenwel in het stel of het assortiment worden opgenomen tot een totale waarde van ten hoogste 15 % van de prijs af fabriek van het stel of het assortiment	
9606	Knopen en drukknopen; knooppvormen en andere delen van knopen of van drukknopen; knopen in voorwerpsvorm	Vervaardiging: <ul style="list-style-type: none"> — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product 	

1)	2)	(3)	of	(4)
9608	Kogelpennen; vilt- en merkstiften, alsmede andere pennen met poruze punt; vulpennen; doorschrijfpennen; vulpotloden; penhouders, potloodhouders en dergelijke artikelen; delen (puntbeschermers en klemmen daaronder begrepen) van deze artikelen, andere dan die bedoeld bij post 9609	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen pennen en penpunten van dezelfde post als het product worden gebruikt.		
9612	Inktlinten voor schrijfmachines en dergelijke inktlinten, geïnk of op andere wijze geprepareerd voor het maken van afdrucken, ook indien op spoelen of in cassettes; stempelkussens, ook indien geïnk, met of zonder doos	Vervaardiging: — uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en — waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product		
ex 9613	Aanstekers met piëzo-ontstekingsmechanisme	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 9613 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product		
ex 9614	Pijpen, pijpenkoppen daaronder begrepen	Vervaardiging uit ebauchons		
Hoofdstuk 97	Kunstvoorwerpen, voorwerpen voor verzamelingen en antiquiteiten	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product		

(1) Bijzondere voorwaarden inzake „aangewezen behandelingen” zijn opgenomen in de aantekeningen 7.1 en 7.3.

(2) Bijzondere voorwaarden inzake „aangewezen behandelingen” zijn opgenomen in aantekening 7.2.

(3) Bij producten samengesteld uit materialen die zijn ingedeeld onder de posten 3901 tot en met 3906 enerzijds en de posten 3907 tot en met 3911 anderzijds, geldt deze beperking alleen voor de groep materialen in het product met het hoogste gewicht.

(4) Zie aantekening 5 voor bijzondere voorwaarden in verband met producten die uit een mengsel van textielmaterialen zijn vervaardigd.

(5) Volgens aantekening 3 op hoofdstuk 32 behoren tot deze post preparaten op basis van kleurstoffen van de soort gebruikt voor het kleuren van stoffen of als bestanddeel bij de vervaardiging van kleurpreparaten, mits zij niet onder een andere post van hoofdstuk 32 zijn ingedeeld.

(6) Als groep wordt beschouwd ieder deel van de post dat door een puntkomma van de rest is gescheiden.

(7) Als zeer transparant wordt beschouwd: folie waarvan het doorzichtigheidsverlies, gemeten met een nefolometer van Gardner volgens ASTM-D 1003-16 (troebelingsfactor), minder dan 2 % bedraagt.

(8) Dit materiaal mag alleen worden gebruikt voor de vervaardiging van weefsels van de soort gebruikt voor papiermachines.

(9) Zie aantekening 6.

(10) Zie aantekening 6 voor artikelen van brei- of haakwerk, niet elastisch of gegummeerd, verkregen door het aaneennaaien of op andere wijze samenvoegen van stukken brei- of haakwerk die in vorm zijn gesneden of rechtstreeks in vorm zijn gebracht.

(11) SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

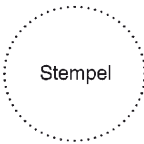
(12) Deze regel geldt tot en met 31.12.2005.

*BIJLAGE III BIJ PROTOCOL I***MODELLEN VAN HET CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER EUR.1 EN AANVRAAG VAN EEN CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER EUR.1**

Aanwijzingen voor het drukken

1. De afmetingen van het formulier zijn 210 x 297 mm, waarbij in de lengte een afwijking van ten hoogste 5 mm minder of 8 mm meer is toegestaan. Het te gebruiken papier is wit, zo gelijmd dat het goed beschrijfbaar is en houtvrij, met een gewicht van ten minste 25 g/m². Het is voorzien van een groene geguillocheerde onderdruk die vervalsingen met behulp van mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.
2. De bevoegde autoriteiten van de partijen kunnen zich het recht voorbehouden de formulieren zelf te drukken of deze door daartoe gemachtigde drukkerijen laten drukken. In het laatste geval wordt op ieder certificaat melding gemaakt van deze machtiging. Elk formulier moet voorzien zijn van naam en adres van de drukker of van een merkteken aan de hand waarvan deze kan worden geïdentificeerd. De certificaten worden van een al dan niet gedrukt volgnummer voorzien.

CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER

<p>1. Exporteur (naam, volledig adres, land)</p>	<p>EUR.1 nr. A 000.000</p> <p>Raadpleeg voor u het formulier invult de aantekeningen op de keerzijde.</p>	
<p>3. Geadresseerde (naam, volledig adres, land) (facultatief)</p>	<p>2. Certificaat gebruikt in het preferentiële handelsverkeer tussen</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">en</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(de betrokken landen, groepen van landen of gebieden vermelden)</p>	
	<p>4. Land, groep van landen of gebied waaruit de producten geacht worden van oorsprong te zijn</p>	<p>5. Land, groep van landen of gebied van bestemming</p>
<p>6. Gegevens in verband met het vervoer (facultatief)</p>	<p>7. Opmerkingen</p>	
<p>8. Artikelnummer; merken en nummers; aantal en soort der colli ⁽¹⁾; omschrijving van de goederen</p>	<p>9. Brutomassa (kg) of andere maatstaf (l, m³, enz.)</p>	<p>10. Facturen (facultatief)</p>
<p>11. VISUM VAN DE DOUANE</p> <p><i>Verklaring juist bevonden</i></p> <p>Uitvoerdocument ⁽²⁾</p> <p>Formulier nr.</p> <p>van</p> <p>Douanekantoor</p> <p>Land of gebied van afgifte</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Plaats en datum)</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Handtekening)</p>		<p>12. VERKLARING VAN DE EXPORTEUR</p> <p>Ondergetekende verklaart dat de hierboven omschreven goederen aan de voor het verkrijgen van dit certificaat gestelde voorwaarden voldoen.</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Plaats en datum)</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Handtekening)</p>
<p>⁽¹⁾ Voor niet-verpakte goederen het aantal artikelen vermelden, respectievelijk „in bulk”.</p> <p>⁽²⁾ Alleen in te vullen wanneer dat in het land of in het gebied van uitvoer wettelijk verplicht is.</p>		

<p>13. VERZOEK OM CONTROLE, te zenden aan:</p>	<p>14. UITSLAG VAN DE CONTROLE</p>
<p>Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested.</p> <p>..... (Plaats en datum)</p> <p>..... (Handtekening)</p> <p style="text-align: center;">Stempel</p>	<p>Uit het ingestelde onderzoek is gebleken dat dit certificaat ⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> door het daarin vermelde douanekantoor is afgegeven en dat de daarin voorkomende gegevens juist zijn.</p> <p><input type="checkbox"/> niet voldoet aan de eisen betreffende authenticiteit en nauwkeurigheid (zie opmerkingen).</p> <p>..... (Plaats en datum)</p> <p>..... (Handtekening)</p> <p>..... (¹) Aankruisen wat van toepassing is.</p> <p style="text-align: center;">Stempel</p>

AANTEKENINGEN

1. In het certificaat mogen geen raderingen of overschrijvingen voorkomen. Wijzigingen dienen te worden aangebracht door doorhaling van de onjuiste gegevens en, zo nodig, toevoeging van de juiste gegevens. Elke aldus aangebrachte wijziging dient te worden geparafeerd door degene die het certificaat heeft opgesteld en te worden geïmprimeerd door de douaneautoriteiten van het land of gebied van afgifte.
2. Tussen de in het certificaat vermelde artikelen mag geen ruimte worden opengelaten en de artikelen moeten doorlopend worden genummerd. Onmiddellijk onder het laatste artikel moet een horizontale lijn worden getrokken. Onbeschreven gedeelten moeten worden doorgehaald, zodat elke latere toevoeging onmogelijk wordt.
3. De goederen moeten met hun gebruikelijke handelsbenaming worden aangeduid en voldoende nauwkeurig worden omschreven om ze te kunnen identificeren;

AANVRAAG VAN EEN CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER

<p>1. Exporteur (naam, volledig adres, land)</p>	<p>EUR.1 nr. A 000.000</p>		
	<p>Raadpleeg voor u het formulier invult de aantekeningen op de keerzijde.</p>		
<p>3. Geadresseerde (naam, volledig adres, land) (facultatief)</p>	<p>2. Aanvraag van een certificaat voor gebruik in het preferentiële handelsverkeer tussen</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">en</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(de betrokken landen, groepen van landen of gebieden vermelden)</p>		
	<p>4. Land, groep van landen of gebied waaruit de producten geacht worden van oorsprong te zijn</p>	<p>5. Land, groep van landen of gebied van bestemming</p>	
<p>6. Gegevens in verband met het vervoer (facultatief)</p>	<p>7. Opmerkingen</p>		
<p>8. Artikelnummer; merken en nummers; aantal en soort der colli ⁽¹⁾; omschrijving van de goederen</p>	<p>9. Brutomassa (kg) of andere maatstaf (l, m³, enz.)</p>	<p>10. Facturen (facultatief)</p>	
<p>(¹) Voor niet-verpakte goederen het aantal artikelen vermelden, respectievelijk „in bulk”.</p>			

VERKLARING VAN DE EXPORTEUR

Ondergetekende, exporteur van de aan ommezijde omschreven goederen,

VERKLAART dat deze goederen voldoen aan de voorwaarden voor de afgifte van het hierbij gevoegde certificaat;

GEEFT onderstaande toelichting inzake de omstandigheden waardoor deze goederen aan die voorwaarden voldoen:

.....
.....
.....
.....

LEGT de volgende bewijsstukken ⁽¹⁾ OVER

.....
.....
.....
.....

VERPLICHT op verzoek van de bevoegde autoriteiten alle verdere bewijsstukken over te leggen die deze voor de afgifte van
ZICH ERTOE het certificaat nodig achten, en in voorkomend geval toe te staan dat deze autoriteiten controles uitoefenen ten
aanzien van zijn boekhouding en het productieproces van bovenbedoelde goederen;

VERZOEKT voor deze goederen om afgifte van het hierbij gevoegde certificaat.

.....
(Plaats en datum)

.....
(Handtekening)

⁽¹⁾ Bijvoorbeeld invoerdocumenten, certificaten inzake goederenverkeer, facturen, producentenverklaringen en dergelijke, ter zake van de be- of verwerkte producten of de in ongewijzigde staat wederuitgevoerde goederen.

BIJLAGE IV BIJ PROTOCOL I

TEKST VAN DE OORSPRONGSVERKLARING

Bij het opstellen van de oorsprongsverklaring, waarvan de tekst hieronder is weergegeven, dient rekening te worden gehouden met de voetnoten. De tekst van de voetnoten behoeft echter niet te worden overgenomen.

Bulgaarse versie

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Spaanse versie

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Tsjechische versie

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Deense versie

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Duitse versie

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estse versie

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Griekse versie

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Franse versie

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Kroatische versie

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

⁽¹⁾ Indien de oorsprongsverklaring door een toegelaten exporteur wordt opgesteld, moet het nummer van de vergunning van die exporteur hier worden ingevuld. Indien de oorsprongsverklaring niet door een toegelaten exporteur wordt opgesteld, worden de woorden tussen haakjes weggelaten of wordt niets ingevuld.

⁽²⁾ Aanduiding van de oorsprong van de producten. Indien de oorsprongsverklaring geheel of gedeeltelijk betrekking heeft op producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla, moet de exporteur dit door middel van het lettersymbool „CM” duidelijk aangeven op het document waarop de verklaring wordt opgesteld.

Italiaanse versie

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Letse versie

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Litouwse versie

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Hongaarse versie

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltese versie

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Nederlandse versie

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Poolse versie

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugese versie

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Roemeense versie

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Sloveense versie

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Slowaakse versie

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Finse versie

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽²⁾.

Zweedse versie

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Engelse versie

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Georgische versie

„ამ საბუთით (საბაჟოს მიერ გაცემული უფლებამოსილების N...⁽¹⁾) წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი აცხადებს, რომ ეს საქონელი არის ... ⁽²⁾ შეღავათიანი წარმოშობის თუ სხვა რამ არ არის პირდაპირ მითითებული”

..... ⁽³⁾

(Plaats en datum)

..... ⁽⁴⁾

(Handtekening van de exporteur, gevolgd door de naam van de ondertekenaar in blokletters)



⁽³⁾ Die vermeldingen kunnen achterwege blijven indien de gegevens op het document zelf zijn aangegeven.
⁽⁴⁾ Indien de exporteur niet hoeft te ondertekenen, dan hoeft ook diens naam niet te worden vermeld.

Gezamenlijke verklaring betreffende het Vorstendom Andorra

1. Producten van oorsprong uit het Vorstendom Andorra die vallen onder de hoofdstukken 25 tot en met 97 van het geharmoniseerd systeem worden door Georgië aanvaard als producten van oorsprong uit de Europese Unie in de zin van deze overeenkomst.
 2. Protocol I betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong” en methoden van administratieve samenwerking is mutatis mutandis van toepassing bij het vaststellen van de oorsprongsstatus van de in lid 1 bedoelde producten.
-

Gezamenlijke verklaring betreffende de republiek San Marino

1. Producten van oorsprong uit de Republiek San Marino worden door Georgië aanvaard als producten van oorsprong uit de Europese Unie in de zin van deze overeenkomst.
 2. Protocol I betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong” en methoden van administratieve samenwerking is mutatis mutandis van toepassing bij het vaststellen van de oorsprongsstatus van de in lid 1 bedoelde producten.
-

Gezamenlijke verklaring betreffende de herziening van de oorsprongsregels in protocol I betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong” en methoden van administratieve samenwerking

1. De partijen komen overeen om, wanneer een van hen daarom verzoekt, de oorsprongsregels van protocol I betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong” en methoden van administratieve samenwerking opnieuw te onderzoeken en overleg te plegen over de nodige wijzigingen ervan. Bij dat overleg houden de partijen rekening met technologische ontwikkelingen, productieprocessen, prijschommelingen en alle andere factoren die grond kunnen zijn de oorsprongsregels te wijzigen.
 2. Bijlage II bij protocol I betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong” en methoden van administratieve samenwerking wordt aangepast in overeenstemming met de periodieke wijzigingen van het GS.
-

PROTOCOL II

Betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten in douanezaken

Artikel 1

Definities

Voor de toepassing van dit protocol wordt verstaan onder:

- a) „douanewetgeving”: de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die op het grondgebied van de partijen van toepassing zijn op de invoer, de uitvoer en de doorvoer van goederen en de plaatsing daarvan onder andere douaneregelingen of procedures, met inbegrip van verbods-, beperkings- en controlemaatregelen in dat verband;
- b) „verzoekende autoriteit”: een bevoegde overheidsinstantie die hiertoe door een partij is aangewezen en die op grond van dit protocol een verzoek om bijstand indient;
- c) „aangezochte autoriteit”: een bevoegde overheidsinstantie die hiertoe door een partij is aangewezen en die op grond van dit protocol een verzoek om bijstand ontvangt;
- d) „persoonsgegevens”: alle informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon;
- e) „met de douanewetgeving strijdige handeling”: elke overtreding of poging tot overtreding van de douanewetgeving.

Artikel 2

Toepassingsgebied

1. De partijen verlenen elkaar bijstand om op de onder hun bevoegdheid vallende gebieden en op de wijze en voorwaarden die bij dit protocol zijn vastgesteld, een correcte toepassing van hun douanewetgeving te waarborgen, in het bijzonder door met die wetgeving strijdige handelingen te voorkomen, op te sporen en te bestrijden.
2. De in dit protocol bedoelde bijstand in douaneaangelegenheden geldt voor alle overheidsinstanties van de partijen die voor de toepassing van dit protocol bevoegd zijn. Deze bijstand laat de regels inzake wederzijdse bijstand in strafzaken onverlet. Hij geldt evenmin voor de uitwisseling van informatie die is verkregen krachtens bevoegdheden die op verzoek van een rechterlijke instantie worden uitgeoefend, tenzij deze ermee instemt dat die informatie wordt verstrekt.
3. Bijstand bij de invordering van rechten, heffingen en boetes valt niet onder dit protocol.

Artikel 3

Bijstand op verzoek

1. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit eerstgenoemde alle ter zake dienende informatie die deze nodig heeft om erop toe te zien dat de douanewetgeving correct wordt toegepast, met inbegrip van informatie betreffende vastgestelde of voorgenomen activiteiten die met deze wetgeving strijdige handelingen zijn of kunnen zijn.
2. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit eerstgenoemde de volgende informatie:
 - a) of goederen die uit het grondgebied van de ene partij zijn uitgevoerd, op regelmatige wijze op het grondgebied van de andere partij zijn ingevoerd, in voorkomend geval onder vermelding van de douaneregeling waaronder die goederen zijn geplaatst;
 - b) of goederen die op het grondgebied van de ene partij zijn ingevoerd, op regelmatige wijze uit het grondgebied van de andere partij zijn uitgevoerd, in voorkomend geval onder vermelding van de douaneregeling waaronder die goederen waren geplaatst.
3. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit neemt de aangezochte autoriteit, in het kader van haar wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, de nodige maatregelen om te zorgen voor bijzonder toezicht op:
 - a) natuurlijke personen of rechtspersonen van wie redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij bij met de douanewetgeving strijdige handelingen betrokken zijn of waren;

- b) plaatsen waar op zodanige wijze voorraden goederen zijn of kunnen worden aangelegd dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat die goederen bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;
- c) goederen die op zodanige wijze worden of kunnen worden vervoerd dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;
- d) vervoermiddelen die op zodanige wijze worden of kunnen worden gebruikt dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen.

Artikel 4

Ongevraagde bijstand

De partijen verlenen elkaar, in overeenstemming met hun wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, op eigen initiatief bijstand indien zij dit noodzakelijk achten voor de correcte toepassing van de douanewetgeving, in het bijzonder door het verschaffen van informatie over:

- a) activiteiten die met de douanewetgeving strijdige handelingen zijn of lijken te zijn en die van belang kunnen zijn voor de andere partij;
- b) nieuwe middelen of methoden die worden gebruikt om met de douanewetgeving strijdige handelingen te verrichten;
- c) goederen waarvan bekend is dat zij het voorwerp vormen van met de douanewetgeving strijdige handelingen;
- d) natuurlijke personen of rechtspersonen van wie redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij bij met de douanewetgeving strijdige handelingen betrokken zijn of waren;
- e) vervoermiddelen waarvan redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij zijn, worden of kunnen worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen.

Artikel 5

Verstrekking van documenten en kennisgeving van besluiten

1. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit neemt de aangezochte autoriteit, in overeenstemming met haar wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, alle maatregelen die nodig zijn voor de verstrekking van documenten of de kennisgeving van besluiten van de verzoekende autoriteit in verband met de toepassing van dit protocol aan adressaten die op het grondgebied van de aangezochte autoriteit verblijven of gevestigd zijn.
2. Verzoeken om de verstrekking van documenten of de kennisgeving van besluiten worden schriftelijk aan de aangezochte autoriteit gericht in een officiële taal van die autoriteit of in een voor die autoriteit aanvaardbare taal.

Artikel 6

Vorm en inhoud van verzoeken om bijstand

1. Verzoeken in het kader van dit protocol worden schriftelijk gedaan. Zij gaan vergezeld van de documenten die voor de behandeling van het verzoek noodzakelijk zijn. In spoedeisende gevallen kunnen verzoeken ook mondeling worden gedaan, mits zij onmiddellijk schriftelijk worden bevestigd.
2. Overeenkomstig lid 1 ingediende verzoeken moeten de volgende gegevens bevatten:
 - a) de verzoekende autoriteit;
 - b) de verzochte maatregel;
 - c) het voorwerp en de reden van het verzoek;
 - d) de toepasselijke wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen en andere juridische aspecten;
 - e) zo nauwkeurig en volledig mogelijke informatie over de natuurlijke personen op wie of rechtspersonen waarop het onderzoek betrekking heeft;
 - f) een samenvatting van de feiten en van het reeds uitgevoerde onderzoek.

3. De verzoeken worden ingediend in een officiële taal van de aangezochte autoriteit of in een voor die autoriteit aanvaardbare taal. Deze eis is niet van toepassing op documenten die bij het in lid 1 bedoelde verzoek zijn gevoegd.
4. Indien een verzoek niet in de in dit artikel omschreven juiste vorm wordt gedaan, kan om correctie of aanvulling worden verzocht; inmiddels kunnen reeds conservatoire maatregelen worden genomen.

Artikel 7

Uitvoering van verzoeken

1. Binnen de grenzen van haar bevoegdheden en de haar ten dienste staande middelen behandelt de aangezochte autoriteit een verzoek om bijstand alsof zij voor eigen rekening of op verzoek van een andere autoriteit van dezelfde partij handelt, en verstrekt zij de informatie die reeds in haar bezit is, en verricht zij het nodige onderzoek of laat zij dit verrichten. Deze bepaling is eveneens van toepassing op instanties waaraan de aangezochte autoriteit het verzoek doorstuurt wanneer zij dit niet zelf kan afhandelen.
2. Aan verzoeken om bijstand wordt voldaan overeenkomstig de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van de aangezochte partij.
3. Daartoe gemachtigde ambtenaren van een partij kunnen, met instemming van de andere partij en op de door deze gestelde voorwaarden, ten kantore van de aangezochte autoriteit of van een andere betrokken autoriteit als bedoeld in lid 1 informatie verzamelen over activiteiten die met de douanewetgeving strijdige handelingen zijn of kunnen zijn, die de verzoekende autoriteit voor de toepassing van dit protocol nodig heeft.
4. Ambtenaren van een partij kunnen, met instemming van de andere partij en op de door deze gestelde voorwaarden, aanwezig zijn bij onderzoek dat op het grondgebied van laatstgenoemde wordt verricht.

Artikel 8

Vorm waarin de informatie moet worden verstrekt

1. De aangezochte autoriteit deelt de uitslag van het ingestelde onderzoek schriftelijk aan de verzoekende autoriteit mede en voegt daarbij de relevante documenten, gewaarmerkte afschriften of andere stukken.
2. Deze informatie kan in de vorm van computerbestanden worden verstrekt.
3. Originelen van documenten worden uitsluitend op verzoek verstrekt wanneer gewaarmerkte afschriften niet toereikend zijn. Deze originelen worden ten spoedigste getourneerd.

Artikel 9

Gevalen waarin geen bijstand hoeft te worden verleend

1. Bijstand kan worden geweigerd of van bepaalde voorwaarden of eisen afhankelijk worden gesteld wanneer een partij van oordeel is dat bijstand op grond van dit protocol:
 - a) de soevereiniteit zou kunnen aantasten van Georgië of van een lidstaat die om bijstand is verzocht;
 - b) de openbare orde, de veiligheid of andere wezenlijke belangen in gevaar zou kunnen brengen, in het bijzonder in de in artikel 10, lid 2, bedoelde gevallen; of
 - c) tot schending van een industrieel geheim, een handelsgeheim of een beroepsgeheim zou leiden.
2. De aangezochte autoriteit kan de bijstand uitstellen indien deze een lopend onderzoek of een lopende strafvervolging of procedure zou verstoren. In dat geval pleegt de aangezochte autoriteit overleg met de verzoekende autoriteit om na te gaan of bijstand kan worden verleend op door de aangezochte autoriteit te stellen voorwaarden.

3. Wanneer de verzoekende autoriteit om een vorm van bijstand verzoekt die zij desgevraagd zelf niet zou kunnen verlenen, vermeldt zij dit in haar verzoek. De aangezochte autoriteit is vrij te bepalen hoe zij op een dergelijk verzoek reageert.

4. In de in de leden 1 en 2 bedoelde gevallen moeten het besluit van de aangezochte autoriteit en de redenen ervan onverwijld ter kennis van de verzoekende autoriteit worden gebracht.

Artikel 10

Doorgifte van informatie en geheimhoudingsplicht

1. Alle informatie die, in welke vorm dan ook, op grond van dit protocol wordt verstrekt, heeft een vertrouwelijk karakter of is alleen bestemd voor beperkte verspreiding, afhankelijk van de toepasselijke voorschriften van elk van de partijen. De verstrekte gegevens vallen onder de geheimhoudingsplicht en genieten de bescherming die door de desbetreffende wetgeving van de ontvangende partij, dan wel door de desbetreffende bepalingen die op de instellingen van de Unie van toepassing zijn, aan dergelijke gegevens wordt geboden.

2. Persoonsgegevens mogen uitsluitend worden doorgegeven indien de ontvangende partij zich ertoe verbindt deze te beschermen op een wijze die passend wordt geacht door de partij die de gegevens verstrekt.

3. Het gebruik van op grond van dit protocol verkregen informatie in administratieve of gerechtelijke procedures betreffende met de douanewetgeving strijdige handelingen wordt beschouwd als gebruik voor de toepassing van dit protocol. De partijen kunnen derhalve bij de bewijsvoering, in verslagen en getuigenissen en bij procedures die bij rechtbanken aanhangig worden gemaakt, gebruikmaken van de informatie die zij op grond van dit protocol hebben verkregen en van de documenten waarin zij op grond van dit protocol inzage hebben gekregen. De bevoegde instantie die de informatie heeft verstrekt of die inzage heeft gegeven in de documenten, wordt van dergelijk gebruik in kennis gesteld.

4. De op grond van dit protocol verkregen informatie wordt uitsluitend voor de toepassing van dit protocol gebruikt. Indien een van de partijen dergelijke informatie voor andere doeleinden wenst te gebruiken, moet zij de aangezochte autoriteit die de informatie heeft verstrekt vooraf om schriftelijke toestemming vragen. Voor dit gebruik gelden dan de eventueel door de aangezochte autoriteit vastgestelde beperkingen.

Artikel 11

Deskundigen en getuigen

Een onder een aangezochte autoriteit ressorterende ambtenaar kan worden gemachtigd om, binnen de grenzen van de hem verleende machtiging, als deskundige of getuige te verschijnen in administratieve of gerechtelijke procedures betreffende onder dit protocol vallende aangelegenheden en daarbij de voor de procedure noodzakelijke voorwerpen, documenten of gewaarmerkte afschriften voor te leggen. Het verzoek aan de ambtenaar wordt gedaan door de verzoekende autoriteit en moet specifiek vermelden voor welke administratieve of rechterlijke instantie de ambtenaar moet verschijnen en over welke aangelegenheden en in welke functie of hoedanigheid hij zal worden ondervraagd.

Artikel 12

Kosten van de bijstand

De partijen brengen elkaar geen kosten in rekening voor uitgaven die op grond van dit protocol worden gedaan, met uitzondering van eventuele uitgaven voor deskundigen en getuigen en voor tolken en vertalers die niet in overheidsdienst zijn.

Artikel 13

Tenuitvoerlegging

1. Met de tenuitvoerlegging van dit protocol zijn enerzijds de douaneautoriteiten van Georgië en anderzijds de bevoegde diensten van de Europese Commissie en, in voorkomend geval, de douaneautoriteiten van de lidstaten belast. Zij stellen alle voor de toepassing van dit protocol noodzakelijke praktische maatregelen en regelingen vast, rekening houdend met de geldende voorschriften, met name op het gebied van de gegevensbescherming.

2. De partijen plegen onderling overleg en lichten elkaar in over alle uitvoeringsbepalingen die zij op grond van dit protocol vaststellen.

*Artikel 14***Andere overeenkomsten**

1. Rekening houdend met de respectieve bevoegdheden van de Unie en van haar lidstaten, geldt voor de bepalingen van dit protocol het volgende:

- a) laat dit protocol de verplichtingen van de partijen uit hoofde van andere internationale overeenkomsten of verdragen onverlet;
- b) wordt dit protocol geacht een aanvulling te vormen op overeenkomsten inzake wederzijdse bijstand die tussen afzonderlijke lidstaten en Georgië zijn of kunnen worden gesloten; en
- c) het geen afbreuk doet aan de bepalingen van de Unie betreffende de doorgifte, tussen de bevoegde diensten van de Europese Commissie en de douaneautoriteiten van de lidstaten, van gegevens die op grond van dit protocol zijn verkregen en die van belang kunnen zijn voor de Unie.

2. In afwijking van lid 1 hebben de bepalingen van dit protocol voorrang op de bepalingen in bilaterale overeenkomsten betreffende wederzijdse bijstand die tussen afzonderlijke lidstaten en Georgië zijn of kunnen worden gesloten, indien de bepalingen van laatstgenoemde overeenkomsten met die van dit protocol strijdig zijn.

*Artikel 15***Overleg**

Ten aanzien van vraagstukken in verband met de toepassing van dit protocol plegen de overeenkomstsluitende partijen onderling overleg om deze op te lossen in het kader van het bij artikel 74 van deze overeenkomst ingestelde subcomité Douane.

PROTOCOL III

bij een kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en Georgië over de algemene beginselen voor deelname van Georgië aan programma's van de unie

Artikel 1

Georgië mag deelnemen aan alle huidige en toekomstige programma's van de Unie die overeenkomstig de bepalingen tot vaststelling van die programma's voor het land openstaan.

Artikel 2

Georgië verstrekt een financiële bijdrage aan de algemene begroting van de EU in overeenstemming met de specifieke programma's waaraan het land deelneemt.

Artikel 3

Vertegenwoordigers van Georgië mogen als waarnemers de vergaderingen bijwonen van de beheerscomités die belast zijn met het toezicht op de programma's waaraan het land een financiële bijdrage levert, voor zover deze betrekking hebben op onderwerpen die Georgië aangaan.

Artikel 4

Ten aanzien van projecten en initiatieven die door deelnemers uit Georgië worden ingediend, gelden in het kader van de betrokken programma's voor zover mogelijk dezelfde voorwaarden, regels en procedures als die welke voor de lidstaten gelden.

Artikel 5

De specifieke voorwaarden voor de deelname van Georgië aan elk bijzonder programma, met name de financiële bijdrage en de rapportage- en evaluatieprocedures, worden vastgesteld bij overeenkomst tussen de Europese Commissie en de bevoegde autoriteiten van Georgië, op grond van de criteria die door deze programma's zijn bepaald.

Als Georgië op grond van artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1638/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 2006 houdende algemene bepalingen tot invoering van een Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument, of op grond van een vergelijkbare toekomstige wetgevingshandeling betreffende externe bijstand van de Unie aan Georgië, de Unie om externe bijstand voor deelname aan een programma van de Unie verzoekt, worden de voorwaarden voor het gebruik door Georgië van de externe bijstand van de Unie in een financieringsovereenkomst vastgesteld, waarbij met name artikel 20 van Verordening (EG) nr. 1638/2006 in acht wordt genomen.

Artikel 6

In de in artikel 5 van dit protocol bedoelde overeenkomsten wordt overeenkomstig Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie en tot intrekking van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad bepaald dat financiële controles of audits of andere controles, zoals administratieve onderzoeken, worden verricht door of onder toezicht van de Europese Commissie, de Rekenkamer en het Europees Bureau voor Fraudebestrijding (OLAF).

Er worden gedetailleerde bepalingen in opgenomen inzake financiële controle en audits, administratieve maatregelen, sancties en invordering, waarbij aan de Europese Commissie, de Rekenkamer en OLAF bevoegdheden worden toegekend die gelijkwaardig zijn met hun bevoegdheden ten aanzien van begunstigen of contractanten die in de Unie zijn gevestigd.

Artikel 7

Dit protocol is van toepassing gedurende de looptijd van deze overeenkomst.

Elk van beide partijen kan het protocol opzeggen door schriftelijke kennisgeving aan de andere partij.

Beëindiging van het protocol als gevolg van opzegging door een van de partijen is niet van invloed op de controles die overeenkomstig artikel 5, respectievelijk artikel 6, worden uitgevoerd.

Artikel 8

Uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van dit protocol, en vervolgens iedere drie jaar, kunnen beide partijen de tenuitvoerlegging van het protocol evalueren aan de hand van de werkelijke deelname van Georgië aan programma's van de Unie.

PROTOCOL IV

Definities

Met het oog op de toepassing van deze overeenkomst geldt het volgende:

1. Onder „onregelmatigheid” wordt verstaan elke inbreuk op een bepaling van het EU-recht, deze overeenkomst, of hieruit voortvloeiende overeenkomsten en contracten, die bestaat in een handeling of een nalaten van een marktdeelnemer waardoor de algemene begroting van de EU of de door de EU beheerde begrotingen worden of zouden kunnen worden benadeeld, hetzij door de vermindering of het achterwege blijven van ontvangsten uit de eigen middelen, die rechtstreeks voor rekening van de EU worden geïnd, hetzij door een onverschuldigde uitgave.
2. Onder „fraude” wordt verstaan:
 - a) wat de uitgaven betreft, elke opzettelijke handeling of elk opzettelijk nalaten waarbij:
 - valse, onjuiste of onvolledige verklaringen of documenten worden gebruikt of overgelegd, met als gevolg dat middelen afkomstig van de algemene begroting van de Europese Unie of van de door of voor de Europese Unie beheerde begrotingen, wederrechtelijk worden ontvangen of achtergehouden;
 - met hetzelfde gevolg als in het eerste streepje van dit punt, in strijd met een specifieke verplichting informatie wordt achtergehouden;
 - de in het eerste streepje van dit punt bedoelde middelen worden misbruikt door ze voor andere doeleinden aan te wenden dan die waarvoor zij oorspronkelijk waren toegekend;
 - b) wat de inkomsten betreft, elke opzettelijke handeling of elk opzettelijk nalaten waarbij:
 - valse, onjuiste of onvolledige verklaringen of documenten worden gebruikt of overgelegd, met als gevolg dat middelen afkomstig van de algemene begroting van de Europese Unie of van de door of voor de Europese Unie beheerde begrotingen, wederrechtelijk worden verminderd;
 - met hetzelfde gevolg als in het eerste streepje van dit punt, in strijd met een specifieke verplichting informatie wordt achtergehouden;
 - van een rechtmatig verkregen voordeel misbruik wordt gemaakt, met hetzelfde gevolg als in het eerste streepje van dit punt.
3. Onder „actieve omkoping” wordt verstaan het feit dat iemand opzettelijk een ambtenaar onmiddellijk of middellijk een voordeel, ongeacht de aard daarvan, voor hemzelf of voor een ander belooft of verstrekt, om in strijd met zijn ambtsplicht een ambtshandeling of een handeling in de uitoefening van zijn ambt te verrichten of na te laten, waardoor de financiële belangen van de Europese Unie worden of kunnen worden geschaad.
4. Onder „passieve corruptie” wordt verstaan het feit dat een ambtenaar opzettelijk, onmiddellijk of middellijk, voordelen, ongeacht de aard daarvan, voor zichzelf of voor een ander aanneemt of vraagt, dan wel ingaat op een desbetreffende toezegging teneinde in strijd met zijn ambtsplicht, een ambtshandeling of een handeling in de uitoefening van zijn ambt te verrichten of na te laten, waardoor de financiële belangen van de EU worden of kunnen worden geschaad.
5. Onder „belangenconflict” wordt verstaan een situatie waarbij twijfels kunnen rijzen of personeelsleden in staat zijn onpartijdig en objectief op te treden om gezinsredenen of om affectieve redenen (bv. vriendschappen, nauwe banden, ...) of ook om redenen in verband met politieke gezindheid of nationaliteit, economische belangen of elk ander eventueel gedeeld belang met een inschrijver, aanvrager of begunstigde, of die redelijkerwijs tot twijfels zou kunnen leiden in de ogen van een externe derde partij.

6. Onder „ten onrechte betaald” wordt verstaan een betaling waarbij de regels inzake EU-middelen niet in acht zijn genomen.
 7. Onder „het Europees Bureau voor Fraudebestrijding” wordt verstaan de gespecialiseerde fraudebestrijdingsdienst van de Europese Commissie. OLAF geniet op operationeel gebied onafhankelijkheid en is belast met het verrichten van administratieve onderzoeken, gericht op de bestrijding van fraude, corruptie en alle andere onwettige activiteiten waardoor de financiële belangen van de EU worden geschaad, zoals bepaald in het Besluit 1999/352/EG, EGKS, Euratom van de Commissie van 28 april 1999 houdende oprichting van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF), Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende onderzoeken door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) en Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden.
-

BESLUIT VAN DE RAAD**van 16 juni 2014****tot goedkeuring van de sluiting door de Europese Commissie, namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds**

(2014/495/Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name artikel 101, tweede alinea,

Gezien de aanbeveling van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 10 mei 2010 heeft de Raad de Commissie gemachtigd om onderhandelingen met Georgië te openen met het oog op de sluiting van een nieuwe overeenkomst tussen de Unie en Georgië ter vervanging van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst ⁽¹⁾.
- (2) Rekening houdend met de nauwe historische banden en de geleidelijk aan nauwer worden betrekkingen tussen de partijen, alsook hun verlangen om de betrekkingen op een ambitieuze en innovatieve wijze te versterken en te verbreden, werden de onderhandelingen over een Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds („de overeenkomst”), met succes afgerond door de parafering van de overeenkomst op 29 november 2013.
- (3) Op 10 maart 2014 heeft de Commissie aan de Raad voorgesteld dat de overeenkomst namens de Unie wordt ondertekend en voorlopig wordt toegepast overeenkomstig artikel 431 van de overeenkomst, in afwachting van de sluiting op een latere datum.
- (4) De overeenkomst bestrijkt ook aangelegenheden die onder de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie vallen, namelijk die welke worden genoemd in artikel 298, onder k), van de overeenkomst.
- (5) De overeenkomst dient derhalve te worden gesloten, namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, voor aangelegenheden die onder het Euratom-Verdrag vallen.
- (6) De ondertekening en de sluiting van de overeenkomst zijn onderworpen aan een afzonderlijke procedure voor aangelegenheden die onder het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie vallen.
- (7) Overeenkomstig artikel 102 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie mag de overeenkomst pas voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie in werking treden als alle lidstaten aan de Commissie hebben medegedeeld dat deze overeenkomst volgens de bepalingen van hun onderscheidene nationale wetgevingen van toepassing is geworden.
- (8) De sluiting van de overeenkomst door de Commissie namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie dient derhalve te worden goedgekeurd,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

De sluiting door de Europese Commissie, namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, wordt goedgekeurd ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds (PB L 205 van 4.8.1999, blz. 3).

⁽²⁾ De tekst van de overeenkomst is gehecht aan het besluit betreffende de ondertekening, namens de Europese Unie, en de voorlopige toepassing van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds (zie bladzijde 1 van dit Publicatieblad).

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag na die van de vaststelling ervan.

Gedaan te Luxemburg, 16 juni 2014.

Voor de Raad
De voorzitter
G. KARASMANIS

ISSN 1977-0758 (elektronische uitgave)
ISSN 1725-2598 (papieren uitgave)



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL